



ТОШКЕНТ ДАВЛАТ  
ШАРҚШУНОСЛИК  
УНИВЕРСИТЕТИ

“ИЛМ-МАЪРИФАТ ВА РАҚАМЛИ  
ИҚТИСОДИЁТНИ РИВОЖЛАНТИРИШ  
ЙИЛИ” ГА БАГИШЛАБ ЎТКАЗИЛГАН



ШОИСЛОМ ШОМОУҲАМЕДОВ  
НОМИДАГИ  
ЁШ ШАРҚШУНОСЛАРНИНГ  
IV ФОРУМИ МАТЕРИАЛЛАРИ  
ТЎПЛАМИ

27 АПРЕЛЬ 2020 ЙИЛ  
ТОШКЕНТ

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ  
ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ  
ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК  
УНИВЕРСИТЕТИ**

**“ИЛМ-МАЪРИФАТ ВА РАҶАМЛИ  
ИҚТИСОДИЁТНИ РИВОЖЛАНТИРИШ ЙИЛИ”ГА  
БАҒИШЛАБ ЎТКАЗИЛГАН**



**ШОИСЛОМ ШОМУҲАМЕДОВ НОМИДАГИ  
ЁШ ШАРҚШУНОСЛАРНИНГ IV ФОРУМИ  
МАТЕРИАЛЛАРИ ТЎПЛАМИ**

**27 АПРЕЛЬ, 2020 ЙИЛ**

**Тошкент – 2020**

Ушбу тўпламда “Илм-маърифат ва рақамли иқтисодиётни ривожлантириш йили”га бағишлиб ўтказилган Шоислом Шомуҳамедов номидаги Ёш Шарқшуносларнинг IV Форуми материаллари жамланган.

**Масъул муҳаррир:**  
*сиёсий фанлар номзоди, доцент Нодир Абдуллаев*

**Тахрир ҳайъати:**  
фил.ф.д., проф. Ш.Шомусаров  
фил.ф.д., проф. Ш.Усмонова  
фил.ф.д., доц. Д.Мухиддинова  
фил.ф.н. Ш.Аҳмедова  
т.ф.н. Р.Алимова  
и.ф.н. Н.Холматов  
PhD. Д.Сайфуллаев  
PhD. С.Мустафаева

**Нашрга тайёрловчилар:**  
*Нигора Махмасобирова  
Сирожиддин Махатов*

Мазкур тўплам Тошкент давлат шарқшунослик университети Кенгашининг 2020 йил 18 апрелдаги навбатдан ташқари 2-сонли баённомасига асосан нашрга тавсия этилган.

Мақолаларнинг мазмунига илмий раҳбар  
ва муаллифлар масъулдир.

**УСТОЗ ШОИСЛОМ ШОМУҲАМЕДОВ МЕНИНГ  
ТАҚДИРИМДА  
(хотира)**

1966 йил Тошкент давлат университетининг (ҳозирги ЎзМУ) шарқ факультети афғон бўлимини имтиёзли тугатдим. Деканимиз Ш.М.Шомуҳамедовнинг тавсиялари билан тақсимот ҳайъати мени факультетда ишда қолдирди ва мен лаборант лавозимида иш бошладим.

Шу йили апрель ойида Тошкентда жуда кучли зилзила содир бўлди. Шаҳарнинг деярли барча иморатлари, хусусан, унинг марказида жойлашган аксарият уй-жойлар, давлат ташкилотлари бинолари жиддий талофот кўрди. Унинг силкиниб туриши то октябрь ойларигача давом этиб турди. Вужудга келган вазият сабабли ўша йили илм йўлини танлаган кўплаб ўзбекистонлик ёшларни собиқ иттифоқнинг Москва, Ленинград (ҳозирги Санкт -Петербург), Новосибирск ва бошқа илмий марказларнинг аспирантурасига юборишга қарор қилинди. Ўша кезларда шарқшунослик соҳалари бўйича энг йирик илмий марказлар Москва ва Ленинградда жойлашган эди.

Шарқ факультети ёш ўқитувчиларининг бир гурухи Москвага ўқишга юборилиши лозим деб топилди. Москвага ўқишга йўлланма олганлар қаторига устоз Ш. Шомуҳамедовнинг тавсиялари билан мен ҳам кириб қолган эдим.

Кўрсатма бўйича биз Москвага 25 сентябргача етиб боришимиз ва кириш имтиҳонларини топширишимиз лозим эди. Лекин, мен декабрнинг 10чи санасигача Москвага боролмас эдим, чунки мен Афғонистонда Қобул университетида олти ойлик ўқищда бўлиб, охирги курсда ўтиладиган мажбурий ҳарбий амалиётдан қолиб кетган эдим. Хуллас, кейинги курс талабалари билан декабрнинг бошларигача Тошкент вилоятида ҳарбий амалиётда бўлиб, имтиҳонларни топширдим ва 3 декабря факультетга қайтдим. Домла Ш.М.Шомуҳамедов мени бир неча бор сўраганларини айтишди. Олдиларига чиқдим. У киши тезда Москвага боришимни, акс ҳолда аспирантурадан қолиб кетишимни тайинладилар.

1996 йил 10 декабрь Москвага учиб бориб, ССРФА Шарқшунослик институтининг аспирантура бўлимига кирдим. Бўлим бошлиғи ёши 70ларга борган М.Р.Баранов мени яхши қабул қилди. Лекин у менга тасодифан кириш имтиҳонлари тугаб қолганлигини айтиб қолди. Бу мен учун кутилмаган нохуш хабар эди. Бу хабардан тилим калимага келмай қолди. Нима деяrimни билмай тушкун ҳолатда бўлим бошлиғига қараб туравердим. У, энди 24га кирибсан, ҳали ҳаммаси олдинда, деб мени юпатган бўлди. Амммо, мени ҳолатимни кўриб, сен 2 соатлардан кейин мени ёнимга кир, бирор нарса ўйлаб топармиз, деб кўнглимга умид солди.

Айтилган вақтда М.Р.Барановнинг ёнига кирдим. Киришим билан «мен Академиянинг илмий котиби билан сенинг масалангни гаплашдим, у сени бизнинг институтда Тошкент университети квотаси ҳисобидан (командированный) ўқишинга рози, тезда Академия Президиумига бориб, у кишига учраш»- деб, менга манзил ва хоналарини ёзиб берди.

Мен учун Москва, унинг кўчалари мутлақо нотаниш эди. Ташқарида совук изиллатар, ярим метрдан кўпроқ қор қоплаган. Менга ўша йили мендан олдинроқ

аспирантурага қабул килинган араб кафедрасининг ёш ўқитувчиси Каримов Акбар ёрдам бериб, ССРР Фанлар Академиясининг биносига олиб борди. Айтилган илмий котиб (академик Кудрявцев) мени очиқ чехра билан қабул қилди ва Тошкент ҳисобидан Москвада ўқишимга розилигим бор - йўқлигини сўради. Мен иккиланиб турган эдим у «Тошкентдаги деканингизни телефони борми», - деб сўради. Шошиб ён дафтаримдан устоз Шомуҳамедовнинг шаҳар телефонларини бердим. Академик домлага телефон қилди. Бахтимга домла жойларида эканлар. У киши мени Москвада албатта ўқишим кераклигини билдириб, розилик бердилар. Академик мени табриклади ва зудлик билан М.Р.Барановнинг олдига бориб кириш имтиҳонларини расмийлаштиришни айтди. Барановнинг ёнига Акбар aka билан қушдек учиб бордик. Михаил Романович менга имтиҳон варақаларини бериб, кимга қачон нималарни топширишим кераклигини айтиб, имтиҳон комиссиясига аъзо бўлган олимларнинг олдига бирга олиб бориб, уларга вазиятни тушунтириди.

Биринчи имтиҳоним мутахассислик фанидан эди. Уни йирик шарқшунос, эроншунос, афғоншунос олимлар М.Н Османов, Г.Ф Гирс, (бу киши кейинчалик менинг илмий раҳбарим бўлган) ва А.С Герасимовларга адабиётшунослик назарияси ва афғон адабиёти масалаларига доир учта савол асосида топшириб, аъло баҳо олдим. Қолган икки қун ичида инглиз ва партия тарихи фанларини ҳам муваффақиятли топширдим. Аспирантура бўлими бошлиғи менга Тошкентга тезда учиб бориб, имтиҳон натижалари асосида сени аспрантурага қабул қилинганинг ва Москвага жўнатилаётганлигинг ҳақидаги буйруқ нусхасини телеграмма орқали жўнатишими буюрди.

Мен 17 декабрда Тошкенга учиб келиб тўғри университетимизнинг Инқи lob хиёбонида (ҳозирги Амир Темур хиёбони) жойлашган маъмурий биносига бориб, аспирантура бўлимига кирдим ва бўлим бошлиғига бўлган воқеаларни айтиб, қўлимдаги имтиҳон натижаларини топширдим.

Аммо, мени тақдиримни узил-кесил ҳал қиласиган масала тамоман бошқача томонга қараб кетди. Яъни, бўлим бошлиғи (исми шарифи ёдимда йўқ) менинг гапларимни ва қўлига тутқазган қофозимни истар-истамас қўлига олдида, танишиб чиқиб, менга қараб рус тилида «Сен кеч қолдинг, аспирантурага қабул вақти тугаган, энди келаси йил келасан», - деб қолди. Яна кутилмаган ҳолат, тушунтиришга, илтимос қилишга ҳаракат қилдим. У бепарволарча «бўлди, кетавер», дегандек ишора қилди. Бутун вужудим бўшашиб, судралиб, унинг хонасидан чиқдим. Миямда битта савол айланар эди: энди нима бўлади, ҳаммаси тамомми?

Шу аҳволда ректорат олдидан ўтиб ташқарига олиб чиқадиган узун йўлакдан чуқур тушкунлик ва хаёлчанлик билан бораётган эдим, тасодифан йўлакнинг у бошидан келаётган устоз Ш.М.Шомуҳамедовга кўзим тушди. Кўнглим, бутун борлиғим ёришиб, қувончга тўлгандек бўлди.

Устознинг менга кўзлари тушиши биланоқ «қачон келдингиз, ишларингиз нима бўлди?» - деб жиддий сўрадилар. Олдиларига бориб, айбордек, бошим эгик ҳолда, аста у кишига бўлган воқеани сўзлаб бердим. Мени эшитиб доимо нур ёғилиб турадиган чехраларида қандайдир исёнкорлик аломати пайдо бўлди, менга қараб, қани юринг, деб ректор хонаси томон бошладилар. Котибага

келганларини ректорга етказишини сўрадилар, котиба «Сизни кутаётган эдилар, кираверинг», деди. Назаримда ректорга биринчи менинг масаламни тушунтиридиларми, ҳар холда кўп ўтмай қайтиб чиқиб менга «қани юринг», деб ректорга, С.Х.Сирожиддинов ёнларига олиб кирдилар. Саъди Хасанович Сирожиддинов университетга шу 1966 йилнинг апрель ойида ректор қилиб тайинланган эдилар. У киши машхур математик олим, академик, шу билан бирга адабиётни чукур биладиган, илмий маънавий меросларимизни юксак қадрлайдиган инсон эдилар. У киши мени очик чехра билан қарши олдилар. Айнан шу ҳолатда менга қараб «мен ҳаммасини эшитдим, сиз давлат стипендиясига эга бўлган умидли талабаларимиздансиз, сиз албатта ўқишингиз, домлангизга ўхшаб таникли шарқшунос бўлишингиз керақ, сизга муваффақият тилайман», дедилар ва котибани чақириб аспирантура бўлими бошлиғи ва проректор Беляевни тезда топишни буюрдилар. Мен хижолат чекиб бир чеккада чикишимни ҳам, қолишимни ҳам билмай ноқулай аҳволда эдим. Буни сезган домла шу ерда туриб туринг, деган имони килдилар ва ўзлари ректор билан кулишиб, қайсиdir воқеа ҳақида гаплашиб ўтиридалар.

Кўп ўтмай проректор В.А.Беляев ва аспирантура бўлими бошлиғи кириб келишди. Саъди Хасанович Сирожиддинов аввал В.А.Беляевга, сўнг аспирантура бўлим бошлиғига юзланиб: «бу ёш йигитнинг ҳамма муаммосини тезда ҳал қилинг. У Москвага бориб ўқиши керақ, кеч қолмасин, дедилар» ва «22 декабрь соат 15:00га менга бу ҳақидаги буйруқни олиб келинг», дедилар. Аспирантура бўлими бошлиғининг қовоғи уолди, Беляевга «бу ёғи нима бўлди», дегандек қаради. Беляев ҳам жим эди. Ректор Беляевга «Сиз қолинг», дедилар.

Бўлим бошлиғи мени бошлаб хонасига олиб борди ва лом-мим демай учта фан номи ёзилган кириш имтиҳонлари варақасини қўлимга тутқазди ва русчалаб «Я ничего не знаю, если успеешь, сдавай все эти экзамены, а список экзаменационных комиссий имеются на соответствующих кафедрах», деди. Мен бу фанлардан имтиҳонларни Москвада топшириб келдим-ку, десам «это для нас не документ, всё сдашь заново» деди, қўполлик билан. Хуллас, мен уч кун ичida уччала имтиҳонни қайтадан иккита «аъло», битта «яхши» баҳоларга топшириб, натижаларини аспирантура бўлимига олиб бориб бердим. Бу 21-декабрь эди, 22-чи декабрь ректор буйруғи билан мен аспирантурага қабул қилиндим ва Москвага йўлланма олдим.

Москвада менинг илмий раҳбарим этиб фан номзоди, лекин ўз тадқиқотлари ва монографиялари билан нафақат собиқ иттифоқда, балки Афғонистонда, Покистонда ва бошқа шарқшунослик марказларига яхшигина танилган истеъоддли олим ва ниҳоятда юқори маданиятли, одамшаванди инсон Георгий Федорович Гирс тайинланди. Мен Г.Ф. Гирснинг биринчи шогирди эдим, шу пайтгача у кишида бошқа аспирант бўлмаган экан.

Мен у кишига машхур афғон классик шоири Хушҳолхон Хатак ижоди ҳақида диплом ишини ёқлаганлигимни айтиб, айнан шу шоир бўйича тадқиқот олиб бормоқчи эканлигимни айтдим. Бўлғуси илмий раҳбарим қарши эмаслигини, аммо бу мавзу бўйича проф. Н.А.Дворянковнинг бир афғонистонлик шогирди илмий иш қилаётганини айтди.

Хуллас, илмий мавзу масаласи ҳам менинг «фойдамга» ҳал бўлмади. Мен ҳақиқатдан ҳам Хушхолхон Хатак ижодига анча кириб борган эдим. Афсуски, бошқа мавзу устида ишлашга тўғри келди.

Илмий раҳбарим афғон мумтоз адабиётининг илк даври билан боғлиқ ровшаний суфий адабиёти масалалари билан шуғуланишимни таклиф қилди ва бу иш ниҳоясига етса афғоншуносликдаги биринчи иш бўлиши мумкинлигини тушунтирди. Мен рози бўлдим ва шу давр билан боғлиқ манбаълар ва асарлар ичига шўнғиб кетдим. Мавзу: «XVI-XVII аср афғон адабиётида тасаввуфий-пантеистик жараён» деб номланди.

Иш ўз вақтида, 22 декабрь 1969 йил, роса уч йилда ниҳоясига етди. Муҳокамага кўйдим. Иш ҳимояяга тавсия қилинди. Аммо, шу ўртада яна бир муаммо пайдо бўлди – ҳимоя учун янги талаб бўйича яна битта мақола бўлиши кераклиги маълум бўлди. Ўша пайтда менинг иккита мақолам нашр этилган, учинчиси эса бир тўпламга топширилган эди лекин, нашр этилиши чўзилиб кетди. Муддат тугаганлиги учун Тошкентга қайтиб келдим. Тошкентга келибоқ домлага учрашдим. У киши «чатоқ бўлибди, олдинроқ айтмайсизми, мақола масаласининг чорасини кўрар эдик», дедилар ва мендан сўрадилар: «бирон бир тайёр мақолангиз борми?». Мен тез тайёрлаб бераман, дедим. Аммо, мақола журналда ёки тўпламда чиқиши керак экан. Газета мақоласи ўтмас экан, – дедим. «Сиз мақолани тайёрлаб келаверинг, мен ўйлаб кўраман», дедилар. Мен мақолани тайёрлаш билан бирга авторефератимни тугатиш устида ҳам тинимсиз ишладим. Шу ўртада домла менга яrim ставка ўқитувчилик лавозимини ҳам «ундириб» бердилар. Филология факультетининг кечки бўлимига ҳамда ўзимизнинг шарқ факультетининг араб бўлими талабалариға форс тилидан иккинчи тил сифатида дарс бера бошладим.

Мақола ҳам тайёр бўлди, аммо уни журналда чоп эттириш катта муаммо туғдирди. Чунки, мақола мавзуси диний-тасаввуфий масалалар билан боғлиқ бўлганлиги учун совет, коммунистик идеология хукмрон бўлган пайтда, айниқса, Ўзбекистонимизда бундай мавзуда бирон нарса нашр этиш ўта қийин иш эди. Вақт ўтиб борар, Москвадан эса устозим Гирс тез-тез телефонга чақириб, натижани сўрап эди. Апрель ойи охиirlарига бориб домла мени шу масалада чақирдилар. У киши менга «Ўзбекистон маданияти» ижодий газета бўлгани учун унда босилган мақола номзодлик диссертациясига ўтиши мумкин экан, дедилар. Ва олдимда ушбу газетанинг бош муҳаррири, таниқли филолог олим, профессор Лазизхон Пўлатович Қаюмовга телефон қилдилар ва масалани тушинтирдилар. Телефон сухбати тугаганидан сўнг, «Сиз тезда «Ўзбекистон маданияти» газетаси редакциясига бориб бош муҳаррир ўринбосарига учранг», - дедилар. Мақолани олиб бориб айтилган одамни ёнига кирдим. У киши мени бир ҳафтадан кейин келинг, мен ва масъуллар мақолангизни кўриб чиқамиз, - деди. Бир ҳафтадан сўнг у киши менга: «Мақолани қисқартириб, асосий ургуни манбаъшуносликка берасиз, ортиқча гоявий масалаларни четга суруб турасиз, қайта ишлаб келинг», - дедилар. Уч-турт кун ичида мақолани қайта ишлаб газетага топширдим, газета ҳафтада бир марта чиқар эди. Шу сабабли бўлса керак ўн кун деганда мақола «Муҳим манбаъ» сарлавҳаси остида босилиб чиқди. Менинг қувончимнинг чеки

йўқ эди. Газетадан ўн нусха сотиб олиб домланинг қабулларига югурдим ва у кишининг ҳузурларига кирдим. Мақоламга тезда кўз югуртириб чиқдилар ва чехралари очилиб, менга оталарча меҳр билан «табриклайман», бу ёғи энди ҳимоя, ҳамма ишни йиғиштириб Москвага учинг, бўлмаса кузга қолиб кетасиз», - дедилар.

Май ойининг бошларида Москвага учиб бордим. Мақоламни кўриб устозим Г.Ф.Гирс ҳам хурсанд бўлди ва биргалашиб ҳимоя кунини гаплашиш учун илмий котиб олдига кирдик. Бир ҳафта ичида авторефератни чиқаришга рухсат беришиди. Мен устозим билан авторефератни яна қайта кўриб чиқдим. Тузатишлар бўлди. Роса бир ҳафта деганда автореферат чиқди. Сўнг барча ташкилий ишларни илмий раҳбарим кўмагида охирига етқаздим. Биринчи оппонентим таниқли афғоншунос олим институтнинг Осиё ва Африка халқлари бўлими бошлиғи, профессор Н.А.Дворянков эди, иккинчиси, таниқли арабшунос, манбаъшунос оlimma Шидфар Бетси Яковлевна эди. У пайтлар оппонентлар ўз тақризларини ҳимоя қилувчига бермас эдилар, ҳамма гап, яхшиси ҳам, танқидлар ҳам, камчиликлар ҳам ҳимоя жараёнида бўлар эди.

31 июнь илмий Кенгаш мажлисини Кенгаш раиси таниқли шарқшунос-хиндшунос ф.ф.н. Евгений Петрович Чельшев олиб борди. Ҳимоя вактида шарқшунослар И.С.Брагинский, М.Н.Османов, Д.С.Комиссаров, Г.Алиев, А.С.Бертельс, А.С.Герасимова, И.М.Фильшинский, совет афғоншунослигининг отаси, устоз М.Г.Асланов, йирик шарқшунос, адабиётшунослар, аспирант ҳамкасларим ҳозир эдилар. Ҳимояда бир катор олимлар ҳам сўзга чиқдилар.

Ҳимоя икки ярим соат давом этди. Расмий оппонентлар ҳамда таниқли шарқшунослар М.Н.Османов, Д.С.Комиссаров, А.С.Герасимовлар сўзга чиқиб, диссертация мавзусини афғоншуносликда илк бор ўрганилаётганлигини таъкидлаб фикр мулоҳазаларини билдирилар. Ҳимояга якун ясар экан Кенгаш раиси Е.П.Чельшев мени табриклади ва пастда ўтирган аспирантларга қаратада: «Мана бугун кенгашимизда энг ёш фан номзодига (мен 27 ёшда эдим) эга бўлмоқдамиз. Сизлар ҳам ўз вақтида ҳимоя қилишга ҳаракат қилинг», деди. Ҳимоя 100% овоз билан яқунланди. Шу куни мен устоз Шомуҳамедовга қўнфироқ қилиб чексиз миннатдорчилигимни изҳор этдим. У киши мени табриклаб, «энди тезда кайтиб келинг, кафедрада ўқитувчи бўлиб ишлайсиз», деб қолдилар. Шу вақтдан эътиборан менинг педагогик фаолиятим бошланди.

Ҳозир сарҳисоб қилсам устознинг мени факультетда лаборант сифатида олиб қолиб, сўнг педагог сифатида фаолиятимни бошлашимга йўлланма берган вақтларидан бери 54 йил ўтибди. Шу орада доцент, фан доктори, профессор унвони ва даражаларига эришдим. «Лекин, агар тақдир мени шу улуғ устоз, бағрикенг инсон, аллома, олимга рўбарў қилмаганида ким бўлишим мумкин эди», деган савол доимо менга ҳамроҳ...

Устознинг нафақат менга, балки юзлаб ёшларга, шогирдларга кўрсатган беминнат устозлик саҳоватлари, қўллаб-қувватлашлари ҳаммамизга бекиёс ўрнакдир. Дарҳақиқат, устоз Ш.М.Шомуҳамедов XX асрнинг 60-йилларидан кейинги давр шарқшунослигининг энг забардаст, улуғ намояндаси ҳисобланадилар. У кишидан 70 га яқин илмий монография ва рисолалар, шеърий ва насрый

асарлар, эсселар, мумтоз форс, ўзбек, озарбайжон, туркман шеърларининг мажмуалари, миллионлаб нусхаларда чоп қилиб келинаётган Умар Хайём, Саъдий Шеърозий, Хофиз Шеърозий, Хусрав Дехлавий, Низомиддин Ганжавий, Мирзо Абдулқодир Бедил каби буюк шоирларнинг устоз таржималаридағи намуналари ҳамда 600га яқин илмий, илмий-услубий, оммабоп мақолалари мерос бўлиб қолди. Шунингдек, устоз Ш.М.Шомуҳамедовнинг минглаб малакали шарқшунос мутахассисларни етиширишдаги хизматлари жуда улкандир. У кишининг саъиि-харакатлари, қўллаб қувватлашлари ва тавсиялари билан соҳа буйича юзлаб фан докторлари ва номзодлари Ўзбекистон шарқшунослиги нуфузини жаҳонга танитдилар.

2021 йил апрель ойида устозимизнинг таввалуд топган кунларига 100 йил тўлади. У кишининг нурли хотиралари олдида мен ҳамиша таъзимдаман.

*Маннонов Абдураҳим Муталович,  
филология фанлари доктори, профессор,  
“Ўзбекистонда хизмат қўрсатган ёшлиар мураббийси”,  
“Меҳнат шуҳрати” ордени соҳиби*

# **ФИЛОЛОГИЯ, ТИЛШУНОСЛИК, ТАРЖИМАШУНОСЛИК ВА МЕТОДИКА**

## **上 [SHÀNG] FE’LINING QO’LLANILISH MODELLARI VA UNING O’ZBEK TILIDA IFODALANISHI**

*Muxamedjanova Shabgora  
TDSHU 1-kurs tayanch doktoranti,  
Ilmiy rahbar f.f.n., dots. A.A.Karimov*

Xitoy tilida fe’llarning ma’nolari, shuningdek, ularning gapdagi vazifalari ko‘p qirrali hisoblanadi. Sababi ular gapda nafaqat predikativ vazifani bajara oladi, shu bilan birga qo’shimcha grammatik ma’noga ishora qilish imkoniyatiga ham egadir. Xitoy tilidagi harakat yo‘nalishi fe’llari shu ikki vazifani bir yo‘la ifodalay oladi.

Ko‘plab xitoy va rus tilshunos olimlari, jumladan, Lyuy Shusyan, Vang Li, Yan Bozyun, Xu Yuyshu, Li Zinsi, Fan Syao, Luy Yuexua hamda T.P. Zadoyenko, V.I. Gorelovlar tomonidan xitoy tilida harakat yo‘nalishi fe’llari muammolariga alohida to‘xtalib o‘tilgan.

Maqolada T.P. Zadoenko, Xuan Shuinlarning “Основы китайского языка” darsligida ajratib o‘tgan makondagi harakatni ifodalovchi “jin” guruhi fe’llaridan biri bo‘lgan, oriyentir tomon yuqoriga yo‘nalgan harakat 上 [shàng] fe’lining yetakchi, ko‘chma va o‘timlilik ma’nolarini hamda ularning o‘zbek tilida ifodalanishi ko‘rib chiqiladi.

Xitoy tilidagi 上 [shàng] o‘ziga xos xususiyatga ega bo‘lgan harakat yo‘nalishi fe’li o‘zbek tilida turli leksik birliklar yordamida ifodalanadi. Uning o‘z va ko‘chma ma’nolarining o‘zbek tilidagi ifodalanishini ko‘rib chiqamiz.

### **上 [shàng] fe’lining yetakchi ma’nosı**

Bu fe’lning yetakchi ma’nosı oriyentir tomon yuqoriga yo‘nalgan harakatdir.

1. 上 [shàng] fe’lining “ko‘tarilish” ma’nosı o‘zbek tilida *ko ‘tarilmoq* fe’li orqali ifodalanadi. Masalan:

云上 [yún shàng] [1, c.52]. *Bulutlar [osmonga] ko ‘tarilmoqda.*

2. Biron bir transportga “o‘tirish”, “ortish” ma’nolari o‘zbek tilida *o ‘tirmoq, chiqmoq, ortmoq* fe’llari bilan ifodalanadi.

上车 [shàng chē] [1, c.52]. *Mashinaga o ‘tirmoq (chiqmoq).*

3. *Qayergadir* “jo‘nab ketmoq”, “yo‘lga tushmoq” ma’nolari o‘zbek tilida *jo ‘namoq, ketmoq, yo ‘lga tushmoq, yo ‘lga chiqmoq* fe’llari yordamida ifodalanadi:

上路 [shànglù] [1, c.52]. *Yo ‘lga chiqmoq (tushmoq).*

Xitoy tili grammatikasida so‘zlarning gapdagi pozitsiyasi ifodalanayotgan ma’noga katta ta’sir ko‘rsatadi. Misol uchun yuqorida ko‘rib o‘tgan 上路 [shànglù] *yo ‘lga chiqmoq* misolida 上 [shàng] fe’li 路 [lù] *yo ‘l* so‘zidan oldin kelgan vaqtida *yo ‘lga tushmoq* ma’nosini ifodalasa, 路 [lù] so‘zidan keyin 上 [shàng] ning qo‘llanilishi *yo ‘ldaman* degan ma’noni ifodalab keladi. Demak, xitoy tili grammatikasida

so‘zlarning gapdagi pozitsiyasi nafaqat ma’no o‘zgartirishga xizmat qiladi, balki qo‘sishimcha grammatik ma’no ham ifodalashi mumkin.

Misollar tahlili shuni ko‘rsatdiki, 上 [shàng] fe’lining yetakchi ma’nolaridan biri bo‘lgan “ko‘tarilmoq” ma’nosini o‘zbek tilida aynan *ko‘tarilmoq* fe’li bilan ifodalandi. Har ikki fe’lning bu yerdagi ma’nosini oriyentir tomon yuqoriga yo‘nalgan harakatni ifodalashga xizmat qiladi. Biroq xitoy tilidagi fe’lning “ko‘tarilmoq” ma’nosidan tashqari “ortmoq”, “o‘tirmoq”, “yo‘lga chiqmoq” kabi ma’nolari o‘zbek tilida boshqa turdag'i fe’llar yordamida ifodalandi.

### 上 [shàng] fe’lining ko‘chma ma’nosı

Xitoy tilidagi 上 [shàng] fe’lining ko‘chma ma’nosı asl masofadagi harakat yo‘nalishi ma’nosini o‘zida aks ettirmay, balki uning o‘z ma’nosini mavhum holatga o‘tib, bizning ongimizdagi mavhum harakat ma’nosini anglatuvchi semaga aylanadi.

1. 上 [shàng] fe’li paydo bo‘lishning ko‘chma ma’nolarini anglatganda, “chiqmoq”, “paydo bo‘lmoq”, “ko‘rinmoq”; “qilmoq”; “tushmoq”, “qo‘shilmoq” misol uchun, *ro‘yxatga tushmoq* ma’nolari o‘zbek tilida ayni shu fe’llar yordamida ifodalananadi:

上市 [shàngshì] [1, c.52]. *Bozorga (sotuvga) chiqarilmoq (chiqmoq)*.

上报 [shàngbào] [1, c.52]. *Gazetada chiqmoq (yangiliklarda chiqmoq)*.

上 [shàng] “mos kelish”, biron nasaning “yarashishi” ma’nosida kelganida o‘zbek tilida *mos kelmoq, yarashmoq, o‘tirmoq* fe’llari yordamida ifodalananadi. Masalan:

上身儿 [shàng shen er] [1, c.52]. *Qomatga mos, yarashmoq (kiyim haqida)*.

2. 上 [shàng] biron ishda ma’lum darajaga “erishmoq” ma’nosini o‘zbek tilida quyidagicha ifodalananadi:

上德 [shàng dé] [1, c.52]. *Donishmandlikka erishmoq*.

Tahlil natijalari shuni ko‘rsatdiki, 上 [shàng] fe’lining ko‘chma “chiqmoq”, “paydo bo‘lmoq”, “ko‘rinmoq”; *biron ish-harakatni* “qilmoq”; “tushmoq”, “qo‘shilmoq”; “mos kelmoq”, “yarashmoq”, ma’lum darajaga “chiqmoq”, “erishmoq” kabi ma’nolari o‘zbek tilida gapda ifodalananayotgan ma’nodan kelib chiqib turli fe’llar yordamida ifodalandi.

### 上 [shàng] fe’lining o‘timlilik ma’nosı

上 [shàng] fe’li o‘zining o‘timlilik shaklida ham o‘z va ko‘chma ma’nolarida ishlatalidi va ular o‘zbek tilida turli fe’llar yordamida ifodalananadi:

1. 上 [shàng] fe’lining biron narsani “ko‘tarmoq”, “o‘rnatmoq” ma’nolari o‘zbek tiliga *ko‘tarmoq, o‘rnatmoq, osmoq, qo‘ymoq* fe’llari orqali ifodalandi:

上旗 [shàng jīng] [1, c.52]. *Bayroqni o‘rnatmoq (ko‘tarmoq)*.

2. 上 [shàng] fe’li gapda tovar (mahsulot)ni “ortish”, yoqilg‘i “quyish” ma’nolarini ifodalab kelganda, o‘zbek tilida quyidagicha ifodalananadi:

上药 [shàng yào] [1, c.52]. *Dori quymoq (osma ukol quymoq)*.

3. 上 [shàng] fe’lining “ishga tushirmoq”, “ishga solmoq”, “mashinani harakatga keltirmoq”, “qo‘ymoq” ma’nolarini o‘zbek tiliga gapda ifodalananayotgan ma’nodan kelib chiqib tarjima qilinadi.

上机械 [shàng jīxiè] [1, c.52]. *Mexanizmni ishga solmoq*.

上灯 [shàng dēng] [1, c.52]. *Lampani yoqmoq*.

4. 上 [shàng] fe’lining “qo‘shmoq”, “kiritmoq”, “irg‘itmoq” ma’nolari o‘zbek tiliga *qo‘shmoq*, *kiritmoq* fe’llari yordamida talqin qilinadi. Masalan:

上新书 [shàng xīnshū] [1, c.52]. *Yangi materialni kiritmoq* (*darsga*).

5. Raport “yozish”, soliq “to‘lash” ma’nolari o‘zbek tilida *bermoq*, *yozmoq*, *to‘lamoq* fe’llari orqali ifodalanadi. Masalan:

上呈 [shàng chéng] [1, c.53]. *Raport bermoq* (*yozmoq*).

上地丁 [shàng dì dīng] [1, c.53]. *Yer va jon boshiga olinadigan soliq to‘lash*.

6. 上 [shàng] fe’lining “kiymoq”, “jihozlamoq”, “ta’minlamoq” ma’nolari o‘zbek tilida ayni shu fe’llar yordamida ifodalanadi:

上领子 [shàng lǐngzi] [1, c.53]. *Ensiz yoqa kiymoq*.

7. Kimdandir “o‘zib ketmoq”, “o‘z ustunligini ko‘rsatmoq” ma’nolari o‘zbek tiliga quyidagicha o‘giriladi:

君子不欲多上人 [jūnzǐ bù yù duō shàng rén] [1, c.53]. *Komil inson boshqalardan ustunligini ko‘rsatishni xushlamaydi*.

8. 上 [shàng] fe’lining kimnidir obro‘yini “ko‘tarmoq”, “ajratmoq”, “maqtamoq” kabi ma’nolari o‘zbek tilida *ko‘tarmoq*, *maqtamoq*, *oshirmoq* fe’llari yordamida *qo‘llaniladi*. Masalan:

上首功 [shàng shǒu gōng] [1, c.53]. *Ko‘zga ko‘ringan odamlarni yuqoriga tavsiya qilmoq* (*yuqori lavozimga*).

9. 上 [shàng] fe’lining “kiritmoq”, “boshlab kirmoq” ma’nolari o‘zbek tilida *kiritmoq* fe’li bilan ifodalanadi. Masalan:

戏院刚上了人儿了 [xìyuàn gāng shàng le rén er le] [1, c.53]. *Teatrga (zalga) hozirgina tomoshabinlarni kirkazishdi*.

*Yuqorida ko‘rib chiqilgan tahlil natijalaridan kelib chiqqan holda quyidagilarni xulosa qilish mumkin:*

1) xitoy tilidagi 上 [shàng] fe’li o‘zbek tiliga turli fe’llar yordamida tarjima qilinadi. Uning yetakchi “ko‘tarilmoq” ma’nosи o‘zbek tilidagi *ko‘tarilmoq* fe’li bilan o‘xhash. Boshqa yetakchi ma’nolari, jumladan, “ortmoq”, “o‘tirmoq”, “yo‘lga chiqmoq” kabi ma’nolari o‘zbek tilida boshqa turdagи fe’llar yordamida ifodalandi;

2) 上 [shàng fe’lining ko‘chma “chiqmoq”, “paydo bo‘lmoq”, “ko‘rinmoq”; biron ish-harakatni “qilmoq”; “tushmoq”, “qo‘shilmoq”; “mos kelmoq”, “yarashmoq”, “yuqori o‘rinni egallamoq” kabi ma’nolari o‘zbek tilida gapda ifodalanayotgan ma’nordan kelib chiqqan holda turli fe’llar yordamida ifodalandi;

3) o‘timlilik shakldaki ma’nolaridan o‘z ma’nosи bo‘lgan biron narsani “ko‘tarmoq”, “o‘rnatmoq” hamda ko‘chma ma’nodagi kimningdir obro‘sini yoki mavqesini “ko‘tarmoq” ma’nolari o‘zbek tilida ham *ko‘tarmoq* fe’li yordamida ifodalandi, biroq “ortmoq”, yoqilg‘i “quymoq”; “ishga tushirmoq”, “ishga solmoq”, mashinani “harakatga keltirmoq” “qo‘ymoq”; “qo‘shmoq”, “kiritmoq”, “irg‘itmoq”; “yozish”, soliq “to‘lash” va shu kabi boshqa ma’nolari o‘zbek tilida turli fe’leksemalari yordamida ifodalandi.

Xulosa sifatida yana shuni qayd etish mumkinki, 上 [shàng] fe’li polisemantik xususiyatga ega, ya’ni ma’no ko’lami juda keng. Shu bois xitoy tilidagi ushbu fe’l ifodalayotgan ma’nosidan kelib chiqib o‘zbek tiliga turli qatlamga tegishli bo‘lgan fe’llar yordamida o‘giriladi.

#### Foydalanilgan adabiyotlar:

1. Большой китайско-русский словарь: в 4 т. / под ред. И.М. Ошанина. – М.: Наука, 1984.
2. Задоенко Т.П., Хуан Шунин. Начальный курс китайского языка. Ч.2. Изд. 2-е, стер. – М.: Муравей, 2004.
3. XDHYZD – 现代汉语 7000 通用(规范)字正形、正音、正义字典 Норма написания, произношения и значение 7000 общеупотребительных иероглифов современного китайского языка. 罗志武主编 главный редактор Ло Чжиу. 贵阳: 贵州人民出版社 Гуйян: Гуйчжоу женьминь, 2003.
4. 马烧莹 Ma Shaojin. 现代汉语趋向动词语义研究. Hozirgi xitoy tilida harakat yo‘nalishi fe’llari semantikasi tadqiqi. Magistrlik ishi. Fudan universiteti, 2004.

## КОРЕЙС ВА ЎЗБЕКТИЛЛАРИДА ОТА-ОНАГА ҚАРАТИЛГАН МУРОЖААТЛАР ВА УЛАРНИНГ ТАРЖИМАДА БЕРИЛИШИ

*Аширбаева Дилором  
ТДШУ мустақил изланувчи  
Илмий раҳбар: ф.ф.д., проф. Усманова Ш.Р.*

Тилнинг асосий функцияси ҳам, қатор вазифалари ҳам у ёки бу даражада, албатта мурожаат билан боғланади. Тилнинг барча вазифалари – коммуникатив, эмотив, волюнтартив, алоқа ўрнатиш – социатив, репрезентатив функциялари сўзловчи ва тингловчи орасидаги турли-туман муносабатларни ифодалайди. Корейс тилида мурожаат нафақат грамматик мавзу, балки алоҳида фалсафий мавзу ҳамdir. Боиси, у бутун бошли корейс миллатининг менталитетини, бутун маданиятини ўзида акс эттиради.

Ҳар бир халқнинг маданияти ўзига хос хусусиятлари билан бошқа бир халқ маданиятидан ажralиб туради. Бунда мурожаат шакллари алоҳида ўрин эгаллайди. Корейс тилида эса бу мураккаб бир жараённи ўз ичига қамраб олган. Д.Н.Ушаковнинг изоҳли луғатида “Мурожаат – шахсга қаратилган нутқ бўлиб, у сўз ёки сўзлар йигиндисидан иборатdir” деб, қайд этилган<sup>1</sup>. “Ўзбек тилининг изоҳли луғати”да мурожаат сўзи қўйидагича изоҳланган: Мурожаат бирорга қарата айтилган гап, қилинган даяват, чақириқ ва ҳ.к. Мурожаат қилмоқ 1) бирор иш, илтимос, чақириқ ва ш.к. билан бирорга қарата оғзаки ёки ёзма сўз айтмоқ; 2) маълумот олиш учун қарамоқ<sup>2</sup>. Корейсшунос олим Г.О. Ким мурожаат

<sup>1</sup> Ушаков Д.Н. Толковый словарь . Альта принт. 2009.

<sup>2</sup> Ўзбек тилининг изоҳли луғати. II. –Тошкент: ЎМЭ, 2006. –Б. 645.

сўзларни икки гурухга ажратади – яқин қариндошларни атовчи мурожаат сўзлари ва учинчи шахсга қаратилган мурожаат сўзларга ажратади<sup>1</sup>.

Тилшунослар таъбири билан айтганда, олмошларнинг иккинчи шахс бирлиқдаги “сен” (Sen) олмоши камдан кам ҳолатларда қўлланилади. Корейслар бу олмошдан вазиятга кўра ўзидан кичиклар билан сўзлашаётганда ёки баҳслашаётганда фойдаланадилар. Қолган ҳолларда эса кишини эгаллаб турган лавозими, оиласидаги мавқеи ёки суҳбат вазиятига кўра бошқа мурожаат шакллари қўлланилади. Фақатгина ота-оналар ўз фарзандларини ва кичик ёшдаги болалар ўзаро исмларини айтиб чақиришлари мумкин.

Қариндошлилк – умумий аждоддан келиб чиқганлиги ёки турмуш қуриш орқали юзага келган ижтимоий гуруҳ ва ролини ташкил қилиш орқали индивидлар орасидаги алоқадир. Қариндошлилк терминлари қадим даврлардан бошлаб нутқ жараёнида бир кишининг иккинчи кишига мурожаати ёки учинчи кишини англатиш учун ишлатилади. Шу жихати билан қариндошлилк терминлари атоқли отлардан фарқли равишда бир кишининг иккинчи бир кишига шахсий муносабатини англатиб, ҳар бир шахсга ўзининг қариндошлилк муносабатини, ўзга шахсга нисбатан қариндошлилк нуқтаи назаридан ким бўлишини англатиши билан фарқ қиласиди. Шундай экан, қариндошлилк муносабати билан боғлиқ мурожаат бирликлари орқали ифодаланган муносабатлар марказида сўзловчи турори, бунда сўзловчи қариндошлилк термини билан ёки унга тингловчининг исмини қўшган ҳолда мурожаат қиласиди<sup>2</sup>.

Корейс оиласидаги муносабатлар ғоятда мураккаб бўлиб, “мендан катта //кичик” шартига қатъиян амал қилинади. Катталарга ҳар доим “сизлаб” гапирилади. Отага *абожи*, онага *омони* деб мурожаат қилинади. 아버지 va 어머니 мурожаати хурматнинг “юқори” даражаси ҳисобланади. Яқин ўртоқнинг ота-онасига ҳам 아버지, 어머니 деб хитоб қилиш мумкин:

아버지, 저 철수의 친구 연후입니다.

“Ota, мен Чолсунинг ўртоғи Ёнхуман”<sup>3</sup>.

Ҳозирги кунда шаҳар ва шаҳар атрофи шеваларида фарзандларнинг ота-оналарига нисбатан 오빠, 엄마 / дада, ойи сингари нейтрал мурожаат шаклларининг қўллаши кенг тарқалиб бормоқда:

엄마, 학교에 다녀 왔습니다.

“Oii, мактабдан келдим.”

<sup>1</sup> Ким Г. О категории обращения и речевом этикете в корейском языке // <http://www.koryosaram.freenet.kz/articles/ks-address-forms.doc>; John H.K. The Term of Address “You in South Korea Today” // Korean Journal. Vol.32. No.1, Spring 1992.

<sup>2</sup> Ахмедова Н.Ш. Ўзбек тилида мурожаат бирликларининг семантик коннотатив тадқиқи. Филол. фанлари номзоди дисс. –Тошкент, 2008. –Б. 131.

<sup>3</sup> Усмонова Ш. Корейс ва туркий тилларда ундалмалар // Тилшуносликнинг долзарб масалалари. –Тошкент: “Университет”, 2004. -Б.75.

"아배는 몇백 년이나 몇천 년이나 조상 때부터 그 몹쓸놈들에게 온갖 학대를 다 받아 왔으며, 그래도 그 몹쓸놈들의 썩어 자빠진 생각을 그저 그대로 가지고 있구먼. 내사 그까짓 더러운 벼슬이고 무엇이고 싫소구마..... 인자 참사람 노릇을 좀 할란다." (조명희. 낙동강).

-Дада, бу аблаклар аждодларимиз давридан бери, асрлар оша одамлар билан шафқатсиз муомалада бўлиб келадилар. Биз қачонгача бунга чидаймиз. Мен амалдорнинг ифлос ишидан ҳазар қиласман. Мен чин инсон ишини бажараман, - деди қиз (Чо Мёнхи. Нактонган. 237-бет).

Корейс тилида ота-она가 нисбатан қўлланиладиган мурожаат сўзларини уч гурухга ажратиш мумкин: ўз ота-онасига, ўзгаларнинг ота-онасига ва мархум ота-она ҳақидаги мурожаат бирликлари. Ота-онасига 아버지 *абўжси* (*дада*) ва 어머니 *ўмўни* (*ойи*) деб мурожаат қилишади. Ушбу мурожаатларнинг муқобил варианти 아버님 *абоним* ва 어머님 *ўмўним* шакли эса турмуш ўртоғининг ота онасига, қайнона ёки қайнота, шунингдек, яқин дўстининг ота-оналарига нисбатан ишлатиш мумкин. Қадимги корейс тилида отага *가친* *качин*, мархум отага *선친* *сончин*, онага *자친* *чачин*, мархум онага *선비* *сонби* деб хитоб қилинган. Ўзбек мuloқot маданиятида мархумларга нисбатан маҳсус мурожаат шакллари мавжуд эмас. Бироқ мархумлар ёдга олинганда, уларнинг исмлари олдидан “раҳматлик” сўзи ишлатилади.

아버지 *абўним* ҳамда 어머님 *ўмўним* сўзлари ўзгалар олдида ота-оналарини ва бирорларнинг ота-онасини хурмат қилиб гапираётганда қўлланилади. Бу ўзбек тилида дадамлар ёки онамлар деб муожаат қилишга тенгdir. 엄마 *ўмма*(ойижон) ва 아빠 *appa* (دادажон) деб ёш болалар ота-оналарига мурожаат қилишади. Бир қарашда оддий бўлиб кўринган *ота* ва *она* сўзлари маъно жиҳатдан оддий бўлиб туюлса-да, у ўзида патриархал оилада отанинг мақомини юқори даражада эканлигини белгилаб беради. Ота-она маъносини берувчи мазкур сўзларни фамиляр услубда ҳам қўллаш мумкин бўлиб, улар 아버/어머 *абўм/ўмўм* ёки 아빠/어미 *аби/ўми* кўринишида келади. Отаси ёки онаси туғишган эканлигини билдириш мақсадида 친 *чин* “яқин/қондош” сўзи қўшилиб айтилади. 친 아빠/친 엄마 *чин appa/чин omma*. Қондош отам/қондош онам. Мазкур мурожаатларнинг хитой тилидан ўзлашган хурмат шакли *부친* *пучин* ота ва *모친* *мочин* онадир. Агар айнан ота-она демоқчи бўлсак *부모* *пумо* дейилади. –님 *nim* хурмат қўшимчаси бириктирилганда хурмат шаклининг ортирилган даражаси *부모님* *пумонимни* беради.

Қариндошлиқ муносабатини билдирувчи сўзлар корейс тилида кўпинча “님” қўшимчаси билан ишлатилади. Айниқса, келинларнинг қайнона ва қайнотага мурожаатида буни яққол кузатиш мумкин бўлиб, қайнотасига *어버님* аборним, қайнонасига *어머님* омоним деб мурожаат қиласи :

어머님, 이번 주말에 칩에 다녀도 돼요?

“*Ойижон*, бу ҳафта охирда уйга бориб келсан майлими?”

Тошкент шевасида ҳам келинларнинг қайнона ва қайнотага мурожаатида - **жон** қўшимчасининг қўллаши кенг тарқалган ҳодисадир. Фарзандлар ўз отонасига *ойи*, *ада* каби мурожаатни қўлласа-да, келинлар қайнона ва қайнотага нисбатан бу сўзларни -*жон* қўшимчасиз қўллаши турмуш ўртоғига, оиласига ҳурматсизлик саналади.

Келинлар қайнона ёки қайнотаси ҳақида ота уйидагиларига ёки бошқа кишиларга сўзлаётганида *ʌ/어버지//ʌ/어머니/ шиабожи/шиомони* деб гапирилади. Шу билан бир қаторда, ‘*자으*’ чоэ ёки ‘*나으*’ наэ менинг олмоши *ʌ/어버지//ʌ/어머니/ шиабожи/шиомони*, яъни қайнона ва қайнота сўзларидан олдин қўшиб гапирилади. Агар келиннинг сухбатдоши қайнона ва қайнотага нисбатан ёшроқ бўлса, унда *ʌ/어버지//ʌ/어머니/ шиабожи/шиомони* мурожаатидан кейин -*님*-ним, яъни -*жон* аффикси албатта қўшилиши лозим ҳисобланиб, *ʌ/어버님/ ʌ/어머님/ шиабоним/шиомоним* тарзида гапиришни тақозо этади.

Агар келин фарзандлик бўлса, қайнона ва қайнотаси ҳақида фарзандининг исмини айтиб, кейин .....*нинг буваси* ёки .....*нинг бувиси* деб айтади.

Умуман, -*님* ва -*ジョン* аффиксли мурожаат бирликлари корейс ва ўзбек муомала маданиятининг энг гўзал ва нозик қирраларини кўрсатувчи миллий қадриятлардан бири ҳисобланади.

Хулоса қилиб шуни айтиш мумкинки, кишиларга қаратилган мурожаат бирликларининг қариндошлиги, ёши, касб-хунари, унвони, миллати каби семантик гуруҳлари мавжуд. Мулоқот ўрнига ва тингловчининг муносабатига қараб, вазият учун мос мурожаат бирлиги танланади.

Қариндошлиқ терминлари мурожаат бирлиги бўлиб келадиган энг фаол сўзлардир. Нутқда улар сўзловчи томонидан тингловчининг ёши, жинси, қариндошлиқ белгилари асосида танланади. Ҳар иккала тилда ҳам баъзан нотаниш кишиларга нисбатан ҳам қариндошлиқ ифодаловчи сўзлар мурожаатда қўлланилади. Бунда асосан тингловчининг ёши ва жинси инобатга олинади. Таржима жараёнида корейс тилида бир сўз билан берилган мурожаат бирликлари ўзбек тилига таржима қилиниш жараёнида баъзида икки сўз билан, баъзида эса учта сўз билан ҳам берилиш ҳолатлари кузатилади. Бу ҳолат ҳар бир тилнинг ўз хусусиятидан келиб чиқган ҳолда юзага келади.

### **Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:**

1. Аҳмедова Н.Ш. Ўзбек тилида мурожаат бирликларининг семантик коннотатив тадқиқи. Филол. фанлари номзоди дисс. –Тошкент, 2008. –Б. 131.
2. Усманова Ш. Корейс ва туркий тилларда ундалмалар // Тилшуносликнинг долзарб масалалари. –Тошкент: “Университет”, 2004. -Б.76;
3. Усманова Ш. Р. Ўзбек ва корейс тилларида расмий мурожаат шакллари / Лингвист / Илмий мақолалар тўплами. III. – Тошкент: 2012. – Б. 163.
4. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. II. –Тошкент: ЎМЭ, 2006. –Б. 645.
5. Ким Г. О категории обращения и речевом этикете в корейском языке // <http://www.koryosaram.freenet.kz/articles/ks-address-forms.doc>; John H.K. The Term of Address “You in South Korea Today” // Korean Journal. Vol.32. No.1, Spring 1992.
6. Ушаков Д.Н. Толковый словарь Альта прнт. 2009.
7. Юсупова Г.А. К вопросу исследования обращений в корейском языке.// Вестник Челябинского государственного университета. 2012. № 33.
8. 국립국어 연구원. 우리 말의 예절. 서울. 1996

## **ARAB GAZETA MATNLARI SARLAVHALARINING FUNKSIONAL-USLUBIY XUSUSIYATLARI**

*Qodirova Aziza  
TDSHU 2-kurs magistranti  
Ilmiy rahbar:f.f.n. I.Bultakov*

Ma’lumki, gazeta tili radio, televidenie, internet tili bilan bir qatorda OAV tilining bir qismi sifatida qabul qilingan va XXI asrda tilshunoslikda ilmiy yo‘nalish sifatida o‘rin egallagan. Gazeta tematikasi turli-tumanligi bilan ajralib turadi. Lekin uning 70 foizi muayyan mamlakat yoki shaharning siyosiy, iqtisodiy, ijtimoiy yoki madaniy hayotini aks ettirnishga qaratilgan. Gazeta tilini o‘rganish adabiy til xususiyatlarini o‘rganish bilan chambarchas bog‘lanib ketgan. Shu sababli ham keyingi davrlarda tilshunoslardan gazeta tilini o‘rganishga katta e’tibor qaratilmoqda. Gazeta matnlari tadqiqida tilshunoslardan uning mazmuni, uslubi, grammatik tuzilishi va leksikasini o‘rganmoqdalar.

Tilshunos A.Abusaidov gazetaning informativlik (axborot berish), targ‘ibot (propaganda), tashviqot (agitatsiya), tarbiyaviylik, tashkilotchilik, reklamalilik, ta’sirchanlik vazifalarini sanab, ularga tavsif keltiradi.<sup>1</sup> Tadqiqotimiz jarayonida ham arab gazetalarining axborot yetkazish, til sofliji, tarbiyaviy, ijtimoiy-siyosiy ta’sir va omma fikrini shakllantirish vazifalari asosiy o‘rinni egallashi aniqlandi.<sup>2</sup>

Hozirgi kunda arab davlatlarida yuzlab nomdag‘i gazetalar va jurnallar chop etiladi. Har bir arab davlatining o‘z vaqtli matbuot nashrlari mavjud. Jumladan, Tunisda ”الجائز نيوز“، ”الخبر“، ”البلاد“، ”آخر ساعة“، ”الصباح نيوز“، ”الصباح“، ”الشروع“، ”الشروق“، ”النهار نيوز“، ”النهار“، ”النهار الجديد“.

<sup>1</sup> Абусайдов А. Газета жанрларининг тил хусусиятлари. Филол. фан. док. ... дис. – Т.: 2005. 19-21-бетлар.

<sup>2</sup> حمزة عبد اللطيف. المدخل في فن التحرير الصحفى. القاهرة. 1970. ص. 133.

„الاهلي“ Iordaniyada, „لبيا اليوم“ Liviyada, „الاتحاد“ Iroqda, „الشرق الأوسط“ Suriyada, „الجماهير“، „الأخبار“ سوريا، „العرب اليوم“، „الاتحاد“، „الأنباء“، „الوطن“، „الجزيرة“، „الزمان“، „الموطن“، „الأنباء“، „البيان“، „الاتحاد“، „الإتحاد“، Birlashgan Arab Amirliklarida kabi va boshqa gazetalar ko‘plab adadda chiqadi. Boshqa arab davlatlarining ham o‘z milliy gazeta va jurnallari mavjud. Ayniqsa, bu borada Misr yetakchilik qiladi. Bu yerda ingliz, fransuz, grek, nemis, italyan, fors, arman va boshqa tillarda 300 ortiq nomdagi gazeta va jurnallar nashr qilinadi. Ular orasida „الوفد“، „الجمهورية“، „الأخبار“، „الاهرام“، „الإهرام“، „الإتحاد“، „الأنباء“، „البيان“، „السياسة“، Birlashgan Arab Amirliklarida kabi ommabop ijtimoiy - siyosiy gazetalarni aytib o‘tish mumkin.

Arab davlatlari gazetalari tematikasi ijtimoiy yangiliklar, mahalliy yangiliklar, madaniyat, jahon yangiliklari, sport va boshqa ruknlarni o‘z ichiga oladi. Umumiy olganda, arab gazetalari ruknlari tematikasini besh guruhga ajratish mumkin. Bular: siyosat, iqtisod, madaniyat, sport va ijtimoiy hayot. Bu ruknlar bir - biridan o‘ziga xos leksik birlik va grammatik kategoriyalarning qo‘llanishi bilan ajralib turadi.

Arab gazeta matnlarining asosiy stilistik xususiyatlari sifatida ekspressivlik, hissiyotlilik, ta’sirchanlik, tantanavorlik, hayajonlilik va boshqalarni ko‘rsatish mumkin.<sup>1</sup>

Arab gazetalari tili – bu kichik til materialida katta axborotni bera oladigan o‘ziga xos mikrotizimdir. Bu mikrotizimning unsurlari muayyan tarzda bir-biri bilan o‘zaro bog‘langan: bir tomondan unga zamonaviy arab tili normalari, boshqa tomongan uslub hosil qiluvchi ekstrolingvistik (ekspressivlik, hissiyotlilik, ta’sirchanlik va hk.) hamda tilga oid ichki omillar (til vositalarini tejash va hk.) ta’sirini ko‘ramiz.

Bu xususiyatlar arab gazeta va jurnallari matnlari sarlavhalarida ham ko‘rinadi. Mazkur maqolada arab gazeta matnlari sarlavhalari, xususan, ulardagi fellarning funksional-uslubiy xususiyatlari haqida so‘z yuritiladi. Maqolani yozishda Misrning „al-Ahram“ (الاهرام), Quvaytning „al-Anba“ (الأنباء)، Birlashgan Arab Amirliklarining „al-Ittihad“ (الاتحاد) gazetalaridan foydalanildi.

Har qanday matn sarlavhadan boshlanadi. Sarlavha o‘quvchi uchun axborot matnlarini tanlashga, ularni bir - biridan farqlashga imkon beradi. Gazetaning nomi aniq, ommabop, sodda, ravon hamda ko‘p sonli auditoriyaga tushunarli bo‘lishida ixcham, e’tiborni torta olishidagi sarlavhalarning alohida o‘rni bor. Sarlavha qisqa, ko‘pincha atigi bir necha so‘zdan iborat bo‘lib, matnning nomini aks ettiradi. Mana shu matn nomi aks etgan so‘z yoki ifodadan biz matn mohiyatini ham anglab olamiz.

Tilshunos olimlar doim sarlavhaning tilning muayyan bir hodisasi sifatida tadqiq qilishga intilganlar. Olimlarning tadqiqotlarida sarlavhaning lingvistik mohiyati haqida bir qator nuqtai nazarlar ham uchraydi. Shunday nuqtai nazarlardan birida sarlavha gap bo‘lishi mumkin emas, chunki gap og‘zaki nutqda mutanosibi bo‘lgan til birligi ekanligi ta’kidlanadi. Bu fikrlarni rus tilshunosi A.A.Shaxmatova ham qo‘llab-quvvatlab, sarlavhalarni sintaktik tadqiq qilishdan chiqarib tashlash kerak deydi.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Спиркин А.Л. Функционально-стилистическая и структурно-графическая интерпретация арабских газетных заголовков.// Вестник РУДН. – 2008 – Вып.4. – С.55

<sup>2</sup> Шайхуллин Т.А., Набиуллина В.Р. Специфика арабского газетного заголовка как языковой единицы и его типы. //Современный мусульманский мир: электрон. журнал . 2018. № 2.С.1.

Rus olimlari N.E. Baxarev va S.Popovlar sarlavhani gap va gap bo‘lmagan turga bo‘ladilar. N.E.Baxarev fikricha, bir va ikki tarkibli tuzilishga ega fe’liy gaplargina sarlavha bo‘lishi mumkin.U gapning asosiy ko‘rsatkichi unda fe’lning mavjudligi deb hisoblaydi.<sup>1</sup>

Arab gazeta sarlavhalaring funksional vazifalari uning lingvostilistik xususiyatlarini keltirib chiqaradi. Bu yerda til vositalarini tejash prinsipi yaqqol ko‘zga tashlanadi. Bu bilan axborotni siqishga erishiladi. Matnning asosiy mazmunini maksimal darajadagi qisqa shaklda berishga intilish, avvalo, sarlavha zamirida ifodalanadi. O‘rta hisobda u besh-ettita so‘zdan iborat bo‘ladi. Ba’zi tadqiqotchilar ta’kidlashicha, so‘zlarning soni sarlavhadagi harflarning o‘lchami (katta-kichikligi) ga bog‘liq bo‘ladi.<sup>2</sup>

Arab tilshunos tadqiqotchilaridan Shuayb Xalifiy, Muhammad Fikriy, Jamil Hamdaviylar sarlavhalarning turli parametrlar bo‘yicha bir qancha tasnifini keltiradilar.<sup>3</sup>

Ularning fikricha, sarlavhalar matn mazmunidan kelib chiqib indikator-sarlavhalar va ko‘rsatkich-sarlavhalarga bo‘linadi. Birinchi turning maqsadi kerakli bo‘lgan asarni boshqalari orasidan topishga yordam berishdir. Bunday sarlavhalar qisqa, bir so‘z yoki iboradan tashkil topgan bo‘ladi. Ular neytral bo‘lib, o‘quvchi ular orqali asarda nima haqida gap borishini bila olmaydi. Ikkinci tur sarlavhaning vazifasi esa – o‘quvchiga matn mazmuni haqida qisqa ma’lumot yoki ishora berish. Bu yerda sarlavhaning so‘zleri matndagi ma’lumotlardan dalolat beradi.

Arab tadqiqotchisi Iso Al-Hasan sarlavhaning gazeta betida joylashuvi va satrlarga qarab beshtas asosiy shaklni ko‘rsatadi.

1) Alohiда joylashgan sarlavha. Bunda u butun satr kengligida joylashadi.

2) Ag‘darilgan ehrom (piramida) shaklidagi sarlavha. Ikki, uch yoki tshrt satrdan iborat bo‘lib, uzunligi jihatidan qisqarib boradi. Ularning barchasi satr o‘rtasida joylashadi.

3) Zinapoya shakli. Bir xil uzunlikdagi ikki, uch yoki to‘rt satrdan iborat bo‘lib, zinapoya shaklda pastga tushadi.

4) Osilgan sarlavha. Ikki, uch yoki to‘rt satrdan iborat bo‘lib, birinchi satr eng uzuni, qolganlari esa gazeta ustunidan bir oz qisqaroq bir xil uzunlikda bo‘ladi.

5) Bir tomoni tekis sarlavha. Ikki, uch yoki to‘rt satrdan iborat bo‘lib, ularning hammasi bir chekdan boshlanadi va har xil uzunlikda bo‘ladi.<sup>4</sup>

Jurnalistika sohasidagi arab tadqiqotchilari gazetalar sarlavhalarini material mazmunidan kelib chiqib ajratadilar:

1) Axboriy. Matn haqidagi xabarni o‘z ichiga oladi.

<sup>1</sup> Бахарев Н.Е. Структурно-функциональные развитие заголовков ( на материале заголовков из газет и журналов за 1903 – 1907, 1935 – 1939, 1965 – 1970 гг.): дис...канд.филол.наук. Алма-Ата, 1971. С.222.

<sup>2</sup> اديب حضور. الخبر الصحف. دمشق. 1972. ص. 93 - 94.

<sup>3</sup> جميل حمداوي. السيميوي طيقاً و العنوان. عالم الفكر. المجلد 25. تصدر عن المجلس الوطني للثقافة والفنون والآدب. الكويت. 1997. ص. 104.

<sup>4</sup> Шайхулин Т.А., Набиуллина В.Р. Специфика арабского газетного заголовка как языковой единицы и его типы. //Современный мусульманский мир: электрон. журнал . 2018. № 2.С.4.

2) Qiyoslovchi. Turli fikrlar, g‘oyalar va qarashlarni, ulardan biriga e’tiborni qaratib o‘zaroq qiyoslaydi.

3) Savol-sarlavha. Dolzarb mavzuda muhim va zarur savol beriladi. Bir qatordan oshmaydi.

4) Tavsiflovchi. O‘quvchi tasavvurida biror faktni tavsiflaydigan suratni chizadi.

5) Zukko. Taklif etilgan materialni tanishishga o‘quvchini undaydigan til vositalarini qo‘llash orqali xabarni tasvirlashda qo‘llaniladi.

6) Tanqid qiluvchi. Muayyan o‘rin egallaydi. Ko‘pincha jurnalistik reportajlar va tekshiruvlar jarayonida qo‘llaniladi.

7) Maqol yoki mashhur hikmatli iboralardan iborat sarlavha. Bu maqol yoki iboraning mazmuni o‘quvchiga tanish va matn mazmuniga to‘liq mos keladi.

8) Sitata-sarlavha. Uchrashuv o‘tkazilgan biror-bir rasmiy shaxs yoki kishining bayonotidan parcha olinadi. Material mazmuniga mos ravishda Qur’on oyatlaridan ham olinishi mumkin.

Yana bir arab tadqiqotchisi Rashid Abu Rayan sarlavhalar tarkibiga bag‘ishlangan tadqiqotida quyidagi turlarni ko‘rsatadi.

1) Sodda. Bir so‘zdan iborat.

2) Kombinatsiyalangan. Ikki yoki undan ortiq so‘zdan iborat. O‘z navbatida u quyidagi turlarga bo‘linadi.

- sifat bilan kombinatsiyalangan (الفجر الصادق);
- izofa birikmasi bilan kombinatsiyalangan (حقوق الانسان);
- predikativ aloqa orqali kombinatsiyalangan (علم نافع);
- bog‘lovchi orqali kombinatsiyalangan (...).<sup>1</sup> (الاسلام و ...).

Aksariyat tadqiqotchilar sarlavha gazetaning matn tizimida o‘ziga xos kommunikativ jihatdan kuchli o‘ringa ega ekanligini tan olishadi, chunki u sintaktik tuzilishidan qat’iy nazar, nashr mazmuni haqida o‘quvchilarni xabardor qilish uchun xizmat qiladi.

Arab tilidagi har bir gazeta materiali shakl va axborotni taqdim etish tartibi nuqtai nazaridan o‘zining ichki mikrotizimiga ega bo‘ladi: xabar matni (الجسم) va sarlavha majmuasi (العناوين). Sarlavhalar majmui o‘z navbatida bir qator unsurlarga ega bo‘ladi: sarlavhalar (العنوانين الفرعية), sarlavhausti va sarlavhaosti sarlavhalar (العنوانين)، kirish matnlari (الصدر).<sup>2</sup>

Biz o‘z tadqiqotimiz jarayonida zamnaviy arab gazetasi sarlavhalarining asosiy sintaktik tuzilmalari ko‘rib chiqdik, sarlavhaning sintaktik tuzilishini tanlash muallifning kommunikativ niyatiga bog‘liq ekanligini ko‘rdik.

Zamnaviy arab gazetalari sarlavhalarining sintaktik tuzilishini quyidagicha tavsiflash mumkin.

Nopredekativ sarlavhalar:

1.1. Nomlovchi tuzilma – sarlavha.

موقف واضح<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Рашид Абу Райян [Электронный ресурс]. – URL: [http://www.ar4coll.com/2011/10/blog-post\\_21.html](http://www.ar4coll.com/2011/10/blog-post_21.html).

<sup>2</sup> اديب حضور. الخبر الصحفى. دمشق. 1972. ص. 66.

<sup>3</sup> الأهرام. 17.12.2019. ص. 18.

## Aniq pozisiya

1.2. Ismiy birikma bilan ifodalangan nominativ tuzilma – sarlavha.

عام صعب على الصناعة المصرية<sup>1</sup>

### Misr sanoati uchun og‘ir yil

1.3. Nominallashgan tuzilma - sarlavha.

اكتشاف مقبرة "نائب معبد آمون" في الأقصر<sup>2</sup>

### Luqsorda “Amon ibodatxonasi noibi” maqbarasining topilish

Ba‘zi hollarda bunday sarlavhalar ellips bilan ajratilgan ikki qismidan iborat bo‘lib, uning ikkinchi qismi birinchi asosiy gapga mos keladi va matnning mazmuniga aniqlik kiritadi.

Predekativ sarlavhalar:

2.1. Is miy gap - an'anaviy tuzilishdagi salavha (ismiy kesimli, gap bilan ifodalangan kesimli, predlogli ot – kesimli va hkz.).

انتخابات طلابنا في أميركا نموذج متكامل للديمقراطية الكويتية<sup>3</sup>

### Amerikadagi talabalarimizning saylovlari Quvayt demokratiyasining to‘liq namunasidir

2.2. Ikki tarkibli gap - fe'l - kesimli sarlavha.

حديقة لندن تستقبل رأس السنة .. بحيوانات مضيئة<sup>4</sup>

### London parki yangi yilni yorqin hayvonlar bilan kutib oladi

تركيا تنتقد بشدة نشر نقاط مراقبة أميركية على الحدود<sup>5</sup>

### Turkiya Amerika nazorat punktlarining chegarada joylashishini keskin tanqid qilmoqda

Ma‘lumki, kesimi fe'l bilan ifodalangan gaplar arab tilida fe’liy gaplar deyiladi. Arab gazetalari sarlavhalaridagi gaplar tarkibini tadqiq qilgan tishunos Midhat Darduna habariy matnlar sarlavhalarining 29% fe’liy gap, 47% ismiy gapdan iborat bo‘lishini yozadi.<sup>6</sup>

Arab tilida fe'l-kesim egadan oldin ham, undan keyin ham turishi mumkin.<sup>7</sup>

قتل زوجته و شقيقها في المحكمة<sup>8</sup>

### Xotin va uning jazmanini sud mahkamasida o‘ldirdi

ذهبت "أوسلو" .. بقيت فلسطين<sup>9</sup>

### “Oslo” ketdi.. Falastin qoldi

Lekin arab gazetalari sarlavhalarining o‘ziga xos xususiyati, aksariyat hollarda ularda fe'l egadan keyin joylashtiriladi. Buni yuqorida misollarda ko‘rishimiz mumkin. Biz bu holatni (Misr), (الأنباء) (الاتحاد)، (Quvayt)، (BAA) gazetalarining barchasida uchratdik. Gazeta matnida esa aksincha fe'llarning egadan oldin kelish holatlarini ko‘proq kuzatamiz.

Egasi fe’lda mujassam etgan bir yoki ikki tarkibli fe’liy gap.

1 الأخبار. 2019.17.12. ص. 7

2 الأخبار. 2019.17.12. ص. 19

3 الأنباء. 26.11.2018. ص. 26

4 الاتحاد. 2019. 11.12. ص. 13

5 الأنباء. 27.11.2018. ص. 5

6 محدث دردونة ، بناء الجملة في لغة عناوين الأخبار في الصحف العربية، مجلة جامعة الأقصى، المجلد الحادي و العشرون، ص 34-60 .يناير 2017

7 Халидов Б. З. Учебник арабского языка. – Т.: Ўқитувчи, 1977. –С.159

8 الأنباء. 27.11.2018. ص. 32

9 الاتحاد. 11.12. 2019.ص. 35

قالوا<sup>1</sup>

Aytadilar

كيف كانوا.. و كيف صرنا<sup>2</sup>

Kim edigu, kim bo 'ldik

لأنخاف "اثرياء باريس"<sup>3</sup>

"Parij boyliklari" dan qo 'rqmaymiz

### 2.3. Ellipsis –sarlavha.

"الداخلية": اجتماعات "تنسيقية الطوارئ" مستمرة بعد نهاية موسم الأمطار

*Ichki ishlar vazirligi: "Favqulodda vaziyatlarni muvofiqlashtirish" yig 'ilishlari yomg 'irli mavsum tugaganidan keyin ham davom etmoqda*

وزارة الشؤون بـ"ishlar vazirligi" بـ"birikmasi keltirilmagan".

Gazetadagi aksariyat sarlavhalar tuzilishiga ko'ra murakkab, birikmali yoki gap ko'rinishidagi sarlavhalar hisoblanib, ular ko'pincha qo'shimcha unsur – sarlavha osti izohi bilan beriladi. Arab gazetalarida bunday sarlavhalarni ko'p uchratamiz.

الرئيس: انسانيتي أكبر من وظيفتي.. و أتحدد اليكم بالحقائق

جيل جديد من الجامعات و خطة ضخمة ل إعادة الحياة الى البحيرات المصرية

السيسي يطلق منصة مشروع "مودة" الإلكترونية و يتقدّم جناح "حياة كريمة" بمنتدى شباب العالم<sup>4</sup>

*Prezident: Mening insonlik burchim ishimdani ko'ra muhimroq... men sizlarga haqiqatni gapiRAMAN*

*Universitetlarning yangi avlodini va Misr ko'llariga hayotni qaytarishning ulkan rejasi*

As-Sisi "Mavadda" elektron minbarini (E - minbar) ishga tushirmoqda va Xalqaro yoshlar forumidagi "Munosib (sahovatli) hayot" pavilonini ko'zdan kechirmoqda

Ma'lumki, gazeta matnida asosan o'tgan voqeа, hodisa haqida axborot beriladi. Shu sababli matnda o'tgan zamon fe'llarinig qo'llanilishi sermahsuldир. Arab gazeta sarlavhalaridagi fe'llarning uslubiy xususiyatlaridan yana biri, matnda bo'lib o'tgan voqeа-hodisa haqida ma'lumot berilayotgan bo'lsada, aksar holatlarda shu matn sarlavhasida fe'l hozirgi-kelasi zamonga qo'yiladi. Arab gazeta sarlavhalarida hozirgi-kelasi zamon qo'llanilganda voqeа-hodisalar go'yo o'quvchiga yaqinlashib kelayotganday tuyulib, unda matnga qiziqishni uyg'otadi. Bu arab fe'lining imperfekti keng qamrovga ega bo'lishi va agar ish-harakati tugallanmagan deb tushunilsa, istalgan zamonga tegishli bo'lgan ish-harakatini anglatishi mumkinligi bilan izohlanadi.<sup>5</sup>

Masalan:

الوزير يطالب بالانتهاء من قطار السلام<sup>6</sup>

*Vazir tinchlik poezdini tugatishni talab qilmoqda*

1 الاتحاد. 11.12. 2019. ص. 16.

2 الأنباء. 26.11.2018. ص. 16.

3 الأنباء. 28.11.2018. ص. 34.

4 الأهرام. 17.12.2019. ص. 1.

5 Қаранг: Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно – историческом освещении. –М.: Восточная литература, 1998. –С.155-156.

6 الأهرام. 17.12.2019. ص. 8

## جيش الاحتلال يعقل عشرات الفلسطينيين في الضفة<sup>1</sup>

*Bosqinchi qo'shin G'arbiy qirg'oqda o'nlab falastinliklarni hibsga olmoqda*

Ko'rib turganimizdek, bu gaplarda “طالب ب (n.nidir) talab qilmoq”, “hibsga olmoq, qamoqqa olmoq” fe'lllarining hozirgi-kelasi zamoni biror-bir vaqt bilan bog'liq emas.

Ayrim hollarda boshqa fe'l shakllarining yuklamalar yoki biror birikmalar bilan qo'llanilishi o'quvchida muayyan ta'sirchanlik kuchini oshiradi.

Masalan:

سنحرر كل شبر من الأراضي المحتلة<sup>2</sup>

*Bosib olingan yerlarning har bir parchasini ozod qilamiz*

”قدس“: لن نشارك بمعركة مرتبة بادلب<sup>3</sup>

“SDK”<sup>4</sup>: *Biz Idlibda bo'ladigan jangda aslo qatnashmaymiz*

Yoki boshqa gapga e'tibor qarataylik:

مؤتمر القمة العربية أكد من جديد دعم البلاد العربية للشعب العربي الفلسطيني<sup>5</sup>

*Arab davlatlari rahbarlari sammiti arab davlatlarining falastin xalqini qo'llab-quvvatlashini yana bir bor tasdiqladi*

Bu gaplarga e'tibor bersak, نحرر “ozod qilamiz” fe'li oldidan kelasi zamон yuklamasining, لن “ishtirok etmaymiz” fe'li oldidan inkor yuklamasining qo'llanilishi gapdagi ta'sirchanlikni yanada kuchaytiradi. Uchinchi gapda esa أكد “tasdiqladi” o'tgan zamон fe'lining “yana bir bor (so 'zma-so 'z: yangidan)” ravishdoshi bilan qo'llanilishi tantanavorlik ruhini kasb etadi.

Murakab fe'l zamonlari, shuningdek, mayllar sarlavhalarda kam qo'llaniladi. Ayrim holatlarda ularda shart, istak yoki buyruq mayllaridagi fe'llarni uchratishimiz mumkin. “Qoidaga muvofiq, ularning qo'llanilishi uslubiy xarakter kasb etadi.”<sup>6</sup>

أيادي مصر لم تتلوث بنقطة دماء<sup>7</sup>

*Misr qo'llari bir tomchi ham qon bilan ifloslanmagan*

اعطني سمكة فلا وقت لتعلماني الصيد<sup>8</sup>

*Menga baliqni ber, ovni o'rgatishingga vaqting yo'q*

انتبهوا..التكنولوجيا تخطف الأطفال و

*Ehtiyyot bo'ling. Texnologiyalar bolalarni o'g'irlamoqda*

Tahlillarimiz jarayonida shu narsa ma'lum bo'ldiki, arab gazetalarida ikki tarkibli gap – fe'l-kesimli va ismiy gap - an'anaviy tuzilishdagi salavhalar qolgan turdagи sarlavhalarga nisbatan ko'proq uchrar ekan. Umuman olganda, arab gazetalari sarlavhalari tili – kichkina til materialida katta hajmdagi axborotni bera olish imkoniyatiga ega bo'lgan mikrotuzilmadir.

1 الأنباء. 27.11.2018. ص. 25

2 الأنباء. 27.11.2018. ص. 25

3 الاتحاد. 32.11.12. 2019. ص. 3

4 СДК - قسد - قوات سوريا الديمقراطية (Сирия демократик кучлари)

5 الأهرام. 17.12.2019. ص. 7

6 Спиркин А.А. Функционально-стилистическая и структурно-графическая интерпритация арабских газетных заголовков.// Вестник РУДН. – 2008 – Вып.4. – С.57

7 الأخبار. 17.12.2019. ص. 18

8 الأنباء. 26.11.2018. ص. 16

9 الاتحاد. 11.12. 2019. ص. 16

### **Foydalanilgan adabiyotlar:**

1. Абусаидов А. Газета жанрларининг тил хусусиятлари. Филол.фен. док. ...дис. автореф. – Т.: 2005.
2. Бахарев Н.Е. Структурно-функциональные развитие заголовков (на материале заголовков из газет и журналов за 1903 – 1907, 1935 – 1939, 1965 – 1970 гг.): дис...канд.филол.наук. Алма-Ата, 1971.
3. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно – историческом освещении. –М.: Восточная литература, 1998.
4. Рашид Абу Райян [Электронный ресурс]. – URL: [http://www.ar4coll.com/2011/10/blog-post\\_21.html](http://www.ar4coll.com/2011/10/blog-post_21.html).
5. Спиркин А.Л. Функционально-стилистическая и структурно-графическая интерпретация арабских газетных заголовков.// Вестник РУДН. – 2008.
6. Халидов Б. З. Учебник арабского языка. – Т.: Ўқитувчи, 1977.
7. Шайхуллин Т.А., Набиуллина В.Р. Специфика арабского газетного заголовка как языковой единицы и его типы. //Современный мусульманский мир: электрон. журнал . 2018.
8. اديب حضور. الخبر الصحف. دمشق. 1972.
9. جميل حمداوي. السيميوطيقا و العنوان. عالم الفكر. المجلد 25. تصدر عن المجلس الوطني للثقافة والفنون و الآدب. الكويت. 1997.
10. مدحت دردونة ، بناء الجملة في لغة عناوين الأخبار في الصحف العربية، مجلة جامعة الأقصى، المجلد الحادي والعشرون، ص 34-60. يناير 2017
11. الأخبار. 17.12.201
12. الاتحاد. 11.12. 2019
13. الأنباء. 25.11.2018
14. الأنباء. 26.11.2018
15. الأنباء. 27.11.2018
16. الأنباء. 28.11.2018
17. الأهرام. 17.12.2019

### **ERTAK TARJIMASIDA ATOQLI OTLARNING BERILISHI (Koreys tiliga qilingan tarjimalar misolida)**

*Dilrabo To'raqulova  
TDSHU, 2-kurs magistranti  
Ilmiy rahbar: PhD. X.Hamidov*

Hozirgi paytda mamlakatimizda nafaqat jahon adabiyoti namunalari o‘zbek tiliga tarjima qilinmoqda, balki o‘zbek adabiyoti durdonalarini xorijiy tillarga tarjima qilish ishlari ham ancha avj olgan. Bunda nafaqat roman va hikoyalar, balki o‘zbek xalq ertaklarining ham xorijiy tillarga tarjimasi alohida o‘rin tutadi. Zero ertaklarda milliy kolorit, xalqning boy madaniyati, mentaliteti, ma‘naviy-madaniy turmush tarzi, ichki dunyosi, iymon-e‘tiqodi aks etgan bo‘ladi. Ertaklarning o‘ziga xosligi voqeа-hodisani mukammal, tugal hikoya qilinishida ko‘zga tashlanadi. Ertaklar voqelikni hayotiy va

xayoliy uydirma vositasida kishilarda badiiy zavq uyg‘otadigan shaklda aks ettirish bilan xarakterlanadi.

Ertaklarning o‘zgachaligi shundaki, ularda fantaziyaga keng o‘rin beriladi, mubolag‘a, giperbola kabi badiiy tasvir vositalaridan keng foydalaniladi. E‘tibor berilsa, ertaklarda ijobiq qahramon albatta yovuzlik, adolatsizlik, zulm ustidan g‘alaba qozonadi, ertak so‘ngida albatta yaxshilik tantana qiladi. Chunki ertak qahramonlari xalq orzu-umidlarini, manfaatini ifodalaydilar.

Ertaklarning janriy tabiatni o‘ziga xos. Ertaklar xalq og‘zaki badiiy ijodiyotining epik turiga mansub bo‘lib, o‘ziga xos g‘oyaviy-mavzuviy yo‘nalishga, axloqiyta‘limiy va ijtimoiy-estetik vazifalarga ega. Ular og‘zaki jamoa ijodi mahsuli sifatida anonim ko‘rinishda yaratiladi. Garchi uning to‘qilish ibtidosi individual ijodkorga borib taqalsa-da, og‘izdan og‘izga, urug‘dan urug‘ga, avloddan avlodga o‘tish jarayonida dastlabki ijrochisiga xos belgilarini, obrazlarini, motivlari va badiiy vositalarini deyarli saqlab qoladi. Shu bilan birga, versiya va variantlilik hosil qilishi mumkin.

Tarjima ilmi va amaliyotida o‘girish qiyin bo‘lgan so‘zlar bir talay. Ularning asosiyлари milliy o‘ziga xos so‘zlar bo‘lib, xalqaro terminda realiyalar deyiladi. Realiyalar deganda ma’lum bir millat va elatga xos narsa-hodisalarini ifodalovchi so‘zlar va tushunchalar anglashiladi. Ularni boshqa tilga o‘girishda tarjima tilining taraqqiyot darajasiga qarab katta-kichik muammolar paydo bo‘ladi. Bu muammolarning yechimi, ularning tasnifi va tavsifi tarjima nazariyasida o‘rganilmoqda. Umumiy qonun-qoidalar bilan birga har bir til juftligida maxsus qoidalar ishlab chiqilmog‘i lozim.

Chet tillardan o‘zbek tiliga, va aksincha o‘zbek tilidan chet tillariga o‘girilayotgan asarlarda ana shu muammolar hanuzgacha tarjimonlar va muharrirlarning boshini qotirib kelmoqda. Bir nomning o‘zini bir necha xil yozish va talaffuz qilish hollari har qadamda uchramoqdaki, bu yakdillikni talab qiladi.

Ma’lumki, bir tildagi ism-shariflar va joy nomlari ikkinchi tilga asosan ikki usul – transliteratsiya yo‘li bilan (ya’ni o‘z tilida qanday yozilsa) va transkripsiya usuli bilan (ya’ni qanday talaffuz qilinsa) o‘zga tilga shundayligicha tarjima qilinadi, iloji boricha asliyatga yaqin shakl va ohangda o‘tishiga harakat qilinadi. Bunda chet tilining tovush tizimi, alifbosi, imlo qonuniyatlarini ona tili tovush tizimi imlo imkoniyatlari asosida adekvat (muqobil) tarzda qayta tiklash muammosi paydo bo‘ladi. Mushkullik, avvalo, shundan iboratki, dunyodagi bir-biriga fonetik va orfoepik jihatdan to‘la mos keladigan ikkita bir xil til yo‘q.

Masalan, koreys va o‘zbek tillarini o‘zaro taqqoslaysidan bo‘lsak, o‘zbek tilida mavjud bo‘lgan ”Q”, ”Z”, harflarini koreys tili alifbosida uchratmaymiz, va aksincha koreys tilida mavjud bo‘lgan ⚡(Kx), ⚡(Tx), ⚡(Px) kabi tovushlarni o‘zbek tilida uchratmaymiz, va bu o‘z o‘zidan atoqli otlar tarjimasi jarayonida muammo keltirtib chiqarishi mumkin.

Yosh ijodkor Y.Mahmaqulova tomonidan koreys tiliga tarjima qilingan “Zumrad va Qimmat” ertagi tarjimasida atoqli otlar qay tarzda tarjima qilinganligi masalasida to‘xtalamiz. Ertak qahramonlaridan biri Zumrad 줌라드 (Jumrad) ”Z” tovushi

o‘rnida ⚡ , Qimmat esa 큼마트 (Kximmat) ya‘ni ”Q” tovushi o‘rnida koreys tilida portlovchi ⚡(Kx) tovushi bilan qayta tiklangan. Va bu so‘zlar havolada 줌라드는 에메랄드라는 뜻이고 “Zumrad” – qimmatbaho tosh, 큼마트 비싸다는 의미입니다 “Qimmat” – qimmatbaho, narxi baland degan ma‘nolarni beradi deb izohlanadi.

Misollarga murojaat qilamiz:

“*Zumrad narsalarini yig‘ishtirguncha, kampir arava qo‘shilgan Saman otni yetaklab kelibdi*” – ‘줌라드는 물건들을 챙겼고 할머니는 수레를 단 암갈색 말을 몰아왔다’. Agar bu so‘zma-so‘z tarjima qilinsa, “*Zumrad narsalarini yig‘ishtirguncha, kampir arava qo‘shilgan jigarrang otni yetaklab kelibdi*” gapi yuzaga chiqadi. Ushbu jumlada “Saman” (otning zoti) so‘zi **암갈색 말(jigarrang ot)** deb berilgan. Darhaqiqat, o‘zbek tilining izohli lug‘atida “saman” so‘ziga “jigarrang tusli ot” deb ta‘rif berilgan. Lekin, bu jumlada berilgan “jigarrang tusli ot” birikmasi koreys kitobxonni uchun jumboq. U nima sababdan aynan jigarrang ot tanlanganligini o‘ylab qolishi mumkin.

“*Qimmatning qaytayotganini Olapar itlari sezibdi*” 큼마트가 되도라고 있는 것을 얼룩무늬 개들이 알아차렸다‘ deb tarjima qilingan. Agar ushbu jumlani so‘zma-so‘z tarjima qilinsa, “*Qimmat qaytayotganini ola dog‘li itlar sezibdi*” tarjimasiga ega bo‘adi. Tarjimon tomonidan Olapar (itning nomi) so‘zini ‘얼룩‘ – ola va ‘무늬‘ – bezakli yoki naqshli ma‘nolariga ega bo‘lgan so‘zlardan foydalanilgan holda tarjima qilingan va asl matnda shakl va mazmun buzilishiga yo‘l qo‘yilgan. Demak, ismni o‘zgartirish bilan unda anglashilgan ma‘noga ham putur yetqazilgan. Vaholanki, atoqli otlar o‘z tilida qanday ma‘noni bildirsa, tarjima tilida ham shunday berilishi shart. Zero, Tarjima nazariyasida shakl va mazmun mutanosibligi asosiy tamoyillardan hisoblanadi.<sup>1</sup>

Dunyo, xususan, Sharq tamaddunida yurtimizning aloxida o‘rni bor. Bu zaminda yaratilgan ma‘naviy meros, ayniqsa, adabiy asarlarni jahon ommasiga tanishtirishda tarjima muhim rol o‘ynaydi. Tarjima orqali turli millat vakillari o‘zbek adabiyotining noyob durdonalari, zamonaviy asarlari, og‘zaki ijod namunalaridan bahramand bo‘lib, o‘zbek xalqining ma‘naviy hayoti, yashash tarzi haqida yetarli ma‘lumotga ega bo‘ladilar. Shu sabab istiqlol yillarida bu sohaning kengayishi uchun yanada qulay imkoniyatlar yaratildi.

Tarjima bir tilda yaratilgan nutqiy ifodani, imkon qadar uning shakl va mazmun birligini saqlagan holda o‘zga til vositalari asosida qayta yaratishdan iborat ijodiy jarayon. Demak, ma‘lum bir tilga mansub lisoniy vositalar orqali yaratilgan nutqiy ifoda tarjima tili qonuniyatları asosida shunday ifoda bilan almashtiriladi. Shu yo‘l bilan asliyat va tarjima tillari matnlarining mazmuniy-uslubiy adekvatligi yuzaga keltililadi.

<sup>1</sup> Ширинова Р.таржимада миллий менталитетнинг берилиши//Илм сарчашмалари. Тошкент,2014, - Б 61.

Har qanday asar tarjima qilinayotganda iloji boricha asliga yaqin qilib tarjima qilishga harakat qilinadi. Bunda muallifning o‘ziga xos asar yozish uslubi va texnikasi hisobga olinishi kerak. Mohir tarjimon asar tarjima qilayotganda uni asliyatga yaqinroq chiqishini ta‘minlaydigan tarjima usullarini bilishi kerak.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati**

1. Imomov K. O‘zbek xalq prozasi. - T.: Fan, 1981. -B.12.
2. Shirinova R. Tarjimada milliy mentalitetning berilishi //Ilm sarchashmaları. Toshkent, 2014,-b 61.
3. 표준국어대사전. 국립국어연구원.I-III. 서울, 1999.
4. 우즈베키야기 .김령, Mahmakulova Y.Q. 경기도. 2014년 12월 24일.

## **ALISHER NAVOIYNING “HAYRATUL ABROR” DOSTONIDA “SHUKR” LEKSIK BIRLIGINING LINGVOPOETIK TAHLILI**

*Madiyor Fatilloyev  
TDSHU 1-kurs magistranti  
Ilmiy rahbar: f.f.d prof., Shomusarov Sh.*

Buyuk mutafakkir, shoir va davlat arbobi Alisher Navoiy hayoti davomida turkiy, fors va arab tillarida o‘zidan o‘lmas badiiy va ilmiy meros qoldirdi. Shulardan eng yirigi bu - adibning birinchilardan bo‘lib turkiy tilda bitgan “Xamsa” dostonidir. Ushbu maqolada “Xamsa”ning birinchi dostoni bo‘lmish “Hayratul abror” dostonida ko‘p uchraydigan asl arabiyy shukr so‘zi lingvopoetik jihatdan tahlilga tortildi.

“Lingvopoetika – filologiya bo‘limlaridan biri hisoblanib, mazkur yo‘nalishda so‘zlar, uslubiy bo‘yoqdor til konstruksiyalari doirasida matnda qo‘llanilish vazifikasi va aniq g‘oyaviy-badiiy mazmunni ifodalash, shuningdek estetik effektni hosil qilishdagi til birliklarining qiyyosiy ahamiyatini o‘rganiladi”.

*19/34 O‘zi ham ul raglar ila hamşado,  
Raglar u ragzan qiliban shukr ado.*

Shoir, qalbning qon tomiri bilan hamsado bo‘lib, shukr ado etishligini bildirmoqda. Ikkinci misrada shukr leksik birligi ishlatilgan bo‘lib, u orqali jismdagi barcha tomirlar va ularga qon haydaguvchi yurakning har bir urishida shukr aytishini ifodalab, baytga o‘ziga xos uslubiy joziba bergan va bu orqali shoi baytning inson ruhiyatiga ta’sirchanligini boyitgan.

Baytda *shukr* so‘zi grammatik jihatdan maf’ul bihi (مفعول به) ya’ni (to‘ldiruvchi) bo‘lib kelmoqda. Shukr so‘zi sof arabiy so‘z bo‘lsada uning ikkinchi misrada qo‘llanilishi Navoiy davri tiliga<sup>1</sup> xos.

*22/10 Bas ani inson atag‘il beriyo,  
Kim ishidur şabr ila shukr u hayo.*

Baytda shoир, sabr, shukr va hayo bilan hayot kechirgувчи insonni kamtarin ya’ni riyosiz inson deb ata demoqda. Bu orqali insonga berilgan sifatlarning darajotini oshiridi.

Baytda shukr leksik birligi, xabar(ot kesim) bo‘lib kelmoqda. Shukr so‘zi uyushiq bo‘lak bo‘lib, sof arabiy so‘zlar bilan bir xil grammatik funksiya bajarib kelmoqda.

*26/28 Biri aning ne’matig‘a shukr erur  
Kim kishi shukr aylasa koprak berur.*

Bu bayt orqali shoир, shohga nasihat qilib ne’matga shukr qilish, bajarilishi kerak bo‘lgan amallardan biri bo‘lib, shukr qilgan kishiga ko‘proq ne’mat berilishini ta’kidlaydi. Birinchi misrada shukr so‘zi har ikkala misrada uchun xos va u baytning asosiy markaziy nuqtasi, shoирning ushbu amalga da’vat etib turganini bildiradi.

Mazkur baytda shukr so‘zi, grammatik jihatdan Navoiy davri turkiy til qoidalari asosida, gapda murakkab fe’liy jumlaning ism qismi bo‘lib kelmoqda. Shukr so‘zi baytning har ikkala misrasida bir xil grammatik vazifani bajarmoqda.

*26/29 Shukr qilib aylamasang ushtulum,  
Debdur o‘zi kim, «liazidannakum»<sup>2</sup>.*

Bu baytda Navoiy kimki, shukr qilgan holatida zulm qilmay yashasa, Alloning o‘z kitobida, Ibrohim surasining yettinchi oyatida, agar shukr qilsangiz, ziyoda qilib beraman degan, va’dasini eslatadi. Baytda oyatga qaytish bo‘lib u orqali shoир kishini shukr qilishga da’vat etmoqda.

Shukr so‘zi – baytda maf’ul bihi (مفعول به) ya’ni (to‘ldiruvchi) vazifasida kelmoqda.

*30/13 Har sari mo jisminga bir til bo‘lub,  
Bolmas aning shukr ila užrin qolub.*

Mazkur bayt, Navoiy tilidan har bir jiismda til bor ekan, uning uzrini shukr ila ado etib bo‘lmasligini bildirmoqda. Baytda forsiy va turkiy tillar bir yerda juda chiroyli uslubda uyg‘unlashtirilgan. Unda Navoiy shukrning muhimligiga dalil keltirishga harakat qilmoqda.

---

<sup>1</sup> Shukr so‘zi asl arabiy so‘z bo‘lib, misralarda kelganda undagi boshqa so‘zlar bilan Alisher Navoiy yashagan davr eski turkiy tili grammatik qoidalarai asosida bog‘lanib kelmoqda.

<sup>2</sup> “Qur’oni Karim” M.: 2011

Grammatik nuqtai nazardan, shukr so‘zi baytda maf’ul bihi (مفعول به) (to‘ldiruvchi) vazifasida kelmoqda. Shukr so‘zining misra zanjirida bog‘lanishi turkiy til xususiyatiga xos.

*30/14 Jud-u-saxovat chog‘i buxl etmagil,  
Shukr zamoni dag‘i buxl etmagil.*

Saxovat va shukr qiladigan paytda baxillik qilmaslikka chaqirib, shoir baytida shukrni saxovat bilan bir qatorga qo‘yadi. Shoир baytda ushbu ikki tushunchadan faqat baxil kishilar qaytishini bildirib o‘tyapti.

Shukr so‘zi baytning ikkinchi misrasida kelmoqda va mudof ilayhi (مضاف اليه) (qaratqich aniqlovchi) vazifasini bajarmoqda. Shukr so‘zining Grammatik holati, Navoiy davri o‘zbek tiliga xos.

*34/17 Bolmasa ham shukr ila qone bo‘lur,  
Bazl ishidin nafsg ‘a mone bolur.*

Yuqoridagi baytda shoир, shukr bilan yo‘qchilikda ham inson qanoat qilib yashab, sabr qilishi mumkin. Shukr nafsga ehsondan monelik qiladi ya’ni bu inson hattoki ehsonga ham muhtojlik sezmaydi demoqda.

Grammatik jihatdan shukr so‘zi misrada maf’ul bihi (مفعول به) ya’ni to‘ldiruvchi vazifasida kelmoqa.

*46/69 Shukr nedur — nafuzun aylamak,  
Bazl kamandini uzun aylamak.*

Baytda, shoир shukr so‘ziga ta’rif berib shunday deydi: Shukr bu g‘alaba bo‘lib, u ehsan kamonini uzun qiluvchi vositadir. Bu o‘xshatish orqali Navoiy o‘quvchining shukr haqidagi taasuritini kengaytirmoqda.

Shukr so‘zi baytning birinchi misrasida kelib, gapda mutbada (المبتدأ) (ega) bo‘lib kelmoqda.

*56/68 Bu iki ne‘mat ki namudordur,  
Har biriga shukr yeri bordur.*

Navoiyning ushbu ajoyib bayti ikki ne‘mat ya’ni, nafasning kirishi va chiqishiga nomdor ne‘mat deb baho beradi va har ikkisiga shukr qilishlikka chaqiradi. Shukr so‘zining ushbu baytdagi poetikasi, uni nima vajdan qilishlikka da’vat etish bilan misollarda ko‘rsatiladi.

Shukr so‘zi baytning ikkinchi misrasida kelgan bo‘lib, misrada grammatic jihatdan mudof ilayhi (مضاف اليه) ya’ni (qaratqich) vazifasida kelmoqda. Gapdagagi bog‘liqlik xususiyati, Navoiy davri tiliga xos.

*56/102 Haqqa tilin shukrguzor aylasun,  
Shukr tariqini shior aylasun.*

Mazkur baytda Alisher Navoiy, kishiga yuzlanib maslahat bermoqda. Allohga tilini shokir qilishlikni va shukr yo‘lini hayoti uchun asosiy shior qilib qo‘yishini ta’kidlaydi.

Grammatik jihatdan shukr so‘zi gapda Mudof ilayhi ( مضاف اليه) ya’ni (qaratqich aniqlovchi) bo‘lib kelmoqda. Shukr so‘zining misradagi lingvistik bog‘lanishi, o‘z davri o‘zbek tili qoidalariga bo‘ysunmoqda.

*56/103 Shoyad oshul shukr ila bir necha dam,  
Urg‘ay oshul vasl aro bir necha dam,*

Bu baytda shukr so‘zi maf’ul bihi (مفعول به) (to‘ldiruvchi) bo‘lib kelmoqda. Mazkur baytda ham shukr so‘zining misrada boshqa so‘zlar bilan bog‘lanishi, Navoiy davri turkiy tili xususiyatiga xos.

*57/33 Tengriga har lahza sano aylaban,  
Shukr tariqini ado aylaban,*

Ushbu baytda Navoiy tangriga sano aytib shukr qilguvchilarni tariflaydi. Grammatik jihatdan shukr so‘zi, Mudof ilayhi ( مضاف اليه) (qaratqich) bo‘lib kelmoqda. So‘zning leksik bog‘lanish xususiyati Navoiy tiliga xos.

*57/39 Ishq balosi aro shukr etti ul,  
Kor ne biyik martabag‘a yetti ul.*

Mazkur baytda shoir, shukr etgan kishi buyuk martabaga yetganini ta’kidlab o‘tadi. Grammatik jihatdan esa shukr so‘zi maf’ul bihi (مفعول به) (to‘ldiruvchi) vazifasida kelmoqda.

*57/40 Asra, Navoiy, bu nafas mug‘tanam,  
Lek degil har nafase shukr ham.*

Yuqoridagi baytda Navoiy, o‘ziga murojaat qilib, o‘zini har bir nafasda shukr qilishga da’vat etmoqda.

Bayda shukr so‘zining grammatik roli mudof ilayhi ( مضاف اليه) (qaratqich) bo‘lib, so‘zning misra zanjirida bog‘lanib kelishi shoir davri turkiy tili xususiyatiga xos.

*63/12 Har necha kop bolsa gunohim mening,  
Shukr ki, bor sendek ilohim mening.*

Mazkur baytda Navoiy, gunohlari ko‘p bo‘lishiga qaramasdan, uni kechirguvchi ulug‘ robbisi borligini uning o‘ziga yuzlanib shukrona keltirmoqda.

Shukr so‘zi baytning ikkinchi misrasida kelib, unda fe’liy jumladagi murakkab kesimning ism qismi bo‘lib kelmoqda. Bog‘lanish shoir yashagan davr turkiy tiliga xos.

*63/16 Shukr ki, ehsoning olub yovarim,  
Tapti nihoyat varaqin daftaram.*

Ushbu baytda shoir asarga nuqta qo‘yadida robbisining ehsoniga(ne‘mat ma’nosida) shukr aytadi!

Grammatik jihatdan fe’liy jumladagi murakkab kesimning ism qismi bo‘lib kelmoqda. So‘z ikkinchi misrada uchrab, leksik bog‘lanish esa shoir yashagan davr turkiy tiliga xos.

Xulosa qilib aytganda, mazkur bahsda Alisher Navoiyning eng mashhur asarlaridan bo‘lgan “Hayrat ul-abror” dostonidagi eng ko‘p qo‘llanilgan arabiyl so‘zlardan biri – “SHUKR” so‘zi hech qanday qo‘shimchalarsiz asl holatda o‘n olti marotaba ishlatilinganligi aniqlandi va ularning har biri lingvopoetik jihatdan tahlil qilindi.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar:**

1. Muhammad Rizobek Xoksor. “Alisher Navoiy asarlari lug‘ati”. T.: 2017
2. Alisher Navoiy. “Xamsa”. T. 2018
3. Manzar Abdulkayyr. “Navoiy asarlarining izohli lug‘ati”. T.: 2018
4. Kuronbekov A. “Xamsa ummonidan qatralar”. T.: 2018
5. Kuronbekov A va b. Alisher Navoiy “Hayrat ul-abror” konkordansi. T.: 2012
6. Липгарт А А. Основы лингвопоэтики – М.: 1999
7. “Qur’oni Karim”. M.: 2011

## **SOMATIK FRAZEOLOGIZMLARNI O‘RGANILISH TARIXIGA NAZAR**

*Iroda Toshkentboyeva  
TDSHU 1-kurs magistranti  
Ilmiy rahbar: f.f.n.dots. Begmatova B.M.*

Frazeologizmlarni o‘rganish, shubhasiz, tilshunoslik fanini nazariy va amaliy jihatdan boyitmoqda. Frazeologizmlarni chuqur o‘rganish orqali frazeologizmlarning umumnazariy muammolari bo‘lmish frazeologiya obyektini tor va keng ma’noda tushunishning mohiyati, frazeologizmlarning boshqa til birliklari bilan munosabati, frazeologizmlarning til va nutq birligi sifatidagi xususiyatlari tadqiq qilinmoqda. Tilshunoslikda frazeologizmlarning mohiyati va ularni tilning birligi sifatidagi ta’rifi ustida izlanishlar davom etmoqda. Lug‘at boyligidagi frazeologik birliklarni Sh.Rahmatullayev frazemalar [1:420] deb nomlashni ma’qul ko‘rdi va til qurilishini lug‘at boyligi asosida leksemalar tizimi bosqichi va frazemalar tizimi bosqichiga ajratdi, leksemalar tizimi bosqichini o‘rganuvchi sohani leksemika, frazemalar tizimi bosqichini o‘rganuvchi sohani esa frazemika deb nomlashni taklif etdi. Olim tomonidan o‘zbek tilshunosligida birinchilardan bo‘lib qo‘llangan sema, leksema,

leksema shakl, komponent tahlil, frazema kabi terminlar bugungi kunda faol qo'llanmoqda. Vaholanki, zikr etilayotgan frazema termini Sh.Rahmatullayev tomonidan ancha ilgari ishlatalgan va unga quyidagicha izoh berilgan edi: “Lug‘at boyligidagi ikkinchi qatlamni iboralar tashkil etadi, bular frazeologik birlik deb yuritiladi; leksema terminiga monandlab frazema deb nomlaymiz. Frazemalarni o‘rganuvchi soha-frazeologiya deyiladi. Lug‘at boyligidagi frazeologik qatlam ham frazeologiya deb nomlanadi”. Frazeologiya nazariyasiga dastlab fransuz tilshunosi Sh.Balli asos soldi. Ferdinand de Sossyur o‘z davrida frazeologizmlarni tildagi tayyor birliklar sifatida ma’lumot bergen.[2:157]

Frazeologiya sohasida o‘zbek tilshunoslari frazeologik birliklari har taraflama tadqiq etishdi. Sh.Raxmatullayev, Y.D.Pinxasov, A.Shomaqsudov, M.Xusainovlarning nomzodlik dissertatsiyalarini o‘zbek frazeologiyasiga doir dastlabki ishlar qatoriga kiritish mumkin. Agar Sh.Raxmatullayevning nomzodlik dissertatsiyasida o‘zbek tilidagi fe’lli iboralarning grammatik xususiyatlarini o‘rganish ishi boshlab berilgan bo‘lsa, olim 1966 yilda himoya qilingan doktorlik dissertatsiyasi va shu asosda e’lon qilingan “O‘zbek frazeologiyasining ba’zi masalalari” nomli monografiyasi bilan tilimizdagи frazeologik birliklarni lug‘aviy birlik sifatida o‘rganishga asos soldi, desak xato qilmaymiz. Bu ishda frazeologik birliklardagi polisemiya, sinonimiya, variatsiya, antonimiya, omonimiya hodisalari boy faktik material tahlili asosida chuqur tadqiq etilib, iboralarning lug‘aviy birlik sifatidagi boshqa belgi-xususiyatlarini tekshirishga yo‘l ochilgan.[3:8]

Jahondagi ko‘pchilik tillar frazeologiyasining asosiy qismini somatik frazeologizmlar tashkil etadi. Somatik frazeologizmlar tarkibida somatizmlar, ya’ni tana a’zolari nomlarini bildiruvchi so‘zlar qatnashgan birliklardir. Aynan somatik frazeologiyada har bir xalqning ko‘p asrlik tajribasi, turmush tarzi, madaniyati, ma’naviyati, urf-odatlari va an’analari o‘z aksini topgan bo‘ladi. Somatik frazeologizmlarning ilk tadqiqotchilaridan biri F.Bakk sanaladi. U butun somatik frazeologizmlarni uch guruhga: faqat odamlarni tasvirlaydigan, odamlar va hayvonlarni tasvirlaydigan, faqat hayvonlarni tasvirlaydigan iboralarga ajratdi. Keyingi yillarda somatik frazeologizmlar qiyosiy planda turli tizimdagи tillar doirasida o‘rganildi. Bu o‘rinda Y.Dolgopolov (rus, ingliz va nemis tillarida somatik frazeologizmlar), M.Abilgaliyeva (qozoq va nemis tillarida somatik frazeologizmlar), D.Saypullayeva (turkman va ingliz tillarida somatik frazeologizmlar) Rustamova M.M. (Somatizmlarning tarkibiy qism sifatida italyan tili frazeologik birikmalarida uchrashi) kabi olimlarning tadqiqotlari muhim o‘rin egallaydi.

Turkiy tillar somatik frazeologizmlarining semantikasi D.Bazarova tomonidan tadqiq etildi. Olima somatik frazeologizmlarning nafaqat leksik, balki grammatik kategoriylarini shakllantirishdagi ahamiyatini ham ko‘rsatib berdi. Zamona viy tilshunoslikda iboraviy birliklarni o‘rganish bilan bog‘liq ko‘plab ilmiy ishlar yaratilgan. Mazkur ishlarda ma’lum bir til (yoki bir necha tillar) doirasida iboralarning leksik-semantik jihatlari bilan bir qatorda funksional xususiyatlari ham atroflicha tadqiq qilingan. Shu bilan birga, somatizmlar qatnashgan iboralar tahliliga bag‘ishlangan ishlar hajmi ham salmoqlidir. Quyida somatizmlar ishtirok etgan iboralarning zamona viy tilshunoslikda o‘rganish masalalariga to‘xtalib turk, o‘zbek va

boshqa tillar tilshunosligida mazkur mavzuga oid ilmiy ishlar bilan tanishamiz. Jahon tilshunosligida somatizmlar qatnashgan iboralar tahliliga bag‘ishlangan bir qator ishlar mavjud bo‘lib, bir qancha olimlar ishlarida ularning leksik-semantik xususiyatlariga e’tibor qaratadilar. Xususan, Mehdi Nassirining ko‘plab ilmiy ishlari “qo‘l” va “oyoq” somatizmlari ishtirok etgan frazeologizmlarlar tahliliga bag‘ishlangan bo‘lib [Нассири, 2015], “qo‘l” leksemasi qo‘llangan somatik iboralarga “qobiliyat”, “mahorat” ma’nolari ko‘rib chiqiladi. “Qo‘l” somatizmi qatnashgan rus iboralarini tahlil qilar ekan, muallif mazkur iboralarning , asosan, “mehnat” mavzusiga tegishli ekanligini ta’kidlaydi [Нассири, 2014: 318]. “Oyoq” somatizmi qatnashgan rus iboralarida asosan “asos” va “tirgak” ma’nolari ko‘rib chiqiladi [Нассири, 2014: 69]. Yana bir tilshunos Lenka Chiklova o‘z ishida rus va chex tilidagi “qo‘l” somatizmi ishtirok etgan iboralarni qiyosiy tahlil qiladi. Bunda, asosan, rus tilidagi iboralarning chex tilida ekvivalenti bor yo‘qligi va qanday tarjima qilish masalalarini yoritadi. Shu jihatdan muallif “qo‘l” somatizmi qatnashgan iboralarni 4 guruhga ajratadi: 1) ikki tilda ham mavjud ma’no jihatdan sinonim qo‘l somatizmi qatnashgan iboralar; 2) faqat bir tilda qo‘l somatizmi qatnashgan ibora ikkinchi tilda boshqa somatizm ishtirok etgan ibora bilan ma’nodosh; 3) bir tilda qo‘l somatizmi qatnashgan ibora ikkinchi tilda boshqa usulda ifodalanishi; 4) bir tilda qo‘l somatizmi qatnashgan iboraning ikkinchi tilda ekvivalenti yo‘qligi [Чыклова, 2012: 21]. Rus va fransuz tillaridagi somatizmlar ishtirok etgan iboralarni qiyosiy tahlil qilgan I.B.Gorodeskaya “bosh”, “ko‘z”, “yurak”, “qo‘l”, “oyoq” somatizmlari ishtirok etgan iboralarni o‘rganish davomida “qo‘l” somatizmi qatnashgan iboralar har ikki tilda eng keng tarqalgan iboralar ekanini qayd etadi [Городецкая, 2007]. Chete Timea o‘z dissertatsiyasida rus va venger tillaridagi somatik frazeologizmlarni tahlil qilar ekan, ularning har ikki xalq tilida tutgan o‘rnini ko‘rib chiqadi [Чэтэ Тимеа, 1999]. Boshqa bir olima A.G.Abramova o‘z ilmiy ishida rus va chuvash tillarida somatizmlar qatnashgan frazeologik birlklarni tahlil qiladi. U o‘z ishida “yurak” leksemasi qatnashgan somatizmlarga alohida to‘xtalib, ularda ikki xalq dunyo qarashini tadqiq qiladi [Абрамова, 2005]. T.S.Spirinaning maqolasida ingliz, rus va nemis tillarida “hokimiyat” ma’nosini bildiruvchi somatik frazeologizmlar tahlil qilingan va har uch til doirasida ham “qo‘l” leksemasi ishtirok etgan iboralarda mazkur ma’no mujassamligi qayd etilgan [Спирина, 2013]. “Kognitiv aspektida frazeologik obraz (rus va koreys tilida somatik iboralar misolida)” mavzusidagi maqolada rus va koreys tilidagi iboralar qiyosiy onomasiologik tahlil qilingan. Choy Yun Xi ibora tarkibidagi so‘zlarning o‘z ma’nosini qisman va butunlay yo‘qotish holatlarini ikki tildagi somatik iboralarni taqqoslab tadqiq qilgan. Shu bilan birga, somatic frazeologizmlarda insonning fizik holati bilan birga psixologik holatini aks etgani tahlil qilingan [Чой Юн Хи, 2015]. Italian olimi M.B.Papi ingliz va italyan tillarida madaniy jihatdan “qo‘l” leksemasining frazeologik va ko‘chma ma’noda qo‘llanishini tahlil qilar ekan lingvokulturologik aspektning frazeologik birlklarda o‘z aksini qay yo‘sinda topishi ingliz va italyan tillari misolida ko‘rib chiqadi va ularning bir qancha o‘xshashlik va o‘ziga xosliklarga ega ekanligini qayd etadi [Papi, 2013]. M.B.Papi va Choy Yun Xi ishlarida guvoh bo‘lganimizdek, somatizmlar qatnashgan iboralar nafaqat leksik-semantik yo‘nalishda balki funksional yo‘nalish doirasida ham tahlil qilingan. Bu yo‘nalishda ishlagan olimlardan biri D.S.Sknaryovning dissertatsiyasida ma’no va qo‘llanish jihatdan rus

tilidagi somatizmlar ishtirok etgan frazeologizmlar tahlil qilinadi. Muallif ishning birinchi qismida somatizmlar qatnashgan iboralarni semantik tuzilish jihatdan tahlil qilar ekan, “bosh”, “bosh qismlari”, “yurak”, “tananing yuqori va pastki qismlari” ishtirok etgan iboralarni ko‘rib chiqadi. Shu bilan birga iboraviy birliklardagi monosemiya, polisemiya, omonimiya, sinonimiya va antonomiya holatlari tadqiq qilinadi. Dissertatsiyaning uchinchi qismida mazkur iboralarning rasmiy matnlarda va og‘zaki uslubda (qishloq shevasida) qo‘llanishi tahlil ostiga olingan [Скнарёв, 2006].

Mazkur olim o‘zining boshqa bir maqolasida somatizm ishtirok etgan iboralar reklama matnlarida qo‘llanishi va qanday ma’nolar kashf etishini tahlil qiladi va ularning reklama roliklarining asosiy qismida ishlatalishi, shu bilan birga ko‘plab mashhur kompaniyalar o‘z shiorlarida aynan somatizmlar ishtirok etgan iboralarni qo‘llashi va buning sabab hamda natijalarini tadqiq qiladi [Скнарёв, 2014]. S.Abdramanova dissertatsiya ishida ingliz tilini o‘rganayotgan turklar tarafidan, somatizmlar ishtirok etgan iboralarni ingliz tilida qo‘llashdagi o‘ziga xosliklar va o‘zlashtirish usullarini tadqiq qilgan [Abdramanova, 2012]. E.N.Tanasi maqolasida “qo‘l” va “oyoq” ishtirok etgan iboralarning Britaniya va AQSH kompaniyalari reklamalarida qo‘llanishidagi madaniy jihatdan o‘ziga xosliklarini tahlil ostiga oladi va bir til doirasida (ingliz tili) bir til birligining ikki hududda qo‘llanishidagi xususiyatlarni tadqiq qilar ekan, reklama matnlaridagi “qo‘l” va “oyoq” somatizmlari qatnashgan iboralarda yangi o‘ziga xosliklarni kashf qiladi [Tanasi, 2014]. Xitoy olimi Chjen Guanszening dissertatsiyasi rus tilidagi somatik iboralarni xitoy madaniyati vakili ko‘zi bilan tahlil qilish masalasiga bag‘ishlagan bo‘lib olim “qo‘l” va “oyoq” leksemalari ishtirok etgani boralarga alohida to‘xtaladi [Чжэн Гуанцизе, 2013]. Turk olimasi N.Kacharova “ko‘z” so‘zi qatnashgan turk maqollarini tahlil qilar ekan, ularning tuzilishiga e’tibor qaratadi. “Ko‘z” so‘zining egalik qo‘srimchasisiz va bu qo‘srimchani olgan holatlari kelishiklarda turlanib frazeologik birlik tarkibida kelishi mazkur ishning asosiy qismini tashkil qiladi [Kaçarova, 2014]. Turk tillarining somatik frazeologiyasini o‘rgangan olimlar ibora yasashda “bosh” so‘zini eng faol soma, deb ko ‘rsatishadi. Masalan, S.Nekiy Isenbetning “Tatar Téléněn Frazeologik Süzlégé” nomli asarida “bosh” va “bosh”ga tegishli 18 ta organ nomlari bilan ifodalangan 2468 ta iboralarni aniqlagan.

Bu iboralar lotin alifbosi asosida jadvalga solingan. Birinchi ustunda tatar tilidagi iboralar lotin harflari bilan transkribsiya qilingan. Ikkinci ustunda bu iboralar turkiya turkchasida izohli holda keltirilgan. Uchinchi bo‘limda esa tatar tilidan turk tiliga tarjima qilingan iboralar joy olgan.[Aktaş, 2013]. Shu bilan birga boshqa turkiy tillarda ham mazkur mavzu doirasida yozilgan ilmiy ishlar mavjud bo‘lib, ularning bir qismi ikki turkiy tildagi mazkur til birliklarining qiyosiy tahliliga bag‘ishlanadi.Xususan, A. Tursunova dissertatsiyasida asosiy masalani tahlil qilishdan oldin qirg‘iz va turk tillaridagi etnik til birliklariga, so‘z tuzilish xususiyatlariga va iboralarning asosiy klassifikatsiyasiga to‘xtaladi. Ikki tildagi iboralarni solishtirishdan oldin ikki tilda qanday o‘xshashliklar borligi, so‘z tizimining bir xil yoki farqli ekanligiga to‘xtalinadi. Qipchoq guruhiga oid bo‘lgan qirg‘iz va og‘uz guruhiga oid bo‘lgan turk tilining tarihiy bog‘liqliklari, tillar orasidagi o‘xshash farqliliklar, tillarning rivojlanish tarihi va bu davrda ularning qardosh tillardan hamda boshqa tillarning ta’siriga uchrashi

darajalari o'rganilgan. Ishning davomida bu ikki tildagi "ko'z" somatizmli iboralar solishtirilgan. [Tursunova, 2007].

O'zbek tilshunosligida iboralar tahliliga bag'ishlangan ishlar bir qancha bo'lsada, somatizmlar qatnashgan iboralar tahlili keng tadqiq etilmagan va bu mavzu doirasidagi ishlarda qiyosiy tahlil asosiy o'rinni egallaydi. Xususan, M.M. Rustamova o'z maqolasida italyan va o'zbek tillaridagi frazeologik birliklarda somatizmlarning tarkibiy qism sifatida leksik bog'lanishini ko'rib chiqib, somatizmlar ishtirok etgan italyan frazeologik birliklarni tahlil etadi va ularni o'zbek tilidagi muqobillari bilan solishtiradi. Tahlil davomida o'xshashliklar qayd etilib, o'ziga xos jihatlarga alohida to'xtalinadi [Rustamova, 2016].

O'zbek tilida somatik frazeologizmlar A.Isayevning "O'zbek tilining somatik frazeologizmlari" nomli nomzodlik ishida ham tadqiq qilinadi.

Mazkur ilmiy ishda hozirgi o'zbek adabiy tilidagi somatik frazeologizmlarning miqdori, ularning kommunikativ funksiyalari, variantliligi, sinonimiyasi, omonimiyasi va antonomiyasi o'rganilgan. Bosh va ko'z so'zi bilan yasalgan frazemalar ustida batafsil to'xtalib, ularning tatarcha, turkmancha va ozarbayjoncha variantlari bilan qiyosiy tahlili berilgan. Olim somatik frazeologizmlar doirasini cheklab, unga hayvon tana azolarining nomlarini kiritishga qarshi chiqadi. Shu bilan birga, jon, ko'ngil singari so'zlarni somatik leksikaga kiritishga asos yo'q, deydi. [Isayev, 1976].

Xulosa o'rnida ta'kidlash joizki, somatik frazeologizmlar vositasida har bir xalqning urf-odatlari, an'analari va kundalik turmushidagi mushtarak tomonlar ohib beriladi. Shu jumladan, frazeologiyaning muhim qismini somatik frazeologizmlar tashkil qiladi. Ularning genealogik jihatdan birligi somatik frazeogik birliklar miqdori, nutqdagi ma'noviy-vazifaviy xususiyatlari, va tarkibidagi somalarning umumiyligida namoyon bo'ladi. Somatik frazeologizmlarni ifodalashda bosh, ko'z, qo'l va oyoq somalari faol qatnashadi. Somatik frazeologizmlarning ilk tadqiqotchilaridan biri F.Bakk hisoblanadi. Keyinchalik Y.Dolgopolov (rus, imgliz, va nemis tillarida somatik frazeologizmlar), M.Abilgalieva (qozoq va nemis tillarida somatik frazeologizmlar), D.Saypullaeva (turkman va ingliz tillarida somatic frazeologizmlar), Rustamova M.M (somatizmlarning tarkibiy qism sifatida italyan tili frazeologik birliklarida uchrashi) kabi olimlarning tadqiqotlari muhim o'rin egallaydi. Shu bilan birga, Mehdi Nassirining ko'plab ilmiy ishlari "qo'l" va "oyoq" somatizmlariga bag'ishlangan. Yana bir tilshunos Lenka Chiklova o'z ishida rus vac hex tilidagi „qo'l“ somatizmi ishtirok etgan iboralarni qiyosiy tahlil qiladi. Rus va fransuz tillaridagi somatizmlarni I.B.Gorodeskaya „bosh“ „ko'z“, „yurak“, „qo'l“, „oyoq“ somatizmlari ishtirok etgan iboralarni tadqiq qiladi. Bundan ko'rinish turbdiki, turli tillardagi somatik frazeologizmlarni ko'plab olimlar katta qiziqish bilan o'rganganlar va tadqiq qilganlar.

### Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:

1. Rahmatullayev Sh. Hozirgi o'zbek adabiy tili.-T., 2006.
2. Соссюр де Ф. Труды по языкоznанию. – М.: Прогресс, 1977.
3. Йулдошев Б. Ҳозирги узбек адабий тилида фразеологик бирликларнинг функционал-услубий хусусиятлари: филол. фанлари д-ри ... дисс. автореф. – Тошкент, 1993.
4. Qahhorov A.S. Al-Johizning „Kitab al-hayavan“ asarida „masal“. T., -2007

5. Hamidov X.X. Turk frazeologiyasi masalalari. Toshkent-2019  
6.Rahmatullaev Sh. O‘zbek tilining izohli frazeologik lug‘ati. Toshkent-1978

7. Исмаилова З.И.Структурно-семантическая характеристика фразеологии современного арабского литературного языка в сопоставлении с аварским и русским языками (на материале фразеологизмов с компонентами, обозначающими части тела) (Диссертация).Москва-2011

8. Shabanova S.Dj. Somatizmlar ishtirok etgan iboralarning zamonaviy tilshunoslikda o‘rganish masalalari//“XXI аср: фан ва таълим масалалари” илмий электрон журнали. №4, 2018 йил

9. Usmanova Sh.R. O‘zbek va turk tillarida somatik frazeologizmlar: f.f.n.diss.-Toshkent, 1998

## ДАРИИЙНИНГ “МУҚАДДИМА” АСАРИДА СОНЛАРНИНГ ФЛЕКСИЯСИГА ОИД МАСАЛА

*Султонхўжаев Алишер  
ТДШУ 1-курс магистранти  
Илмий раҳбар: PhD. Қосимова. С.*

“Муқаддима” асарида араб тилидаги сонлар мавзуси ҳам ўрин олган. Сонлар маъноларига кўра саноқ ва тартиб сонларга бўлинади. Даририй “Соноқ сонлар ҳақидаги боб”да қуйидаги маълумотларни келтиради: “Билингки, саноқ сон икки хил бўлади: бири саналмишга аниқланмиш бўлади, иккинчиси саналмиш билан чеклов қилинади. Саналмишга аниқланмиш бўладиган қисми иккига бўлинади. Бирчиси, кўпликка аниқланмиш бўлади, иккинчиси, бирликка аниқланмиш бўлади. Кўпликка аниқланмиш қилинадиган қисмига Здан 9гача бўлган сонлар киради, мисол: أربع نسوة – رجٰل – учта киши, – тўртта аёл. Бирликка аниқланмиш қилинадиган саноқ сонларга 100 ва ундан юқорилари киради, мисол: مائة رجٰل – “юзта киши”, – ألف درهم – Минг дирҳам”.

Маълумки, Здан 10гача саноқ сонлар кўпликдаги саналмишларини, 100 ва ундан юқори сонлар эса бирликдаги саналмишларини исм каби қаратқич келишигига бошқарадилар. Маҳмуд Замахшарий “ал-Унмузаж” асарида қуйидаги мулоҳазани келтиради: “Саналмиш тушум ва қаратқич келишигига бўлади. Қаратқич келишигидаги саналмиш бирликда 100 дан 1000гача сонларда, кўпликда, Здан 10гача сонларда бўлади.”<sup>1</sup> Маълумки, изофанинг саналмиши қаратқич келишигига бўлади, демак, Даририй Маҳмуд Замахшарий каби қаратқич келишигидаги саналмишларни икки гурухга, яъни: бирликдаги саналмиш ва кўпликдаги саналмишларга бўлади.

<sup>1</sup> Ўрта араб наҳвидан намуналар-Тошкент, 2004.. 115-б.

Яна бир саналмишни Даририй чеклов деб номлайди. Б.М. Гранде ва Мустафо Ғалайиний ҳам бу саналмишни чеклов деб атаган<sup>1</sup>. Ушбу саналмиш 11дан то 99гача бўлган саноқ сонлардан кейин бирликда ва тушум келишигига бўлади. Даририй саналмиши чеклов билан ифодаланган саноқ сонларни қўйидагича таърифлайди: “Саналмиш билан чеклов қилинадиган сонларга 11дан 99гача бўлган саноқ сонлар киради. Улар иккига: мураккаб ва маътуфга бўлинади. Мураккабга 11дан 19гача бўлган сонлар киради, мисол: أَحَدْ عَشَرَ رَجُلًا - “ўн битта киши”. Маътуф 21дан 100гача бўлган саноқ сонларни ўз ичига олади, مَنِينْغْ أَلْدِيمْغَا يَقِيرْمَا بَيْتَةْ كُولْ كَلْدِي, мисол: رأَيْتُ إِحْدَى مَنِينْغْ أَلْدِيمْغَا يَقِيرْمَا بَيْتَةْ كُولْ كَلْدِي وَ عَشْرَوْنَ غَلَامًا - Йигирма битта аёлни кўрдим”.

Сонлар таркибига кўра содда ва мураккаб бўлади. Содда сон бир сўздан, мураккаб сон эса икки ёки ундан ортиқ сўздан иборат бўлади<sup>2</sup>. Даририй мураккаб сонни юқорида келтирганимиздек иккига, яъни маътуф ва мураккабга ажратади. У маътуф деб, *ва* боғловчиси билан уюшиб келган сонларни, мураккаб деб, *ва* боғловчисиз бириккан 11дан 19гача бўлган саноқ сонларни назарда тутган.

Араб тилида барча саноқ сонлар музаккар ва муаннас жинсига эга. Даририй араб тилини ўргатиш учун мўлжалланган барча замонавий дарсликларда берилган саноқ сон ва саналмишнинг ўзаро муносабатида жинс категориясини қўллаш ўринларини қўйидагича келтирган: “Музаккар исмнинг саноқ сони Здан 9гача *ta* [яъни муаннас сон] билан, муаннасининг саноқ сони Здан 9гача *ta* сиз [яъни музаккар сон] келади, мисол: ثَلَاثَةُ رَجُلٌ - “учта киши”, ثَلَاثَةُ اَهْلٌ - “учта аёл”, 10 сўзи ҳам шунга ўхшаш. Аллоҳ таоло: سَبْعَ لِيَالٍ وَ ثَمَانِيَّةَ أَيَامٍ - “етти кеча ва саккиз кундуз”(ал-Ҳокқа 7).

Ўнликларга келсак, 20дан 90гача музаккар ва муаннас жинси баробар, мисол: 20تا киши” - تَسْعِينَ إِمْرَأَةً، 90та аёл” - أَحَدْ عَشَرَةِ إِمْرَأَةً. 10дан ошса, музаккарда: إِحْدَى عَشْرَةِ إِمْرَأَةٍ - 12та киши” - أَحَدْ عَشَرَ رَجُلًا، 11та киши” - إِثْنَا عَشَرَ رَجُلًا - إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدْ عَشَرَ كُوكَبًا - 12та аёл”, дейсиз. Аллоҳ таоло: مَنْ (تُوشِيمْدَة) يُونَ بَيْتَةَ كُورْدِيمْ”(Юсуф, 4)(музаккарга мисол), فانفجرتْ -“Бас, ундан (тошдан) ўн икки чашма отилиб чиқди”(Бақара, 60)(муаннаста мисол). Ўнликларнинг бирлик сони музаккарда: Здан 10гача [бўлган саноқ сонлардан] *ta* ни [яъни муаннас жинс белгисини] тушурмайсиз, 13дан 19гача бўлган саноқ сонларда ўн сўзидан *ta* ни тушириб юборасиз. Муаннаста ўн сўзидан 13дан 19гача саноқ сонларда *ta* ни [яъни муаннас жинс белгисини] қолдирасиз, мисол: مَنِينْغْ أَلْدِيمْغَا يَقِيرْمَا بَيْتَةَ كُورْدِيمْ - مررت بِثَلَاثَةَ عَشَرَ رَجُلًا وَ ثَلَاثَ عَشَرَةِ إِمْرَأَةٍ، 13та киши ва 13та аёл келди” - 13та киши ва 13та аёл келди”, رأَيْتُ ثَلَاثَةَ عَشَرَ رَجُلًا وَ ثَلَاثَ عَشَرَةِ إِمْرَأَةٍ - 13та киши ва 13та аёлнинг олдидан ўтдим” - 13та киши ва 13та аёлни кўрдим”. Аллоҳ таоло: عَلَيْهَا تَسْعَةَ عَشَرَةَ إِحْدَى عَشَرَةَ إِمْرَأَةً -“Унинг устида ўн тўққиз (фаришта қўриқчилик қилур)”(Муддассир, 30). Бу ерда 2та саноқ сонни ҳам 3 ҳолатда: бош, тушум, қаратқич келишигини тушум келишикда қиласиз. Чунки улар битта исмга айлантирилган исмдир. 12 сони - إِثْنَتَيْ عَشَرَةَ وَ إِثْنَتَيْ عَشَرَةَ

<sup>1</sup> Каранг: Гранде Б.М. Кўрсатилган асар. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. -М.: Изд.вост.лит., 1963.-С. 341. شيخ مصطفى 462 الغلايبي. جامع الدروس العربية. -القاهرة، 2007. ص

<sup>2</sup> Талабов Э. Араб тили. -Т.: Ўзбекистон, 1993. 126-б.

бундан мустасно, уларнинг бош келишиги “алиф” билан, тушум ва қаратқич келишиги *йой* билан бўлади. Бош келишиқда қуйидагича: – إِثْنَا عَشْرَ رَجُلًا – “12ta kiши” ва – إِثْنَا عَشْرَ اِمْرَأَةً – “12ta aёл”. Аллоҳ таоло: “Бас, ундан (тошдан) ўн икки чашма отилиб чиқди”(Бақара, 60). Тушум келишиқда: – وَ قَطَعَنَاهُمْ إِثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أَمْمًا: إِثْنَتَيْ عَشْرَةَ اِمْرَأَةً وَ إِثْنَتَيْ عَشْرَ رَجُلًا – Аллоҳ таоло: “Уларни ўн икки уруғ-уммат қилиб бўлиб ташладик”(Аъроф, 160). Қаратқич келишиқда: – مَرْرَتْ بِإِثْنَتَيْ عَشَرِ رَجُلًا وَ إِثْنَتَيْ عَشَرِ اِمْرَأَةً – “ўн иккита киши ва ўн иккита аёлнинг олдидан ўтдим”.

Саналмиш билан чеклов килинадиган [яъни ажратиладиган исм] тушум келишиқда бўлади, мисол: – جَاءَنِي أَحَدٌ وَ عَشْرُونَ رَجُلًا – “Менинг олдимга 21ta киши келди”. 100гача бўлган саноқ сонлар ҳам шунга ўхшаш. Аллоҳ таоло: إنَّ هَذَا أَخْيَ لَهُ – تَسْعَ وَ تَسْعُونَ نَعْجَةً – “Дарвоқе, мана бу менинг биродарим, унинг тўқсон тўққиз совлик қўйи бор”(Сод, 23)”. Шуни айтиш жоизки, Даририй уч сўзи учун араб тилидаги *نيف*, яъни *ортىқى* сўзини ишлатган.

Даририй араб тилидаги саноқ сонларнинг ифодаланишини саналмишнинг ҳолатига ва саноқ соннинг ўзига қараб иккита таснифни тақдим этади. Саналмишнинг ўзи икки ҳолатда, яъни қаратқичли аниқловчи ва тушум келишигига чеклов бўлиб келади. Шунингдек, қаратқичли аниқловчи кўплик бўлганда учдан ўнгача саноқ сонлар, бирлик бўлганда юздан мингача саноқ сонлар ифодаланади. Ўн бирдан тўқсон тўққизгача саноқ сонларнинг саналмиши чеклов бўлади. Даририй саноқ соннинг ўзи икки ва ундан ортиқ сонлардан иборат бўлса мураккаб ва уюшган турларга бўлинади, деб таъкидлайди. У сонлар *ва* боғловчиси билан уюшиб келса *ماڭтуф*, боғловчisisiz бўлса *мураккаб* термини билан беради.

### **Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:**

1. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. -М.: Изд.вост.лит., 1963. -593 с.
2. Носирова М. А. Ўрта аср араб наҳвидан намуналар-Тошкент, 2004. -726.
3. Талабов Э. Араб тили. -Т.: Ўзбекистон, 1993. -406 б.
4. Шагаль В.Э. Учебник арабского языка. -М.: Политиздат, 1981. -786с.
5. Юшманов Н.В. Работы по общей фонетике, семитологии и арабской классической морфологии. -М.: Вост.лит.РАН, 1998. -271 с.
6. Қосимова С. С. Тусланмайдиган ва қисман тусланадиган феъллар // Шарқшунослик. -2007. №1. 10-156.
7. Ҳамидулдин Даририй. “Даририй”. -Лондон Ҳон кутубхонаси. Тошбосма. -16в.
8. أنطوان الدحدح. معجم قواعد العربية العالمية. لبنان، 1992. ص. 249.
9. عباس حسن. النحو الوافي. دار المعرف. القاهرة. 1967. ج 1-4. ص. 712.
10. فؤاد نعمة. ملخص قواعد اللغة العربية. نهضة مصر. 1973. ص. 214.
11. مصطفى غلايني. جامع الدروس العربية. بيروت. 1995. ص. 331.

<sup>1</sup> Баранов Х. К. Арабско-русский словарь. В 2-х т. –М.: Русский язык, 1977. Т. 2. –С. 378.

**ОТГЛАГОЛЬНЫЕ ИМЕНА В АРАБСКОМ,  
АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ  
(краткий сравнительно-сопоставительный анализ)**

**Холмаматова Нигина  
Студентка 4-го курса ТГУВ  
Науч. рук.: PhD. Муталова Г.С.**

Как принято в грамматике арабского языка, отглагольное имя в арабском языке называется «масдар», что в переводе означает (**المَصْدَر** “источник”).

Выдающийся ученый, филолог-арабист Б. М. Гранде в своей работе “Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении” отмечает, что имя действия в арабском языке передает абстрактное название самого действия или состояния без каких-либо указаний на лицо, время, залог и другие конкретные характеристики глагола. Оно включается в систему глагола и рассматривается вместе с ним как категория, регулярно образуемая от всех глаголов и глагольных основ-простой и производных-и имеющая точки соприкосновения с глаголом по своему управлению<sup>1</sup>.

Например,

“العَاقِلُ يَعْتَمِدُ عَلَى عَمَلِهِ” Умный опирается на свой труд”

“الإِعْتِمَادُ عَلَى السَّلْمِ...” “Опора на мир...”

“ذَهَبَ إِلَى جَوْلَةٍ حَوْلَ الْعَالَمِ” “Он отправился в кругосветное путешествие”

“ذَهَابُ إِلَى العَصْرِ الْأَخْرَى” “уход в другую эпоху”

“إِنْتَقَلَ إِلَى الْبِلَادِ الْأَخْرَى” “он переехал в другую страну”

“الِّإِنْتِقَالُ مِنْ بَلْدٍ إِلَى آخَرَ صَعْبٌ” “Переезд из страны в другую сложно<sup>2</sup>”

В английском языке неличная глагольная форма носит название – «герундий» (The Gerund). Термин “герундий” (Gerund) произошел от латинского глагола “gerere” *действовать*. Оно указывает на то, что посредством герундия выражается выполнение, совершение действия, его процесс.

Семантически герундий имеет сходство с русскими именами действия на -*ье*, -*ние*, например, *беганье*, *писанье*

Герундий – это неличная глагольная форма. Несмотря на то, что герундий является глагольной формой, он в большей степени обладает признаками существительного. В частности, в предложении он может быть подлежащим, дополнением и предикативом, герундий может употребляться после предлогов, ему могут предшествовать притяжательные местоимения. Герундий обладает как свойствами существительного, так и свойствами глагола <sup>3</sup>. Герундий образуется присоединением окончания *-ing* к глаголу.

<sup>1</sup> Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно- историческом освещении. – М., 1998. – С. 186.

<sup>2</sup> Халидов Б.З. Учебник арабского языка. - Т., 1977. – С.254.

<sup>3</sup> Каушанская В.Л и др. Грамматика английского языка: пособие для студентов педагогических институтов и университетов. 7-е изд. – М., 2007. – С. 315.

Например,

*Making mistakes is unpleasant.* “Делать ошибки неприятно.”

*I don't like his manner of reading.* ”Мне не нравится его манера чтения”.

Герундий, как и масдар, называет действие без связи его со временем и субъектом.

Например,

*I remember hearing this song in my childhood.* “Я помню, что слышал эту песню в детстве”,

*I like reading short stories.* “Я люблю читать небольшие рассказы”

Герундий в отличии от арабского масдара обладает следующими свойствами глагола: имеет форму времени и залога, а также имеет активные и пассивные формы. Так же герундий не обладает категориями рода и не может употребляться с артиклем, в отличии от арабского масдара<sup>1</sup>.

Как отмечает Н. Г. Долженко в своей статье “Имя действия в системе событийной лексики: пересекаемость глагольной и именной лексики” в современном русском языке широкое распространение получили субстантивные отглагольные образования. Наиболее интересны из этих образований – девербативные существительные со значением отвлеченного действия. Подобного типа образования входят и составляют ядро семантико-словообразовательной категории **nomina actionis** -имена действия<sup>2</sup>.

Традиционно имя действия определяется как производная номинация с пересекающимися глагольными и именными свойствами как в семантическом, так и в синтаксическом плане<sup>3</sup>. Так же подмечено, что «примечательным свойством производного слова является его способность совмещать, казалось бы, взаимоисключающие значения – значения разных частей речи – в одной и той же структуре. Такое совмещение представляется вполне естественным в рамках синтаксической конструкции, однако в рамках такой лексической единицы, как слово, оно заслуживает особого внимания»<sup>4</sup>. В данной работе я попытаюсь с обозначенных позиций проанализировать место имен действий (в том числе и отглагольных дериватов) в системе русской событийной лексики.

Отглагольные существительные лишены, как правило, значения времени, вида, залога.

Например, «*Докладчик говорил о выполнении программы*» (неясно, идет ли речь о том, что программа выполнена, или о ходе ее выполнения, или о необходимости ее выполнить и т.д.).

#### Масдар

абстрактное название  
действия  
без указаний на  
лицо, время, залог

#### Герундий

одновременно имеет  
признаки и  
существительного, и

#### Имя действия

субстантивное отглагольное  
образование не имеет

<sup>1</sup> Raymond Murphy. English Grammar in Use. Изд-е 4-е-В., 2012.–С.102.

<sup>2</sup> Долженко Н.Г. Имя действия в системе событийной лексики: пересекаемость глагольной и именной лексики. – Вестник ЮУрГУ, №11, 2005.

<sup>3</sup> Коряковцева Е.И. Имена действия в русском литературном языке: история, словообразовательная семантика. – М., 1995. – С. 52.

<sup>4</sup> Кубрякова Е.С. Типы языковых значений: Семантика производного слова. – М., 1981. – С. 191.

имеет категории падежа, рода, состояния и множественного числа	глагола с указанием на залог и время не имеет артикля, множественного числа, рода, имеет категории падежа	временных и залоговых отличий.
масдар может передавать категорию переходности и неперходности, управлять винительным падежом и родительным падежом с предлогом.	не может употребляться с номинативным сочетанием (of + существительное);	имеет категории падежа, может иметь артикль и форму множественного числа и рода
сочетается с предлогами, определяется притяжательными местоимениями и существительными в притяжательном падеже	сочетается с предлогами, определяется притяжательными местоимениями и существительными в притяжательном падеже	может употребляться с номинативным сочетанием (of + существительное);
		сочетается с предлогами, определяется притяжательными местоимениями и существительными в притяжательном падеже

## Герундий, масдар и отлагольные существительные могут быть:

### 1. Подлежащим:

*Travelling is a very adventurous thing.* – Путешествие – это очень увлекательное занятие.

*Asking him about it was useless.* – Просить его об этом было бесполезно.

*It is foolish arguing over trifles.* – Глупо спорить по пустякам.

**القراءة مفيدة** – Чтение полезно.

**الرياضة مفيدة للجسم** – Гимнастический упражнения полезны для тела.

**الترويج عن النفس مفيد للعقل والجسم** – Отдых полезен для ума и тела.

Подписание соглашения будет способствовать укреплению сотрудничества.

Проведение референдума станет первым на пути к примирению конфликтующих сторон.

Оказание гуманитарной помощи было приостановлено.

### 2. Именной частью сказуемого:

*His task was translating an article.* – Его заданием был перевод статьи.

*His hobby is collecting stamps.* – Его хобби – коллекционирование марок.

*His task was translating the text from English into Russian.* – Его задача заключалась в том, чтобы перевести текст с английского на русский.

**عليك قراءة هذا الكتاب** – Тебе следует прочесть эту книгу.

**أراد الإسكن هنا** – Он захотел поселиться здесь.

**تُعجّبني كتابة القصائد** – Мне нравиться писать стихи.

Продолжается расширение контактов.

Целью курса является овладение навыками перевода.

Опубликование этих документов вызвало бы большую шумиху.

### 3. Дополнением:

*I am good at playing football.* – Я хорошо играю в футбол.

They burst out laughing. – Они разразились смехом.  
 He avoided looking at us. – Он избегал смотреть на нас.  
 هُنَّ تَحْبِيَنَ الْطَّبَخَ؟ – Ты любишь готовку?  
 حَدَثَتْ عَنْ زِيَارَةِ الْحَدِيقَةِ الْجَدِيدَةِ امْسِ – Я рассказало посещение нового парка вчера.  
 فِي الْوَقْتِ الْحَاضِرِ إِشْتَغَلَتْ بِدِرَاسَةِ الْلُّغَاتِ الْخَارِجِيَّاتِ – В настоящее время я занимаюсь изучением языков.

Они приступили к изучению физики.  
 Она приняла участие в заседаниях комитета.  
 Я был разбужен их громким разговором.

#### 4. Обстоятельством:

After having read the text I translated it. – После чтения текста я перевел его.  
 He was angry with me for bringing the news. – Он сердился на меня за то, что я принес ему эти новости.

He called me before leaving. – Он звонил мне перед отъездом.  
 رُجُوعًا إِلَى الْبَيْتِ وَجَدْتُ الصُّيُوفَ فِي أَنْتَظَارِي – По возвращении домой я нашел гостей в ожидании меня<sup>1</sup>.  
 بَعْدَ قِرَاءَةِ الْكِتَابِ كُنْتُ عَجِيبًا جَدًّا – После прочтения книги я был очень удивлен.  
 أَشْنَاعُ الْإِسْتِرَاخَةِ فِي مِصْرِ عَرَفْتُ عَنِ الْأَهْرَامِ كَثِيرًا جَدِيدًا – Во время отдыха в Египте я узнал много нового о пирамидах.

Из-за спешки он не купил книгу.  
 Он приобрел краски и альбом для рисования.  
 Несмотря на нехватку денег, он купил книгу.

### Сравнительный анализ морфологических аспектов и функциональных особенностей отглагольных имен в арабском, английском и русском

#### языках

Масдар	Герундий	Отглагольное имя
может иметь прямое дополнение не определяется наречием	может иметь прямое дополнение; не определяется прилагательным; может определяться наречием;	не может иметь прямого дополнения; не определяется наречием; может определяться прилагательным;
выполняет в предложении функции обстоятельства, дополнения, именной части сказуемого, подлежащего	выполняет в предложении функции подлежащего, определения, дополнения, именной части сказуемого, обстоятельства;	выполняет в предложении функции подлежащего, определения, дополнения, части сказуемого, обстоятельства;
сочетается с предлогами, определяются притяжательными местоимениями	сочетается с предлогами, определяются притяжательными местоимениями и существительными в притяжательном падеже	сочетается с предлогами, определяются притяжательными местоимениями и существительными в притяжательном падеже

<sup>1</sup>Абдулжалилов И. Г., Халунов А. Н., Магомедова З. А. Сравнительно-сопоставительный анализ арабского масдара и английского герундия в методических целях. – Махачкала: ДГПУ, 2017.

классифицируются на категории	не имеет определенных категорий	не имеет определенных категорий
имеет модели образования	образуется с помощью окончания -ing	суффиксальный способ образования
возможно употребление после модальных глаголов	употребляется после глаголов (to begin, to start) (working) начинать (работать).	употребляется после модальных глаголов

Итак, проведённый краткий сопоставительный анализ отглагольных имен в арабском, английском и русском языках показал, что отглагольные имена распространены во многих языках и выполняют различные функции. На примере сопоставления этих функций выявлены сходства и различия, которые указывают на происхождение арабского масдара, английского герундия и русского отглагольного имени и их функциональные особенности в предложении. Общность масдара и герундия, как отглагольных имен, проявляется в их способности передавать глагольные значения. Примечательным также является то, что масдар и герундий, образованный от переходного или непереходного глагола, сохраняют эту же категорию переходности/непереходности. Основная отличительная особенность масдара в арабском языке проявляется в его частом употреблении как в именном, так и глагольном значении, в то время герундия менее употребим в предложениях и служит, в основном, для пополнения словарного запаса языка. Что же касается русского языка, то отглагольное имя, почти не сохраняя в себе глагольные значения, больше функционирует в качестве имени существительного.

### **Использованная литература:**

1. Абдулжалилов И. Г., Халунов А. Н., Магомедова З. А. Сравнительно-сопоставительный анализ арабского масдара и английского герундия в методических целях. – Махачкала: ДГПУ, 2017.
2. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – М.: Восточная литература, 1998.
3. Долженко Н.Г. Имя действия в системе событийной лексики: пересекаемость глагольной и именной лексики. – Вестник ЮУрГУ, №11, 2005
4. Каушанская В.Л. и др. Грамматика английского языка: пособие для студентов педагогических институтов и университетов. 7-е изд. – М., 2007.
5. Коряковцева Е.И. Имена действия в русском литературном языке: история, словообразовательная семантика. – М., 1995.
6. Кубрякова Е.С. Типы языковых значений: Семантика производного слова. – М., 1981.
7. Халидов Б.З. Учебник арабского языка. – Т., 1977.
8. Raymond Murphy. English Grammar in Use. 4th edition. – B., 2012.

## ARAB TILIDA ISMGA XOS BO'LGAN MAQSUR, MAMDUD VA MANQUS SO'ZLAR

*Umurzakova Aygul  
TDSHU 4-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: f.f.d.prof. Sh.Shomusarov*

Ma'lumki arab tilida so'z turkumlari, uchga bo'linadi yani, ism (اسم), fe'l (فعل) va harf(حرف)dir. Arab tilidagi so'z turkumlarining xuddi shunday tartibda kelishini, arab olimlari bu ketma-ketlikga shunday deb sharh berishadi: ism so'z turkimidagi so'zlarning millionlarcha, fe'l so'z turkimidagi so'zlarning minglarcha va harf so'z turkumi esa yuztadan kamligi bilan belgilangan.

Rus va o'zbek arabshunoslarining "Arab tili" darsliklarida, ism so'z turkimidagi so'zlarning son kategoriyasi: birlik, ikkilik va ko'plik; jins kategoriyasi: muzakkar va muannas; holat kategoriyasi: aniq va noaniq holatlari yoritib berilgan. Asl arab manbalarida esa oxiri tog'ri harflarga tugagan ism so'z turkimidagi so'zlar(keyinchalik ba'zi joylarda qisqartirilib so'zlar deb yuritiladi)dan tashqari, so'zlar yana: maqsur, mAMDUD va manqus so'zlarga ham bo'linishi ko'rsatib o'tilgan. Olib borilgan tadriqot ishimiz natijasida, rus va o'zbek arabshunoslarining darsliklarida so'zlarning shu jihatiga umumiy holda, qisqa to'xtalib o'tilganligiga guvoh bo'ldik. Biz esa ushbu maqolamizda ism so'z turkimidagi so'zlarning aynan shu jihatini, asl arab manbalariga suyangan holda o'rganib chiqib, ularning har birini tavsiflab o'tishni oldimizda maqsad qilib qo'ydik.

Mustafo al-Galoyiniyning "Jomi' ad-durus al-arabiyya" asarida, avvalo oxiri sahih bo'lgan to'g'ri so'zlar haqida aytib o'tilgan. To'g'ri so'zlar (الاسم الصحيح) bu, oxiri illatli harf va cho'ziq alif bo'lmagan so'zlardir. Masalan,

الرجل والمرأة والكتاب والقلم.

Yana so'zlarning oxiri illatli harf bo'lib, undan oldingi harf sukunli bo'lsa ham to'g'ri so'zlarga kiradi. Masalan,

دلوُ وظبئُ وهَدْيٌ وسَعْيٌ

Bularning to'g'ri so'zlar deyilishining sababi shundaki, oxirgi uchinchisining harakati to'g'ri so'zlarda ko'ringanga o'xshab ko'rinish turadi. Masalan,

هذا ظبي يشرب من دلوٍ " و"رأيت ظبياً، فملأت له دلوًا".

So'zlarning oxiri illatli harf bilan tugagan yoki hamza (الهمزة) dan oldin alif (الألف) qo'shimchasi bo'lgan ism so'z turkumiga xos bo'lgan so'zlar, uch guruhga bo'linadi: maqsur (الاسم المقصور), mAMDUD (الاسم الممدود) va manqus (الاسم المنقوص) so'zlar.

**Maqsur so'z** (الاسم المقصور) deb, har bir fleksiya yo'li bilan o'zgaruvchi va oxiri turg'un alif bilan tugagan so'zga aytildi. Maqsur so'zning oxiri ko'rinishida الْأَلْفَ موسى ga o'xshab yoki الْبَاءَ موسى ga o'xshab yoziladi. Bunda hech qachon الْأَلْفَ asliy bo'lmaydi, u yo qaytuvchi yoki qo'shimcha الْأَلْفَ bo'ladi. Qaytuvchi الْأَلْفَ degani, u ni الواو فَتَىْ فَتِيَانْ ga qaytishi عَصَمْ so'zi kabibi الْبَاءَ فَتَىْ فَتِيَانْ ga qaytishi عَصَمْ so'zlar misol bo'ladi. Qaytuvchi الْأَلْفَ ning الواو فَتَىْ فَتِيَانْ ga qaytishi so'zning ikkilik sonida ko'rindi. Misol, فَتِيَانْ va عَصَمْ so'zlari. Qo'shimcha الْأَلْفَ degani esa ni muannas jinsini anglatish uchun qo'shilishidir. Misol, جُلْيَ وَعَطْشَى وَذَكْرَى so'zlari. Bu

so‘zlar qo‘shish uchun orttiriladi. Misol, (الألف المقصورة) alif maqsura (الهمزة) deyiladi. Quyidagi misollarda, maqsur so‘zlarning birlik, ikkilik va to‘g‘ri muzakkari ko‘plik ko‘rinishlari berilgan.

المفرد	المثنى	جمع المذكر السالم
فتوى	فتويان	مصطوفون
مصطففي	مصطففيان	مستدعون
مستدعي	مستدعيان	
عصا	عصوان	
رحي	رحيان	

Ali al-Jaram va Mustafo Aminning “An-nahv al-vodih” asarida yuqorida رحى، عصا، مستدعي، مصطفى، فتوى bu so‘zlarning barchasi maqsur so‘zlardir. Birinchi uchta so‘z to‘rt va undan ortiq harfli so‘zlar oxiri الشاء الياء shaklida tasvirlangan. Keyingi ikki so‘z esa uch harfdan iborat. عصا، الألف رحى so‘zlarining uchinchi harfi asl harfiga qaytuvchidir, ya’ni عصا so‘zidagi asl harfiga va رحى so‘zida asl الشاء الياء harfiga qaytadi.

Yuqoridagi misollarning ikkilik sonida, alif maqsura (ألف المقصور) ni birinchi uchta misoldagi to‘rt va undan ortiq harfli so‘zlar ga o‘zgarganini ko‘rsatilgan. Oxirgi ikkita uch harfli so‘zlar esa o‘zining asl harfiga qaytgan.

To‘g‘ri muzakkari ko‘plikdagi misollarda, alif maqsura tushib qoldirilib, undan oldingi harf fathalanib (مفتوح) qolganini ko‘ramiz.

Bu so‘zlardan to‘g‘ri muannas ko‘plik biz bilgan usulda yasaladi. Bunda ular ikkilik son ko‘rinishidek bo‘ladi. Masalan, ألف المقصور harfi فتوىات so‘zida harfiga o‘zgargani kabi، عصوات va رحيات so‘zlarida o‘zlarining asl harflariga qaytadi.

Agar maqsur so‘z tanvin olgan holda kelsa, unda uning i nutqda tushirib qoldiriladi, yozuvda esa saqlanib qoladi. Maslan:

كُنْ فَتِيًّا يَدْعُو إِلَى هَدَىٰ.

**Mamduh so‘z** (الاسم الممدود) deb, har bir fleksiya yo‘li bilan o‘zgaruvchi va oxiri hamza (الهمزة) dan oldin alif (الألف) qo‘shimchasi bo‘lgan so‘zga aytiladi. Misol, (الألف) kabli so‘zlar. Agar so‘zlarning oxiri hamza (الهمزة) dan oldingi alif (الهمزة) - so‘shimcha bo‘lib kelmasa, u holda ular mamduh so‘zlar emas. Misol, بـ الـاء المـاء bu yerda دـاء مـاء va alif (الألف) qo‘shimcha emas. Bu qaytuvchi va aslida ko‘plik sonidan ko‘rish mumkin. So‘zning oxiridagi hamza (الهمزة) asliy bo‘ladi. Misol, فـ رـاء وـ ضـاء va فـ رـاء وـ ضـاء so‘zlaridangi asl hamza (الهمزة) lardir. Yoki hamza (الهمزة) va o‘rniga keladi. Misol, ni o‘rniga kelganda، سـاء وـ عـاء va عـاء وـ سـاء keladi. Misol, بـ نـاء وـ شـاء va شـاء وـ بـ نـاء (الهمزة) bo‘ladi. Chunki ularning asl holati esa عـاء وـ عـاء (الهمزة) so‘zlaridan hosil bo‘lgan. Hamza (الهمزة) ularni سـاء وـ سـاء (الهمزة) va سـاء وـ سـاء (الهمزة) ularni بـ نـاء وـ بـ نـاء (الهمزة) misol, مشـى بـ نـي بـ يـني va بـ نـاء وـ شـاء (الهمزة) va بـ نـاء وـ شـاء (الهمزة) so‘zlaridan kelib chiqqan. Hamza (الهمزة) qo‘shilib, muannas jinsini ham ifodalab

أَحْمَرُ حَسْنٌ va حَسْنَاءُ حَمْرَاءُ bu muannas jinsidagi so‘zlar asl so‘zlaridandir. Quyidagi misollarda, mamdud so‘zlarning birlik va ikkilik ko‘rinishlari berilgan.

المثنى		المفرد
رفاءان		رَفَاءٌ
ابتداءان	}	ابْتِدَاءٌ
زرقاوان	}	زَرْقَاءٌ
صراوان	}	صَرَاءٌ
سماءان أو سماوان	}	سَمَاءٌ
بناءان أو بناؤان	}	بَنَاءٌ

Keltirilgan misollardagi so‘zlarning barchasi mamdud so‘zlar bo‘lib, birinchi ikkita so‘z asl hamza(الهمزة)li so‘z, keyingi ikkitasi muannas jinsiga qo‘shilgan hamza(الهمزة) va oxirgi ikkita so‘zda hamza(الهمزة) asl holatiga qaytuvchidir.

Ushbu so‘zlarning ikkilik sonida ko‘rsatilganidek, birinchi ikkita so‘zning cho‘zilgan hamzasini (همزة الممدود) ikkilikda asl holida qolyapti. Keyingi ikki so‘zning hamza(الهمزة)si ikkilik sonda الواءُ ga o‘zgargan. Oxirgi ikkita ikkilikdagi so‘z ikki xil usulda ham kelishi ko‘rinib turibdi.

Bu mamdud so‘zlardan to‘g‘ri muzakkar ko‘plik va to‘g‘ri muannas ko‘plikni yasash mumkin. Ko‘plikda mamdud so‘zlarning ikkilikdagi usullari kabi yasaladi. Misol, رَفَاءٌ so‘zidan ko‘plik yasalganda, رَفَاعُون shaklida hamza saqlanib qolishi bilan yasaladi. الواءُ so‘zdan ko‘plik ning hamza(الهمزة)ning ga o‘zgarishi orqali hosil bo‘ladi. سَمَاءٌ so‘zining ko‘pligida سَمَاءَاتُ yoki سَمَاءَاتُ ya’ni yoki hamza(الهمزة) saqlanib qolishi yoki ga o‘zgarishi ko‘rsatilgan.

Manqus so‘z (الاسم المنقوص) deb, har bir fleksiya yo‘li bilan o‘zgaruvchi (مُعَرِّبُ الْإِسْمِ الْمُنْقُوْصِ), oxiri turg‘un حال النصب) esa الياءُ saqlanib qoladi. Masalan, جعلك الله هادياً إلى الحق، داعياً إليه. Agar manqus so‘zlar so‘zlarini bo‘lgan bo‘lmasa, bunday so‘z manqus so‘z deyilmaydi. Misol, Shunga o‘xshab, dan oldin kasralangan bo‘lmasa ham bu so‘z manqus so‘zga kirmaydi. Misol, ظُبْئِيْ va سَعْيٌ so‘zlar. Agar manqus so‘zlar so‘zlarini bo‘lgan bo‘lmasa, bosh الرَّفْعِ (الجر) kelishikda الياءُ siz va izofaning noaniq holatida kelsa, va qaratqich kelishikda الـ nutqda ham yozuvda ham tushib qoladi. Masalan,

حكم قاضٍ على جانٍ.

Tushum kelishigida esa الياءُ esa saqlanib qoladi. Masalan, جعلك الله هادياً إلى الحق، داعياً إليه.

Ammo manqus so‘zlarga qo‘shilsa va izofaning aniq holatida kelsa, الياءُ barcha kelishiklarda turlanganda turg‘un holatda qoladi. Misol, حكم القاضي على الجاني وجاء قاضي القضاة.

Quyidagi misollarda, manqus so‘zlarning birlik, ikkilik va to‘g‘ri muzakkarko‘plik ko‘rinishlari berilgan.

المفرد	المثنى	جمع المذكر والمؤنث
الرّاعي	الرّاعيان أو الرّاعيَّين	الرّاعون أو الرّاعيَّين
الباغي	الباغيان أو الباغيَّين	الباغون أو الباغيَّين
داع	داعيان أو داعيَّين	داعون أو داعيَّين
منادٍ	مناديَان أو مناديَّين	منادُون أو مناديَّين

Yuqorida keltirilgan misollardagi so‘zlar manqus so‘zlar bo‘lib, birlik sondagi birinchi ikki so‘z(aniq holat)da الياء turg‘un holatda saqlangan, ammo oxirgi ikki so‘z (noaniq)da esa esa التاء tushib qoldirilib, tanvin holatiga keltirilgan.

Ushbu so‘zlarni ikkilik sonida, umumiyligi ikkilik soni qoidasiga binoan yasalgan. Faqatgina oxirgi ikki so‘zda tushib qoldirilgan الياء qaytishida o‘zgarish ko‘rinib turibdi.

Ko‘plik sonida esa barcha so‘zlar to‘g‘ri muzakkarko‘plikdadir. Ko‘plikda nuqsonli tushib qoldirilib, الواء dan oldingi harakat damma(ঁ) va الياء dan oldingi harakat esa kasra(ং) da bo‘lishi ko‘rsatilgan.

Xulosa qilib shuni aytish mumkinki, asl arab grammatikasiga oid manbalaridan, rus va o‘zbek arabshunoslari darsliklarida, arab tili grammatikasining hali o‘rganilmagan jihatlaridan birini o‘rganib chiqdik. Taqdim etilgan maqolamizda, arab tilidagi ism so‘z turkumiga oid so‘zlarning maqsur, mamdud va manqus turlari haqida ma’lumotlar berilib, har bir turiga aholida to‘xtalib, misollar bilan sharhlab o‘tildi.

### Foydalanimanligi adabiyotlar ro‘yxati:

١. محمد بن عبد الله الصنهاجي. متن الأجرمية. الناشر مكتبة السنة. الصومال-٢٠٠٦.
٢. السيد بن حسن الدبيب. الحوار في شرح الأجرمية. الدار العالمية- الأسكندرية-٢٠١٣.
٣. علي الجارم بك، مصطفى أمين بك. النحو الواضح. دار التوفيقية- القاهرة-٢٠١٥.
٤. شيخ مصطفى الغلايني. جامع الدروس العربية. دار الغد الجديد- القاهرة-٢٠٠٧.
٥. أيمن أمين عبد الغني. النحو الكافي. دار التوفيقية- القاهرة-٢٠١٠.
٦. حفني ناصف، محمد دياب، مصطفى طموم، محمد صالح. الدروس النحوية . دار التوفيقية- القاهرة-٢٠٠٩.

## XITOY TILIDAGI SO‘ZLARNI TRANSKRIPSIYA QILISH

*Raxmatova Oysha  
TDSHU 4-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: PhD. dots. S.T Mustafayeva*

Insoniyat ming yillar davomida zalvorli tarix yillarini boshidan kechirdi. Mana shu boshidan kechirgan voqealar haqida bugungi kun odami albatta, o‘sha o‘tgan yillar davomida yozib qolningan qaydnomalar, tarixiy yozma yodgorliklar hamda olimlarning asarlari orqali ma’lumotlarga ega bo‘lishlari mumkin. Yozma yodgorliklar o‘g‘zaki

manbaalarga qaraganda ancha ishonchliroqdir. Sababi shundaki, asrlar davomida og‘izdan og‘izga o‘tib kelayotgan ma’lumotlar oz bo‘lsada, o‘zgarishga uchrashi tabiiy holdir. Yozuv—insoniyatning eng ulkan va foydali ixtiolaridan biri hisoblanadi. Bugungi kungacha, oromiy, sug‘d, piktografik, arab, lotin, krill, ieroglifik hamda boshqa turdag'i yozuvlar o‘z davrida insoniyatga xizmat qildi va hozir ham foydalanilib kelinmoqda. Bilamizki, hozirgi kunda lotin yozuvi dunyoda eng keng amaldagi yozuv turidir. Ma’lumotlarga qaraganda, mazkur yozuvdan dunyo aholisining 30-35% i foydalanib kelmoqdalar.

Ieroglifik yozuv turi boshqa yozuvlarga qaraganda murakkabligi, xotirada saqlab qolish bir muncha qiyinligi bilan ajralib turadi. O‘zining boy o‘tmishiga ega bo‘lgan xitoy tili haqida gap ketganda, ko‘pchilik bu tilning qandaydir tushunarsiz va murakkab ierogliflardan tashkil topganligini aytib qiziqish bildiradilar. Tashqaridan qaraganda shunday tuyilishi mumkin, biroq ierogliflarning ham o‘z yozilish qoidasi bo‘lgani kabi talaffuz qilinishida ham ma’lum qoidalar mavjud. Ierogliflarning talaffuz qoidalari asrlar davomida shakllanib bugungi qiyofasiga kelgan. Xitoy olimlari ierogliflarning o‘qilishini yengillashtirish maqsadida 4 ta transkripsiya usullarini joriy qilishganlar. Qiziqrli jihat shundaki, bu usullar bir davrda yaratilmagan. Bir birining kamchiliklarini boshqasi to‘ldirgan holda, borgan sari qulay va soddalashtirilib borilgan. Bular: 直音(zhiyin), 反切(fanqie), 注音字母(zhuyinzimu), 拼音字母(pinyinzimu) lardir. Ularga qisqacha birin-ketin to‘xtaladigan bo‘lsak, tarixda qo‘llanilgan birinchi transkripsiya usuli 直音 xitoy tilida “to‘g‘ridan to‘g‘ri talaffuz qilish” ma’nosini anglatadi. To‘g‘ridan to‘g‘ri talaffuz qilish deganda, turdosh talaffuzdagi so‘zlardan foydalanib, ieroglifni talaffuz qilishni tushunishimiz mumkin. Ya’ni biror notanish ieroglifni o‘qish uchun, soddaroq ko‘pchilikka ma’lum bo‘lgan ommaboproq ieroglif transkripsiya sifatida berilgan. Fikrimizning dalili sifatida quyidagi misollarni keltiramiz: 毕(bi) “bitirmoq, tamomlamoq” ieroglifi 必(bi) “shart, kerak” so‘zi orqali o‘qilgan. Mazkur usul milodiy III asrga qadar keng qo‘llanilgan. 1979-yil Pekinda chop etilgan 辞海(cihai) lug‘atida qadimgi xitoy tilida ko‘p qo‘llanadigan, hozirda kam ishlatiladigan so‘zlar ham 直音 usulida transkripsiyalangan. Boshqa transkripsiya qilish usullari bo‘lishiga qaramasdan, mazkur usuldan hozirgacha ham ba’zi bir adabiyotlarda foydalanishadi.

Ikkinchi bo‘lib paydo bo‘lgan transkripsiya qilish usuli 反切(fanqie) usuli hisoblanib, milodiy II-V asrlarda yuzaga kelib rivoj topdi. U xitoy tilida “kesib biriktirish” ma’nosini ifodalaydi. I asrda Xitoya kirib kelgan buddizm dini bilan birgalikda adabiyoti ham kirib keldi. Bularning barchasi Sanskrit yozuvida yozilgan bo‘lib, ularni tarjima qilish jarayonida, tilshunoslar shuni anglab yetdilarki, har bitta ieroglif bitta bo‘g‘indan iborat ekan. Keyinchalik, IV-V asrlarda bo‘g‘inlar 2 ta tovush sistemasiga, ya’ni 声母(shengmu) va 韵母(yunmu) larga bo‘linishini kashf qildilar. Shenmu bu bo‘g‘in boshida keluvchi undosh, yunmu esa shenmudan qolgan qismi hisoblanadi. Masalan, 算(suan) “sanamoq, hisoblamoq” so‘zida s shenmu, uan esa yunmudir. 反切(fanqie) usulida bir ieroglifning talaffuzini boshqa ikki ieroglifning talaffuz qo‘shilmalari orqali beriladi: 东(dong) “sharq” so‘zining talaffuzini berish uchun 都(dou) “barcha; allaqachon” va 宗(zong) “tariqat; maktab; maqsad” kabi

so‘zlarning birinchisidan d shenmusini, ikkinchisidan esa ong yunmularni olib birlashtiramiz: {*d+ong=dong*}.

V asrda yaratilgan 四声谱(*sishengpu*) “to ‘rt ohang notasi” ning muallifi Shen Yue 沈约 yirik mutafakkir-olim bo‘lgan. U birinchi bo‘lib, 4 ta ohang borligini aniqlab, ularni nomlab chiqqan: 平声(*pingsheng*), 上声(*shangsheng*), 去声(*qusheng*), 入声(*rusheng*). Shen Yuening mazkur asari keyinchalik transkripsiya usulida yaratilgan barcha lug‘atlarga turtki bo‘ldi<sup>1</sup>.

Keyingi transkripsiya usuli 注音字母(*zhuyinzimu*) bo‘lib, u asosan 1945-yildan Taivanda qo‘llanilib kelinmoqda va Bopomofo deb ham nomlanadi. Garchi, Taivan 2009-yilda Pinyin alifbosiga moslashgan bo‘lishiga qaramay, Bopomofoni hali hamon o‘quv jihozlari va elektron ma’lumotlarda rasmiy ravishda uchratishimiz mumkin va hattoki, boshlang‘ich maktablarda yozish va o‘qishni o‘rgatish uchun asosiy fonetik tizim bo‘lib qolmoqda. Biz ko‘pincha, lug‘atlarda ieroglifni topishda lotin alifbosidagi pinyindan foydalanganligimiz kabi Tayvan aholisi uchun ham Bopomofo smartfon yoki kompyuterlarga ieroglifni kiritishda eng ommabop usul hisoblanadi. U 37ta belgi va 4ta ohangdan iborat bo‘lib, ulardan 21tasi undosh, 16tasi esa unli tovushlarni anglatib, xitoy tilidagi barcha tovushlarni deyarli ifodala oladi. Quyida berilgan jadvalda faqatgina 4 ta belgining qanday qo‘llanilishi berilgan<sup>2</sup>.

Bopomofo	Ifodalagan tovushi	Kelib chiqishi	Ieroglifga misol	Bopomofoda transkripsiysi
ㄅ	b	ㄅ, 包 <i>bāo</i> ning qadimgi ko‘rinishi	八 <i>bā</i>	ㄅ ㄤ
ㄆ	p	ㄆ, 叮 <i>pū</i>	杷 <i>pá</i>	ㄆ ㄤ
ㄇ	m	ㄇ, ㄇì imlo chizig‘idan kelib chiqqan	馬 <i>mǎ</i>	ㄇ ㄩ
ㄈ	f	ㄈ, ㄈāng imlo chizig ‘idan kelib chiqqan	法 <i>fǎ</i>	ㄈ ㄩ

So‘nggi transkripsiya usuli 拼音字母(*pinyinzimu*) lotin alifbosiga asoslangan bo‘lib, xitoy tilini o‘rganuvchi chet elliklar uchun juda ham qulay transkripsiya usuli hisoblanadi. 1605-yilda xristian missioneri Mateo Richchi Pekinda «西字奇迹» “G‘arb harfining mo‘jizasi” nomli asarni nashr qildirdi. Aynan mana shu kitob lotin alifbosidan foydalangan holda xitoy tilida yozilgan birinchi kitob edi. 1958-yili Xitoy hukumati Pinyin transkripsiya tizimini joriy qildi va hozirgacha bir necha marta o‘zgartirish kiritib, mukammallashtirdi. 1982-yilda Xalqaro Standartlar (ISO) ga moslashtirilganidan so‘ng 1986-yili BMT tomonidan ham qo‘llab-quvvatlandi.

<sup>1</sup> “The origin of Chinese tones” Laurent Sagart <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00096904>

<sup>2</sup> <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Bopomofo&oldid=887071333>

Ma'lumot o'rnida shuni aytib o'tish kerakki, Pinyin transkripsiya tizimi xitoylik tilshunos olim Zhou You Guang 周有光 tomonidan ishlab chiqilgan bo'lib, bu insonni ko'pincha "pinyinning otasi" deb ham atashadi. Biroq uning o'zi "Men pinyinning otasi emas, pinyinning o'g'liman, bu Tsin sulolasidavridan bugungi kunga qadar uzoq yillik an'analarning natijasidir. Biz shunchaki, bu masalaga e'tibor qaratib, uni qayta o'rgandik va yanada bekami-ko'st qilishga harakat qildik, xalos,"—deya ta'kidlaydi.<sup>1</sup>

Pinyin lotin alifbosiga asoslangan bo'lishiga qaramasdan, har doim ham lotin alifbosidagi tovushlarni ifodalamaydi. Ba'zida, aslidek yozilgan so'zlarda tovush qo'shilishi yoki umuman boshqa tovushga o'zgarishini ko'rishimiz mumkin.

O'zbek xitoysunos olimi A.A.Karimov o'zining xitoy transkripsyasi sohasida olib borgan ilmiy izlanishlari natijasida, XXR da yashab kelayotgan kam sonli millatlarning o'zbek tilida qanday talaffuz qilish mumkinligiga oydinlik kiritganlar. Bilamizki, hozirgi kunda XXRda 56 ta millat va elatlar yashaydi. Bizga ma'lum bo'lgan ko'pgina turkiy qardosh xalqlarning ona tilimizda talaffuz qilishda qiyalmaymiz, masalan, mo'g'ul, dungan, tatar, tibet, uyg'ur, qozoq kabi 13 ta millatning talaffuzi ekvivalenti o'zbek tilida mavjud. Ammo, 56 ta millatdan qolgan yana 43 ta millatlarning nomini talaffuz qilishda ba'zi xato va kamchiliklar bo'lishi mumkin. Sababi, xitoy va o'zbek tilining talaffuz me'yorlari bir xil emas.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. "The origin of Chinese tones" Laurent Sagart <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00096904>
2. [https://en.wikipedia.org/w/index.php? title=Bopomofo&oldid=887071333](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Bopomofo&oldid=887071333)
3. "Father of pinyin". *China Daily*. 26 March 2009.

## **ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ И СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЗАГОЛОВКОВ АРАБСКИХ ГАЗЕТ**

*Низамханова Хонзода  
Студентка 4-го курса ТГУВ  
Науч. рук.: PhD. Муталова Г.С.*

Нет сомнения в том, что чем более развито общество, тем в большей степени дифференцируются ситуации общения и передаваемая информация. В разных сферах общения язык функционирует по-разному, поэтому и выделяются функциональные разновидности языка, или функциональные стили.

**Одним из таких стилей является публицистический стиль,** охватывает проблемы общественно-политических вопросов современности, а также вопросы текущей жизни общества. Особенности публицистического стиля непосредственно связаны с особенностями языка и стиля газетной статьи. Они

---

<sup>1</sup> "Father of pinyin". *China Daily*. 26 March 2009.

также определяются спецификой и назначением, к которым относятся так называемые экстравергистические, внеязыковые факторы, обуславливающие состав речевых средств, диапазон их использования, характер употребления и этим самым формируют стиль жанра.

Для газетной статьи такими *экстравергистическими* факторами, существенно влияющими на язык и стиль жанра, являются *актуальность и публицистичность*.

С точки зрения содержания это выражается в постановке актуальных, интересующих широкие массы вопросов, в новизне и остроте разработки темы. Известную стилеобразующую роль играет и фактор *информационности*, присутствующий в каждой газетной статье. Любые общие положения, призывы необходимо подкреплять фактами, аргументами, примерами, цифрами. И пусть в композиции статьи они занимают скромное место, но влияние их на стиль жанра, несомненно.

Важность лингвистического изучения газетных текстов очевидна, так как, несмотря на мощное развитие таких средств массовой коммуникации, как радио и телевидение, газета продолжает занимать важное место в жизни современного общества.

Эффективность газетного текста во многом определяется его заглавием, ибо известно, что с помощью умелого составленного заголовка часто легче убедить читателя, чем с помощью резкого памфлета. Кроме того, “исследования психологов показывают, что около восьмидесяти процентов читателей уделяют внимание только заголовкам”<sup>1</sup>. Хотя заглавия уже давно находятся в поле зрения ученых, однако до сих пор в их изучении существуют “белые пятна”. В частности, в научной литературе отсутствуют работы, в которых бы заголовок рассматривался как полноправный структурный элемент текста. Традиционно имя текста анализируется только как нечто стоящее вне произведения. Причина этого состоит в том, что текст понимается исключительно как связная последовательность отрезков (предложений, СФЕ, абзацев и т.п.) и не учитывается, что это “некая макроструктура, некое глобальное единство, не являющееся результатом сложения составляющих его компонентов, а опирающееся на единство содержания”<sup>2</sup>.

Мы определяем заголовок как компонент текста, тесно связанный с другими компонентами этой системы, занимающий стилистически сильную позицию, называющий текст и дающий первоначальную информацию о нем.

Любой, в том числе и газетный, заголовок называет текст, а, следовательно, выполняет номинативную функцию, которая также дает возможность читателям выделить конкретный текст из массы других. Для отделения одного текста от другого в газете используется и графически-выделительная функция заглавия, реализуемая неязыковыми средствами: с помощью шрифтовых выделений, использования цвета, графических средств (линеек, рисунков), приемов верстки

<sup>1</sup> Анисимова Т.В. Средства лексической экспрессии в публицистическом стиле // Слово в различных сферах речи. Сборник научн. трудов. – Волгоград, 1988.

<sup>2</sup> Бахтин Вопросы литературы и эстетики. – М., 1975.

(размещения материалов на газетной странице). Как правило, заглавию присуща информативная функция, поскольку в нем тем или иным образом отражается содержание материала. Для газетных заголовков характерна и так называемая рекламная функция, которая состоит в том, чтобы специально, особыми средствами заинтересовывать читателя, привлекать его внимание. Рекламность обычно понимается в литературе как экспрессивность, а поэтому рекламную функцию называют также экспрессивной или рекламно-экспрессивной.

Итак, всякое газетное заглавие в принципе характеризуется номинативной, графически-выделительной, информативной и рекламной функциями. В конкретном заглавии на передний план выдвигается либо информативная, либо рекламная функция. В зависимости от того, какая из них является преобладающей, можно говорить о рекламном или информативном типе заглавия.

Как отмечает А. Л. Спиркин в своей научной работе, арабские газетные (журнальные) заголовки имеют ряд лингвистических особенностей, которые способствуют эффективному воздействию на восприятие читателя: употребление фразеологических оборотов, использование глаголов преимущественно в настоящем-будущем времени, оформление субъекта действия в начале предложения, своеобразное графическое расположение подзаголовков и др.<sup>1</sup>

Важнейшими функциями арабских газетно-журнальных материалов являются: социально-политическое воздействие и формирование общественного мнения<sup>2</sup>.

Для газетно-публицистического стиля АЯ в качестве основных стилистических особенностей можно выделить экспрессивность, эмоциональность, патетичность, торжественность, взволнованность и т.д.

Данные особенности проявляются и в метаязыке заголовок газетных (журнальных) статей. Заголовок – это составляющая часть текста таких статей, один из элементов структуры, представляющий, на наш взгляд, интерес для изучения языка указанных статей в целом. Специфические черты газетного заголовка вытекают из его функционально-коммуникативной направленности: он должен привлекать внимание читателя своей информационной насыщенностью, оказать определенное эмоциональное воздействие используемыми в нем языковыми средствами. Заголовок выполняет также и так называемую декоративную функцию<sup>3</sup>.

Стилеобразующие факторы в арабских газетных заголовках действуют особенно сильно, и требование компрессии информации оказывается особенно настоятельным, так как заголовок обычно включает наиболее существенные элементы информации, которая содержится в тексте. Это как бы

<sup>1</sup> Спиркин А.Л. Функционально-стилистическая и структурно-графическая интерпретация арабских газетных заголовков. – М., 2008.

<sup>2</sup> Бойкова Н.Г., Беззубов А.Н., Коньков В.И. Публицистический стиль. – СПб, 1999.

<sup>3</sup> Аврасин В.М. Характеристика текста и система стилевых черт // Сборник научных трудов МГПИИ им. М.Тореза. Вып. 73. – М., 1973.

«скомпрессированный» вариант заметки в одной фразе. Например, в газете «الأحرام» нами отмечена статья под заголовком “لا” – «Нет»<sup>1</sup>.

Широкими возможностями краткой передачи смысловой информации обладают фразеологические единицы и устойчивые словосочетания: من الرياح حد «Tom, кто сеет ветер, пожнёт бурю» («Посееши ветер – пожнёши бурю»), «الأخبار» («*Return of the wind*»), «*Return of the wind*» («*Return of the news*»).

Каждый газетный (журнальный) материал на арабском языке с точки зрения его структуры и принципов подачи информации имеет свою внутреннюю микроструктуру, основными элементами которой являются: текст сообщения (الجسم) и заголовочный комплекс (العناوين). Заголовочный комплекс может состоять, в свою очередь, из ряда элементов: заголовков (العناوين), надзаголовков и подзаголовков, вводных текстов. В арабских газетах (журналах) существует ряд общепринятых принципов подачи информации в текстах. Первый принцип известен под названием «перевернутая пирамида» (الحرام المقلوب), когда основная информация подается в начале текста, постепенно снижаясь по своей значимости к конечной его части. Существует и другой принцип, так называемой «нормальной пирамиды» (الحرام القائم أو المعتدل), когда информация в тексте размещается в хронологическом порядке независимо от значимости, а в заключительной ее части содержится вывод или главная идея (الخلاصة أو الفكرة) (الرئيسية)<sup>2</sup>

В газетных заголовках употребляется обычно такой порядок слов, при котором первоначальную позицию занимает подлежащее: روسيا ليست عدواً لأمريكا ولكنها ليست «Торжества в честь народа Палестины», «روسия не враг Америке (США), но и не друг» и т.д. При этом нередко на первое место выдвигается ключевое слово, несущее ориентирующую информацию: оно обычно сообщает объект комментария, источник общественно-политического события, а также указывает на государственного или общественного деятеля – لهزيمته في العراق» «دمشق: استفزازات واشنطن – غطاء الأسد: «Дамаск: провокации Вашингтона – прикрытие его поражения в Ираке»; ««Асад: Америка (США) стремится подчинить арабов».

Зрительному восприятию содержания газетных и журнальных материалов способствуют графические способы презентации текста. К таким способам относятся: форма и размеры заголовка, расположение материала (заголовок или первое предложение на первой странице, а основной текст на другой странице), соотношение шрифтов, деление на абзацы, знаки препинания, типографские знаки. Все эти средства необходимы для того, чтобы сообщить читателю то, что в устной речи передается просодическими элементами, мимикой и жестами.

Способ подачи заголовка играет существенную роль в воздействии этих материалов на читателя, вот почему данной проблематике уделяется значительное внимание в работах арабских лингвистов<sup>3</sup>. Этому же способствует размер и цвет заголовка.

<sup>1</sup> Газета «Аль-ахрам»., № 09., 2016-01-20., Каир.

<sup>2</sup> Khudtir Adib. Al-Khabar as-suhufi. – Dimashq, 1972.

<sup>3</sup> Khudtir Adib. Al-Khabar as-suhufi. – Dimashq, 1972.

Важную роль в репрезентации текстов статей играют пунктуационные знаки, которые в последнее время все чаще помогают лучшей передаче эмоциональности и экспрессивности в книжно-письменном тексте. Стилистическая роль различных знаков препинания не одинакова. Например, насыщенность текста восклицательными знаками свидетельствует о высокой степени его эмоциональности. Иногда в вопросительных по форме предложениях содержится не вопрос, а утверждение. В этом случае вполне оправданной и логичной является постановка в конце предложения восклицательного знака: «فهل كان حكم الثورة حكم الأخطاء والأفعال السلبية؟» («Разве революционная власть была властью ошибок и негативных действий?!») (Г.А. Насер), – «و لا شایا!!... هل نعرف كيف نوفر الامن؟» («Разве мы знаем, как обеспечить безопасность?.. Да ничего мы не знаем!») («Ас-Сафир»).

Таким образом, заголовочный комплекс играет важную роль в успешном выполнении газетой своего коммуникативного задания, в достижении им высокой эффективности социально-политического воздействия на читателя. Арабский газетный заголовок должен по возможности отвечать следующим требованиям: содержать в себе полную информацию, иметь простую и краткую синтаксическую конструкцию; иметь броское и привлекательное графическое оформление; быть понятным и ясным для возможно большего числа читателей; не должен содержать непонятные слова, аббревиатуры и термины; соответствовать графическому стилю газеты (журнала); отвечать на вопросы: من؟ («Кто?»), «Что?»، «مَاذا؟»، «أين؟»، «متى؟» («Когда?»)

В заключении следует отметить, что полученные в результате изучения данного вопроса выводы не являются абсолютными, так как любое количество заголовков не может охватить все стилевые жанры арабской периодической печати. Тем не менее они позволяют судить об общей закономерности функционирования арабских газетных заголовок и об общей тенденции лингвостилистического оформления заголовочных комплексов.

### **Список использованной литературы.**

1. Abd al-latif Hamza. Al-Madkhal fi fann at-tahrir as-suhufi. – Al-Qahira, 1970. (на арабском языке)
2. Khudtir Adib. Al-Khabar as-suhufi. – Dimashq, 1972. (на арабском языке)
3. Аврасин В.М. Характеристика текста и система стилевых черт // Сборник научных трудов МГПИИ им. М.Тореза. Вып. 73. – Москва, 1973.
4. Анисимова Т.В. Средства лексической экспрессии в публицистическом стиле // Слово в различных сферах речи. Сборник научн. трудов. – Волгоград, 1988.
5. Бахтин Вопросы литературы и эстетики. – Москва, 1975.
6. Бойкова Н.Г., Беззубов А.Н., Коньков В.И. Публицистический стиль. – Санкт-Петербург, 1999.
7. Газета «Аль-ахрам». – Каир, 2016-01-20. – № 09.

8. Попов А. С. Синтаксическая структура современных газетных заглавий и ее развитие // Развитие синтаксиса современного русского языка. – Москва, 1966.

9. Спиркин А.Л. Функционально-стилистическая и структурно-графическая интерпретация арабских газетных заголовков. – Москва, 2008.

10. Степанов Ю.С. Основы общего языкознания. Изд. 2-е, перераб. – Москва, 1975.

## К ВОПРОСУ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РУССКИХ ГАЗЕТ В КИТАЕ

*Бакиев Абдуллоҳ  
Студент 3-го курса ТГУВ  
Науч.рук.: PhD., доц. Назарова С.А.*

Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзияев подчеркивает важность прессы в построении демократического гражданского общества, в рамках «Стратегии действий по пяти приоритетным направлениям»:

«В настоящее время, когда диалог с народом, постоянное внимание к проблемам и нуждам людей подняты на уровень государственной политики, превращение каждого средства массовой информации в настоящую площадку для диалога, трибуну для свободного выражения мнений поможет нам достичь поставленных целей»<sup>1</sup>

Русская эмигрантская пресса в Китае представляет собой уникальное явление в жизни всего русского зарубежья. Русские в Китае начали издавать свои газеты в конце XIX – начале XX вв. По данным китайской статистики русскими в Китае издавалось всего 180 газет и 305 журналов. Основная масса русских изданий выходила в Шанхае и Харбине. В формировании современной китайской прессы и журналистики, оказали большое влияние российские газеты.

На наш взгляд, необходимо дать толкование термину пресса. Пресса-совокупность массовых периодических изданий (газет, журналов). Первоначально под прессой подразумевались общеполитические периодические издания, предназначенные для массового читателя. С этим пониманием связано и происхождение термина «пресса» от названия первой массовой газеты «La Presse», вышедшей в Париже в 1836 (франц. слово presse, от лат. presso — жму, давлю — отразило сущность процесса печатания — передачу краски под давлением с печатной формы на бумагу и возможность массового тиражирования)<sup>2</sup>.

По количеству выходивших газет самых разных направлений пик приходится на начало 1920 гг. в Харбине, на 1930 гг. – в Шанхае. Многие из этих изданий выходили в течение десяти и более лет подряд. Наибольшим тиражом издавались Харбинская газета «Заря» и «Шанхайская заря» «Наша Заря» под

<sup>1</sup> Ш.М.Мирзияев Доклад на торжественном собрании, посвященном дню работников печати и СМИ Республики Узбекистан. – Т.: «Народное Слово», 2017. – С.1.

<sup>2</sup> Прохоров А.М. Большая Российская Энциклопедия. – М.: «Российская Энциклопедия», переизд. 1995. – С.532.

редакцией" М.С. Лемича". Эти газеты издавались в течение продолжительного времени. Издавая три самые большие газеты для русских эмигрантов, он практически монополизировал рынок русской прессы в Китае.

Если говорить о деятельности русских газет в Китае, то они делятся на следующие этапы: октябрьская революция (1917), события 18сентября (1921), победа над японскими милитаристами (1945).

Нужно отметить что русская пресса оказывала влияния на развитие китайской прессы в политической жизни страны.

Исследователь РУДН Р.П.Тамазановата своей статье "Русская пресса в Харбине" в начале 20 века высказалась, что история русской прессы в конце 19 века и в начале 20 века в первой десятилетке приходиться на строительство и запуск КВЖД. В этот период из России в Манжурию эмигрировали тысяча различных специалистов: рабочие, архитекторы, купцы, предприниматели, а также военные. Они построили железную дорогу, дома и зародили административный центр - Харбин.

В Манчжурии Харбин стал основным русским городом и центром ЖД. Территория, принадлежавшая КВЖД распоряжалась русскими по договорам между Россией и Китаем, русские имели не только право неприкосновенности, а также своего управляющего, администрацию, суд, учебные учреждения, банки и т.д. В частности, в 1917 году 68,5 тысячи численное население Харбина из них составляли 34,2 т. русских. В 1917-1924годах Дальний Восток превратился в интегрирующим краем для русских эмигрантов.

Изучая деятельность русской прессы в Китае нужно отметить что октябрьская революция 1917 года дала серьезные изменения. Например, 1917 году, управляющий КВЖД генерал Харват отдал охрану китайским военным. Затем Китай смог заполучить управление в свои руки. Согласно приказу от 30 октября 1920 года, русские были лишены права неприкосновенности и стали подчиняться китайским законам. Закрылись русские административные учреждения, а их обязанность была передана китайской стороне. В следствии, такое развитие событий оказало большое влияние на деятельность русской прессы в Китае.

В Китае пресса имеет такую же немало важную роль в обществе. Пресса Китая занимает одну из лидирующих позиций в мире по количеству тиража газет. История китайской прессы уходит своими корнями на тысячелетия назад, так как ещё в древние времена люди в Китае были заинтересованы в постоянном освещении всех происходящих событий в государстве. Кроме того, возникновению прессы также благоволили относительная политическая и экономическая стабильность. Как составная часть литературы китайская пресса прошла долгий путь становления. На данный момент Китай может смело похвастаться богатейшим багажом разнообразной прессы, охватывающей все сферы жизни и издающейся на всеобщем языке 普通话 или же на местных диалектах.

Любые изменения в политической среде накладывали свой отпечаток на китайскую публицистику. Газеты служили средством воздействия и агитации граждан. Пресса была мощным оружием в продвижении революции,

образовании нового демократического и независимого общества. С провозглашением новой экономической политики в 80 годы прошлого века начался новый виток сфере публицистики Китая. Пресса теперь же служит в общественном продвижении экономически-социальных реформ, связанных с созданием нового механизма в отдельных частях старой хозяйственной системы.

#### **Использованная литература:**

1. Ш.М.Мирзиёев Доклад на торжественном собрании, посвященном дню работников печати и СМИ Республики Узбекистан. – Т.: «Народное Слово», 2017. – С.1.
2. Шазаманов Ш.И., Бекмуратов И.Н.. Хитой матбуот тили ва тарихи. Ўқув қўлланма. Т.2010.
3. Ian Lamont The Rise of the Press in Late Imperial China. – С.: Harvard University Press, 2007.
4. Беспалова А.Г., Корнилов Е.А., Короченский А.П., Лучинский Ю.В., Станько А.И. История мировой журналистики. М.: МарТ, 2003.
5. Е Цзяянъ. Журналистика Китая в социокультурной динамике (2000-2014гг.). С.: Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций, 2016.
6. Прохоров А.М. Большая Российская Энциклопедия. – М.: Российская Энциклопедия, Переизд.1995.

### **ИСТОЧНИКИ СИНОНИМИИ СКЯ**

*Назарова Ширин  
Студентка 3-го курса ТГУВ  
Науч. рук.: к.ф.н., доц. А.А.Каримов*

Синонимия в языке может возникнуть в силу разных причин. В китайском языке существует несколько источников лексической синонимии. Многие из синонимических слов возникают в языке в результате необходимости передать тонкие смысловые различия. Наличие в китайском языке двух литературных норм — старой (вэньянь) и новой (байхуа) — также является одной из важных причин появления синонимов. [1, 122]

В процессе развития и нормализации китайского языка постепенно исчезают так называемые мнимые синонимы, чье появление обусловлено неточным употребления слов, и, с другой стороны, возникают действительные синонимы, появившиеся в результате реальной практики языкового общения. [2, 122]

Объективной предпосылкой к возникновению в языке синонимических единиц является наличие у предмета большого количества признаков, которые могут быть взяты за основу его наименования. [2, 158-159]

1) Словообразовательные процессы. Синонимы образуются из близких по значению компонентов, но соединенных в разном порядке:

展开 zhǎnkāi ‘развертывать’ + ‘открывать’ = ‘раскрывать’

**开展** kāizhǎn ‘открывать’ + ‘развертывать’ = ‘развертывать’

Однако по такому способу создается мало синонимов. Гораздо чаще их образование происходит на базе общего компонента путем присоединения к нему различных компонентов:

文法 wénfǎ ‘грамматика’ и 语法 yǔfǎ ‘грамматика’

2) Присоединение к общим основам различных словообразовательных аффиксов:

作家 zuòjiā ‘писатель’ и 作者 zuòzhě ‘писатель’

飞行员 fēixíngyuán ‘летчик’ и 飞行家 fēixíngjiā ‘летчик’

3) Заемствования при одновременном существовании с искомыми словами:

摩登 módēng ‘модный’ и 时髦 shímáo ‘модный’

4) Разные способы заимствования одного и того же понятия:

а) фонетическое

б) калькирование

麦克风 màikèfēng ‘микрофон’ и 传声器 chuánshēngqì ‘микрофон’

В последнее время тенденция вытеснения фонетических заимствований кальками, т.е. семантическими заимствованиями.

5) Образование двусложного слова на базе односложного и одновременное

Сосуществование их: 美 měi ‘красивый’ и 美丽 měilì ‘красивый’

6) Диалектные слова, местные названия

玉米 yùmǐ ‘кукуруза’ и 包谷 bāogǔ ‘кукуруза’

7) Семантическое развитие слова:

斟酌 zhēnzhúo ‘обдумывать’ и 考虑 kǎolü ‘размышлять’

В данном случае на исходное значение слова 斟酌 zhēnzhúo ‘разливать вино’ накладывается переносное, которое в словаре СКЯ (《现代汉语词典》, 2008) определяется как ‘размышлять’, ‘раздумывать’. 斟酌 zhēn zhuó употребляется в тех случаях, когда речь идет о небольших событиях.

Пример: 这件事情你斟酌着办吧。

Zhè jiàn shìqíng nǐ zhēnzhúozhe bàn ba.

Поразмыслив, реши данную проблему.

Открытая синонимическая структура представляет собой незамкнутый словесный ряд, который допускает различные изменения или дополнения и не ограничивается в числе лексических единиц. [2, 130]

В данной ситуации китайский язык, обладая богатой синонимией, создает неограниченные возможности для построения синонимических рядов с открытой структурой, в ряде случаев объединяющих в своем составе большое число синонимичных слов различных классов.

保卫 bǎowèi ‘защищать’ , 保护 bǎohù ‘охранять’ , 保存 bǎocún ‘хранить’ , 卫护 wèihù ‘оберегать’ , 保全 bǎoquán ‘сохранить’ (в целостности) — общее для этих слов значение ‘сохранять’. Замкнутая синонимическая структура представляет собой неизменяемый синонимический ряд, который состоит из нескольких лексических единиц двухморфемного состава, последовательно сочетаемых между собой по способу словосложения. [3, 131-132]

Данное явление существует в китайском языке благодаря широкой, практически ничем не ограниченной сочетаемостью морфем.

В количественном отношении слово в древнекитайском языке состояло из одной слоговой морфемы. Морфологическим путем двусложные слова могли образовываться путем полуповтора. Широкий диапазон значений, который может быть выражен одной морфемой в древнекитайском языке, обозначенной иероглифом, наводит на мысль, что отношения между письменным знаком и обозначаемой им лингвистической единицей являлись сложной конструкцией. [3, 88-90]

Ряды синонимов с замкнутой структурой широко представлены в СКЯ, поскольку двусложное слово здесь является статистически доминирующей лексической единицей. Синонимические ряды с замкнутой структурой чаще всего представляют собой группы смысловых синонимов. Эти группы слов — так называемые оттеночные синонимы. Они передают смысловые оттенки отдельно взятого понятия. [2, 132]

Например: 错 cuò , 误 wù , 骗 chuǎn: 错误 cuòwù ‘ошибка’ (нарушение правил, упущение), 骗误 chuǎnwù ‘ошибка’ (промах), 骗错 chuǎncuò ‘ошибка’ (случайная ошибка, оплошность).

Различия, существующие между синонимами этого класса, и присущие им разделительные признаки основаны на дополнительных семантических оттенках, уточняющих значение основного понятия. Назначение синонимов данного класса заключается в уточнении мысли говорящего или в конкретизации ситуации. Они выполняют смыслоразличительную функцию. [2, 123]

Оттеночно-смысловые синонимы могут различать самые разнообразные признаки, например, признаки, присущие конкретным или абстрактным понятиям. Часто синонимичные слова этого класса уточняют различия в осуществлении близких по значению действий и поступков. [2, 123]

Например:

隐藏 yǐncáng ‘скрываться’ , ‘укрывать’ и 隐瞒 yǐnmán ‘скрывать’ , ‘утаить’ . Объединяющее эти слова значение — ‘держать в тайне’ .

隐藏在幕后 yǐncáng zài mùhòu ‘скрыться за кулисами’ ;

隐瞒缺点 yǐnmán quēdiǎn ‘скрывать недостатки’ .

Первое слово обычно употребляется по отношению к людям и предметам, тогда как второе используется преимущественно по отношению к абстрактным понятиям. [2, 123]

## Процентное соотношение ошибок по частям речи

I. Процентное соотношение ошибок с синонимами-существительными:

- 1) 办法 bānfǎ 'способ', 'метод' — 方法 fāngfǎ 'способ', 'прием' - 29.7%
- 2) 思想 sīxiǎng 'мысль', 'идея' — 想法 xiǎngfǎ 'мысль', 'точка зрения' - 23.1%
- 3) 时间 shíjiān 'время' — 时候 shíhòu 'время' - 0%
- 4) 一天 yītiān 'один день' — 有一天 yǒuyītiān 'однажды' - 13.2%
- 5) 房间 fángjiān 'комната' — 屋子 wūzi 'комната' - 9.9%

6) 食物 shíwù 'еда' — 饭食 fànshí 'пища' - 72.6%

7) 故乡 gùxiāng 'родные места' — 家乡 jiāxiāng 'родной город' - 36.3%

Проанализировав полученные данные и спросив студентов, выполнивших данный тест, мы пришли к выводу, что большая часть тестируемых совершила ошибку в этих примерах, возможно, из-за незнания самого слова по причине нечастого употребления в разговорной речи (в частности проблему для некоторых вызывало слово 饭食 fànshí. Некоторые полагались на языковое прогнозирование, связывая слово 饭食 fànshí, содержащее иероглиф 饭 fàn 'готовая еда', со словом 早餐 zǎocān 'завтрак' в примере (a)).

(2) 故乡 gùxiāng 'родные места' — 家乡 jiāxiāng 'родной город'

a) 因为是在广东嘛，我觉得广东应该是我的第二故乡，我的音乐是在那儿成长的。

Yīnwéi shì zài Guǎngdōng ma, wǒ juédé Guǎngdōng yīnggāi shì wǒ de dì èr gùxiāng, wǒ de yīnyuè shì zài nàr chéngzhǎng de.

Именно потому что это [было] в Гуандуне, я думаю, что Гуандун можно считать моей второй родиной. Моя музыка как раз сформировалась там`.

b) 他慷慨陈辞，痛斥清兵罪行，并从容吟诗，与家乡父老诀别，被押解到南京。

Tā kāngkǎi chéncí, tòngchì Qīng bīng zuìxíng, bìng cóngróng yín shī, yǔ jiāxiāng fùlǎo juébié, bèi yājiè dào Nánjīng.

Он горячо осудил преступления солдат Цин, неторопливо продекларировал стихи, и, простившись со стариками (односельчанами) своего родного города, был сопровожден в Нанкин`.

В словаре СКЯ 《现代汉语词典》 говорится, что слово 故乡 gùxiāng имеет значение 'место, в котором родился или в котором проживал длительное время', а 家乡 jiāxiāng - 'место, в котором поколениями проживает (твоя) семья'.

В "Словаре употребления близких слов" 《近义词应用词典》, 故乡 gùxiāng определяется как 'место, в котором (ты) родился' и часто используется в книжном

языке. Помимо этого оно обладает значением 'место, в котором (ты) проживал длительное время, однако на данный момент уже не живешь там'. Употребляется в словосочетаниях, когда говорящий указывает на 'второй родной город'. 家乡 jiāxiāng определяется как 'родовой, отчий дом', 'город, в котором проживает семья, но не обязательно проживаешь сам'. Часто используется в разговорной речи, например: 家乡口音 jiāxiāng kǒuyīn 'местный акцент', 家乡风味 jiāxiāng fēngwèi 'местный привкус'.

Проанализировав примеры и данные о совершенных ошибках, мы сделали предположение о том, что большая часть студентов совершила ошибку в данных примерах ввиду незнания устойчивых выражений (第二个故乡 di er ge gùxiāng 'второй родной город', 'вторая родина'), связанных с данными примерами.

(3) 成果 chéngguǒ 'результат, успехи' — 结果 jiéguǒ 'результат, итог'

a) “机器人”这种现代化自动机器的出现，是自动化科学学术深入发展的大成果。

"Jīqirén" zhè zhǒng xiàndàihuà zìdòng jīqì de chūxiàn, shì zìdònghuà kēxuéshù shēnrù fāzhǎn de dà chéngguǒ.

'Появление "робота", модернизированного автоматического устройства, является большим достижением углубленного развития автоматизации и науки'.

b) 因为基于教育机会和教育条件平等所产生的教育结果的不平等是公平的。

Yīnwèi jíyú jiào yù jíhuì hé jiào yù tiáo jiàn píngděng suǒ chǎnshēng de jiào yù jiéguǒ de bùpíngděng shì gōngpíng de.

'Потому что справедливо неравенство результатов образования, основанных на равных образовательных возможностях и образовательных условиях'.

#### **Использованная литература:**

1. Горелов В.И. Лексикология Китайского языка – М.: «Просвещение», 1984. – 216 с
2. Семенас А.Л. Лексика Китайского языка – М.: АСТ «Восток-Запад», 2005. – 320с
3. Кленин И.Д., Щичко В.Ф. Лексикология китайского языка. — М.: Восточная Книга, 2013. — 272 с.
4. Маслов Ю.С. Введение в языкознание: Учебник для филологов специализированных вузов.—2-е изд., — М.: Высш. шк., 1987. — 272 с.

# **О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ОБРАЗОВАНИЯ ТОПОНИМОВ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

*Азизова Бону*

*Студентка 3-го курса ТГУВ*

*Науч. рук.: к.ф.н., доц. Хашимова С.А.*

Изучение топонимики всегда вызывало огромный интерес у лингвистов и других представителей самых различных научных дисциплин. Топонимы являются неотъемлемой частью лексики каждого языка, в них находят отражения историко-социальные, этнокультурные, языковые и ментальные особенности той или иной народности, нации.

Наиболее обширное растолкование данного термина дается в словаре «Физическая антропология. Иллюстрированный толковый словарь»: Топонимика (от греч. *topos* место и *onoma* имя, название) - составная часть ономастики, изучающая географические названия (топонимы), их значение, структуру, происхождение и ареал распространения. Совокупность топонимов на какой-либо территории составляет ее топонимию. Топонимика развивается в тесном взаимодействии с географией, историей, этнографией [4].

Обращаясь к этимологии географических наименований, топонимы давались людьми, населявшими какую-л. местность в определенный исторический период, они создавались на основе уровня познания людей того времени, их ментальных способностей, таким образом люди могли выразить отношение к объектам вокруг них, дать им название. Также на происхождение наименований повлияли и историко-географические факторы, что говорит о том, что исключительно лингвистический подход при анализе этимологии топонимов не дает полного и надежного результата. На протяжении длительного времени, топонимы могли изменяться в зависимости от конкретных исторических событий: переселение народов, войны, захват территории, измена условий жизни и труда людей, межнациональные контакты и межгосударственные отношения, географические, политические, экономические и социальные изменения, адаптация наименований под структуру какого-л. языка и т.д.

Исходя из классификации топонимов, они подразделяются на:

- ойконимы - названия населённых мест;
- гидронимы - названия рек;
- оронимы - названия гор;
- урбанонимы - названия внутригородских объектов;
- годонимы - названия улиц;
- агоронимы - названия площадей;
- дромонимы - названия путей сообщения;
- макротопонимы - названия больших незаселённых объектов;
- микротопонимы - названия небольших незаселённых объектов;
- антропонимы - названия географических объектов, произведённых от личного имени;

- дримонимы — названия лесов и т.д [3].

В данной статье, мы рассмотрим некоторые особенности образования различных топонимов в китайском языке. Известно, что китайская письменность является иероглифической, поэтому в отличие от фонетической или алфавитной, иероглиф передает смысл, значение слова, а не его звучание, где последнее легко подвергается изменениям. Следовательно, за каждым топонимом в китайском языке скрывается целая история, легенда или предание, которое расшифровывает собственно название. Хотя топонимы и относятся к категории собственных имен и не нуждаются в переводе, однако, если речь идет о китайском языке, то переведя топоним, мы находим заложенный в нем глубинный смысл, перед нами раскрывается история и культура Китая, особенности менталитета и характера китайцев. Топонимы в китайском языке, преимущественно, образуются при помощи топоформантов (суффиксов) как:

京 jīng- столица 北京 Пекин、南京 Нанкин;

城 chéng - город, стена 东城 Дунчэн、新城 Синъчен;

州 zhōu - провинция, округ 贵州 Гуйчжоу、兰州 Ланчжоу、达州 Дацжоу;

河 hé - река 黄河 Хуанхэ、淮河 Хуайхэ;

江 jiāng - река 长江 Янцзы、松花江 Сунгари、黑龙江 Хэйлунцзян (Амур);

湖 hú - озеро 西湖 Сиху、青海湖 Цинхайху、太湖 Тайху;

山 shān- гора 庐山 Лушань、天山 Тянь-Шань、武当山 Уданшань;

湾 wān - бухта, залив 渤海湾 Бохайский залив;

峡 xiá - ущелье 金刀峡 ущелье Золотой нож;

口 kǒu - устье, (山口) горный перевал 张家口 Чжанцзякоу、海口 Хайкоу、昆仑山口 перевал Куньлунь;

峰 fēng - пик 珠峰 Джомолунгма (Эверест);

中 zhōng - центр, середина 中国 Китай、中山 Чжуншань;

上 shàng - над, сверху 上海 Шанхай; 下 xià - внизу 天下 Поднебесная;

东 dōng - восток 山东 Шаньдун; 南 nán - юг 南通 Наньтун; 西 xī - запад 西宁 Синин; 北 běi - север 河北 Хэбэй.

岛 dǎo - остров 青岛 Циндао.

Далее, проведем более подробный анализ образования и происхождения топонимов в китайском языке:

1. Расположение места по отношению к реке или горе, по отношению к сторонам света:

北京 Běijīng - Пекин (северная столица);

上海 Shànghǎi - Шанхай (上 - на/над, верх, входить; 海 – море) [2: 204];

山西 Shānxī - Шаньси (к западу от гор Тайхан);

河北 Héběi - Хэбэй (к северу от Желтой реки);

山东 Shāndōng - Шаньдун (к востоку от гор Тайхан);

江西 Jāngxī - Цзянси (провинция расположена к западу от района Цзяннань (южный берег Янцзы));

湖南 Húnán - Хунань (провинция располагается к югу от озера Дунтин);

湖北 Húbēi - Хубэй (к северу от озера Дунтин);

云南 Yúnnán - Юньнань (к югу от гор Юньлин);

河南 Hénán - Хэнань (к югу от реки Хуанхэ);

渭南 Wèinán - Вэйнань (к югу от реки Вэйхэ) [7].

2. Часто можно увидеть названия с участием иероглифа 阳 («ян»), которая является составной древней философии китайцев «инь-ян» и означает светлое начало, солнце. Однако, есть и другие варианты трактовки, например, автор статьи «К вопросу о происхождении китайских географических названий» говорит, что если географический объект располагается к северу или югу от горы или реки, то к названию последних добавляются иероглифы инь (阴) или ян (阳) [5: 129]. Рассмотрим несколько примеров:

咸阳 Xiányáng - Сяньян (город был размещен к югу от горы Цзюцуншань и к северу от реки Вэйхэ, то есть, в соответствии с древней натурфилософией, во всех смыслах соответствовал началу «ян», то и был назван Сяньян («Полность ян»)) [8];

洛阳 Luòyáng - Лоян (получил свое название, так как располагается к северу от реки Ло) [5: 129];

绵阳 Miányáng - Мяньян (что значит, «с солнечной стороны от горы Мяньшань»);

贵阳 Guiyáng - Гуйян («дорогое солнце»);

南阳 Nánýáng - Наньян (один из самых знойных и жарких населенных пунктов Китая, расположенный в провинции Хэнань, в переводе «Солнечный город»);

3. Кроме того, в составе китайских топонимов можно встретить числительные: 四川 (Сычуань)、万州 (Ваньчжоу)、四平 (Сыпин)、三亚 (Санья)、七角井、二连浩特; прилагательные со значением цвета: 黄海 (Желтое море)、黄山 (Хуаншан, «желтые горы»)、黄河 (Хуанхэ, «желтая река»)、白城 (Байчэн)、黑河 (г. Хэйхэ). Или, к примеру, такие поэтические названия, как: 重庆 Чунцин («двойное торжество»)、福建 Фуцзянь (место, где живет счастье)、天津 Тянцзинь (небесная переправа)、辽宁 Ляонин («ляо» – от названия реки Ляохэ, «нин» – «спокойствие»)、新疆 Синьцзян («новые земли»)、贵州 Гуйчжоу (Согласно одной из версий название провинции происходит от расположенной поблизости горы Гуйшань. По другой версии, в название лежит эпитет «земля, дорого оплаченная», «земля, оплаченная кровью», т.к. в древности в этой провинции происходили частые бунты, восстания и войны) [6].

4. Некоторые провинции Поднебесной получили свое наименование при соединении первых иероглифов названий городов:

安徽 Ānhuī - Аньхой (название провинции образовано из первых иероглифов названий двух префектур времени царствования династии Цин Аньцин и Хойчжоу);

江苏 Jiāngsū - Цзянсу (данный топоним был образован из первых иероглифов названий городов Цзяннин и Сучжоу);

福建 Fújiàn - Фуцзян (от первых иероглифов городов Фучжоу и Цзяньчжоу);

甘肃 Gānsù- Ганьсу (от первых иероглифов названий городов Ганьчжоу и Сучжоу) [7].

5. Встречаются и имена собственные, получившие свое название от одноименного наименования реки, озера или горной цепи, расположенных в данной местности:

黑龙江 Hēilóngjiāng - Хэйлунцзян (происходит от названия реки Хэйлунцзян (Амур), по-китайски – «Река черного дракона»);

青海 Qīnghǎi - Цинхай (от названия озера Цинхай, расположенного в этой провинции);

浙江 Zhèjiāng - Чжэцзян (от названия реки Чжэцзян, прежнее название реки – Цяньтан);

台湾 Táiwān - Тайвань (провинция получила свое наименование от названия острова);

海南 Hainán - Хайнань (также получила свое названия от острова, на котором расположена).

6. Учитывая, что Китай является многонациональной страной, а именно здесь проживают 56 различных национальностей, где примерно 92% - ханьцы, а остальные 55 – другие национальные меньшинства, которые распределены по всей территории Китая и имеют свою самобытную культуру и свой язык, то на территории их проживания можно встретить многие топонимы некитайского происхождения, на которых отпечатана целая история. Например: 拉萨 Lāsà - Лхаса (в переводе с тибетского «Земля Богов»); 喀什 Kāshén - Кашгар (в переводе означает «место торговли камнями», т.к. это один из древнейших городов Восточного Туркестана, который располагался на пересечении дорог Великого Шелкового Пути) и др. [7].

7. Также, названия административных образований в Китае имеют два вида обозначения: полное и сокращенное. Как правило, сокращенное название провинций представляется одним иероглифом из полного названия, либо отсылается к старому названию данной местности. Несмотря на меньшую распространенность сокращенных наименований, они официально применяются на номерных знаках автомобилей, в системе регистрации автотранспорта, на ж/д билетах и т.п. Например:

Пекин 京 Jīng、Шанхай 沪 Hù、Цзилинь 吉 Jí、Хэйлунцзян 黑 Hēi 、  
Аньхой 安 Wǎn 、Хайнань 琼 Qióng、Гонконг 港 Gǎng и т.д. [8].

8. Наряду с этим, не менее интерес представляют и зарубежные топонимы в китайском языке. Известно, что система слогов в китайском языке имеет жесткую структуру и фиксированный состав. Определенное количество слогов (414 но, с учетом тоновых вариантов может варьироваться) определяет фонетическую структуру топонима, вследствие чего, зарубежные наименования вынуждены подстраиваться под китайский лад. При этом, следует заметить, что в конце географических наименований все же добавляется соответствующий топоформант, но, в некоторых случаях при использовании в обыденной речи он может опускаться. Например:

乌兹别克斯坦 (共和国) Wūzībiékèstān – Республика Узбекистан;

列支敦士登 (公国) Lièzhīdūnshìdēng (gōngguó) – Княжество Лихтенштейн;

以色列 (国) Yǐsèliè (guó) – Израиль;

斯堪的纳维亚半岛 Sī kān dì nà wéi yǎ bāndǎo – Скандинавский полуостров;

加勒比岛 Jiālèbí dǎo – Карибы;

奥尔穆兹岛 Ào ěr mù zī dǎo – остров Ормуз;

佛罗里达州 Fóluólídá zhōu – штат Флорида;

布哈拉州 Bù hā lā zhōu – Бухарская область;

伦敦 (市) Lúndūn (shì) – Лондон;

喜马拉雅山 Xǐmálāyā shān – Гималаи;

伊奥尼亞海 Yī ào ní yǎ hǎi – Ионическое море;

亚马孙河 Yàmásūn hé – река Амазонка;

莱茵河 Láiyīn hé – река Рейн [1: 145].

В заключении, нами был сделан вывод, что основная часть топонимов в китайском языке образуется с помощью присоединения к основе слова суффиксов (топоформантов, т.е. повторяющейся части топонимов, обычно суффиксы или суффиксы и грамматическое окончание). При этом, каждый просмотренный нами топоним, является важным источником для исследования истории китайского языка, глубже ознакомившись с этимологией топонима мы можем проследить всю цепь исторических событий, происходивший на данной территории.

#### **Использованная литература:**

1. Войцехович И. В., Кондрашевский А. Ф. Китайский язык. Общественно-политический перевод. Начальный курс. – М.: Муравей, 2002. – 528 с.
2. Космачева А. С., Шао Ш. Особенности топонимов в китайском языке.// Сборник статей XXVI международной научной конференции. – Национальный исследовательский Томский государственный университет, 2016. – С. 204-206.
3. Фаткулина Ф. Г. Топонимы как компонент языковой картины мира.// Современные проблемы науки и образования. №1 (часть 1) – Пенза: Издательский дома «Академия Естествознания», 2015.
4. Физическая антропология. Иллюстрированный толковый словарь.2013.

5. Шмарова Ж. В. К вопросу о происхождении китайских географических названий.// Гуманитарный вектор. Серия «Филология. Востоковедение» № 4 (36). – Чита, 2013. – С. 128- 133.
6. <https://chinese-russian.ru/news.php?news=169> (дата обращения 12.04.2020).
7. [http://russian.china.org.cn/Sci-Edu-Cult/txt/2007-2/16/content\\_7839650.htm](http://russian.china.org.cn/Sci-Edu-Cult/txt/2007-2/16/content_7839650.htm) (дата обращения 12.04.2020).
8. <https://ru.wikipedia.org/> (дата обращения 12.04.2020).

## **ПРЕДЛОГИ В ИДИОМАТИЧЕСКИХ ВЫРАЖЕНИЯХ**

*Шарофиддинова Севара  
Студентка 2-го курса ТГУВ  
Науч. рук.: PhD. Касымова С.С.*

Предлоги в любом языке служат для связи слов между друг другом. И также являются неизменными и имеют конкретные значения. Но в арабском языке дело состоит несколько иначе, в нем значения предлогов колеблются исходя из контекста. Поэтому данная работа выбирает целью изучить их различные значения, после рассмотреть их в идиоматических выражениях. Каждый начинающий или изучающий арабский язык естественно сталкивается с предлогами и иногда возникают проблемы с их переводом. Ведь например один предлог في может переводится на русский язык как «в», «на» или выражается окончанием. Исходя из этого, основной задачей сегодня является правильное понимание значений предлогов.

Целью работы является выявить различные значения предлогов и изучить их на основе примеров.

Задачами работы являются: изучить труды по данной теме, классифицировать предлоги на группы с точки зрения написания их в слитном или раздельном виде, доказать каждое выражение о предлоге примерами, проанализировать значения предлогов в идиоматических выражениях.

Объектом данной работы являются предлоги в арабском языке. Предметом является основы грамматики.

В данной работе рассказывается о собственно предлогах, далее рассматриваются слитные и раздельные предлоги. Также были изучены значения предлогов, схожих при переводе, но имеющих тонкую грань. И наконец рассмотрены предлоги в идиоматических выражениях на основе примеров и их переводы на русский язык.

В изучении данной темы были использованы труды таких ученых, как Халидов Б.З., Гранде Б. М., Кузьмин С.А., Faruk abu-Chacra, Фролов Д.В.

Предлоги в арабском литературном языке называются «حرف الجر». Это понятие связано непосредственно с его функцией. Так как в арабском литературном языке слова после предлогов стоят в родительном падеже (الجر) и

определенном состоянии, имеют окончание кесра. Предлоги входят в разряд частиц.[2:90] حروف الجر” делятся на две основные группы: собственно и несобственно предлоги. А собственно предлоги в свою очередь подразделяются на слитные и раздельные.

Слитные предлоги (название говорит за себя) пишутся слитно с последующим словом и состоит из одного слога с кратким гласным. К ним относятся: ب, ل, ك

Значения предлогов легче понять на определенном примере, так как предлоги могут использоваться в разных сферах и переводится по-разному. Поэтому и в данной работе уместно использовать различные примеры для данных предлогов.

Предлог "ب"

1. Наиболее известное значение этого предлога для изучающих- средство или орудия, при помощи которого совершается действие, что мы можем увидеть на примере.

رسم بقلم- رسم بالปาก

2. совместность действия, как предлог مع  
استراح بالسرت он отдохнул со своей семьей

Из этого следует, что не только предлог مع может использоваться в этом значении.

3. также можно применить в выражении места действия или нахождения, заменяя

4. я предлог في, что ясно видно из нижеследующего примера:  
الليل و النهار  
ночью и днем

5. هلك بذنبه он погиб по своей вине

Исходя из примера следует обратить внимание на то, что данный предлог применяется для обозначения причины или основания.

6. предлог ب также широко используется в выражении клятвы, например  
باب الله-богу

7. اشتراط الكتاب بمائة ألف سوم я купил книгу за сто тысяч сум

Данный пример показывает, что предлог также уместно применяется в выражении цены.

8. совместно с частицей اذا передает внезапность появления. Это можно объяснить и показать на следующем примере:

و اذا به حاضرا  
и вот он внезапно явился

9. вместе с частицами دون، غير، لا означает отсутствие чего-либо и употребляется как устойчивое выражение, как это видно из нижеследующего примера

بلا استثناء без исключения

Предлог ل известен для изучающих как предлог принадлежности, например  
هذا الدفتر ل عمر эта тетрадь Омара

Но есть и другие значения этого предлога:

а) он может употребляться, когда необходимо указать автора книги.  
Подтвердим сказанное примером:

كتاب ملوك العرالامين الريحاني книга «Арабские короли» Амина ар-Рейхани  
b) исходя из практики можем сказать, что данный предлог применяется для обозначения причины (للتعليل) или основания (للعلة). Это подтверждается следующим примером:

للهذا للكسل по причине болезни

c) обозначая цель, может переводиться как «чтобы», «для того, чтобы», что видно из примера: ذهب للشرب он пошел, чтобы выпить

d) جئت للاخبارك пришел, чтобы оповестить тебя

В данном случае употребляется с сослагательным наклонением имперфекта в значении союза كي, что также переводится как «чтобы»

e) с помощью данного предлога также можем выразить приказание в условном наклонении, что можно увидеть на примере

ليسكن، ليذهب пусть он живет, пусть он пойдет

Предлог ك также управляет именем в родительном падеже и означает сравнение حرف تشبيه (также)

كبطل как герой, كسمك как рыба

В сочетании с местоимением ذا имеет значение не точно обозначенного количества

كذا نقودا [столько-то денег]

Из вышеприведенного анализа слитных предлогов со всей очевидностью следует отметить, что они пишутся с последующим словом слитно и имеют другие значения, кроме тех, казалось бы, основных. Эти значения выявлены и доказаны на примере и рассмотрены их значения при переводе их на русский язык.

Предлог إلى обозначает движение к месту, достижение пункта, что можно проследить на примере нижеследующих предложений:

ذهب إلى المسرح он пошел в театр

جاء إلى الصاحب он пришел к другу

Следующие значения:

a) إلى يوم السبت до субботы

Исходя из этого примера, можно сделать вывод, что обозначает не только достижение пункта, но и момента времени.

b) совместность, объединение с чем-либо. Это рассуждение можно понять на следующем примере:

حكمتكم إلى حكمتهم زادوا حكمة они добавили мудрость к своей мудрости

c) الأمر إليه распоряжение относится ему

Для данного примера было уместно использовать предлог إلى, несмотря на, что имеет схожее значение с предлогом ل признак принадлежности.

Предлог حتى обозначает во многих случаях предел времени, что можно рассмотреть на примере:

حتى مطلع الشمس до восхода солнца

حتى الليل до ночи

Как и многие предлоги, этот предлог также имеет другие значения:

1) в сложных предложениях может использоваться как союз перед началом нового предложения. Докажем сказанное примером:

لَعْبُ الْأَطْفَالِ حَتَّى ذَهَبَتْ أُمُّهُمْ дети играли до той поры, пока не пришла их мама

2) в качестве соединительного союза и переводится как «и», при этом однородные сказуемые стоят в одном и том же времени. Здесь уже не может переводится как «пока», что можно увидеть на примере:

طَارَ بَهَا حَتَّى نَزَلَ عَلَى شَجَرَةٍ он полетел с ней и сел на дерево[3:302]

3) при глаголе в сослагательном наклонении выражает цель, подобно предлогу لـ. Данное выражение можно понять на следующем примере:

ذَهَبَتْ إِلَى السَّوقِ حَتَّى اشْتَرَى الْخَبْزِ я пошел на рынок для того, чтобы купить хлеб

Из-за различных значений предлога حَتَّى, «отец арабской грамматики» Сибавайхи дал такое определение этому предлогу:

امُوت وَفِي تَقْسِي شَيْءٍ مِّنْ حَتَّى умру и в то же время оставлю «хатта» в своей душе [4:55]

Как известно, что предлог على обозначает нахождение предмета на поверхности

كَتَبَ عَلَى السَّبُورَةِ جَمْلَتِين он написал на доске два предложения

Кроме этого имеет ряд других значений:

1 выражает обязанность и долг, что подтверждается примером:

عَلَيْكَ أَنْ تَقْعُلَ امْرَهُ لِلْغَدِ ты должен выполнить его приказание до завтра

2 сосуществование двух противоположных понятий. Данное объяснение доказывается следующим примером:

عَمِلَ ذَلِكَ عَلَى صَغِيرِ سَنِهِ он это сделал при всей его молодости[1:402]

3 употребляется в таких устойчивых выражениях, которые обозначают сообразность или соответственность с чем-либо

عَلَى قَدْرِ الْإِمْكَانِ по мере возможности

عَلَى شَرْطِ اَنْ при условии, что

عَلَى هَذِهِ الطَّرِيقَةِ этим способом

4 может заменить предлоги في в значении «во время» и بـ в значении средства или орудия. Докажем сказанное примерами:

عَلَى تَقْرِيرِ الْمَسَالَةِ во время решения проблемы

عَلَى يَدِهِ через него

Предлог عن употребляется в значениях для обозначения отделения от чего-либо:

1. удаление от исходного пункта или обхождение без чего-либо

اَفْرَقَ عَنْ اَقْرَبِهِ он отделился от своих родственников

دَافَعَ عَنْهُ он защищал его

اسْتَغْنَيْتُ عَنْ ذَلِكَ я обходилась без этого

Из этих примеров можно проследить, что данный предлог только с вышеприведенными глаголами имеет вышеназванное значение.

2. используется в значениях «снять покров» и «открыть что-либо». Данное объяснение рассматривается на следующем примере:

جَفَ النَّهَرُ عَنِ الْوَادِي река высохла, показав долину

كَشَفَ عَنْ وَجْهِهِ он открыл свое лицо

3. выражает замену или возмещение. Так как это довольно запутывающий момент, поэтому рассматривается на 3 примерах.

فَاتَّلَ عَنْهُ он сражался за него

هِيَ مَسْؤُلَةٌ عَنْ ذَلِكَ она ответственна за это

إِسْتَعْاضَ عَنْ فَرْسِهِ بِنَاقَةٍ он поменял лошадь на верблюдицу

4. выражает причину и обоснование чему-нибудь, это можно доказать следующими примерами:

لَا أَفْعُلُ ذَلِكَ عَنْ قَوْلِكَ я не сделаю этого ради твоих слов

عَنْ تَرَاضِكَ с вашего взаимного согласия

5. дает сведения по источнику, при этом не переводится как предлог «о», а «со слов», подтвердим сказанное примером.

حَدَّثَنِي أَبُو اسْحَاقُ عَنْ سَعِيدٍ حديثи Абу Исхак рассказал мне со слов Саида

Предлог **في** как всем известно, имеет значение- находления внутри чего-либо

فِي الغُرْفَةِ в комнате

فِي الْكُلِيَّةِ في الكلи

Также употребляется в следующих значениях:

a. находление среди чего- или кого- либо, как предлог **بَيْنَ**

? من فِيهِمْ حَفَظَ هَذَا؟ кто среди них выучил это?

При этом неискажается смысл предложения, что ясно доказывает выражение примером.

b. انتهى العمل في اربعه ايام он закончил работу за 4 дня

На данном примере можно увидеть, что действие длится какое- то время. Исходя из этого, рассматриваем, что предлог **في** обозначает длительность времени действия.

c. выражает предмет речи или мысли. Данное понятие объясняется следующими примерами.

تَحَدَّثَ طَالِبٌ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ Талиб говорил на любую тему

أَفْتَكَرَ فِي ذَلِكَ он думал об этом [1:405]

مَعَهُ كِتَابٌ فِي الْأَدْبَرِ у него рядом книга по литературе

d. употребляется при обозначении умножения двух чисел. Подтвердим сказанное примером:

ضَرَبَتْ سَتَّةً فِي خَمْسَةً она помножила шесть на пять

Логика рассуждения приводит к следующему, раздельные предлоги имеют достаточно много других значений, которые могут быть и устойчивыми выражениями, и высказываниями из классических текстов. Были рассмотрены наиболее часто встречающиеся значения этих предлогов и доказаны примерами.

В арабском языке выражения «у меня есть», «я имею» можно дать с помощью трех предлогов, обозначающих значения принадлежности. Но между ними существует тонкая грань, которая помогает отличить их друг от друга. Это рассматривается в трудах Кузьмина С.А. и Faruk Abu-Chacra. И в этом проявляется сложность при изучении для начинающим или изучающим арабский язык.

Начнем рассматривать с предлога مع. Данный предлог используется, когда требуется выразить, что какая-то вещь принадлежит кому-то в данное время. К этому объяснению приведем пример:

عَنْدُكِي كِتَابٌ يَعْتَدِي طَالِبَةً (в данный момент, сейчас) книга.

عَنْدُكَ قَلْمَانٌ رَّصِاصٌ جَدِيدٌ؟ есть с тобой (сейчас) новый карандаш?

Предлог عند также обозначает принадлежность предмета, но и с конкретным, и с абстрактным значениями, т.е. общее понятие принадлежности. Все это определение можем доказать примерами:

عَنْدُ طَالِبَةً كِتَابٌ у студентки книга (общее конкретное понятие)

عَنْدَ الْمُعَلِّمِ فَكْرَةً جَيِّدَةً у учителя хорошая идея (общее абстрактное понятие)

Последний предлог لدى часто встречается в классических литературных текстах тоже в значении принадлежности.

لَدِي تَاجِرٍ مَالٍ كَثِيرٍ у продавца много денег [4:56]

В заключение можем сказать, что предлоги عند и لدى имеют одинаковое значение, но отличаясь в употреблении во времени. А что касается مع, то этот предлог можем употребить, когда речь идет в данный момент и только.

В каждом языке имеются свои идиоматические выражения и устойчивые сочетания слов, которые используются для обогащения и приукрашивания языка в речи. Точно также и в арабском языке применяются такие выражения. Встречаются трудности при их переводе на другой язык, ведь идиоматические выражения состоят из отдельных слов. И многие рассматривают их значения отдельно, и естественно перевод не получится. Для этого в данной статье приводятся некоторые из них с переводами на русский язык. Никому не секрет, что их надо только учить наизусть. Поэтому в статье выбран метод примеров, где четко видно, как переводятся предлоги при идиоматических выражениях.

بَابِي أَنْتُ وَأَمِي я готов отдать за тебя отца и мать [1:395]

На данном примере видно, что предлог بـ может употребляться в значении выкупить кого-либо или искупить что-либо ценой самого дорого для себя

عليه به «подать его сюда!, привести его ко мне!» Часто встречается в классических текстах

الْيَكَ عَنِي، «оставь меня в покое!», الله دره من رجل «как он хороший», берегись!»، لا عليك «не бойся», «не беспокойся», اذْهَبْ اليك «займись своим делом».

مات عن ابنين «он умер оставив двух сыновей», فضلا عن «не говоря уже о том», «они унаследовали это от предков», من الغد «немедленно», من وقته «на следующее утро»

Таким образом, можно с достаточной определенностью сказать, что слова, входящие в состав идиоматических выражений не переводятся в слово- в слово. Особенно предлоги, имеющие всем известные значения, как например принадлежности, нахождение на поверхности чего-либо, нахождение внутри чего-либо, направление к пункту и так далее, при идиоматических выражениях теряют свои значения и обретают устойчивый смысл в предложении. Исходя из этого, можем сделать вывод, что они требуют только заучивания наизусть. Этих

выражений можно наблюдать в классических арабских текстах, литературных произведениях и др.

Из вышеприведенного анализа предлогов в арабском языке со всей очевидностью следует отметить, что значения рассмотренных предлогов в данной работе изменяются по нескольким критериям. Они делятся на собственно и несобственно предлоги. В этой работе были изучены только собственно предлоги, а второй вид будет рассматриваться в следующих работах. Собственно, предлоги в свою очередь классифицируются на слитные и раздельные. Было замечено, что взгляды некоторых авторов совпадают на счет какого-либо определения и доказываются примерами. Каждое выражение о значении предлога было подтверждено примерами. Рассмотрены идиоматические выражения и выявлены значения предлогов и их переводы в этих выражениях. В работе применен метод примеров.

Исходя из исследований, можем сказать , что предлоги имеют достаточно различных значений, которых можно выявить только из контекста.

#### **Список использованной литературы:**

1. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении –Москва: «Восточная литература», 2001- 593 с.
2. Кузьмин С. А. Учебник арабского языка Москва: “Восточная литература”, 2001- 382 с.
3. Халидов Б.З. Учебник арабского языка –Ташкент: «Укитувчи», 1981-654 с.
4. Faruk Abu-Chacra. Arabic an Essential Grammar—London «Routledge», 2007- 355 р.
5. Фролов Д. В. Арабская филология: Грамматика, стихосложение, корано-ведение: статьи разных лет—М.: «Языки славянской культуры», 2006.— 441 с.

## **ОСОБЕННОСТИ «ڙ» («ДЖАРР») В АРАБСКОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ И РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

*Тургунбаева Нигина  
Студентка 3-го курса ТГУВ  
Науч. рук.: PhD. Муталова Г.С.*

Родительный падеж представляет наибольший интерес среди всех других падежей в силу своей многозначности и особой функциональности. Формы родительного падежа оказываются, в большинстве своем, сильно обусловленными синтаксически, что приводит к разнообразию значений родительного падежа. Целью данной статьи является выявление особенностей родительного падежа в арабском и русском языках.

В падежной системе и в русском, и в арабском языках родительный падеж стоит особняком, так как не противопоставляется какому-либо другому падежу, в отличие от других падежей.

Синтаксические функции родительного падежа в русском и арабском языках имеют некоторые особенности. Чаще всего родительный падеж используется для выражения функций второстепенного члена предложения: дополнения (*попросила помощи*), несогласованного определения (*книги друга – كتاب الصديق*), обстоятельства (*гулять у пруда*), реже – в части составного сказуемого (*роста он среднего – متوسط الطويل* – дословно: *средний рост*), подлежащего в сочетании с количественным числительным (*два стула*)<sup>1</sup>.

При определении переходности глагола в структуре предложения исходят из способности глагола присоединить к себе прямое дополнение. Способность переходных глаголов управлять дополнениями в фразах. Однако, в предложении переходный глагол может употребляться и без дополнения, и от этого он не перестает быть переходным.

Глагол управляет именем либо непосредственно, либо при помощи предлога. В случае с управлением с помощью предлога<sup>2</sup> создается впечатление, что родительный падеж имени зависит от предлога, так как мы знаем, что предлог во всех случаях требует родительного падежа.

Однако, при глаголе сам предлог находится от него в зависимости; другими словами, не глагол управляет предлогом и не предлог управляет именем, а глагол вместе с предлогом с точки зрения управления образуют единое целое как смысловое, так и по отношению к зависимому имени – грамматическое, а управляемое имя находится в зависимости от этого целого, от совокупности глагола с предлогом.

В управлении глагола именем при помощи предлога так же, как и при непосредственном управлении, можно различить два главных типа:

1) Управление, выражающее связь необходимую, тесную, когда посредством предлога с родительным падежом имени выражается переход действия глагола на объект и когда глагол вместе с предлогом представляют собой единое смысловое целое. Тесная, необходимая связь видна из того, что один и тот же глагол с различными предлогами имеет различные значения, а каждое данное значение глагола может иметь место лишь при соответствующем предлоге. Предложное управление этого типа по свое внутренней смысловой связи с управляемым именем аналогично беспредложному управления внешним объектом<sup>3</sup>.

Студент приветствовал учителя.	سلم الطالب على المعلم
Он передал ему привет.	سلم له مرحبا
Он вышел к нему.	خرج اليه
Он восстал против султана.	خرج على السلطان
He ran into a tree	– Он налетел на дерево.

<sup>1</sup> Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – М., 2001. – С. 440

<sup>2</sup> Гранде Б. М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – М., 2001. – С. 434.

<sup>3</sup> Тот же источник. – С. 438.

She **ran into** her friend in the cinema – *Она случайно встретилась с другом в кино.*

Параллелизм между этим типом предложного управления и беспредложным управлением особенно четко проявляется, если рассмотреть те глаголы, которые могут иметь оба типа управления, но в различных значениях:

<i>Он смотрел на него –</i>	نظر اليه
<i>Он видел его –</i>	نظره
<i>Он рассматривал дело –</i>	نظر في القضية
<i>Он высоко построил здание –</i>	أشاد البناء
<i>Он прославил его память –</i>	أشاد بذكره

Еще более показательны те случаи, когда глагол, который по своему значению должен быть непереходным, управляет винительным падежом, имея в то же время и предложное управление в том же значении.

*Он поступил в большой университет – دخل الجامعة الكبيرة*

*Он заглянул к нему – دخل عليه*

2) При помощи предлогов с именем в родительном падеже часто передаются разного рода условия и обстоятельства, при которых глагольное управление не воспринимается как обязательное. Однако между этими двумя типами предложного управления имеются многочисленные переходы.

В процессе анализа материала мы выделили 5 основных предлогов, которые используются в большинстве конструкций типа «глагол + предлог».

Предлоги		
русские	английские	Арабские
С, НА, ПРИ, ПОСРЕДСТВОМ, ПУТЕМ, ЗА	AT BY WITH	بـ
НА НАД	ON	على
В (направлении) К ДО ДЛЯ	TO	إلى
ИЗ ОТ ЧЕМ	FROM	من
В НА	IN	في

Русским глаголам “слушать” и “слышать” в арабском языке соответствует несколько глаголов, между которыми существует иное различие в оттенках значения, чем в русском языке – это различие интенсивно и неинтенсивно направленного действия<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Лебедев В.В., Тюрева Л.С. Практический курс арабского литературного языка. – Москва, 2005. – С. 198.

Поэтому в арабском языке значение “слушать лекцию” можно передать конструкцией с винительным падежом (سَمِعَ + В.п.) и с родительным падежом (إِسْتَمَعَ إِلَى) (إِلَى), т.е. направить внимание на лекцию.

мы слышали его голос – سَمِعْنَا صَوْتَهُ

Студенты слушали (прослушали) лекцию – إِسْتَمَعَ الطَّلَابُ إِلَى الْمَحَاضِرَةِ

Следует учесть, что глаголы “завтракать”, “обедать” и “ужинать” в живом разговорном арабском языке могут употребляться с прямым дополнением в форме винительного падежа, и это может привести к ошибкам в речи студентов, таких как: “Я завтракаю хлеб и сыр”.

**(Воскресать, вставать, подниматься)** قَامَ

Отходить, трогаться, выходить (о поезде, пароходе) – قَامَ مِنْ

Уезжать, выезжать – قَامَ إِلَى

Выступать против кого-л., основываться на чем-л. – قَامَ عَلَى

Поднимать, нести, устраивать что-л., вести дела – قَامَ بِ<sup>1</sup>

**(Приветствовать кого-л.)** سَلَّمَ

Передавать, вручать кому-л., выдавать (преступника) – سَلَّمَ إِلَى

Признавать, допускать что-л., соглашаться – سَلَّمَ بِ

Избавляться, спасать – سَلَّمَ مِنْ

Передавать приветствие – سَلَّمَ عَلَى

**(Прибывать, приезжать)** وَصَلَّ

Работать день и ночь над чем-либо – وَصَلَ فِي

Достигать, доходить до кого-л. и чего-л. – وَصَلَ إِلَى

Соединять, связывать с чем-л., награждать – وَصَلَ بِ<sup>2</sup>

**Look- смотреть, глядеть, взглянуть**

Look for – искать

Look after – присматривать, ухаживать, провожать глазами

Look in – заглянуть в гости

Look up to – уважать, воссторгаться<sup>2</sup>

**Get- получать, приносить**

Get off – выйти, сойти (с автобуса, поезда), снимать

Get about – распространять, продолжать жить в трудностях

Get out – выйти наружу, вынимать

Get into – садиться в машину, входить, надевать.

Наличие категории падежа, совпадение многих значений родительного падежа, его употребление в конструкциях в двух рассматриваемых языках способствуют положительной интерференции. С другой стороны, наличие особых конструкций, в частности, управление при глаголах посредством предлогов распространенное явление во многих языках, в частности, как в арабском, так и в английском языках. Анализ показал, что различные предлоги влияют на значения глаголов. Также следует обратить внимание на особенности сочетаемости глаголов с некоторыми предлогами, их однозначность или многозначность может привести к ошибочному переводу. Отсутствие как

<sup>1</sup> Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. – Москва, 1970. – С. 666.

<sup>2</sup> Really learn 100 phrasal verbs. – Oxford University Press, 2004.

таковой строгой классификации глаголов с определенными предлогами приводит к тому, что следует заучивать устойчивые конструкции типа «глагол + предлог» и исходить из контекста.

### **Список использованной литературы:**

1. Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. – Москва, 1970.
2. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – Москва, 2001.
3. Дубинина Н.В. Глаголы арабского языка. – Москва, 2005.
4. Лебедев В.В., Тюрева Л.С. Практический курс арабского литературного языка. – Москва, 2005.
6. Юшманов Н.В. Грамматика арабского литературного языка. –Москва, 1985.
7. Яковенко Э.В. Глаголы арабского языка. – Москва, 2000.
8. Really learn 100 phrasal verbs. – Oxford University Press, 2004.

## **ARAB TILIDAGI TIBBIYOT TERMINHLARINING SEMANTIK TAHLILI**

*Fayzullayeva Ma'mura  
TDSHU 3-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: yu.f.n., dots.Begmatova B.*

Terminologik leksika umumxalq tili leksikasining ajralmas qismi sifatida u bilan birga rivojlanadi, jamiyat va til taraqqiyotidagi barcha jarayonlarni boshdan kechiradi. Ma'lum bir soha yoki fan yuqori darajada taraqqiy etgandagina o'sha tilda maxsus termin vujudga keladi.

Terminologiyaning rivojlanishi, boyish yo'llari har xil: boshqa tillardan so'z olish, yangi so'z yasash, ayrim grammatik kategoriyalarning leksikalashuvi, so'z birikmasining semantik bir butun holga kelib qolishi va boshqalar. Bugungi kunda o'zbek terminologiyasining boyishi, asosan, boshqa tillardan so'z olish va ichki so'z yasash hisobiga ro'y bermoqda. U yoki bu soha terminologik tizimining barqarorligini belgilovchi asosiy omil uning tartibga solinganligi va muntazamligidir. Terminlarning o'ziga xos xususiyatlari mavjud. Masalan, umumadabiy tilda sinonimiya, omonimiya va ko'p ma'nolilik tilning boyligi bo'lsa, terminologiyada bular salbiy hodisa hisoblanadi. Bu, o'z navbatida, o'qish o'qitish va axborot almashish jarayonini qiyinlashtiradi. Shu sababli ham terminologiyasi ma'lum darajada barqarorlashgan barcha tillarda terminlar doimiy tartibga solib turiladi. Tartibga solish ma'lum terminologik me'yorlar asosida amalga oshiriladi. Terminologiya rivojida fan sohalariga oid maxsus lug'atlarni nashr qilib turish ham muhim ahamiyatga ega.

---

<sup>1</sup> Ijtimoiy tarmoq. O'zbekiston milliy ensiklopediyasi (2000-2005). – <https://uz.wikipedia.org/wiki/Termin>

Tibbiyot- keng qamrovli bilimlar sohasi bo‘lib, kimyo va biologiya fanlari bilan chambarchas bog‘liq. Tibbiyotning turli sohalarida (pediatriya, jarroxlik, radiatsiya diagnostikasi, stomatologiya, farmokologiya va boshqalar) umumiyligi atamalarga qo‘sishcha ravishda tor doiradagi ixtisoslashgan atamalar qo‘llaniladi. Bundan tashqari, boshqa kontekstda bir xil atamaning ma’nosi farq qilishi mumkin. (marrow-spinal marrow orqa miya, bone marrow-suyak iligi)<sup>1</sup>.

Tibbiy atamalarning aksariyati lotin, qadimiylar yunon, shuningdek, arab tilida bo‘lganligi tibbiyot rivojlanishidagi hammaga ma’lum bo‘lgan haqiqatdir. Uzoq vaqt davomida lotin tili butun dunyo bo‘ylab shifokorlar uchun aloqa tili bo‘lib kelgan, keyinchalik tibbiyot odamlarga yaqinlashganda u o‘zining xalqaro aloqa tili maqomini yoqotdi, ammo ko‘plab atamalar xalqaro xarakterni saqlab qoldi. Biroq shuni yodda saqlash kerakki, ularning ma’nosi asl tilda va tarjimada farq qilishi mumkin.

Biroq zamonaviy tibbiyot juda murakkab va bizning davrimizda aksariyat hollarda shifokorlar lotin tilini yaxshi bilishmaydi va bu tilda hujjatlarni yuritish biroz mushkillik tug‘diradi. Hozirda lotin tilida an’anaviy ravishda faqatgina dorining nomi va dozasi qayd etiladi. Tashxis va boshqa qo‘sishcha ma’lumotlar adatda shifokorning ona tilida yoziladi va shu yerda qiyinchiliklar yuzaga keladi.

Hozirgi paytda tarjimaning bir nechta turlari mavjud bo‘lib, tibbiy tarjima bu o‘ziga xos kasbiy bilimlarni talab qiluvchi texnik tarjima sohasidir. Atamalarni tarjima qilish qiyin bo‘lib, bu jarayonda lug‘atlardan foydalanish maqsadga muvofiq.

Quyida tibbiy terminlarning o‘zbek tilidan arab tiliga tarjima usullari tahlili keltiriladi. Ushbu tahlilning murakkabligi shundaki, ko‘pincha tibbiy atama bir nechta so‘zlar to‘plamidan iborat bo‘lib tarjima paytida o‘zgartiriladi ya’ni qayta hosil qilinadi (transformatsiya). Tahlil shuni ko‘rsatdiki tibbiyotda atamalar transformatsiya yo‘li orqali tarjima qilinadi. Masalan:

عودة (رجوع) المرض – Takrorlanuvchi

راجع، معاود – Takrorlanadigan

التهاب عضلة القلب – Miokardit

التهاب اللثة التضحمي – Gipertrofik

Tibbiy terminlarni arab tilida ifodalananish usullaridan yana biri bu transliteratsiya usuli hisoblanadi.

Transliteratsiya (lotincha: trans- “qarshi”, ”orqali” va littera-“harf”) deb bir yozuv tizimidagi matnni boshqa yozuv tizimidagi belgilar bilan berishga aytiladi. Transliteratsiya qat’iy va bo‘shashtirilgan bo‘ladi. Qat’iy transliteratsiyada bir yozuv harflari boshqa yozuv harflari bilan birma- bir almashtiriladi, bo‘shashtirilgan transliteratsiyada agarda asl yozuvda ular beradigan tovush boshqa yozuvdagi mos harflar tovushiga mos kelmasa harflar birma-bir almashtirilishi shart emas. Masalan:

صفارة غالتون – Galtonning hushtagi

قناة روزنتل – Rosental kanali

شلل بال – Bella falaji

Tibbiy atamani o‘zbek tilidan arab tiliga tarjima qilishning keng tarqalgan yana bir usuli kalkalashdir. Masalan:

<sup>1</sup> Борзяк Э.И. Французко-русский медицинский словарь/ Э.И Борзяк, Г.Г. Дашиян С.А. Дедеян, Г.В. Иванова.-М.:Руско, 2000. с. 57-85-102-192.

yorug‘likdan qo‘rqish – رهاب الضوء  
dermatit – التهاب الجلد  
Bextereva kasalligi – مرض باخترف  
Ko‘jevnikov epilepsiysi – صرع كوجيفنيكوف  
Shuni ta’kidlash kerakki, iboralarni tarjima qilishda grammatik jixatdan o‘zgartirish kiritish zarur. Masalan:

Koronar arteriyaning tug‘ma nuqsoni – القلب لعرق وراثي مرض  
Alkogol va kislotali muhitga chidamli tayoqchalar(batsilla) – عصيات بيكتيريا مقاومة  
للكحول و الحموضة  
transkriptazalar – هرمون مضاد لهرمون نسج.

Shunday qilib, tibbiy atamalarni tarjima qilishda atamaning boshqa tilga o‘tgandagi xususiyatni ham e’tiborga olish kerak.  
O‘zbekcha atamani arab tiliga tarjima qilganda quyidagilar kuzatiladi: ۱

1. Ma’nosи aynan o‘zbek tili bilan bir xil bo‘lgan arabcha atama keltiriladi.  
Masalan: kovak (caverna) – كهف.

2. O‘zbek tilida ham arab tilida ham bir xil qo‘llaniladigan atamalar keltiriladi.  
Masalan: kondiloma (condyloma) – كونديلوما.

3. Arabcha ekvivalenti bo‘lmagan faqat o‘zlashtirilgan atama ishlatiladi:  
Masalan: insulin (insulinum) – الإنسولين.

4. Yana qo‘sishimcha izohni talab qiliuvchi yangi arab atamasi keltirilishi mumkin: mitoxondriya (mitochondrium) – سبيحية، حبيبة فتيلية (جسم دقيق في سيتوبلازو).

O‘zbek tilidan arab tiliga tarjima qilishda kasalliklarning o‘zbekcha nomi -ite, -it va -oza ga tugagan atamalar arab tiliga tarjima qilinganda so‘z birikmasi yoki to‘g‘ridan-to‘g‘ri tarjima qilish orqali yasaladi. Masalan:

التهاب شعبي منكرز - التهاب منكري.

Gastrit - التهاب المعدة الضموري

Laktoza = سكر لبن - لكتوز

Glyukoza = سكر بسيط - غلوكوز

Ma’lumki, tibbiyot terminlari bir qancha qismdan iborat bo‘lishi mumkin:

1. Ildiz (atamaning asosiy ma’nosи)
2. Murakkab atamalarda biriktiruvchi о harfi. M: hematologie.
3. Prefiks.
4. Suffiks.

Ba’zi prefikslar va ularning tarjimada qo‘llanilishi:

Lotin tili	O‘zbek tili	Arab tili	Misollar
Anti...	Qarshi	ضد... مضاد	مقاومة الأحماض
Poly...	Ko‘pchilik	متعدد	مضاد حيوي
			antikislotalar
			متعدد العقد

۱ Арсланян Г., Шубов Я. Русско-арабский медицинский словарь. – М., 1997.

2 Семгхун Амин Диссертация на соискание ученной степени магистра. "Проблема перевод медицинского термина на русский, французский и арабский языки" 98 с. Научный руководитель Профессор педагогических наук Генниш Фатиха. Министерство высшего образования и научного исследования Оранский университет 2 Мухамед Бен Ахмад, Факультет иностранных языков, Отделение русского языка. 2015-2016.

Para...	Deyarli, atrofida	شبه	bir nechta tugunlar متعدد السكريد polisaxarid التهاب جذور الأعصاب المتعددة poliradikulit شبه الطبي
Hypo...	Kamayishi	نقص، عجز	feldsher شبه الورم الفطري
Hyper...	Ko'payishi	فرط، زيادة	paramnsetoma شبه الصدفية
Brady...	Sekin	بطء	parapsoriaz نقص التدفق
Tachy...	Tezlashgan	تسريع	gipoterioz زيادة الضغط
Dys...	Qiynalish	عسر	giper-toniya بطء نبض القلب bradikardiya بطء التنفس bradipnoy تسريع نبض القلب taxikardiya عسر الهضم dispepsiya عسر الابول dizuriya

### Ayrim suffikslar va ularning tarjimada qo'llanilishi:<sup>1</sup>

Lotin tili	O'zbek tili	Arab tili	Misollar
...ome	O'sma	ورم	ورم حليمي
...ite	Yallig'lanish	التهاب	papilloma التهاب السحايا
...ectomie	Olib tashlash	استئصال	meningit استئصال الزائدة الدودية
...logie	Ilm	علم	appendoektomiya علم أمراض القلب kardiologiya

Shunday qilib, terminologiyaning rivojlanishi, boshqa tillardan so'z olish, yangi so'z yasash, ayrim grammatik kategoriyalarning leksikalashuvi, so'z birikmasining semantik bir butun holga kelib qolishi kabi yo'llar orqali boyib boradi. Arab tilidagi tibbiyat terminlari asosan kalkalash va transliteratsiya usulida yasaladi. Bulardan keng tarqalgani so'zma-so'z tarjima qilish hisoblanadi. Bundan tashqari yuqoridagi tahlillarimizdan ko'rindiki izofa, ya'ni moslashmagan aniqlovchi kabi yasalish

<sup>1</sup> Семгхун Амин/ Диссертация на соискание ученной степени магистра. «Проблема перевод медицинского термина на русский, французский и арабский языки». 98 с. Научный руководитель Профессор педагогических наук Генниш Фатиха. Министерство высшего образования и научного исследования. Оранский университет, 2 Мухамед Бен Ахмад, Факультет иностранных языков, Отделение русского языка. 2015-2016.

holatlari ham ko‘p uchraydi. Terminologiya rivojida fan sohalariga oid maxsus lug‘atlarni nashr qilib turish ham muhim ahamiyatga ega hisoblanadi. O‘zbek tilida arabcha-o‘zbekcha yoki o‘zbekcha-arabcha tibbiy atamalar lug‘ati yo‘qligi sababli tarjimada tirli qiyinchiliklar yuzaga keladi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar:**

1. Ijtimoiy tarmoq. O‘zbekiston milliy ensiklopediyasi (2000-2005).  
<https://uz.wikipedia.org/wiki/Termin>
2. Борзяк Э.И. Французско-русский медицинский словарь/ Э.И Борзяк, Г.Г. Дашиян С.А. Дедеян, Г.В. Иванова.-М.:Руссо, 2000. с. 57-85-102-192.
3. Арсланян Г., Шубов Я. Русско-арабский медицинский словарь. – М., 1997.
4. Семгхун Амин. Диссертация на соискание ученной степени магистра. «Проблема перевода медицинского термина на русский, французский и арабский языки», 98 с. Научный руководитель Профессор педагогических наук Генниш Фатиха. Министерство высшего образования и научного исследования. Оранский университет, 2 Мухамед Бен Ахмад, Факультет иностранных языков, Отделение русского языка. 2015-2016.

## **ARAB MAQOL VA MATALLARIDA FE’L MAYILLARNING QO‘LLANISHI**

**A.Xudashkurov**  
**TDSHU 2-kurs talabasi**  
**Ilmiy rahbar: yu.f.n., dots. Begmatova B.M.**

Birinchi prezidentimiz Islom Karimov o‘zlarining "Yuksak ma'naviyat-yengilmas kuch "nomli asarlarida aytadilarki:"... maqol va matallar bejiz paydo bölmagan, ular ham ma'lum haqiqatning ifodasi ".

Maqol – xalq og‘zaki ijodi janri. Qisqa va lo‘nda, obrazli, grammatisk va mantiqiy tugal ma’noli hikmatli ibora, chuqur mazmunli gap. Muayyan ritmik shaklga ega. Asrlar mobaynida xalq orasida sayqallanib, ixcham va sodda poetik shaklga kelgan. Arab tilida maqol – مثُلْ تَعْبِيرٌ va matal- تَعْبِيرٌ deb ataladi.

Bizgacha yetib kelgan arab tilidagi eng qadimiyy maqollar to‘plami Mufaddal Dabbiyning “Amsal al-arab” asari hisoblanadi. Undan so‘ng Muarrij Sudusiy<sup>1</sup>, Abu Ubayd Qosim<sup>2</sup>, Abu Ikrima Dabbiy<sup>3</sup>, Mufaddal ibn Salama<sup>4</sup>, Hamza Isbahoniy<sup>5</sup>, Abu

---

1 Abu Fayd Muarrij as-Sudusiy. Kitab al-amsal. .

2 Abu Ubayd al-Qosim ibn Salom. Kitab al-amsal.

3 Abu Ikrima ad-Dabbiy. Kitab al-amsal..

4 AL-Mufaddal ibn Salama. Al-faxir.

5 Hamza al-Isbahoniy. Ad-durra al-faxira.

Hilol Askariy<sup>1</sup>, Sa alibiy<sup>2</sup>, Vohidiy<sup>3</sup>, Maydoniy<sup>4</sup>, Zamaxshariy<sup>5</sup> va hokazolar maqol jamlash an’anasini davom ettirishdi. Yuqorida keltirilgan va boshqa manbalardagi arab xalq maqollari beshta fe'l mayli: xabar( yoki ijro) mayli, shart mayli, buyruq mayli, istak mayli va kuchaytirma (takid) mayli bo‘yicha fe’llar tahlil qilingan va ularda arab maqollarning o‘zbek xalq maqollari bilan ma’no va mazmun jihatdan qiyoslab o‘rganilgan.

### I. Fe’lning Xabar maylidagi arab maqol va matallar tahlili

Xabar mayli ish-harakatning o‘tgan, hozirgi yoki kelasi zamonda bajarilgan yo bajarilmaganligining xabarini beradi. Boshqa mayllar xabar maylining hozirgi-kelasi zamon shaklidan hosil qilinadi. xabar mayli harakat yoki holatni biror zamonga bog‘liq real hodisa sifatida ko‘rsatadi

**الجاهل يطلب المال و العاقل يطلب الكمال** - Ilimsiz boylik izlaydi, Oqil esa komillik

Ushbu matalda ilmli va ilimsiz insonlar qanday bo‘lishligi to‘g‘risida aytilib o‘tilgan. Bunda **يطلب** (izlamoq) fe’li qo‘llanilgan bo‘lib, u III shaxs birlik sonni va umum zammonni, ya’ni o‘tgan zamonda ham ilimli va ilimsiz shunday bo‘lgan hamda hozirgi-kelasi zamonda ham shunday bo‘ladi degan hukmni ifodalayapti. Xalqimizda ham bunday mazmundagi maqol va matallarni ko‘rshimiz mumkin:

“Bilmagandan bilgan yaxshi, To‘g‘ri ishni qilgan yaxshi.”

Xabar mayli ish-harakat yoki holatni zamonga bog‘liq ravishda inkor etishi ham mumkin. Bunda o‘tgan zamon fe’li shakli oldida (**ما**) inkor yuklamasi, hozirgi-kelasi va kelasi zamon fe'l shakllari oldida esa (**لا**) yuklamasi kelishi talab etiladi.

**لا يُدْعَ العاقِلُ مِنْ جُنْحٍ مَرَّتَينَ** - Oqil bir joyidan ikki marta chaqilmaydi.

Ushbu maqol ibratomuz mazmunli bo‘lib, insonlarni ehtiyojkorlik va hushyorlikka chorlaydi. Bunda **لا يُدْعَ**(chaqilmaydi)III shaxs, majhul nisbat va inkor shakldagi fe'l qo‘llanilgan. Bu maqolning muqobili mavjud, jumladan, “ko‘r hassasini bir marta yo‘qotadi” maqolidir.

**الذِيَّ الْفَصِيحُ مِنْ دَاخِلِ الْبَيْضِ يَصِحُّ** - Fasohatli xo‘roz tuxumning ichidan qichqiradi.

Ushbu maqoldan shu narsa anglashiladiki, har bir go‘dakning qilayotgan qilig‘idan yoki o‘ynayotgan narsasiga qarab kelajakda kim bo‘lishligi va qanday kasb egasi bo‘lishligi taxmin qilinadi. Bunda **يَصِحُّ** (qichqiradi) III shaxs birlik sondagi umum zamонни ifodalagan fe'l qo‘llanilgan. Xalqimizda ham bunday ma'nodagi maqollarni uchratishimiz mumkin:

“Bo‘ladigan bola boshidan ma'lum”

“Aqil yoshda emas, boshdadir”

**أَنَا أَمِيرٌ وَ أَنْتَ أَمِيرٌ, مَنْ يَسُوقُ الْحَمِيرَ**

Men amirman , sen ham amir bo‘lsang, eshaklarni kim boshqaradi

Yuqoridagi maqoldan shu ma’no anglashiladiki, har bir odam ko‘cha-ko‘yda yoki jamiyatda odamlar bilan ishlashda o‘zaro bir birlarini tushinib, hurmat qilib ishslash kerakligi aytilgan. Bunda **يَسُوقُ** III shaxs birlik sondagi hozirgi-kelasi zamoni

1 Abu Hilol al-Askariy. Jamharat-ul-amsal.

2 As-Saalibiy. At-tamsil va al-muhadora.

3 Al-Vohidiy. Al-vasit fi al-amsal.

9 Abul Fazl al-Maydoniy. Majma' al-amsal.

10 Mahmud az-Zamaxshariy. Al-mustahso fi amsal al-arab.

ifodalagan fe'l qo'llanilgan. Xalqimizda ham bunday ma'nodagi maqollarni ko'rishimiz mumkin:

“Cho'pon ko'p bo'lsa, qo'ylar harom o'ladi”

“Oltovlon ola bo'lsa, og'zidagini oldirar,

to'rtovlon tugal bo'lsa, tepadagini endirar.”

كُلَّ طَائِرٍ يُحِبُّ عُشَّةً - Har bir qush o'z uyasini yaxshi ko'radi

Ushbu maqolda vatanni sog'inish kabi hissiy bog'liqlik barcha tirik mavjudotlarning qalblarida bo'lishligi yaqqol ifodalangan. Bunda يُحِبُّ III shaxs birlik sondagi umum zamonni ifodalagan fe'l qo'llanilgan. Ona vatanini sevish, undagi bor narsalarni ardoqlash va sog'inib yashashlik insoniyat fitratida mavjud bo'lган nozik his-tuyg'udir. Qayerga bormasin kishi o'z vatanini baribir qo'msayveradi. Xalq maqollarimizda ham bunday mazmundagi maqolni uchratishimiz mumkin:

“Tug'ilgan yerdan kõngil uzilmas”

“Yurt qoriganning yurti buzilmas”.

“Yurtning qadrini musofir biladi”.

## II. Fe'lning shart maylidagi arab maqol va matallar tahlili.

Bu maylda real shartni ifodalash xususiyati bor bo'lgani uchun uni shart mayli deb ataymiz. Bu fe'lni hosil qilishda xabar maylidagi fe'lning oxirgi harakatini sukunlab va oxiri چ harfiga tugagan ko'rinishlarida uni harakati bilan olib tashlash orqali hosil bo'ladi, lekin muannas jinsining ko'plikdagi shakli bundan mustasno. Fe'ldan oldin uni shart maylida kelishini talab qiladigan yuklamalar jami o'n oltita bo'lib, bu yuklamalar arab nahv(Grammatik) kitoblarida ikkiga bo'lib o'rganiladi:

1) O'zidan keyin kelgan bitta fe'lni sukunda bo'lishini talab qiladi, ammo ular shart mazmunini bermaydi. Bular to'rtta yuklamadan iborat: ل، لا، لاما، لم

2) O'zidan keyin kelgan ikkita fe'lni shart maylida kelishini talab qiladi. Birinchisi shart, ikkinchisi uning javobi, ya'ni bosh gap bo'lib keladi. Bular o'n ikkita yuklamadan iborat:

إن، إِذْمَا، مَنْ، مَا، مَهْمَا، مَتَى، أَيَّام، أَيْنَ، أَنَّى، حَيْثُمَا، كَيْفَمَا، أَيّْ،

– مَنْ أَسْتَخْسَنَ قَبِيْحًا فَقَدْ عَمِلَهُ – Kim yomon ishni ma'qullasa, o'zi shuni qilibdi.

Ushbu matal bashariyatni odamiylik sari undovchi matallardan bir desak, adashmagan bo'lamiz. Jamiyatda biror odamni yomon ish qilayotganini ko'rib-ko'rmaslikka olish yoki beparvo va loqaydlik bo'lish katta gunoh hisoblanadi hamda o'zi ham shu ishni qilgandek bo'ladi. Bunda من shart yuklamasi o'zidan keyin kelgan fe'lllarining oxirgi harakatini sukun qilmayapti. Negaki bu ikkita fe'l ham o'tgan zamonni ifodalagan, shart yuklamalari esa faqat hozirgi-kelasi zamondagi fe'llarnigina sukunda bo'lishini talab qiladi. Bizning xalqimizda ham bunday ma'nodagi matallarni ko'rishimiz mumkin. Masalan :

“Yaxshilik qilish qo'lingdan kelmas, yomonlik ham qilma”

“Odam bordir, odamlarning naqshidir,

Odam bordir, hayvon undan yaxshidir”.

من يَحْثُثْ يَجِدْ – Kim izlasa, topadi

Ushbu matal biror maqsadga erishishda sustkashlik qilmaslik va har bir ishni oxiriga yetkazib bajarishlikni ifodalaydi. Bunda من yuklamasi o'zidan keyin kelgan

بِيَحْدُثْ va fe'llarni shart maylida bo'lishini talab qilyapti. Azaldan mehnatkash, tinib tinchimas xalqimiz o'zining mehnati bilan bog'larni gulistonga, cho'lni bo'stonga aylantirib kelmoqda. Qadimda ota-bobolarimizning mehnat haqida aytilgan dono naqlari hozirga qadar ham o'z qadrini yo'qtgani yo'q. Masalan:

"Intilganga tole yor".

### III. Fe'lning buyruq maylidagi arab maqol va matallar tahlili.

Buyruq maylidagi fe'l 2 va 3-shaxsda buyruq, iltimos ma'nolarni bildiradi va arab tilida الْأَمْرُ deb nomlanadi. Buyruq mayli quyidagicha hosil qilinida:

1) Shart maylidagi fe'lning II shaxsidan uning oldidagi چ II shaxsni bildiruvchi qo'shimchasi harakati bilan olib tashlanadi. Agar bunda so'z 1-bo'g'ini yonma-yon turgan ikkita undosh bilan boshlangan bo'lsa, talaffuz qilishga noqulay bo'lgani uchun uning oldinga vaslali hamza ।qo'yiladi. Yolg'iz o'zi turgan fe'lidan vaslali hamzani qanday harakat bilan o'qish o'sha fe'lning ikkinchi o'zak undoshining hozirgi zamondagi harakatiga bog'liq:

a) Agar uning harakati "damma" bo'lsa, vaslali hamzaning harakati ham damma qilib o'qiladi. Masalan; يَكْتُبْ – أَنْكُتْ

b) Agar "fatha" yoki "kasra" bo'lsa, vaslali hamzaning harakati "kasra" qilib o'qiladi. Masalan; يَشْرَبْ – إِشْرَبْ

2) I va III shaxslarga berilgan buyruq shart maylidagi fe'l oldiga ۚ buyruq yuklamasini qo'yib hosil qilinadi, lekin I shaxs buyruqni ifodalamaydi.

Masalan: يَشْرَبْ – لِيَشْرَبْ

– لا تَهْرُفْ بِمَا لَا تَعْرِفْ – Bilmagan narsangni behuda gapirma

Ushbu matalda ijtimoiy odoblardan biri bo'lmish muomala va suhbatlashish odoblari to'g'risida so'z yuritilgan. Sharqda so'zlash, tinglashda ham odob bor. Unga ko'ra kattalar gapirganida kichiklar eshitadi. Qadriyatlarimizga binoan, bir kishi gapirganida boshqalar eshitadi, ya'ni navbatma-navbat so'zlanadi. Bunda ۚ تَهْرُفْ II shaxs birlik sondagi buyruq maylining inkor shakli qo'llanilgan. Buyruq II shaxs berilgan bo'lsa-da, ma'nosи umumga qaratilgan bo'ladi. Bizning xalq matallarda ham bunday ma'nodagi matallar bor. Masalan:

Gapning qisqasi — yaxshi,

Qisqasidan hissasi — yaxshi.

– لا تُؤخِّرْ عَمَلَ الْيَوْمِ لَغِدٍ – Bugungi ishni ertaga qo'yma.

Ushbu matalda har bir kishi o'z ishiga mas'uliyatli bo'lishligi uqtirilmoqda. Hasan Basriy shunday deydi: "Dunyo hayoti uch kun: kecha, bugun, erta. Kecha o'tdi, ertaning bo'lishi noma'lum. Shunday ekan, bugungi kunni qadrlash lozim". Bizning xalqimizda vaqtini behuda sarflaydigan, bekorchi va dangasalar qoralangan va buni xuddi shu mazmundagi xalqimiz matallarida ko'rishimiz mumkin:

"Vaqt aqchadur, G'ofil bo'lma, qochadur."

"Yo'qolgan oltin topilar, Yo'qolgan vaqt topilmas."

"O'tgan kun topilmas, Kelar kun sotilmas."

### IV. Fe'lning istak maylidagi arab maqol va matallar tahlili.

Istak maylidagi fe'l ma'no jihatdan kelasi zamon ma'nosini anglatadi. U hozirgi-kelasi zamondagi fe'lning oxirgi harakatini «fatha»ga aylantirish va oxirgi ڦ harfini

harakati bilan olib tashlash bilan yasaladi (II va III shaxsning ko‘plik, muannas jinsidan tashqari).

Fe‘l istak maylida quyidagi istak mayli shaklini talab qiladigan yuklamalardan keyin keladi:

1) Biror bir ish-harakatni bajarishdan ko‘zlangan maqsadni ifodalash uchun fe’ldan oldin **كى** yoki **ل** yuklamasi ishlatiladi

2) Yuklamalarning ichida eng ko‘p **أنْ** istakni ifodalarydigan yuklama ishlatiladi. Shuningdek **أنْ** yuklamsi ko‘makchilaridan keyin kelib ham o‘zidan keyin kelayotgan fe‘lni istak maylida kelishini talab qiladi (bunda fe‘l o‘tgan zamon shaklida bolishi ham mumkin) masalan: .. **بعدَ أَنْ ...، قَبْلَ أَنْ ...، دُونَ أَنْ ...**

3) **إِذَا** (إذا) yuklamasi o‘zidan oldingi jumлага javob bo‘lib keladi.

4) **لَنْ** (لن) yuklamasi kelajakda aslo amalga o‘shmaydigan inkor ma‘noni ifodalarydi.  
**سِرْكَ أَسِيرُكَ إِذَا تَكَلَّمْتَ بِهِ صِرْتَ أَسِيرَهُ**

Siring sening asiringdir, agar u bilan suhbat qursang, sen uni asiriga aylanasan

Ushbu maqolda sir saqlashlik haqida so‘z yuritilgan. Sir bu bir inson qalbidagi pinhoniy narsadir. Agar u qalbing tubidan tashqariga chiqsa, albatta, sir emas, balki senga qarshi ko‘tarilgan quroldir. Bunda **تكلّمْتَ** fe‘li o‘tgan zamonda qo‘llanilgan va **إِذَا** istak mayli yuklamasi fe‘lga hech qanday ta’sir qilayotgani yo‘q. Xalqimizda bunday ma’no mazmundagi maqol va matallarni ko‘plab uchratishimiz mumkin. Masalan:

Avaylab so‘zla so‘zingni,

Devorning ham qulog‘i bor.

Aytilmagan sir — dilingning siri.

Aytgan so‘ng sen — sirning asiri.

Birovning aybini senga aytgan,

Sening aybingni ham birovga aytar.

Arab maqol va matallarida fe'l mayllarining qo‘llanishigga xulosa qiladigan bo‘lsak, arab tilidagi xabar, shart, buyruq va istak mayllarida eng ko‘p maqol va matallar kuzatildi, lekin deyarli uchratmagan maylimiz kuchaytiruv mayli bo‘ldi. Negaki ushbu mayl o‘zbek tilida uchramaydigan lekin qisman buyruq mayli tarkibida deb hisoblasak bo‘ladigan mayldir.

Mazkur maqolada arab va o‘zbek maqollarining o‘xhashlik jihatlari, maqollarning aynan mos tushadigan muqobilari, o‘ziga xos xususiyatlari o‘rganildi.

O‘zbek xalqining tarixda yaratilgan barcha adabiy va ilmiy manbaalari, asosan, arab tilida bitilganligi hech kimga sir emas. Shunday ekan, arab va o‘zbek xalqlarining xalq og‘zaki ijodida bir qancha maqol va matallarning ham, bir xilligiga amin bo‘ldik. Bu arab, o‘zbek xalqlarining uzoq tarixi, madaniyati, yashash tarzi bir-biriga o‘xhashligini yana bir bor taqazo etmoqda.

### Foydalilanigan adabiyotlar ro‘yxati:

1. Karimov I. A. Yuksak ma’naviyat - yengilmas kuch. T.: “ Ma’naviyat”, 2008 - yil. 21-bet

2. Xalidov B.Z. Uchebnik arabskovo yazika.-Tashkent: O‘qituvchi,1977-yil

3. Arab tili grammatikasi “durusun nahv” kitobi

4. Ibragimov N., Yusupov M. Arab tili grammatikasi.- Namangan:"Namangan" nashriyoti. 2009-yil
5. Xasanov M., Abzalova M. – Arab tili darslari. - Toshkent: G’afur G’ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2016-yil
6. Abul-fadl al -Maydaniy "Arabskie poslovitsi i pogovorki"
7. Nosirov. O., Yusupov. M., Muhiddinov. M., Rahmatullayev. Y., Nishonov. A. An-Naím Arabcha-O‘zbekcha Lug‘at. – Toshkent: Abdulla Qodoriy nomidagi xalq meros nashiryoti, 2003-yil.
8. O‘zbek xalq maqol va matallari, Toshkent, 1985.
9. Hakimov B.N .Arab maqol va matallarida fe’l mayllarining ifodalanishi. Fil. fan.dok. diss. nom. –Toshkent.: 2012.

## СРАВНЕНИЕ ВРЕМЁН В АРАБСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В ВИДЕ ТАБЛИЦЫ

*Мухаммадданова Камила  
Студентка 2-го курса ТГУВ  
Науч. рук.: PhD. Касымова С.С.*

Все мы даже самые независимые починяемся одной силе-времени. Мы постоянно оглядываемся на часы, временными отрезками мы привыкли измерять все окружающее вокруг. Но знаем ли мы, что такое время и как именно оно влияет на нас. Большинство из нас уверено время это – то, что происходит в настоящий момент, здесь и сейчас. Однако время имеет прошлое настоящее и будущее.

Время-это то, с чем мы имеем дело каждый день и характеризуем как прошлое, настоящее и будущее. Прогрессия времени воплощается в наш опыт и будущее становиться настоящим, а настоящее – прошлым.

Целью данной работы является сравнение времен в английском и арабском языках. Следовательно, в этих языках мы не можем ограничиваться сравнением только трех основных времен, но также изучить и сопоставить другие времена которые играют не маловажную роль в образование временных конструкций.

В последнее время невозможно языковая обособленность человека, поэтому заметно возрос интерес к сопоставительному исследованию языков. Как писал выдающийся лингвист В.Д.Аракин “даже близкородственные языки имеют глубоко индивидуальные различия”. А языки, отдаленные друг от друга, привлекают внимания своей разной структурностью, но в то же время встречаются и тождественности Несмотря на отдаленность друг от друга исследуемых языков, в ходе проведённого анализа были установлены некоторые общие и частные закономерности в структуре образования.

**Основная часть:** Времен у глаголов в арабском языке бывает всего два — прошедшее (المضارع) - Аль-Мади) и будущее (الماضي) - Аль-Мудари'). Более правильным будет сказать настоящее-будущее, так как эта форма глагола

используется и для настоящего, и для будущего времени, а точный смысл понимается по контексту. В принципе использование одной формы глагола для будущего и настоящего времени не редкость, мы можем наблюдать это иногда и в русском языке, например: «Мы сейчас идем в кино» — настоящее время, а «Вечером мы идем в кино» — будущее, но форма слова «идем» одна и та же. Я буду называть это будущим временем для краткости, но важно помнить, что оно используется как для настоящего, так и для будущего. Английских времен тоже три – present, past и future, но в зависимости от того, является ли действие завершенным или длительным, каждое из этих времен может быть четырех типов – simple, continues, perfect и perfect continuous. А также future in the past. В результате в английском языке можно получить 16 временных форм, в действительности залоге.

1)Прошедшее время арабского глагола обозначает главным образом такое действие, которое совершилось в прошлом, т.е. до момента речи, и обычно соответствует по своему значению прошедшего времени русского глагола совершенного вида. Однако прошедшее время арабского глагола может обозначать также незаконченное действие, совершившееся в прошлом, и действие, которое совершается вообще, т.е. всегда и постоянно.

Например:

رَشِيدٌ كَتَبَ Rashid написал

В английском языке прошедшее время называется Past Simple

Это время можно назвать практически основным при выражении прошедшего времени в английском языке, так как оно в принципе выражает любое действие, имевшее место в прошлом.

Например: Rashid wrote

2)Сочетание формы прошедшего времени глагола **كان** и других глаголов данной группы с формой настоящего-будущего времени смысловых глаголов обозначает прошедшее длительное или многократное действие и употребляется обычно в рассказах о прошлых событиях.

Например:

يَكْتُبَ كَانَ

или

يَكْتُبَ مَا بَرَحَ

"Он не переставал писать".

В английском языке прошедшее длительное время называется Past Continuous. Время Past Continuous указывает на процесс, длившийся в определенный момент или период в прошлом. Образуется с помощью вспомогательных глаголов was и were.

Например:

He was writing

3)Прошедшее совершение время в арабском языке образуется от глагольной формы прошедшего времени **كان** с частицей **ـة** со смысловым глаголом в прошедшем времени, без частицы **ـة** также можно употреблять.

Например:

## كتب قد كان

Он написал уже. В английском языке прошедшее совершенное время называется Past Perfect и обозначает действие, которое завершилось до определенного момента в прошлом

Например:

He had written already.

Определение особенностей и различие в грамматики арабского от грамматики английского языка.

4)Прошедшее не совершенное время в арабском языке образуется с помощью глагола настоящего-будущего فعل времени в сочетание формы прошедшего времени глагола كان

Например:

يكتب كان Он писал (несовершенное действие)

В отличие от арабского языка в английском языке нет такого времени, однако, значение прошедшего совершенного в отрицательном состоянии по смыслу одинаково.

Например:

He had not written by 6 o'clock

5)Прошедшее намеренное не совершенное времени в арабском языке образуется от глагола будущего времени سيفعل в сочетание с глаголом كان

Например:

سيكتب كان Он собирался написать (не совершил)

Такое же время имеется в английском языке, она образуется с помощь конструкции is going to. Как ни удивительно, эта конструкция может использоваться в прошедшем времени. Её можно использовать, когда мы говорим, что собирались что-то сделать, но так и не сделали. Чтобы построить такое предложение, глагол to be ставится в прошедшую форму.

Например:

He was going to write.

6)Будущее не совершенное время в арабском языке образуется от глагола настоящего времени فعل в сочетание формы настоящего-будущего времени يكون

Например:

يكتب يكون

Как мы говорили ранее в отличие от арабского языка в английском языке нет такого времени, однако, значение будущего совершенного в отрицательном состоянии по смыслу одинаково.

Например:

He will have not written.

7)Настоящее-будущее время в арабском языке выражает незаконченное действие в настоящем, будущем и даже в прошедшем времени. Оно может выражать также действие, совершающееся всегда, т.е. безотносительно к какому-либо определенному времени. Формы настоящего-будущего времени 1

породы глаголов образуется от основы настоящего-будущего времени с помощью приставок и личных окончаний.

Например:

يكتب Он пишет

Так как в арабском языке отдельно нет настоящего времени, в английском же языке есть время настоящего простого. Время Present Simple обозначает действие в настоящем в широком смысле слова. Оно употребляется для обозначения обычных, регулярно повторяющихся или постоянных действий, например, когда мы говорим о чьих-либо привычках, режиме дня, расписании и т. д., то есть Present Simple обозначает действия, которые происходят в настоящее время, но не привязаны именно к моменту речи.

Например:

He writes.

8)Сочетание формы настоящего времени глагол **لُبْرِجَ** и других глаголов данной группы с формой настоящего-будущего времени смысловых глаголов обозначает настоящее длительное или непрекращающееся действие и показывает длительность действия в настоящем.

Например:

يكتب يبرج لا .

Он продолжает писать.

Present Continuous Tense (Present Progressive Tense) – настоящее длительное время. Главное, что надо знать о Present Continuous, – это время показывает длительность действия в настоящем. Длительность может проявляться по-разному: действие может продолжаться недолго, а может занимать большой промежуток времени. Сказуемое в Present Continuous состоит из вспомогательного глагола **to be** и основного глагола. То **be** в Present Continuous изменяется, поэтому нам необходимо вспомнить его формы: am, is, are. У основного глагола уходит частица **to** и появляется окончание **-ing**.

Например:

He is writing.

9)При глаголах, стоящих в форме настоящего-будущего времени, могут употребляться следующие частицы:

سوف **سُوفَ** или сокращённый вариант **س.** Они придают глаголу в форме настоящего-будущего времени значение действительного будущего времени

Например:

سيكتب .

Он будет писать.

Время Future Simple Tense переводится на русский язык как «простое будущее время». С его помощью мы говорим о действиях, которые совершим в будущем.

Образуется Future Simple очень легко: с помощью вспомогательного глагола **will** и глагола в начальной форме. Окончание глагола никак не изменяется, в отличие от Present Simple, где окончание меняется в зависимости от того, кто совершает действие.

Например: He will write.

10) Будущее длительное время в арабском языке образуется с помощью частицы سوف в сочетании формы настоящего времени глагола **ع** بِرَبْعٍ и других глаголов данной группы с формой настоящего-будущего времени смысловых глаголов и показывает длительность действия в будущем.

Например:

يَكْتُبُ بِيرَبْعٍ لَا سُوفٍ.

Он будут продолжать писать

Future Continuous (длительное будущее время) широко используется в английском языке. Как и все времена группы Continuous, оно передает продолжительное действие, происходящее в определенный, указанный в контексте, момент. Future Continuous поможет разнообразить речь, так как в некоторых случаях оно может быть альтернативой Future Simple или Present Continuous.

Образуется Future Continuous с помощью вспомогательного глагола will be и основного глагола с окончанием -ing.

Например:

He will be writing

11) Будущее совершённое время в арабском языке образуется от глагольной формы настоящего-будущего времени يَكُونُ с частицей قد со смысловым глаголом в прошедшей форме, это время используется, когда вы хотите сказать, что в будущем вы сделаете что-то к определенному моменту

Например:

كَتَبَ قَدْ يَكُونُ.

Он напишет

В английском языке будущее совершенное время называется Future Perfect. Время Future Perfect (будущее совершенное) мы используем, когда говорим, что закончим что-либо (получим результат) к определенному моменту времени в будущем. Образуется Future Perfect с помощью вспомогательного.

### **Заключение**

Подводя итоги, хотелось бы добавить актуальностью данной статьи является содействие студентам в сравнение времен в обоих языках, раскрыть все грамматические замечания в образование временных конструкции. Поэтапно изучить каждое время в отдельности, его различие или наоборот идентичность в образование той или иной временной формы. Разделяя времена на таблицы мы можем получить сходство между этими двумя языками. Несмотря на отдаленность друг от друг исследуемых языков.

### **Список литературы:**

- 1.Учебник арабского языка Б. З. Халидов. Издательство «Укитувчи»-Ташкент-1977.
- 2.Учебник английского языка Н. А. Бонг, Н. А. Лукьянова.
- 3.Учебник грамматики английского языка и сборник упражнений Ю. Голицынский, Н.Голицынская-Ташкент-Издательство «ART FLEX» 2013 год.

# **К ВОПРОСУ АДЬЕКТИВАЦИИ ПРИЧАСТИЙ В СИСТЕМЕ ЧАСТЕЙ РЕЧИ НА ПРИМЕРЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

*Иномжонова Мадина  
Студентка 3-го курса ТГУВ  
Науч. рук.: к.ф.н., доц. Хашимова С.А*

«В словообразовании особое место занимает способ, при котором деривационное значение в производном выражается с помощью специфического преобразования парадигмы словоизменения производящего. Этот способ принято называть конверсией»<sup>1</sup>. Наиболее распространённой и продуктивной формой конверсии является адъективация на основе глагола, который переходит в прилагательное лишь в форме того или иного причастия, что проявляется в утрате или изменении функций грамматических категорий последнего – вида, времени и залога, а также в утрате глагольного управления. В результате данного процесса образуются так называемые адъективированные причастия<sup>2</sup>. Адъективация – образование прилагательных в результате конверсии (особого вида семантико-грамматического словообразования) на базе форм других частей речи. Основанием конверсии является употребление слова во вторичной функции. Чаще их называют «отглагольными прилагательными»<sup>3</sup>. Соответственно, можно выделить адъективацию как «индивидуальная переходность» в языке. Так как слова, относящиеся к разным частям речи, могут свободно переходить в разряд имен прилагательных.

Адъективация причастий рассматривается следующим образом: как форма глагола, самостоятельная часть речи или как процессуальное прилагательное. Вопрос об адъективации обычно рассматривает причастие как форму глагола или как самостоятельную часть речи. Если же считать причастие прилагательным, то вопрос об адъективации не может быть поставлен, так как образование причастий есть уже адъективация глагольной основы. Являясь адъективными образованиями, причастия в процессе своего семантического развития переходят не из глагола в прилагательное, а из процессуальной разновидности прилагательного в разряд качественных прилагательных, и аналогично тому, как относительные прилагательные переходят в качественные прилагательные<sup>4</sup>.

Далее рассмотрим причины адъективации: 1) наличие в основном грамматическом значении причастия противоречия «между действием как

---

<sup>1</sup> Земская Е. А. Современный русский язык. Словообразование. — М.: Просвещение, 1973. — С.180-18.

<sup>2</sup> Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Справочник по русскому языку. Словарь лингвистических терминов. — М.: Оникс, 2003. — С.16.

<sup>3</sup> Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов. Изд. 5-е, испр. и доп. — Назрань: «Пилигрим», 2010. — С. 24.

<sup>4</sup> Акай О. М. О грамматической норме в современном русском языке // Строительство 2015: Строительство. Дороги. Транспорт: материалы Международной научно-практической конференции. Ростов-на-Дону: Редакционно-издательский центр РГСУ, 2015. — С.162-163.

процессом, движением и признаком, свойством как относительно устойчивой величиной». Это противоречие – исходный пункт адъективации, которая зависит от борьбы двух компонентов плана содержания (действия и свойства); 2) наличие грамматических категорий вида, времени, залога и падежа, которые не совмещаются более ни в каких других морфологических формах; 3) употребление причастий в препозиции и без зависимых слов<sup>1</sup>.

В.В. Виноградов называет грамматический статус причастий «категорией гибридно-прилагательных форм», а в своей работе «Русский язык (Грамматическое учение о слове)» раздел о причастиях помещает в главу об именах прилагательных. В.В. Виноградов отмечал, что в причастии «глагольность выражается как окажествлённое действие, приписанное предмету и определяющее его наподобие имени прилагательного»<sup>2</sup>.

В. В. Лопатин рассматривает с синхронной позиций: «Адъективация причастий – это прежде всего наличие некоторых адъективных значений в рамках категории причастия, не приводящее к появлению новых слов – прилагательных. Постепенное же обособление новых омонимов на почве развития адъективных значений отдельных причастий – явление лексическое и носящее диахронический характер»<sup>3</sup>.

Причастие, выступающее в роли прилагательного, в английском языке называют адъективным или адъективированным (adjectival) т.е. адъективное причастие (adjectival participle) или наоборот – причастным прилагательным (participial adjective).

Адъективация может разделить на постоянную (морфологическую) и временную (синтаксическую).

Рассмотрим примеры адъективации.

#### I. [ed] в конце слова

1. Рассмотрим слово developed (с точки зрения морфологии).
  - A developed country, region, or economy has a lot of industries and business activity: We spend less on health care than other developed nations<sup>4</sup>.

На самом деле слово «develop» относится к части речи глагол, но с добавлением ed слово теряет свою категориальную принадлежность и переходит в разряд прилагательных.

Developed обозначает признак предмета, может использоваться с наречиями very, so, too, quite (для обозначения сравнения), также используется в качестве определения. Например:

- It is a quite developed city. – Это довольно развитый город.
- 2. Слово deserted (с точки зрения семантико-синтаксического).

---

<sup>1</sup> Виноградов В. В. Избранные труды. Исследования по русской грамматике. М.: Наука, 1975. — С.160.

<sup>2</sup> Виноградов В. В. Русский язык. — М.: Высшая школа, 1972. — С.37.

<sup>3</sup> Лопатин В. В. Транспозиция // Русский язык: энциклопедия. Изд. 2-е, перераб. и доп. М.: Большая российская энциклопедия; Дрофа, 1997. — С.128.

<sup>4</sup> Macmillan English Dictionary for advanced students. – Oxford : Macmillan Publishers Limited, 2002. – P.75.

•The town was deserted (здесь deserted указывает на пассивную форму глагола - элемент простого глагольного сказуемого). – Город был покинут (ранее совершившееся действие).

•The town was deserted by people (с добавлением предлога by перетрансформировалась в активную форму глагола)<sup>1</sup>.

Надо заметить, что “was deserted” указывает на признак предмета, выступает в роли составного именного сказуемого после “to be” и употребляется в сравнительных формах и оборотах.

Слово deserted нельзя употребить со словом very, но можно сочетать со словами quite; rather; completely.

## II. [-ing] в конце слова

Рассмотрим различие между причастием и прилагательным.

a standing man (стоящий человек) – a standing rule (постоянно действующее правило); a walking man (идущий человек) – a walking case (больной, которому разрешено вставать с постели); running water – текущая вода (running - причастие) – водопровод (running - прилагательное).

Нельзя сказать: The rule is standing. The case is walking.

Но можно сказать: This is a standing rule. He is a walking case.

Как мы видим, причастие обозначает признак времени и связан с действием, которое производится или которому подвергается предмет. Прилагательное же не имеет отношений к действию, производимому в момент времени. И прилагательное, образованное от причастия, часто не употребляется в функции предикатива.

Таким образом, вопрос об адъективации причастий является изучением одного из самых сложных вопросов переходности, поскольку язык богаче всяких схем, а адъективация и пронизывают всю его систему, скрепляя отдельные ее<sup>2</sup>.

## Список использованной литературы:

1. Земская Е. А. Современный русский язык. Словообразование. — М.: Просвещение, 1973г.
2. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Справочник по русскому языку. Словарь лингвистических терминов. М.: Оникс, 2003г.
3. Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов. Изд. 5-е, испр. и доп. – Назрань: «Пилигрим», 2010г.
4. Акай О. М. О грамматической норме в современном русском языке // Строительство 2015: Строительство. Дороги. Транспорт: материалы Международной научно-практической конференции. Ростов-на-Дону: Редакционно-издательский центр РГСУ, 2015г.
5. Виноградов В. В. Избранные труды. Исследования по русской грамматике. М.: Наука, 1975г.

<sup>1</sup> Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A Comprehensive Grammar of the English Language – London and New York : Longman Group (UK), Ltd., 1995. – P.73.

<sup>2</sup> Шанский Н. М. Правописание наречий // Вопросы русской орфографии / отв. ред. В. В. Виноградов. М.: Институт русского языка АН СССР, 1964.

6. Виноградов В. В. Русский язык. — М.: Высшая школа, 1972г.
7. Лопатин В. В. Транспозиция // Русский язык: энциклопедия. Изд. 2-е, перераб. и доп. М.: Большая российская энциклопедия; Дрофа, 1997.
8. Macmillan English Dictionary for advanced students. – Oxford: Macmillan Publishers Limited, 2002.
9. Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A Comprehensive Grammar of the English Language – London and New York: Longman Group (UK), Ltd., 1995.
10. Шанский Н. М. Правописание наречий // Вопросы русской орфографии / отв. ред. В. В. Виноградов. М.: Институт русского языка АН СССР, 1964.

**XITOY TILIDA UNDOV SO‘ZLARNING MA’NOVIY  
JIHATDAN GURUHLARGA BO‘LINISHI BORASIDAGI  
NAZARIY QARASHLAR VA ULARNING TAHLILI**

*Tashmuxamedova Dildora  
TDSHU 3-kurs talabasi  
Ilmit rahbar: PhD. O.Ochilov*

Xitoy tilida undov so‘zlarning his-hayajondan tashqari boshqa ma’noviy guruhlari ham borki, undov so‘zlar borasidagi qarashlar turli tuman bo‘lganligi bois, har bir olimning undov so‘zlarning ma’noviy guruhlari haqidagi qarashlari ham bir biridan farq qiladi. Quyida undov so‘zlarning tarkibi haqidagi xitoy mashhur tilshunos olimi Wang Lining qarashlari va guruhlarga bo‘lishini ko‘rib chiqamiz.

Tilshunos olim Wang Li (王力) undov so‘zlarni 呼声 hūshēng (ovozi) nomi bilan atab, 2 katta guruhga ajratadi: 情绪的呼声 qíngxù de hūshēng (kayfiyatni ifodalovchi undovlari) va 意义的呼声 yìyì de hūshēng (ma’noga ega his-hayajonni ifodalovchi so‘zlar) [1:326]. Kayfiyatni ifodalovchi so‘zlar o‘zbek tilidagi his-hayajon undovlariga o‘xshab ketadi. Olim ularning o‘zini 11 turga ajratadi:

1. Hasrat undovlari (感喟 gǎnkuì) – 唉 āi, 哎 āi, 喂 āi, 嘘 hāi, 咳 hāi.

唉！这也是做奶奶说出来的话！Āi! Zhè yěshì zuò nǎinai shuō chūlái de huà!  
– Himm, bu ham buvim aytgan gaplar-ku!

2. Xo‘rsinish undovlari (慨叹 kǎitàn) – 啊 ā.

儿啊！不要这样。Er a! Bùyào zhèyàng – Voy! Bunday qilma. Eh, bolam, bunaqa qilmagin-da!

3. Xavotir undovlari (急叫 jí jiào) – 阿呀呀 Ā yaya, 啊哟 ayō, 啊呀 a ya, 爱呀 ài ya.

阿呀呀！你二位老人家快快请起，不可折了我的寿数。Ā ya ya! Nǐ èr wèi lǎorénjiā kuài kuài qǐng qǐ, bùkě zhéle wǒ de shòu shu. – Iye, iye, siz ikki qariya, tez o‘rnigizdan turingchi, umrimni o‘g‘irlashga haqqingiz yo‘q.

4. Og‘riq undovlari (呼痛 hū tòng) – 喔哟 āi yō va 喔唷 ō yō.

觉得疼痛难禁，由不得“哎哟”的一声 Juédé téngtòng nán jìn, yóubudé”āiyō” de yīshēng. – Og‘riq kuchliligidan beixtiyor “oh” deb ingrab yubordi. (Bu gapda xitoy

tilida “oh” so‘zini ifodalovchi undov o‘zbek tiliga fe’l sifatida, ya’ni undovdan yasalgan fe’l sifatida tarjima qilingan, xitoy tilida undovlar yasalishga asos bo‘lmashligi uchun “oh” deb yubordi” tarzida ifodalangan.)

5. Taajjub undovlari (惊愕 *jīng è*) – 喔哟 *āi yō* va 哟 *yō*.

嗳哟这样来说，就得三年工夫。Āi yō zhèyàng shuō lái, jiù dé sān nián gōngfū.

– Eh-he, bunday deydigan bo‘lsak, 3 yil mehnat qilish kerak bo‘ladi.

6. Hayrat undovlari (诧异 *chàiyì*) – 哟 *Ó*, 嘎 *yí*, 啊 *ă*

宝宝走进来说：“哦，这是做怎么呢？才吃了饭！”“Bǎobǎo zǒu jìnlái shuō: ‘Ó, zhè shì zuò zénme ne? Cái chīle fàn!’” – Bola xonaga kirib: “Ee, bun nima qilganlaring? Hozirgina ovqatlangandim！”，– dedi.

7. Kutilmaganda sodir bo‘lgan holat undovlari (恍然 *huǎngrán*) – 哟 *ō*.

哦，我想起来了。Ó, wǒ xiǎng qǐlái. – Vo, esladim.

8. So‘kish-qarg‘ash undovlari (呵斥 *he chí*) – 哗 *cui*, 呸 *pēi*, 咄 *duō*.

Olim bu kabi qarg‘ash so‘zlardan kundalik hayotda juda ko‘p foydalaniishini ta’kidlab, eng asosiy 3tasini keltiradi. Bulardan 哗 *cui* neytral hisoblanib, oddiy norozilik kayfiyatini beradi. 呌 *pēi* kuchliroq emotsiya bilan aytilib, bu so‘z qaratilgan shaxsni ranjitishi, tabiiydir. 咄 *duō* esa eng kuchli qahr-g‘azabni o‘zida jamlagan undov sanaladi.

哗当时谁，原来是这个狠心短命。。。Cuì dāngshí shéi, yuánláí shì zhège hěnxīn duānmìng... Suf-e, o‘shanda kim bo‘lganiga, u azaldan yashamagur odam.

呸你真恶心 *Pēi nǐ zhēn èxīn*. Tuf-e, odamni ko‘nglini aynatding.

咄！你那人听着，我看你也是甚么尹七明，尹八明，那定是纪献唐那贱的私人。Duō! Nǐ nà rén tīngzhe, wǒ kàn nǐ yěshì shénme yǐnqīmíng, yǐnbāmíng, nà dìng shì jì xiàntáng nà jiàn de sīrén. Hayt! (So‘kish, qattiq koyishni ifodalaydigan so‘z) Gapingdan, menimcha, sen ham qandaydir I Chiming, I Bamingga o‘xshaysan, unda aniq anovi Ji Syatang pastkashni odamisan.

9. Qo‘rqitish undovlari (恫吓 *dònghè*) - 哼 *hēng*.

哼！你敢打我吗？*Hēng!* Nǐ gǎn dǎ wǒ ma? Heh! Meni urishga jur’at etolasanmi?

10. Nafrat undovlari (发恨 *fā hèn*) - 嘎 *yí*.

嘎！这就是方才那贱秃灌我的那毒药壶。Yí! Zhè jiùshì fāngcái nà jiàn tū guàn wǒ dì nà dùyào hú. – Iyya, bu hozirgina anovi yaramas rohib menga ichirgan zahar idishiku

11. Maqtov undovlari (赞赏 *zànshǎng*) - 喔呀呀 *āi ya ya*, 喔 *āi*, 嘎 *zé*, 嗜 *zhě*.

嗳呀呀！果然是一对美满姻缘。Āi ya ya! Guórán shì yī duì měimǎn yīnyuán.

– Oh oh oh! Bu haqiqatan ham omadli nikoh.

Bundan tashqari, Wang Li aslida mustaqil so‘z turkumi bo‘lib, undov so‘z o‘rnida qo‘llanilib, gapda undov so‘z vazifasini bajaruvchi so‘zlar ham borligini ta’kidlaydi. Bu so‘zlarga 好 *hǎo* (yaxshi), 妙 *miào* (ajoyib). Bu kabi so‘zlar barcha tillarda mavjud bo‘lib, ularning undov ma’nosi vaziyatdan anglashiladi.

贾母听说道：“好 好，让他姊妹们 - 处玩玩罢”。Jiǎ mǔ tīng shuōdào: “Hǎohǎo, ràng tā zǐmèimen - chù wán wán bà”。 – Buni eshitib, Jia xonim: “Yaxshi, yaxshi, opa-singillarga tashqarida ko‘ngil yozishlariga qo‘yib bering, – dedi.

众人听了这两句，便都叫“妙”。Zhòngrén tīngle zhè liǎng jù, biàn dōu jiào “miào”。 – Bu gapni eshitgan barcha “ajoyib” deb yubordi.

Yuqoridagi gaplardan ko‘rinib turibdiki, bu yerda ma’no ko‘chishi sodir bo‘lyapti. Shu o‘rinda, Wang Lining yuqoridagi fikrlarga qo‘shilishni o‘rinli deb topdik. Ma’no ko‘chishi orqali boshqa so‘z turkumlaridan undov so‘zlar tarkibiga qo‘shilib qolgan, lekin sof undov so‘zlar xususiyatiga ega bo‘lmagan so‘zlar so‘zlovchining vaziyatga munosabatini (kayfiyatini) ochib beradi. Ularni ma’lum so‘roqqa javob bo‘lishi (yaxshi – qanday?) sababli tilimizda odatga aylanib qolgan so‘zlarni ifodalovchi ma’noviy undovlar guruhiham kiritib bo‘lmaydi. Aslida vazifasi boshqa bo‘lgan so‘zlarni, ma’lum vaziyatlardagina undov so‘z o‘rnida kela oladi deb yaxlit guruh sifatida ham e’tirof etib bo‘lmaydi. Wang Li shu kabi so‘zlarni kayfiyatni ifodalovchi undovlar sifatida alohida, 12-guruh deb emas, balki istisno tariqasida undovni ifodalovchi boshqa bir guruh so‘zlar borligini ham sanab o‘tgan.

Olim aytgan ikkinchi, ma’noviy undovlar guruhi tilimizda ma’lum qolipga ega, kundalik hayotimizda odat tusiga kirib qolgan, ma’lum ma’noni ifodalovchi undovlarni o‘z ichiga oladi. Ularni ham o‘z ichida 6ta kichik guruhlarga bo‘lish mumkin:

1. Chaqiruv undovlari (招呼 zhāohū): 喂 wèi, 唯 wéi.

喂！有四百钱的酒钱呢 Wèi! Yǒu sìbāi qián de jiǔqián ne。 – Hoy, 400 yuan turadigan sharoblar bor.

2. Javob undovlari (答应 dāyìng) – bu turni ham o‘z ichida 3 guruhga bo‘lgan: hurmat bilan javob berish (嘛 zhē – labbay); muloyim javob berish (唯 wéi - ha); oddiy javob(吭 kēng; 哟 hēng - hmm).

安公子。。。听得父亲叫。。。连忙恭恭敬敬答应了一声 “嘛”。Ān gōngzǐ.... Tīng dé fùqīn jiào.... Liánmáng gōnggōng jìngjìng dāyìng le yī shēng “zhē”。 – An Gongzi... Otasi chaqirganini eshitib... shoshilgancha hurmat bilan “labbay” deya javob qaytardi.

3. Rozilik ma’nosini beruvchi undovlar (赞同 zàntóng): 暖 Āi.

暖！你这话对啊！Āi! Nǐ zhè huà duì a! – Ha! u gapingiz to‘g‘ri.

4. Inkor ma’noni beruvchi undovlar (否认 fǒurèn): 唉 āi 呃 kuài.

唉！我要那东西做什么呀？Kuài! Wǒ yào nà dōngxi zuò shénme ya? – Yo‘g‘- a! Men bu narsalarni nima ham qillardim?

5. So‘roq undovlari (追问 zhuīwèn): 嘎 á (Bu undovdan keyin, so‘zlovchi boshqa gap gapirmasligi lozim. Shunda uning boshqa bir so‘zlovchining gapini tushunmaganligi va so‘roq ohangi borligi anglashiladi.)

6. E’tibor qaratish undovlari (叮咛 dīngníng): 吒 yě, 嘎 á (Bu undovlar gap oxirida kelib, tinglovchining e’tiborini qaratadi.)

你今天晚上一定得回来，吷。Nǐ jīntiān wǎnshàng yīdìng dé huílái, yě. – Bugun kechqurun albatta uyga qaytib kelishingiz kerak, hoy.

Wang Lining xitoy tili undov so‘zlarini bu kabi ma’noviy guruhlarga bo‘lishi biroz chalkashliklarga sabab bo‘ladi. Birgina undov so‘z bir nechta ma’noviy guruhda ishtirok etyapti (曖 āi, 嘎 á kabi). Turli nom bilan ifodalansa-da baribir hayrat (taajjub) ma’nosini ifodalaydigan undov so‘zlar bir guruh tarkibiga kiritilishi lozim deb hisoblaymiz. .Bu kabi ma’noviy guruhlar til o‘rganuvchini faqat chalg‘itadi va undovlarni farqlay olmaslik holatlariga olib kelishi mumkin.

Wang Li hayvonlarni haydash-chaqirish so‘zlarini ham asli undov so‘zlardir deb hisoblaydi va ularni 满意义的呼声 deb ataydi. Biroq, til – bu insonlar o‘rtasidagi aloqa vositasi bo‘lganligi, inson va hayvon emas, balki inson va inson fikrini yetkazish manbai hisoblanganligi uchun ham biz o‘zbek tilida haydash-chaqirish undovlari sifatida e’tirof etadigan qurey-qurey, qu-qu-qu, tu-tu-tu singari so‘zlar xitoy tilida tildan tashqari tovushlar sanaladi. Darhaqiqat, xitoy tili undov so‘larining ro‘yxatini keltishirar ekan yoki undov so‘zlarni ma’noviy guruhlarga bo‘lishar ekan, hech bir olim xitoy tilida hayvonlarga qaratilgan tovushlarni, yohud undov so‘zlarni bu tarkibga kiritmaydi. Biroq, bu borada xitoy tili tilshunos olimlarining fikrlariga qo‘shilmaymiz. Tovushlar yoki so‘zlar hayvonlarga qaratiladimi yoki insonlarga, baribir til tarkibiga kiradi. Til insonlar o‘rtasida aloqa vositasi ekanligi – tabiiy, lekin u garchi munosabat o‘rnatmasa-da, inson tomonidan hayvonga qaratilishi ham mumkin. Bunda til baribir insonning quroli bo‘lib qolaveradi. Har bir tilda turli hayvonlarga qaratilgan undovlar ham turlicha. Demak, har bir tilda haydash-chaqirish undovlari mavjud bo‘lib, ular tilning lug‘at boyligiga kiritilishga va til tarkibida bo‘lib, chaqirish undovlari qatoriga kiritilishi kerak deb hisoblaymiz.

Xulosa o‘rnida shuni aytish mumkinki, Wang Li undov so‘zlamni chuqur tahlil qilib, avval ikki katta guruhga, so‘ng u guruhlarni farqli ravishda yana 11 va 6 guruhga bo‘lgan. Bu bilan Wang Li xitoy tilida undov so‘zları ma’no jihatdan boy ekanligini ko‘rsatib bergen.

#### Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:

1. 中国汉语语法 *Zhōngguó hànyǔ yǔfǎ* 王力文集 Wáng lì Wénjí dí. – 商务印书馆出版 *Shāngwù yìn shūguǎn chūbǎn*, 1985 年.
2. 现代汉语词典：商务印书馆创立 115 年纪念版/中国社会科学院语言研究所词典编辑室编。—6 版。—北京：商务印书馆、2012、1874 页。
3. 语法讲义 *yǔfǎ jiāngyì* 朱德熙文集 *Zhūdé xī wénjí*. – 北京商务印书馆, 1999 年. 390 页.

## SIFAT SO‘Z TURKUMINING ARAB VA INGLIZ TILLARIDA QIYOSIY TAHLILI

*Olimjonova Iroda  
TDSHU 2-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: yu.f.n. B.Begmatova*

Ma'lumki, otning rang,maza -ta'm,hajm,xususiyat kabi belgilarni ifodalab keluvchi so‘z turkumiga **sifat** deyiladi va u arab tilida (صفة) deb ataladi. Bu so‘z turkumi arab tilida asosan uch o‘zakli o‘timsiz fe’llardan hosil qilinadi.

Sifat va sifat aniqlab kelayotgan so‘z turli tillarda turlicha ifodalanadi.Masalan, o‘zbek,rus va ingliz tillarida sifat o‘zi tavsiflab kelayotgan so‘zdan oldin kelsa,arab tilida aksinchadir.Ya’ni sifat doim o‘zi tavsiflab kelayotgan so‘z الموصوف dan keyin keladi.

Masalan: Bu qimmatbaho gilamdir- This is a precious carpet - هذا بساط ثمين -

Berib o‘tgan misolimizda صفة ثمين so‘zi esa dir. الموصوف

Ingliz tilida esa sifat so‘z turkumi **adjective** deb ataladi va u birlik yoki ko‘plikka, jinsga, yoki kelishikka qarab o‘zgarmaydi, har doim bir xil bo‘ladi . Masalan,

Ahmad **aqli** talabadir.- Ahmad is a **clever** student.

Arab tilida esa sifat otga tobe’ bo‘lib kelgani uchun u bilan barcha holatlarda moslashadi. Ya’ni;

Sifat e’robda mavsuf bilan bir xil bo‘ladi:

- Agar mavsuf marfu’ bo‘lsa,sifat ham marfu’ bo‘ladi.

Bu kitob foydalidir هذا كتاب مفيد

- Agar mavsuf mansub bo‘lsa ,u holda sifat ham mansub bo‘ladi.

Mazali taomni yedim أكلت الطعام الذي

- Agar mavsuf majrur bo‘lsa,u holda sifat ham majrur bo‘ladi.

Men chiroyli shaharda yashayman اسكن في المدينة الجميلة

Sifat jinsda ham mavsuf bilan moslashadi:

- Agar mavsuf muzakkarr jinsida bo‘lsa ,sifat ham muzakkarr jinsida bo‘ladi.

Bu dars osondir. هذا درس سهل

- Agar mavsuf muannas jinsida bo‘lsa,sifat ham muannas jinsida bo‘ladi.

Qohira go‘zal shahardir. القاهرة مدينة جميلة

Sifat holatda ham mavsuf bilan moslashadi.Ya’ni mavsuf noaniq holatda bo‘lsa, sifat ham noaniq holatda(1) bo‘ladi.Agar mavsuf aniq holatda bo‘lsa sifat ham aniq holatda (2)bo‘ladi.

1) Bu ajoyib narsadir هذا شيء عجيب

2) Foydali kitobni o‘qidim قرات الكتاب المفيد

Sifat sonda ham mavsuf bilan moslashadi.( Sifatning ko‘plik shakli odatda u odamlarning belgisini bildirib kelganida ishlatalidi.)

- U tirishqoq talabadir هو طالب مجتهد

(مثنى) U ikkisi tirishqoq talabadir هما طالبان مجتهدان

(جمع) Ular tirishqoq talabadirler هم طلاب مجتهدون

Arab tilida sifatning ikki xil turi mavjud bo‘lib ular asliy (tub) va nisbiy (yasama) sifatlardir. Ularning farqi shundaki, nisbiy sifat asliy sifatdan farqli o‘larq fe’llardan emas, balki otlardan hosil qilinadi.

Asliy sifat uch undoshli o‘timsiz fe’lning “I bob” shaklidan 20 dan ortiq vazn(qolip)lar bo‘yicha hosil bo‘lgan.Masalan **فَاعل** وسع keng bo‘lmoq o‘timsiz fe’lidan vazni orqali keng - **فَعيل**,**واسع** vazni orqali esa **كبير**-katta bo‘lmoq o‘timsiz fe’lidan katta **كبير**- sifati yuzaga kelgan.

Gapda sifat ega, kesim, sifatlovchi aniqlovchi vazifalarini bajarib keladi. Sifatning ko‘p ishlatiladigan shakllari quyidagilar:

فَعيل - فعال	- فرخ - xursand
فَاعل - ناعم	- طيب - yaxshi
فَعل - سهل	- جسور - jasur
فَعل - قاتق	- جوان - och
فَعل - حسن	- احمر - qizil

فَعول vaznidagi sifat ikkala jins uchun bir xil shaklda bo‘ladi.

Bu vaznlar ichida eng ko‘p uchraydigan **فَعيل** va **فَعل**vaznlaridir.Qolganlari esa nisbatan kamroq uchraydi.

(فَعلاء) افعل vazni tanvin qo‘shimchasini qabul qilmaydi.Bu vazndagi sifatlar asosan rangni va jismoniy xususiyatni ifodalovchi sifatlardir. Masalan:

هدباء-اهدب **شھاء-اشھل** Uzun kiprikli Ko‘kko‘z

vazni eng keng qo‘llanuvchi vazn hisoblanadi. Ammo aynan shu vazn orqali o‘timli fe’ldan hosil qilingan sifat sifatdoshning majhul nisbat ma’nosini ham berishi mumkin.Masalan: **قتيل** o‘ldirmoq o‘timli fe’lidan **قتل** o‘ldirilgan yasalgan.

فَاعل vaznidan nafaqat I bob sifatdoshining aniq darajasi balki sifat ham yasaladi.Masalan; بارد sovuq **حامض**, nordon **حامض**

افعل vaznidagi sifatlar quyidagi ma’nolarni beradi:

- Rang-tus va jismoniy holat- اعرج(رجاء) , oq ابيض(بيضاء) cho‘loq اكبر من...
- Sifatning qiyosiya va orttirma darajalari- eng katta ... اكبر ... , kattaroq فعال، فعالة
- فَعول vaznidagi sifatlar bo‘rttirma darajani beradi: ضحاك qahqaha otib kuluvchi

Nisbiy (yasama) sifat deyilishiga sabab esa bu sifat turi otga sifat yasovchi qo‘shimcha (ي) qo‘shish orqali hosil qilinadi va u asliy sifatlar kabi muzakkars(ي) va muannas(ي) jinslarga egadir. Masalan: Ilm (علم) so‘ziga ي qo‘shimchasini qo‘shish orqali ilmiy (علمی) so‘zi vujudga kelgan. وطن (vatan) so‘ziga ي qo‘shimchasini qo‘shilishi natijasida esa وطنی(milliy) nisbiy sifati yuzaga keladi.

Nisbiy sifat biror kimsaning biror bir joyga ya’ni davlatga yoki millatga tegishliligini ham bildiradi va bunday sifatlar geografik nomlardan hosil qilinadi.Masalan,

Misrlik مصرى(ة) Afrikalik افريقي(ة)

Bundan tashqari u biror bir predmetning nimadan yasalganligi kabi nisbiy belgilarini ham bildirib keladi.Masalan, خشب ، yog‘och خشب va undan yasalgan narsa خببي(ة) ko‘rinishida bo‘ladi:

Yog‘ochdan ishlangan uy **البيت الخشبي** Yog‘och qoshiq **ملعقة خشبية**

Nisbiy sifat yasovchi qo‘simchasi qo‘shilganda ba’zi o‘zgarishlar sodir bo‘ladi:

1) So‘z “ ة ” bilan tugagan bo‘lsa, “ ة ” olib tashlanadi:Masalan,maktab so‘zidan “ ة ” olib tashlanib, ي qo‘shimchasi qo‘shilishi natijasida مدرسي (ة) (maktabga oid) so‘zi paydo bo‘ladi.

2) “ ا ” yoki “ ء ” bilan tugagan so‘zda alif ko‘pincha tushib qoladi,hamza “ ئ ” esa “ و ” harfiga o‘zgaradi.Masalan, Yevropa اوربا so‘zining tarkibida “ ا ” mavjud bo‘lib,nisbiy sifat qo‘shimchasi qo‘shilishi natijasida tushib qoladi va اوربي (ة) yevropalik so‘zi vujudga keladi.Yoki sahro صحراء so‘zi tarkibidagi “ ئ ” nisbiy sifat qoishimchasi qo‘shilishi natijasida “ و ” ga aylanadi: sahroyi- صحراوي-

3) “ ا ” yoki “ ئ ” ga tugagan so‘zlarning alif maqsurasi ham,alif mamdudasi ham و ga aylanadi.Masalan,

ma’no- ma’noli معنوي(ة) - معنى dunyo-dunyoviy دنيا- دنيوي(ة)

4) Ba’zan bu so‘zlardan nisbiy sifat boshqacharoq shaklda ham hosil bo‘ladi: اسيا- اسياوي(ة) دنيا- دنياوي(ة)

5) Ikki undoshli otdan yasama sifat yasalganda و orttiriladi : Yil سنة (ko‘rib turganimizdek bu yerda “ ة ” ham mavjud va u yuqoridagi qoidaga ko‘ra tushib qoladi) yillik سنوي (ة) .

6) Ba’zan siniq ko‘plikdagi otlardan ham nisbiy sifat hosil qilish mumkin.Masalan,davlat دولة so‘zining ko‘pligi دول bo‘lib,unga nisbiy sifat qo‘shimchasi qo‘shilishi natijasida xalqaro دولي so‘zi vujudga keladi .

7) Rang tusni anglatuvchi nisbiy sifatlar mavjud bo‘lib ular quyidagicha bo‘ladi : Qahva urug‘i – بنو so‘zidan qahva rang – بن رماد ,kul- بني(ة) – رماد hosal bo‘ladi.

Ingliz tilida ham sifat ikkiga bo‘linadi: oddiy va yasama sifatlar. Oddiy sifat tarkibida hech qanaqangi qo‘shimcha yoki o‘zgartirishlar bo‘lmaydi. Masalan, **red** qizil, **black** qora va hk. Yasama sifat esa o‘z tarkibida turli xil old va ort qo‘shimchalarga ega hisoblanadi . Masalan, **-al** ort qo‘shimchasini **centr**(markaz) so‘ziga qo‘shish orqali **central**(markaziy) sifati vujudga keladi. **-un** old qo‘shimchasi orqali sifatning inkor shaklini hosil qilish mumkin.Masalan **happy**(baxtli) so‘zidan **unhappy**(baxtsiz) so‘zi vujudga keladi. Bundan tashqari qo‘shma sifatlar ham bo‘lib, ular bir yoki bir nechta sifatlarning qo‘shilmasidan yasaladi. Masalan, **dark-blue** то‘q-ko‘k, **snow-white** oppoq(qor kabi oq).

**Substantivatsiya hodisasi.** Arab tilidagi( sog‘lom) سلیمة(chiroyli) (kechiruvchi) kabi kishi ismlari sifat va sifatdoshning substantivatsiyasi(otga aylanishi) natijasida hosil bo‘lgan.Ega,kesim va boshqa gap bo‘laklari vazifasida kelgan sifat sifatdosh kabi vaqt o‘tishi sayin o‘zining asl ma’nosini yoqotib ot so‘z turkumi ma’nolarini berishi mumkin.Masalan: امين (ishonchli) so‘zi kotib,qo‘riqlovchi,mudir ma’nolarida qo‘llaniladi.

**Sifat darajalari :** Ingliz tilida sifatning oddiy(**Positive Degree**), qiyosiy (**Comparative Degree**) va orttirma (**Superlative Degree**) darajalari mavjud bo‘lib,arab tilida ular اسم التفضيل deb ataladi.Yuqorida zikr etilgan sifatlarning barchasi oddiy daraja sifatlaridir.

Arab tilida qiyosiy daraja sifatlari aniqlanmishning soni va jinsidan qat’i nazar افعل من vaznida yasaladi.Bunda belgi qaysi predmetning belgisiga qiyoslanayotgan bo‘lsa,o‘sha so‘z من predlogidan keyin keladi.Masalan,

## الكتاب اكبر من المجلة - Kitob jurnaldan kattaroq

Ingliz tilida esa sifatning qiyosiy darajasi bir va ikki bog‘inli sifatga **-er** (cheaper) qo‘shimchasini, ko‘p bo‘g‘inli sifatlardan oldin esa “**more**” (more beautiful) qo‘yilishi orqali yasaladi. Predmetlarni bir-biriga qiyoslanganda esa **than** ishlataladi. Masalan:

U do‘sitan saxiyroq – He is more generous than his friend. هو اكرم من صديقه-

Agar biron bir predmetning turli xil vaqtlardagi holati o‘zaro qiyoslansa, u holda gapning ikkinchi qismida predmetga mos qaytuvchi olmosh افعل من qolipiga qo‘shiladi.

Shahrimiz bu yil o‘tgan yilgidan chiroyliroq.-.

مدینتنا في هذه السنة اجمل منها في السنة الماضية

Agar so‘ng predlogidan keyin bevosita fe‘l kelsa, u holda predlogdan keyin ما yuklamasi qo‘shiladi.

Bugun ob-havo kechagidan yaxshiroq. اليوم الطقس احسن من ما كان امس -

Orttirma daraja sifati ham oddiy darajadagi sifatni vazniga solish orqali hosil qilinadi. Orttirma daraja sifati sifatlanmish bilan quyidagi usullarda birikadi:

1) Sifat bilan sifatlanmish izofa shaklini oladi va bunda orttirma darajadagi sifat muzof o‘rnida keladi va har ikki jinsda o‘zgarmay, افعل shaklini oladi. Sifatlanmish esa ko‘plikda aniq holatda muzof ilayhi bo‘lib keladi. Masalan,

احسن الطلاب eng yaxshisi –

احسن الطالبات- eng yaxshisi

2) Sifatlanmish bilan izofa shaklida moslashadi. Bunda sifat muzof bo‘lib, sifatlanmish esa birlikda noaniq holatda muzof ilayhi bo‘lib keladi. Masalan,

احسن طالب - Eng yaxshi talaba -

احسن طالبة – Eng yaxshi talaba qiz

3) Orttirma darajadagi sifat moslashgan aniqlovchi kabi sifatlanmishdan keyin keladi. Lekin u sifatlanmishning jinsi va soniga muvofiq o‘zgaradi:

افاعل , فعليان , فعلى : مؤنث فعليات , فعليان , فعلى :

الطالب الاحسن - Eng yaxshi talaba

الاحسنان الطالبان Eng yaxshi 2 talaba

الطالب الاحسن Eng yaxshi talabalar

Orttirma daraja izofa birikmasi shaklida kelganda, ba‘zida izofaning ikkinchi qismi butun bir gap shaklida bo‘lishi mumkin.

هو اجمل ما في الارض U yer yuzidagi eng go‘zal zotdir.

Ingliz tilida esa sifatning orttirma darajasi bir va ikki bog‘inli sifatga **-est** (cheapest) qo‘shimchasi qo‘shilishi, ko‘p bo‘g‘inli sifatlardan oldin esa “**most**” (the most beautiful-eng chiroyligi) qo‘yilishi orqali yasaladi. Orttirma darajadagi sifatlardan oldin doimo “**the**” aniqlik artikli qo‘yiladi.

افعل rang va jismoniy holatni xususiyatlarni anglatuvchi qolipdan orttirma daraja hosil qilish uchun sintaktik usuldan foydalaniladi. Bunda احسن, اکثر, اقل, اشد kabibi yordamchi so‘zlar va rang-tus va jismoniy holatni anglatuvchi so‘zning tushum kelishigidagi, noaniq holatda turgan masdari yordamida hosil qilinadi. Masalan,

To‘q qizil اشد حمرة

Ancha ilg‘or اکثر تقدما

هذه الوردة اشد حمرة من تلك  
Ingliz tilida esa bunday ma'noni berish uchun **a bit, a little** (ozgina), **much, a lot** (ancha) so'zilardan foydalaniadi.Masalan,

Atirgul loladan **ancha** chiroyliroq – A rose **much** more beautiful tha a tulip  
Ingliz tilida sifat darajalarini hosil qilishda ba'zi bir o'zgarishlar sodir bo'ladi:

1) Agar sifat -e harfi bilan tugasa, uning qiyosiy va orttirma darajalarini yasashda, bitta -e tushirib qoldiriladi.Masalan, **brave** ( qo'rqmas) - qiyosiy(**braver**) va orttirma daraja(**bravest**)

2) Ayrim bir bo'g'inli sifatlarning qiyosiy va orttirma darajalarini yasash ularning oxirgi harfi ikkilanishi orqali hosil bo'ladi:**big** (katta)-qiyosiy( **bigger**)va orttirma daraja( **biggest**)

3) Agar sifat undosh harfdan keyin keladigan -y bilan tugasa, -y ning o'rniga -i ishlatalidi: **busy**( band) – qiyosiy ( **busier**) va orttirma daraja( **busiest** )

4) Ba'zi sifatlarning darajalari o'zakdagi unlining o'zgarishi orqali yasaladi. Masalan, **good** (yaxshi) so'zi qiyosiy darajada **better**(yaxshiroq),orttirma darjada esa **the best** (eng yaxshi) ga aylanadi.

Arab tilida bir necha ma'nolarni beruvchi so'zlar mavjud.Masalan, خير (yaxshi,ezgulik) va (yomon,yovuzlik) شر so'zları ot so'z turkumi va sifat darajalarining ikkala turini ham ifodalashi mumkin.Ya'ni sifat darajalarini hosil qilish uchun ular فاعل vazniga qo'yilmaydi.Masalan;

U sendan yaxshiroqdir. – هو خير منك. sifatning qiyosiy darjası

خير الناس من ينفع الناس. Insonlarning eng yaxshisi insonlarga foya keltiradiganidir. –sifatning orttirma darjası

Ezgulik doim yovuzlikni yengadi. –الخير يطفئ الشر دائماً

شرالبلاد مكان لا صديق به.- Yurtlarning eng yomoni do'st yo'q bo'lgan yurtdir.

Ko'rinish turibdiki, so'zi sifatning ikkala darajasini hamda ot so'z turkumini ifodalay oladi.

Xulosa qilib aytadigan bo'lsak,arab va ingliz tillaridagi sifat so'z turkumining tahlili jarayonida ba'zi o'xshash va farqli jihatlar mavjudligining guvohi bo'ldik. Bular biz yuqorida yoritib o'tgan sifat turlari va darajalari haqidagi ma'lumotlardir.

### Foydalilanigan adabiyotlar ro'yxati:

- Халидов Б.З. Учебник арабского языка. -Ташкент: Укитувчи,1977г
- Ибрагимов Н., Юсупов М. Араб тили грамматикаси. - Наманганд: "Наманганд" нашриёти. 2009й
- Хасанов М., Абзалова М. – Араб тили дарслари. - Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2016й
- Баранов Х.К. Арабско русский словарь. – Москва: Русский язык.1989г
- Virginia Evans, Jenny Dooley. – London: Express Publishing, 2000
- Azar B.S., Hagen S.A. Understanding and using English Grammar.Pearson Longman, 2009

## XITOY TILIDA VAQT KATEGORIYASI

*Abdukarimova Sadaf  
TDSHU 2-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: Hasanova F.M.*

Olam yaralibdiki, vaqt ham bor, uni ifodalovchi bir qator grammatick birliklar ham mavjud bo‘lib kelgan. Ularning ayrimlari turli o‘zgarishlar natijasida hozirgi asl ma`nosini yo‘qotgan bo‘lib, ayrimlari vaqtini ifoda qilish vazifasini saqlab qolgan. Vaqtning ifodasi ko‘pgina tillarda mavjud, lekin turli tillarning vaqt kategoriyasiga qarashlari turlicha. Vaqt kategoriyasining ifodasi xitoy tilidagi bir necha so‘z turkumlari ichida uchraydi, ularning aksariyat katta qismi ravish so‘z turkumiga mansub:

**Ot so‘z turkumida vaqt kategoriyasining ifodasi.** Ot so‘z turkumida vaqtini bildiruvchi so‘zlar 时间词 deb aytildi va vaqtini ifodalovchi otlari xitoy tilida odatda gapning boshida egadan oldin yoki asosiy fe’ldan oldin qo‘yiladi, gapda ega, kesim, aniqlovchi, to‘ldiruvchi hol vazifasida kela oladi [1:104]. Vaqtini ifodalovchi otlarga 今天，昨天，明天，今年，现在，早上，以后，从来，时间，时候，年，日，天，秒 va boshqa shu kabilar misol bo‘la oladi.

Ot so‘z turkumida 方位词, ya’ni o‘rin-joyni ifodalovchi 上，下，前，后，左，右，内，中 kabi yo‘nalish so‘zlar bo‘lib, ular yordamida ham vaqt otlarini vujudga keltirish mumkin. Masalan, 上 va 下，前 va 后，左 va 右 antonim so‘zlarining birikishi bilan vaqt hamda miqdoriy taxminiy raqamini ifodalovchi yangi so‘zlar hosil bo‘ladi: 上下，前后，左右 “taxminan”, “atrofida”.

上，下 so‘zlaridan keyin 月，星期，年，次 so‘zlarini qo‘yib ham vaqtini ifodalovchi so‘z birikmalarini hosil qilish mumkin. Bunday holatda 上 “o‘tgan”, 下 “kelasi”, “keyingi” ma’nolarini bildiradi. [2:17] : 上个月，下个星期。

内，中 so‘zlari “ichida”, “mobaynida” ma’nolarini bildirib, ular bilan ham vaqtini ifodalovchi so‘z birikmalarini hosil qilish mumkin: 三个月内，生活中。

后，前 so‘zlari fe’l, fe’lli birikma, ega-kesim shaklidagi so‘z birikmalaridan keyin qo‘llanilsa, vaqtini ifodalaydi: 我走后 - men ketganimdan so‘ng, 天亮前 - kun yorishishidan avval.

**Olmosh so‘z turkumi bilan vaqtning ifodalanishi.** Xitoy tilida kishilik, ko‘rsatish va so‘roq olmoshlari mavjud. 这，那 ko‘rsatish olmoshlaridan so‘ng turli suffikslarni qo‘sish yordamida turli grammatick ma`nolarda qo‘llash mumkin, masalan, vaqtini bildiruvchi so‘zlar bilan birikma hosil qilish natijasida vaqtini o‘rnini

bosa oladigan so‘zlar hosil bo‘ladi va ular ayni shu paytda(这) yoki o‘sha paytda(那) ekanlik ma’nolari tushuniladi.[2:17]: 这时候，那天，这个月，这会儿，那会儿。

这会儿 “bu paytda” ma’nosini anglatib, odatda “hozir”, yoki “shu zamonda” ma’nolarin ham bildiradi: 他这会儿正在做作业呢。

**那会儿** “o‘sha paytda”, “o‘shanda” ma’nosini berib, o‘tgan zamondagi yoki kelasi zamondagi biron-bir vaqtni ko‘rsatishi mumkin, hozirgi zamonnni esa ko‘rsata olmaydi: 到了那会儿，我们一起去吧。

每 olmoshini ham vaqtni ifodalash vazifalari mavjud. Ushbu so‘z “har” ma’nosida qo‘llanilib, yakka holda kelmaydi, biroq tog‘ridan to‘g‘ri ham otga bog‘lana olmaydi. 每 va ot o‘rtasida hisob so‘z yoki miqdor so‘z ishlatilishi lozim。 Masalan, 每一个句子.[3:172]。 每 vaqtni ifodalab, birikma hosil qilishiga kelsak, 每 so‘zi 天，日，星期，分钟，秒，月，小时 so‘zları bilab bog‘lanib vaqtni ifodalovchi birikma hosil qiladi. 年，日，天 so‘zları ham ot, ham vaqtni ifodalovchi so‘zlar bo‘lganligi sababli ular bilan 每 o‘rtasida hisob so‘z qo‘yilmaydi. 月，星期，小时，人 kabi so‘zlarda “个“ hisob so‘zini ishlatish ham mumkin, ishlatmaslik ham mumkin.[1:10].

Vaqtga nisbatan so‘roq olmoshlari : 多长时间，多久，什么时候，哪天

**Sifat so‘z turkumida vaqt kategoriyasi.** Sifat so‘z turkmida boshqa turkumlar kabi vaqtni ifodalovchi so‘zlar ko‘p bo‘lmadasa, lekin sifatda ham bir necha vaqtni bildiruvchi so‘zlar mavjud, masalan, 早, 晚。

**Ravish so‘z turkumida vaqt kategoriyasi.** Yuqorida ta’kidlab o‘tilganidek, xitoy tilida boshqa tillar grammatik tizimidagi singari vaqtni ifodalashda boshqa so‘z turkumlariga nisbatan eng ko‘p ravish so‘z turkumi qo‘llaniladi. Ravish bu - harakatning o‘rin, payt, sabab va shu kabilarga ko‘ra belgisini bildiruvchi so‘zlar turkumidir. Ravishning bir necha ma’no turlari mavjud. Xitoy tilida ravishlar 8 turga bo‘linadi:

否定副词 fǒudìng fùcí – inkor ravishi (不 bù, 没 méi, 别 bié, 无 wú);

程度副词 chéngdu fùcí – daraja ravishi (很 hěn, 最 zuì, 极 jí);

范围副词 fànwéi fùcí – sohalash ravishi (全 quán, 总 zǒng, 只 zhǐ)

时间副词 shíjiān fùcí – payt ravishi (已经 yǐjīng, 曾经 céngjīng, );

频率副词 pínlǜ fùcí – takrorlanish darajasi ravishi (再 zài, 又 yòu, 还 hái)

语气副词 yǔqì fùcí – nutq ohanggi ravishi (必定 bìdìng, 当然 dāngrán);

情态副词 qíngtuàì fùcí – holat ravishi (亲自 qīnzhì, 互相 hùxiāng);

关联副词 guānlían fùcí – munosabat ravishi (却 què, 就 jiù, 才 cái)

Ularning to‘rtinchi turi payt ravishlaridir. Vaqtini ifodalovchi ravishninglarning gapdagi o‘rnii odatda egadan keyin, asosiy fe’ldan oldin.

Ayrim ravishlarning izohi:

1. 曾 / 曾经 , 已 / 已经 , 都 ravishlari ish-harakatning sodir bo‘lgan yoki bo‘lmanligini aniqlashtirish uchun qo‘llaniladi 他曾经在东方学院学习].

都 dōu ravishining “allaqachon” ma’nosи mavjud bo‘lib, paytni ifodalovchi so‘zdan oldin ko‘pincha qo‘llaniluvchi vaqtning kechligiga, yoshni ifodalovchi so‘zdan oldin qo‘llanib yoshning kattaligiga, boshqa so‘zlardan oldin ishlatilganda darajaning yuqoriligiga urg‘u beradi[6:25]:

都八点半了，还不起床?

2. 正 , 在 , 正在 , 正要 , 正当 ravishlari ish-harakatning amalga oshish jarayonidaligini ifodalaydi. Mazkur guruh ravishlari, asosan, hozirgi zamonda sodir bo‘lgan ish-harakatni ifodalaydi. Shuningdek, 呢 , 着 yordamchi so‘zlari bilan qo‘llaniladi. 我们正上课呢。他在写一篇课文呢。我正要 (正当) 出门的时候 , 妈妈打个电话了。

3. 马上 , 立刻 , 立即 , 一下子 guruhiga mansub ravishlar o‘ta tezlik bilan bajarilgan ish-harakatni ifodalaydi. Gapda ko‘pincha 就 ravishi ham ishlatilib, harakatning tezligiga keyingi bosqishda ham urg‘u berish mumkin. 我马上就来。老师说了一声开始 , 大家立刻就坐了起来。

4. 就 , 才 ravishlari ish-harakatning amalga oshish paytining erta yoki kech ekanligini ifodalash uchun ishlatiladi. 就 so‘zlovchi ish-harakatining erta, tez sodir bo‘lishi yoki ketadigan vaqt ozligini ifodalaydi. 才 ravishini qo‘llaganda esa so‘zlovchi ish-harakatning kech, sekin sodir bo‘lishi yoki ketadigan vaqt ko‘pligini ifodalaydi [4:134]: 请你等等 , 他就来。我们才打了打个电话 , 他还不是在家。

**Vaqtni ifodalovchi yordamchi so‘zlarning grammatik xususiyatlari.** Ish-harakatni, voqeа-hodisani bayon etayotganda har doim voqeа ketma-ketligini ko‘rsatish lozim, ya’ni ish harakat qachon sodir bo‘lib, qachon tugallanganligi va hamon davom etayotganligi va h.k. bularning barchasi gapda aks etishi lozim. Xitoy tilida vaqtini ifodalovchi yoramchi so‘zlar qo‘llanildi, ular quyidagilar: 了 , 过 , 着 , 来着。

Ulardan bir nechtasining qo‘llanilishiga to‘xtalib o‘tsak, 了 yordamchi fe’li gapning ikki o‘rnida, ya’ni asosiy fe’ldan keyin va gapning so‘ngida kela oladi. Aynan kelish o‘rnidan kelib chiqib 2 turga bo‘linadi.[2:17]

Birinchi turi asosiy fe'lidan keyin qo'llanilib, ish-harakatning bajarilganligini yoki tugatilganligini bildiradi. Asosiy fe'lidan kelganligi sababli, shu harakatning aniq yakunlanganligiga urg'u beradi.

Ikkinchchi turi esa, gapning oxirida kelib, ish-harakatning holatini bildiradi.

**过 yordamchi so'zi** asosiy fe'lidan keyin kelib, ish-harakatning uzoq o'tgan zamonda sodir bo'lganligini bildiradi : 你以前来过北京吗?

**着 yordamchi** fe'li ish-harakatning yoki holatning davom etayotganligini anglatadi.

a) Ish-harakatning davomiyligini bildiradi: 我写着这汉子。

b) biron-bir ish-harakatning bajarilganidan so'ng, o'sha narsaning joylashgan holatini ko'rsatib beradi: 桌子上放着一本书

c) biron-bir harakatni bajarib turib yana boshqasini ham bajarayotgan bo'lsak, birinchi fe'lidan so'ng 着 qo'llaniladi va ravishdoshning -b,-ib qo'shimchalariga tog'ri keladi: 请坐着回答我的问题。

**来着 yordamchi fe'li** ish-harakatni yaqinda sodir bo'lganligini ifodalaydi: 上午小李找你来着，你去哪儿了？

Xulosa qilib aytganda, yuqoridagi misollardan kelib chiqib, xitoy tilida vaqtini turli xil so'z turkumlari bilan ifodalash mumkin ekan. Ular turli o'rnarda turli xil ko'rinishlarda qo'llanila oladi. Ko'rsatish olmoshlari bilan vaqtini ifodalovchi so'zlardan so'z birikmasini hosil qilish ham mumkinligini ko'rishimiz mumkin.

Xitoy tili grammatik tizimida vaqtini ifodalashda boshqa so'z turkumlariga nisbatan eng ko'p ravish so'z turkumi qo'llanilishini va ularni qo'llashda birqancha farqlarni ko'rish mumkin, masalan, 曾 céng, 曾经 céngjīng, 已 yǐ, 已经 yǐjīng, 都 dōu ravishlari yordamida ish-harakat, holatning sodir bo'lganligi yoki bo'lmanligi ifodalanishi.

### Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:

1. 刘月华。实用现代汉语语法。1983年
2. 新实用汉语课本(课本)。2006年
3. 新实用汉语课本(课本)。2008年
4. Hozirgi o'zbek adabiy tili ( ma'ruzalar to'plami ) / A.Anorbekova, Sh.Mirzayeva. – Toshkent: "Bayoz", 2016.
5. 王力。中国现代语法。- 北京：商务印书馆，2000。- 134页。
6. 朱庆明。现代汉语使用语法分析(下册)。- 北京：清华大学出版社，2005年。

الكلمات الدخيلة من اللغة العربية الى اللغة الاوزبكية بشكل غير صحيح  
المقدمة

كتبها: إيلامانوف كامران، طالب بمعهد طشقند الحكومي العالي للدراسات الشرقية.

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وعلى آله وصحبه اجمعين اللهم لا سهل إلا ما جعلته سهلا وأنت إن شئت جعلت الحزن سهلا برحمنك يا أرحم الراحمين أما بعد، من المعلوم ان اللغة العربية انتشرت منذ قرون طويلة في أنحاء العالم وتركت اثرها على اللغات الأخرى ومنها اللغات: التركية والكردية والفارسية والبشتوية والأردو واللغة الأوزبكية ليست باستثناء منها.

وهذه المقالة ستتناول الكلمات الدخيلة من لغة الضاد إلى اللغة الأوزبكية بشكل غير صحيح او بتغيير المعنى. وهذا الموضوع ساخن بما انه يسبب بعض المشاكل عند العرب الذين يستمعون الكلام الاوبي. وهدفها اقتراح بعض الطرق للتوضيح وحل تلك المشاكل من خلال البحث عن الاختلاف في معاني الكلمة نفسها في كلتا اللغتين.

والقسم الاساسي من الكلمات البارزة التي نستخدمها خطأ و لا يعرفها الا المستعربون كلمة "فقراء" المستخدمة بمعنى "مواطن" في اللغة الاوزبكية وتعني فقرا في الجمع. ويقولون: "Men O'zbekiston fuqarosiman"

والعبارة التالية هي "درجة الحرارة"، وكما نعرف انه للتعبير عن حرارة الطقس تستخدم عبارة درجة حرارة، وللتعبير عن البرودة تستخدم عبارة درجة البرودة. ولكن في اللغة الاوزبكية عبارة "درجة الحرارة" أصبح معناها يشبه الحرارة والبرودة في نفس الوقت. وعلى سبيل المثال: يقال في الارصاد الجوية درجة الحرارة للغد هي 5 ◻

وكلمة "معركة" تعني الميت في اللغة الاوزبكية واما اللغة العربية فتعني الكفاح.

وكلمة "أول" تعني في لغتنا الام "السابق" وفي اللغة العربية معناها عدد ترتيبى.

وتشتخدم عندنا في اللغة الاوزبكية كلمة "سنة" بمعنى تاريخ او 365 يوم. ولكنها باللغة العربية تعني الفترة التي تضم اثنى عشر شهراً وإما 365 يوم.

والكلمة الأخرى فهي كلمة "لغة" التي تستخدم بمعنى "قاموس"، وتعني في اللغة العربية واسطة المحاور مع الآخرين.

وعندنا باللغة الاوزبكية تستخدم كلمة "ملكة" بمعنى دولة، دون النظر لنوع الحكم فيها. بينما تعني في اللغة العربية نوع الحكم في البلد المعنى أي ملك أو ملكة على رأس السلطة في الدولة مثل: المملكة العربية السعودية أو المملكة المتحدة العظمى وهكذا.

وكلمة "جريمة" باللغة الاوزبكية تعني "غرامة" لقاء شيء ما، ولكنها تعني عمل إجرامي يتهم شخص عليه.

والكلمة التالية هي "الجثة" التي تعني في اللغة الاوزبكية جسم الانسان الحي، واما في اللغة العربية فتشتخدم هذه الكلمة كجسم الانسان الميت.

وهناك أيضا أنواع أخرى من الاعلاط الدخيلة على اللغة الاوزبكية عند اضافة الجمع إلى الكلمات، وعلى سبيل المثال: عند جمع كلمة خبر فهي باللغة العربية أخبار، وعند الجمع باللغة الاوزبكية تصبح اخباراتن وحتى اخباراتلار، وفيها ثلاثة جموع: أخبار ثم أخبارات ثم اخباراتلار. وهذه التعبير تعتبر غير صحيحة في اللغة العربية.

وهناك كلمة "جد" وجمعها باللغة العربية "أجداد" بينما جمعها باللغة الاوزبكية "اجدادلار". وفي اللغة الاوزبكية خنان عدد كبير من هذه المفردات المماثلة.

## الخلاصة

في الختام يجدر القول أن في اللغة الاوزبكية عدد كبير من الكلمات الدخيلة من اللغة العربية واللغات الأخرى آنفة الذكر. ومنها بعض الكلمات التي دخلت إلى اللغة الاوزبكية بشكل ما، وتستخدم مثلاً تستخدم باللغة العربية، وبعضها يستعمل بمعنى آخر وتعتبر خطأ في اللغة العربية.

وانا اقترح أن يجري تبادل بعضها وليس كلها وفق مرادفاتها المناسبة والصحيحة. لأنه إذا جرى تبادلها كلها فسوف تكون شاقة للتعود عليها. ومن التبادلات الازمة قبل كل شيء كلمات "فقراء" و"جثة" و"معركة"، وهذه الكلمات الثلاث يجب تبديلها بكلمة "فقراء" مواطن، وكلمة "جثة"، وهذا ضروري جداً. واقترح استخدام كلمة بدن او جسم كما في اللغة العربية. وتبدل كلمة "معركة" بكلمة "ميت". وينبغي علينا ان نقوم بما ذكر اعلاه إن كنا نريد تحسين ونشر لغتنا الام.

## المراجع:

1. АН-НАЙМ//Арабча-ўзбекча луғат//Абдулла Қодирий номидаги халқ мероси нашриёти//Тошкент// 2003й .
  2. X.К.Баранов// Арабско-русский словарь//Русский язык//Москва//1985г .
  3. В.М. Белкин//Карманный арабско-русский словарь//Русский язык//Москва//1986г .
- مجد الدين محمد بن يعقوب الفيرو زآبدي || القاموس المحيط ||طبعة فنية منقحة م 2005-1426هـ مفهرسة.

## АРАБ ТИЛИДА КЎПЛИК СОНДАГИ ОТЛАР СИНОНИМИЯСИНИНГ АЙРИМ ХУСУСИЯТЛАРИ

*Отахонова Дилафуз  
ТДШУ 3-курс талабаси  
Илмий раҳбар: ф.ф.д., проф. Ш. Шомусаров*

Бошқа тиллардан фарқли равишда араб тили ўзининг чуқур мазмунли ва гўзал нутқи билан ажралиб туради. Араб тилининг бетакрор ва сермаҳсул нутқи сири эса араб тилида турли–туман синонимлар қўллаш усулидадир. Ранг–баранг ва турли хил синонимлар қўлланилиши эса, араб тилининг сўз бойлиги нақадар катта эканлигидан далолат беради. Синонимлар нутқни янада таъсирчан ва бўёқдор бўлишига ҳизмат қиласди.

Синоним термини ҳақида грамматик, араб ва ғайри араб олимлар шундай фикр билдирадилар: “Синонимлар ҳар хил талаффуз қилинадиган, лекин маъно жиҳатдан бир хил, бир–бирига яқин сўзлардир1. Масалан:

oland, olland қисм

أمامٌ – قُدَّامٌ

Фахруддин ар - رazi айтганидек: ”Синоним – бу бир нуқтаи назардан бир хил маънога ишора қилувчи сўзлардир. Масалан, العَسْل 80 дан ортиқ номлари мавжуд, туюнинг ҳам номлари кўп масалан, (بُوتالوқ) – البُكْر مузаккар жинсда), (بُوتالоқ муаннас жинсда), (بُوتالوқ) – الْجَمْلُ التَّاقَةُ (эркаги), (بُوتالوқ) – الْجَمِيرُ (туя(урғочи), (بُوتالوқ) – التَّاقَةُ (умумий маънода)2.

<sup>1</sup> <http://dagteolog.ru/include/pdf>

<sup>2</sup> Фахруддін Абұ Абдуллáх Мұхáммад ибн Умáр ар-Рази. Фахруддин ар – رazi номи билан машхур. Ашарийларнинг буйук намоёндаларидан, олтинчи мужаддид. Абу Адам ан-Наруиджининг Ақыда ас Санусийя асари—Махачкала, 2012. — 60 б.

Ушбу тадқиқотимизнинг мақсади араб тилидаги отларнинг нафақат бирлик шаклидаги синонимларини, балки уларнинг кўплик шаклидаги синонимларини ҳамда ўзаро синонимия ҳодисасини ўрганиш ва ўзбек, рус, инглиз ва форс тиллари билан қиёсий таҳлил олиб боришдир.

Араб тилида синонимлар араб тили лексикасининг катта қисмини ташкил этади. Улар орасида кўп ишлатиладиган сўзлар эса от сўз туркимиға оид сўзлардир. Хусусан, аналитик тил яратувчиси Джон Уилкинснинг таъкидлашича, араб тилида түя билан боғлиқ 5744 та сўз, шер билан боғлиқ 500 та сўз, илон билан боғлиқ 200 та сўз, асал билан боғлиқ 80 та сўз мавжуд екан. Масалан:

шер	أَسَدُ، لَيْلَةُ، حَيْدَرٌ
илон	تَعْبَانُ، أَيْمَهُ، حَنَسُ

Шунингдек арабларда эскимослар, қор ва шамол номларининг турлари кенг қўлланилар экан. Гарчи санскрит тилида 37та қуёш номи, 35 та олов номи, 34 та сув номи, 20 та ой номи келтирилган бўлсада дунё тиллари бўйлаб синонимлар сони жиҳатдан араб тили етакчи ўринни эгаллади.

Араб тилининг бошқа тиллардан фарқли жиҳатларидан бири шуки, араб тилида исмлар (от, сифат, сифатдош ва б.) маълум бир қолиплар (вазнлар) асосида ясалади. Шунга қўра айрим вазнларда ясалган сўзлар бошқа вазнларда ясалган сўзларга қараганда кенгроқ истеъмолда бўлади. Шу нуқтаи назардан олиб қаралганда синоним отлар орасида ҳам маълум қолипларда ясалган отлар кўпроқ ишлатилади. Масалан فَعْلُ، فَعْلٌ، فَعْلٌ، فَعْلٌ کаби қолипларида ясалган отлар асосан ўзаро синонимлик хусусиятларига эгалиги кузатилади:

асал	عَسَلُ، شِرْقُ، أَرْيَ
шер	أَسَدُ، لَيْلَةُ، دَرْبَاسُ

Араб тилининг яна бир ўзига хос, деярли бошқа тилларда учрамайдиган хусусияти бу нафақат отларнинг бирлик шакли синонимияси, балки синиқ кўплиқдаги отларнинг ҳам синонимик хусусиятларга эгалигидадир. Негаки аксарият ўзаро синоним сўзларнинг кўплиги айнан сининқ кўплиқ шаклида ҳосил бўлади:

кемалар	سَفَائِينُ، سُفُنُ، مَوَا جَرُ، نَقَائِزُ
шерлар	أَسْوُدُ، أَسَدُ، لَيْوَثُ، دَرَابِيسُ

Бундан кўринадики, демак нафақат бирлик шаклидаги вазнлар, балки синиқ кўплиқ вазнлари ҳам ўзаро синонимия ҳосил қила олади. Энг кенг тарқалган ва кўплаб синонимлар ташкил қиласидиган синиқ кўплиқ қолиплари فُؤُلُ، أَفْعَالُ، فَوَاعُلُ، فَعَالُ، فَعَالٌ کаби қолиплардир:

шерлар	أَسْوُدُ، آسَادُ، لَيْوَثُ
кемалар	سَفَائِينُ، مَوَا جَرُ، نَقَائِزُ

Кўшимча қилиб шуни айтиш мумкинки, араб тили лексикасида бирлик шаклидаги отларга қараганда кўплиқ шаклидаги отлар синонимлиги кенгроқ

талқин этилади. Негаки, араб тилида синик кўплик вазнлари сони ва унда ясалувчи сўзлар кўпдир. Масалан, араб тилида битта сўзниңг кўпи билан тўртта синик кўплик шакли, камида эса битта синик кўплик шакли бўлиши мумкин. Тўртта синик кўплик шаклига эга отлар (денгиз) — بُحْرٌ، أَبْحَارٌ، أَبْحَرٌ، بِحَارٌ - آسَدٌ - أَسْدٌ، أَسْدٌ، آسَادٌ - عَسْلٌ — عَسْوَلٌ، أَعْسَالٌ - بَيْتٌ - بِيْتٌ - بَيْتٌ - بِيْتٌ каби; учта синик кўплик шаклига эга отлар (шер) — أَسْوَدٌ - أَسْدٌ، آسَادٌ - كаби; иккита синик кўплик шаклига эга отлар (асал) — عَسْلٌ - عَسْلٌ - كаби; битта синик кўплик шаклига эга отлар (уй) — بَيْتٌ - بَيْتٌ - بَيْتٌ - بَيْتٌ каби бўлиши мумкин.

Бундан ташқари кўплиги тўғри кўпликда ясалган отлар ҳам ўзаро синоним бўла олади:

сумкалар شَنْطَاتٌ، عَيْبَاتٌ، جَرَبْدِيَّاتٌ

Шунингдек, тўғри кўпликда ясалган отлар билан синик кўпликда ясалган отлар ҳам синоним бўла олади:

сумкалар شَنْطَاتٌ، عَيْبَاتٌ، حَقَائِبٌ، مَزَاوِدٌ

Ўзбек тилида синонимлар араб тилида талқин этилгани каби талқин этилади. Синонимлар от, сифат, феъл, равиш каби сўз туркумларида бўлиши мумкин: юз, ораз, рухсор, чехра(от); ўринсиз, ноўрин(сифат); емоқ, истеъмол қилмоқ, тановул қилмоқ(феъл)<sup>1</sup>.

Ўзбек тилидаги синоним отларнинг араб тилидаги синоним отлардан фарқи шуки, араб тилида синоним отларнинг синик кўплик шакли мавжуд бўлиб, улар ҳам ўзаро синоним бўла олади. Ўзбек тили эса бундан мустасно, негаки ўзбек тилида кўплик усули аффиксация(қўшимча қўшиш билан) ясалади.

Ўзбек тилида ҳам араб тилидагидек синонимлар бир сўз туркуми доирасида синонимик қатор ҳосил қила олади. Бунда синоним сўзларнинг маъно даражаси ижобий ҳамда салбий баҳога эга бўлиши мумкин. Масалан, (ораз, чехра, рухсор, узор) сўзларида ижобий (бет, афт, башара, турқ) сўзларида салбий баҳо муносабати мавжуд.

Араб тилида ҳам бирор ҳайвон ёки нарса предметнинг катта кичиклиги ёки яхши ёмонлиги асосида синонимик қаторни 2 гуруҳга бўлиш мумкин. Масалан, حُوَيَّةٌ، حَسْنٌ، أَيْمٌ، نَعْبَانٌ синонимик қаторида نَعْبَانٌ، أَيْمٌ، حَسْنٌ، حُوَيَّةٌ ва сўзлари илонларнинг каттароқ турига ишора қиласа, حُوَيَّةٌ сўзи илонларнинг кичикроқ турига ишора қиласди.

Рус ва инглиз тилларида ҳам синонимлар араб ва ўзбек тилларидаги каби маънени анлатиб, турли хил сўз туркумларида келади.

Рус тилининг араб тили билан ўхшаш жиҳатларидан бири бу рус тилидаги синоним отларнинг кўплиги ҳам флексия(араб тилидаги синик кўплик шакли каби) усулида, ҳам аффиксация(араб тилидаги тўғри кўплик шакли каби) усулида ясалиб ўзаро синонимия ҳодисасини пайдо қилишидадир. Масалан, **друзья** (флексия усулида) **товарищи** (аффиксация усулида) ясалган.

Бундан ташқари рус тадқиқотчилари араб тилидаги синонимларнинг ишлатилиш мақсадларини қуидагича изоҳлашади:

<sup>1</sup> А. Нурмонов “Хозирги Ўзбек адабий тили” —Тошкент, 2013. — 227 б.

“Большинство арабских языковедов в синонимах учитывают следующие цели:

- многочисленные методы высказать то что в душе говорящего,
- расширение в сфере красноречия, поэтики, её путей и методов, так как одно слово приходится использовать с другим для рифма, для осуществления которого используются синонимы.”

Бундан кўринадики синонимлар нутқнинг бўёқдорлигини оширади ва шеърият соҳасида кўп қўлланилади. Шунга қарамай арабшунос олимлар яна бир фикрни илгари сурадилар. Улар араб тилидаги синонимлар гарчи бир –бирига яқин маънени англатса ҳам улар ўртасида нозик фарқ борлигини таъкидлашади.

Хусусан, Абу Хилол ал - Аскари ўзининг “Ал-фуруқул-луғавия” асарида синонимларнинг батафсил анализи ва улар ўртасидаги нозик фарқларни чукур ўрганади. Масалан китобнинг 163 саҳифасида جَسْرٌ قُنْطَرَةٌ сўзи (арабчада кўприк) ва قُنْطَرَةٌ сўзи (арабчада кўприк) сўзларини мисол келтириб, буларнинг биринчиси иккинчисига қараганда умумий маънода қўлланилиши, иккинчиси эса айнан дарё устидан қуриладиган кўприк маъносини англатишини таъкидлайди<sup>2</sup>. Инглиз тилида синоним сўзига қуидагича таъриф берилади:

“A **synonym** is a word having the same or nearly the same meaning as another word or a phrase.<sup>3</sup>”

Инглиз тили ўзининг синоним сўзларга бойлиги билан араб тилидан кейинги ўринларда туради. Инглиз тили билан араб тилининг ўхшаш томони араб тилида ҳам инглиз тилида ҳам синоним сўзларнинг кўплик шакли аффиксация усули ёрдамида ясалиши мумкин. Масалан, инглиз тилида **ideas, plans, concepts, conceptions** (фикр, мулоҳаза) сўзлари бирлик шакли оҳирига -s қўшимчасини қўшиш орқали ясалган. Араб тилида эса شُنْطَات، عِيَّبَات، جَرَبَدِيَّات (сумка) каби сўзларнинг бирлик шакли оҳирига اِت қўшимчасини қўшиш орқали ясалган.

Шунингдек, форс тилида ҳам синоним отлар кўп қўлланилади. Форс тилининг араб тили билан қиёсланган бошқа тиллардан фарқи шуки, форс тилида форсий сўзлар билан бир қаторда арабий сўзлар ишлатилади. Масалан, форс тилида сўзи билан бир қаторда араб тилидаги فَيْقَ عَسْوَتٍ қўшимчасини қўшиш орқали ясалган.

Бундан ташқари, форс тилида арабий тўғри кўплик ва синиқ кўплик шаклидаги отлар форс тилида аффиксация усули билан ясалган кўплик шаклидаги отлар билан синоним бўла олади. Масалан форсий دوستهَا (дўстлар) ва арабий رفقاء (дўстлар, ўртоқлар) сўзлари ўзаро синонимдир. Форс тилидаги دانشیاران (устозлар) сўзи билан араб тилидаги معلمین (устозлар) сўзи ўзаро синоним сифатида форс тилида ишлатилади.

Хулоса қилиб айтганда, дунё тиллари орасида синонимлар сони жиҳатдан араб тили етакчи ўринни эгаллайди. Бундан ташқари араб тилидаги отларнинг нафақат бирлик шакли балки кўплик шакллари ҳам синонимик хусусиятга эгадир. Айнан шу жиҳатлари билан араб тили ўзбек, рус, форс ва инглиз

<sup>1</sup> Ҷалалуддин ас-Суюти “Музхар фи улуми ллугати” (на арабском). 1998г. стр.255

<sup>2</sup> Абу Хилол ал - Аскари “Аль-фуруқул-луғавия” стр.163

<sup>3</sup> <https://www.smart-words.org/list-of-synonyms/>

тилларидан фарқ қилиши ёки ўхшаши мумкин. Айниқса араб тилида асосан флексия усулида сўз ясалиш ҳодисаси деярли бошқа тилларда учрамайди. Фақат рус тилида бир нечта сўзлар борки, уларнинг кўплиги ҳудди араб тилидаги синиқ кўплик шакллари сингари ясалади (друзъя,братья) ва ўз навбатида араб тилидаги отлар каби (سَفَّالُونَ، مَوَاجِرُ، نَقَائِرُ) синонимия ҳодисасини ҳосил қиласди.

### **Фойдаланилган адабиётлар рўйҳати:**

1. Абу Адам ан-Наруиджининг “Ақида ас-Санусия” асари—Махачкала, 2012.
2. А. Нурмонов “Хозирги Ўзбек адабий тили”—Тошкент, 2013
3. Джалалуддин ас-Суоти “Музхар фи улуми ллуғати” (на арабском). 1998г
4. Абу Ҳилол ал - Аскари“Аль-фуруқул-луғавия”
5. <http://dagteolog.ru/include/pdf>
6. <https://www.smart-words.org/list-of-synonyms/>

## **К ВОПРОСУ ОСОМАТИЗМАХ В КИТАЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ**

*Ахмадова Карима  
Студентка 1-го курса ТГУВ  
Науч. рук.: М.Р. Саримсокова*

На сегодняшний день проблема изучения соматизмов является актуальной темой лингвистики, и стоит отметить, что существуют достаточное количество работ, в которых было изучено явление соматизм. Общеизвестно, что в лингвистике части человеческого тела называются соматизмами. Что касается самого явления «соматизма», по утверждению Ф.О.Вакка, используется в биологии и медицине в значении «связанный с телом человека, телесный» и противопоставляется понятию «психический», и благодаря его труду данное явление впервые было введено в лингвистический обиход, который рассматривал фразеологизмы эстонского языка с названиями частей человеческого тела и называл их соматическими. В результате данного исследования было определено то, что соматизмы относятся к одному из древнейших пластов фразеологии и составляют наиболее употребляемую часть фразеологизмов эстонского языка. [1, С.24] Интерес к данной группе лексики обосновывается тем, что процесс осознания себя как личности человек начал с ощущений, связанных именно с органами чувств и частями собственного тела. При этом надо особо отметить, что исследователи разных областей научного знания, связанных с изучением человека, по-разному определяют толкование соматизмов. Соматизмы, по мнению Н.А.Власовой представляют собой «круг необходимых в любом человеческом обществе понятий и отношений, без которых трудно себе представить человеческую речь» [2, С.27], А.А.Занковец же подчеркивает их как «номинации элементов строения тела человека (рука, нога,

сердце, кровь и т.д.)».[3, с.3] Другой ученый В.В.Шарманов определяет термин соматизмы как «названия наружных частей человеческого тела, функционально очевидных для человека и, при этом он считает соматизмами не только части человеческого тела, но и части тел животных». Развивая данную идею В.В.Шарманова, Ю.Д.Апресян уделяет внимание на общую схему «состава» человека. По его мнению, существует определенная система, которая владеет каждым видом деятельности, каждым видом состояния, каждой реакцией и она локализуется в определенном органе, выполняющем определенное действие, однако один и тот же орган обслуживает более одной системе, а одна система обслуживается несколькими органами.[4, С.352] Такой научный деятель, как А.С.Лиджиева, включая соматизмы в состав фразеологизмов, отмечает, что человек воспринимает действительность, познает мир и самого себя посредством соматизмов, самыми частотными из которых являются голова, рука, глаза, сердце и зубы, которые составляют около 50% от массива всех соматических фразеологизмов.[5, С. 71-74]. В отличие от А.С.Лиджиевой, которая изучала соматизмы в составе фразеологических единиц, М.А.Ефремова рассматривает соматизмы как лексемы, не выступающие в составе каких-либо единиц и выявляет такие характерные свойства, как устойчивость, высокая частотность употребления, разветвленная семантическая структура, присущие только соматизмам. [6, С. 87-89].

Исходя из выше указанных определений в данной работе рассматриваются соматизмы в китайском и русском языках и анализируются работы, в которых были исследованы соматические единицы. Соматизм – один из самых древних пластов лексики. Исследователи считают, что они составляют универсальный лексический фонд любого языка, в том числе русского и китайского. Для соматизмов характерны такие свойства, как устойчивость, высокая частотность употребления, разветвленная семантическая структура. Определительные конструкции с соматическим компонентом широко используются в таком речевом жанре, как портретирование. Рассматривая существующие работы, в которых определяются толкование и употребление соматических единиц в лингвистике, нужно отметить, что концепт соматизм рассматривался как в русском, так и в китайском языках. Стоит отметить, что в китайских источниках соматизмы в основном рассматриваются в составе фразеологизмов. Это можно заметить в работах Гэ Цзиншэня, Чэн Юйсяо и Тяньцзюня. Исследуя труд Гэ Цзиншэна, можно выявить что, автор сопоставляя соматические единицы в составе фразеологизмов в китайском и английском языке, выявляет лакуны в китайском языке. [7, с. 47-53] Это объясняется тем, что существует наличие самобытных образов в обеих лингвокультурах, но, преимущественно, в китайской и в основе образов, которые ассоциированы с внутренней формой фразеологизмов, лежит история, традиции, обряды соответствующей лингвокультуры, этимология фразеологизмов и их конституентов. Так, во многих фразеологизмах, по большей части китайского языка, содержатся архаизмы, номинирующие древнекитайские реалии. Чэн Юйсяо также как Гэ Цзиншэн, изучал фразеологию посредством рассмотрения

культурной информации, культурной коннотации. Однако он рассматривал внутреннее состояние человека и ощущения, вызываемые каким-либо воздействием из внешнего мира, часто связанные с каким-то органом человеческого тела. [8, с. 65-66] Сопоставляя частотность употребления органов тела человека, он выявил, что в китайских фразеологических единицах используются наименования таких органов, как *кишечник, печень, желчный пузырь*. В русском языке же не обнаруживаются подобные лексемы в составе ФЕ со значением эмоционального состояния. В работе Тяньцзюня же, национальное своеобразие соматической фразеологии проявляется в структурных и семантических свойствах. В своем исследовании он выявляет, что в концептуальной сфере русской и китайской фразеологии наблюдается значительно больше сходств, чем в языковой. [9, с. 18-19] В русском и китайском языках проявляются разные способы репрезентации одного и того же концепта. В сопоставляемых языках большинство СФЕ выражают одни и те же концепты, но при их сопоставлении крайне редко обнаруживается полная фразеологическая эквивалентность.

В данном исследовании изучаются работы китайских и русских ученых, которые рассматривали различные семантические аспекты соматизмов. Рассматривая работы китайских ученых, было выявлено, что в китайском языке соматизмы в основном изучаются в составе фразеологических единиц, где соматизмы теряют свой первичный смысл. Изучая труды русских лингвистов, выявляется, что в русском языке в изучении соматических единиц различались две школы: в первой соматизмы рассматриваются в составе фразеологических единиц или же в составе сочетаний, во втором они изучаются как отдельная единица языка. В работах исследователей, представляющих первую школу, было выявлено, что соматизмы в составе фразеологических единиц или сочетаний теряют свою основную значимость и несут иной смысл. Например, в совместной работе Ф. Г. Хисамитдиновой, Г. Н. Ягафаровой, Р. Т. Муратовой, М. Р. Валиевой соматизмы рассматриваются в сочетаниях с топонимическими названиями, где они используясь с названиями мест несут совершенно иное значение.[10, с.5-6] Существуют такие работы, в которых соматические единицы несут метафорических характер, где само явление соматизм утрачивает свое основное понятие в словосочетании.[11, с. 10-11] Проанализировав выше указанные работы, нужно отметить, что в лингвистике имеются такие работы, где соматизмы изучаются вне состава фразеоглизмов или каких-либо других сочетаний. Согласно И. Захырову, хотя фразеоглизмы с компонентами, обозначающими названия частей тела и органов человеческого тела, составляют одну из многочисленных групп фразеологических единиц, однако все слова-соматизмы являются компонентами фразеологических единиц. Например, одни соматизмы выступают в составе десятков фразеологических единиц, другие вовсе не входят в их состав или встречаются в единичных случаях [12, с. 49]. Лингвисты второй русской школы рассматривали явление соматизм в его основном концепте. Один из русских лингвистов Н.М. Шанский выделил 3 группы соматической лексики [13, с. 148-149]:

1) Общие обозначения тела, либо частей человеческого тела и названия, которые связаны со спецификой мужского и женского тела, 2) Обозначения внутренних органов, обеспечивающих жизнеспособность и жизнедеятельность человеческого организма, 3) Обозначения материи (субстанции) тела человека и его органов.

В своих исследованиях Е.М.Верещагин и В.Г.Костомаров выдвинули свою классификацию соматического языка, в котором соматизмы делились на 5 явлений: жесты, мимика, позы, выражения лиц, разнообразные симптомы душевных состояний и движений. Четыре названных явления- жесты, мимика, позы, выражения лица- объединяются такой важной чертой, как намеренность, произвольность, между тем лицо и тело человека выражают эмоции, владеющие человеком, непроизвольно. Необходимо отметить, что из-за того, что различные народы поразному выражают свои эмоции, некоторые соматические элементы выражаются по разному, например, может расходиться жестикуляция, мимика и т.д. [14, с. 111-114]

Проведенные исследования позволяют прийти к такому выводу, что соматизмы представляют собой круг необходимых в любом человеческом обществе понятий и отношений, без которых трудно было бы представить себечеловеческую речь и, что соматическую лексику отличает высокая частотность еёупотребления и развитая полисемия. В ходе исследования было выявлено, что в китайском и русском языках данное явление употребляется в разных аспектах и восприятие народа данного явления также различается.

### **Список литературы:**

1. Вакк Ф. О. О соматической фразеологии в современном эстонском литературном языке: Автореферат дис. ... канд. филол. наук. Таллин, 1964. с.24.
2. Власова Н. А. Фразеологическое гнездо с вершиной «глаз» в общенародном языке и говорах: Автореферат дис. ... канд. филол. наук. Орел, 1997. С. 27.
3. Занковец А.А. Лексическая полисемия и фразеологическая активность слова: закономерности взаимовлияния (на материале лsg «соматизмы» русского и белорусского языков). с.3.
4. Апресян Ю. Д. Интегральное описание языка и системная лексикография // Избранные труды: В 2 т. М., 1995. Т. 2. С. 352.
5. А.С. Лиджиева, Д.А.Суслеева // Вестник калмыцкого университета. – 2012. - № 4(16). – С. 71-74.
6. М.А. Ефремова, у Хань. Описание внешности человека с целью идентификации в русском и китайском языках. Электронный научно-образовательный журнал ВГПУ «Границы познания». №5(10). Декабрь 2010
7. Гэ Цзиншэнь. Сравнительные структурные и семантические характеристики фразеологизмов-соматизмов в современных английском и китайском языках // Научные ведомости. №7(256).2017. С.47-53.
8. Чэн Юйсяо. Сопоставительный анализ русских и китайских фразеологизмов со значением «эмоциональное состояние человека».

Диссертация на соискание ученой степени магистра филологических наук. Екатеринбург., 2016. 100 с.

9. Тяньцзюнь. Структурные и семантические особенности соматических фразеологизмов в русском и китайском языках. Диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук. Волгоград., 2001. 24с.

10. Ф. Г. Хисамитдина, Г. Н. Ягафарова, Р. Т. Муратова, М. Р. Валиева. Место соматизмов в башкирской топонимии. Институт истории, языка и литературы УФИЦ РАН, Уфа. 1998, с. 14].

11. С. Г. Мехтиханлы. Названия частей тела в составе фразеологизмов русского и персидского языков. -Рашт., 2017. С. 25.

12. Захыров И. Семантические особенности некоторых эмотивных фразеологических единиц в английском и туркменском языках // Английская фразеология и устойчивые нефразеологические сочетания. – М., 1978. С.45.

13. Шанский Н.М. Лексика и фразеология современного русского языка – М.:Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР.,1957 – С. 168

14. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. – М., 1993. С. 125.

## **CHET TILLARINI O‘QITISHDAGI ZAMONAVIY YONDASHUVLAR VA ULARNI ARAB TILIGA TATBIQ ETISH**

*Abdullayeva Nozima  
TDSHU 3-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: f.f.d., prof. Sh.Shomusarov*

Til o‘rganish uzoq va qiziqarli jarayon bo‘lib, qaysi xalq tilini o‘quvchi o‘rganayotgan bo‘lsa, shu xalqqa mos xarakterlar unda ozmi-ko‘pmi paydo bo‘la boshlaydi. Shuningdek, bu tarixiy jarayon bo‘lib, har davrning o‘z til o‘rganish qonun-qoidalari paydo bo‘laveradi. Ma’lumki, til- bu ijtimoiy hodisa. Jamiyat qanday o‘zgarishlarga yuz tutsa, til ham shu o‘zgarish yo‘lini bosib o‘tadi.

O‘zbekiston Respublikasi birinchi Prezidenti I.Karimovning 2012-yil 10-dekabrdagi “Chet tillarni o‘rganish tizimini yanada takomillashtirish chora- tadbirlari to‘g‘risida” gi 1875-qaroriga muvofiq O‘zbekistonda chet tilini bilish ko‘nikmasini baholashning yangi tizimi joriy qilindi. Bu milliy test tizimi Umum Yevropa tillarni o‘qitish, o‘rganish va baholash tizimiga asoslangan CEFR (Common European Framework of Reference for languages: learning, teaching, assessment) test tizimidir. Aynan bu tizim orqali baholashdan maqsad, butun dunyo kadrlari bilan bahslasha oladigan, boshqa davlatlarning ham talablariga javob bera oladigan bilim-ko‘nikmali kadrlarni jamiyatga yetkazib berishdan iborat.

Bu tizimga ko‘ra chet tilidagi bilimlar beshta kompetensiya orqali o‘rganiladi va baholanadi. Ular tinglab tushunish, o‘qib tushunish, yozish, gapirish hamda grammatik va leksik kompetensiyadan iborat. Bunda til bilish bosqichlari A1, A2, B1, B2, C1, C2 darajalariga taqsimlangan bo‘lib, har bir bosqichning o‘z talablari ishlab chiqilgan.

Chet tillarini o‘rganishni takomillashtirish haqidagi qaror ko‘proq ingliz tiliga o‘z ta’sirini ko‘rsatdi. Hozirda chet el darsliklaridan tashqari o‘zimizning ham ingliz tilidagi milliy darsliklarimiz (English B1- 2014) CEFR tizimi talablari asosida ishlab chiqilgan. Sharq tillari, shuningdek arab tilida ham inliz tilidagi kabi milliy darsliklarimiz hozirgi zamон talabida, bir necha o‘n yillar oldingi va hozirgi chet tillarini o‘qitish jarayoni solishtirilgan holda ishlab chiqilsa maqsadga muvofiq bo‘ladi.

2012-yilgacha O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetida ingliz tilini o‘qitish asosan, grammatika, fonetika, uy o‘qishi, tarjima qilish va amaliy darsdan iborat edi. Hozirda esa chet tilini o‘qitish CEFRga asoslanib olib borilmoqda. Til kompetensiyalari, ya’ni til o‘rganishdagi o‘quvchining qobiliyati quyidagilarga ko‘ra baholanadi.



Oliy ta’lim muassasalariga o‘qishga qabul qilish chet tillarida faqat 36 talik grammatik testdan iborat bo‘lgan bo‘lsa, endilikda CEFR va IELTS (International English Language Testing System) test natijalarining ham inobatga olinishi chet tilini o‘qitishda keskin burilishlarni talab qilyapti. Bu test tizimlarining grammatik testlardan farqi o‘quvchining xorijiy tildan kundalik hayotda qay darajada foydalana olishligi, dunyoqarashi, fikrlashini ham e’tiborga oladi va o‘quvchini o‘z ustida ko‘proq ishslashga undaydi.

Gapirish malakasida- nutqning ravonligi, fikrlarning mantiqiy ketma-ketligi, so‘z boyligi, grammatik xatolardan holilik, va talaffuzning to‘g‘riligiga ko‘ra baholanadi. Shuningdek, o‘quvchining ma’lum bir muammoli vaziyatlarda o‘rganayotgan tilida gapirib, shu vaziyatdan ustalik bilan chiqib keta olishi ham muhimdir.

Chet tilida yozish ko‘nikmasi faqat diktant yoki nuqtalarni kerakli so‘z bilan to‘ldirish emas, balki aqliy hujum deb nomlanadigan kutilmagan savollarga javob topa olish, rasmiy- norasmiy uslubda xatlar yozish, bahs-munozara va yechim shaklidagi insholar yozish, turli diagrammalar, jadvallar va rasmlarni tasvirlab (oldin ham foydalanilgan) maxsus so‘zlar, bog‘lovchilar yordamida yozishni ham tashkil etadi.

Til o‘rganuvchining eshitish ko‘nikmasi quyidagilar orqali baholanadi: monolog, dialog shaklidagi ilmiy-ommabop, ijtimoiy-siyosiy mavzudagi nutqlarni tushuna olishi, berilgan savollarga javob topa olishi va topshiriqlarni bajara olishi qobiliyati.

O‘qish malakasida o‘quvchining ilmiy-ommabop ijtimoiy-siyosiy mavzudagi matnlarni o‘qib tushunishi, ularni tahlil qilib to‘g‘ri-noto‘g‘riligini, javobi berilgan

yoki berilmaganligini topa olishi, katta matnni kichik bo‘limlarga bo‘lib tahlil qila olishi kabi o‘ndan ortiq vazifalar yuklatiladi.

Bu kabi vazifalar o‘qituvchidan o‘z ustida ko‘proq ishlash, ishdan tashqari mustaqil bilimlarni oshirishi uchun vaqt ajrata olishi; talab ko‘p qo‘yilayotgan bir paytda o‘quvchilarni dunyoqarashi keng, til o‘rganish va undan foydalanishda uddaburonlik, chet tilini o‘lik til kabi emas, balki kundalik hayotda jonli, iste’molda keng foydalana oladigan qilib bilim berishda astoydil izlanuvchanlikni, zamon bilan hamnafas bo‘lishni talab qiladi.

Vazifalarni osonlashtirish uchun har bir darsni amaliy dars sifatida ya’ni, o‘qish, yozish, gapirish, grammatika, yangi so‘zlarni o‘zlashtirish, eshitish kabi bo‘limlarga bo‘lib o‘rgatilsa, o‘quvchida birato‘la barcha ko‘nikmalarni o‘zlashtirish imkonini hosil bo‘ladi. Masalan, **التدخين** mavzusi tushuntirilayotganda, o‘qish uchun arab tilidagi matn beriladi, eshitish uchun uning audio formati qo‘yib eshittiriladi, uning yaxshi va yomon tomonlari tahlil qilinadi, shu mavzuga doir 250 so‘zdan iborat insho yoziladi, har bir talabaga turlicha savollar berilib mavzu va uning yangi so‘zлari, grammatikasi mustahkamlanadi. Shu yo‘sinda bir mavzudagi barcha til o‘rganish mahoratlari qamrab olinadi.

O‘zbekiston Respublikasi ta’lim tizimida Davlat ta’lim standartlariga asoslangan holda chet tilini o‘rganish bosqichlaridagi B2 va C1 darajalari

Ta’lim bosqichi bitiruvchilar	Umum-yevropa xalqaro standarti darajasi	Daraja nomlanishi	Bajara oladi
-Ixtisosligi chet tili bo‘lмаган fakultet bakalavr bitiruvchisi	B2	chet tilini o‘rganishning mustaqil muloqot darajasi	O‘z mutaxassisligiga oid texnik aniq, mavhum mavzudagi murakkab matnlarning asosiy g‘oyasini tushuna oladi. Mahalliy so‘zlovchi bilan ravon, to‘xtovlarsiz gaplasha oladi, turli mavzuda fikrini aniq ifodalab, tanqidiy fikrlab, yoza oladi.
-Ixtisosligi chet tili bo‘lмаган fakultet magistr bitiruvchisi	C1	chet tilini o‘rganishning erkin muloqot darajasi	Turli mavzuda uzun matnlarni tushunadi. O‘z fikrini ravon, o‘ylanmasdan izhor qila oladi. Ijtimoiy, akademik, professional mavzudagi so‘zlarni ishlata oladi. Ravon, yaxshi tuzilgan, detalli, murakkab mavzudagi, bog‘lovchi va ko‘makchi so‘zlardan foydalanib murakkab gaplar tuza oladi.
-Iktisodligi chet tili bo‘lган magistratura bitiruvchisi			
-Iktisodligi chet tili bo‘lган magistratura bitiruvchisi			

## B2 darajasi bitiruvchisiga qo‘yiladigan talablar

Kompetensiyalar Mavzular	Internet va axborot tenologiyalariga oid Ijtimoiy-madaniy Mutaassislik sohasiga oid Ijtimoiy mavzular
-----------------------------	--

Tinglab tushunish	Ma’ruza, taqdimot, munozara, radio, telereportaj, yangiliklar, intervju, hujjatli film, e’lonlar, hujjat, nutqni tushunish
Gapirish	Dialogik- rasmiy, norasmiy muloqot, O‘z mutaxassisligiga oid va oid bo‘limgan muhokamalarda qatnashish. Muhokama olib boorish, intervju, muzokara, telefon qo‘ng‘iroqlari Monologik- ma’ruza tayyorlash, sohaga oid fikr bildirish, e’lon, taqdimot, maqola yozib, gapira olish
O‘qish	Yozishma, xabar, xat elektron xat, ausentik matn, sohaga oid matn, ma’ruza, hisobot, ilmiy, mutaxassislikka oid davriy, elektron adabiyotlarni o‘qib tushunish
Yozish	Yozishmalar(xat, xabar), maxsus ma’lumotlar (xotira, taqriz, rezyume), esse (bayon, insho), tadqiqot ishlari (maqola, bitiruv malakaviy ish) yoza olish
Leksik kompetensiya	Kasbiy so‘zlar, atamalar, qisqartma so‘zlar, so‘z yasalishi, o‘zlashma so‘zlar, o‘zakdosh so‘zlar, antonim, sinonimlarni qo‘llay olish
Grammatik kompetensiya	So‘z turkumlari, gap bo‘laklarini qo‘llay olish

### C1 darajasi bitiruvchisiga qo‘yiladigan talablar

Kompetensiyalar	Kundalik hayotga oid mavzular: parvez, farzand tarbiyasi
Mavzular	Keng ijtimoiy mavzular: tibbiyat, ilm-fan, texnologiya, jinoyat, umumijtimoiy majburiyatlar
	Ijtimoiy—madaniy mavzular: madaniyatlar, madaniy shok, madaniy o‘zlikni saqlash, o‘zga madaniy muhitda o‘zini mos tutish
	Kasbiy yo‘naltirilgan mavzular: lingvistika, sotsiolingvistika muammolari, tilni o‘rganish va o‘rgatish
Tinglab tushunish	Mutaxassislik sohasiga oid bo‘limgan, dialektik, idiomatik, og‘zaki nutq iboralarini, muhokama, debatlar, tilning nostonart ishlatalishidagi audio tasmalar, so‘zlar orasidagi yashirin qarashlarni, filmdagi sleng, iboralarni, temiryo‘l vokzali, sport maydonchasidagi e’lonlar, nutqlarni, tushuna olish, ma’lumot ola bilish
Gapirish	Og‘zaki muloqot (dialogik nutq): Ilmiy, sohaga oid konferensiya, davra suhbatlari, munozaralarni olib borish, muhokamalarda faol qatnashish, vaziyatga tilni moslashtirish, rasmiy nutqda murakkab savollarga javob bera olish, seminar- muhokamalarda faol qatnashish, Og‘zaki monologik nutq: Sohaga oid prezentsiya, ma’ruzalar qila olish, obyekt, subyekt, vaziyat, hodisalarini batafsil tasvirlay olish, ma’ruza, muhokama, maqolaga xulosa qila olish
O‘qish	Mutaxassislikka oid yoki oid bo‘limgan keng ko‘lamli murakkab matnlarni, fikrlarni aniqlash, tushunish, kichik detallarning muhim jihatlarini tushunish, mutaxassislikka oid vebssayt, jurnallardan tegishli tafsilotlarni olish
Yozish	Barcha turdagи yozishmalar(xat, xabar), insho, magistrlik ilmiy ishi, maqolalar, kitob, malakaviy ish, tahlil, annotatsiya, xulosa, tezis va konferensiya uchun taklif va mushohadalar, grant, stipendiyalar uchun taklif va arizalar yoza olish

Leksik kompetensiya	Mavzuga doir leksikani, sohaga oid atamalarni ilmiy darajada rivojlantira olish, so‘z yasash modellari asosida so‘zlar hosil qila olish
Grammatik kompetensiya	Ixtisoslashtirilgan matnlardagi (tilshunoslik, tarjima) grammatik strukturalarni qo‘llay bilish, turli matnlarning lingvistik, diskurs tahlilini qila olish

Xulosa o‘rnida shuni aytish mumkinki, hozirgi davrdagi barcha sohalarda bo‘layotgan o‘zgarishlarga qaramay, ta’limdagi an’anaviylikni butunlay yo‘qotib emas, millat mentalitetidan kelib chiqib ta’lim jarayoniga tatbiq etilsa, barcha o‘qituvchilar hamda talabalar orasidagi muammoli, bahs-munozarali vaziyatlarni yuzaga keltirmaydi. Har bir yangilikning yaxshi tomonini o‘zlashtirib, ta’limda uni qo‘llashimiz, zamon bilan birgalikda teng harakat qilishimiz va malakali mutaxassislar tayyorlashda katta yutuqlarga erishishimizga asos bo‘ladi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar:**

1. I.Karimov, “Chet tillarni o‘rganish tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida” gi 1875-qaror, 10.12.2012, Toshkent, lex.uz
2. Using the CEFR: Principles of good practice, University of Cambridge, October, 2011
3. International scientific and practical conference social and economic aspects of education in Modern Society, RC Global, Poland, 28.10.2019

## **XITOY TILIDA SIYOSIY NUTQ LEKSIKASI VA UNING STATISTIK TAHLILI (Si Szinpin nutqi asosida)**

*To‘xtayeva Durdon  
TDSHU 3-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: PhD. Mustafayeva S.T.*

Nutq real hayotdagи aloqa almashinuv jaroyinidir. Unda tilning turli o‘ziga xosliklari, mavzuning ahamiyat darajasi, tematik mantiqiylik, to‘liqlik va tushunarllilik kabi jihatlar bo‘lishi muhimdir. Shu bilan birga nutqda so‘zlovchilarning qaysi bir ijtimoiy guruhdanligi yoki odatiy suhbat jarayoni ekanligidan kelib chiqib ularning mavzuga va ko‘tarilayotgan muammoga nisbatan pozitsiyasi ham aks etadi. Bu, ayniqsa, siyosiy nutqda muhimdir. Siyosiy nutq bu – siyosiy soha vakillarining siyosiy, iqtisodiy, ijtimoiy, madaniy va boshqa mavzularda so‘zlagan nutqidir. Siyosiy nutqning maqsadi va mavzusi aniq, tinglovchilari esa belgilangan bo‘ladi. Siyosiy nutq boshqa nutq shakllaridan o‘zining grammatik qurilishi, ifoda shakllari, leksik birliklarni qo‘llash chegarasi bilan keskin farq qiladi. Bu nutq uslubidagi gaplarda badiiy tasvir vositalari kam qo‘llanadi, ma’lum soha terminologiyasidan ko‘p foydalaniladi, gap bo‘laklari joylashuvi ham ma’lum me’yorlar asosida bo‘ladi, umumiylazmum esa so‘zlovchining siyosiy pozitsiyasi va u mansub bo‘lgan siyosiy mafkuraga asoslangan bo‘ladi.

Siyosiy nutqlarni leksik tahlil qilish nafaqat lingvistik ahamiyatga ega, balki o'sha nutq leksikasi orqali so'zlovchinig maqsadi nimalardan iborat ekanligi, mavzuga bo'lgan munosabatini ham bilib olish imkoniyati bo'ladi. Ushbu maqolada Xitoy Xalq Respublikasi Raisi Si Szinpinning 2019-yil 14-noyabrdagi Braziliya poytaxti Brazil shahrida bo'lib o'tgan BRICS davlatlarining 11-sammitida so'zlagan nutqi tahlilga olindi.

Nutq leksikasi:

- 326 ta ot so'z turkumiga oid;
- 237 ta fe'l so'z turkumiga oid;
- 128 ta sifat so'z turkumiga oid;
- 37 ta olmosh so'z turkumiga oid;
- 16 ta ravish so'z turkumiga oid;
- 15 ta son so'z turkumiga oid;

9 ta hisob so'zlar va yordamchi so'zlardan iborat. Bundan ko'rinish turibdiki, nutqda ot so'z turkumiga oid so'zlar salmog'i yuqori. Otlarning esa aksariyat qismini turdosh otlar tashkil etadi. Nutqda ma'lum miqdorda atoqli otlar (xalqaro tashkilot nomlari, davlat va shahar nomlari, shaxs nomlar) ham mavjud:

金砖 – BRICS

中华人民共和国 – Xitoy Xalq Respublikasi

拉美 – Lotin Amerikasi

中非 – Xitoy-Afrika

中拉 – Xitoy-Lotin Amerikasi

亚太 – Osiyo-Tinch okean havzasi

联合国 – Birlashgan Millatlar tashkiloti

中国共产党 – Xitoy Kommunistik partiyasi

巴西 – Brazil

巴西利亚 – Braziliya

Qisqartma otlar miqdori ham ko'p emas:

中非 – Xitoy-Afrika

中拉 – Xitoy-Lotin Amerikasi

亚太 – Osiyo-tinch okean havzasi

联合国 – Birlashgan Millatlar tashkiloti

Sifatlarning qo'llanilishida esa, asosan, hech qanday sifat darajalarisiz ishlatalganini ko'rishimiz mumkin:

新 – yangi

新兴 – yangi, yangi rivojlanayotgan

大 – katta

多 – ko'p

高 – yuqori

Fe'llarning, asosan, yuqori darajadagi rasmiy nutq uslubiga xoslari qo'llanilgan:

到访 – tashrif buyurmoq

遵循 – amal qilmoq

秉持 – qo‘llab-quvvatlamоq

开辟 – asos solmoq, ochmoq

Modal fe`llardan faqat ikkitasi qo‘llangan: 要 – kerak(6 o‘rinda), 应该 – kerak (5 o‘rinda).

Shu bilan birga nutqda bir qator siyosiy, iqtisodiy, ijtimoiy terminlardan foydalanilgan:

发展中国家 – rivojlanayotgan mamlakat

保护主义 – proteksionizm

单边主义 – bir yoqlamalilik

霸权主义 – gegemoniya

知识产权 – intellektual mulk huquqi

Qo‘llanilgan leksikada ijobiy ma`nodagi so‘z va so‘z birikmalari(发展 – rivojlanmoq, 幸福 – baxt, 团结 – birdamlikda, 携手 – qo‘lni qo‘lga berib, 创新发展 – innovatsion rivojlanish, 多边贸易 – ko‘p tarmoqli savdo, 促进 – olg‘a surmoq, 稳定的安全 – barqaror xavfsizlik, 友好 – do‘stona, 互学 – o‘zaro o‘rganish, 推动 – olg‘a boshlamoq, 跨越式 – yuksalish) salbiy ma`nodagilar(保护主义 – proteksionizm, 单边主义 – biryoqlamalilik, 紧张 – tang, 赤字 – defitsit, 不稳定 – beqaror, 安全威胁 – xavfsizlikka tahdid, 霸权主义 – gegemoniya, 强权政治 – kuchga asoslangan siyosat, 遭遇挫折 – orqaga ketish)ga qaraganda ancha ko‘p.

Nutqda yuqorida tahlil qilingan so‘z va so‘z birikmalaridan tashqari turli ibora va hikmatli so‘zlarni ham ko‘rishimiz mumkin:

如火如荼 – jo‘shqin, otashin(olovga o‘xshab alangali, qushqo‘nmas guliga o‘xshab oppoq). Maqolning kelib chiqishi bahor-kuz davri oxirlariga to‘g‘ri keladi, u odamlar to‘dasi yoki voqea-hodisalarga nisbatan ularning judayam ulkanligi yoki ahamiyat darajasi judayam yuqoriligini ifodalash uchun ishlatiladi. XXR Raisi esa tashkilotga a’zo davlatlar xalqlari madaniyat almashinuvining qanchalik yuqoriligi va yuksak ahamiyatga molik ekanligini ta‘kidlash maqsadida qo‘llagan:

“近年来，五国人文交流如火如荼...”

方兴未艾 – yuksalish, gurkirab rivojlanish, gullab yashnash. Biror bir vaziyat yoki holatning ayni vaqtida yuqori sur’atda rivojlanayotganligini ifodalash uchun qo‘llanadi. Nutqda ushbu iboradan yangi fan-texnika va sanoat inqilobining jadal yuksalayotganligini ta‘kidlash uchun foydalanilgan:

“...新科技革命和产业变革方兴未艾...”

愈演愈烈 – vaziyat, holat yoki muammoning borgan sari yomonlashib borayotganligi, jiddiy tus olayotganligini bildirishda qo‘llanadi. Rais Si Szinpin nutqida proteksionizm, biryoqlamalilik kabi muammolarning tobora jiddiy lashib borayotganligiga o‘z fikrini bildirganda foydalangan:

“…保护主义、单边主义愈演愈烈…”

Bundan tashqari kerakli o‘rinlarda hikmatli so‘zlar ham qo‘llangan.

历史可鉴，未来可期 – o‘tmishdan o‘rnak olsa bo‘ladi, kelajakdan umid qilsa bo‘ladi. Si Szinpin nutqini yakunlar ekan, sammit ishtirokchilariga ezgu tilak bildirish, o‘z fikrlariga motivatsion ruh berish maqsadida ushbu hikmatli gap bilan so‘nggi so‘zlarini ifodaladi:

“历史可鉴，未来可期。让我们在打造第二个“金色十年”征程中…”

Nutqda rasmiy uslubning o‘ziga xosliklari bilan bir qatorda badiiy bo‘yoq dorlik, ma`no ko‘chish hollarini ham kuztishimi mumkin:

“共同谱写金砖合作、南南合作、世界各国互利合作的新篇章！”  
“Birgalikda BRICS, Janub-Janub hamkorligi va dunyo mamlakatlari o‘rtasidagi o‘zaro manfaatli hamkorlikning yangi sahifasini yozamiz!

Yuqorida aytib o‘tilganidek, nutqda ko‘p qo‘llangan so‘zlar so‘zlovchining mavzuga munosabati va uning pozitsiyasini ham ko‘rsatadi. Tahlilga olingan mazkur nutqda eng ko‘p qo‘llanilgan so‘zlar quyidagilar:

发展 – rivojlanmoq —— 21 марта

中国，中华，中华人民共和国，中（qisqartma so‘zlarda） — Xitoy —— 11 марта

合作 – hamkorlik qilmoq —— 10 марта

互相 – o‘zaro —— 9 марта

国际 – xalqaro —— 9 марта

金砖 – BRICS —— 8 марта

全球 – butun dunyo  
要 – kerak  
同 – birga

} 6 марта

和平 – tinchlik

治理 – boshqaruv

安全 – xavfsiz

应该 – kerak

} 5 марта

Tahlil jarayonida ko‘rib o‘tganimizdek, siyosiy nutq leksikasi alohida ajralib turuvchi o‘ziga xosliklarga ega, bu esa boshqa nutq uslublaridan alohida farqlanib turishini bildiradi. E`tiborimizni qaratgan nutqimizda leksikaning eng katta qismini otlar tashkil etgan: 40%. Shu jumladan, fe`llar 29%, sifatlar 16%, olmoshlar 4.6%, ravishlar 2%, sonlar 1.8%, qolgan qismi esa yordamchi so‘z turkumlari hissasiga to‘g‘ri keladi. Nutqning bo‘yoq dorligiga xizmat qiluvchi ibora va hikmatli so‘zlar 3.5%ni tashkil etadi.

## Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:

1. Saodat Nosirova “Xitoy tilining ijtimoiy-siyosiy va diplomatik terminologiyasi”  
– Т.: “Yangi asr avlodi” 2011.
2. Beard, A. *The language of politics*. London: Routledge 2000.
3. Demyankov, V.Z. Political discourse as subject of political philology, Political science. Political discourse: History and modern researches. Moscow: INION of the Russian Academy of Sciences 2002.
4. Locke, T. Critical Discourse Analysis. London; New York: Continuum 2004.
5. 现代汉语词典. 北京: 商务印书馆 2012
6. [www.xinhunet.com](http://www.xinhunet.com)
7. [www.baidu.com](http://www.baidu.com)

## НЕКОТОРЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ О ТИПАХ СВЯЗИ В АРАБСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

*Шукуриллахонова Нозимахон  
Студентка 3-го курса ТГУВ  
Науч. рук.: PhD. Муталова Г.С.*

В грамматической системе многих языков существует определенная связь между словами, образующими словосочетания или выражения. К примеру, в русском языке слова связаны в словосочетание согласованием, управлением и примыканием<sup>1</sup>. Для начала поясним, что означают данные категории. Согласование – вид подчинительной связи, при которой зависимое слово принимает грамматические формы главного слова. Обычно согласуются существительные с прилагательными, причастиями, порядковыми числительными, местоимения с существительными.

Например: *жёлтые листья, чистая столовая, моя сумка, третий звонок*.

Управление – вид подчинительной связи, при которой зависимое слово управляется в том косвенном падеже, которого требует главное слово. В зависимости от того, какими частями речи выражены главное и зависимое слово, различаем виды словосочетаний со связью управления:

глагол + существительное – *заказать фотографу, посмотреть фильм, встретить маму*<sup>2</sup>

прилагательное + местоимение – *никому не нужный*;

существительное + существительное – *директор школы, покраска забора*;

наречие + существительное – *грустно до слез*;

числительное + существительное – *двою ребят, три медведя*;

деепричастие + существительное, местоимение – *благодаря хозяйку, улыбаясь мне*.

<sup>1</sup> Иванов В.В. Историческая грамматика русского языка. – М., 1990.

<sup>2</sup> <https://russkiiyazyk.ru/sintaksis/vidyi-slovosochetaniy.html>

Примыкание – вид подчинительной связи, при которой неизменяемое зависимое слово присоединяется к главному только по смыслу. В качестве зависимого слова выступают неизменяемые части речи и их формы: инфинитив, наречие, деепричастие, неизменяемые прилагательные, форма сравнительной степени прилагательного. Между словами, связанными связью примыкания, невозможен падежный вопрос.

Например, *наука наблюдать, позволил высказаться, намерен отдохнуть, читать быстро, поворот направо, стриженная по-мальчишески, спартански строгий, разговаривал улыбаясь, летел кувырком, пойду бегом, взгляд искоса, прыгать выше.*

В арабской грамматической системе, согласно мнения известного ученого-арабиста Б. М. Гранде, «словосочетанием называется группа слов в предложении, объединённых между собой по смыслу и по грамматической форме и непосредственно следующих одно за другим. Предикативным словосочетанием называется сочетание подлежащего со сказуемым, а непредикативным – сочетание второстепенных членов предложения с подлежащим или сказуемым, а также между собой. К непредикативным словосочетаниям относятся подчинение и примыкание»<sup>1</sup>. Он также отмечает, что особенностью грамматического подчинения является то, что в словосочетании одно слово является самостоятельным, а другое должно приспособить свою грамматическую форму к форме первого. Примером тому могут быть сочетания типа «согласованное определение», где прилагательное согласуется с существительным по 4 параметрам – род, число, падеж, определённость<sup>2</sup>. В сочетании *status constructus* второе слово может присоединиться к первому только в родительном падеже. Имя сочетается с глаголом в форме винительного падежа, а если глагол связан с предлогом, то в родительном. Также он поясняет, что в подчинении различаются: управление и согласование.

В исследуемых языках в общих чертах вышеуказанные типы связи в словосочетаниях можно выразить следующим образом:

Согласование	Управление	Примыкание
Существительное + Прилагательное (причастие)	Глагол + Существительное	Наречие + глагол

Одним из видов связи является, как мы отметили выше, подчинение, а именно, подчинение имени глаголу. Глагол управляет именем либо непосредственно, либо при помощи предлога. При непосредственном, беспредложном, подчинении имени глаголу оно всегда стоит в винительном

<sup>1</sup> Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – М., 2001. – С. 433.

<sup>2</sup> Лебедев В.В., Тюрева Л.С. Практический курс арабского литературного языка. – М., 2005. – С. 156.

<sup>3</sup> Иванов В.В. Историческая грамматика русского языка. – Москва, 1990.

падеже, независимо от того, обозначает оно объект глагольного действия, условие или его признаки.

1. **Винительный падеж внешнего объекта** обозначает предмет, на который направлено действие глагола. Непосредственно винительным падежом внешнего объекта управляют переходные глаголы. Здесь выделяют следующие категории:

а) глаголы со значением «обращаться с речью», «приказать», «отвечать»

Например: *Я говорил с человеком.* كُلِمْتُ الرَّجُلَ

*Ты приказал своему ребёнку.* أَمْرَتَ وَلَدَكَ

б) глаголы, обозначающие «наполнение» и «недостачу», а также «одевать», «снабжать»;

Например: *наполнился золотом* ملئَ ذهباً

*На нём было платье.* لبسَ ثوباً

в) при глаголах со значением «бросать» имя, обозначающее бросаемый предмет, обычно имеет предлог, а имя, обозначающее предмет или лицо, в которое бросают, ставится в винительном падеже;

Например: *он пустил в дичь стрелу.* رَمَى الصَّيْدَ بِسَهِيْمٍ

*Я бросил в него камень* رَمَيْتُهُ بِحَجْرٍ

г) при глаголах 3 породы прямым дополнением выражается лицо, на которое направлено действие;

Например: *он переписывался со своим другом.* كَاتَبَ صَدِيقَهُ

*Они сражались против врага.* قَاتَلُوا الْعَدُوَّ

2. **Винительный падеж внутреннего объекта, или абсолютный масдар.**

При этом словосочетании винительным падежом выражается не предмет, а само обозначение глагольного действия повторяется в форме масдара. Винительный внутреннего объекта может иметь при себе согласованное прилагательное, которое даёт качественную характеристику глагольного действия.

Например: *он его сильно бил.* ضربَهُ ضرباً شديداً

*он весьма обрадовался.* فَرَحَ فَرحاً عظيماً

Винительный падеж абсолютного объекта может иметь при себе имя в родительном падеже, с которым он образует сопряженное сочетание, или слитное местоимение, например *Я им отдал свой приказ.* أَمْرَتُهُمْ أَمْرِي

3. **Два прямых объекта при глаголах.**

При некоторых глаголах может быть два прямых дополнения. Такие глаголы называются вдвойне переходными. Управление двумя прямыми дополнениями может иметь место в следующих случаях<sup>2</sup>:

а) при глаголах, у которых один из объектов выражает лицо, на которое направлено действие, а другой – предмет.

Например: *Я просил у тебя прощения.* سألهُكَ عفواً

<sup>1</sup> Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – М., 2001. – С. 434-435.

<sup>2</sup> Юшманов Н.В. Грамматика литературного арабского языка. – М., 1985. – С. 127-128.

б) если оба объекта, подчинённые глаголу, находятся между собой во взаимоотношении подлежащего и сказуемого именного предложения

Например: *وَجَدَ الْأَمْرَ سَهْلًا* Я нашёл дело лёгким.

Другой вид связи словосочетаний и выражений это управление имени посредством предлога, в котором, как и при непосредственном управлении, глагола, можно выделить несколько главных типов:

1) управление, выражающее связь, когда посредством предлога с родительным падежом имени выражается переход действия глагола на объект и когда глагол вместе с предлогом представляют собой единое смысловое целое;

Например: *خَرَجَ مِنَ الْبَيْتِ* Он вышел из дома.

*خَرَجَ إِلَى الْمَدِينَةِ* Он отправился в город.

2) время, связанное с именем;  
*الْوَقْعَةُ فِي يَوْمِ الْأَحَدِ* сражение в воскресенье

3) принадлежность объекта субъекту;  
*كِتَابُ مُحَمَّدٍ* книга Махмуда

4) материал, из которого сделан предмет;  
*ثَوْبٌ مِّنَ الْحَرِيرِ* одежда из шёлка

5) происхождение или принадлежность к племени;  
*رَجُلٌ مِّنَ الشَّامِ* мужчина из Сирии

6) стоимость  
*رِدَاءً بِالْفَلْفَلِ دِرْهَمٍ* плащ ценой в тысячу дирхемов

7) мера  
*فِيهِ مِنَ الْمَاءِ إِلَى صَدْرِ الرَّجُلِ* там воды по грудь мужчине.

Другим типом связи в словосочетаниях и выражениях является управление имени другим именем. Имя может управлять другим именем в родительном падеже. Оба имени образуют изафет, так называемое сопряжённое сочетание, первый член которого принимает форму *status constructus*. Изафет состоит из двух компонентов: *مضافٌ إِلَيْهِ*. Первым членом изафета может быть: имя существительное, имя прилагательное, имя действующего, имя поддейственного, имя действия. Вторым членом может выступать имя, целое предложение. Оба члена изафета могут иметь при себе согласованные определения, выраженные прилагательными или причастиями.

*طلابُ الجامِعَةِ المُجتَهِدونِ* прилежные студенты университета

*نَعْرُفُ طَلَابَاتِ هَذِهِ الْجَامِعَةِ الْمُجتَهِدَاتِ* Мы знаем прилежных студенток этого университета.

Более распространённым типом связи словосочетаний и выражений является согласование имён. При рассмотрении согласования имени с другим именем различается согласование имени существительного с другим именем и согласование имени прилагательного. В соответствии с этим различают:

1) аппозитивное словосочетание (подчинённый член-имя существительное)

2) атрибутивное словосочетание (подчинённый член-имя прилагательное)

<sup>1</sup> Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – М., 2001. – С. 447.

Аппозитивную связь можно приравнять к понятию «приложение», а атрибутивную — к понятию «определение».

1) جاءَ رشيدٌ أخواهُ *Пришёл твой брат Рашид.*

وَ كَانَ لَهُ بْنُوْنَ ثَلَاثَةٌ *У него было три сына.*

2) الْبَيْتُ الْجَدِيدُ – بَيْتٌ جَدِيدٌ *новый дом*

الْمُنْظَفَةُ الْمُنْظَفَةُ – غُرْفَةٌ نَظِيفَةٌ *чистая комната*

Ещё одним типом связи является примыкание. В арабском языке по сравнению с русским языком, понятие «примыкание» как таковое не классифицируется как отдельный тип связи. Причина этого, видимо, кроется в том, что в русском языке сильно развита система наречий, с помощью которых выражается данный тип подчинительной связи. Можно лишь методом соответствия (تقابـل) провести параллель с русским языком и выявить примеры на примыкание в арабском языке в виде использования причастий действительного залога или же посредством масдара с предлогом بـ. Выражение при помощи причастия действительного залога в винительном падеже в неопределенном состоянии в арабском языке носит другое название — (الحال), что означает обстоятельство состояния.

Например:

خرجوا مسرعينَ Они (м.р.) поспешили	خرجوا مسرعينَ Они (оба) поспешили	خرج مسرعاً Он поспешил
خرجوا/خرجَ بسرعةٍ Они (м.р.)/(ж.р.) быстро вышли	خرجوا/خرجتا بسرعةٍ Они (оба/обе) быстро вышли	خرج/خرجت بسرعةٍ Он/она быстро вышел(ла)

رجعوا فرحاً Они (ж.р.) радостно вернулись	رجعوا فرحةً Они (обе) радостно вернулись	رجعت فرحةً Она радостно вернулась
رجعوا بفرحٍ Они (ж.р.) с радостью вернулись	رجعوا بفرحٍ Они (обе) с радостью вернулись	رجعت بفرحٍ Она с радостью вернулась

Подводя итоги, ещё раз отметим, что все три типа связи слов в словосочетаниях встречаются как в арабском, так и в русском языках. Кроме того, существует ряд сходств в согласовании и управлении в изучаемых языках (согласование в роде, числе, падеже; управление одного имени другим посредством родительного падежа). Что же касается примыкания, то словосочетания с таким типом связи составляют обширный пласт лексики русского языка. В арабском же языке этот вид связи представлен другими грамматическими средствами (обстоятельством состояния, конструкцией масдар + предлог).

### **Список использованной литературы:**

1. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – Москва, 2001.
2. Иванов В.В. Историческая грамматика русского языка. – Москва, 1990.
3. Лебедев В.В., Тюрева Л.С. Практический курс арабского литературного языка. – Москва, 2005.
4. Юшманов Н.В. Грамматика арабского литературного языка. – Москва, 1985.
5. <https://russkiiyazyk.ru/sintaksis/vidyi-slovosochetaniy.html>
6. <https://rusq.ru/?p=808>

## **KOREYS TILIGA INGLIZ TILIDAN O'ZLASHGAN SO'ZLARNING SEMANTIK XUSUSIYATLARI**

*Husniddinova Aziza  
TDSHU 2-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: Ashirbayeva D.R.*

Hozirgi kunda jahon miqiyosida ingliz tilining ahamiyati yuqori darajaga chiqdi. Ingliz tili boshqa millat tillari bilan qorishib, ba'zi xalqlarning esa asosiy so'zlashuv tili darajasini ham egalladi. Albatta, koreys tiliga ham bu til o'z ta'sirini ko'rsatmay qolmadi. Bugungi kunda koreys xalqi hayotida ingliz tilining o'z o'rni borligi sababli koreys tilidagi ba'zi tub so'zlarni ingliz tili iste'moldan siqib chiqazmoqda. Bu esa koreys xalqiga hamda koreys tilini o'rganayotgan boshqa millat vakillarini ingliz tilini ham bilishni talab qiladi. Koreya va AQSH o'rtasidagi iqtisodiy aloqalar Koreyaning maktab va universitetlarida ingliz tilini majburiy fan sifatida ta'lim tizimiga kiritilganligi ingliz tilining xalqaro miqiyosda obro'sining oshib borishi zamonaviy koreys tilida ingliz tilidan o'zlashgan so'zlearning sonini doimiy o'sib borishiga sabab bo'lmoqda. So'nggi yillarda zamonaviy koreys yoshlari ingliz tilidan o'zlashgan so'zlardan ko'p foydalanmoqda. Bu so'zlar hayotning har bir jabhalarida uchramoqda: iqtisodiyotda, siyosatda, madaniyatda va kundalik hayotda. Bundan kelib chiqadiki, bu so'zlar koreys xalqi kundalik hayotida tez tez uchrab turadi. Shu sababli koreys tilidagi ingliz tilidan o'zlashgan so'zlar mavzusi dolzarb masala bo'lib kelmoqda.

Til jamiyat rivojlanishining muhim omillaridan biri bo'lib, undan orqada qolishi mumkin emas, aksincha, ba'zi bir ijtimoiy sohalardan ilgariroq odimlashi kerak. Tilning lug'at tarkibi doimo to'ldirilib turiladi, agar u ichki omillar orqali to'ldirilmasa, tashqi omillar orqali bu jarayon ro'y beradi, ya'ni, chet el leksikasi orqali o'zlashtiriladi. Koreys tilining asosiy o'zgarishlaridan biri ingliz tilidan kirib kelgan katta miqdordagi o'zlashmalaridan iborat. Koreys tilshunosligida bu *amerikanizm* yoki *konglish*<sup>1</sup> deb ataladi. Koreys tiliga bu o'zlashmalar boshqa tillardagi kabi butun leksemalari bilan birga kirib keldi. Ammo koreys tilida asl ingliz tilida mavjud

---

<sup>1</sup> Ko(rean + E)nglish = Konglish

bo‘lmagan yoki boshqa ma’noda ishlatiladigan ma’nolarga ega bo‘lgan inglizcha komponentlaridan tashkil topgan ko‘rinishlari paydo bo‘lgan. Shu orqali bu jarayonda koreys tili ingliz tilidan farqli o‘zining ichki qoidalari bilan rivojlanib kelyapti. Ma’lumki, 1945-yili koreys badiiy tiliga 20 mingdan ortiq ingliz tilidan o‘zlashgan so‘zlar kirib keldi va moslashtirildi. Koreys tiliga amerikanizmlarning kirib kelish tarixi II jahon urushi vaqtlariga, shuningdek, Shimoliy va Janubiy Koreya fuqarolar urushi yillariga to‘g‘ri keladi. Bu fuqarolar urushi davridagi Janubiy Koreyaning asosiy ittifoqdoshi Amerika Qo‘shma Shtatlari bo‘lgan. Bu esa ikki xalq tillarining bir biri bilan aloqasini shakllantirgan. Yana shunday fikrlar mavjudki, amerikanizm tarixi Koreyaning yapon mustamlakasi bo‘lgan vaqtlarga borib taqaladi, ya’ni, Koreyaga Amerika madaniyati nafaqat Yaponiya hududi orqali, balki Yaponiya bosimi ostida ham kirib kelgan. Amerikanizmni o‘zlashtirilishini sabablari har xil. Bu koreys xalqini boshqa xalqlar bilan aloqalari, jamiyatning ichki ijtimoiy rivojlanishi, fan va texnika taraqqiyoti bilan bog‘liq. Quyida koreys tiliga amerikanizmlarning o‘zlashtirilishini ba‘zi sabablari keltirib o‘tilgan.

Birinchi sabab: koreys tili tarixiy rivojlanishi natijasida 2ta asosiy katta leksik guruhga bo‘linadi: tub koreys tili va xitoy tilidan o‘zlashmalar. Bu ikki guruohning elementlari keng sinonimlik doirasini yaratishga imkon yaratgan. Masalan, tub koreys tilida “o‘zgartirmoq” so‘zi- 바꾸다 hamda xitoy tilidagi o‘zlashmada – 교환하다- so‘zleri adabiy va yozma til uslubiga xos bo‘lsa, og‘zaki uslubda esa “change” so‘zining o‘zlashmasi ishlatiladi.

Ingliz tilidan so‘zlarni o‘zlashtirilishini yana bir sababi koreys tilidagi semantik qatorining murakkabligi bo‘lib, unda so‘zlar uslubiy nozikligi va og‘zaki nutqdagi ma’nosini bilan ajralib turadi. Masalan, 날씬하다- kelishgan 멋지다- zamonaviy 말숙하다- saramjon. Bu 3ta so‘zni 시마트 amerikanizmi bilan almashtirsa bo‘ladi va bu so‘z yuqoridagi 3ta so‘zning ma’nolarini o‘zida aks ettirgan. Ko‘proq semantik xususiyatga ega bo‘lgan amerikanizm terminalogiyadagi leksik birliklar bilan almashadi. Masalan, 연설 va 회화술(notiqlik san’ati)larning o‘rniga 엘록후션 (ang.elocution) ishlatilinadi.

Koreys tilida amerikanizmlarning paydo bo‘lishini uchinchi sababi bu – tildagi yangi tushunchalarni nomlash zaruratidir. Internetning keng tarqalishi ommaviy ingliz tilini hozirgi kundagi koreys tili rivojiga ta’sirini kuchaytiradi. Deyarli barcha axborot texnologiyalariga oid so‘zlar koreys tiliga ingliz tilidan o‘zlashtirilgan. Masalan, 노트북- notebook, 홈페이지- homepage (bosh sahifa), 마우스- mouse (sichqoncha), 모니터- monitor (ekran), PC방- internet cafe (internet kafe).

Bir necha o‘n yillar avval, koreys tiliga ingliz o‘zlashma so‘zleri asosan, yapon tili orqali kirib kelar edi. Masalan, truck (yuk mashinas), skate (chang‘i), drum (baraban), nut (tex. gayka), suspense (sababsiz asabiy lashmoq), cup (piyola), slippers (ochiq oyoq kiyimi) va h.k. so‘zleri avval boshida yaponcha talaffuz qilngan: 또라꾸- torakku, 스케ート-sketo, 도라무-doramu, 낫-natto, 사스펜스-saspens, 고루-kopu,

쓰레빠-sleppa. Hozirgi zamon koreys tilida ular asl tilning fonetik qoidalariga mos ravishda shakllantirilgan: 트럭-trok, 스케이트-skeit, 드럼-drom, 너트-not, 서스펜스-sospens, 컵-kop, 슬리퍼-sllipo.<sup>1</sup>

Internetni keng tarqalishi va ingliz tilining globalizatsiya jarayoni koreys tili rivojining bir qismi hisoblanadi. Tadqiqotlar shuni ko'rsatadiki, aynan kompyuter texnologiyalari sohasida amerikanizmlar maksimal darajada o'zlashtirilgan, shuningdek, ular sport va Yevropa modasi sohalarini ham butunlay qamrab olgan. Masalan, 컴퓨터-computer, 프로그램-program, 조이스틱-joystick(boshqarish pulti), 시스템-system(tizim), 웨딩드레스-weddingdress(to'y ko'ylagi), 타임-time(vaqt), 골인-goal in(maqsad) va boshqalar. Ingliz tili Koreyada yuqori obro'-e'tiborga erishdi. Ayniqsa 1950-yillardan keyin Koreyada amerikanzmlarni so'zlashuvda ishlatish urf bo'ldi. Koreys tilidagi o'zlashma so'zlar nutqning turli qismlarini shakllantirish jarayonini quyidagi misollarda ko'rish mumkin. Ko'pchilik undov so'zlari, ot so'z turkumiga oid so'zlar va ularning qo'shimchalari koreys tiliga o'z-o'zidan kirib bormoqda. Masalan, 와우-wow(hayratni ifodalash), 오예-oh, yeas(ha, albatta), 오마이갓-Oh, my God(voy, Xudoyim), 오라이-All right(hammasi yaxshi) 미스-Miss(xonim), 미스터-Mister(janob), 쇼-show(shouv), 디제이-DJ(dj-musiqalarni tartiga keltiruvchi), 퀴즈-quiz(viktorina). Biroq bu o'zlashmalar koreys morfemalari bilan ham foydalanimoqda. Ingliz tilidagi sifatlar koreys tilidagi so'z oxiriga qo'shiladigan qo'shimchasi '하' bilan qo'shib boshqa so'z turkumidagi so'zlarga aylanmoqda. Masalan, 리얼 (real) 하다-haqiqiy bo'lmoq, 액티브 (activ) 하다-faol bo'lmoq, 캐주얼 (casual) 하다-tasodif bo'lmoq.

Yana shu kabi so'z yasash turlari borki, ingliz o'zlashmalari va sino-koreys sufikslari ('적')qo'shilishi natijasida yangi so'z paydo bo'ladi. Masalan, 리얼리즘적 (realism), 파노라마적 (panorama), 유토피아적(utopia).

O'zlashmalarning eng katta guruhi yasama fe'llarga to'g'ri keladi. Fe'llarning yasalishi 4 guruhga bo'linadi:

1. Amerikanizm + '-하다': 노크(knock) 하다- eshik taqilatmoq, 디자인(design) 하다- bezak bermoq, 메모 (memo) 하다- maktub yozmoq, 커트 (cut)

<sup>1</sup> Ефремов Е.А. Роль заимствованной лексики в корейском языке. Магистерская диссертация. Toshkent, 2007, В-48

<sup>2</sup> Ефремов Е.А. Роль заимствованной лексики в корейском языке. Магистерская диссертация. Toshkent, 2007, Б56

하다- *kesmoq*, 콤비 (combination) 하다- *umumlashtirmoq*, 사인(sign) 하다- *imzolamoq*, 오픈 (open) 하다- *ochmoq*.

2. Amerikanizm + '-되다' 다운 (down) 되다- *yiqilib tushmoq*, 매치 (match) 되다- *moslamoq*, 코팅(coating) 되다- *qoplamoq*, 클로즈업(close-up) 되다- *yopmoq*, 스트라이크(strike) 되다- *urishmoq*.

3. Amerikanizm + '-받다': 체크(check) 받다- *tekshirmoq*, 프로포즈(proposal) 받다- *taklifni qabul qilmoq*, 다운 (down) 받다, 쇼크 (shock) 받다- *shok olmoq*.

4. Amerikanizm + '-시키다': 클로즈업(close-up) 시키다- *yopmoq*, 드라이브 (drive) 시키다- *mashina haydamoq*.

Yuqorida aytib o'tkanimizdek, koreys tiliga ingliz tilidan o'zlashmalar tilning barcha qatlamida uchratish mumkin. Masalan, koreys tilidagi kompyuter sohasiga oid so'zlarnig deyarli barchasi ingliz tilidan to'g'ridan to'g'ri o'zlashtirilgan so'zlardir. Butun koreys tilidagi ingliz tilidan o'zlashgan so'zlarni quyidagi turlarga bo'lib tasniflash mumkin: *to 'g'ridan to 'g'ri o'zlashtirilgan so 'zlar, yasama o'zlashmalar, qisqartma o'zlashmalar, chatishma o'zlashmalar, kalkalar(nusxa), fonetik jihatdan o'zlashgan so 'zlar*.

**To 'g'ridan to 'g'ri o'zlashtirilgan so 'zlar** bu- so'zlar o'zlashtirilishida shakl va ma'nosi asl tilda qanday bo'lsa shundayligicha saqlanib qolinadi. Bu jarayon boshqa tillarda ham ko'p kuzatiladi. Bunda asosan atamalar o'zlashtiriladi. Masalan: 라디어-radio, 사운드 -sound(ovoz), 컴퓨터-computer (kompyuter), 아이스크림-ice cream (muzqaymoq), 킬러미트 -kilometr, 모니터-monitor (ekran), 비디오-video (video), 호텔-hotel (mehmonxona), 인터넷-internet, 웹사이트-website...

**Yasama o'zlashmalar** - bu turdag'i o'zlashmalar shunday o'zlashmalarki, bunda boshqa tildan kirib kelgan so'z yangi madaniyat ta'siri ostida o'z asl ma'nosidan biroz uzoqlashib o'zlashtirilgan tilda biroz boshqa ma'noda ishlatilinadi. Albatta bunda yangi ma'no ham asl ma'nodan uzoqlashib ketmaydi. Masalan, 디어터트(diet)-“parhez” so'zi koreys tilida turli usullar bilan ozish, ovqatlanish rejimi ma'nosida qo'llaniladi. Quyidagi so'zlar bu kabi o'zlashmalarga misol bo'la oladi: 아메리칸 스타일 커피-black coffee(qora kofi), 오토바이 -motorcycle (motosikl), 모닝 컬-wake-up call(budilnik), 오일 방크-gas station (gaz quyish shaxobchasi), 네임-name(ism), 원피스-Dress (oqshom libosi), 오픈 카-Convertible car(usti ochiq mashina)...

**Qisqartma o'zlashmalar** bu asosan uzun so'zlarni qulay talaffuz qilish uchun qisqartirib aytish orqali yuzaga keladi. Masalan, ingliz tilidagi “laboratory” so'zi

qisqarib, 램 – “labaratoriya”, “demonstration”- so‘zi qisqarib, 네모 – “namoyish” ma‘nolarini beradi. Qisqartma o‘zlashmalar vaqt ni tejaydi hamda qisqa ifoda bilan uzun jumladagi ma‘no ifodalanadi. Quyida konglishdan o‘zlashgan qisqartma o‘zlashmalarga ba’zi misollar keltirilgan:<sup>1</sup> 에이컨-air conditioner (konditsioner), 아파트-apartment building (bino), 볼펜-ball point pen (sharikli ruchka), 카세트-cassette player (magnitafon), 센치-centimeter (santimetr), 디카-digital camera (kamera), 클래식-classical music (klassik musiqa), 콤비-combination (umumlashgan)...<sup>1</sup>

**Chatishma o‘zlashmalar-** bu turdag i o‘zlashmlarni paydo bo‘lishi XX asrning ikkinchi yarmiga to‘g‘ri keladi. Yangi amerikanizmlarning katta qismi to‘g‘ridan to‘g‘ri koreys grammatik qoidalariga va qisman semantik qoidalariga bo‘ysunadi.<sup>2</sup> Chatishma o‘zlashmalar bu inglizcha va koreyscha yoki sino-koreyscha so‘zlarning birikishidir.

1. Vinyl + 봉투(konvert) = 비닐봉투 (yelim paket);
2. 휴대(tele) + phone = 휴대폰 (qo‘l telefon);
3. 몰래(yashirin) + camera (kamera)=몰래카메라(yashirin kamera);
4. Wrecker (zararkunanda) + 차(mashina) =레커차 (evakuator);
5. Combination (umumlashish) + 하다 = 콤비하다(birlashmoq).

**Konglish kalka** bu - o‘zlashish natijasida hosil bo‘lgan birlik bo‘lib, ingliz tilining koreys tili yordamida uning tarkibiy qismlarini almashtirish bilan ifodalaniladi. Ya‘ni bunda so‘z yoki so‘z birikimlarining so‘zma so‘z tarjimasi bilan asl ma‘nosini farqlanadi. Shuni aytish mumkunki, bu ingliz tushunchalari koreys yoki sino-koreys tillariga aynan tarjima qilinmaydi. Masalan, 불 so‘zining inglizcha tarjimasi “lighter”(зажигалка) yoki inglizcha “shoot”(otmoq) so‘zi esa koreys tiliga 쏘다 deb tarjima qilinadi. “CD 를 굽다” – ingliz tiliga “to burn CD” –ya‘ni “kompakt diskni yondirmoq” deb tarjima qilinadi. Aslida bu “kompakt diskka yozmoq” ma‘nosida ishlatiladi. Bu turdag i o‘zlashmalar miqdori koreys tilida ko‘p emas.

**Fonetik jihatdan o‘zlashtirilgan so‘zlar-** koreys tilining fonetik tizimiga moslashishi tufayli ularning fonetik shaklini tanib bo‘lmaydigan darajada o‘zgartirilgan so‘zlardir. Masalan, 버전 version (tur), 비자 visa (viza), 런츠 lunch (tushlik), 럭스 lux (sifatli).

Xulosa qilib aytganda, internetni jadal tarqalishi ingliz tilini tez sur’atlarda ommalashishi koreys tilining rivojlanishiga o‘ta’sirini ko‘rsatyapti. Anglo-

<sup>1</sup> <http://www.kangmi.org> — What is Konglish.

<sup>2</sup> Ким Т.С. Заемствования из английского языка в корейском языке. Материалы международной конференции. 2007. С 87

amerikanizmlar axborot texnologiyalari sohasida hamda sport va moda olamida yuqori darajada o‘z o‘rnini egallab kelyapti. Koreya televideniyasi ham konglish rivojiga salmoqli hissasini qo‘shamoqda. Televideniya ham ommaviy madaniyat kabi jamiyatga ulkan ta‘sirini ko‘rsatadi. Ijtimoiy sinflarda , asosan, shahar yoshlari o‘zlarining Amerika madaniyatiga moslashganini ifodalash uchun ingliz tilidan o‘zlashgan so‘zlardan ko‘proq foydalanishadi. Hozirgi kunda koreys tiliga 50mingdan ziyod amerikanizmlar o‘zlashtirildi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati**

1. Ефремов Е.А. Роль заимствованной лексики в корейском языке. Магистерская диссертация. Toshkent, 2007, Б-48, 56
2. Ким.Т.С. Фонетические изменения в структуре английских заимствованных слов в корейском языке. Материалы международной конференции по корееведению. 2008.
3. Ким Т.С. Заимствования из английского языка в корейском языке. Материалы международной конференции. 2007.
4. Miller J. A Word by Any Other Meaning: Konglish (the version from the monthly webzine of the Macmillan English Dictionary Magazine). Issue 5, March 2003.
5. Pae, Yang-Seo(1967). "English Loan-words in Korean" (dissertation, U. of Texas).
6. Weisgerber J.L. Das Gesetz der Sprache. Heidelberg. 1951.
7. <http://www.kangmi.org> — What is Konglish.
8. <http://www.livejournal.com> — Konglish.

### **ARAB TILIDA SO‘ZLARNING SINONIMIYASI VA ULARNING PREDLOGLI BIRIKMA HOLATIDA QO‘LLANILISHI**

*Aminova Shahlo  
TDSHU 2-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: y.f.n. Begmatova B.*

Hozirgi kunda mamlakatimizning bir qancha arab davlatlari bilan o‘zaro do‘stlik-hamkorlik aloqalarining mustahkamlanib rivojlanib borishi bilan arab tiliga e’tibor va shu til bo‘yicha tarjimon mutaxassislarga talab ham oshib bormoqda. Tarjima jarayonida mutaxassisning samarali natijaga erishishida uning arab tilidagi so‘zlar sinonimiyasi va ularning ayrim birikmali holatdagi (predloglar bilan) ma’nosiga jiddiy e’tibor qaratishi, so‘zlarni suhbat mavzusi va jarayoniga mos hamda to‘g‘ri variantini tanlab amalda qo‘llashi muhim omillardan biri hisoblanadi.Dunyodagi boshqa tillar kabi arab tili ham o‘ziga xos leksik-grammatik xususiyatlari bilan boshqalaridan ajralib turadi.Masalan, o‘zbek (yoki rus ) tilidagi ma’lum bir so‘zning arab tilida bir necha ekvivalentlari mavjud bo‘lib ular o‘zaro sinonim bo‘lsada,ma’no nozikliklari jihatdan biroz farq qilib, ma’lum doiralardagina qo‘llanilishi mumkin.Arab tilidagi sinonimlarning bunday holati haqida o‘rta asr filolog olimi Ibn Jinniy ham o‘z asarida “O‘zak va turlar shakllarining farqlari bo‘lgani holda ularning ma’no jihatdan moslashuvi” bo‘limida bir tushuncha uchun bir

qancha shakllar(sinonimlar) mavjudligi va har bir atalish alohida tadqiq qilinganda uning ma’nosи boshqa ma’no bilan uyg‘unlashishi haqida yozadi.Masalan, o‘zbek tilidagi “ko‘tarilmoq”, “o‘smoq”, ”balandlamoq” so‘zlarining arab tilida quyidagi variantlari bor: علا نبت نبت طلع سعد تسلق ارتفع، بزغ ٿار سطع ammo ushbu so‘zlarni qo‘llashda ularning har biri ma’no jihatdan ma’lum darajada bir-biridan farq qiladi.Bulardan طلع، بزغ so‘zleri asosan quyoshning ko‘tarilishi yoki oyning chiqishiga nisbatan qo‘llansa, سطع so‘zi esa chang-g‘uborning ko‘tarilishi,bo‘ron va shamolning birdan boshlanishiga nisbatan ishlatiladi. fe’li o‘simliklarning yerdan bosh ko‘tarishi,o‘sib chiqishini, سعد ارتفع va so‘zleri biror vosita (lift,samolyot,raketa va h.k) bilan yuqoriga ko‘tarilishni bildiradi. Bundan tashqari hamda ٿار علا، ارتفع hamda biror sohaning rivojlanib o‘sib borish ma’nosini ; تسلق esa o‘simlik yoki shaxsning o‘z kuchi bilan (tirmashib) yuqoriga balandlashini anglatadi. Masalan,

طلع الشمس – Quyosh chiqdi (ko‘tarildi)

ـ سطع الاعصار في الصحراء ليلا –Tunda sahroda bo‘ron ko‘tarildi (boshlandi)

- ارتفع اقتصاديات البلد -Mamlakatning iqtisodi o‘sdi (ko‘tarildi)

- كانت الأعشاب تنبت في الروضة - Bog‘da maysalar o‘sayotgan edi

Ushbu gaplarni o‘zbek tilidagi tajimasida ko‘rib turganimizdek “o‘smoq” “ko‘tarilmoq” fe’li qo‘llangan bo‘lsada ularning har birida turlicha vaziyatlar tasvirlangan. Arab tilida esa bu tushunchalar ma’no jihatdan bir-biriga yaqin, sinonim bo‘lgan turli so‘zlar bilan ifodalangan.Ya’ni bu so‘zlar ma’nosи jihatdan umumiy bitta sinonimlar qatoriga kirsada, har birining vaziyatga qarab o‘z qo‘llanish o‘rni mavjud. Xuddi shular kabi bitta sinonim so‘zlar qatorini tashkil qiluvchi fe’llardan hosil qilingan so‘z shakllari ham o‘zaro sinonim deb qaralishi mumkin. Biroq o‘z navbatida ular ham fe’l (o‘zak) shahklida anglatgan ma’nosiga qarab bir-biridan farqlanadi.Buni quyidagi misollar orqali bilishimiz mumkin.

سفر ساح رحل kabi fe’llar “bir joydan ikkinchi joyga bormoq, sayohat qilmoq” ma’nolarini angladi. س ف ر؛ رحال o‘zagidan esa سائح hamda سياح “sayohatchi, turist” ma’nosini anglatuvchi so‘zlar hosil qilingan. سافر سياح so‘zleri bitta shahar yoki mamlakatning ichidagina sayohat qilayotgan shaxsga nisbatan qo‘llansa, سائح جوال dunyo bo‘ylab boshqa davlatlarga ham safar qiluvchiga nisbatan ishlatiladi. سافر رحال so‘zi o‘zida ko‘proq ko‘chish ma’nosini saqlab qolgan holda “ko‘chmanchi” ma’nosini bildirsa سفير so‘zi umuman boshqa ma’no, “elchi” ma’nosini anglatadi. Demak, sinonim so‘zlarni faqat bitta ma’no jihatdan qarab birining o‘rnida ikkinchisini yoki boshqa sinonim variantlarini to‘g‘ridan to‘g‘ri qo‘llash tinglovchiga biroz g‘alizlik tug‘dirishi bilan birgalikda ma’lum darajada uslubiy xatolikni ham keltirib chiqarar ekan.

Arab tilida yana bir holatni ham kuzatishimiz mumkinki, bunda o‘zbek (yoki boshqa) tilda bitta tushuncha bitta so‘z bilan ifodalansa, arab tilida esa bu tushunchani ifodalash uchun so‘zlarni ayrim predloglar bilan birikmali holatda keladi. Misol uchun، وصل so‘zi arab tilida yetib kelmoq/bormoq” ma’nosini anglati.Biroq ushbu fe’l o‘zidan keyin ب predlogi bilan kelsa “bog‘lamoq” (ikki narsani bir-biriga)

shuningdek, “mukofotlamoq” ma’nolarini bildiradi. Agar ushbu so‘z في predlogi bilan qo‘llansa “biror narsa ustida ishlamoq” ma’nosini anglatadi.

الرئيس وصله بالنقد - Direktor uni pul bilan mukofotladi.

هو وصل في المسقة الليل بالنهار - U tun-u kun chizma ustida ishladi.

Shuningdek قام ب “biror joyda turmoq/bo‘lmoq” fe’li shaklida “qo‘ymoq” قام على holatida esa “tayanmoq/asoslanmoq” ; نزل في tushmoq” bilan kelganda “biror joyda to‘xtamoq”; على bilan kelganda esa “fikriga qo‘shilmoq ,kelishmoq” ma’nolarini; ضرب “urmoq” fe’li في predlogi bilan kelganda matematik amal “ko‘paytimoq” ma’nolarini bildiradi. Demak, bundan anglashiladiki, ayrim so‘zlarning yuqoridagi kabi birikmali holatda ifodalagan ma’nosi bilan alohida predlogsiz shaklda anglatgan ma’nolari bir-biridan tubdan farq qiladi. Biroq tarjima qilinayotgan jumla tarkibidagi ma’lum bir so‘z va predlog birikma bo‘lishi bilan birqalikda, aksincha, o‘z ma’nolarida kelgan alohida leksik birliklar bo‘lishi ham mumkin. Masalan,

تفاحة نزل على رأسه - Olma uning boshiga tushib ketdi

هو قال أنزل على حكمها - U “uning qaroriga qo‘shilaman” dedi

هو نزل في الطريقة تحت شجرة ليستريح - U dam olish uchun yo‘lida bir daraxt ostida to‘xtadi

كان أَحْمَد قد نَزَل (من القطار) في منزله - Ahmad allaqachon o‘z manzilida (poyezddan) tushgan edi

Bu yerdagi birinchi jumlada على arab tili grammatikasiga ko‘ra alohida “ustida/ustiga” ma’nosini beruvchi birlik - “harf” so‘z turkumiga kiradigan ko‘mak-chidir نزل fe’li ham bunda o‘zining mustaqil “yuqoridan pastga Tushmoq” ma’nosida kelgan. Ikkinci misolimizda esa نزل على yuqorida ko‘rganimizdek yaxlit birikma holatda kelgan bo‘lib “...ga(qaror) qo‘shilmoq’ deb tarjima qilindi. Xuddi shu kabi holatni keyingi jumalarda ham kuzatishimiz mumkin. Bunda uchinchi jumlada نزل في “to‘xtamoq” ma’nosini bildiruvchi birikma sifatida qo‘llangan bo‘lsa, keyingi jumlada نزل fe’li “tushmoq” ma’nosidagi alohida leksema (so‘z) sifatida، في esa xuddi yuqoridagi على predlogi kabi “-da , ichida” ma’nosini anglatuvchi alohida ko‘makchi vazifasida kelgan. Demak, ko‘rinib turibdiki tarjima jarayonida bunday holatlarda suhbat yoki matnning mavzusini ham e’tibordan chetda qoldirmaslik lozim .

Yuqorida ko‘rilgan barcha holatlardan kelib chiqadigan bo‘lsak, tajima jarayoni to‘g‘ri va samarali bo‘lishi uchun arab tilidagi so‘zlarning predloglar bilan birikmali holatdagi ma’no o‘zgarishlari va sinonimlarning ma’no turlarini bilish tajima jarayonida muhim ahamiyatga ekan.

### Foydalilanigan adabiyotlar ro‘yxati:

1. Майбуров Н.А. Читаем и переводим арабскую газету.-Москва: Муравей, 2003 г.
2. Халидов Б.З. Учебник арабского языка, -Ташкент:Уқитувчи, 1977 г.
3. Кодиров Т.Ш., Алиев Д.И. Араб тили лексикологияси. –Тошкент: ТошДШИ кичик босмахонаси, 2010 й.
4. Баранов Ч.К. Арабско русский словарь. -Москва: Русский язык, 1989 г.
5. Борисов В.М. Русско-арабский словарь. -Москва: Сам интернешнл, 1993 г.

# АДАБИЁТШУНОСЛИК, АДАБИЙ МАНБАШУНОСЛИК

## ИХАРА САЙКАКУ ИЖОДИННИНГ ЎРГАНИЛИШ ТАРИХИ

*Қосимова Гулнора  
ТДШУ таянч докторанти  
Илмий раҳбар: ф.ф.д., проф. Т.А.Мухтаров*

Ихара Сайкаку (1642-1693) Япониянинг энг йирик ёзувчилар сирасига киради. Қисқа новеллалар устаси, ўз асарларида XVII асрнинг олам ва инсоннинг ундаги ўрни тўғрисидаги ўзига хос, янги бадиий тасаввурларни мужассамлаштирган Сайкаку япон адабиётида демократик ва реалистик укиёзоши (“фоний дунё ҳақидаги китоблар”, ёки “замонавий ҳаёт ҳақидаги китоблар”<sup>1</sup>) йўналишининг асосчиси сифатида из қолдирди.

Сайкаку ижоди XVI-XVII аср япон адабиётининг ўзига хос жиҳатларини мужассамлаштириди ва унинг қиёфасини ўзгартирувчи – новаторлик моҳиятининг ёрқин ифодачисига айланди. XVII асрнинг насли Ихара Сайкакунинг ижоди натижасида япон адабиётининг кейинги тараққиётига жиддий таъсир этган бадиий ва билим орттиришга хизмат қилувчи қўплаб янгиликларни кашф қилди.

Ихара Сайкаку ижодига бўлган қизиқиш асосан XIX асрнинг охирларидағина, яъни Мэйжи инқилобидан (1867 – 1868) кейин, япон зиёлилари миллий маданиятнинг хазинасига мурожат қилганларида қайтадан уйғонди. Ўша даврнинг аксарият танқидчи ва ёзувчилари – Цубоучи Шёё, Шимамура Хогэцу, Озаки Коё, Кода Роҳан, Мори Огай, Хигучи Ичиё, Таяма Катай ва бошқалар янги ижод методини ишлаш йўлида Сайкаку реалистик насрининг ютуқалрига таяндилар.

Сайкаку ижодига қаттиқ қизиқиш XIX асрда бир бутун адабий йўналиш характеристига эга бўлган ҳолда, ўша даврда ўзининг илк қадамларини босаётган япон адабиётшунослиги илмига даҳлдор бўлмасдан қолмади.

XIX асрнинг 90 – йилларидан Японияда Ихара Сайкаку ижодини ўрганилишининг деярли юз йиллик тарихи бошланди. Мазкур давр мобайнида олимлар томонидан Ихара Сайкаку ижодига бағишланган қўплаб тадқиқот ишлари олиб борилган бўлиб, уларни ўрганиб чиқишнинг ўзи илмий тадқиқотнинг предмети бўлиб ҳизмат қилиши мумкин. Мана шундай тадқиқот

<sup>1</sup> Аксарият ҳолларда мазкур атама нотўғри таржима қилинади: “укиё” атамаси ўзининг анъянавий, буддавийликдаги диний маъносидан келиб чиқсан ҳолда “фоний дунё тўрисидаги китоблар” деб таржима қилинади. Шу билан бирга, Сайкаку даврида “укиё” нинг моҳияти қайта кўриб чиқилди ва “замонавий”, “расм бўлган” деган маъноларда қўлланила бошлади. Мазкур хатони 1920 йилда С.Елисеев ўзининг “Япон адабиёти” тадқиқот ишида кўрсатиб ўтган эди. Мазкур масала устида кейинги ўриларда батафсил тўхталиб ўтамиз.

ишининг ёрқин мисоли сифатида Ричард Лэйннинг “Японияда урушдан кейинги даврларда Сайкаку новелланавислигини ўрганиш”<sup>1</sup> деб номланган мақоласини келтиришимиз мумкин.

Япон олимларининг XIX асрнинг охири – XX асрнинг 40 – йиллариға тегишли илмий ишлари адабиётшунослик илмининг далилларни йиғиш ва тизимлаш даври сифатидаги тараққиёт босқичини акс эттиради. Бир тарафдан, биз Сайкаку ҳақидаги кейинги билимларнинг тўпланишида муҳим ахамият касб этувчи ёзувчи ҳаёти ва ижодига тегишли ўша даврдаги фанга маълум далилларни бирлаштириш, унинг асарларини аниқ библиографик тадқиқ қилиш тенденцияларини, бошқа тарафдан эса, адабий таҳлилга зид равишда тавсифга берилишни кузатамиз. Мазкур умумий жиҳат Сайкаку ижодини ўрганиш соҳасида фаолият олиб борган Рюсаку Цунода<sup>2</sup>, Футо Мизутани<sup>3</sup>, Цукуру Фужимура<sup>4</sup>, Такэши Ямагучи<sup>5</sup>, Тэйжи Такита<sup>6</sup> каби тадқиқотчиларнинг ишларига хосдир.

Ушбу тадқиқодчиларнинг илмий ишларида мамлакат маданий ҳаётида кескин ўзгаришлар пайти ҳисобланган Сайкаку даврининг таърифига, адабнинг XVII-XVIII асрлар адабиётидаги ўзига хос ўрнининг асосланишига, асарларининг жанр ва мазвулатига оид табиати ҳамда ижодининг кейинги даврларда тадқиқодчилар изланишлари йўналишларини кўп жиҳатдан белгилаб берган ўтмиш адабиёти билан боғлиқ мерос алоқаларига тегишли ишончли қарашлар кўп.

Японияда урушдан кейинги даврда Сайкаку ижодини ўрганиш бир қатор муҳим ютуқлар билан намоён бўлди. Бундан ютуқларнинг қаторига, авваламбор, ўтган асрнинг 50 – йилларида ушбу соҳанинг уч етук мутахассислари – Тайзо Эбара, Кошин Нома ва Ясутака Тэруокалар томонидан Сайкаку тўғрисидаги илмнинг бутун тарихи давомидаги илк маротаба амалга оширилган илмий иш, яъни адаб асарларининг тўлиқ тўпламини (“Сайкакунинг белгиланган асарларининг тўлиқ тўплами” – “Тэйхон Сайкаку зэншю”) тайёрлаш ва нашр эттириш ишларини киргизиш жоиз.

1894 йилдан, Сайкаку асарларининг илк тўплами “Тэйкоку бунко” (“Империя кутубхнаси”) сериясида нашр эттирилганда, Японияда шунга ўхшаш бир қатор нашрлар пайдо бўлди. Улар орасида Ган Ишикава таҳрири остидаги беш жилдлик “Сайкакунинг танлаб олинган асарларининг иллюстрацияли янги тўплами” (“Шинсэн э ири Сайкаку зэншю”, 1922 – 1925) ва Такэши Ямагучи таҳрири остидаги икки жилдлик “Сайкаку дурдона асарларининг тўплами” (“Сайкаку мэйсаку шю”, 1929) кабилар машҳур ҳисобланади. Цукуру Фужимура (1949 – 1951) таҳрирлиги остидаги тўрт жилдлик Сайкакунинг танланган

<sup>1</sup> Lane R. Postwar Studies of the Novelist Saikaku. – “Harvard Journal of Asiatic Studies”. Vol. 18, 1955, № 1 – 2.

<sup>2</sup> 角田柳作 (1897) 「井原西鶴」 民友社. – 108 p.

<sup>3</sup> 水谷不倒 (1920) 「浮世草子西鶴本」 水谷文庫.

<sup>4</sup> 藤村作 (1925) 「日本永代蔵参考書」 東京.

<sup>5</sup> 山口剛 (1931) 「西鶴・成美・一茶」 武藏野書院. – 345 p.

<sup>6</sup> 滝田貞治 (1965) 「西鶴の書誌学的研究」 白帝社. – 488 p.

асарлари нашри, 1957 – 1960 йилларда “Нихон котэн бунгаку тайкэй” (“Япон мумтоз адабиёти”) сериясида босиб чиқарилган икки жилдлик Сайкаку асарлари ҳамда асл матнга батафсил изоҳлардан ташқари, уларнинг замонавий тилдаги таржимаси ёнма – ён берилган “Нихон котэн бунгаку зэншю” (“Япон мумтоз адабиётининг тўлиқ тўплами”) сериясидаги уч жилдлик “Ихара Сайкаку тўплами” (“Ихара Сайкаку шю”, 1972) кабилар айнан ана шундай нашрлар жумласидандир.

1948 – 1950 йилларда Ясутака Тэруоканинг “Сайкаку. Танқидий тадқиқод” деб номланган кенг қамровли умумлаштирувчи илмий иши нашр эттирилган бўлиб, у Сайкаку ижодига бағишлиб шу пайтгача ёзилган очеркларнинг энг тўлиғи ҳисобланади. Ёзувчи шеърий ва насрый асарларининг батафсил тавсифи, уларнинг мавзу, сюжет ва композицияси билан боғлиқ ўзига хос жиҳатларининг таҳлилидан ташқари мазкур илмий ишда Сайкакуни ўраб турган ижтимоий – маданий муҳит, адаб ижодининг кейинги авлод насрнависларига кўрсатган таъсири ва шу каби бир қатор тарихий – адабий тадқиқод учун муҳим бўлган масалаларни кўриб чиқилган.

Сайкаку ҳаёти ва ижоди билан боғлиқ аниқ далил ва асосланган фаразларнинг ўзига хос энциклопедияси сифатида 1952 йилда нашр эттирилган Кошин Номанинг “Сайкаку ҳаёти ва ижодининг аннотацияланган хронологияси” (“Сайкаку ненпу кошё”) номли тадқиқод ишини келтириш мумкин.

Ўтган асрнинг иккинчи ярмидан бошлиб Сайкаку ҳақидаги бир қанча аҳамиятли ва қизиқ тадқиқод ишлари яратилди. Улар орасида Сайкаку ижодининг тараққиётини унинг ilk романи “Ёлғиз эркакнинг ишқий саргузаштлари”дан бошлиб, охирги новеллалар тўпламигача ўрганган ҳолда, кузатиб чиқсан Хисао Ноданинг “Сайкаку” (1958), ёзувчи ижодига хитой мумтоз адабиётининг айрим намуналарининг таъсири масаласини кўтарган ҳамда Сайкаку Бокаччонинг “Декамерон” асаридан сюжетни ўзлаштирганлиги тўғрисидаги фаразни илгари сурган Киёши Касайнинг “Сайкаку ва чет эл адабиёти” (“Сайкаку то гайкоқу бунгаку”), Сайкакунинг айрим насрый асарларининг композицион қурилишини ҳамда ёзувчига хос бўлган асл манбалардан “тўппа – тўғри” цитата келтирмаслик усулини таҳлил қилганлиги билан қизиқиши уйғотган Шигэмото Кининг “Сайкаку ижодининг тадқиқоди” (“Сайкаку но кэнкю”, 1974) каби илмий тадқиқод ишларини мисол сифатида келтириш мумкин.

Ихара Сайкаку ижодини ўрганиш адабиётшунослик фанининг кенг, йилдан – йилга янги материаллар билан тўлиб борадиган соҳаларидан бири саналган Япониядан фарқли равишда, бошқа чет мамлакатларида ёзувчи ижоди комплекс тарзда тўлиқ ўрганилмаган ва тўлиқ монографик тадқиқоднинг обьектига айланмаган.

XX асрнинг 90 – йилларидан бошлиб европа тилларидаги япон адабиёти тарихига бағишлиланган бир қатор очерклар яратилиб, уларда Ихара Сайкакунинг ижоди ҳам маълум даражада ва илмий обьектив баҳоланган. В. Астоннинг “Япон адабиёти тарихи”<sup>1</sup>, И. Брайаннинг “Япония адабиёти”<sup>2</sup>, Р.Берсианнинг “Япон

<sup>1</sup> Aston W.G.A History of Japanese Literature. N.Y. – L., 1899. – 434 p.

<sup>2</sup> Bryan J.I. The Literature of Japan. L., 1929

адабиёти”<sup>1</sup> шулар жумласидан бўлиб, уларда Сайкаку ижодининг фақатгина қиска, юзаки таърифи берилиб, баъзида эса ёзувчи ўша давр шаҳарликларининг қўпол ва паст дидини акс эттирган ахлоқсиз асарларнинг муаллифи сифатида кўрсатилади.

Ихара Сайкаку ҳаёти ва ижоди тўғрисида Япониядан ташқарида яратилган нисбатан тўлиқ ва муфассал маълумотлар Д.Киннинг “Девор билан ўралган дунё. Япон адабиёти янги давр арафасида”<sup>2</sup> номли асари ҳисобланади. Бироқ, таъкидлаш жоизки, муаллиф Токугава даври адабий жараёнларини замонавий эстетик тасаввурлар таъсири остида кўриб чиқкан ва шу боис унинг мулоҳазалари ҳар доим ҳам объектив ва илмий асосланган эмас.

Сайкаку ижодини англашга бўлган қизиқарли ва энг пухта ёндашувни бошқа бир америкалик японшунос, XVII аср япон адабиёти ва тасвирий санъати ҳақидаги ўзига хос қатор ишларнинг муаллифи – Ховард Хиббет ўз тадқиқодларида кўрсатди. “Сайкаку ва бурлеск адабиёти” номли мақоласида олим ўрта аср эстетик нормалари ва адабиёт намуналарига истехзоли равишда барҳам бериш билан боғланган Сайкаку ижодининг мунозарали, муболағали табиатига эътиборини қаратади ва Гарбдагидек Японияда ҳам пародия ва бурлеск реализмнинг қарор топишида муҳим аҳамият касб этган деган мулоҳазани билдиради.

Сайкаку реализмининг ўзига хосликларини таҳлилига Х.Хибеттнинг “Сайкаку реалист сифатида”<sup>3</sup> ва “Укиёзоши иллюстраторларининг роли”<sup>4</sup> деб номланган мақолалари бағишлиланган. Сайкаку насирадаги воқеликни тасвирлашнинг энг муҳим принципларини кузатиш муаллифга ёзувчининг бадий методини<sup>5</sup> таърифлаб беришга имкон берди. “Реалист Сайкаку – таъкидлайди тадқиқодчи – ҳақиқатнинг соҳта тасаввурини сингдиришга уринмайди, аксинча ўткир зеҳни билан қўлга киритилган ҳаётий материални муносиб бадий шаклларга жойлаштиради”<sup>6</sup>.

Шу билан бирга, Сайкаку ижоди ва адаб даврининг маданиятини ўрганишда рус филолог – японшуносларининг қўшган ҳиссалари ҳам катта аҳамият касб этади.

Ихара Сайкаку ижодига берилган объектив, аниқ тарихий таҳлилга асосланган баҳо Е.М. Пинуснинг “XVII аср Японияда шаҳар адабиёти ва адабий метод ривожи масалалари”<sup>7</sup>, “Қадимги япон адабиётида инсон”<sup>8</sup>, “Япониянинг

<sup>1</sup> Bersihand R. La litterature japonaise. P., 1956

<sup>2</sup> Keene D. World within Walls. Japanese Literature of the Pre-Modern Era 1600 – 1867. N.Y., 1976

<sup>3</sup> Hibbett H.S. Saikaku as a Realist. – “Harvard Journal of Asiatic Studies”. Vol. 15, 1952, № 3 – 4.

<sup>4</sup> Hibbett H.S. The Role of the Ukiyo – Zoshi Illustrator. – Monumenta Nipponica. Vol. 13, 1957

<sup>5</sup> Унга кўра реал воқеликни аниқ ҳис этиш аксарият ҳолларда уни ижодий талқин қилишининг анъянавий усуллари билан боғланади.

<sup>6</sup> Hibbett H.S. The Role of the Ukiyo – Zoshi Illustrator. – Monumenta Nipponica. Vol. 13, 1957.– 79 – 80 р.

<sup>7</sup> Пинус Е.М. Городская литература в Японии XVII вв. и вопросы развития литературного метода. – «Вестник ЛГУ». Серия истории, языка и литературы. Вып. 14. Л., 1960

<sup>8</sup> Пинус Е.М. Человек в старой японской литературе. – Теоретические проблемы восточных литератур. М., 1969.

мумтоз насли”<sup>1</sup> номли тадқиқод ишлари ва 1959 ва 1947 йилларда чоп этилган Сайкаку танланган асарларининг рус тилидаги нашрининг қириш қисмига ёзилган мақолаларида келтирилган. Жумладан, Е.М. Пинуснинг XVII асрнинг Япония тарихий ва маданий тараққиётидаги ўтувчи давр сифатидаги аҳамияти тўғрисидаги мулоҳазалари тадқиқодчилар учун муҳим аҳамият касб этади. “XVII аср – Японияни янги тарихий даврга етаклаган йўлнинг бошланишидир. Сайкаку ўзининг кўплаб замондошлари билан биргалиқда мана шу йўлни босиб ўтди. У бир томонида инсоннинг ўрта асрларга хос қарашлари қолиб кетган, бошқа томонидан эса илм – фан, фалсафа, адабиёт ва санъатда ушбу қарашларни енгиб ўтиш жараёни бошланган довонга чиқди”<sup>2</sup>.

Сайкаку ижоди ва умуман Гэнроку даври адабиётининг типологик тавсифини яратишга ҳаракат сифатида Т.П. Григорьеванинг “Ярим йўлда тўхтаб қолган Уйғониш даври (Япониядаги Гэнроку даври адабиёти ҳақида)”<sup>3</sup> номли мақоласини келтириш мумкин. Уйғониш даврини бошидан кечирган мамлакатлар ва XVII асрнинг иккинчи ярмида Япониядаги қатор ижтимоий – иқтисодий ва маданий шарт – шароитларнинг умумийлигидан келиб чиқкан ҳолда, муаллиф Японияда Уйғониш даврининг содир бўлиши имкони, яъни афсуски токугава ҳокимияти томонидан жамият ҳаётининг барча соҳаларига, анъанавий ғоялар туфайли мафкура ва маданиятдаги кечаётган янги жарёнларнинг эркин ривожига қарши қўйилган қаттиқ чекловлар ҳамда бошқа омиллар сабаб амалга ошмай қолган имкони ҳақидаги мулоҳазани келтиради.

И.Л. Львова, В.Н. Маркова, Е.М. Пинус каби илғор рус мутахассислари томонидан амалга оширилган Сайкакунинг рус тилидаги таржималари асл манбанинг тили ва кайфиятига иложи борича содик қолган равишда нафакат рус китобхонларини Сайкакунинг энг машхур наслий асарлари билан таништириди, балки XVII аср япон адабиётига бағишлиланган тадқиқодлар учун қимматли материал сифатида ҳизмат қилди.

### **Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:**

1. Hibbett H.S. Saikaku as a Realist. – “Harvard Journal of Asiatic Studies”. Vol. 15, 1952, № 3 – 4.
2. Hibbett H.S. The Role of the Ukiyo – Zoshi Illustrator. – Monumenta Nipponica. Vol. 13, 1957
3. Keene D. World within Walls. Japanese Literature of the Pre-Modern Era 1600 – 1867. N.Y., 1976
4. Григорьева Т.П. Возрождение, остановившееся на полпути (о периоде Гэнроку в Японии). – Проблемы периодизации истории литературы народов Востока. М., 1968.

---

<sup>1</sup> Пинус Е.М. Классическая проза Японии.– Классическая проза Дальнего Востока. М., 1975.

<sup>2</sup> Ихара Сайкаку. Избранное. М., 1974. – 14 стр.

<sup>3</sup> Григорьева Т.П. Возрождение, остановившееся на полпути (о периоде Гэнроку в Японии). – Проблемы периодизации истории литературы народов Востока. М., 1968.

5. Пинус Е.М. Городская литература в Японии XVII вв. и вопросы развития литературного метода. – «Вестник ЛГУ». Серия истории, языка и литературы. Вып. 14. Л., 1960
6. 山口剛 (1931)「西鶴・成美・一茶」武蔵野書院. – 345 p.
7. 滝田 貞治 (1965)「西鶴の書誌学的研究」白帝社. – 488 p.
8. 角田柳作 (1897)「井原西鶴」民友社. – 108 p.

## TURKIY TAFSIR VA UNING USLUBI (*Kahf surasi misolida*)

*Mahliyo Foziliya  
TDSHU 2-kurs magistiranti  
Ilmiy rahbar: f.f.d.prof.Q.Sodiqov*

Qur’oni Karim Allohnning izni ila Jabroil alayhissalom vahiyligida payg‘ambarimiz Myhammad(s.a.v)ga 23 yil mobaynida nozil bo‘lgan. Qur’oni Karim oyatlarining ma’nolarini anglash murakkab bo‘lganligi tufayli ham tafsir ilmiga ehtiyoj yuzaga kelgan. “Tafsir” so‘zining lug‘atlardagi ma’nolari “bayon qilish”, “ochib berish” va “ravshan qilish” bo‘lib, ulamolar esa bu istilohni quyidagicha izohlaydilar: “Tafsir – inson qudrati yetguncha Qur’oni Karimdagи Allohnинг murodini o‘rganadigan ilmdir”<sup>1</sup>. Bu ulug‘ ilm payg‘ambarimiz Muhammad sollallohu alayhi vasallamning davrlarida yuzaga kelgan. Chunki, u zoti bobarakot odamlarga Qur’oni Karimning ma’nolarini o‘z sunnatlari ila bayon qilar, sahobalarning Qur’on oyatlari ma’nosni to‘g‘risidagi savollariga javob berar edilar. Aytish joizki, sahobai kiromlarga tafsir ilmi payg‘ambar alayhissalomdan meros qolgan.

Turk dunyosi ilmida barcha mufassir va islomshunoslar tomonidan tan olingan dastlabki Turkiy tafsir XII-XIII asrlarda noma’lum muallif tomonidan amalgalashirilgan. Uning qo‘lyozma nusxasi 1914 yilda Qarshida topilgan va Buxoroga keltirilgan. 1920 yildan Buxoroda sho‘rolar hukumati o‘rnatilgach, Turkiy tafsir Sankt-Peterburg shahriga olib ketilgan. Hozir bu Tafsir Rusiya FASHI Sankt-Peterburg bo‘limida 197-raqam ostida saqlanadi.

Prof. Q.Mahmudovning izlanishlari natijasida Turkiy tafsirning faksimil nusxasi unga lisoniy ocherk ilova qilingan holda nashr qilindi<sup>2</sup>.

Turkiy xalqlar uchun har doim diniy adabiyotning alohida o‘rni bo‘lgan, o‘zlarini e’tiqod qilgan dindan ta’sirlanib ko‘plab asarlar yaratishgan. Islomni qabul qilishganidan keyin ushbu xalqlarning “Qur’on” tarjimalari va tafsirlariga bo‘lgan ehtiyojlari ortib borgan, shu sababli ana shu turdagи asarlar anchayin ko‘paygan.

---

<sup>1</sup> Shayx Muhammad Sodiq Muhammad Yusuf. Tafsiri Hilol oltinchi juz. T. Hilol nashr., 2019. B. 598

<sup>2</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – Т., 2005. B.50

Turkiy “Qur’on” tarjimalari va tafsirlarining ayrimlari ma’lum bir muallif tomonidan bitilgan, ayrimlari esa tarjima qilingan asarlardir. Tarjima asarlar odatda Forschadan Turkiyga o‘girilgan “Qur’on tarjima va tafsirlari” bo‘lib, bizgacha yetib kelgan<sup>1</sup>.

Turkiy tafsir va uning uslubini yoritishda Kahf surasining tafsiriga murojaat qildik. Uslubni ochib berish uchun asosan turkiy leksik qatlam o‘rganilib chiqildi Quyida Kahf surasining tafsirida uchragan turkiy so‘zlarga e‘tiborimizni qaratamiz:

**1. Ungur – g‘or<sup>2</sup>.** *Ammo sizlar aytdingizlar: ungur egalari kishilar kitobga, ajoyib oyatlarga ega deb o‘ylagandirsiz<sup>3</sup>.* Ungur so‘zi g‘or degan ma’noni bildiradi. Bugungi kunda ham ungur so‘zi o‘zbek lug‘at tarkibida mavjud. **Ungur.** *Tog‘liklardagi tik o‘yiq joy; uncha chuqur bo‘lmagan g‘or<sup>4</sup>.* Lekin O‘zbek tilidagi Qur’oni Karim tafsirlarining Kahf surasida ana shu ungur egalari – g‘or egalari yoki As’habul Kahf tarzida qo‘llanmoqda. Kahf so‘zining ma’nosini ham g‘ordir. Masalan: *Ya’ni ey Payg‘ambar, o’sha kahf (g‘or) egalari va undagi ularning ismlari bitilgan bitikni Bizning eng ajoyib mo‘jizalarimiz deb o‘yladingmi?*<sup>5</sup>. *Mufassirlar yozishlaricha, “As’habul Kahf” – “G‘or egalari”ning qissasi bundoq bo‘lgan ekan.*<sup>6</sup> Turkiy tafsirning o‘ziga xos uslubiy jihatlaridan biri undagi turkiy so‘zlarning qo‘llanishidir.

**2. Tangri – Xudo<sup>7</sup>.** *Ular zolimlikda (kuchda) mashhur ekanlar, Tangri haqida yolg‘on so‘zlasalar nega biror dalil keltira olmaydilar?*<sup>8</sup> Tangri so‘zi turkiy leksik qatlamda juda ko‘p qo‘llangan so‘zlardan biri hisoblanadi.

**3. Topinmoq – xizmat qilish, ibodat qilish<sup>9</sup>.** *Tangrimiz ko‘klarning va yerlarning egasidir deb aytdilar, undan o‘zga Tangriga topinmasmiz<sup>10</sup>.* O‘zbek tilidagi Qur’oni Karim tafsirlarida yuqorida keltirilgan oyatda quyidagi jumla ifodalangan. *Bizning Parvardigorimiz osmonlar va yerning Parvardigoridir. Bizlar undan o‘zga biron “iloh”ga hargiz iltijo qilmaymiz(18:14)*<sup>11</sup>. Boshqa tafsirda esa Robbimiz osmonlar-u yerning Robbidir. *Undan o‘zgani hargiz iloh deya duo qilmaymiz(18:14)*<sup>12</sup>. Bugungi kunda ham topinmoq so‘zi o‘zbek lug‘at tarkibida mavjud. **Topinmoq – I) sig ‘inmoq,**

<sup>1</sup> Saidbek Boltabayev. Çağatayca Mevahib-İ Aliyye (Tefsir-İ Hüseynî) Tercümesi. Doktora Tezi. İstanbul., 2017. B. 5

<sup>2</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 330

<sup>3</sup> O’sha kitob.B. 51

<sup>4</sup> O‘zbek tilining izohli lug‘ati. To‘rtinchchi jild. T., 2008. B. 288

<sup>5</sup> Shayx Muhammad Sodiq Muhammad Yusuf. Tafsiri Hilol uchinchi juz. T. Hilol nashr., 2019. B. 462

<sup>6</sup> Alouddin Mansur. Qur’oni Karim o‘zbekcha izohli tarjima. T., Cho’lpon. 1992. B. 206

<sup>7</sup> Borovkov A.K. Orta Asya’da Bulunmuş Kur’an Tefsirinin Sözvarlığı (XII. XIII. Yüzyıllar). – Ankara., 2002. B. 262

<sup>8</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 51

<sup>9</sup> Borovkov A.K. Orta Asya’da Bulunmuş Kur’an Tefsirinin Sözvarlığı (XII. XIII. Yüzyıllar). – Ankara., 2002. B. 252

<sup>10</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 51

<sup>11</sup> Alouddin Mansur. Qur’oni Karim o‘zbekcha izohli tarjima. T., Cho’lpon. 1992. B. 207

<sup>12</sup> Shayx Muhammad Sodiq Muhammad Yusuf. Tafsiri Hilol uchinchi juz. T. Hilol nashr., 2019. B. 463

*cho ‘qinmoq; 2) sajda qilmoq, bosh egmoq;* Biroq tafsirlarda yuqorida ko‘rganimizdek bu so‘zdan foydalanilmagan.

**4. Yorliq (yarlig‘) – buyruq, amr<sub>2</sub>. Tangri taolo yalavochiga yorliq keldi<sub>3</sub>.**

**5. Yukinmoq – sajda qilmoq, ta’zim qilmoq<sub>4</sub>.** Qachon Tangrimiz farishtalarga, bug‘doy tusli odamga yukininglar degach, yukindilar<sub>5</sub>. Yukinmoq fe’li yuqunmoq shaklida o‘zbek tilida ham mavjud, ammo juda ham kam qo‘llaniladigan fe’llar qatoridadir. Asosan eski turkiy matnlarda uchraydi. Yukunmoq – 1) *O’tinib murojaat qilmoq, iltijo qilmoq, yolvormoq;* 2) *ta’zim qilmoq*<sub>6</sub>. Endi esa ana shu yukinmoq so‘zi o‘rnida o‘zbek tilidagi tafsirlarda qanday so‘z qo‘llanilganini ko‘rib chiqsak: *Eslang*, (ey Muhammad), farishtalarga *Odamga ta’zim qiling, deyishimiz bilan sajdaga egildilar (18:50)*<sub>7</sub>.

Farishtalarga: “*Odamga sajda qilinglar*” deganimizni esla. Bas, o ‘shanda sajda qildilar (18:50)<sub>8</sub>.

**6. Kent – shahar.**<sub>9</sub> As ‘hobul Kahf kishilari Aqsus kentida Tangriga sig ‘inar edi va o ‘zları musulmon edilar<sub>10</sub>.

**7. Yorliqamoq – marhamat qilish, rahm-shafqat qilish, mag‘firat qilish, buyruq qilish**<sub>11</sub>. Tangri taolo shunday yorliqadi: ular musulmonliklariga iqror bo‘lgach, Daqyonus malik ularni o‘ldirish uchun qasd qildi, qattiq qiynoqqa solishni istadi.<sub>12</sub>

**8. O‘tmakchi – nonvoy.**<sub>13</sub> U shahar qopqasidan kirgach, ilgarigi kishilarni ko‘rmadi, o‘tmakchi do ‘koniga bordi<sub>14</sub>. O‘tmakchi – nonvoy so‘zi hozirgi o‘zbek tilida mavjud emas, faqatgina asosan mumtoz manbalarda saqlanib qolgan. Masalan: *O‘tmakchi tanuri andin qizig‘ va allof bozori andin isig‘ (Mahbub Ul-Qulub)*<sub>15</sub>

<sup>1</sup> O‘zbek tilining izohli lug‘ati. To‘rtinchı jild. T., 2008. B. 147

<sup>2</sup> Borovkov A.K. Orta Asya’dı Bulunmuş Kur’an Tefsirinin Sözvarlığı (XII. XIII. Yüzyıllar). – Ankara., 2002. B. 314

<sup>3</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 65

<sup>4</sup> Borovkov A.K. Orta Asya’dı Bulunmuş Kur’an Tefsirinin Sözvarlığı (XII. XIII. Yüzyıllar). – Ankara., 2002. B. 336

<sup>5</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 55

<sup>6</sup> O‘zbek tilining izohli lug‘ati. Beshinchı jild. T., 2008. B. 80

<sup>7</sup> Alouddin Mansur. Qur’oni Karim o‘zbekcha izohli tarjima. T., Cho’lpon. 1992. B. 210

<sup>8</sup> Shayx Muhammad Sodiq Muhammad Yusuf. Tafsiri Hilol uchinchi juz. T. Hilol nashr., 2019. B.

<sup>9</sup> Borovkov A.K. Orta Asya’dı Bulunmuş Kur’an Tefsirinin Sözvarlığı (XII. XIII. Yüzyıllar). – Ankara., 2002. B. 157

<sup>10</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua. T., 2005. B. 59

<sup>11</sup> Borovkov A.K. Orta Asya’dı Bulunmuş Kur’an Tefsirinin Sözvarlığı (XII. XIII. Yüzyıllar). – Ankara., 2002. B. 314

<sup>12</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 60

<sup>13</sup> Porso Shamsiyev. Navoiy asarlari lug‘ati. T., 1972. B. 722

<sup>14</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 62

<sup>15</sup> Porso Shamsiyev. Navoiy asarlari lug‘ati. T., 1972. B. 722

**9. Yalavach – elchi, rasul<sub>1</sub>.** *U g'or og'ziga kelgan kishilar ikki guruh edilar, biri Iso yalavoch dini bo'yicha musulmon edilar, yana bir guruhi kofir edilar<sup>2</sup>. Payg'ambar so'zi o'zbek tiliga fors tilidan o'zlashgan atamadir. Rasul esa arabiylar istiloh hisoblanadi, ammo bu bilan biz turkiy tilda payg'ambar yoki rasul ma'nosini ifodalovchi so'z mavjud emas degan qarashni ilgari surmoqchi emasmiz. Turkiy tilda Yalavač va Elči so'zlari aynan yuqoridagi ma'nolarda qo'llanilgan. Fikrimizning dalillash maqsadida misol keltirdik.*

**10. Ko'k – osmon<sub>3</sub>.** *Idris Payg'ambar yanada Tangriga ortiqroq toat-ibodat qilganligidan unga ko'kdagi farishtalarning rahmi kelar edi<sup>4</sup>. Osmon so'zi bu forsiy so'zdir. Osmon so'zi turkiy variant ham mavjud. Ko'k so'zini osmon o'rniда qo'llasak, maqsadga muvofiq bo'ladi. Ko'k so'zidan mumtoz adabiyotda keng foydalanilgan.*

**11. Tamug' (tamuq) – do'zax, jahannams .** *Azroil tangridan ruhsat so'rayin deb aytdi va ijozat olgach, Idris yalavochni ko'kka chiqardi, oldin tamug'ga olib boribdi<sup>6</sup>.*

**12. Uchmoq, (uchmaq, uchmax, ushtimah)<sub>7</sub> – jannat<sub>8</sub>.** *Sen hech kimsani uchmoxga kirib qaytib chiqqanini ko'rdingmi deb javob berdi<sup>9</sup>.*

**13. Yazuq – gunoh.** <sup>10</sup> *Muso yalvoch Xizirga yoziqsiz norasidani o'ldirding, yomon ish qilding deb aytdi<sup>11</sup>. Yazuqsiz deyish orqali gunohsiz degan ma'no berilmoxda. Gunoh shariat qonunlari va diniy aqidalarga xilof ish va harakat qilishdir. Islom dinida eng katta gunoh – shirk, ya'ni Allohni butunlay inkor etish yoki unga teng keladigan boshqa ilohiy kuchlar bor, deb e'tiqod qilish.<sup>12</sup>*

---

<sup>1</sup> Borovkov A.K. Orta Asya'da Bulunmuş Kur'an Tefsirinin Sözvarlığı(XII. XIII. Yüzyıllar). – Ankara., 2002. B.306

<sup>2</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 64

<sup>3</sup> Porso Shamsiyev. Navoiy asarlari lug'ati. T., 1972. B. 324

<sup>4</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 67

<sup>5</sup> Borovkov A.K. Orta Asya'da Bulunmuş Kur'an Tefsirinin Sözvarlığı (XII. XIII. Yüzyıllar). – Ankara., 2002. B.249

<sup>6</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 67

<sup>7</sup> Borovkov A.K. Orta Asya'da Bulunmuş Kur'an Tefsirinin Sözvarlığı (XII. XIII. Yüzyıllar). – Ankara., 2002. B. 283

<sup>8</sup> Porso Shamsiyev. Navoiy asarlari lug'ati. T., 1972. B. 628

<sup>9</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 68

<sup>10</sup> Borovkov A.K. Orta Asya'da Bulunmuş Kur'an Tefsirinin Sözvarlığı (XII. XIII. Yüzyıllar). – Ankara., 2002. B. 321

<sup>11</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 70

<sup>12</sup> Islom ensiklopediyasi. – Toshkent., 2004. B. 66

**14. O‘g‘lon (o‘g‘lan) – bola, farzand<sup>1</sup>.** Xizir o‘g‘il bolalar oldiga bordi, bu o‘g‘lonlar orasidan bir o‘g‘il bolani ushlab tosh bilan boshiga urdi, u bola o‘ldi.<sup>2</sup> O‘g‘lon so‘zi hozirgi o‘zbek tilida mavjuddir. O‘g‘lon – 1) Er bola, o‘g‘il; farzand; 2) Yosh va jasur yigit; qo‘rqmas botir.<sup>3</sup>

**15. Ulus – el, xalq<sup>4</sup>.** Yana ancha yerga bordilar, daryo qirg‘og‘i bo‘ylab, bir ulusga bordilar, u yerlik kishilaridan taom so‘radilar, u kishilar narsa bermadilar, u ulusdan qaytib chiqdilars.

Xulosa qiladigan bo‘lsak, biz yuqorida ko‘rgan turkiy tafsirning misollaridan shu ma’lum bo‘ladiki, bu tafsir uslub jihatdan hozirgi kundagi tafsirlardan farq qiladi. O‘z nomiga mos tarzda ushbu tafsirda ko‘pgina so‘zlar va diniy atamalarning turkiy ekvivalenti qo‘llangan. Bundan maqsad o‘sha davr jamiyati aholisi uchun tushunarilik darajasining yuqori bo‘lishidir. Avom xalqning barchasi ham arab va fors tillarini mukammal bilmagan. Turkiy til esa ularning ona tili hisoblangan. Agar yuqorida keltirgan turkiy so‘zlarimizni bugungi kunda ham iste’molga kirita olsak, qadimgi va mumtoz manbalarimizni o‘rganish bir muncha oson bo‘lgan bo‘lar edi. Bu ana shu ishlarning bir boshlang‘ichidir Xudo Xohlasa!

### Foydalilanilgan adabiyotlar ro‘yxati

1. Borovkov A.K. Orta Asya’dı Bulunmuş Kur'an Tefsirinin Sözvarlığı (XII.-XIII. Yüzyıllar). – Ankara., 2002
2. Islom ensiklopediyasi. – Toshkent., 2004
3. Shayx Muhammad Sodiq Muhammad Yusuf. Tafsiri Hilol uchinchi juz. T. Hilol nashr., 2019.
4. Shayx Muhammad Sodiq Muhammad Yusuf. Tafsiri Hilol oltinchi juz. T. Hilol nashr., 2019
5. Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005.
6. Saidbek Boltabayev. Çağatayca Mevahib-İ Aliye (Tefsir-İ Hüseynî) Tercümesi. Doktora Tezi. İstanbul ., 2017.
7. O‘zbek tilining izohli lug‘ati. To‘rtinchı jild. T., 2008.
8. Mansur. Qur’oni Karim o‘zbekcha izohli tarjima. T., Cho’lpon. 1992.
9. O‘zbek tilining izohli lug‘ati. Beshinchi jild. T., 2008.
10. Porso Shamsiyev. Navoiy asarlari lug‘ati. T., 1972.

<sup>1</sup> Borovkov A.K. Orta Asya’dı Bulunmuş Kur'an Tefsirinin Sözvarlığı (XII. XIII. Yüzyıllar). – Ankara., 2002. B. 197

<sup>2</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 70

<sup>3</sup> O‘zbek tilining izohli lug‘ati. Beshinchi jild. T., 2008. B. 194

<sup>4</sup> Navoiy asarlari lug‘ati 624-bet Porso Shamsiyev Toshkent 1972.

<sup>5</sup> Qozoqboy Mahmudov, Hamidulla Boltaboyev. Turkiy tafsirdan. Islom tasavvufi manbalari .Ilmiy majmua – T., 2005. B. 70

# СУЛАЙМОН БОҚИРҒОНИЙ ДЕВОНИ ҚҮЛЁЗМА НУСХАЛАРИНИНГ МАТН ХУСУСИЯТЛАРИ

*Камола Аскарова  
ТДШУ 2-курс магистранти  
Илмий раҳбар: ф.ф.н., доц. Эшмуҳамедова М.*

Маълумки, Хожа Аҳмад Яссавийдан кейин туркий шеъриятда янги йўналиш – услуг пайдо бўлди. Яссавий издошлири унинг каби ҳикматнавислик анъанасини давом эттиридилар. Бу анъана тасаввуфий йўналишда бўлиб, бу ишнинг бошида турган ва унинг дастлабки ташаббускорларидан бири - Сулаймон Боқирғонийдир. Боқирғонийнинг дин ва тасаввуф, ишқ ва ахлоқдан сабоқ берувчи ҳикматлари Туркiston халқлари орасида кенг тарқалиб, севиб ўқилган<sup>1</sup>. Алишер Навоий «Насойимул-муҳаббат» асарида Ҳаким ота ҳақида шундай ёзади: «Ҳаким ота – оти Сулаймондур. Ҳамоноки, бир кун Хожа табхе буюрғандурларки, мутбиҳе ўтун етмайдур, деб келгандур. Алар асҳобға дегандурларки, ёзидин ўтун териб келтурунг. Ва ул замон ёғин ёғадур экандур. Асҳобким ўтун терибдурлар, алар хизматига келгунча ёғин жиҳатидин ўтунлар хўл бўлғандур. Ҳаким ато терган ўтунларни тўнига чирмаб қуруқ келтургандур. Хожа хазратлари дегандурларки, эй фарзанд, ҳакимона иш қилдинг ва аларға бу лақаб андин қолғандур ва Ҳаким атоға ҳикмат тили гүё бўлубдур<sup>2</sup>.

Сулаймон Боқирғоний ижоди ислом тарғиби ва тасаввуф ташвиқига бағишлиланган. У ўз пири ва устози Аҳмад Яссавий анъаналарини давом эттириб ҳикматларида кишиларни Ҳақ йўлига даъват қиласи, машҳур диний қиссаларни назм риштасига тизади, Мухаммад алайҳис-салом ва унинг асҳобини, Мансур Ҳаллож, Боязид Бистомий, Иброҳим Адҳам, Жунайд Бағдодий, Аҳмад Яссавий каби машҳур тасаввуф арбобларини улуғлаб, шеърлар битадиз.

ЎзРФА Абу Райҳон Беруний номидаги Шарқшунослик институтида Сулаймон Боқирғонийнинг ҳам Аҳмад Яссавий каби кўплаб қўлёзма асарлари сақланади. Биз бу ўринда улардан учтаси билан таниширамиз. Улардан биринчиси ЎзРФА Абу Райҳон Беруний номидаги Шарқшунослик институтининг асосий фондида сақланувчи 7698 ашё рақамли қўлёзма. Бу қўлёзмадан фақатгина Қул Сулаймоннинг ҳикматлари ўрин олган.

Қўлёзманинг боши (1а):

طريقتنيك باغينده تورلوك ججاك صد هزار  
هر جلوه دا بر ججاك بولسه کر اک دوستلاريم

Қўлёзманинг охири (1176):

موسى کلیم حضرت تبا یوکروب کلکای  
محمدکا بید پندلار آنده برکای

<sup>1</sup>Ҳикматлар. А.Яссавий, С.Боқирғоний (тузувчи Э.Очилов). - Тошкент: «Ўзбекистон», 2013. 228-бет.

<sup>2</sup> Алишер Навоий. Муқаммал асарлар тўплами.17-жилд. – Тошкент: «Фан», 2001. 420-бет.

<sup>3</sup>Ҳикматлар. А.Яссавий, С.Боқирғоний (тузувчи Э.Очилов). - Тошкент: «Ўзбекистон», 2013. 234-бет.

Матн қора сиёҳ билан настаълиқ хатида шарқ қофозига битилган бўлиб, 2 устунли 11,13 йўлдан жойлаштирилган. Қўлёзманинг кўпгина варакларидағи матн қизил ҳошияга олинган, пойгиrlар бор. Қўлёзма вараклари рақамланган. Қўлёзма яхши сақланган. Тарихи ҳижрий 1243 йил. Хаттоти номаълум. Қўлёзма 118 варакдан иборат. Қўлёзмадан Қул Сулаймоннинг 81 та ҳикмати ўрин олган. Шарқ муқоваси, картондан. Ўлчами 21x16.

Матндан тушиб қолган қисм, шунингдек, хато сўзлар устига чизик тортилиб, ҳошияга тузатилган. Айрим варакларда матнга ҳаракатлар қўйилган. Биз буни арабча сўзларда кўришимиз мумкин. Айрим варакларда сатрга сиғмай қолган матн сатр устига кўчирилган. Бу эса қўлёзмага безак бўлиб хизмат қилган. Шеърнинг тугалланганлигини ифодалаш учун охирги мисра ўртадан ёзилган. Лекин бу холат мазкур қўлёзманинг айрим ўринларидағина учрайди. Қўлёзманинг 32а варагидан 72а варагигача пойгиrlар бир-бирига мос келмайди. Демак, худди шу қўлёзманинг бошқа нусхаси ҳам бўлган ва шу қўлёзмага киритилган бўлиши мумкин. Қўлёзманинг 1a,16 ва 118б вараклари бўш. Нусханинг айрим варакларида доғлар, йиртилган ўринлар ва узилган ўринлар бор. Айрим вараклардаги матннинг сиёҳи бироз хирадашган. Бош ва сўнгги вараклари уринган. Қўлёзманинг сўнгги варагида колофон берилган:

تمت الكتاب

اين كتاب روز سه شنبه تمام

Бу қўлёзмаларнинг яна бири ЎзРФА Абу Райхон Беруний номидаги Шарқшунослик институти асосий фондида сақланувчи 8405 ашё рақамли қўлёзмадир. У оддий нусхалардан бири. Мазкур қўлёзмада Аҳмад Яссавий ҳамда Сулаймон Боқирғоний асарлари ўрин олган.

Қўлёзманинг боши (72a):

حمد بحد سپاس بيقياس اول پروردکاريغه کيم جمله مخلوقاتى عدمدين وجودغه كلتوردى آفریده ليق نى  
بىلدوردى و ايمان عطا قىلدى

Қўлёзманинг охири (131a):

لا لايزال ذكرین ايتور قل سليمان  
بى بىز اپنچولار نى توزر بولدى

Қўлёзма таркибида қўйидаги асарлардан парчалар келтирилган:

1.Имом Ҳасан ва имом Ҳусейн қиссаси

2.Иброҳим алайҳи-с-салом қиссаси

3.Мусо алайҳи-с-салом қиссаси

4.Аҳмад Яссавий ҳикматлари

5.Қул Сулаймон асарлари (72a-131a)

Қўлёзманинг 72a варагидан 81б варагигача Сулаймон Боқирғоний ҳаётига оид асардан парча келтирилган. Қўлёзма яхши сақланган. Матн қора сиёҳ билан настаълиқ хатида шарқ қофозига битилган бўлиб, 2 устунли 14, 18 йўлдан жойлаштирилган. Қўлёзмада Аҳмад Яссавий ҳикматлари 1а варакдан 72a варакгача қўчирилган бўлиб, 2устунли 18 йўлдан жойлаштирилган, Қул Сулаймон ҳикматлари эса нусханинг 72a варагидан 131a варагигача ўрин олган бўлиб, 2 устунли 14 йўлдан жойлаштирилган. Ўлчами 28x18.

Қўлёзма 131 варакдан иборат бўлиб, Қул Сулеймоннинг 114 та ҳикмати ўрин олган. Қўлёзма вараклари рақамланган. Пойгивлар бор. Хаттоти ва тарихи кўрсатилмаган, лекин қўринишидан XIX асрга мансуб. Қўлёзмада матндан тушиб қолган қисм ҳошияга тузатилган. Қўлёзмада матн тугалланганлигини билдириш учун охирги бир байти ўртадан ёзилган. Қўлёзманинг 186 вараги тескари жойлаштирилган.

Мазкур икки қўлёзмада Қул Сулеймон ҳикматлари тақорорланган ўринлар мавжуд. Лекин икки қўлёзма ҳам бир-биридан тили, услуби жиҳатидан фарқ қиласиди. Қул Сулеймон асарлари қўлёзмалари 80дан ортиқ1.

Қўлёзманинг матний хусусиятларига тўхталарадиган бўлсак, мазкур икки қўлёзмада ҳам сингармонизм ходисаси кузатилади. Буни биз унлилар ва ундошлар мисолида кўриб чиқамиз. Унлилар мисолида:

közüm	کوزوم	özüm	اوزوم
küyüb	کويوب	oquň	اوچونك سوزومنى

Ундошлар мисолида:

Íchtím	ایچتیم
Yaratqan	پراتقان

Бу қўлёзмаларда س “син” ва ح “хойи хутти” ҳарфлари остига айрим ўринларда уч нуқта, айрим ўринларда эса белги қўйилган. Масалан:

sultānlarī	سلطانلارى	dostlarím	دوستلاريم
toqsān	توقفان	yürsä	بورسە
Muhammad	محمد	hikmat	حکمت
hayvān	خیوان	ihsān	احسان

Ўзакдан қўшимча баъзи ўринларда ажратиб ёзилган:

Muhammadga	محمد کا	‘išqsiz	عشق سیز
xalqlar	خلق لار	taríqatnij	طريقت نينك

Баъзи ўринларда қўшилиб ёзилганини ҳам кузатиш мумкин.

Haqğa	حقغه	qoýgaylor	قويغايلار
mejä	منگا	jāndīn	جاندین

Иккита бир хил ҳарфни ифодалаш учун улар икки марта ёзилган:

yīğgan	يغان	āyní kunní	آينی کونتى
qulluq	قوللوق	Uč mīj yíllíq	اوچ مينك يل ليق

Ҳар икки қўлёзмада ҳам «г» ҳарфини ифодалаш учун «к» ҳарфи ёзилган. Масалан:

bergíl	برکيل	közgínam	کوزکىنم
ruzgár	روزكار	müjlüg	مونكلوغ

Иккала қўлёзмада ҳам сўзнинг охирида «а»ни ифодалаш учун «хойи хавваз»дан фойдаланилган:

uzra	اوزره	qurtǵa	قرىغە
------	-------	--------	-------

1 М.Эшмуҳамедова. Аҳмад Яссавий ҳикматлари киритилгпн қўлёзмалар каталоги. Тошкент, 2010.

gorda	کورده	íčra	ایجره
-------	-------	------	-------

Аммо жўналиш келишигини ифодалаш учун “алиф”дан фойдаланилган:

Kítābga	كتابكا
‘ílmğa	علمغا
Yašqa	پاشقا

Баъзи ўринларда “ч” товуши “ж” билан ифодаланган:

Čečäk	چيچاك
Keçürүj	كىچۈرۈنك
Ícgíl	ايچكيل

Баъзи ўринларда эса бошқача ҳолатни кузатиш мумкин:

Sačib	ساقىب
Ícrä	اچره

Бундан ташкари ҳар икки қўлёзмада ҳам жуфт сўзлар қўлланган. Масалан:

davlat-baxt	دولت بخت
hayr-ehsān	حیر احسان
dāru darmān	دار درمان

Демак, Сулаймон Боқирғонийнинг қўлёзмалари кўп. Биз улардан иккитасига тўхталиб ўтдик. Мазкур қўлёзмалар XIX асрга мансуб бўлса ҳам, тили қадимий. Биз буни матндаги сўзлар орқали кузатишими мумкин. Ҳар икки қўлёзмада ҳам сингармонизм ходисаси кузатилади. Буларни ўрганиб, тадқиқ қилиш олдимиздаги вазифаларимиздан биридир.

Кўринадики, Сулаймон Боқирғонийнинг ёзма мероси хусусида қилинадиган ишлар ҳали олдинда.

#### Фойдаланилган адабиётлар:

1. Ҳикматлар. А.Яссавий, С.Боқирғоний (тузувчи Э.Очилов) - Тошкент: "Ўзбекистон", 2013.
2. Сулаймон Боқирғоний. Боқирғон китоби (Нашрга тайёрловчилар, сўз боши ва изоҳ муаллифлари И.Хаққулов, С Рафиддин).-Тошкент, 1991.
3. Фахриддин Али Сафий. Раشاҳот (Нашрга тайёрловчилар М.Ҳасаний, Б.Умурзок). - Тошкент, 2003.
4. Алишер Навоий. Мукаммал асарлар тўплами.17-жилд. – Тошкент: "Фан", 2001.
5. М.Эшмуҳамедова. Аҳмад Яссавий ҳикматлари киритилган қўлёзмалар каталоги. Тошкент, 2010.

## “DEVONI FONIY”NING XORIJDA O’RGANILISHI

*Yusupova Ismigul  
TDSHU 2-kurs magistranti  
Ilmiy rahbar. f.f.d., prof. B.To’xliyev*

Alisher Navoiy ijodi Sharq adabiyotining boy adabiy an’analari zaminida maydonga keldi va o’z navbatida keyingi davr adabiyoti rivojiga samarali ta’sir ko’rsata oldi. Ma’lumki, Navoiy forsiy merosi nafaqat O’zbekistonda balki xorijda ham o’z muhlislari tomonidan katta qiziqish bilan o’rganilgan.

Sharq mumtoz adabiyoti insoniyat badiiy tafakkurining ulkan yutug’i va beba ho xazinasidur. Shu bois ham bu adabiyot G‘arb xalqlari, ayniqsa, ijod va ilm ahlida kuchli qiziqish uyg’otgan. Arab – tojik va turkiy adabiyotni tadqiqu tahlil etishda o’nlab g‘arblik sharqshunoslar amalga oshirgan tadqiqotlar alohida e’tiborga loyiq. Ye.E.Bertels anashunday olimlardan biri va eng peshqadamlardan bo’lgan. Uning forsiy adabiyotni o’rganishdagi xizmatlari, erishgan ilmiy yutuqlari har qanday ta’rifdan balanddir. U yozgan maqola va kitoblar faqatgina Forsiy tildagi adabiyot, balki turkiy xalqlar adabiyotini haqqoniy o’rganish, targ’ib va tashviq etishda namuna bo’lin qoldi.

G‘arbda Alisher Navoiyning hayoti va ijodiy faoliyatini ilmiy aspektida o’rganish XIX asrdan boshlangan deb aytish mumkin. 1856-yilda M.Nikitskiyning shoir ijodiga bag’ishlangan “Эмирь Низам-Эд-Динъ-Али Ширъ. Государственном илитературном его значении” (“Amir Nizomiddin Alisher: davlat arbobi va shoir sifatida”) nomli ilk magistrlik dissertatsiyasi vujudga keladi. M.Nikitskiy Navoiyning hayoti va faoliyatini ancha to’liq o’rgangani; uning shoir, olim va davlat arbobi sifatidagi faoliyatiga yuqori baho bergani holda Sharq mumtoz adabiyotidagi ijodiy an’analarni anglab yetmagani uchun Alisher Navoiyni “fors-tojik adabiyotining tarjimoni” deb e’lon qiladi.

Bundan tashqari ingliz sharqshunosi E.Braun (“Tatar xonliklari davridagi fors adabiyoti tarixi”, 1920 – yilda. Xususan, V.Bartold o’zining “Мир-Али-Шир и политическая жизнь” (“Mir Ali Sher va siyosiy hayot”) maqolasida Navoiyning davlat arbobi sifatidagi faoliyatiga ijobjiy baho beradi, lekin uning adabiy merosi mohiyatini anglab yetmaydi. Olim mazkur maqolada: “Alisher Navoiy o’zining devonlarida va boshqa ko’plab badiiy asarlarida faqatgina forsiy shoirlarning taqlidchisi sifatida namoyon bo’ladi”, - deb yozar ekan, masalaga adabiyotshunos emas, balki tarixchining nigohi bilan yondashadi va har bir detalda aniqlik, mantiq, reallik va aniq voqelikni ko’rmoqchi bo’ladi.

Bizga ma’lumki uning forsiy merosi XX asrning ikkinchi yarmidan boshlab ilmiy tadqiqotlar ob’yektiga aylandi hamda mutaxassislar tomonidan ijobjiy baholandi. Shu o’rinda ayni masalani maxsus o’rgangan tojik adabiyotshunosi, akademik Abdug’ani Mirzojevning “Foniy va Hofiz” maqolasidan quyidagi misolni keltirishni maqbul topdik: “Umuman, Alisher Navoiyning mana shu ikki javobiya g‘azalida yangi ma’no va nozik badiiy tasvir ma’lum darajada ko’p va mahorat bilan ishlatilgan bo’lib, bularni XV asrning ikkinchi yarmidagi butunlay mustaqil va birinchi darajali fors-tojik

she'rlariga aylantirgan. Bu holat “Foniy” devonida tasodifiy bir hodisa emas. Alisher Navoiyning fors-tojik she'riyatida ham ustozligi va yuksak mahorat ko'rsatganligini uning javobiya yoki mustaqil g'azallarining har birida, ma'lum darajada, aniq ko'rish mumkin”. Demak, shoirning forsiy tildagi merosi fors adabiyotining eng yuksak namunalari bilan bellasha oladi. Foniyning Abdurahmon Jomiy g'azallariga yozgan tatabbularini izchil muqoyasa etgan boshqa bir tadqiqotchi Alisher Shomuhamedov ham yuqoridagi fikrni tasdiqlaydi.

1941 yilda Alisher Navoiy tavalludining 500 yilligiga mehmon bo'lib kelgan Eron olimi Ali Asg'ar Hikmat Foniy devonining Tehron nusxasi haqida ma'lumot berdi. Olim devonda Husayn Boyqaro nomidan keyin kelgan “Xuld ollohu mulkahu (Xudo sultanatini abadiy qilsin) degan jumlasiga tayanib Tehron qo'lyozmasi Husayn Bayqaro barhayot vaqtida ko'chirilgan degan fikrga keldi.

1963 yilda Eron olimi Humoyun Farrux mazkur qo'lyozmani chopga tayyorlab nashrdan chiqardi.

Humoyun Farrux bu nusxa tavsifini bergan olim Ibni Yusuf Sheroziy so'zlarini keltirib, devon Navoiy hayotligi vaqtida, yani 901-900 hijriy (1495-1500 millodiy) yillar orasida kitobat qilinganligi to'g'risida ma'lumot berdi. Noshirning ko'rsatishicha, bu qo'lyozma to'liq bo'lmay, uning oxirgi varoqlari tushib qolga. Keyinchalik kitob o'rtasida ham yetishmovchiliklar mavjud ekanligi aniqlangan.

Devoni Foniyning Tehron nashrini tojikistonlik adabiyotshunos olim Murodiy (Tojiboev Hojimurod) nashrga tayyorlagan “Devoni Foniy” qo'lyozmasidan ham foydalangan.

E.Shodiev esa o'z tadqiqotlarida Alisher Navoiyning fors-tojik tilidagi asarlariga xos xususiyatlar haqida to'xtalib, maxsus monografiyalar yaratdi. Bundan tashqari Tojikistonlik olim o'zining “Alisher Navoiy va fors-tojik adiblari” nomli kitobida Navoiy o'zining zamondoshlariga yozgan tatabbulari ilmiy taxlil qilgan.

Afg'onistonlik olima Shafiqqa Yorqin xonim Sharq adabiyoti, jumladan, fors-tojik adabiyoti bo'yicha taniqli mutaxassis. Olma ma'lum muddat respublikamizda istiqomat qilgan yillari davriy matbuotda maqola, adabiy tarjimalar, she'rlari bilan muntazam ravishda qatnashib turgan. Uning “Izdoshlikmi yo fikrdoshlik” maqolasi Afg'onistonda “Oydin” jurnalida chop etilgan.

Sharq poetikasi qonun-qoidalaridan yaxshi xabardor, tab'i nazmi bor shoira sifatida Shafiqqa xonim she'riy matnni tushunish va tushuntirishda o'ziga xos yo'lni tutgan. U har uchala shoir (Xusrav, Jomiy, Navoiy) matlasini izchil tadqiq etib, poetik fikrni ifodalashdagi nozik farqlarni ko'rsata olgan. Bundan tashqari, Navoiyning salaflari she'ridagi ba'zi joylarda yetarli darajada asoslanmagan jihatlarini ko'rib, baytning birinchi misrasini tazmin sifatida olib, ikkinchi misrani o'zidan qo'shib, fikrni yorqin bayon qilganligini olma isbotlab ko'rsatgan.

Qizig'i shundaki, qasidani Sharq adabiyotida adabiy traditsiya bilan bog'liqligini maxsus o'rgangan olimlarimiz negadir masalaning bu jihatiga diqqatni qaratmaganlar. Shafiqqa xonim esa aynan dastlabki baytlarni qiyosiy tahlil etib Navoiy salaflariga nisbatan badiiy mahorat borasida, mantiqiy izchillikda va lisoniy tarafdan ustunligini misollar orqali aniq belgilagan.

Pokistonlik navoiyshunos Sug‘robonu Shukuftaning Amir Alisher Navoiy (Foniy) hayoti va ijodiga bag‘ishlangan maxsus tadqiqotida Hofiz g‘azallari va Foniy tatabbulari haqida to‘xtalib, uning 217ta forsiy g‘azali Hofizga tatabbu ekanligini ta’kidlaydi va kitobida shulardan 188tasining matla’lari qismini keltiradi.

Pokistonlik olma juda savobli ish qilgan. U ulug‘ o‘zbek alloma shoiri va adibining hayoti va ijodiy faoliyati bilan forsiyzabon kitobxonlarni yaqindan mukammal tanishtiribgina qo‘ymay, Navoiy-Foniyning fors she’riyati ustodlari bilan ijodiy hamkorligining aniq dalillarini birma-bir aniqlagan. Jumladan, nafaqat Hofiz, balki boshqa Navoiy tilga olgan ustozlar - Jomiy, Amir Xusrav, Hasan Dehlaviy va boshqalarning Foniy tatabbu’ bog‘lagan she’rlarini aniqlab, tadqiqotida ularning matla’larini Navoiy g‘azallariga qiyoslab keltirgan.

Navoiyning forsiy merosini nafaqat O‘zbekistonda balki butun dunyoda o‘rganilmoqda. Tojikiston va Afg‘onistonda ko‘plab ilmiy tadqiqot ishlari hali ham davom etmoqda.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar:**

1. Mirzoyev A. “Foniy va Hofiz”. // Navoiy va adabiy ta’sir masalari. T., 1968.
2. Алиасқар Ҳикмат. «Девони Фоний». 1328-хижрий, 8-сон.
3. Алишер Навоий. Девони Фоний. Техрон, 1339 хижрий.
4. Шодиев.Э. Алишер Навоийнинг форс-тожик тилидаги асарлари. –Т.: Фан, 1990.

## **FAQIRIY XORAZMIY: BIR G‘AZAL TAHLILI XUSUSIDA**

*Asatullayeva Muharram  
TDSHU 2-kurs magistranti  
Ilmiy rahbar: f.f.n., dots. M.Eshmuxamedova*

Hozirgi jamiyat madaniyatining shakllanishi va uning ma’naviy hayotida o‘tmish madaniy merosi juda katta ahamiyat kasb etadi, chunki “Tarix xotirasi, xalqning, jonajon o‘lkaning, davlatimiz hududining xolis va haqqoniy tarixini tiklash milliy o‘zlikni anglashni, ta’bir joiz bo‘lsa, milliy iftixorni tiklash va o‘stirish jarayonida g‘oyat muhim o‘rin tutadi”.

Ming yillik tarixga ega bo‘lgan mumtoz adabiyotimizda badiiyat masalasi hamisha she’r ahlining diqqat markazida bo‘lib kelgan. U yoki bu ijodkor salohiyati haqida so‘z borganda, uning nimalarni tasvirlagani emas, qanday tasvirlaganiga e’tibor qaratilgan. Shu o‘rinda, biz davrimizdan uncha uzoq bo‘lmagan adabiyot vakili Faqiriyning ijodiga to‘xtalamiz. Faqiriy XIX asr Xorazm adabiyotining namoyondalaridan biri, atoqli shoир, xattot va naqqosh. Asl ismi Abdurazzoq maxdum Abdujabbor qori maxdum og‘li. Shoир Xiva yaqinidagi Bo‘zxona qishlog‘ida tug‘ilib, voyaga yetgan va shu qishloq maktabida savodini chiqaradi. U sharq mumtoz adabiyotini o‘rganib, o‘zi ham she’rlar yoza boshlagan. Quyida, biz Faqiriyning go‘zal g‘azal na’munalaridan birining sharhini keltirmoqchimiz.

Avvalo, sharh bu hamma vaqt asarning o‘zini anglash uchun yordamchi vosita, u hech qachon shoir asarining o‘rnini bosa olmaydi. Sharh, shu kabi tom ma’nodagi adabiy tanqid yoxud tadqiqot ham emas, garchi unda tadqiqotiy va interpretatsion xususiyatlar bo‘lsa ham. Sharhning bosh maqsadi ta’kidlaganimizdek, asarning qiyin iboralari, ko‘p ma’noli murakkab o‘rinlarini soddaroq qilib tushuntirishdir. Shunday bo‘lgach qadimgi sharhlarda ko‘proq istilohlar, tasavvufiy-irfoniy iboralarning mag‘zini chaqishga e’tibor qilingan. Shu kabi asardan asarga, davrdan davrga o‘tib kelgan tushunchalarning ma’no o‘zgarishlari, timsol va tamsillar izohlangan. Bunda dastlab so‘zlarning lug‘aviy ma’nosи, so‘ngra, tamsil sifatidagi roli, keyin shu asosda shakllangan ma’no jilolari original badiiy nafosati, ifodaviylik jozibasi haqida so‘z yuritilgan.

*Maqsadim budur nigorim bo ‘lmaq ‘in yor o ‘zgaga,  
 Har na qilsang qil menga, hech dudma zinhor o ‘zgaga.  
 Saqlasang garchi, qulingdurman yo dordsang qo ‘ling  
 Qiynab o ‘ltir tig ‘ila, bo ‘lsam xaridor o ‘zgaga.  
 Ushbu ixlosimg‘a loyiq qil garam, ey nozanin,  
 Man g ‘aribning ko ‘nglin ol, bo ‘lg ‘il dilozor o ‘zgaga.  
 Arzi ahvolim o ‘zing tingla,na qilsang ixtiyor  
 Toqatim yo ‘qdur mani aylarga izhor o ‘zgaga.  
 Oshiqi zoring erurman necha yillardin beri,  
 Rashk etarman xusninga, ko ‘rsatma diydor o ‘zgaga.  
 Ko ‘rmasam oydek yuzing, olam qorong ‘udir menga,  
 Poralab o ‘ltur mani, bo ‘lsam talabgor o ‘zgaga.  
 Ishqing ichra ohu nolam kun bakun haddin fuzun  
 Bo ‘lg ‘anim yo ‘q erdi bu yanglig ‘giriftor o ‘zgaga.  
 Muncha kuyding, dilrabolar vaslin istab,ey ko ‘ngul,  
 Yo ‘q vafosi, bo ‘lg ‘isidur so ‘ngra dildor o ‘zgaga.  
 Gar faqir ersang, bu savdodin sangga yo ‘q zarra sudi,  
 Haq bila bo ‘lg ‘il, kiming bor, ko ‘pki xushtor o ‘zgaga.*

G‘azal sodda, ravon, xalqona tilda yozilgan, 9 baytdan iborat. G‘azalda ishq mavzusi qalamga olingan. Lirik qahramon oshiq nomidan so‘zlaydi. To‘g‘ridan to‘g‘ri ma’shuqaga murojaat qiladi. *Yor, zinhor, xaridor, dilozor, izhor, diydor, talabgor, giriftor, dildor, xushtor* kabi forsiy jarangdor so‘zlar g‘azalga o‘zgacha ohangdorlik baxsh etadi. *O‘zgaga* radifining ham asar qurilishida alohida o‘rni bor.

G‘azal tilining soddaligi shoir uslubidan ham dalolatdir. Faqiriyl she’rlari turli xil tasavvufiy g‘oyalar-u, falsafiy iboralardan yiroq, o‘quvchi uchun tushunarli. Bunga sabab muallif yashagan davr hozirgi davrdan u qadar uzoq emas. Yana bir jihat shuki, Faqiriyning uslubi shunday: xalqchil, lo‘nda.

Shoir matla’danoq oshiqning maqsadini o‘rtaga tashlaydi. *Maqsadim shuki, nigorim mendan o ‘zgasiga yor bo ‘lma, har ne qilsang menga qil, o ‘zgaga emas.* Oshiqning sevgisini qarang. Har ne qilsang roziman deydi oshiq: ozormi u, sitammi?! Hatto, o‘sha og‘riqlarni ham o ‘zgadan qizg‘anadi. Shuncha harakatlar nima

uchun? Bular *go'zalning muhabbati-yu*, lutfi uchun emas. Bular shunchaki ma'shuqaning o'zgaga yor bo'lmasligi uchun.

Ikkinci baytda oshiq mahbubaning quli bo'lmoqqa ham chog'lanadi. Va agar men o'zgaga xaridor bo'lsam, tig' bilan o'ldirsang ham roziman deydi.

Uchinchi baytda vaziyat biroz o'zgaradi. Endi oshiq o'z mehr-mahabbati-yu fidoiyligiga yarasha ma'shuqadan javob kutadi. *Men senday bir nozaninga ixlos qilib, hatto jonimdan ham kechdim. Endi menga ham ozgina marhamat qilgin, mening ham ko'nglimni olgin. Ozorlaring o'zgaga bo'lsin.*

Keyingi baytda oshiq arz qilishga chog'lanadi. *Sen mehr bermoqni tanlaysanmi, yoki ozormi, ixtiyor o'zingda. Lekin arzimni tinglagin. O'zgaga izhor qilishga menda xohish yo'qdir.*

*Mana necha yildirki, senga oshiqman. O'zgaga diydor ko'rsatma, xusningga rashk qilaman* -, deya oshiq izhori dilini bayon etadi.

Keyingi baytda, boshqa oshiqona g'azallardan farqli o'laroq, ushbu g'azalda hali uchratmaganimiz, ma'shuqa tasviri qalamga olinadi. Oshiq ma'shuqa diydorini sog'inadi. Va agar o'zga diydor talabida bo'lsam, poralab o'ldirsang-da tayyorman deydi.

Sening ishqing bilan oh-u nolam kun sari haddan oshmoqdaki, hali bu yanglig' hech kimga giriftor bo'lмаган edim.

So'nggi baytlarda endi oshiqning toqati toq bo'ladi, va ko'ngliga dashnom bera boshlaydi. *Ey ko'ngil, munchayam dilrabolar vaslin istab kuymasang, ularning baribir vafosi yo'qku. Kun kelib ular o'zgaga yor bo'lib keturlar.*

*Agar faqir bo'lsang, bu savdodan senga baribir foyda yo'qdir. Yaxshisi, Haq bilan bo'lgin, axir undan o'zga hech kiming yo'qku. O'zgalarga esa xushtor ko'p.*

Maqtada muallif so'z o'yini qiladi. Ya'ni Faqir so'zi bilan ham o'z taxallusiga, ishora qiladi, ham o'z holatini o'quvchiga bayon etadi.

Ma'lumki, she'riy san'atlar badiiy asardan o'rin olgan g'oyalarning hayotiyroq, ta'sirchanroq ifodalananishiga, lirik va epik timsollarning yorqinroq gavdalantirilishi-ga, misralar, baytlar, bandlarning lafziy nazokati, musiqiyligi, jozibadorligini ta'minlashga xizmat qilgan.

U yoki bu ijodkorning ijodiga, u yoki bu badiiy asarga baho berilar ekan, ijodkor ifodalayotgan g'oya o'z aksini topgan ijtimoiy-siyosiy, falsafiy-axloqiy, ma'rifiy-tarbiyaviy muammolar mohiyati va ko'لامи, badiiy timsollar jilosi bilan bir vaqtida qo'llangan she'riy san'atlarning rang-barangligi, mantiqiy asoslanishi, asar mazmunini ochishdagi o'rni va ahmiyati kabi masalalarga ham alohida diqqat qilingan.

Badiiy san'atlar yana shundan dalolat beradiki, she'riy san'atlar shoir badiiy salohiyatini ko'z-ko'z qilish, uning xilma xil san'atlardan mohirona foydalanish usullarini namoyish etish emas, balki ijodkor badiiy tafakkur dahosining ko'لامи, yuksak ijtimoiy-axloqiy g'oyalarni jilolantirish san'atkorligi ifodasi bo'lib kelgan.

Yuqoridagi ijod na'munasida ham shoirning she'riy san'atlardan mohirona foydalanganligini ko'rishimiz mumkin. Va bu fikrimiz o'z isbotini birinchi baytdayoq topadi.

Birinchi misradagi *nigor*, yor so'zlari o'zaro *tanosib* san'atini yuzaga keltirgan. *Men va o'zga esa bir-biriga zid qo'yilib, tazod san'ati yuzaga kelgan.*

Uchinchchi baytdagi *ixlos*, *garam*, *ko 'ngil olmoq* so'zlari orqali tanosib san'ati hosil bo'lsa, *ko 'ngil olmoq va dilozor bo 'lmoq* so'zlari orqali tanosib san'ati yuzga kelgan.

Oltinchi baytda esa *tashbih* san'atiga guvoh bo'lishimiz mumkin. Bunda shoir, juda ko'p ijod na'munalarida uchratganimiz, *ma 'shuqaning oydek yuzini* qalamga oladi.

Va so'nggi baytda *faqir* so'zi orqali *iyhom* san'ati ustalik bilan yaratiladiki, bunda ham shoirning ijodiy taxallusiga, ham oshiqning ma'shuqa huzuridagi ahvoliga ishora qilinadi.

Bu she'riy san'atlarni mohirona qo'lllash, albatta, shoirning badiiy tafakkur salohiyati, ona tilining cheksiz go'zalliklaridan foydalanish iqtidorini ko'rsatadi.

Faqiriy she'riyati, ta'kidlaganimizdek, sodda, bir qarashda juda jo'n ko'rindi. Lekin mana shu oddiylik ichida shunchalik tasvir usullari-yu, she'riy san'atlar, badiiy tasvir vositalari-yu, turli xil qiziqarli obrazlar orqali o'quvchi yuragiga bu qadar yaqinlashmoqlik bu haqiqiy tug'ma iqtidor, menimcha.

Haqiqiy san'atkori na omma didi va saviyasiga moslab asar yozishni, na olomon dilini ovlab shuhurat qozonishni hayolga keltiradi - boshqalarga maqbulmi, nomaqbulmi - u ko'nglida ildiz otgan, ruhini munavvar qilgan ma'no va haqiqatlarni yozadi. Faqiriy huddi shunday ijodkor. U kimningdir ko'nglini olish, kimgadir yaqin bo'lish uchun yurgizmaydi o'z qalamini. Muxlis orttirish uchun ko'pam bezamaydi, sayqallamaydi asarlarini. Shunchaki, qalbi taskin topgan o'rindardagina qoladi, ruhi rohat topgan mavzularnigina ochadi, yozishni xohlagan narsalarnigina yozadi. Shuning uchun bo'lsa kerak, uning she'rlarini o'qib qalblar taskin topadi, ruhlar orom oladi.

## АЛИШЕР НАВОИЙ “ХАМСА”СИ МИЛЛИЙ МАДАНИЯТИМИЗ ТАРИХИДАГИ БУЮК ХОДИСА

*Карабаева Ҳилола*  
*ТДШУ 1-курс магистранти.*  
*Илмий раҳбар: ф.ф.н., Жўрабоев О.*

Шарқда бадиий қиммати турлича бўлган 50 дан ортиқ хамсалар вужудга келган<sup>1</sup>. Даставвал, XII асрда вужудга келган хамса жанри саккиз асрга яқин вақт давомида юзлаб жавоб достонларга эга бўлди<sup>2</sup>. Аммо бу каби жавоб достонларнинг ҳаммаси ҳам бизгача етиб келмаган. Статистик маълумотларга қараганда, хамса достонларини ичидаги энг “Лайли ва Мажнун” достонига жавоб достонлар ёзилган. Хамса достонларидан фақат биригагина жавоб ёзиб, юксак даражада шуҳрат қозонган ижодкорлар ҳам бўлган (Фузулий, «Лайли ва Мажнун»)<sup>3</sup>. Шундан келиб чиқадики, беш достоннинг ҳаммасига жавоб ёзига кўпчиликнинг қурби етмаган. Кўплиб адабиётларда келишича “Хамса” адабий анъана бўлиб, унга Низомий Ганжавий асос солган. Бу буюк озарбайжон шоири

<sup>1</sup> «Ўзбекистон миллий энциклопедияси» Т.:Давлат илмий нашриёти “Х” харфи 62-бет.

<sup>2</sup> Sirojiddinov SH, Yusupova D, Davlatov O “Navoiyshunoslik (1-kitob)” T.: “Tamaddun”, 2018 – B-54.

<sup>3</sup> «Ўзбекистон миллий энциклопедияси» Т.:Давлат илмий нашриёти “Х” харфи 62-бет.

1170-1204-йиллар оралиғида бирин кетин 10500 байтдан иборат 5 та достон яратди ва унинг вафотидан сўнг уларни бир тўпом ҳолига келтириб, “Панж Ганж”(Беш хазина) деб ном қўйиши. Шу тариқа у кейинчалик “Хамса” номи билан танилиб кетди.

Низомийдан сўнг бир аср ўтиб Хусрав Дехлавий 1299-1302- йилларда Низомийнинг “Хамса”сига жавоб ёзиб, хамсанавислик анъанасини бошлаб берди.

Туркий халқлар адабиётида Хамсага қизиқиш XII—XIV асрлардан бошланган<sup>1</sup>. XV асрга келиб эса Хирот адабий муҳитида хамсанавислик юқори чўққига чиқади. Чунки туркий (узбек) тилида «Ҳайрат улаброр», «Фарҳод ва Ширин», «Лайли ва Мажнун», «Сабъаи сайёр», «Садди Искандарий» номлари билан 5 достон — «Хамса» яратган Алишер Навоий Хамса тараққиётiga бекиёс ҳисса қўшган ва Хамсани туркий халқлар адабиётида Низомий даражасига қўтардиз<sup>2</sup>. Бунинг исботи сифатида унинг дўсти Ҳусайн Бойқаронинг “Хамса” хақидаги қўйидаги сўзларини келтираман:

*“Агарчи шайх Низомий назм аҳлининг устодиодур, ўз “Хамса”син машҳур машҳур будурким ўттуз ийлда такмил берибтур. Ва мир Хисравким, “Хамса”абёти ададин ўттуз мингдин ўн саккиз мингга ихтисор қилибтуур va шуҳрати мундоқ дуурким, олти-етти ийлда тугатибдурз.”*

Алишер Навоий “Хамса”сининг яратилиш жараёни жаҳон адабиёти тарихидаги энг ёрқин саҳифалардан биридир<sup>4</sup>. Бунинг сабаби Алишер Навоий “Хамса”сида яратилишидан бошлаб ўзгачалик кузатилади. Масалан, юқорида Ҳусайн Бойқаронинг фикрларидан келиб чиқиб айтадиган бўлсак, бошқа “Хамса”ларга нисбатан, нафақат “Хамса”, балки жаҳон адабиёти асарларидан ҳам фарқли равишда унинг қисқа муддатда ёзилишидир. Абулқосим Фирдавсий шоҳ асари “Шоҳнома”ни, Низомий Ганжавий “Хамса”сини 30 йил давомида, И.Гёте “Фауст” трагедиясини умр бўйи (1773 - 1832) ёзган бўлсалар, Навоий ўз “Хамса”сининг биринчи достони “Ҳайрат ул-аброр”га 1483 йилда киришиб, охирги достони – “Садди Искандарий”ни 1485 йилда ёзиб тугаллади ва асарнинг охирида бутун “Хамса”ни ёзишга ҳаммаси бўлиб умуман икки йил вақти кетганини қайд этадиз.

“Хамса” достонларида биз, аввало, инсон шараф-ғурурини, эрк-ҳуқуини, юксак инсоний фазилатларни етук бадиийлик билан улуғланган, зулм ва зўравонликни инкор этиб, севги ва садоқатга мадҳ ўқиган буюк гуманист ва даҳоижодкор Навоийни кўрамиз<sup>6</sup>. Профессор А.Хайитметов ҳақли таъкидлаганидек, “Навоий “Хамса”сини адабий анъаналар маҳсули деб қараб, унинг яратилишини текширганда адабий факторларни биринчи планга қўйиш асло мумкин эмас... “Хамса” аввало, шоирнинг ўз даврига, шу даврнинг

1 «Ўзбекистон миллий энциклопедияси» Т.:Давлат илмий нашриёти “Х” харфи 62-бет

2 «Ўзбекистон миллий энциклопедияси» Т.:Давлат илмий нашриёти “Х” харфи 62-бет

3 Ҳусайн Бойқаро. Девон, рисола. Т.: Фан, 1968 – Б-164

4 А.Хайитметов. Наойхонлик сұхбатлари. Т.: ЎҚИТУВЧИ, 1993 – Б-160

5 А.Хайитметов. “Навоийхонлик сұхбатлари”. Т.: ЎҚИТУВЧИ, 1993 – Б-160

6 Абдуғафуров А “Буюк бешлик сабоқлари” Т.: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат, 1995 –Б.-20

ижтимоий масалаларига муносабатини кенг ва чукур ифодаловчи улкан бадиий асар сифатида майдонга келди”<sup>1</sup>.

Навоий “Хамса”си фақат адабиётдаги воқеа бўлиб қолмай, балки даврнинг маданий-сиёсий ҳаётида ҳам, жамият ижтимоий онги тараққиётида ҳам, жамият онги тараққиётида ҳам катта ҳодиса бўлди<sup>2</sup>.

Тил – маданиятнинг энг катта бўғими ҳисобланади. Миллий маданиятни сақлаб қолишида тилнинг ёқолиб кетмаслиги муҳим вазифалардан биридир.

Навоий “Хамса”сининг вужудга келиши давомидаги энг катта табиий қийинчиликлардан бири ҳам бу – тил масаласиз.

Хурросон ва Мовароуннахрда ўша даврда адабиёт ва давлат тили асосан форсий ва арабий эди. Маданиятнинг асосий устуни тил эканлиги барчамизга сир эмас. Бутун Ўрта Осиё ва Хурросонда XV аср иккинчи ярмида шаклланган иқтисодий-сиёсий аҳволни тазарда тутиб, шуни айтиш мумкинки, Навоийнинг туркий (эски ўзбек) тилда “Хамса”дек монументал асар яратиши ижтимоий-сиёсий ва маданий зарурат меваси сифатида майдонга келган биргина умуммиллий маданият ва адабиёт ривожигагина эмас, балки, замонда Ҳусайн Бойқаро давлатининг мустаҳкамланиши ва обрўсининг орта боришига ҳам бевосита хизмат қилган<sup>4</sup>. Унинг дўсти “Хамса”нинг якунланиш муносабати билан маҳсус рисола ёзиб, туркий тилда битилганидан мамнунлигини билдиради. Ҳусайн Бойқаро ўз рисоласида шундай сўзларни битади: Навоий ўз “Хамса”си билан “турк тилининг жасадига *Masix ғанфоси била руҳ қиурди*”<sup>5</sup>. Навоийгача бўлган “Хамса” достонларининг ҳаммаси форсий тилда бўлган. Шунинг учун Навоий қайдаги мисралар орқали форс тилини билмаган туркий халқлар “Хамса”нинг адабий хазиналаридан бебаҳра қолаётганлигни ифодалайди:

*Форсий билган айлади идрок,  
Лек маҳрум қолдилар атрок – 6*

яна бир ўринда форсий “Хамса”ни назарда тутиб шундай дейди:

*Чунки форсий эди нуқта шавқи  
Озроқ эди анда турк завқи.*

Алишер Навоийнинг юқоридаги мисраларидан кўриниб турадики, унинг қалбидан кучли афсусланиш мавжуд. Бу афсусланиш бежиз эмас, албатта.

<sup>1</sup> А.Ҳайитметов. “Табаррук излар изидан”, Т., 1979 – Б.32-34

<sup>2</sup> Абдуғафуров А “Буюк бешлик сабоқлари” Т.:Faфур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат, 1995 –Б.-21

<sup>3</sup> А.Ҳайитметов. “Навоийхонлик сұхбатлари”. Т.: ЎҚИТУВЧИ, 1993 – Б-172

<sup>4</sup> Абдуғафуров А “Буюк бешлик сабоқлари” Т.: Faфур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат, 1995 –Б.-21

<sup>5</sup> Ҳусайн Бойқаро, “Девон. Рисола.” Т., 1968 – Б.161

<sup>6</sup> Алишер Навоий. “Хамса”. Нашрга тайёрловчи П.Шамсиев. ЎзФА нашриёти, Тошкент, 1960 – Б.454

<sup>7</sup> Алишер Навоий. “Хамса”. Нашрга тайёрловчи П.Шамсиев. ЎзФА нашриёти, Тошкент, 1960 – Б.454

Тил ўрганувчи ёки ўргатувчи мутахассисларнинг таъкидлашича, инсон қайси тилни ўрганишни бошласа унинг хатти-харакатлари, фикрлаши, ўша тилда сўзлашувчи миллатнинг маданиятига оғиш қузатилар экан. Бу қўплаб тажрибалардан ўтган эмпирик хулоса экан. Навоий ҳам шундай бўлишини хоҳламаган ҳолда, туркийларнинг ўз маданиятини, тилини сақлаб сақлаб қолишга ҳаракат қиласди. Шунинг учун Навоий ўзбек яъни туркий тилда “Хамса” яратиш учун тайёргарлик кўриб барча қийинчиликларни инобатга олиб ўз ишини бошлайди. Қуидаги байтларда ўз сўзлари билан шундай ифодалаган:

*Мен туркча бошлабон ривоят,  
Қилдим бу афсонани ҳикоят  
Ким, шуҳрати чун жаҳонга тўлгай,  
Турк элига дөги баҳра бўлгай!  
Невчунки, буқун жаҳонда атрок  
Кўпдур, хуштабъу софий идрок!*<sup>1</sup>

Навоий “Саддий Искандарий” достонида тил ҳақида қуидаги фикрларини келтиради:

*Тузалди бу назмнинг басе сарсари,  
Яна турки алфоз анга бир сари,  
Ки ҳар нечаким диққати бордур,  
Талаффуз аро лакнати бордур.  
Сўзунгники яхши кўрурсун ўзунг,  
Кўрунмас ёмон, чун эрур ўз сўзунг.  
Қошингда сенинг гарчи кўп вазни бор,  
Чу бор ўз сўзунг, - йўқ анга эътибор,  
Ки сўз зодаи табъу фарзанд эрур,  
Чу фарзанд эрур, жонга пайванд эрур.*

Адабий асарда шоир уларни тузатиши, сўз ва ибораларни тўғри қўллаши ва талаффуз этиши, адабий тилга кўчиришда ўзига талабчан бўлиши, боқалар билан маслаҳатлашиб туриши, бу ҳақда тилни яхши биладиган одамларнинг гапларига қулоқ солиши, бир сўз билан айтганда, тилга ниҳоятда эҳтиёт бўлиши зарур<sup>2</sup>.

Биламизки, “Садди Искандарий” “Хамса”нинг охирги достони ҳисобланади. Юқоридаги Навоийнинг фикрларини тил ҳақида ўз хулосалари, - десак хато бўлмайди. Навоий бу фикрларидан бизда қуидаги фикрлар пайдо бўлди:

Туркий сўзлашувдаги лакнатлар яъни камчиликлардан бир адабий тилга эътибор бермаслиги;

Туркий ўз тилин фарзандидек кўргани учун бу камчиликка кўз юмиши;

Гапираётганда бу камчилик одамга унчалик билинмаслиги;

Кўриниб турибдики, “у ўз асарини яратишда фақат адабий тил ёки шева имкониятлари билан чекланмади. У ўзбек тилининг барча шеваларига хос нозикликларни кашф этишга интилди. “Хамса” туфайли ўзбек адабий тили

<sup>1</sup> Алишер Навоий. “Хамса”. Нашрга тайёрловчи П.Шамсиев. ЎзФА нашриёти, Тошкент, 1960 – Б.454

<sup>2</sup> А.Ҳайитметов. “Навоийхонлик сұхбатлари”. Т.: ЎҚИТУВЧИ, 1993 – Б-172-173

ўзининг янги ва мукаммал қиёфасига эга бўлди”<sup>1</sup>. Шу кунгача ўзбек тили замонавий кўринишга эга бўлиб, ўз кадрини ёқотмай сақланиб келяпти. Тил орқали бизнинг ўзбек миллий маданиятимиз, қадриятларимиз ҳам ўзининг ўз қадр-қимматига эга.

Юқоридаги фикр ва мулоҳазаларни хулоса қилиб шуни айтиш керакки, Навоий гарчи ўзидан олдинги “Хамса” достонларига жавоб ёзишни мақсад қилган бўлсада, унинг достони юзага келиши жарайёни реал ижтимоий-тарихий ва ҳодисалар билан боғлиқ бўлди. Шунинг учун бу достон ўзбек халқи маданияти тарихидаги ва беш юз йиллик хамсачилик анъанаси тарихидаги энг катта воқеалардан бири бўлди. Бу асарнинг ёзилиш жараёнини ўрганиш, достода акс этган воқеа ҳодисаларни ҳар тарафлама ўрганиш ижодкорлар ва илм аҳллари учун катта мактаб хисобланади.

“Навоий “Хамса”си, аввало, ўз даври ижтимоий сиёсий ва маданий ҳаётнинг, қолаверса, Навоийдаги ноёб шеърий истеъдоднинг маҳсули. Шу билан бирга, бу адабий ёдгорлик жаҳон адабиётининг энг яхши, энг улуг намуналари каби ҳамма даврларнинг ҳамда барча авлодларнинг севимли ва ардоқли асари бўлиб қолади. Унинг кўп тилларга қилинганлиги ва қилинаётганлиги ҳам шундан далолат беради”<sup>2</sup>. Бу таржима асарларни ўзга тилли миллатлар ўқиб Навоийнинг “Хамса”си орқал туркий миллатнинг маданияти, урф-одат ва қадриятлари билан яқиндан танишиб оладтлар.

#### **Адабиётлар рўйхати:**

1. Sirojiddinov SH, Yusupova D, Davlatov O “Navoiyshunoslik (1-kitob)” Т.: “Tamaddun”, 2018.
2. «Ўзбекистон миллий энциклопедияси» Т.:Давлат илмий нашриёти “Х” харфи.
3. Ҳусайн Бойқаро. Девон, рисола. Т.: Фан, 1968.
4. А.Ҳайитметов. Наоийхонлик сухбатлари. Т.: ЎҚИТУВЧИ, 1993.
5. Абдуғафуров А “Буюк бешлик сабоқлари” Т.: Faфур Гулом номидаги Адабиёт ва санъат, 1995.
6. А.Ҳайитметов. “Табаррук излар изидан”, Т., 1979.
7. Ҳусайн Бойқаро, “Девон. Рисола.” Т.,1968.
8. Алишер Навоий. “Хамса”. Нашрга тайёрловчи П.Шамсиев. ЎзФА нашриёти, Тошкент, 1960.

<sup>1</sup> А.Ҳайитметов. “Навоийхонлик сухбатлари”. Т.: ЎҚИТУВЧИ, 1993 – Б-172

<sup>2</sup> А.Ҳайитметов. “Навоийхонлик сухбатлари”. Т.: ЎҚИТУВЧИ, 1993 – Б-173

## XITOY TILIDA XATLARNING TAVSIFI VA STRUKTUR XUSUSIYATLARI

*Ibragimjonova Naima  
TDSHU 4-bosqich talabasi  
Ilmiy rahbar: Ph.D, dot. S.T.Mustafayeva*

Insonlararo muloqotning muhim vositasi sanalgan xatlar kundalik hayotimizning ajralmas qismidir. Yaqinlar va do'stlar orasida, tashkilot va korxonalar o'rtasida, tashkilot rahbarlari va hodimlar o'rtasida va boshqa turli munosabatdagi insonlar o'rtasida turli maqsad va mazmundagi yozishma va muloqotlar albatta xatlar vositasida bo'ladi. Bugungi kunda xatlar faqat qog'ozda emas, balki elektron shaklda elektron pochta, uyali aloqa tarmog'idagi turli messengerlar orqali yo'llanishi mumkin.

"Xat" so'zining etimologik jihatdan "chiziq; yo'l; chegara chizig'i; saf, qator; noma, maktub; yozuv; dastxat" ma'nolarini anglatadi. O'zbek tili izohli lug 'atida ushbu so'zga quyidagi lug'at maqolasi keltirilgan: 1. Yozuv, yozilgan, chizilgan yoki o'yib tushirilgan belgilar; matn. Olim toshga o'yilgan qadimiy xatni o'qishga urindi. Xat kichikroq qog'ozda o'chovlik so'zlardan iborat edi. A. Qodiriy, «*O'tgan kunlar*». 2. Yozuvda ishlatiladigan grafik belgilar; harflar tizimi. Arabcha xat. Lotin xatini o'rghanmoq. 3. Biror xabar berish yoki fikr almashish maqsadida aniq manzilga asosan pochta or-qali yuboriladigan, matn yozilgan qog'oz. Bir kipi pochталон Ashurali otaga xat tutqazdi: -O'g'lingiz Kimsanboydan. T. Ashurov, «*Oq ot*». 4. Harflarni yozishdagi o'ziga xos uslub, ko'rinish, yozuv xili. Uning xati xunuk. sht [Asar] Juda sifatli novvotrang qog'ozga nasta'liq xatida ko'chirilgan. "UTA". 5. Savod; harf tanish. [Imom:] To'g'risshsh aytsak, xatimiz yo'q hisobida! Hamza, «*Boy ila xizmatchi*». Usta Mo'min, rahmatlik, xat bilar edi, kitob ko'rib, bolaning otini Yodgor qo'ydi. A. Qahhor, «*Asror bobo*». 6. Rasmiy qog'oz, xujjat. *Bunga tashki-lotlar va shaxslar o'rtasidagi rasmiy ishga taalluqli bo'lgan xapiar, yozishmalar kiradi.* "O'TA". 7. Satr, miyera. Bilish uchun har qaysi she'rdan bir-ikki xat o'qib ko'rish kerak edi. A. Qahhor, «*Sarob*»<sup>1</sup>.

O'zbekcha-ruscha tarjima lug'atida ushbu so'z maqolasi quyidagicha: **xat**

**1. письмо;** **baholi xat** ценное письмо; **zakaznoy xat** заказное письмо; **oddiy xat** простое письмо; **javob xati** ответное письмо; **yumaloq xat** анонимное письмо; **qor xat** этн. шутл. письмо по случаю первого снега (*посыпается обычно друзьям с предложением устроить угощение; если адресат поймет вручающего, то угощение устраивает автор письма, а если нет - то адресат*); **qora xat** (букв. чёрное письмо) извещение о смерти, гибели кого-либо из родных на фронте<sup>2</sup>; **xat boshi** начало строки, красная строка; **xat cho'** закладка в книге; **xat tashuvchi** письмоносец, почтальон, курьер, рассыльный; **xat qilmoq** написать и отослать письмо; **xat yozmoq** (*или bitmoq*) **писать письмо, писать;** **xat yozishib turmoq** переписываться, иметь переписку;

**2. грамота;** **xat bilmoq** быть грамотным; **u xat bilmaydi** он неграмотный;

<sup>1</sup> Ma'rufov Z.M. O'zbek tilining izohli lug'ati. –Toshkent - 2015, B. 260

<sup>2</sup>Qo'shjonov M. O'zbekcha-ruscha lug'at. – Toshkent, 2011-yil, B. 302

3. записка; **shu xatni prezidiumga uzatib yuboring** передайте эту записку в президиум (*собрания*);

4. почерк; **chiroyli xat** красивый почерк; **uning xati xunuk** у него некрасивый почерк;

5. надпись; **marmar taxtaga xat o‘ymoq** сделать надпись на мраморной доске (*плите*); **ekrandagi xatni o‘qiyolmadim** я не смог прочитать надписи (*титры*) на экране;

6. уст. **черта, линия**; **xat tortmoq** проводить линию;

7. уст. **строка**; **ikki xat she’r** две строки стихотворения;

8. список, описание; **xatga olmoq** (*или solmoq, bitmoq*) включить в список, описывать; записывать (*куда-л.*); **mulknii xatga olmoq** описывать имущество; **xatga tushmoq** попадать в список, быть записанным (*куда-л.*); быть описанным (*об имуществе*); **xatga tushding - o‘tga tushding** *погов.* попал в список - пропал (*сейчас употребляется с шутливым оттенком*);

9. разг. **документ, свидетельство**; **taloq xat** уст. свидетельство о разводе; **xat qilib bermoq** оформить (*что-л.*) на чьё-либо имя (*напр. свой дом на имя наследника*);

10. обл. **грядка**;

Aynan shu leksema xitoy tiliga quyidagicha tarjima qilinadi:

- 信 *xin* - письмо
- 封信 *feng xin* – письмо
- 函 *han* – конверт, письмо
- 翰 *han* – (книжн.) писчая кисть, письмо, документ
- 箴 *jian* – аннотация, комментарий; письмо, бумага для письма
- 信件 *xin jian* – письмо, корреспонденция
- 密件 *mi jian* – конфиденциальное письмо или документ
- 札 *zha* – деревянная дощечка для письма; письмо, записка
- 束 *jian* – карточка записи письмо
- 单 *dan* – перечень, форма, ордер, лист, бумага, записка
- 字迹 *zi ji* - почерк

Xatlar mazmun va xat yuboruvchi hamda oluvchi o‘rtasidagi munosabatga ko‘ra bir qancha turlarga ajratiladi. Xitoy tilida ham xatlarning bir qancha turlari mavjud bo‘lib, ular quyidagilar:

- ▶ 请求函 *qingqiuhan* – со‘rovnoma
- ▶ 通知函 *tongzhihan* – bildirish xati, ma’lum qilish xati
- ▶ 邀请函 *yaoqinghan* – taklifnoma
- ▶ 感谢函 *ganxiehan* – tashakkurnoma
- ▶ 保证函 *baozhenghan* – sug‘urta xati
- ▶ 确认函 *querenhan* – tasdiqlash xati
- ▶ 询价函 – so‘rov xati

- 报价函 *baojiahān* – talab va takliflar xati
- 索赔函 *suopeihān* – shikoyat xati

### *Xatlarning struktur xususiyatlari*

Xitoy tilida xatlar tuzilishiga ko‘ra sodda va murakkab bo‘lishi mumkin.

Yaqinlar va do‘stlar orasidagi yozishmalar odatda sodda tuzilishga ega bo‘ladi.<sup>1</sup>

Mazkur ishning tadqiqot ob‘yekti bo‘lib savdo sohasida qo‘llanadigan rasmiy xatlar sanaladi. Shu boisdan quyida xitoy tilida savdo sohasida qo‘llanuvchi rasmiy xatlarning struktur tahlilini amalga oshiramiz.

Bunday xatlar 1) 开头 *kaitou* - boshlanish qism; 2) 启词

*qici* (致词) *zhici-* salomlashish, ochilish so‘zлari, 3) 正文 *zhengwen* – asosiy qism, 4) 酬应 *chouying* - o‘zaro munosabatni ifodalash, muloyimlik bilan xulosalash, 5) 祝颂词 *zhusongci* – tilaklar qismi, 6) 签署 *qianshu* – imzo va 7) 日期 *riqi* – sana kabi yetti qismni o‘z ichiga oladi.<sup>2</sup>

Quyida har bir qismni alohida ko‘rib chiqamiz.

#### 1) 开头 *kaitou* - boshlanish qism

Odatda, bu qismda 称呼 joy oladi, ya’ni, siz yozayotgan odamning ismi va murojaati, shuningdek xitoyliklar odatiga ko‘ra lavozimi, ilmiy darajasi va boshqalar eslatib o‘tiladi. Murojaatingizda xat oluvchisi bilan qanday munosabatda ekanligingiz ko‘rsatiladi.

Masalan: 亲爱的，敬爱的，尊敬的

#### 2) 启词 *qici* (致词) *zhici* - salomlashish, ochilish so‘zлari.

Bu yearda siz 你好 – salom; bayram yoki tadbirda tilaklar va tabriklar: 开张大吉 – ochilish bilan (odatda do‘kon); oldingi xat yoki savollarga javoblar uchun tashakkur: 上周曾一传真，今仍真函，为。。。事 – o‘tgan hafta ... ishi to‘g‘risida faks yuborgansiz, biz bugun qog‘ozni oldik; 贵公司 \* 月 \* 日赐函已悉 – biz sizning kompaniyangiz ... kuni yuborgan xat bilan tanishib chiqdik.

#### 3) 正文 *zhengwen* – asosiy qism.

Bu qismda biz to‘g‘ridan to‘g‘ri maqsadga o‘tamiz. Asosiy qismda fikr bayoni qisqa, aniq va tushunarli bo‘lishi kerak. Fikrlarni izchil taqdim etishda biz quyidagi birliklarni qo‘llashimiz mumkin:

- 第一（二） - birinchidan (ikkinchidan)
- 再次 – yana
- 并且（而且），另外 – bundan tashqari, qo‘srimcha ravishda
- 最后 – oxiri, oxirida

#### 4) 酬应 *chouying* - o‘zaro munosabatni ifodalash, muloyimlik bilan xulosalash.

Bu qism butun xatni xulosasi sifatida hizmat qiladi.

<sup>1</sup> Мамонтов А.С., Морослин П.В. О некоторых особенностях русского и китайского верbalного и неверbalного этикета в аспекте обучения языку как средству межкультурной коммуникации. Москва – 2015, С 183

<sup>2</sup> 外贸写作 北京语言大学出版社 2008 年 5 月底 2 版第 10 页。326 页

□ 我方相信经过此次合作双方的友谊将有进一步发展 – ushbu hamkorlik bizning o‘rtamizdagi do ‘stona munosabatlarni rivojlantirishga yordam beradi;

□ 再次表示衷心的感谢 – yana bir bor chin dildan minnatdorchilik bildiramiz.

**5) 祝颂词<sup>1</sup> *zhusongci* – tilaklar qismi.**

Odatda, bu qismdan ikki korxona o‘rtasida ishonchli munosabatlarni o‘rnatishga hissa qo‘sadigan “tilaklar” joy oladi.

□ 诚祝生意兴隆 – chin dildan sizga biznesda muvaffaqiyatlar tilayman

**6) 签署 *qianshu* – imzo.**

U to‘liq ism-familiya bilan imzolanishi kerak, shuningdek, shaxsning lavozimi ham ko‘rsatib o‘tilishi kerak.

□ \*\* 部部长金水 - ... bo‘limi boshlig‘i Jin Shui

□ 公司经理王富成 – firma rahbari Wang Fu Cheng

**7) 日期 *riqi* – sana.**

Bu qismda xat yozilgan sana joy oladi.

□ 二月二十五日

Xulosa o‘rnida shuni aytish mumkinki, xitoy tilida xatlar huddi boshqa tillardagi kabi turlarga ajratiladi, har bir xat turining o‘z qo‘llanish o‘rni va doirasi mavjud. Har bir xat turi maxsus qismlariga ajratiladi va ularning yozilish tartibi, qonun-qoidalari ham turlichadir. Ularda qo‘llaniladigan leksik birliklar, iboralar ham turlicha. Xitoy tilidagi rasmiy va ish-yurituv xatlari ko‘lami juda ham keng, leksik birliklar va iboralarga boy, aniq bir qolipga solingan ekanligi bilan ekanligi bilan boshqa tillardagi xatlardan ajralib turadi.

**Foydalilanigan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Ma’rufov Z.M. O‘zbek tilining izohli lug‘ati. –Toshkent - 2015, B. 260
2. Qo‘shjonov M. O‘zbekcha-ruscha lug‘at. – Toshkent, 2011-yil, B. 302
3. 现代汉语词典 葛本仪写山东大学 2000 年 5 月 第 1630 页。1760 页
4. Мамонтов А.С, Морослин П.В. О некоторых особенностях русского и китайского вербального и невербального этикета в аспекте обучения языку как средству межкультурной коммуникации. Москва – 2015, С 183
5. 外贸写作 北京语言大学出版社 2008 年 5 月底 2 版第 10 页。326 页
6. 俄语经贸应用文 外语教学与研究出版社 北京 2013 年 3 月第一版 第 33 页。314 页

---

<sup>1</sup> 俄语经贸应用文 外语教学与研究出版社 北京 2013 年 3 月第一版 第 33 页。314 页

## **СОДЕРЖАНИЕ «СВОДА НАУКИ О МУЗЫКЕ» ИБН СИНЫ**

*Орипова Мухлисахон  
Студентка 2-го курса ТГУВ  
Науч. рук.: PhD. С.С.Касымова*

Иbn Сина – гений, пророк, «первый ум человечества». (А.Гуашон, XXв.) [6:1] В августе 2020 года исполнится 1040 лет со дня рождения выдающегося мыслителя эпохи Восточного Ренессанса, одного из величайших выходцев из Мавероунахра и несравненного научного лидера арабо-язычного мира - Абу Али ибн Сины, более известного в Европе как Авиценна (980-1037). [7:9]

Иbn Сина был учёным-энциклопедистом, как подлинный учёный-энциклопедист он с большим успехом работал почти во всех областях знаний. В источниках упоминается свыше 450 его сочинений, а число дошедших до нас трудов около 240. Они охватывают такие области науки как философия, медицина, логика, психология, астрономия, математика, музыка, химия, литература, языкознание и другие. [3:7]

Иbn Сина автор «Канона врачебной науки», энциклопедических сочинений «Книга исцеления», «Книга спасения» и «Книга знаний». Цель доклада осветить и привлечь внимание к малоизученным аспектам творчества Иbn Сины. Говоря об этом отмечу, что у Великого Авиценны во многих трудах есть разделы о музыке. В настоящее время считается, что реально существуют следующие три энциклопедические сочинения Иbn Сины, в которых имеются разделы о музыке:

1. Раздел о музыке «Свод науки о музыке» (جواع علم الموسيقى) из энциклопедического сочинения «Книга Исцеления» (كتاب الشفاء) [3:134]
2. Раздел о музыке «Краткое изложение науки музыки» (المختصر في علم الموسيقى) (كتاب النجاة) из энциклопедического сочинения «Книга спасения» (كتاب спасения)
3. Раздел о музыке в труде «О музыке» (در موسيقى) из энциклопедического сочинения «Книга знаний» (دنس نامه) на персидском языке.

Среди трудов Иbn Сины о музыке самым основным, полноценным и значительным является (جواع علم الموسيقى) «Свод науки о музыке» в составе (كتاب الشفاء) «Книги исцеления».

(كتاب الشفاء) «Книга исцеления» - самый крупный энциклопедический труд Иbn Сины. Он разделён на четыре части:

- 1.Логика
- 2.Физика
- 3.Математика
- 4.Теология [3:37]

Каждая часть поделена на несколько разделов. В книге 22 раздела. Каждый раздел это полноценная, независимая монография. В свою очередь разделы поделены на главы.

Третья часть «Книги Исцеления» - математика, делится на четыре раздела:

- 1.Геометрия
- 2.Арифметика

3.Музыка

4.Астрономия [3:131]

Часть «Книги исцеления» посвященная музыке, Ибн Сина назвал (جواب عن علم الموسيقى) «Свод науки о музыке». Критический текст этого источника на основании десяти рукописей подготовил в 1956 году и издал в Каире известный иракский востоковед - музыкoved Закария Юсиф. [7:230] Она состоит из шести глав. Каждая глава разделена на параграфы.

Шесть глав «Свода науки о музыке» состоят из девятнадцати параграфов. Книга упорядочена следующим образом:

**Первая глава** состоит из вступления и четырёх разделов:

I - Раздел. (في رسم الموسيقى و أسباب الصوت والحدة و الثقل) Описание музыки.

Причины появления звука и звуковысотность

II - Раздел. (في معرفة الابعاد المتنافرة و الابعاد المتباينة) Определение консонантности и диссонантности интервалов

III - Раздел. (في المتقق بالاتفاق الاول (الأصلي)) Гармоничность интервалов первой степени (истинная гармония)

IV - Раздел. (في الابعاد المتنافقة بالاتفاق الثاني) Гармоничность интервалов второй степени

**Вторая глава** состоит из двух разделов:

I - Раздел. (جمع الابعاد و تفريقيها) Объединение и разъединение интервалов

II - Раздел. (في التضعيف و التنصيف) Размножение и разделение интервалов

**Третья глава** состоит из четырёх разделов:

I - Раздел. (الجنس و قسمته الى انواع) Жинс - тетрахорд (последовательность более одного интервала) и его разделение на виды

II - Раздел. (في عدد الاجناس) Количество тетрахордов

III - Раздел. (في القول على الاجناس القوية) Слово о сильных тетрахордах (слово о диатонике)

IV - Раздел. (في الكلام على اجناس الابعاد اللينة) Слово о слабых тетрахордах (Слово о энгармонике)

**Четвёртая глава** состоит из двух разделов:

I - Раздел. (جماعه) Жам – полный звукоряд, гамма

II - Раздел. (الانتقال) Перемещение, модуляция

**Пятая глава** состоит из пяти разделов:

I - Раздел. (في القول على النغم (ايقاعيا) Слово о ритмических тонах

II - Раздел. (في محاكاة الايقاع باللسان) О выражении ритма голосом

III - Раздел. (في عدد اصناف الموصل المفصول) О количестве соединенных и разделенных ритмов

IV - Раздел. (الرباعيات و الخمسيات و السادسيات) Четвертные, пятеричные, шестеричные ритмы

V - Раздел. (الشعر و اوزانه) Поэзия и стихотворные размеры

У **шестой главы** есть заголовок: (في تاليف اللحن و الالات و احوالها) О сочинении мелодии, музыкальные инструменты и их свойства. Эта глава состоит из двух разделов:

I - Раздел. (تاليف اللحن) Сочинение мелодии

## II - Раздел (الآلات الموسيقية) Музыкальные инструменты

Проанализировав содержание этой книги можно заметить, что Абу Али ибн Сина является не только одним из основоположников самостоятельной музыковедческой науки в Средневековом Востоке, но и создателем арабской музыкальной терминологии. Только в наименованиях глав и разделов (جواجم علم الموسيقى) «Свод науки о музыке» Авиценны употребляются такие важнейшие арабские музыковедческие термины, как нижеследующие:

На русском языке	На арабском языке
Голос, звук (голоса, звуки)	صوت (اصوات)
Тон (тона)	نغمة (نغم)
Интервал (интервалы)	بعد (أبعاد)
Род (рода) (в муз. Тетрахорд)	جنس (اجناس)
Звукоряд, лад (Звукоряды, лады)	جمع (جموع)، جماعة (جماعات)
Мелодия (Мелодии)	لحن (الحان)
Гармония	تأليف
Составление мелодии	تأليف اللحن
Музыка	موسيقى
Музыкант, музыкальный	موسيقي
Музыкальная наука	علم الموسيقى
Ритм (ритмы)	ايقاع (ايقاعات)
Перемещение, модуляция	انتقال
Стих (стихи), поэзия	شعر (أشعار)
Стихотворный размер (размеры)	وزن (اوزان)
Инструмент (инструменты)	اللة (الات)
Музыкальные инструменты	الآلات الموسيقية

### Список использованной литературы:

- Акбаров И.А. Музыка лугати. - Т.: Faafur Fулом нашриёти, 1987. - 448 с.
- Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. - М.: «Русский язык», 1985-942с.
- Ирисов А. Абу Али ибн Сино. -Т.: «Фан», 1980. -208 с.
- Матякубов О. Фараби об основах музыки Востока. - Т., «Фан», 1986. - 88 с.

5. Назаров А. Форобий ва Ибн Сино мусиқий ритмика хусусида (мумтоз ийқөн назарияси). -Т.:Фафур Ғулом нашриёти,1995. 131-с.
6. Салдадзе Л.П. Ибн Сина. Авиценна. Страницы великой жизни. Т.: Изд-во Г.Гуляма, 1985.
- 7 . ابن سينا الشفاء: الرياضيات: 3- جوامع علم الموسيقى تحقيق: زكرياء يوسف الناشر: المطبعة الأميرية بالقاهرة الطبعة: 1956 صفحة: 230

## РАЗВИТИЕ АРАБСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ В ИСТОРИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

*Исламова Зульфинур  
Студентка 2-го курса ТГУВ  
Науч.рук.: PhD. С.С.Касымова*

Арабский язык является одним из самых распространенных языков в мире. Культурное наследие арабских стран очень велико и до конца не изучено. В исследовании культуры аравийского полуострова огромную роль играет письменные источники, многие из которых не были до конца изучены.

Основной идеей данной статьи заключается в том, чтобы пролить свет на забытую историю развития и становления арабского языка как самостоятельной единицы для будущего поколение арабистов Узбекистана, которые в свою очередь должны иметь немалое представление об этой части языка во благо своей специальности. Как сказал наш Президент Ш.М. Мирзиёев «Мы должны воспитать молодежь достойной наших великих предков образованными и пресвященными личностями»

Арабский язык появился в Центральной и Северо-восточной Аравии, где засушливые степи переменяются с пустынями. Такой жаркий, сухой, неизменный суровый климат был пригоден лишь для кочевого образа жизни. Такая однообразная климатическая ситуация оставила неизгладимый след в обычаях, мышлении и языке, отмеченные теми извечными повторениями и резкими переходами, которые нашли отражение почти во всех произведениях арабской жизни и литературы. Идейный кругозор проживающих в Аравии бедуинов не мог быть широким, а их философия была выражена в нескольких лаконичных поговорках, и религия - не что иное, как смутное суеверие. Их мышление конкретно, и язык беден отвлечеными понятиями, за исключением тех, которые относятся к простейшим действиям и физическим качествам.

Однако такая узость в мышлении и однообразность уклада жизни обусловило необычайно пышное развитие языка в сфере материальной жизни. Дело не только в обилии синонимов,- все разнообразие явлений природы, вплоть до самых незначительных, всякое действие, вплоть до самых сложных, обозначаются удивительно точным словом. Эту особенность можно наблюдать также в той или иной степени и в языке других народов, которые по своему кочевому образу жизни и культуре напоминают бедуинов Аравии. Однако один лишь арабский язык сохранил свое словарное богатство для литературы

высокоразвитой цивилизации. Но следует отметить, что свою лепту в развитие арабского языка внесли существовавшие тогда соседние оседлые народы, и их тесная связь посредством торговли.

Древние языки Юго-Западной Азии, среди которых арабский - самый молодой и один из немногих живых до настоящего времени, образуют четкую и самостоятельную семью, называемую семитской языковой группой. Все они настолько близки друг другу и обнаруживают такое поразительное сходство в словарном составе и синтаксическом строе, что их общее происхождение очевидно. Однако внутри самой семитской семьи есть несколько групп языков. Обладающих рядом характерных особенностей; общепринятое деление (если пренебречь мелкими диалектами) в свою очередь классифицируются на:

Первое, язык вавилонских и ассирийских клинописных надписей, обычно называемый ассирийским (аккадским) или восточно-семитским.

Второе, древние языки Сирии и Месопотамии, объединенные под общим названием северных или северо-западных семитских языков. Они распадаются на две группы - более раннюю и более позднюю:

а) ханаанские языки, из которых важнейшие - финикийский и древнееврейский;

б) арамейский, международный язык Западной Азии в течение многих столетий до и после начала нашей эры, к которому примыкает сирийский - язык христианской литературы в северо-восточной Месопотамии.

Третье, языки Аравии (южные, или юго-западные семитские языки) :

а) северо-арабский, или язык арабской литературы;

б) древние языки южно-арабских надписей (сабейский, минейский и пр.) с их ветвию - ге'езом, или эфиопским, древним литературным языком Абиссинии.

Все эти вышеперечисленные языки связывает их корневая система. Всякое первичное понятие в семитских языках выражается посредством одних только согласных, в громадном большинстве случаев - трех согласных. Эти три согласные образуют корень. Первичные преобразования значения выражаются при помощи изменения гласных внутри корня, вторичные преобразования - отчасти тем же способом, отчасти посредством аффиксов и вставных согласных. [3:6]

Белова в своей книге «Введение в арабскую филологию» делит историю арабского языка на несколько периодов.

Древнейший период отсчитывается с момента выделения арабского языка из северо-западной ветви семитских языков. Так же этот малоизвестный период в научной литературе упоминается как «протоарабским». По глоттохронологии семитолога А. Ю. Милитарева время выделения арабского языка относится приблизительно к середине III тысячелетия до н.э. На данный момент этот период не имеет каких-либо языковых данных и его можно воссоздать только гипотетически. [4:13]

Древнеарабский период – период первых языковых данных, встречающихся в письменных памятниках соседних цивилизаций

Ассирио-Вавилонии, у античных авторов, в письменных памятниках южноаравийской цивилизации. Это период ограничивается пределами от IX –VII вв. до н.э. и до начала нашей эры.

Раннеарабский период – период возникновения первых эпиграфических текстов на собственно арабском языке, начинается от первых веков нашей эры и до середины VII в. н.э., то есть до появления Корана в письменном виде.

Все эти малоизученные периоды становления арабского языка и культуры в целом характеризуют под общим названием - «доисламский период», или же, как говорят сами арабы, *الجاهلية* т.е. период невежества.

Далее следует исламский период. Он начинается с середины VII в. н.э., который в свою очередь можно подразделить на несколько более дифференцированных периодов, которые определяются культурно-историческими вехами в жизни и истории арабского общества:

- раннеклассический период – период разработки литературно-письменной нормы арабского языка;
- классический период – период развития и рассвета всех литературных жанров арабского языка (IX-XVIII вв.);
- новый период (конец XVIII в. – до середины XX в.) – период, в промежутке которого происходило формирование современного литературного арабского языка в противовес классическому.
- современный период – от середины XX в. по настоящее время, период дальнейшей модернизации литературного арабского языка.

В последние два периода развития арабского языка характеризуются тем, что в арабо-язычном мире окончательно складываются две формы существования и функционирования арабского языка: форма литературно-письменная и форма устно-разговорная. Литературно-письменная форма представляет единый арабский язык, общий для всех арабских стран, а вот устно-разговорная форма представлена арабскими диалектами. Арабский мир в языковом плане характеризуется как диглоссия или двуязычие. [5:12]

Лингвистическая история арабского языка, к сожалению изучено неполно. Прямые языковые свидетельства для эпохи до VII в. незначительны и происходят из окраинных областей Аравии. Но благодаря большому количеству письменных источников от VII в. и далее, которые не только дают отчетливое представление об арабском языке, но и проясняет его прошлое состояние. В сравнении с другими родственными языками оттеняет особенности арабского языка и позволяет понять пройденные им стадии развития.

Первые попытки записать арабскую речь связаны с применением разных видов южноарабского или сабейского константного алфавита из 28-29 знаков. Датировка надписей, выполненных этим алфавитом, колеблется в пределах с V в. до н.э. по IV или V в. н.э. [1:6]

Южноарабский алфавит использовался для передачи близкородственного языка северных арабов целое тысячелетие, но оно не задержалось и вышла из обихода в связи с упадком южноаравийской культуры и письменности.

Со стороны арабов Набатеи и Пальмиры использовался северо-западный алфавит. Из того варианта арамейского алфавита, который употребляется в набатейских надписях начиная со II в. до н.э. вплоть до III–IV вв. н.э., постепенно выработался вид письма, который стал впоследствии арабским национальным.

Развитие этого письма происходило в условиях арамейско-арабского двуязычия: в официальной сфере употреблялся традиционный письменный арамейский язык, который к тому времени вышел из живого употребления, а в быту господствовал разговорный язык арабов-набатеев [2:10]. Именно в тот период и происходил бурное взаимодействие и развитие этих двух языков. Арамейский язык обогатился не только благодаря лексическим заимствованиям, но и не обошел фонетические и морфологические особенности арабского языка. Со своей стороны, арабский язык, который выражался на письме арамейским алфавитом, перенял не мало арамейских слов; с этого же времени сохраняется ряд особенностей арабской орфографии.

К IV в. относятся надписи, исполненные набатейским письмом уже на арабском языке. Старейшая из них происходит из ан-Намары к югу от Дамаска и датирована 328 г.; она была предназначена увековечить деяния «царя всех арабов» Имра` ал-Кайса (вероятно, Лахмида). Еще три надписи, также из Сирии, относятся к IV в. и являются определенно арабскими не только по языку, но и по обособившемуся письму.

К большому сожалению, лингвистические данные, извлеченные изprotoарабских и раннеарабских надписей, а также из внешних иноязычных источников, в которых приводятся арабские имена собственные, родоплеменные названия и топонимы, не позволяют раскрыть всю картину языковой ситуации в Аравии до VII в.

В результате исследования эпиграфических памятников найденных в центре Аравийского полуострова, была выявлена та форма арабского языка, которая легла в основу литературного, на котором сочиняли стихи песни. Она зародилась и развилась среди бесписьменных кочевых племен, обитавших на плато Неджд.

После долгих споров за языковое превосходство, высший языковой авторитет был признан за племенем курайш, из которого происходил пророк и правящие династии халифов. [6:15]

В первые века нашей эры стали писать на камне некоторые аравийские племена, кочующие по торговым путям между Сирией, Набатеей и государством Южной Аравии.

Можно сказать, что эти надписи на камне – первый эпиграфический памятник древнеарабского языка.

К ним относятся так называемые лихьянские, самудские надписи, которые относятся к народам северо-западной Аравии, и сафские надписи из полупустынной местности Южной Сирии ас-Сафа.

В этих надписях аравийцы использовали разновидность южноаравийского письма, обычно называемого сабейским. В этом письме обозначаются только согласные. Надписи проццарапывались на гладких камнях, валунах. Надписи

очень краткие. Чаще всего кочевник-скотовод оставлял на камне свое имя и родословную своего племени. Иногда эти надписи были подробнее: после своего имени автор сообщал о времени пребывания на этом месте, о направлении своего движения. Часто встречается эпитафия по погибшим родственникам и обращения к божествам за помощью и защитой от врагов.

Все это свидетельствует о том, что какая-то часть кочевников уже умела писать и читать.

Хотя эти надписи очень кратки, в них уже просматриваются основные черты арабского языка. Самой существенной их частью является наличие определительного артикль *ха* - или *хан* - ( ﺣ 或 ﻫ). Этим язык надписей еще отличается от собственно арабского языка.

А так же, в зоне культурного влияния набатейского государства, на территории южной Палестины и Сирии встречаются эпиграфические памятники строительного и мемориального содержания, выполненные арамейско-набатейским письмом. В ряде таких надписей, наряду с арамейскими конструкциями и формами встречаются арабские имена, именные конструкции арабского типа и имена существительные с определенным артиклем `ал- (ال).

Таким образом, принимая все сказанное выше можно сделать некоторые выводы.

1. Явное воздействие жизненного уклада, климатических условий и культуры на язык жителей Аравии.

2. Всякое первичное понятие в семитских языках выражается посредством одних только согласных, чаще всего трех согласных. Эти три согласные образуют корень.

3. История доисламского арабского языка делится на 4 периода: древнейший, древнеарабский, ассиро-авилонский и раннеарабский периоды.

4. Из варианта арамейского алфавита, который употребляется, в набатейских надписях начиная со II в. до н.э. вплоть до III–IV вв. н.э., постепенно выработался вид письма, который стал впоследствии арабским национальным.

5. Существование определенных артиклей в древнеарабских диалектах.

### **Список литературы:**

1. Brockelmann, 1954, с. 208 – 2012; Oxtoby, 1968; Winnet, Harding, 1978.
2. Cantineau, 1930, с. X.
3. H.A.R. Gibb, Arabic literature. London: Oxford university press Humphrey Milford, 1926. Стр. 186.
4. 4.А. Ю. Милитарева, Язык мероитской эпиграфики как исторический источник в свете его генезиса. М., 1986, Вестник древней истории. № 2
5. Белова А.Г. Введение в арабскую филологию. М., 2003, ИВ РАН. Стр. 64
6. Халидов А.Б., Арабские рукописи и арабская рукописная традиция. М., 1985, Наука. Стр. 305.

## MATNAZAR ABDULHAKIM IJOD YO'LIGA BIR NAZAR

*Kenjayeva Munira  
TDSHU 1-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: f.f.d., dots. Kenjayeva P.*

Asl she'rning umrboqiyligi shundaki, u shoir o'limidan keyin ham yashayveradi. Uni o'qigan har bir kishi she'rning, demak, shoirning ham umriga nafas qo'shami. Hozirgi adabiy jarayonda faol ishtirok etib, Rauf Parfi, Shavkat Rahmon, Muhammad Yusuf kabi o'zidan ezgu nom va bezavol ijodiy me'ros qoldirgan shoirlardan biri – Matnazar Abdulhakim(1948-2010) edi. Shoirning butun ijodiga xos bu tamoyil uning hali chop etilmagan, lekin do'stlari, adabiyot muxlislari bisotida saqlanayotgan she'rlarida ham bosh me'zon bo'lib, ulardagi beg'ubor tuyg'ular ijodkor ma'naviy umrining davomi sifatida qadrlanadi. Har safar Benazir shoir Matnazar Abdulhakim she'rlarini o'qiyotganimda shu haqda o'ylayman. Bugun sizga uning she'rlarini va eng qimmatlisi, shoirning o'zi o'qigan she'rlarini taqdim etar ekanman, bir necha daqiqa Matnazar Abdulhakimni yoningizda nafas olayotganini his etishingizni juda-juda istardim.

Matnazar Abdulhakim 1948- yilning 20-fevralida Urganch tumanidagi Qorovul qishlog'ida tug'ildi. Rossiya Federatsiyasi Taganrog Davlat pedagogika institutida tahsil oldi. Harbiy xizmatdan so'ng Urganch tuman ro'znomasida bo'lim mudiri, maktablarda rus tili va adabiyoti muallimi bo'lib ishladi. Jurnalistika bilan shug'ullandi. 1982- 1997- yillarda O'zbekiston Yozuvchilar viloyat bo'limida adabiy maslahatchi, 1997-yildan umrining oxirigacha Xorazm Ma'mun Akademiyasida ilmiy xodim bo'lib ishladi. Ilk she'rlarini boshlang'ich sinflarda o'qib yurganida yozdi. Dastalabki to'plami "Tiniq tonglar" 1982-yilda chop etildi. Shundan so'ng "Fasllar qo'shig'i", "Qor qo'shig'i", "Mavj", "Yonimdag'i daryolar", "Qorachiqdagi dunyo", "Oydinlik", "Bir quchoq gul"(Xorazmcha she'rlar, 1997), "Iymon tuhfasi", "Yolg'iz yaproq", "Yaldoni yoritgan nur"(Tarjima talqinlari, 2-kitob,2001), "Javzo tashrifi", "Ko'prik" kabi kitoblari bosilib chiqdi. Matnazar Abdulhakim badiiy tarjima bilan ham shug'ullanib, Shayx Najmiddin Kubro, Shayx Majididdin Bag'dodiy, Pahkavon Mahmud, Mirzo Abdulqodir Bedil kabi shoirlarning ruboiy va g'azallari, shuningdek, boshqa qator xalqlar shoirlarining she'rlarini o'zbekchaga o'girdi. "Kim agar ozodadur?", "Tabarruk tashrif", "Jamoling menga bas" kabi tarjima kitoblari ham uning qalamiga mansub. Xorazm diyori insoniyatga tuhfa etgan buyuk mutafakkir, shoir, javonmardiylilik (futuvvat) tariqatining yirik namoyondasi Pahlavon Mahmudning "Haqfayzi" ruboilari majmui Matnazar Abdulhakim tarjimasida 1999-yilda bosilib chiqdi. U Muhamad Rizo Ogahiyning "Ko'ngil ko'zlari" deb nomlangan g'azallar to'plamini ham forsiyidan o'zbekchaga o'girdi.

Matnazar Abdulhakim hassos shoir, tarjimon, ayni paytda solih tadqiqotchi ham edi. Zakiyolimning "Yaldoni yoritgan nur", "Muborak mushtarakliklar", "Xaloskor dard", "Istiqlol riyozati", "Siymoda aks etgan suymo", "Aqldagi qudrat-

qudratdagi aql” singari ilmiy talqinlari, tarjimalarning yaratilishi tarixiga, ijodiy jarayon psixologiyasiga bag’ishlangan. Matnazar Abdulhakim bugungi badiiy-falsafiy lirikamiz rivojiga munosib hissa qo’shgan shoirlardan biri.Uning to’rtlik, g’azal, sonnet, turkum sherlari va dostonlaridagi hikmatga yo’g’rilgan qarashlari mazmunan teranligi bois o’quvchi mehrini qozongan. Adib “Iroda” she’rida o’zbek xalqining tarixi, shon-shuhrati, buyukligini. Uni sindirib bo’lmasligini, o’tmishdagi parvozlari jaranglab turishini o’ziga xos go’zal satrlar bilan ifoda qiladi.

Fasl tanlamaymiz.Hammasi bahor,  
Qovjiraydi faqat yolg’on-tashiqlar.  
Biz abadiy nekbin.Mangu umidvor.  
Biz- ko’ngli sovishni bilmas oshiqlar.

Tog’dek toqatlardan mumiyodek sirqib,  
Do’stlarga atalgan dil rozlarimiz.  
Qanotimiz po’lat. Hech bo’lmas qirqib,  
Jaranglab turadi parvozlarimiz.

Bundan tashqari, “Tarji mahol” she’rida qadimgi turk so’zlardan qofiyadosh ohanglar tizadi: do’ndim (aylandim)-ko’ndim, halak(ovora) -charxpalak. Bu esa uning har bir she’rida uchraydigan o’ziga xoslikdir.

Ko’rinmasdim har kim-har kimga  
Men-saharlar ufurgan nafas.  
Gardsizligim, tozaligimga,  
Cheksizliklar qilardi havas.

Bir tong nogoh bo’ldim men shabnam,  
So’ng bulutga, yomg’irga do’ndim.  
Maysalar aylandim kam-kam,  
Tuproq bo’lish dardiga ko’ndim.

Qo’ying, so’ylab bo’lmay men nolon,  
Siz ham tinglab bo’lmangiz halak.  
Shu o’zingiz bilgan to’polon,  
Shu o’zingiz bilgan charxpalak.

Matnazar Abdulhakim ijodiy me’rosining asosi she’riy asarlardir: aruz va barmoq vaznilarida bitilgan ishqiy va ijtimoiy ma’naviy mavzulardagi she’r va dostonlar mustaqillik davri o’zbek poeziyasiga muayyan hissa bo’lib qo’shildi. Xususan, “Oydinlik”, “Yolg’iz yaproq” kabi o’nlab nazmiy to’plamlaridagi asarlarida shoir badiiy olami, betakror tasvir mahorati yorqin aks etgan. Zero, teran poetic nigoh narsa va voqelikni estetik his qilish, anglash va kashf etish, falsafiy mushohada, topilma fikr va tiniq kechinma uyg’unligi, obrazli ifoda shoir tafakkurining asosiy xususiyatlaridir. Eng qiziqarlisi shoiring xorazmcha ohanglarda yozgan she’lari ham bir talay edi:

Sani gulganlaring gul adi, yorim,  
Gulingni oponglo yulibqo’yipti.  
Ichonloro qomob, qulplop ustingnan,

Qaysi qo'li cho'mmiq ilib qo'yipti.

Gunlarim o'tayotir sannan mosuvo,  
Osmonloni hamma buluti manda.  
Ustingnan ilganni na poydosi vo,  
Yurakni qulpini kiliti manda.

“Shunchaki yozish shoir uchun o'lim”(Halima Xudoyberdiyeva) deb bilgan Matnazar Abdulhakim yurak qo'ri, vijdon amri bilan chinakan ijod qildi. Shunday sermazmun hayot kechirgan ulug' adibimiz 2010-yilda bu olamni tar ketdi .

Bir tong nogoh bo'ldim men shabnam,  
So'ng bulutga, yomg'irgado'ndim.  
Maysalarniayandimkam-kam,  
Tuproq bo'lish dardiga ko'ndim.

Abdulla Oripov va Matnazar Abdulhakim munosabati ijodda “ustoz-shogird” maqomida edi. Ustoz shogirdining she'riy iqtidordan ham hayratlanishini yashirmadi, balki barilla aytdi: “Matnazar abdulhakimning saylanma to'plamini o'qib chiqqach, uning poeziyasi haqida nimadir yozgim keldi. Biroq ko'z oldimda Matnazarning donishmandni hilqati turar, nimaki yozsang unga munosib bo'lmg'ı shartday ko'rinaridi”. Bu jumlalardagi fikri jihatdan ibratli: birinchisi, shoir she'riyatini e'tirof qilish orqali uning tub mohiyatida hikmat ufurib turgan badiiy-falsafiy olamiga ishora qilinadi; ikkinchidan, bu olam sir-u asrorlarini aglash va anglatish, tafakkurda muallif bilan bo'y-bo'y lashish uchun jiddiy mas'uliyat, chuqr bilim va jur'at zarur ekanligi alohida uqtiriladiki, bu fikr shoir ijodita taqiqotchilarini an ash o'ta yuksak mas'uliyatdan ogohlantirish hamdir. Matnazar Abdulhakimning Abdulla Oripov ijodida ta'sirlanishi doirasi keng qamrovli bo'lib, uning butun ijodiga turli janr va mavzudagi asarlariga bevosita va bil vosita singibketgan. Bu xususiyat shogird shoirning oltmishinchi yillardagi dastlabki she'rlariga ixlos qilishidan boshlanib, keyinchalik hayrat darajasiga ko'tarildi. Bu hol, asosan, uch yo'nalihsda davom etdi: birinchisi, adabiy mavzudagi maqolalar, qaydlar, publisistikada Abdulla Oripov nominitilga olish yoxud uning ayrim fikrlaridan keltirish; ikkinchi, shoir she'riyati tahlil qilinga maxsus maqolayozish; (Bu o'rinda Matnazarning “Nurvasli” maqolasi nazarda tutilmoqda). Tabiat mavzusiga bag'ishlangan bu maqolada muallif o'zini Abdulla Oripov ijodining chinakam muxlisigina emas, balki she'r ilmining bilimdoni sifatida ham namoyon etadi. She'rlar mohiyatida ustoz shoirning Tabiat-Inson- Hayot konsepsiyasiga, ular orasidagi bardavom munosabatlarga oid qarashlar mujassam<sup>2</sup>. Demak, shundan ko'rinib turibdiki, bu ikki shoir ijodini chuqurroq o'rganadigan bo'lsak, hayrat kengliklariga chuqurroq kirib borar ekanmiz.

Xalq orasida shunday gap bor: “Shoirlar qishloqlarda tug'ilib, shaharlarda vafot etadi”. Bu qanchalik to'g'ri, marhamat, Matnazar Abdulhakim fikrlarini keltirsak: “O'zi tug'ilib o'sgan joyida umr o'tkazgan ijodkorlar ham anchagina. Chekka joylarda yashab, ijod etayotgan qalam kashlarimizga ularning ruhi madadkor bo'lsin. Men uchun bu haqda batafsil to'xtalish noqulay. Chunki o'zim ham Xorazmning

<sup>1</sup>Matnazar Abdulhakim-“Tanlanganasarlar 1-jild”

<sup>2</sup>“Sharqyulduzi ” jurnali, 2016-yil 5-son

qishloqlaridan birida yashab, ijod qilmoqdaman. Bunday vaziyatda ista-istamayo kerilib ketganyo o'zingni kamsitayotgan bo'lasan. Muxtasar qilib shuni aytishim mumkinki, o'zing yaxshiroq yoza oladigan joyingda yashashganima ham yetsin.Chekk a joylarda turib ijod qilishning bir afzal tomoni bor – hayotni yaxshi bilasan.Ko'p biladigan odam esa, o'zingizdan qolar gap yoq, tezqariydi ”<sup>1</sup>. Darhaqiqat, shahar ko'p narsani o'rgatadi, hayoting davomida umuman ro'baro bo'limgan vaziyatlarga seni solibqo'yadi. Ijod ahliga bo'lsa, osudalik suvday zarur.

### **Adabiyotlar ro'yhati:**

1. Matnazar Abdulhakim. Tanlangan asarlar. 1-jild kitobi;
2. Mirvaliyev S. Shokirova R. O'zbek adiblari. – T.:“G'afur G'ulom”, 2016;
3. “Sharqyulduzi” jurnali. – 2016-yil 5-soni;
4. “Turkiston” gazetasi. –2004-yil 8-son;
5. Saviya.uz
6. Kh-davron.uz
7. Gujum.uz

---

<sup>1</sup>“Turkiston” gazetasi 2004-yil 8-son

# **ТАРИХ, ТАРИХИЙ МАНБАШУНОСЛИК, ШАРҚ ФАЛСАФАСИ ВА МАДАНИЯТИ**

## **ВОСПИТАНИЕ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫХ КАЧЕСТВ НАЦИОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА ЯПОНСКОГО НАРОДА**

*Равшанова Махфурат  
Базовый докторант ТГУВ  
Науч. рук.: д.ф.н. проф. Э.М. Иззетова*

В данной статье рассмотрена проблема комплексного воспитания положительных качеств национального характера японского народа, осуществляемого традиционным и классическим укладом жизни в японском обществе, образовательной политикой государства, государственными и частными образовательными учреждениями, японской семьёй. Если обратиться к японскому образовательному опыту можно наглядно увидеть, насколько воспитание личности в этой стране является педагогически грамотным, гармонично выстроенным и систематизированным. В данной работе освещаются основные методы и средства воспитания японского национального характера, проявление национального менталитета японского народа, а также влияние процесса глобализации на становление японской национальной идентичности и на систему национальных японских традиций и ценностей. В работе подчёркиваются основные компоненты воспитания: большой воспитательный потенциал и уникальность японского менталитета. Положительными качествами японского национального характера являются: уважение и любовь к жизни; ощущение величия судьбы; стремление к гармоничному развитию; особое созерцательно вдумчивое отношение к природе; почтительное отношение к истории, традициям Родины и верность традициям; патриотизм; любовь к предкам и верность их заветам; толерантность; уважительное отношение к традиционным религиозным верованиям; почитание культуры других народов; гуманизм; миролюбие; совестливость; уважение к верховной власти; доброта; сыновья почтительность; уважение членов семьи и почитание старших по возрасту; почитание учителей и учительства как явления; послушание и повиновение старшим; благодарность; лояльность и верность закону; воспитанность; благородство; трудолюбие; добросовестность; коллективизм; дружелюбие; приоритет общественных интересов перед личными; искренность; неконфликтность; справедливость; ответственность; сдержанность; скромность; молчаливость; предупредительность; вежливость; учтивость; такт; высокая терпимость; самоконтроль; дисциплинированность; умение концентрировать волю; мужество; целеустремлённость; чувство долга; эстетическая восприимчивость; стремление привносить эстетику в обыденную жизнь; стремление к порядку; любовь к искусству; интуитивное проникновение в

музыку; стремление к душевному равновесию; самопогружение и самосозерцательность; стремление к самосовершенствованию и внутренней духовной работе; практичность. Гармония является основной особенностью японского национального характера. С самых древних времён для японцев культ гармонии является ведущей эстетической категорией.

Нравственное воспитание в Японии является одним из главных приоритетов современной системы образования. Правительство Японии уделяет огромное внимание морально-патриотическому облику народа и сохранению национального самосознания, воспитанию «идеального японца» (понятие взято из изданного в Японии в 1996 г. Центральным советом по образованию документа, известного под названием «Описание идеального японца»). В Японии процветание государства напрямую связывают с воспитанием духовности каждого японца, и это играет огромную роль в становление японского характера. Япония изолирована от других культур, так как является островом. Самыми цennыми национальными качествами японцев являются уважение и почитание религии, считается что религию можно считать как результат влияния на процесс духовного становления народа различных религиозных учений и систем – школ буддизма, конфуцианства, христианства, синтоизма. В мироощущении японцев особое место отводится чувству родины, для большинства японцев любовь к ней – социальная норма.

Япония является восточной страной и именно поэтому представляет собой восточный тип культуры, характерно поддержание и сохранение традиционных ценностей, культурных норм и обычаев, и это безусловно, на протяжении веков отражается в образовательной системе японцев. Доказательством следует, то что система морального воспитания является документально оформленной системой воспитания и функционирует в стране с конца XIX столетия. Но в XX в. в условиях глобализационных процессов моральное воспитание столкнулось с проблемой, некоторые его негативные последствия вызвали у трепетно относящихся к вековым традициям японцев стойкое неприятие. Мудрым ответом на вызовы глобализационного процесса в японском обществе стали ориентация образования на традиционные национальные ценности, любовь к родине и веками накопленный опыт духовно-нравственного воспитания. Япония показала свой уникальный и волевой национальный характер миру, смогла продемонстрировать, что готова защищать национальный характер, самосознание и национальную идентичность, чтобы в итоге оставаться мировой арене и быть мощной мировой державой. Воспитание лучших качеств японского национального характера начинается буквально с первых лет жизни маленького японца. Точнее, ещё в пренатальный период его развития, поскольку жизнь, построенная по законам гармонии, почитание традиций, национальных праздников, любви к природе, умение видеть и создавать красоту в обыденной жизни – вся эта уникальная внешняя среда, дающая первые уроки национальной нравственности, не может не отражаться положительно на формирование положительных качеств человека, на его здоровье, на мировосприятии человека.

Когда человек появляется на свет, начинается целенаправленное формирование его духовности, озарённое многовековой мудростью поколений.

Важно отметить, что в японской философии воспитания тесно переплетены три начала: 1) исконно японское, 2) классическое восточное, 3) западные концепции, определяющие сущность поведенческих и мировоззренческих установок человека. Национально-психологической основой воспитательной системы остается конструкция «синто - бусидо», в которой синто является духовным, а бусидо - поведенческим элементом [1, с. 142].

В японской традиционной семье родители делают всё возможное, для того чтобы детская душа с первых лет жизни вобрала в себя национальные ценности и традиции. Участие всей семьи в национальных праздниках, которых в Японии огромное количество и которые требуют облачения в специальные национальные костюмы детей, специальные общенародные праздники для мальчиков и девочек. Национальные праздники являются эмоциональной и эстетически яркой формой вхождения детей в мир национальных культурных традиций. Для того чтобы воспитать у подрастающего поколения позитивные качества и сформировать национальный характер - семья и государство трудятся в этом направлении. Именно это становится главным фактором успешности воспитания, придаёт процессу воспитания системность дисциплинированность и системность. Когда человек появляется на свет, начинается целенаправленное формирование его духовности, озарённое многовековой мудростью поколений. Показательно, что «даже имя младенцу выбирают исходя из двух условий: оно должно красиво звучать, и образующие его иероглифы должны иметь хороший смысл» [3, с. 189]. Для вступающего в мир человека «весь строй бытия, все чувства и восприятия организуются красотой» [3, с. 189].

Посещая японские общественные детские сады, малыши сразу же оказываются в педагогически грамотно выстроенной атмосфере коллективного воспитания, формирования контактности и позитивного группового сознания, активности, самостоятельности, доброжелательности. Важным является то, что уже в дошкольных учреждениях Японии главной задачей воспитания считается не только развитие ребёнка, а правильное формирование национального характера, «накопление духовных качеств, которое протекает в неразрывной связи с историческим развитием». [2, с. 15]

Вековая мудрость народа, традиционное почитание образованности как явлений подсказывают такое решение: ведь на выходе получаются не просто полноценно и грамотно воспитанные японцы – из школы выходят люди, готовые способствовать процветанию нации. Примечательно, что курс нравственного воспитания, оснащённый чётко выверенными программами, учебниками и пособиями, еженедельно посещают в Японии учащиеся начальной и средней школы, начиная с первого класса – с возраста, наиболее благоприятного для формирования характера человека. В японской школе нравственное воспитание представляет собой системный комплекс программ, где определены цели, задачи и средства нравственного воспитания для всех возрастных категорий школьников. Р, приходящий в школу, и становится таким чутким читателем, так

как в нём целенаправленно формируется навык открывать в танку и хокку, традиционных по форме японских стихотворениях, «всю их бесконечную красоту, их свежесть и неисчерпаемое богатство природы, отражением которой они являются». [4, с. 10-11]

В заключении, можем сказать что опыт воспитательной и образовательной системы Японии показывает, что вполне достижимо разумное сочетание как вековых традиций в национальном воспитании и сохранение национальной идентичности в условиях глобализации, так и полноценное взаимодействие в мировом пространстве. В связи с этим необходимо отвечать на вызовы современности перед японским образованием встаёт задача не только передавать последующим поколениям наиболее ценные качества и ценности национального характера, но и на этой основе формировать у подрастающего поколения любовь и уважение к Родине, языку, национальным обычаям и традициям, японскому менталитету для успешного развития страны.

#### **Список использованных источников:**

1. Кудро Н.М. Проблема ценностно-духовного наполнения современного профессионального образования: изучение опыта Японии // Сборник конференций НИЦ Социосфера. 2012. № 27. С. 141-146.
2. Такаси И. Несколько слов о развитии и воспитании // Детский сад в Японии. Опыт развития детей в группе: пер. с яп. / общ. ред. и послесл. В.Т. Нанивской. - М.: Прогресс, 1987. - С. 8-16.
3. Современные концепции эстетического воспитания: (Теория и практика) / Рос. акад. наук, Ин-т философии; [отв. ред. Н.И. Киященко.] - М.: ИФРАН, 1998. - 302 с&
4. Ямагучи М. Импрессионизм как господствующее направление японской поэзии. - СПб., 1913. - 110 с.

#### **O'ZBEK XALQI ETNIK TARIXINI O'RGANISHGA DOIR**

*Abirov Valisher  
TDSHU tayanch doktoranti*

Jahon xalqlarining o'z etnik tarixiga qiziqishi doimo bo'lib kelgan. O'zbek xalqi etnik tarix masalalari o'tgan asrda rus tadqiqotchi olimlari tomonidan ilgari surilgan ilmiy izlanishlar, konsepsiylar, yondashuvlar, fikrlar, farazlar natijasida qaysidir ma'noda ma'lum bilimlarga ega bo'lishimiz mumkin.

Zamonaviy dunyoda hamma joyda etnik o'ziga xoslikning o'sishi kuzatilmoxda, bunda odamlarning tarixiy o'tmishiga, uning etnografiyasiga va hayotning etnosfera hayotiga qiziqishi ortib bormoqda. Zamonaviy urbanizatsiyalashgan jamiyat vakiliga uning etnik mavjudligining ildizlarini topish, atrofdagi dunyoni idrok etadigan o'sha etnik-madaniy muhitning shakllanishiga olib kelgan turli jarayonlarni tushunish ma'naviy ehtiyojga aylandi. Aynan shuning uchun ham ethnogenez va etnik tarix

masalalari jamoatchilikning keng qatlamlarida doimiy qiziqish uyg‘otadi. Etnograflar bu qiziqishni o‘tkazib yubormaslik huquqiga egadirlar va bunga dunyo xalqlarining etnik tarixini chuqur va tizimli ravishda o‘rganish orqali javob berishga majburdirlar. [1]

XX asrning 40 – 50 yillarida Markaziy Osiyo xalqlari, jumladan o‘zbek xalqi etnogenezi va etnik tarixi masalalarini tadqiq qilgan yirik rus olimlari yaratgan asarlarni keltirishimiz mumkin. A.Yu.Yakubovskiy, S.P.Tolstov, N.Bernshtam, L.B.Oshanin, A.A.Semenov, L.N.Gumilev va boshqa olimlarning asarlari yozma manbalardan tashqari, arxeologik qazilmalar va antropologik tadqiqotlar asosida yaratilgani sababli o‘zbek xalqi etnogenezi va etnik tarixi masalasida maxsus ilmiy asarlar hisoblanadi. Ushbu asarlarda o‘zbek xalqining ajdodlari qadim zamonlar buyon shu yerli mahalliy etnoslar asosida juda ko‘p komponentlarning o‘zaro aralashuvi natijasida davomli tarixiy jarayonlarda bosqichma – bosqich shakllangani isbot qilinadi.

Har bir xalqning tarixi uning etnogenetikasi va etnik tarixi bilan uzviy bog‘liqdir. Etnogenetikasi va etnik tarix xalq tarixining ma’lum bosqichlarida vujudga kelib, ma’lum bir etnosning elat, xalq bo‘lib shakllanguniga qadar davom etadigan tarixiy va etnomadaniy jarayondir. Odatda, biror-bir xalqning etnogenetikasini, uning etnik qatlamlari tarkibini aniqlamay turib, u xalq haqida, u tarkib topgan hudud va uning davlatchiligi to‘g‘risida ilmiy tasawur yaratish mumkin emas. [2:139]

Sovet davrida to‘plangan arxeologik va antropologik materiallarni qayta ko‘rib chiqish, ular tahliliga xolislik asosida yangicha yondashish, mustaqillik bergen g‘oyaviy erkinlikdan foydalangan holda o‘tgan asrning 90-yillaridan boshlab, o‘zbek xalqi etnogenetikining boshlang‘ich nuqtasi rosa ming yilga qadimiy lashtirildi. O‘zbek xalqi tarixi 3 ming yildan kam emas deyildi. O‘zbeklarning ikki xil tilda so‘zlashuvchi ilk ajdodlarining nafaqat iqtisodiy va madaniy, balki etnik jihatdan ham bir-birlariga yaqinlashish, aralashish, qorishish jarayoni so‘nggi bronza davridan boshlandi, – degan xulosaga kelindi [3].

Markaziy Osiyoning zamonaviy tarixshunosligida “millat” nima degan savolga javob beradigan qarama-qarshi ikkita nazariya mavjud. Shulardan biri – bu “soviet etnoslari nazariyasi”. Uning mohiyati millat asrlar davomida etnos (yoki “etnik birlik”) rivojlanishining eng yuqori bosqichi deb e’lon qilingan. Etnosning o‘ziga xos xususiyatlariga umumiyligi madaniyat, til, umumiyligi hudud, umumiyligi psixologiya, endogamiya, etnik o‘zlikni anglash birligini kiritish mumkin va bu avloddan-avlodga etnik va milliy davomiylikni ta’minlaydi.[4]

Turkiy xalqlarning etnogenetikasi tushunchasi xronologik, hududiy va ayrim etnoslarga bo‘linish dinamikasi nuqtai nazaridan bugun yaxlit ilmiy muammo holatidan kengroq ma’no kasb etmoqda. Binobarin, turkiy xalqlar tarixiy ildizlari tutash o‘nlab etnik tarmoqlardan tashkil topganki, ularning har biri alohida etnogenetik masalani tashkil qiladi. Lekin shunga qaramay muammoning qadimiy asoslari haqida gap ketganda, ilk mushtarak davrni chuqurroq tadqiq etish zarurati dolzarbligicha qolmoqda.[5]

O‘zbek xalqi etnogenetikasi va etnik tarixi muammosiga oid B.Axmedov, K.Shoniyozov, A.Asqarov, I.Jabborov, A.Xodjaev, Sh.Kamoliddin, U.S.Abdullaev,

O.Bo‘iev, M.Usmonov, G‘.B.Boboyorov, A.Malikov, A.X.Doniyorov, A.A.Ashirov, A.Qayumov, X.Mamadaliyev, G‘.Boboyorov va boshqalarning qator tadqiqotlari chop etildi.

K.Shoniyofov o‘zbek xalqining etnik tarixini talqin etganda quyidagi ma’lumot qaratadi. Miloddan oldingi II – I milodiy I – II asrlarda Sirdaryoning o‘rtal oqimida, Zarafshon vohasida dehqonchilik, hunurmandchilik va savdo-sotiqlar bilan shug‘ullanib kelgan aholi (so‘g‘diylar, o‘troqlashib qolgan saklar va boshqalar) madaniyati (ya’ni tub yerli aholi madaniyati) shu hududlarga kelib o‘rnashgan chorvador turkiy etnoslar madaniyati (ko‘chmanchi xalqlar madaniyati) bilan aralashib boradi. Natijada bir-biri bilan qorishib ketishi tufayli o‘ziga xos sinkretik – madaniyat hosil bo‘ladi.

Milodiy I – II asrlarda Qang‘ davlati juda katta hududga (Zarafshon vohasi, Qashqdaryoning yuqori oqimlari, Xorazm, Orol dengizining janubiy, janubi-sharqiy va shimolidagi cho‘llaridan to Ural tog‘ oldi minaqalarigacha) egalik qilar edilar. Ammo Qang‘ davlatining asosiy hududi Sirdaryoning o‘rtal oqimlari va unga tutash mintaqalar Shosh vohasi, hozirgi Qozog‘iston Respublikasining janubi sharqiy qismi (Chimkent va Talas viloyatlari) bo‘lgan. Qang‘ davlatining asosiy xalqi qang‘lar shu davrlarda Movarounnahr va Xorazm hududlariga borib o‘rnashgan bo‘lishi ham ehtimoldan holi emas. Keyingi asrlarda (milodiy II – IV) ham O‘rtal Osiyonning Markaziy viloyatlariga Janubiy Sibirdan, Jung‘oriyadan, Sharqiy Turkistondan ayrim qabilalar kelib joylashganlar. Xionlar (xioniylar), kidariy va eftaliy (abdal) etnoslari shular jumlasidandir. Bu etnoslarning kelib chiqishi haligacha oydinlashtirilmagan. Kidariylar, ko‘pchilik tatqiqotlarning fikricha, eron tilli xalqlar bo‘lgan. Ammo bizda mavjud tarixiy manbalar asosida ishonch bilan aytish mumkinki, xioniylar va eftaliylar turkiy tilli xalqlar edilar. Bu haqda ishimizning tarixiy qismida fikr yuritishadi.

Turk xoqonliklari davrida (VI – VIII) O‘rtal Osiyonning Markaziy mintaqalariga (Toshkent, Zarafshon, Qashkadaryo, Surxondaryo vohalari, Farg‘ona vodiysi) va Xorazm zaminiga turkiy qabilalar ko‘plab kelishgan va ularning aksariy ko‘pchiligi shu hududlarda turg‘unlashib qolgandi. VI – VIII asrlarda Movarounnahr va Xorazm aholisini etnik tarkibini quyidagicha tasavvur qilish mumkin: a) qadimdan dehqonchilik, hunarmandchilik va tijorat bilan shug‘ullanib kelayotgan fors-eron tilli so‘g‘diylar, xorazmiylar va boshqalar; b) dehqonchilik, hunarmandchilik va savdo-sotiqlar bilan kun kechirib kelayotgan turkiyzabon aholi. Bu aholi yuqorida qayd qilganimizdek, o‘troqlashib qolgan qang‘arlar, xioniylar, eftaliylar va turk xoqonliklari davriga kelib turg‘unlashib qolgan bir necha boshqa qabilalar; v) yarim o‘troq va yarim ko‘chmanchi bo‘lib yashayotgan turkiy tilli va fors-eron tilli etnik guruhlar. Bu guruhlar asosan voha atroflarida, tog‘ oldi qirlarida yashab dehqonchilik bilan bir vaqtida chorvachilik bilan shug‘ullanib kelganlar; g) ko‘chmanchi, turkiyzabon qabilalar. Bular cho‘llarda va tog‘oldi rayonlarda yashab asosan chorvachilik bilan shug‘ullanib kelganlar. 766 yili qarluq qabila ittifoqi turkeshlar ustidan g‘alaba qozonib Yettisuv, Isfijob (hozirgi Chimkent) viloyati, Shosh (Toshkent vohasi), Sharqiy Turkistonning g‘arbiy qismi, Farg‘onani egallab bu yerlarda o‘z hukmronliklarini o‘rnatadilar. IX asrning ikkinchi yarmi – X asrda Movarounnahrda Somoniylar hukmronlik qilar edi. [6:10-14]

Akademik olim K.Shoniyoзов “O‘zbek xalqining shakllanish jarayoni” deb nomlangan so‘nggi asarida turli siyosiy birlashmalar tizimida kechgan etnik jarayonlar bosqichma-bosqich kuzatildi, XI asr boshida Qoraxoniyilar davlatida nihoyasiga yetgan o‘zbek xalqi shakllanishining asosiy davrlari ochib beriladi. Qisqacha o‘zbek xalqining etnik tarixini bayon etgan kirish qismida bir qancha muaommoli masalalar ko‘rishimiz mumkin:

- Rus tarixchi, sharqshunos va tilshunos olimlarining baxtarliklar, xorazmliklar, so‘g‘diylar, farg‘onaliklar, shoshliklar, saklar, massagetlar va qabilalarning sharqiy eron tilga mansub bo‘lganligi ehtimoli;
- Movaronnahr va Xorazm mintaqalarida ayrim turkiy qabilalar miloddan oldingi II – I, milodiy I asrlarda kelib o‘rnashganligi borasidagi Xitoy voqenavislar axborotlarining ilmiy asoslilik darajasi;
- Eng qadimgi turkiyzabon etnik qatlamlar;
- So‘g‘diylar va saklar masalasi;
- Markaziy Osiyoda sinkretik madaniyat hosil bo‘lgan davrlar;
- Kidariylar, xinoniyilar, eftaliylar tarixi;
- Turkeshlar, Qarluqlar, Qoraxonlar davlatida etnik jarayonlar;
- Etnik guruhlar o‘rganilishi masalasi va hakozolar.

Ushbu ko‘rib o‘tgan muammoli masalalarning yechim topilishi o‘zbek xalqining etnik tarixi masalasini yanada teran ifodalashga xizmat qiladi. Ko‘rib o‘tganimizdek etnik tarix masalasi – har bir xalq paydo bo‘lish tarixini bosqichma-bosqich shakllanishini ilmiy talqin etishga qaratilgan. Albatta, kelajakda dunyo xalqlarining etnik tarixini o‘rganish intensivligi yanada oshadi, deb ishonish uchun barcha asoslar bor va bu albatta, ijobiy hodisa sifatida ko‘rib chiqilishi kerak. Buning foydasiga biron-bir dalil keltirish mantiqiy emas, chunki ushbu muammoni o‘rganishning dolzarbligi va ilmiy ahamiyati ravshan. Yana bir muhim masala shuki, etnik tarixga oid ishlarni faollashtirish juda zarurat sanaladi.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Волкова Н.Г. Этническая история: содержание понятия // СЭ. – 1985. – №5.
2. Ashirov A. Etnologiya: o‘quv qo‘llanma //A. Ashirov; mas’ul muharrirlar: U.Abdullayev, G. Fuzailova; O‘zbekiston Respublikasi Oliy va o‘rta maxsus ta’lim vazirligi, Nizomiy nomidagi Toshkent davlat pedagogika un-ti. - Toshkent: “Yangi nashr”, 2014. - 544 b.
3. Асқаров А. Мустақиллик йиларида тарих, археология ва этнология. Ўзбекистонда ижтимоий фанлар журнали. 1996 й. №6. 71-бет.; Асқаров А. Ўзбек халқи этногенез ва этник тарихининг баъзи бир назарий ва илмий методологик асослари. «Ўзбекистон тарихи» журнали. 2002 й. №4 55-бет.
4. Abashin S.N. Post-Soviet Nationalism, Ethnos Theory, and Constructivist Critique//Anthropology & Archeology of Eurasia, vol. 44, no. 4 (Spring 2006), pp. 58-63.
5. <https://shosh.uz/uz/turkiy-halqlarning-kelib-chiqishi-va-makoniga-doir-ba-zimulohazalar/>
6. Шониёзов К.Ш. Ўзбек халқининг шаклланиш жараёни. – Т.: “Шарқ”, 2001.

## **АНГЛИЯ ВА РОССИЯ ЎРТАСИДА XIX АСР ОХИРИ – XX АСР БОШЛАРИДА АФГОНИСТОН МАСАЛАСИ**

***Рискулов Шахжакон  
ТДШУ таянч докторанти***

XIX аср охири XX аср бошларида Марказий Осиё муҳим геополитик минтақа ҳисобланыб, Афғонистон бўлса унинг асосий стратегик нуқтасини эгаллаган эди. Лекин бу даврда минтақага икки йирик мустамлакачи давлат тобора яқинлашиб келмокда эди. Бири шимолдан, бир неча асрлардан бери Марказий Осиё давлатлари билан ўзаро сиёсий ва иқтисодий алоқаларга эга бўлган, бу даврга келиб Марказий Осиёнинг шимолий худудлари устидан ўз ҳукмронлигини қарор топтириб бўлган Россия бўлса, иккинчиси эса жанубдан, Ҳиндистон субконтинентида ўз устиворлигини ўрнатган ва тизимли равишда шимолга қараб силжиб бораётган Англия эди. Шубҳасиз, бу икки мустамлакачи давлат ҳам янги бозорларга, хом-ашё манбаларига, қолаверса, стратегик қулай худудларга эга бўлиш учун минтақани ўз таъсирига олиш ва ўз ҳукмронлигини ўрнатиш мақсадига эришишга ҳаракат қилишарди. Шу боисдан бу ўлка борасида инглиз-рус рақобати вужудга келди ва у бутун XIX аср ҳалқаро муносабатлар тизимининг устувор йўналишларидан бири бўлиб қолди. Инглиз-рус муҳолифлиги кейинчалик “Катта ўйин” деб номланган янги номга эга бўлди<sup>1</sup>.

Ушбу худудда олиб борилган қўплаб тарихий тадқиқотлар шуни кўрсатдики, Афғонистон қадимдан Марказий Осиёни Ҳиндистон ва Эрон билан ўзаро бир-бирига боғлайдиган қўприк вазифасини бажарган. Ушбу омил худуд учун долзарб аҳамият касб этиб, империяларнинг диққатини ўзига жалб этарди. Афғонистонга, айниқса XIX асрнинг иккинчи ярмида Россия ва Британиянинг геополитик нуқтай назардан қизиқиши кучайди. Бунга сабаб сифатида Британия калонияси бўлган Ҳиндистоннинг Афғонистон билан чегарадош эканлиги бўлса, Россия империяси таъсиридаги Ўрта Осиё жанубий худудларининг ҳам Афғонистон шимоли билан қўшни эканлиги эди. Афғонистон минтақаси ер ости ва усти бойликларидан ҳам кўра, унинг муҳим стратегик нуқтада жойлашганлиги ушбу империяларнинг диққат эътиборини тортарди.

XIX асрнинг иккинчи ярмида Афғонистон иқтисодий жиҳатдан заиф ривожланган феодал мамлакат бўлиб, ўзаро ички бош-бошдоқлик ҳукм сурган, ташқи сиёсий масалаларда эса унинг суверенитети чекланган эди<sup>2</sup>.

1876-1881 йилги инглиз-афғон уруши пайтида афғонларнинг қаҳрамонона кураши туфайли Буюк Британия Афғонистонни ўз мустамлакасига айлантира олмади. Аммо Афғонистоннинг бошқа давлатлар билан ташқи алоқаларини назорат қилишни назарда тутувчи шартнома имзоланди. Бунинг эвазига Англия Афғонистон амирига ҳар йили субсидия тўлашга ва унинг мулкини турли хил

<sup>1</sup>Хидоятов.Г.А. Британская экспансия в Средней Азии.– Т.,1981. –С.7.

<sup>2</sup>Очильдиев Д. К истории англо-русского соперничества в Афганистане (1901–1907). Научная работа и сообщения отделения общественных наук Академии наук Узбекистана. – Ташкент,1961. Кн. 3. – С. 222–231.

ташқи тажовузлардан ҳимоя қилишга ёрдам бериш мажбуриятини олади. Ушбу шартлар Буюк Британиянинг Афғонистонни кейинчалик ўзига бўйсундиришга бўлган навбатдаги уринишлари учун асос бўлиб хизмат қилди<sup>1</sup>.

XIX аср иккинчи ярмида Буюк Британия Яқин Шарқда ўзининг асосий рақиби Россиянинг тажовуз қилиши мумкин бўлган барча ҳудудларни эгаллашга ҳаракат қилди. Ҳар икки давлат учун Афғонистонни бўйсундириш эса кейинчалик Эронга ҳам босим ўтказиш имконини берарди. Буюк Британиянинг Афғонистонга нисбатан агрессив сиёсати Ҳиндистондаги бекарор вазият билан боғлиқ эди, яни у ерда ҳар қандай пайтда мустамлака қарамлигига қарши озодлик учун кураш олиб борилиши мумкин эди. Шунинг учун Буюк Британия Ҳиндистонни Афғонистондан ҳам Россия томонидан ҳам бўладиган ҳар қандай ташқи таъсиrlардан сақлашга ҳаракат қилган.

Охир оқибат Афғонистонни бўйсундириш амалиёти Афғон амири Абдураҳмоннинг мамлакатда ўтказган кенг кўламли ислоҳатлари натижасида унинг мустақиллиги ўсиши билан боғлиқ эди. Бу ислоҳотлар натижасида унинг қуролли кучлари ва мамлакатнинг иқтисодий муносабатлари мустаҳкамланди. Бу эса унинг марказлашган давлатга айланганлигига далолат эди. Мамлакат мустақиллигини ҳимоя қилган амир Абдураҳмон инглиз ва рус савдогарларининг мамлакатга кириб келишига йўл қўймайди, ўз ҳудудида бошқа хорижий давлат вакилларига ҳам имтиёз бермади. Афғонистоннинг Англия билан ҳар қандай алоқа қилиши ва у билан муносабатда бўлиши мамлакатдаги энг оғир жиноятлардан бири саналарди<sup>2</sup>.

Ҳиндистон вице қироли лорд Керзон амир Абдураҳмонни Афғонистон душманлари билан тенг хукуқли бўлган ҳарбий жиҳатдан эса мустақил давлатга айлантириш ғоясини илгари сурган мамлакат етакчиси сифатида ҳисоблаганз. Афғонистоннинг душманлари дейилганда, лорд Керзон Англия ва Россияни назарда тутган эди.

Буюк Британиянинг ҳукмрон доиралари Афғонистонни потенциал жиддий рақиб сифатида кўриб, унинг кучайишига йўл қўймасликка ҳаракат қилишди. Улар Ҳиндистонда бўладиган миллий озодлик ҳаракатлари Афғонистон томонидан қўллаб қувватланишидан қўрқишиган<sup>3</sup>.

XIX асрнинг 80-90 йилларда Англия ҳукмрон доираларининг Афғонистонни бўйсундириш истаги сезиларли даражада ортди. Бундай тажовузкорона сиёсатнинг асосий мақсади Ҳиндистонни Россия таҳдидидан ҳимоя қилиш сифатида эътироф этилади. Айниқса, очиқчасига бу фикрларни Британия армияси полковниги Марк Севр Бель таъкидлайди. Унинг айтишича, Англия ва Россия ўртасидаги муқаррар тўқнашувда Афғонистон ҳарбий

<sup>1</sup>А.Е.Плеханов. Англо-русская политика в отношении Афганистана в конце XIX – начале XX века. // Журнал. Вестник Рязанского государственного университета им. С.А.Есина. 2012. <https://Cyberleninka.ru>.

<sup>2</sup>Мартин Ф. 8 лет при дворе неограниченного монарха. – Ташкент, 1910. – С. 123–124.

<sup>3</sup>Ronaldshay The life of C ursou. – L., 1928. Vol. 2. – P. 265.

<sup>4</sup>Sungat D.P. India and Afganistan. Stady diplomatic relctkous 1876–1907. – Qucenland, 1963. – P. 163.

ҳаракатлар учун саҳна вазифасини бажаради. Шунинг учун у Ҳиндистон ва Афғонистон ўртасида яшовчи мустақил афғон қабилаларини бўйсундиришни талаб қилди. Бу эса келгусида амалга оширилиши мумкин бўлган ҳарбий ҳаракатлар пайтида Афғонистоннинг марказий ҳудудларига Англия қўшинларининг қийинчилексиз бориши ва қайтиши учун амалга оширилиши керак деб ҳисоблайди. Улар Афғонистон устидан Британия ҳукмронлигини тўлиқ ўрнатиш вазифасини қўйди<sup>1</sup>.

М.С.Бель бу мақсадга эришишнинг асосий воситаси деб, Афғонистон шаҳарлари Кобул, Қандаҳор ва Сейистонни ўзаро бирлаштириб турадиган темир йўл линиялари қурилишига қаратади<sup>2</sup>. Афғонистон ҳудудида темир йўлларнинг бунёд этилиши Англиянинг ушбу мамлакатни имкон қадар қисқа фурсатда босиб олиши ва бўйсундирилишига ёрдам берарди.

Инглиз ҳукумати 1893 йилда Кобулга Дюранд бошчилигидаги маҳсус миссияни юборади. Ушбу миссия ўзига юклатилган вазифанинг уддасидан чиқишига муваффақ бўлади. Яъни, Дюрандга топширилган вазифа амир Абдураҳмондан Сулаймон тоғларининг жанубий ёнбағрида жойлашган чегара чизиги ерларига бўлган барча хуқуқлардан воз кечиши талаб қилиш эди. Шу тариқа, Ҳиндистон ва Афғонистон ўртасидаги янги чегара Дюранд чизиги номини олди. Жорий этилган Дюранд чегара келишуви афғон ҳалқининг Буюк Британияга нисбатан нафратини қучайтириди ва мамлакат хавфсизлигига таҳдид сифатида қабул қилинди<sup>3</sup>.

Афғонистон ҳукмдори амир Абдураҳмоннинг чегара чизиги тўғрисидаги келишувни тан олиши ўша ҳудудларда яшайдиган қабилаларнинг Англияга ҳукуматига бўйсунишини англатмасди. Афғонистон ҳукумати томонидан қўллаб-қувватланиб ва айниқса, ўз мустақиллигининг энг муҳим кафолати сифатида қаралган Чегара чизиги бўйидаги афғон қабилалари инглизларни оммавий қўзғалонлар вакатта қаршиликлар билан кутиб олишди. Бу воқеалар Англиянинг Афғонистонни бўйсундириш истагини қучайтириди. Инглизлар бу мақсадга эришишнинг энг устивор вазифаси сифатида юқорида келтириб ўтканимиздек, темир йўллар тизимини барпо этиш орқали эришиш мумкин деб ҳисоблашишган. Бу эса ҳар қандай замбарак ўқидан-да фойдалироқ эканлигини таъкидлашган<sup>4</sup>. Афғонистон масаласида Буюк Британия сиёсатининг асосини ташкил этган “Ҳиндистон мудофаси” доктринаси аслида “Афғонистонга фаол ҳужум” доктринаси деб номланган эди.

1889 йилдан бери Англиянинг ҳукмрон доиралари Афғонистонда темир йўллар ва телеграф линиялари тармоғини қуриш бўйича ўз режаларини амалга оширишга бир неча маротаба уринишган, бу уларнинг фикрига кўра,

<sup>1</sup>Очильдиев Д. Кисторииангло- русского соперничества в Афганистане (1901 –1907). –С . 222 –231.

<sup>2</sup>Mac Kenzie D. Imperial dreams and harsh realities. Tearist Russia. ForeignPolicy 1815–1917. – N.Y., 1994. – P. 171.

<sup>3</sup>Ерофеев Н.А. Очерки истории Англии. – М. :Соцэкгиз, 1959. – С. 211.

<sup>4</sup>Yooch Y.P. British documents on the origins of the War 1898–1914 / Y.P. Yooch, H. Temperley. Morley : J W Headlam, 1926. – P. 656.

Афғонистондаги инглиз қўшинларига ёрдам кўрсатиш учун Ҳиндистондан ҳарбий-қўшин, қурол-аслаҳа ва бошқа воситаларни етказиб беришни анчагина осонлаштиради<sup>1</sup>.

Туркистон ҳарбий округи штаб квартирасидан олинган маълумотларга кўра, 1900 йилда Англия Афғонистонда темир йўл қурилиши, хусусан биринчи навбатда Қандаҳор ва Ҳиротга олиб борадиган йўл масаласини қайтадан қўяди, Россия подшолиги Ҳиндистон ҳукуматига бу темир йўл Афғонистон чегарасини кесиб ўтмаслиги тўғрисида огоҳлантириш хатини юборади<sup>2</sup>.

1901 йил амир Абдураҳмоннинг вафотидан сўнг унинг ўғли Ҳабибулло амир этиб тахтга ўтқазилади. Британия ҳукумати эса янги бўлган амир отасидан кўра, музокараларда мулоҳазакорлик билан иш тутишига умид қиласди. Буюк Британиянинг Афғонистонга нисбатан олиб бораётган ҳарқандай сиёсати Афғонистон билан тўғридан тўғри алоқалар ўрнатиш ниятида бўлган Россиянинг ташқи сиёсий фаолиятига ҳам сезиларли таъсир кўрсатарди.

Лорд Керзон амир Ҳабибуллога бирнечча бор Ҳиндистонга расмий давлат ташрифи учун таклиф юборади. Аммо амир Л.Керзоннинг таклифларини қабул қиласди. Ҳиндистонга бўладиган ташрифларнинг рад этилиши Афғонистон ички ва ташқи сиёсатида ҳал қилувчи роль ўйнайди. Ҳабибулло Лорд Керзоннинг таклифини қабул қилган тақдирда афғон қабилалари орасида амир нуфузини тушириб юборишини биларди, бу эса унинг эгаллаб турган тахти учун хатарли эди. Амир бу пайтда Буюк Британиянинг Жанубий Африкада бурлар билан урушда овора бўлиб қолганлигини, Россия эса Афғонистонга нисбатан фаол ташқи сиёсатини кучайтирганлигини ҳам ҳисобга олган эди.

Британия томонидан турли сиёсий-иктисодий босимларнинг кучайиши натижасида Афғон ҳукумати ўзининг жанубий чегараларини мустаҳкамлашга киришди. Бу орада Англия ҳукумати Афғонистон ички сиёсатида муваффақиятга эриша олмаган бир пайтда, у Россиядан Афғонистон ташқи сиёсати устидан назорат Англия томонида эканлигини тан олиш кераклигини билдиради. Бироқ Россия ҳукумати Британиянинг Афғонистон ташқи сиёсати устидан назоратини тан олишни истамайди.

XX аср бошларида Буюк Британия ва Россия империялари ўзларининг ташқи сиёсий фаолият йўналишларини ўзгартиришга мажбур бўлишади. Буюк Британиянинг эндиликда Европадаги асосий рақиби Германия бўлиб, немис товарлари инглиз маҳсулотларини нафақат жаҳон бозорларида, балки Англиянинг ўзидан ҳам сиқиб чиқармоқда эди. Улар ўртасидаги асосий рақобат кемасозлик ва денгиз йўллари устидан назорат ўрнатишда намоён бўлди. Оқибатда сон жихатдан Германиянинг денгиз қуролли кучлари Англиянидан ўтиб кетдиз.

<sup>1</sup> Diplomatic documents relating to the outbreak of European war. –N.Y.: Oxford University press, 1916. Pt. 2. – P. 516.

<sup>2</sup> Россия: государственные приоритеты и национальные интересы. –М. :РосПЭН, 2000. – С. 400.

<sup>3</sup> Сальников А.В. «Афганский вопрос и его решение в англо-русской конвенции» // Журнал. Общественные и гуманитарные науки. 2008. <https://Cyberleninka.ru>. ; А.Е.Плеханов. Англо-русская политика в отношении Афганистанав конце XIX – начале XX века. // Журнал. Вестник Рязанского государственного университета им. С.А.Есина. 2012. <https://Cyberleninka.ru>.

Англия Германия билан уруш бўлиши муқаррар эканлигини, урушдаги ҳал қилувчи жанглар қуруқликда олиб борилиши ва Германия устидан ғалаба қозониш учун кучли пиёда қўшинларига эга иттифоқчи лозимлигини биларди. Бундай иттифоқчи фақат Россия бўла оларди. Шу мақсадда Англия хукмон доиралари Россияга нисбатан ўзларининг ташки сиёсатларини ўзгартира бошлашади. Биринчи жаҳон уруши олдидан Россия империяси томонидан халқаро сиёсатдаги туб ўзгаришларни қўллаб-қувватлаган Россия ташки ишлар вазири А.П.Извольский, Британия дипломатларининг Россия билан Ўрта Шарқдаги таъсир доираларини тақсимлаб олиш лозимлиги тўғрисида битим тузиш зарур эканлигини билдиради<sup>1</sup>.

Аммо бу шартнома тузиш ғояси инглиз ҳукумат аъзолари, шунингдек ҳарбийлар орасида кескин танқидларга учради. Буюк Британия Россиядан Афғонистон Англия таъсир доираси эканлигини тан олишини талаб қилди. Англия ташки ишлар вазири Э.Грей билдирилган бу талаб Англиянинг келгусида Россия билан бўладиган муносабатларига салбий таъсир қилишини биларди. Шунинг учун ҳам инглиз сиёсатчилари Россия билан бўладиган баҳсли ҳудудларни дипломатик йўл билан ҳал қилиш кераклигини таъкидлашарди.

#### **Адабиётлар рўйхати:**

1. Ерофеев Н.А. Очерки истории Англии. – М. :Соцэкиз, 1959.
2. Мартин Ф. 8 лет при дворе неограниченного монарха. – Ташкент, 1910.
3. Очильдиев Д. К истории англо-русского соперничества в Афганистане (1901–1907). Научная работа и сообщения отделения общественных наук Академии наук Узбекистана. – Ташкент, 1961. Кн. 3.
4. А.Е.Плеханов. Англо-русская политика в отношении Афганистанав конце XIX – начале XX века. // Журнал. Вестник Рязанского государственного университета им. С.А.Есина. 2012. <https://Cyberleninka.ru>.
5. Россия: государственные приоритеты и национальные интересы. – М. :РосПЭН, 2000. – С. 400.
6. Сальников А.В. «Афганский вопрос и его решение в англо-русской конвенции» // Журнал. Общественные и гуманитарные науки. 2008. <https://Cyberleninka.ru>.
7. Хидоятов.Г.А. Британская экспансия в Средней Азии, Т.,1981, с.7.
8. Diplomatic documents relating to the outbreak of European war. – N.Y. : Oxford University press, 1916. Pt. 2. – P. 516.
9. Mac Kenzie D. Imperial dreams and harsh realities. Tearist Russia. Foreign Policy 1815–1917. – N.Y., 1994. – P. 171.
10. Ronaldshay The life of C ursou. – L., 1928. Vol. 2. – P. 265.
11. Sungat D.P. India and Afganistan. Stady diplomatic relctkous 1876–1907. – Qucenland, 1963. – P. 163.
12. Yooch Y.P. British documents on the origins of the War 1898–1914 / Y.P. Yooch, H. Temperley. Morley : J W Headlam, 1926. – P. 656.

---

<sup>1</sup>Извольский А.П. Воспоминания. – Минск : Харвест, 2003. – С. 221.

## **ЭРОН МАКТАБЛАРИ МАМЛАКАТ ТАЪЛИМ ТИЗИМИНИНГ ТАРКИБИЙ ҚИСМИ СИФАТИДА**

*Ходжимуратова Дилишода  
ТДШУ стажёр-тадқиқотчиси  
Илмий раҳбар: с.ф.н., доц. Н.Абдуллаев*

Эрон тарихан жуда қадимдан ривожланган худуд бўлганлиги барчамизга сир эмас. Бу ҳудудда ўз вақтида мавжуд бўлган улкан империялар таълим соҳаларини ривожига жуда катта ҳисса кўшган. Натижада бугунги Эроннинг қадимий асосларига таъмал тошлари қўйилган. Бу давлатнинг узоқ тарихига тўхталмаган ҳолда, таҳлилни мамлакатда юз берган Ислом инқилобидан сўнг мактаблар кесимидағи ўзгаришлар ва ўзига хос таълимий жараёнлар асосида кўриб чиқамиз.

Эрон таълим соҳасининг асосий вазифаси барча босқичдаги ўкув дастурларини исломлаштиришдан иборат. Таълим тизими бир неча босқичларга бўлинади: мактабгача тарбия, умумтаълим мактаблари, касб-техникага ўргатиш, олий таълимга ва саводсизлик билан курашиш бўлимларидан ташкил топган. Мактабгача таълим—*меҳд-e қудак*, ҳозирча кенг ривожини топмади ва аҳоли орасида мажбурий эмас. Умумий ўрта таълим уч босқичдан ташкил топади: 1.Бошланғич мактаб—*дабестон* (1-5 синфлар). Эрондаги барча болалар 6 ёшга тўлгач ана шундай бошланғич мактабда таҳсил олишни бошлайдилар. Дабестонда ўғил болалар ва қизлар алоҳида синфларда беш йил давомида таълим оладилар. Бошланғич синфни тугатгач барча ўқувчилар ягона миллий битирув имтихонини топширадилар ва бошланғич таълимга эга эканликлари тўғрисидаги сертификатни қўлга киритадилар. 2.Тўлиқсиз ўрта—*раҳнамои* (6-8 синфлар). Бу босқичда ўқувчилар 3 йил давомида таҳсил оладилар ва таълим сўнггида яна давлат имтихонларини топширадилар. 3.Ўрта мактаб—*даберестон* (9-10 синфлар), шу билан бирга 10 синфдаёқ – учта асосий дастурлар: умумназарий, амалий-техник ва махсус таълим йўналишларидан бирини танлашлари лозим бўлади. 11 синф – Университет олди таълими мавжуд бўлиб, бунинг мақсади олий ўқув юртига киришга тайёргарликдир. Таълим мактабда 6 ёшдан бошланади. Ўғил болалар ва қиз болалар алоҳида ўқитилади.

Бошланғич мактаб 5 йил давом этади, кейин «бошқариш даври» деб номланадиган— 3 йил, ўрта мактаб - яна 3 йил ва охириги йил – университет олди даври, унда фақат университетда таълимни давом эттироқчи бўлганлар таҳсил оладилар. 11 йиллик таълим мажбурий деб белгиланган. Эронда ўғил ва қиз болалар бутун мактаб даврида алоҳида таълим олишларига қарамасдан, уларнинг дастурларидаги фарқ фақат улар 14 ёшга тўлгандан кейин пайдо бўлади. Бу фарқ фанларга тегишли эмас, аммо қизларга оиласи ўргатадиган кўнікмаларни ривожлантиришни давом эттирадилар: тикиш ва бичиш, овқат тайёрлаш, болалар ва қарияларга ғамхўрлик кўрсатишга оид билимлар мунтазам равишда сабоқ бериб борилади. Ўғил болалар эса техника, электроника ва ҳоказо билимлар асосларини англашни бошлайдилар. Ўрта

мактаб даврида ўғил болалар ҳафтанинг бир кунида ишлаб чиқариш соҳасида меҳнат олиб борадилар. Мактаб раҳбарияти, масалан, уларни маълум заводга йўналтиради, қайси ишлаб чиқариш ташкилоти билан шартнома тузилган бўлса, йилнинг охирида шу корхонанинг раҳбари болага бажарган иши учун баҳо қўяди. Бу меҳнат учун ўсмирлар пул олмайдилар, аксинча уларнинг ота-оналари айрим ҳолларда фарзандлари обрўли заводда ишлашлари учун, ўзлари пул тўлайдилар. Бундай амалиётдан мақсад шундаки, бола мактабни тугатгунига қадар ҳеч бўлмаса битта мутахассисликка эга бўлсин, амалиёт фаолияти кўникмаларини олсин ва жамиятда мустақил хаёт кечиришга тайёр бўлсин деган энг устувор мақсад ва вазифалар туради.

Қиз болаларга 12 ёшдан ҳижоб кийдирадилар. Сабаби қизлар айни 12 ёшда балофатга етган ва жисмоний кўринишлари шаклланишида кўпгина ўзгаришлар содир бўлаётган давр ҳисобланади. Шунга қарамасдан, биринчи синфданоқ улар, ҳижоб эмас, балки ҳижобга ўхшаш маҳсус мусулмон аёллар кийимини, яъни мактаб формасини киядилар. Эрта ёшдан болалар дин асосларини ўрганадилар, у қиз болаларни руҳий жиҳатдан мусулмон аёллар кийимини кийиш қулай ва табиий ҳол деган фикрга тайёрлайди. Мактаб доирасида бу ўқув кўрсатмаси деб қабул қилинади.

1979 йилги инқилобдан кейин энг муҳим ўзгариш таълим тизимини “исломлаштириш” эди. Болалар учун алоҳида таълим жорий этилди. 1980 йилда таълимда “Ислом қадриятлари институтини назорат қилиш” бўйича қўмита ташкил этилди. Исломий тамойилларга асосланган ўқув материаллари инқилобдан кейин олти ой ичидаги бошланғич мактабга киритилди. Исломлаштириш бошланганидан бери ҳукumat Farbdan маданий ва маънавий мустақиллик истаги ҳамда Farb билан рақобатда замонавий миллат сифатида муваффақият қозониш истаги ўртасида мувозанатни сақлашга уринди.

Инқилоб етакчилари буни “маданий ва мафкуравий инқилоб”, “қадриятлар инқилоби” деб аташди, ҳаётнинг дунёвий ва фарбий томонларини янги ва мустақил диний ва сиёсий тартиб билан алмаштиришга қаратилди. Таълим ушбу идеалга эришишнинг асосий воситаларидан бири сифатида қаралди. Шундай қилиб, мақсад исломий ва инқилобий қадриятларга эга бўлган янги мусулмон одамни яратиш эди.

Кейинги ўн йил ичидаги мамлакатда кўп миқдорда хусусий мактаблар очилди. Агар бола баҳтсиз ҳодиса ёки бошқа сабабга кўра ота-онасидан ажралса, уни одатда қариндошлари ўғил ёки қиз қилиб ўз қаровига оладилар. Давлат у билан шуғулланиш мажбуриятини ўз бўйнига олмайди. Эрон мактабларида немис, инглиз, фаранг, испан, италян ва рус тиллари ўқитилади. Ўқувчилар ўзларининг истакларига кўра бу олти тилдан бирини танлаб оладилар. Мактабларда ўқитиладиган дарслар ҳафталик жадвалида ҳафта давомида аниқ фанлар соати ижтимоий фанлардан кўпроқни ташкил этади.

Яқинда, Эрон Республикасида биринчи бор, мактабларда жинсий тарбия дарси киритилди. Бу дарсларда ўқувчилар кўтариб чиқадиган муаммолар муҳокама қилинади. Авваллари ислом давлатидаги мактабларда бундай фан таъкиқланган эди. Сабаби бу каби фанларда кўтариладиган савол ва муаммолар

кўпчиликнинг орасида эмас, балки жуда ҳам бир-бирига яқин одамлар ўртасида мухокама қилиниб, бир ечимга келинар эди. Аммо ҳозирги кунга келиб, таълим олаётган бўлажак кадрлар жаҳон миқёсидаги талабларга жавоб бериши учун ҳар соҳада дунё қараши кенг бўлмоқликлари давр талабига айланди.

Саводхонликни ошириш суръати аҳоли қўпайиш суръатидан икки баравар тез ўсиб бормоқда. 1963 йил Эронда “Маданият бошқармаси” ташкил этилган бўлиб, унинг вазифаси қишлоқларга олий маълумотли ўқитувчилар гурухини юбориб, қишлоқ аҳолисини ўқиш ва ёзишга ўргатишдан иборатдир. Фаолиятининг биринчи ўн йиллигига бошқарма вакиллари 2.2 миллиондан ортиқ ёш болаларни ва 600 мингдан зиёд катталарнинг саводини чиқаришга муваффақ бўлдилар. Ислом инқилобидан сўнг эса бошқарма “Саводсизликни бартараф этиш бўйича ҳаракати” ташкилотига ўзгаририлди ва бу ҳаракатнинг 2002 йилги маълумотларига кўра 15 ёшдан катта бўлган Эрон эркакларининг 83.5 % ва аёлларининг 70.4% саводлидир. Бунинг ўрта ҳисоби эса шу йили аҳолининг 77% саводли эканлигидан далолат беради. 2004 йилга келиб эса бу кўрсаткич 79,4 %га етди. 2008 йилга келиб барча бошланғич мактаб ёшидаги болалар мактабларга қатнашган. Ўрта мактаб ўқувчилари сони нисбати 1995 йил 66% дан 2008 йилга келиб 80% га етган. Натижада бу давр оралиғида мамлакат ёшларининг саводхонлик даражаси 86% дан 94% га кўтарилилди. Кўрсаткич айниқса қизлар орасида юқори эканлиги айтиб ўтиш жоиздир. Бугунги кунда, 15-24 ёшдаги болаларнинг саводхонлик даражаси 98 фоизни ташкил этади (2015). Бу жуда яхши қўрсатгич. ЭИРда таълимга ҳаражатлар ЯММ нинг 5 % дан ошмайди (2002 йилда – 4.4 %).

Сўнгги йигирма йил ичида Ислом Республикаси ҳақиқий минтақавий ва глобал марказга даъво қиласидиган мамлакатлар учун, дунёни ва инсон ҳаётини яхшилашга бағишлиланган ўзининг ижтимоий-мафкуравий лойиҳаларини ишлаб чиқди ва тадбиқ эта бошлади. Бу лойиҳалар қаторида таълим тизими ҳам жой олган.

Ўзбекистон таълим тизими учун ҳам Эрон таълим ислоҳотларининг баъзиларини, жумладан: қиз ўқувчиларга мактабда қўшича кундалик ҳаёт учун зарур фанларни ўргатиш, ўғил болалар учун эса меҳнат дарсларига урғу беришни ўзлаштиrsa бўлади. Шу қаторда, мактаб ўқувчиларини турли корхона ва ишлаб чиқариш бирлашмаларига иш ўрганиш мақсадидаги амалиёти ҳам жуда фойдалидир. Ўзга давлатларнинг тажрибалари ва ютуқлари, камчилик ва хатоларини таҳлил қилиш ҳамда чуқур ўрганиш, мамлакатимизнинг келажакдаги тараққиёти учун долзарбдир.

#### **Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:**

1. Арабаджян З.А. Иран; власть, реформы, революции (XIX-XX вв.). “Наука”, 1991.
2. Шаоринажод Алиакбар. Фалсафаи омузешу парвариш оли дар Ирон. – Техрон: Интишороти Амир Кабир. 2005.
3. Вакилиён Манучехр. Торихи омузеш ва парвариш дар Ислом ва Ирон. – Техрон: Донишгохи паёми нур, 2000.

4. Растегар К. Проблемы реформирования новой системы образования в Иране (на материале общеобразовательных школ) : дис. ... кандидата педагогических наук / К. Растегар. – Душанбе, 2013.

5. Карими-Мотахар Дж. Образование в Иране: от школы к вузу / Дж. Карими-Мотахар, М. Жигалова, М. Яхъяпур // Мир образования. - №4. - 2011.

6. Reforms in Iran in the field of education, healthcare <http://biofile.ru/his/33157.html> (accessed: 06.04.2020)

## АЛ ҲАКИМ АТ-ТЕРМИЗИЙНИНГ ТАФАККУРИДА АҚЛ ВА ИДРОК МАСАЛАСИ БАЁНИ

*А.Б.Қодирова  
ТерДУ, Психология  
кафедраси катта ўқитувчиси*

Рухиятшунослик (психология) «кишиларнинг психик процессларини ўргатувчи фандир» дейиш етарли эмас бўлса керак. Бу фаннинг ўрганиш обьекти мураккаб, ҳаракат доираси кенг. Ундаги муаммоларни ҳал этишда мавжуд билимларимиз талаб даражасида эмас. Хусусан, рухиятшуносликнинг тасаввуфий асосларини ўрганиш бошқа фанларни билишни ҳам тақозо этади. Масалан, инсон рухияти ҳақида билганларимиз билмаганларимиздан оз. Бу - диалектик жараён. Чунки инсон ақли, билими чегараланганд. Дунёни (илохий оламни ҳам) билиш, англаш илохий ақл (акли кулл)да мавжуд. Бироқ бу, ақли жузъ сурро оламини (масалан, инсон рухиятини) ва унинг кубро олами (илохий олам)га муносабатини ўрганолмайди, деган гап эмас. Катта оламнинг барча зарралари кичик оламда мавжуд экан, бу уни нисбий англашга имкон беради. Рухий дунёни англашда ақли куллнинг моҳияти ҳақида профессор Иброҳим Ҳаққул қўйидаги ажойиб фикрни келтирган: Малаклар Аллоҳдан: «Ё раббимиз, аршдан ҳам буюқрок бирор нарса яратдингизми?» - дея сўрабдилар. Шунда парвардигори олам: «Ҳа, ақлни яратдим», - дебди. «Ақлнинг қийматига тенг нарса не-дур?» - деб сўраганларида, «Ҳайҳот! Ҳеч кимса буни билишга қодир бўлолмагай», - деган жавоб бўлган экан.<sup>1</sup> Ҳаким Термизий «Аллоҳ ақлдан устун ва шарафлироқ бирор маҳлуқ яратмагандир», - дея таъкидлаганларида, айнан ана шу ҳақиқатни назарда тутганлар.

Инсон - инсон бўлибдики, ҳатто турли тазиикларда, яхши ёки ёмон яшашига қарамай, билибми, билмайми, абадий ва ҳақиқий баҳтни, нажотни Аллоҳ, самовот билан боғлиқ деб тушунган ва бундан ҳеч қачон воз кечмаган. Бунинг тагида инсон рухи аслида самовий - Аллоҳ нурининг зарралари бўлиб, ерга туширилганлиги (нузули), охирида яна самовотга кўтарилиши (уружи), аслига - рухи мутлаққа қайтиши ҳақидаги тасаввуфий ғоя ётади.<sup>2</sup> Зотан, Аллоҳ Қуръони каримда «Барчаси ўзимга қайтиб келади», - деди. Юқоридаги баёндан

1 И.Ҳаққул. Ақли кулл. "Тафаккур" журнали, 1997,1-сон,42-б.

2 Н.Комилов. "Тафаккур" журнали, 2-мақола. 1998, 2-сон, 60-67-6.

англашиладики, илохий оламни англаш инсонни ўрганишдан бошланади, ақли жузъ орқали ақли куллга яқинлашилади ва самовот сирларидан огоҳ бўлинади. Бироқ бу ҳаммага эмас, аввало, пайғамбару авлиёларга, ҳакиму донишмандларга, сўнгра, Аллоҳ назари тушган баҳт соҳибларига насиб этади.

Ҳаким Термизий руҳни баъзи мутасавифлар каби илохий ва дунёвий деб ажратмайди. Тўғри, олим кубро ва сұғро оламни эътироф этади. Бироқ, бу - руҳларни самовий (илохий) ва дунёвий (заминий) деб ажратиш эмас; дунёвий руҳиятни инкор қилиш ҳам эмас. Ҳаким Термизийча, ўн саккиз минг оламнинг мавжудлиги - руҳи мутлақ зарраларининг узвий давоми, мавжи, тарқалиши, ёйилиши, тажаллидир. Демак, сұғро оламнинг қувват манбаи аввал руҳи мутлақ, сўнг унинг зарралари намоён бўлган мавжудот, яъни касрат оламидир. Руҳи мутлақнинг куч-кудрати мавжудотда ҳар хил зуҳур этган. Шу сабаб руҳан кучсиз жисм, чунончи инсон ҳам кучли руҳлардан қувват олиб яшайди. Аниқроғи, инсон руҳи мутлақдан, фариштаи малоиклардан, сўнгра, набию авлиёлар каби комил инсонлар руҳидан, Аллоҳнинг жамоли аксланган барчамавжудотлар: ҳаво, сув, самовий жисмлар, табиат ва инсон гўзалликларидан қувват олади. Руҳий қувватдан узилган инсонда тушкунлик ёки залолат юз беради, тириклиги сўна бошлайди, руҳи жисмини тарк этади.

Ҳаким Термизий руҳни тарбиялаш, уни бошқариш, камолот даражасига етказиш ва ҳақни танишда инсон ақлининг кучи, ирода-ю эътиқоди, ниятмақсади, имону ишончининг қувват даражасига боғлиқлигини уқтиради ва қўйидаги ибратли бир ҳикоят билан ўз фикрини тасдиқлайди: Накл бўлибдурким, Ҳазрат рисолатпаноҳ саллаллоҳу алайҳи вассаллам пайғамбарликка мабъус (танланган) бўлғонида, Ямавда бир подшоқ бор эрдиким, номини Муҳаммад дер эрдилар. Подшоҳ ўзича айтди: «Бориб ани (расулуллоҳни) имтиҳон қиласай. Шу мақсад билан Маккаи мукаррамага яқин келганида, шоҳлик либосларини ечиб, эски ва йиртиқ либосларини кийди. Ўзини девоналар каби тутдию, ҳазрат рисолатпаноҳнинг масжидига келди. Пайғамбар алайҳиссалом анга шунчалик лутфу марҳамат қилсалар ҳам, у девоналар каби ҳаракат қилиб, ёмон сўзларни айтар эди. Бироқ кўрдиким, ёмон айтмоқ ила муваффақият топмаётир. Ҳаттоқи, масжидда бавлу ғойит (ҳожат қилмоқ) қилди. Асҳоби розиёллоҳу анҳум (саҳобалар) ғазабландилар. Пайғамбар (с.а.в.) айтдиларким, эй ёронлар, ернинг бир парчасини қазиб, яна кўммоқ осондир. Аммо девонанинг кўнглини ранжитмоқ мушкулдир. Бу раво эмасдур. Девона кўрдиким, расулуллоҳнинг хотири ҳаргиз ранжимайдур. Мустафолик хотирига соҳибдир. Билдиким, шубҳасиз Муҳаммад пайғамбардур. Андин сўнг айтди: Эй Муҳаммад алайҳиссалоту вассаллам, сен айтурсенки, мен охир замон пайғамбариман. Қайси бир киши ким сенга, сенинг рисолатингта (пайғамбарлиганинг) ва худойи таолонинг ваҳдониятига, ягоналигига имон келтирса, маъруф (оқилона иш) бўлур. Бунинг мукофоти нимада эркан?

Расулуллоҳ айтдилар: Худои таоло Қуръони масжидда беҳишт ваъдасини берибдур, иймон келтирғонларга.

«Қавлаҳу таоло: «Узлифат-ил жанната лил муттақийн», яъни Аллоҳ айтибдур: «Парҳезкор (художўй)ларга жаннат яқин Қилингай». Ул девона

айтдиким: Беҳиштда не бор? Расулуллох жавоб бердилар: Ҳурлару қасрлар, уйлару таҳтлар, ҳарир либослару турли неъматлар мавжуддирким, буларни ҳеч бир кўз кўрмаган ва ҳеч ким ҳаёлига келтирмаган. Девона айтди: Ё расулуллох, мен Яман мулкининг подшоҳиман ва исмим Муҳаммадтур. Беҳиштдага айтган нарсаларинг менга керак эмас. Расулуллох айтдилар: Унда йўлақда дўзах турибдур. Кимки ҳақ таоло фармонидин бош тортса, ҳамиша дўзахда бўлгай. Дўзахийларга эрса азоб - турли ва абадийдур. Подшоҳ айтди: Агар Аллоҳ ўз дийдорини мен учун арzon қилишига кафолат ерсанг, иймон келтиргаймен. Пайғамбар саллаллоҳу алайҳи васаллам айтдилар: Қайси бир кишиким пок ният ва ихлос ила имон келтирса, мен аниң дийдорига зомин (кафолат)мен.

Яман подшоҳи айтди: Менга ислом арз қилғил. Пайғамбар (с.а.в.) арз килдиким: «Ла илаҳа иллаллоҳу Муҳаммадун расулуллоҳи» дегил. Подшоҳ тайиба калимасини такрор айтгандан кейин ўрнидан турди ва бориб ғусл қилиб келди. Сўнг икки ракъат намоз адо қилди ва бошини ерга қўйиб айтди: Худое, чун сенинг пайғамбарингдин дийдоринг зоминлигини эшитдим, бошқа бу ўткинчи саройда яшашни хоҳламасмен. Дарҳол жонини ҳаққа таслим этди. Ҳазрат рисолатпаноҳ саллаллоҳу алайҳи вассаллам сахобалар бирла анга кафан кийдириб, жанозасини ўқидилар ва дағн этдилар. Барча сахобалар ҳозир эрдилар. Пайғамбар алайҳиссалом табассум қилдилар. Сахобалар сўрадилар: Ё расулаллоҳ, табассумингиз боиси недур? Пайғамбар (с.а.в.) жавоб бердиларким: Девонани дағн этганимиздан сўнг хурлар келишиди: алар икки нафар бўлиб, ҳар икковининг қўлида тоза шароб бор эрдиким, ани жаннат ул-аднодин келтиргон эрдилар. Подшоҳга айтдиларким, шароф ичгил ва биз билан жаннатга юргил. Подшоҳ алардин юзини ўғирди. Файбдин кўл пайдо бўлиб, ани бир четга олди ва айтди: «Ҳимматинг баланд эканким, менинг дийдорим умидида ҳеч нарсага рози бўлмадинг» (1999, 23 февраль).

Таъкидлаш керакки, “коғир подшоҳнинг иймонга киришида, подшоҳлик таҳту баҳтдан воз кечиб, ўлимга рози бўлишида, абадий саодатга эришишида пайғамбаримиз (с.а.в.)нинг мададлари ва ҳақ таолонинг васли қувват бўлган”, деб таъкидлаганлар Ал Ҳаким ат-Термизий ўзининг асарларида.

## MARKAZIY OSIYODA ISLOM DINI OMILINING SEUL DAVLAT UNIVERSITETI OSIYO MARKAZIDA O'RGANILISHI

*Abdusattorova Farangiza  
TDSHU 2-kurs magistranti  
Ilmiy rahbar: t.f.n. Shamsiyeva I.M.*

Janubiy Koreya Respublikasi bugungi kundagi iqtisodiyoti yuksak rivojlangan, hamda raqamli va nanotexnologiyalar yaratish bo'yicha dunyoda yetakchi davatlardan biri hisoblanadi. Hozirda Markaziy Osiyo davlatlariga investitetsiya kiritishda ham Koreya Respublikasi oldingi o'rnlarni egallamoqda.

Janubiy Koreyaning mintaqqa davlatlariga qiziqishi qachondan paydo bo'ldi? Maqolada shu haqida so'z yuritiladi.

Koreya Respublikasi yetakchi universitetlardan biri bo'lgan Seul davlat universiteti tarkibida Osiyo markazi (SNUAC) mavjud bo'lib, ushbu markaz global tadqiqot instituti maqomiga ega. Markazning asosiy maqsadi Osiyo davlatlarining o'zaro hamkorligi va o'zaro uyg'un rivojlanishiga hissa qo'shishdir. Ushbu markaz 2009-yil fevral oyida ishga tushirilgan bo'lib, 2018-yilda uning tarkibida 5 ta mintaqaviy tadqiqot markazi va yettita tematik taqdriqot dasturi hamda Koreyaning ijtimoiy-ilmiy ma'lumot arxivi (KOSSDA) ga ega bo'ldi. Mazkur tadqiqot markazlari o'zaro bir-biri bilan bog'liqdir.

Markazning tarkibiy qismiga kiruvchi Yevroсиyo va Markaziy Osiyo tadqiqotlari markazi (CECAS) islom dinini tahlil qilishni asos sifatida belgilab, Markaziy Osiyo respublikalarida mustaqillikka erishgandan beri ro'y berayotgan siyosiy, iqtisodiy, ijtimoiy va madaniy sohalarni o'rganib kelmoqda. Bundan tashqari, u yerda Markaziy Osiyo Respublikalarida hozirda ham yashayotgan, Sobiq SSSR davrida Stalin qatag'oni natijasida Koreyaning shimoliy qismidan majburiy ravishda ko'chirib keltirilgan koreys diasporasining tarixi va an'anaviy madaniyati bo'yicha tadqiqotlar olib borayotganligini ko'rishimiz mumkin. Ushbu tadqiqot markazi 2017-yilda Markaziy Osiyo davlatlarida "Islom – Markaziy Osyoning o'ziga xosligini yaratish vositasi sifatida" mavzu doirasida islom dinining xususiyatlari va rolini o'rganib chiqdi. Rossiya imperiyasi va Sobiq Sovet Ittifoqi rejimlarining O'rta Osiyoda olib borgan siyosati bo'yicha diaxronik tahlil o'tkazdi. Qozog'iston hukumati tarkibidagi radikal islomiy guruhlar va halol sanoat mavzulari diqqat bilan o'rganildi. Bundan tashqari, ushbu markaz hozirgi davrda Qozog'istondagi islom diniga munosabat va yosh qozog'istonlik musulmonlarning diniy ongi va davlat maktablarida hijob kiyishni taqiqlash borasidagi munorazalarni tahlil qildi.

Koreyslar Koreyadan tashqari hududlarda, ya'ni chet ellarda yashaydigan koreys millatiga mansub odamlarni "koryo-saram" deb atashadi. Ushbu markaz ham O'rta Osiyoda yashayotgan koryo-saramlarning an'anaviy turmush tarzi va madaniyati to'g'risidagi ma'lumotlarni to'plab, ma'lumotlar bazasini yaratishmoqda. Shuningdek, 2017-yilda CECAS islom dinining paydo bo'lishi va Markaziy Osiyoda rivojlanishini ijtimoiy hodisa sifatida o'rganib chiqdi. Orenburg musulmonlar assemblyasining (Rossiya imperiyasi tomonidan XVIII asr oxiri – XIX asr o'rtalarida asos solingan) paydo bo'lishi va ahamiyatini va II Jahon urushi davrida Sobiq SSSR tomonidan Musulmon ruhoniylar assemblyasini tashkil qilish orqali islom diniga nisbatan olib borilgan siyosat tahlil qilindi. Bundan tashqari, islomdagagi radikal oqimlar istiqbollarining qiyosiy tahlili Qozog'iston va Qirg'izistonda amalga oshirildi. O'zbekiston tarix darsliklarida islom dini ta'riflarini tahlil qilish va o'zbekistonliklar kundalik hayotida islom dini omilini o'rganish orqali O'zbekiston hukumatining "rasmiy-norasmiy" xususiyatlari o'rganildi.

Markaz tomonidan "Shariat va islom axloqi" ma'ruzasi taqdim etilib, O'rta Osiyodagi islom omilining Yaqin Sharqdagi islom omiliga o'xshashliklari va mintaqaviy xususiyatlari ochib berildi. Ushbu markaz rahbari Shin Beyomshik tomonidan nashr etilgan "Yevroсиyo – yana urushlar markazida: Markaziy Osyoning tarixiy rivojlanishi va dinamikasi" (The heart of Eurasian beats again: The historic formation and dynamics of Central Asia) kitobida 2015-2017-yillarda Markaziy Osiyo

hududida olib borilgan ilmiy tadqiqotlar natijasidir. Ushbu kitobda Yevroсиyo xalqaro siyosiy tartiboti davrida O’rta Osiyoning yuksalishi, O’rta Osiyo davlatlarining tarixiy shakllanishi, etnik ziddiyatlar, iqtisodiy va siyosiy muammolar va migratsiya holatlari bo'yicha ma'lumotlat berilgan. Bundan tashqari, ushbu to'plamda ham yosh koryo – saramlarning an'anaviy hayoti, madaniyatini idrok etish va etnik o'ziga xoslikni shakllantirishga ta'siri o'rganildi.

CECAS 2018-yilda “O’rta Osiyoning tarixiy tajribalari va zamonaviy tanlovlari” mavzusida yana ikkita kitob nashr qilindi. Bu kitoblar asosan, Markaziy Osiyodagi ijtimoiy hodisa sifatida islomiy taqdriqotlar olib borish va ularni tadqiq qilishga mo'ljallangan. Ikkinchi kitob esa “O’rta Osiyodagi an'anaviy hayot va madaniyat” deb nomlanadi.

Markaz tomonidan “Islom – Markaziy Osiyo mintaqaviy o'ziga xosligi va ijtimoiy hodisa” mavzusida tadqiqotlar olib borildi va ushbu tadqiqot doirasi Sibir va Rossiya hududlarini qamrab olib, Uzoq Sharq mintaqasidagi odamlar, obyektlar va madaniy hodisalar tadqiq etildi. CECAS “XXI asr Ipak yo'li”ni o'rganib, hozirda Buyuk ipak yo'li atrofidagi tarixiy hodisalarning farqlanishini ko'rib chiqmoqda.

Bugungi kunda markaz tomonidan quyidagi kitoblar nashr etildi:

1. Shin B.S. Yevroсиyo – yana urushlar markazida: Markaziy Osiyoning tarixiy rivojlanishi va dinamikasi. Zininzin. 2018.

2. Kang J.V. Markaziy Osiyodagi Koreyaliklarning an'anaviy hayoti va madaniyati (Qozog'iston misolida). Minsokvon.2018.

3. Kang J.V. Markaziy Osiyodagi Koreyaliklarning an'anaviy hayoti va madaniyati (O'zbekiston misolida). Minsokvon.2018.

4. Yang S.J. Rossianing Uzoq Sharqdagi tarixi. Zininzin.2018.

5. Ko K.Y. II jahon urushining Markaziy Osiyo Musulmonlari assemblyasining tashkil topishidagi ta'siri. Slovenshunoslik jurnali. 2017.32(1).

6. Kim T.Y. Sobiq Sovet davridan keyin Qozog'iston va Qirg'izistonidagi radikal islom harakatlarining qiyosiy tahlili. Russshunoslik jurnali. 2017.27(2).

7. Oh. V.K. Hozirgi O'zbekistonda Islom dinining ko'rinishi va istiqboli. Russshunoslik. 2017.27(1)

8. Choi. A. Y. O'zbekistondagi tarix darsliklarida Islom dinining o'rganilishiga oid tadqiqotlar. 2017.32(1)

9. Choi A.Y. Koreys yoshlarining an'anaviy madaniyatni idrok qilishi haqida o'rganish va ularning mamlakatga bo'lgan ta'sirini tahlil qilish. Slavyanshunoslik jurnali. 2017.32(4)

Shuningdek, markaz tomonidan 2019-yil oktabrda chop etilgan “Markaziy Osiyoda islomning tarixiy va madaniy tajribasi” nomli kitob nihoyatda mashhur hisoblanadi. Bu kitob bir nechta tadqiqotchilarning bирgalikdagi faoliyati mahsuli hisoblanadi. O’rta Osiyodagi islom dinining tarixiy va madaniy tajribasi sakkiz tarixchi mutaxasisning Markaziy Osiyo va islomga oid 9 ta risoladan iborat. 1-bo'limda O'rta Osiyoda Rossiya imperiyasi davridan Sovet hokimiyati davriga qadar bo'lgan beshta ilmiy ishlar, 2-bo'limda zamonaviy O'rta Osiyoda islom madaniyati va ta'limi bo'yicha to'rtta ilmiy ishlar mavjud. O'rta Osiyodagi islomning tarixiy rivojlanishi va madaniy tajribasini o'rganishda olib borilgan ishlar – sakkiz mutaxassisning Markaziy Osiyo va

islomga oid 9 ta risolasidan iborat. 1 va 2-boblar Rossiya imperiyasining islomga va Orenburg musulmonlar majlisiga nisbatan olib borgan siyosatiga bag'ishlangan tadqiqot ishlari berilgan. Ushbu bobda Rossiya imperiyasining hududni O'rta Osiyoga kengaytirishi natijasida islomga nisbatan olib borilgan siyosatning tarixiy jarayoni ko'rib chiqilgan va siyosatning markazida bo'lgan Orenburg musulmonlari diniy yig'inining tashkil etilishi, rivojlanishi va pasayishi batafsil yoritilgan. 3-bob, Xankuk tashqi tadqiqotlar universitetining Markaziy Osiyo tadqiqotlari bo'yicha professori Yan Xun O'g'li tomonidan yozilgan Jadidlar harakati Markaziy Osiyodagi islomiy jamiyatning Rossiya imperiyasining boshqaruviga qarshi javobi sifatida tanishtiradi. Xankuk tashqi tadqiqotlar universiteti tarix va madaniyat institutining professori Ka Yon Ko tomonidan 4 va 5-boblarda Rossiya inqilobidan keyin Sovet hokimiyatidagi islomga nisbatan siyosati va Markaziy Osiyoda islom olamiga munosabati muhokama qilinadi. 6-bob, Dongduk Ayollar Universitetining Yevroсиyo va Turkiy Tadqiqotlar Instituti direktori, professor Yun Kyung Oh tomonidan batafsil tahlil orqali O'zbekistondagi islom dinining aspektlari va istiqbollari keltirilgan. Chungbuk milliy universiteti Rus va Oltoy o'lakashunoslik instituti professori Von-kyo Oh tomonidan yozilgan 7-bob Markaziy Osyoning turkiy dunyosida va so'fiylikning islom dinida tarqalishi to'g'risida va "so'fiylar" ning islomdag'i rolini o'rganishga bag'ishlangan. Arab dunyosi bilan bir qatorda islom sivilizatsiyasining yana bir o'qini qurayotgan turk xalqi haqida batafsil ma'lumot berilgan. 8-bob SNUACning Yevroсиyo va Markaziy Osiyo tadqiqotlari markazi ilmiy xodimi A-Yong Choi tomonidan yozilgan bo'lib, u O'zbekiston tarixi darsliklarida islomiy rivoyatlar tahlili, O'zbekiston tarixi darsliklarining ajralib chiqish prinsipiiga asoslangan dunyoviy davlat sifatida qanday yaratilganligi haqida ma'lumot beradi. Bosma darsliklar Sovet Ittifoqi parchalanganidan keyin islomga qaytishni "diniy tiklanish" emas, balki "an'analarning tiklanishi" sifatida tasvirlaydi. So'nggi, 9-bob esa, Qozog'istonidagi islomiy diniy ishlar va ta'lim tizimiga bag'ishlangan. Unda O'rta Osyoning hozirgi holatlarga bo'linishidan oldin mavjud bo'lgan islomiy birlashma qanday qilib tarixiy o'zgarishlarni boshdan kechirganligi va Toshkentdagi Musulmon diniy tashkilotining atrofida madaniy o'ziga xoslik yaratganligi tasvirlangan. Ushbu kitob tadqiqotchilar, siyosatchilar va xususiy sektor vakillari uchun mintaqadagi manfaatlarga ega bo'lgan Markaziy Osiyo haqida yanada chuqurroq tushuncha beradigan manba hisoblanadi.

Xulosa sifatida aytish mumkinki, hozirgi kunda O'zbekiston Respublikasini o'rganishga va Markaziy Osiyoga bo'lgan qiziqish ortib bormoqda. Aytish joizki, Koreya Respublikasi ham hozirda O'zbekiston Respublikasi bilan aloqalarni yanada yaxshilash ishlарini olib bormoqda. Yuqorida tilga olingen Seul universiteti Osiyo tadqiqotlari markazida olib borilayotgan tadqiqotlar ham Markaziy Osiyoda ro'y berayotgan o'zgarishlar, voqealarni o'rganish bilan shug'llanmoqda. Bilamizki, Islom dini Arabiston yarimorolida paydo bo'lgan bo'lsa-da, O'rta Osiyoda rivojlandi. Shu sababli, ushbu hududlar faqatgina Uzoq Sharq mamlakatlari (Koreya, Xitoy, Yaponiya) emas, balki, Yevropa mamlakatlari ham qiziqish bildirmoqda. Koreya Respublikasida ham islom diniga e'tiqod qiladiganlar hozirda 100 mingdan oshadi. Koreys tarixchi va ilmiy tadqiqotchilar mana shularni inobatga olib ham Markaziy Osiyoga bo'lgan qiziqishlari yana bir sabab sifatida olishimiz mumkin. Yana aytib

o'tishimiz joizki, Markaziy Osiyoda ko'pchilik aholi islom diniga e'tiqod qilsa-da, bu davlatlar dunyoviy davlatlar hisoblanishi koreys tadqiqotchilarning e'tiborini tortgan bo'lishi mumkin.

### Foydalanilgan adabiyotlar:

1. <http://snuac.snu.ac.kr/eng/index.php/introduction/about-snuac/>
2. <http://snuac.snu.ac.kr/eng/index.php/research/regional-research/center-for-eurasian-and-central-asian-studies/>
3. <http://snuac.snu.ac.kr/eng/index.php/2020/01/14/historical-and-cultural-experience-of-islam-in-central-asia/>

## BEDIL TOMONIDAN TANQID QILINGAN TAQDIR VA TANOSUH NAZARIYASI

*E.Dilmurodov  
TDSHU 1-kurs magistranti  
Ilmiy rahbar: f.f.n. Axmedova S.*

Mutakallimlar yoki ashariitlar shaxs erki va tabiatdagi obyektiv zaruriyatni, qonuniyatlarni tamoman rad qildilar. Ular insonning barcha harakatlarini, hatto odamning tepinib-qoqinib ketishini ham hudoning irodasi, xudo amri, taqdirdan, deb tushuntirdilar. Ashariitlarning ta`limoticha, "...xudoning irodasi faqat olamni yaratib qolmasdan, balki butun xodisalarga to`xtovsiz ham bevosita ta`sir qiladi. Har qanday bir voqeа hudoning alohida amri bilan bo`ladi"<sup>1</sup>.

Asharit – mutakallimlarning ta`qdir to`g`risidagi bu ta`limoti Hindiston, Afg`oniston, O`rta Osiyo va Sharqning boshqa mamlakatlarida keng tarqaldi. "Taqdirdan qochib bo`lmaydi", "Taqdirdagi bo`ladi", "Peshonangga nimaiki yozilgan bo`lsa, shuni ko`rasan" kabi tushunchalar ko`p asarlar davomida ruhoniylar tomonidan targ`ib qilinib, kishilar ongiga singdirildi. Ma`lumki, bu ta`limot insonni har qanday g`ayrat va aktivlikdan mahrum qiladi, dindorlarni ruhoniylarga itoatli qul qilib bog`lab beradi. Taqdir (tavakkal) nazariyasi hamma vaqt zolimlar manfaati uchun xizmat qildi. Falsafada taqdir nazariyasi to`g`risida kuchli qarashlar bo`lib o`tdi.

Qur`on tarafdorlari islom dinining hukmronligini mustahkamlash maqsadida taqdir nazariyasi to`g`risidagi ta`limotga tuzatishlar kiritmoqchi bo`ldilar. Shuni aytish kerakki, agar taqdir to`g`risidagi aqidalarga izchil e`tiqod qo`yilsa, quydagicha o`ziga hos xulosaga kelish mumkin: agar inson o`z hatti-harakati bilan erkin bo`lmasa, demak, u yomon fe`li atvori uchun o`zi emas, balki xudo aybdor. G`azzoli, din uchun noqulay bo`lgan ana shu "hol"ni tuzatish va has-puslash niyatida ish olib bordi. G`azzoli, Avgustin kabi, hudo birovlanri ro`yhatda, boshqalarni azobda turmush o`tkazishga azaldan mahkum etgan, kishilar undan qochib qutila olmaydilar, ular hudo amrini bajo keltirishlari zarur, shayton yo`llariga kirmasliklari kerak, deydi. Shunday qilgan inson o`z harakatida erkendir. G`azzoli "Kimyo saodati" asarida ana shunday deb yozadi.

---

<sup>1</sup>История философии.., т., 438-бет.

Mashhur shoir J.Rumi ham taqdir ta`limotini tuzatish maqsadida o`ziga hos yo`l bilan kurash olib bordi. U ham, G`azzoli kabi, taqdir nazariyasiga idealizm pozitsiyasida turib yaqinlashadi. Demak, bu filosoflar taqdir ta`limotini o`ngdan turib tanqid qilganlar. Fan, falsafa va adabiyotning taraqqiyatining namoyondalari, erkin fikr yurituvchilar, mo`tazilachilar, peripatetlarning har bir o`zicha – inson irodasining erkinligini isbotladilar va odamlar faoliyatining foydali bo`lishi uchun kurashdilar. Masalan, mashhur progressiv arab mutafakkiri Al Kindi (IX asr), buyuk Ibn Sino (XI asr) taqdir ta`limotini tanqid qilib, inson irodasining erkinligi to`g`risidagi o`z qarashlarini isbotladi.

Mirzo Bedil boy tarihiy-falsafiy materiallarni, turmush tajribalarini o`rganish asosida taqdir nazariyasini Sharq falsafasi doirasida so`ldan turib ancha o`tkirroq tanqid qildi. U zaruriyatni e`tirof etdi, erkinlik to`g`risidagi o`z ta`limotini isbotladi, shu fikrlarini borliq hayotdan olingan misollar bilan mustahkamlashga urindi. Biroq, Bedil o`z zamonasiga tan berib, zaruriyatni koinotning qonuniyatlarini hudo irodasining shu`lalanishi deb ham bildi. U shunday deb yozdi:

“Ya`ni ehtizozi odam va hayvonto harakoti zarrot imkonini tabiist. Masha`ri asroi irodati avlo, ki ixtiyori hech yakyeaz in afrod basttar afshod zabi axfoi on barnameyad va be inqitoi silsila qudrati hamaro dar peshi hud muhtordomi namoyad”<sup>1</sup>.

Ma`nosi: “Odam va hayvonlarning qimirlashlaridan to zarralarning harakatigacha hammasi tabiiy hodisalardilarki, olloh irodasining sirlariga ishoradir, bularning hech birining ehtiyyori u sirlarning ustini yopa olmaydi va maxfiylik holatida tuta olmaydi. Bu qudrat zanjirining doimiyligi har bir kishi va narsani o`z oldiga muhtor (erk egasi) ko`rsatadi”.

Mirza Bedil obyektiv zaruriyatni hamda borliq dunyo qonuniyligini iqror qiladi, g`ayri organik va organik tabiatda, o`simliklar va hayvonlar olamining barcha qismlarida hamda inson harakatida zaruriyatning mavjudligini bayon qiladi. Biroq, Bedil bu masalada, ma`lum darajada, mutakallimlar va so`fiylar ideyasining tuzog`iga tushib qoladi, chunki tabiat zaruriyati va qonuniyatini hudo irodasi sirlarini izxor qiluvchi, deb ham tasavvur qiladi. Bedil tabiat zaruriyati va uning qonuniyatlarini to`g`risidagi o`z fikrlarini misollar bilan namoyish qiladi va bu haqda juda qimmatli fikrlar bayon qiladi. U yozadi:

“...Ma`lum bo`lsinki, jism-narsalar tarkibida zarrachalar (qismlar) o`zgarib turadi, natijada yangi narsalar kelib chiqadi, bu hayratga soluvchi sirli hodisa zaruriyat hukmi bilan bo`ladi, bu zaruriyat narsalarning o`zida va ularning o`zaro munosabatlarida mavjuddir. Masalan, yog` pilik va olov birlashib, zaruriyat hukmi bilan yorug`lik beradi. Uzoq vaqt yashash va ovqatlanish natijasida hayvonlar qornida toshchalar to`planadi, bu ham ehtiyyorsiz, zaruriyat orqasidandir. Bug`lanish tufayli yomg`ir yog`adi va hokazolar”<sup>2</sup>.

Bedil tabiat zaruriyati to`g`risida gapirib, inson o`z hatti-harakatidan ma`lum darajada erkendir, deb fikr bayon qiladi. To`g`ri, Bedil erkinlikni zaruriyatni bilish darajasida anglay olmadidi. Ma`lum hollarda inson irodasining erkinligi haqida o`z nuqtai nazarining to`g`riligini isbotlab, Bedil quyidagi misolni keltiradi:

<sup>1</sup>Бедил. Куллиёт. Чор унсур., 100-бет

<sup>2</sup>Бедил. Куллиёт. Чор унсур., 100-бет

“Bir hasisning bog`i bore di. U olmazor edi. Bir vaqt shu olmazor boqqa bir qarg`a qo`ndi, bir olmani olib osmonga uchdi. Buni hasis bog`bon ko`rib qoldi va qarg`aga qarab, qarg`a uchgan tomonga chopdi va yugurishdan natija chiqmagach, o`zini quduqqa tashlab halok bo`ldi”<sup>1</sup>.

Bu hikoyadan Bedil quyidagi hulosani chiqardi: Hoh motam, hoh shodlik sot, o`z ishingning chorasini o`zing ko`rishing kerak, o`z kasalingga marhamingni o`zing sarf etishing lozim. Mirza Bedil tabiat qonuniyatlarini tushuntirib, zarrachalar harakatidan tortib to hayvon va inson yurishlarigacha tabiiydir, hamma narsa zaruriyat qonuniga bo`ysundirilgandir deydi. Biroq uning fikricha, shu zaruriyat bilan bir qatorda imkoniyat ham mavjuddir, har bir kishining erkinligi mavjud imkoniyatdan kelib chiqadi. Masalan, odamning nafas olishi, oziqlanishi va xokazolar zaruriyatdir, bundan kishi qochib qutila olmaydi, shuningdek kishining o`limi ham muqarrardir. Bu hollarda zaruriyat mavjuddir. Biroq, shu bilan birga, inson, masalan, quduqqa yiqilishdek kasofatdan holos bo`la olishi mumkin. Bu holda kishi erkinligi uchun imkoniyat mavjuddir. Bu imkoniyat, uning nuqtai nazaricha, kishining havsalasi, harakatchan bo`lishida, bilim o`rganishi va mehnat qilishidadir<sup>2</sup>.

Mirza Bedil yuqorida aytib o`tilgan falsafiy fikrlarga asoslanib, taqdir aqidalariga qarshi kurashdi. U taqdirga ishonish – dangosalik va ishyoqmaslik oqibatidir, deb bildi. Bedil mehnat qilmasdan haq olishga urinishi hayosizlik va tubanlik deb atadi.

“Kor nokarda muzd hostanat,  
Dorad az infiol kostanat,  
Ey ba tadbiri justu-ju ori,  
Infiolast muzdi bekori  
Koxiliro kuni tavvakul nom,  
Inat gumrohi tasavvuri hom<sup>3</sup>”.

Ma`nosi: “Ish qilmasdan mukofot istash uyatsizlikir. Ey tadbir ishi izlashga, istashga erangan! Bekordan-bekor tortiq hohlash uyatdir. Dangosalikni tavakkal deb atab hom tasavvur qilibsan”.

Bu fikr naqadar achchiq va o`tkir bo`lsa-da, ammo yuzakidir. Bedil aytgan edi: “Serharatlikka ishonasanmi, yoki tasodifga ishonasami bundan qatiy nazar, hamma narsani harakat olamidan ol”<sup>4</sup>.

Filosof shu hikoyasi bilan aqlga mos kelmaydigan va hayot ushun foydasiz harakat va intilishlarni tentaklik bir hol deb ko`rsatadi, u inson harakati maqsadga muvofiq bo`lsin, deydi.

Bedil yozad:

“... Bir boy bor edi. U boyligini har hil maishiy kechalar, bazmlar yuritishga isrof qilar edi. Ohirda u hech bir narsasiz qoldi. Boy biror kasbni ham bilmas edi. Boy na temirchilikni, na to`qimachilikni, na nonvoylikni bilardi. Natijada boy uy-joysiz, oyoqyalang tilanchiga aylandi, hor bo`ldi”<sup>5</sup>.

<sup>1</sup>Бедил. Куллиёт. Ирфон., 52-бет

<sup>2</sup>Бедил. Куллиёт. Ирфон., 52-бет

<sup>3</sup>Бедил. Куллиёт. Ирфон., 54-бет

<sup>4</sup>Бедил. Куллиёт. Ирфон., 48-бет

<sup>5</sup>Бедил. Куллиёт. Ирфон., 55-бет

Bedil shundan hulosa chiqarib, hatto boy odam ham biror kasbni egallab olishi kerak, deydi. Shu munosabat bilan filosof hunar o`rganishning ahamiyatini o`xshatishlar bilan tasvirlaydi:

“Be nami ob, resha nol shaved,  
Sadafi begavhar safol shavad”<sup>1</sup>.

Bedil fikricha, hunar, kasb egallahlik inson uchun o`simlikka suv kabi zarurdir. Shoir-filosof dehqonchilikni juda yuksak baholaydi va dehqonlarga rizq beruvchi deb hurmat va ehtirom bilan qaraydi. “Mehnat qilib ter to`kishdan rahmat buluti bo`lib tuproqqa yoqqil”<sup>2</sup>.

Mirzo Bedil hunarni, temirchi va hokazolarning mehnatini madhlaydi. U fan, falsafani ko`klarga ko`tarib so`zlaydi. Mirza kishilar “hunarmandchilikni, bilimni egalashlari, g`ayrat bilan ishlashlari kerak”<sup>3</sup>, deb aytadi.

Bu suralarda Mirza Bedil insonni g`ayratchan bo`lishga, mehnat qilishga chaqiradi: u, inson dehqonchilik yoki hunarmandchilik bilan, matematika yoki kalligraf san`ati bilan shug`ullansin deydi, u odamga yo san`atkor kotib, yo aqli o`tkir shoir, yo nozik rassom, yo ajoyib naqqosh, yo zo`r olim bo`l, deb istak bildiradi. Shoir “Ilm – insoniyat gavharidir”<sup>4</sup> deb yozadi.

Inson mehnatsevar, sofdir, taraddudli va tirishqoq bo`lishi kerak. Mirza Bedil bu ideyalarni “Komdi va Modan” dostonida ravshan va o`xshatishlar bilan to`la ifodalaydi. Modan va Komdilarni o`lik holatida ko`rib, g`olib shoh o`zini xalok qilmoqchi bo`ladi, olimlar esa shohga quyidagi so`zlar bilan murojat etadilar. Bedil nuqtai nazaricha, chor va tadbirlar uchun tirishish, hikmatga amal etib, aql bilan tadbirlar ko`rish hatto insonga hayot bag`ishlaydi. Bu – shoir-filosofning ajoyib va qimmatbaho fikridir. Insonni g`ayrat qilish, ilm olish, mehnat qilish va yaxshi turmush kechirishga da`vat qilgan Bedilning g`oyalari taqdir ta`limotiga kuchli zarba yetkazdi. Hindiston va O`rta Osiyoda progressiv tafakkurning rivojlanishida Bedil ta`limotining tarihiy hizmati, hususan, mana shular bilan ifodalanadi.

Bedil tomonidan taqdir ta`limotini tanqid qilinishining ahamiyati shundan iboratki, hozirgi vaqtda eski, reaksiyon, konservativ g`oyalar va bida`t-hurofotlarga qarshi kurashda biz undan foydalana olishimiz mumkin. Biroq Bedil taqdirga ishonishning sotsial-iqtisodiy, tarihiy va gnoseologik sabablarini tushunmadni va tushuna olmas ham edi. Ekspluatatorlik jamiyati muhitida taqdirga e`tiqod qo`yish keng mehnatkashlar ommasini ezish quroli ekanligini Bedil anglamadi va anglashi mumkin ham emas edi. Bu Bedil aybi emas, albatta, balki Bedil yashagan va ijod etgan ijtimoiy-tarihiy muhitning natijasi, oqibatidir.

Mirza Bedil “tanosuh” - ruhning ko`chishi masalasida ham o`z fikrlarini bayon qilgan. Bu ta`limot XVIII asrda ham Hindiston aholisi o`rtasida, hususan uning janubiy rayonlarida keng yoyilgan edi. Hindlarning tasavvuricha – deydi Bedil, - ruh butunlay mustaqil holatda mayuddir va har bir narsaga, jismlargacha o`tish – ko`chish qobiliyatiga ega, ruh abadiydir.

<sup>1</sup>Бедил. Куллиёт. Ирфон.., 49-бет

<sup>2</sup>Бедил. Куллиёт. Ирфон.., 49-бет

<sup>3</sup>Бедил. Куллиёт. Ирфон.., 52-бет

<sup>4</sup>Бедил. Куллиёт. Ирфон.., 42-бет

Baraxmanlar nazarida ruh – jon g`ayri jismoniy bo`lib, abadiydir; kishi o`lgach, uning ruhi boshqa narsalar yoki hayvonlarda ko`rinadi va inson tanasida mavjudligidagi hatti-harakatiga qarab taqdirlanadi yoki jazolanadi; narsalar yoki hayvonlarga o`tgan ruhning qismati o`sha taqdir yoki jazoga bog`liqdir. Baraxmanlar shu hurofiy fikrlarni halqqa singdirib keldilar. Bedil tanosuhning mohiyatini tubandagicha ta`riflaydi. “Hindlarning ijod olamida bir hayolga tobe bo`lish kelib chiqdi. Bu hayolga qaraganda, ruh boshqa jismlarga o`tish – ko`chishga qobil, hoh hayvonga, hoh insonga bo`lsin o`tish hossasiga ega Ruhning qanday jismga ko`chishi amalga qarab bo`ladi. U shu bilan o`z amalining jazosini ko`radi. Mana shu e`tiqod ko`p zamonlar ichida hindlarning zehniga mahkam joylashib oldi, ularda diniy ishonch darajasigacha o`sdi, ular uchun u e`tiqod hayru bo`lib qoldi”<sup>1</sup>.

Ruhning o`tishi – ko`chishi to`g`risidagi ta`limot (“tanosuh”) mehnatkashlarni qilishda baraxmanlar hamda boshqa ekspluatatorla qo`lida muhim qurol bo`lib hizmat qildi, ular bu hurofotnining halq orasida saqlanib qolishi uchun butun choralarini ko`rdilar. Bedil hindlar turmushidan ancha misollar keltiradi, bu voqealarni o`z ko`zi bilan ko`rganligini aytadi. Bedil Janubiy Hindistonda bir hind bilan suhbatda bo`lgan. U hind tanosuh nazariyasi bilan tarbiyalangann. O`sha hind Bedilga: Bir qarg`a doim uning iziga tushib yurib, hech tinchlik bermaganligini, natijada har bir ko`ringan qora dog`ni qarg`a deb faraz qilaberganligini aytgan.

Hind bu azoblanishidan qutilishi uchun yordam so`rab baraxmanga murojat qilgan. Baraxman uning so`zini eshitib, shunday javob bergan: o`sha qarg`a – otangdan qarzdor kishining ruhi bo`lib, u qarzini uzmasdan turib, o`lib qolgan. Uning ruhi qarg`aga o`tib qolgan va o`z aybini yuvish uchun ahlat chuqurlarida va avyron joylarda uchib yuripti. Bu azoblardan qutilish uchun baraxman hindga shunday maslahat bergen: “Sen qarg`aga aybingdan, qarzingdan kechdim, deb ayt, shunda sen ham ruh – qarg`a ham bunday vaximadan holos bo`lasizlar”. Baraxmanning maslahatini qilgandan keyin qarg`a butunlay ko`rinmaganligini hind Bedilga so`zlab bergan. Bedil bu o`rinda tarbiya va e`tiqodning insonga naqadar kuchli ta`sir etganligini ta`kidlab o`tdi. Haqiqatdan ham dinga e`tiqod qo`ygan hindning ko`z oldida huddi chanqagan kishining ko`z oldida buloqdan boshqa narsa ko`rinmagandek, qarg`adan boshqa hech narsa ko`rimmas edi.

Demak, Bedilcha, qo`rquv, vahima diniy e`tiqod – ishonish paydo qiladi, zulmat, hurofotga ishonishga olib keladi. Mirza yana boshqa bir voqeani hikoya qiladi. Bir hindning Radjunoti nomli qizi bo`lgan. Qiz yosh, go`zal, qobiliyatli bo`lgan. Eski odatlarga ko`ra, qizni qo`shni qishloqdagagi bir o`g`il bolaga unashtirib qo`yanlar. Bahtga qarshi bola kasal bo`lib qolib, vafot etgan. Qizining tug`ishgan kishilari kuyov bolani dafn qilishga borganlar. Ruhning ko`chishiga e`tiqod qo`ygan Radjunoti, kuyovning o`limini eshitib, yaxshilab kiyingan, xavlida gulhan yoqib o`zini ham, uyni ham kuydirgan.

Mirza Bedil ruhning ko`chishi (“tanosuh”) aqidalaridan ohirigacha qutila olmadı, chunki uning o`zi ham tabiatni tuhlantirish pozitsiyasida turgan edi. Lekin, uning hizmati shundaki, u XVII asr o`rtalarida – XVIII asr boshlarida feodal Sharqi sharoitida

<sup>1</sup>Бедил. Куллиёт. Ирфон., 114-бет.

<sup>2</sup>Бедил. Куллиёт. Ирфон., 116-бет.

mavjud bo`lgan shu hurofotlarning asossizligi va ziyonligini mumkin bo`lgan darajada isbotlab bera oldi. Eng muhimi shuki. Bedil tanosuh ta`limotini tanqid qilish bilan diniy urf-odatlarning negizini fosh qilishga ancha urinib ko`rdi. Bedil yahudiylar, xristian va islom dinlari haqida tanqidiy fikrlar bayon qiladi.

Bedil o`zining "Irfon" asarida o`simplik ruhiyati, hayvonot ruhiyati hamda inson ruhiyati haqida fikr yuritadi. Shunday qilib, Bedil ta`kidlaydiki, har bir dindor, hoh yahudiy yoki xristian, hoh musulmon yoki hind, o`z diniy e`tiqodini haqiqat deb biladi. Masalan, hind qur`onidagi mo`jizalar hamda avliyolar to`g`risidagi hikoyalar – faqat nodonlikdan iborat deydi. Demak, Bedil bu o`rinda nihoyat ehtiyyotlik hamda kinoya, kesatish yo`li bilan umuman dinlarning hayotiy emasligi, asossizligi to`g`risida tushuncha bayon qiladi.

Bedil dinlarning ijtimoiy va iqtisodiy ildizlarini ochmadi va olib berolmas ham edi. U, din – ma`naviy jihatdan zulm qilishning ko`rinishlaridan biri bo`lib, zolimlar manfaati uchun hizmat qilishini tushunmadni. Uning dinni, xususan islom dinini, tanqid qilib aytgan so`zlari maorif-oqartuvchilik pozitsiyasida turib aytilgan soda va yuzaki so`zlardir. Bedil izchil ateizm darajasigacha ko`tarila bilmadi, bu – uning ta`limotining tarhiy chegaralangan tomonidir.

### **Adabiyotlar ro'yxati:**

1. Mirziyoev Sh.M. Tanqidiy tahlil, qat'iy tartib-intizom va shaxsiy javobgarlik – har bir rahbar faoliyatining kundalik qoidasi bo‘lishi kerak. –T.: O‘zbekiston, 2017. – 104 b.
2. Mirziyoev Sh.M. Buyuk kelajagimizni mard va oljanob xalqimiz bilan birga quramiz. –T.: O‘zbekiston, 2017.– 488 b.
3. Xudoyberganov R. Mirzo Bedil "Nuqot" asarida falsafiy masalalarning ba`zi jihatlari. Sharqshunoslik 2015.
4. Mirzo Abdulqodir Bedil. G`azaliyot [Electronic reaource]. – T., 1299. –134 b.
5. Mirzo Abdulqodir Bedil. Kulliyot – Dushanbe: Irfon, 1956. –230 b.
6. Айни Х.С. Бедиль и его поэма «Ирфон». - Душанбе, -1956.145c.

## **IBN SINO FALSAFASINING JAHONDA TUTGAN O'RNI**

*Chinorova Dilnoza  
TDSHU 2-kurs magistranti  
Ilmiy rahbar: fal.f.n., prof. D.Po'latova*

Buyuk tarixda hech narsa izsiz ketmaydi. U xalqlarning qonida, tarixiy xotirasida saqlanadi va amaliy ishlarida namoyon bo‘ladi. Shuning uchun ham u qudratlidir. Tarixiy merosni asrab-avaylash, o‘rganish va avlodlardan avlodlarga qoldirish davlatimiz siyosatining eng muhim ustuvor yo‘nalishlaridan biridir<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Mirziyoyev Sh.M. Milliy taraqqiyot yo’limizni qat’iyat bilan davom ettirib, yangi bosqichga ko’taramiz. – T.: O‘zbekiston , 2017. – B.29.

Abu Ali ibn Sinoning falsafiy asarlari shu vaqtgacha o‘zbek tilida to‘liq holda nashr etilmagan. Faqat uning kichik hajmli, lekin juda chuqur falsafiy mazmundagi qissalari o‘zbek tiliga atoqli sharqshunos Abdusodiq Irisov tomonidan tarjima qilinib, ikki marta nashr etilganligi madaniy hayotimizdagi muhim voqeadir. Ammo, bu falsafiy mazmundagi qissalarni Ibn Sinoning boshqa falsafiy asarlari, shu jumladan, uning qalamiga mansub “Ishq haqidagi risola” bilan qiyosiy o‘rganish zamonaviy faylasuflar oldidagi dolzarb ilmiy vazifalar qatoriga kiradi<sup>1</sup>.

Haqiqatdan ham Abu Ali ibn Sinoning tibbiyotga oid asarlariga nisbatan falsafaga doir asarlari soni ko‘p bo‘lsa ham afsuski, allomaning bu sohadagi ta’limoti, falsafiy qarashlari mazmuni, mohiyati juda kam tadqiq qilingan. Holbuki, buyuk mutafakkir vatandoshimizning falsafaga doir qarashlari, uning ilmiy ijodida ko‘tarilgan falsafiy, axloqiy va estetik, inson kamoloti, fazilatlari, uning yaratuvchilik imkoniyati haqidagi masalalarini tadqiq qilish faylasuf olimlar oldida turgan eng muhim vazifalardan biridir. Muammoga bunday yondashuv, mamlakatimizda demokratik, huquqiy davlat va fuqarolik jamiyatini taraqqiy ettirishda va barkamol avlodni shakllantirishda muhim manba rolini bajaradi.

Abu Ali ibn Sino musulmon faylasufi bo‘lib, u o‘rtta asr G’arb falsafasining ikki mashhur tarixchisi A.Maurer va F.Koplestonning ta’kidlashicha, “Sharqiy guruhning eng katta musulmon faylasufi bo‘lib, islam olamidagi ta’lim tizimining haqiqiy ijodkoridir”<sup>2</sup>.

Y. Mahdaviy unga tegishli 244 ta, G.S.Anavati 270 ta maqola yozadilar. Bu asarlar metafizika, poeziya, hayvonlar fiziologiyasi, ritorika, jismlar mexanikasi, arab tili sintaksi, meteorologiya, tasavvufga hamda tibbiyotga oid yozishmalar haqida bo‘lib, dunyoning 19 dan ortiq tillariga tarjima qilingan<sup>3</sup>.

Bugungi kunda ibn Sino asarlarida mavjud borliqqa oid qarashlar jahon olimlari tomonidan juda chuqur tahsil etilmoqda. Uning metafizikaga oid asarlari, gnoseologik qarashlarining kelib chiqishi va ularning qay darajada asosli ekanligi muhim ahamiyat kasb etmoqda.

*Ibn Sina’s two primordial notions of the soul are “being” ( hasti, wujud) and the modalities of necessity (wajib), contingency (mumkin) and impossibility (mumtani). The notion of being is the core of his system, while the modalities specify the subset of beings that are existents. The notion of “being” concatenated with “necessity” point to “the necessary being”, using the second version of the ontological argument, “necessary being” results in “the Necessary Existent”. The notion of “being” concatenated with ‘contingency’ has two possible results: a) if there is a cause for the case in question, then the contingency is an actual existent-for example, in the case of “being a human”, persons are existents because they have parents; b) in the case of absence of the cause, the results are non- actual contingencies such as unicorns. “Impossibility” and “being” lead to no existent, as illustrated by “round squares”,*

<sup>1</sup> Abu Ali ibn Sino. Falsafiy qissalar. –T.: O’zadabiynashr, 1963. –B.48.

<sup>2</sup> A.Maurer. Medieval Philosophy, New York, 1962. –P. 94.// F.Copleston. A History of Philosophy, New York. 1962. Voll.II pt. I p. 215.

<sup>3</sup> Y.Mahdavi, Bibliographie Ibn Sina. Tehran,1954. // G.C.Anawati. Essai de bibliographie avicennienne. Cario. 1950. (This bibliographies are in Arabic).

*and “the largest number”. The key notions of ibn Sina’s system are very clear: “Being-qua-being” (hasti, wujud) corresponds to Aristotle’s notion of “being-qua-being” in Metaphysica and E.Moody’s reading of Ockham’s use of “ens” in Summa Totius Logicae. It signifies the most determinable concept. “Non-being” is meaningless. We should note that all mental concepts (actual or not actual) signify a being. For this reason “being” is different from “existent”<sup>1</sup>.*

**Tarjimasi:** Ibn Sino ruhning ikkita asosiy tushuncha “borliq” (hasti, wujud) va zarurat (wajib), favqulodda (mumkin) va yo’qlik (mumti) usullari borligini aytadi. Uning mavjudlik haqidagi tushunchasi o’z tizimining asosiy negizi hisoblanadi. “Majburiyat” bilan birlashtirilgan “mavjudlik” tushunchasi “kerakli mavjudot” ni anglatadi. Ontologik argumentga ko’ra “zarur bo’lish kerak bo’lgan “kerak’ dir. “Favqulodda vaziyat” bilan bog’liq bo’lgan “mavjudlik” tushunchasi ikkita natijaga ega: a) agar ish uchun sabab bo’lsa, unda favqulodda holat mavjuddir, masalan, “inson bo’lish”, odamlar ota-onalari borligi sababli mavjud shaxslardir; b) sabab yo’qligi sababli mavjud narsalar, masalan, yakka shoxli ot kabi. Shuni ta’kidlash kerakki barcha aqliy tushunchalar (haqiqiy yoki haqiqiy emas) biror mavjudotni anglatadi. Shuning uchun “borliq” mavjud bo’lganidan farq qiladi. “Mavjud” haqiqiy narsalarni anglatadi. Aristotel aytganidek, hech qanday mumkin bo’lmagan mavjudotlar yo’q.

Katta ta’sirga ega bo’lgan “ al-Qonun fi-l al-tib” Yevropaning kechroq boshlangan Uyg’onish davridan buyon amalda qo’llaniladi. Bundan tashqari, Avitsennaning falsafiy asarlari tomizm va Maymonidning falsafiy qarashlariga katta ta’sir ko’rsatganligi ham ma’lum. Qolaversa, Avitsennaning falsafiy qarashlari Yaqin Sharqdagi keyingi falsafiy o’zgarishlar, keyingi modernizatsiyaga qadar ta’sirlangan ontologiya tadqiqotining fenomenologik usulining asosiy bosqichlarini tashkil etdi va ayrim faylasuflar o’z fikrlarini ifodalashda ba’zi fenomenologik o’lchamlarni undan olishdi<sup>2</sup>.

Vujud, mavjudot tarkibi, ilmlar tasnifi Ibn Sinoning borliq, mavjudot haqidagi ontologik ta’limotini Forobiy ta’limotining davomi, rivoji deb ta’riflash mumkin.

Ibn Sino uchun metafizika ya’ni ontologiya aslida borliqni o’rganish bo’lib, uning tadqiqot ob’yekti Xudodir, boshqacha qilib aytadigan bo’lsak, u teologiyani ham o’z ichiga oladi. Ibn Sino metafizikasi uchun boshqa ilmlar tamoyillarini namoyon qilishi kerak bo’lgan ilm-fandir, bu esa, fanlarning “arxeologiyasi” bilan ham bog’liqligini anglatadi. Ibn Sinoning fikriga ko’ra, Donishnomada keltirilishicha metafizika ilohiyot hamdir<sup>3</sup>.

Ibn Sinoga ko’ra metafizika asosan “Bor bo’lish” deb nomlangan o’rganishdir, lekin u darhol bu eng birinchi maqsad bo’lmay, uning birinchi sababi Xudodir. Alloh Taoloning mavjudligi o’z-o’zidan ravshan bo’lmay tasdiqlangan bo’lishi kerak, shuning uchun Ibn Sino mohiyat va mavjudlik farqi nazariyasini ishlab chiqadi.

<sup>1</sup> From: Parviz More wedge, The Mystical Philosophy of Avicenna, Binghamton, Global Publications. 2001. –PP.1-2 and 20-21.

<sup>2</sup> From: Nader El-Bizri – The Phenomenological Quest between Avicenna and Heidegger, Binghamton, Global Publications, 2000 PP. XIII-XIV.

<sup>3</sup> Ibn Rushd, Tafsir ma ba’d al-Tabia, ed. M.Bouyges, Beirut. 1938. –P.313.

Xudoda u mohiyatdir, uning mavjudligi, boshqa barcha mavjudotlardadir. Ikkinchidan, bu mavjudotni tasodifan mohiyatga aylantiradi, Ibn Rushd bu yerda mavjud bo'lgan aniq tasodifiylikning oddiy tasdig'ini ko'radi va shuning uchun Ibn Sinoning bu fikrini qat'iy tanqid qiladi. F.Rahmon Ibn Sinoning bunday tasdig'ini jiddiy tarzda shubha ostiga qo'ygan birinchi zamonaviy sharhlovchidir. Tomas Aquinas Ibn Rushd fikrlariga ergashadi, lekin ahamiyatsiz jonzotlar ya'ni farishtalarni tushuntirishda Ibn Sino fikrlariga asoslanadi<sup>1</sup>.

Yuqoridagi bahs va munozaralardan ma'lumki, Ibn Sino borliq falsafasi "Vujudi vojib" va "Vujudi mumkin" konsepsiyanini o'z ichiga qamrab oladi, va bu konsepsiya Ibn Sinoda o'ziga xos tarzda namoyon bo'ladi.

Borliqni talqin etishda Ibn Sino Forobiy izidan borib, uni "vujudi vojib" va "Vujudi mumkin" dan iborat, deb e'tirof etadi. "Vujudi vojib" birinchi sabab vazifasini bajaradi. "Vujudi mumkin" esa uning oqibatidir. Vujudi vojib va vujudi mumkin vaqt nuqtai nazaridan farqlanmaydi. Ular o'rtasidagi fikr, aslida, nafislik darajasi bilan belgilanadi.

Ibn Sino borliqni asosiy turkisi bo'lmish harakat haqidagi qarashlarini Aristoteldan ta'sirlanib olganini ko'rishimiz mumkin. Shunday bo'lsada, u Ibn Sinoda individual tarzda namoyon bo'ladi. Harakat osoyishtalik bilan birga mavjud bo'lib, jismlarning o'zaro o'rin almashinuvigina emas, balki keng ma'noda ularning o'zgarishi, bir holatdan ikkinchi holatga o'tishidir. Ibn Sinoning fikricha, harakat quyidagi uchta ko'rinishda namoyon bo'ladi:

- Aksidental harakat. Bu harakatda jism boshqa jism tarkibida bo'lib, o'sha jism harakati bilan birga harakat qiladi, bir o'rindan boshqa o'ringa ko'chadi, lekin bu jism o'z o'rnini o'zgartirmaydi.

- Majburiy harakat. U jismning o'z harakati emas, balki uning asosiy sababi jism mohiyatidan tashqarida mavjuddir. Masalan, ot aravani tortadi, suv tashiydi, odam olov yoqadi, toshni otadi va hokazo.

- Tabiiy harakat. U jismning o'z-o'zidan kelib chiqadigan harakatini anglatadi. Olovning ko'tarilishi, shamolning sodir bo'lishi, toshning pastga tushishi kabilar bunga misol bo'ladi. Bu harakat o'z navbatida doira va to'g'ri chiziq bo'ylab harakatdan iborat bo'ladi. Harakat fazo va vaqt bilan uzviy aloqadadir. Yaratilishning intihosi ba ibtidosi bo'limgani kabi, harakat, fazo hamda vaqtning ham boshlanish va oxirgi nuqtasi bo'lmaydi.

Ibn Sino asosan Aristotel va Forobiyning mantiqiy ta'limotlarini davom ettirgan bo'lsada, ko'p masalalarda mustaqil yo'l tutadi. Ibn Sino mantiq fanini ma'lum bilimlardan noma'lum bilimlarni keltirib chiqarish, ularni bir-biridan farq qilish, chin va xato bilimlar, ularning turlarini o'rganuvchi fan yoki nazariy san'atdir, deb ta'riflaydi. Mutafakkir mantiq ilmi ob'yektiv olamni bilish uchun xizmat qiladi, bilish esa real predmetlarni avvalo sezgilar orqali aks ettirishga, so'ng aqliy, mavhum tafakkurlashga asoslanadi, deb ta'kidlaydi.

Ibn Sino falsafa, bilish nazariyasi va mantiq muammolarini aralashtirib yubormaydi, ularni alohida-alohida bayon qiladi. Bu jihatdan Ibn Sinoning mantiq fani

<sup>1</sup> From: Amos Bertolacci, The Reception of Aristotle's Metaphysics in avicenna's Kitab al-Sifa'. A Milstone of Western Metaphysical Thought. Leiden: Brill. 2006. -P. 156.

haqidagi ta'limoti Aristotel yaratgan mantiq faniga nisbatan juda ko‘p yangi ma'lumotlarni beradi. Uning mantiqiy masalalarni o‘rganishda turli belgilardan foydalanishi ham mutafakkirning yutug‘i hisoblanadi.

Ibn Sino “Vujudi vojib” va “Vujudi mumkin” konsepsiyasida “Vujudi mumkin” ni javhar (substansiya) va oraz (aksidensiya) ga ajratadi. Javhar turli ko‘rinishlarga ega bo‘lib, u sodda va murakkabdir. Sodda javhar boshlang‘ich unsurlar –olov, havo, suv, yerdan iborat, shuningdek, modda va shaklning birligidan tashkil topib tabiat, o‘simplik, hayvonot, inson shaklida mavjuddir.

“Vujudi vojib” birinchi sabab vazifasini bajaradi. “Vujudi mumkin” esa uning oqibatidir. Yaratilishi doimiy bo‘lganligi uchun yaratilgan “Vujudi mumkin” ham abadiydir. Olimning sababiyatga oid mulohazalari e’tiborga molikdir. Unga ko‘ra, sabablar quyidagicha:

- Moddiy (muayyan holatni keltirib chiqaruvchi sabab)
- Faol (muayyan holatni o‘zgartiruvchi sabab)
- Shakliy (turli xil quvvatlar bilan bog‘langan sabab)
- Tugallovchi (barcha sabablarning pirovard maqsadi)

Ibn sino vujudni ikkiga: zaruriy vujud – Vojib ul-vujud va mumkin ul-vujud – vujudi mumkinga ajratadi. Zaruriy vujud hamma mavjud narsalarning boshlang‘ichi – birinchi sababi – ya’ni Allohdir, undan kelib chiquvchi boshqa borliq narsalar vujudi mumkindir.

Birinchi yagona vujuddan kelib chiquvchi vujudlar, mavjud borliqning turlituman shakllari, boshlang‘ich yagona ifodalishidir. Asya-sekin kelib chiquvchi borliq shakllari, ya’ni so‘nggi vujudlar sabab-oqibat munosabati shaklida o‘zaro bog‘liqdir. Birinchi vujudning xislatlari undan kelib chiquvchi barcha vujudlar o‘tib boradi. Vujud haqidagi fikrlar, mavjudot shakllarining o‘zaro bog‘lanishi, emanatsiyasi Ibn Sinoning “Kitob ash-shifo”, “Kitob an-najot”, “Donishnoma” kabi asarlarining metafizika bo‘limida har tomonlama bayon etilgan.

O‘rta asrlar arab-musulmon falsafasida borliq haqidagi qarashlar diniy nuqtai nazarlar bilan tadqiq qilinganining guvohi bo‘lamiz. Bu borada vujud, mavjudot tarkibi, ilmlar tasnifi Ibn Sinoning borliq, mavjudot haqidagi ontologik ta’limotini Forobiy ta’limotining davomi, rivoji deb ta’riflash mumkin. Substansiya to‘g‘risidagi qarashlar, asosan, Aristotel, al-Kindiy, Forobiy va Ibn Sinolar tayangan relyativistik fizikagacha bo‘lgan davrdagi olamning ilmiy manzarasi asosida yotuvchi konsepsiya, xususan, makon-zamon to‘g‘risidagi relyatsion konsepiyaga asoslangan bo‘lib, uning himoyasi Aristotelning falsafasiga tayanar edi. Borliq, substansiya, makon va zamon haqidagi relyatsion konsepiyaga asoslangan olamning o‘sha davrdagi ilmiy manzarasiga xos umumiyligi kamchiliklarini Ibn Sino o‘zining Beruniy bilan bo‘lib o‘tgan qizg‘in va davomli yozma baxs-munozarasi asnosida juda asosli talqin qilgan edi.

Xulosa qilib aytadigan bo‘lsak Ibn Sino o‘z dunyoqarashida panteistik prinsipga asoslanadi: xudo va borliq bir-biriga zid, bir-birini inkor etuvchi narsalar emas, aksincha, ular bir butun holda mavjudotni tashkil etadi. Abadiylik xudoga xos. Xudo va tabiat ma’lum pog‘onalar yordamida bog‘lanadi. Uzun va yaxlit zanjirning bir tomonida yaratuvchi xudo – zaruriy vujud, ikkinchi chekkasida tabiat yotadi. Ushbu fikrlar Ibn Sinoning tabiatdagi hodisalarni qanchalik teran tushunishi bilan belgilanadi.

Ibn Sino ijodida fanning strukturasini tekshirish, ilmlarning tartibini aniqlash, ularni tasnif qilishga e'tibor alohida o'rinni egallaydi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. Mirziyoyev Sh.M. Milliy taraqqiyot yo'llimizni qat'iyat bilan davom ettirib, yangi bosqichga ko'taramiz. – T.: O'zbekiston , 2017. – B.29.
2. Abu Ali ibn Sino. Falsafiy qissalar. –T.: O'zadabiynashr, 1963. –B.48.
3. A.Maurer. Medieval Philosophy, New York, 1962. –P. 94. // F.Copleston. A History of Philosophy, New York. 1962. Voll.II pt. I p. 215.
4. Y.Mahdavi, Bibliographie Ibn Sina. Tehran, 1954. // G.C.Anawati. Essai de bibliographie avicennienne. Cario. 1950. (This bibliographies are in Arabic).
5. From: Parviz Morewedge, The Mystical Philosophy of Avicenna, Binghamton, Global Publications. 2001. –PP.1-2 and 20-21.
6. From: Nader El-Bizri – The Phenomenological Quest between Avicenna and Heidegger, Binghamton, Global Publications, 2000 PP. XIII-XIV.
7. Ibn Rushd, Tafsir ma ba'd al-Tabia, ed. M.Bouyges, Beirut. 1938. –P.313.
8. From: Amos Bertolacci, The Reception of Aristotle's Metaphysics in avicenna's Kitab al-Sifa'. A Milstone of Western Metaphysical Thought. Leiden: Brill. 2006. –P. 156.

### **ABU BAKR AR -ROZIYNING “TIBBI RUHONIY” (RUH TIBBIYOTI) ASARIDA QAYG‘U VA UNI BARTARAF QILISH MASALASI**

*Safarov Maqsudali  
TDSHU 2-kurs magistranti  
Ilmiy rahbar: fal.f.n., dots. M.Qodirov*

Chindan ham, agar ruh ong orqali yoqimli va sevimli narsaning yo'qolishini tasavvur qiladigan bo'lsa, unda u qayg'uga giriftor bo'ladi. Qayg'u aqliy baxtsizlik yoki hissiyat ekanligi ifodalash uchun uzoqroq va aniqroq so'z yuritishimiz talab qilinadi va yanada kengroq va aniqroq tushuntirish berishimizga to'g'ri keladi.

Zero, falsafa fanidan ozgina ma'lumotga ega bo'lganlar ushbu suhbatning boshida bayon etilgan qayg'u ta'rifidan asl ma'noni olishi mumkin. Aynan shuning uchun ortiqcha narsalarni qoldirib, ushbu kitobda belgilangan maqsadga o'tamiz.

Olim aytadiki: agar qayg'u kulfat va tashvish keltirsa, unda biz undan chalg'ish va uni yo'q qilish yo'llarini topishga yoki hech bo'lmaganda, uni imkon qadar kamaytirish va zaiflashtirishimga haqlimiz. Buni ikki yo'l bilan amalga oshirish mumkin, ulardan biri – uni chorlovchilarining yuzaga kelishi yoki imkonli boricha kam bo'lishi uchun zarur shart-sharoitlardan ogohlantirish tufayli qayg'udan himoya qilinish. Ikkinci yo'l esa - allaqachon sodir bo'lgan narsani bartaraf qilish va uni butunlay yoki imkon qadar yo'q qilish, shuningdek, kelajakda u sodir bo'lmasligi yoki ahamiyatsiz va kuchsizligini ta'minlash uchun choralar ko'rish. Ammo, bu yerda

bayon qilgan tushunchalarni sinchkovlik bilan o‘rganish orqaligina bunga erishish mumkin.

Olim demoqchi: agar qayg‘uning asosiy sababi odamning sevimli narsalari va buyumlarini yo‘qotishi bo‘lsa – va odamlarning ularga tez-tez murojaat qilishi va mavjud kuchining tortish kuchi va ularning yo‘qligi tufayli ularni yo‘qotmaslikning imkon yo‘q, demak, boshqa odamlarga qaraganda ko‘proq sevimli narsalarga ega bo‘lgan va unga ko‘proq bog‘langan kishi boshqalardan ko‘ra o‘tkirroq va og‘irroq qayg‘uni his etadi. Eng kichik qayg‘uni esa holati buning aksi bo‘lgan odamlar his etadilar. Shundan kelib chiqib, aqli odam qayg‘u sabablarini yo‘q qilishi va yo‘qolishi qayg‘u keltiradigan narsalarga bog‘liq bo‘lmasligi, borligida ularga ega bo‘lish toti bilan g‘urulanmasligi, o‘zini aldamasligi, ko‘pincha esa ularning yo‘qolishi tufayli tatib ko‘rishi kerak bo‘lgan zaqqumni eslashi va tasavvur qilishi kerak.

Agar kimdir, sevgan narsalariga doimiy e’tibor berishdan va sevgan narsalari yo‘qolganda qayg‘udan qo‘rqib topishidan qo‘rqadigan odam unga duchor bo‘lishi ehtimoli borligini aytsa, unda bu ehtiyyotkor va o‘zini asrovchi odam hatto o‘z qayg‘usini tezlashtiradi, bu qayg‘uni o‘zi tushib qoladigan qayg‘u bilan ham taqqoslab bo‘lmaydi, deyish kerak. Chindan ham, masalan, bolasi bo‘lмаган kishining tajribasi bolani boshidan kechirgan kishining tajribasi bilan taqqoslanmaydi, ayniqsa, agar u boshqa odamning tajribasidan farqli o‘laroq bunga beparvo va mutlaqo beparvo bo‘lsa, endi u farzand ko‘rmasligidan xavotirda bo‘lsa, bu haqida tashvishlanadi. Bundan tashqari, sevgilisi bo‘lмаган odamning qayg‘usi sevgilisini yo‘qotgan odamning qayg‘usiga o‘xshamaydi. Kunlarning birida, faylasuflardan biridan: “Nega o‘g‘ling bo‘lishini istamaysan?” deb so‘rashganini menga hikoya qilib berishdi. U javob beribdi: “Darhaqiqat, men o‘zimning tanam va ruhimni qiyinchiliklar va azob-uqubatlar bilan tuzatishga uzoq vaqtidan buyon harakat qilaman, ammo bundan menga hech qanday ma’no yo‘q. Unda nima uchun ularni yana bir bor giriftor qilishim va yana bitta jonni ularga fido qilishim kerak?” Shuningdek, bir oqila ayol marhum o‘g‘lini deb juda ko‘p qayg‘uga tushgan ayolni ko‘rgani va qodir Alloh unga yana bir marta farzand yuborishi va u hozir yana bir marta o‘sha baxtsizlikni boshdan kechirishidan qo‘rqib, hatto eri bilan yaqin bo‘lishdan qo‘rqishini eshitganman. Zero sevimli bolasi mavjudligi uning tabiatini uchun yoqimli va odatiy omil bo‘lganligi, uni yo‘qotish esa noxush va qo‘rqinchli bo‘lganligi sababli, u lazzatlanish bilan taqqoslay olmaydigan, borligidan boshlab uni boshdan kechirgan shunday og‘riqni boshdan kechira boshlaydi.[1];

Aynan shu bois odam uzoq vaqt sog‘lom bo‘lganida sog‘lig‘idan zavqlanishni his etmaydi, lekin tanasining biron bir qismi dardga chalinsa, darhol o‘tkir og‘riqni his qiladi. Inson qo‘lga kiritganida yoki uzoq vaqt o‘zida saqlab turgan sevimli barcha narsalari bilan ham ahvol xuddi shunday. O‘zida bo‘lganda ular mavjudligidan zavqlanish hissi o‘tmaslashadi, lekin qo‘lidan chiqorganida, ularni yo‘qotish og‘rig‘i hissi cheksiz kuchayadi. Xuddi shu sababga ko‘ra, inson ko‘p yillar davomida o‘z oilasi va chiroyli bolasi borligidan lazzatlanadi, lekin keyin, to‘satdan ularni yo‘qotib, bir kun yoki hatto bir soat ichida bundan shu qadar qayg‘u va iztirobdan aziyat chekadiki, ular kuch jihatdan ular bilan birga bo‘lganidagi barcha lazzatlar va qoniqishlardan ustun turadi va ularni yutib yuboradi. Shunday qilib, inson tabiatini bunday uzoq vaqt

zavqlanishni shunday bo'lishi kerakdek qabul qiladi va o'zini unga huquqli deb hisoblaydi va ba'zan sababsiz holda ham shunday hisoblaydi. Buning sababi shundaki, bu holatda u ma'lum bir erkinllikdan mahrum emas va uni doimiy ravishda zavqlanish va unga intilishdan doimiy ravishda uzaytirish istagi yo'qoladi. Agar ahvol shunday bo'lsa – demoqchimanki, mavjud narsalar paytida sizning sevimli narsalaringizdan lazzatlanish yashirin, mustaqil va tushunib bo'lmaydigan tuyg'u bo'lsa va histuyg'ular yo'qolganida qayg'u, issiqlik va chang aniq bo'lsa, tobora kuchayib borayotgan, og'riqli va halokatli bo'lsa, – unda boshqa hech narsa bo'lishi mumkin emas, bundan tashqari, bu ma'noda eng yuqori yutuq bo'lgan va eng qat'iy va samarali bo'ladigan og'riqli va og'ir azob-uqubatlarga olib keladigan yomon oqibatlarning oldini olish yoki hech bo'limganda kamaytirish uchun ularni inkor etish yoki zararsizlantirish kerak. Bunga yana bir yo'l kiradiki, unda odam o'z qalbida tasavvur qiladigan va tasavvurida sevimli narsalarini yo'qotishini aks ettiradi va ular abadiy bo'lolmasligini va har doim shunday bo'lib qolishini tushunadi. U buni yodda tutishi va yodida saqlashi, shuningdek, bu narsa u bilan sodir bo'lganida, qat'iylik va o'zini tuta bilishni namoyish qila bilishi kerak. Bu unga saboq, o'rganish va qalbga kuch berish uchun sinov sifatida xizmat qiladiki, shunda u ko'nikmalar yetishmasligi bois sevikli narsalarning mavjudligiga ishonchszilik tufayli baxtsizliklarning kelib chiqishidan kamroq qo'rjadigan bo'ladi, shuningdek, ko'nglida baxtsizlikni ko'p marotaba tasavvur etishi va ular ro'y berganida shoshib qolmaslik uchun avvaldan ularga ko'nikishiga xizmat qiladi. Aynan shu ma'noda shoir degan edi:

Aqli odam unga baxtsizliklar yog'ilishidan –  
Avval ularni o'z qalbida tasavvur qiladi.  
Ammo agar ular to'satdan kelib tushsa, cho'chimaydi,  
Zero ularni oldindan qalbida tasavvur qilgan.  
Tushunadiki, ushbu baxtsizlikning baribir nihoyasi bor,  
Va avval qanday bo'lsa, shundayligicha qoladi.[2];

Agar bu odam o'zini butunlay omadsiz deb hisoblasa va ehtiroslar va zavq-shavqqa haddan tashqari moyil bo'lsa, bu ikkala usuldan foydalangan holda ruhini yaxshilashga ishonch hosil qilmasa, unda o'zining eng sevimli narsasidan birini boshqalaridan ajratishdan boshqa hech narsa qolmaydi, qolgan narsadan uning yuragiga yaqinlashish va yo'qolgan narsadan olingan zavqni o'rnini bosadigan yoki, ehtimol, o'rnini qoplab olish uchun, albatta, joy kerak bo'ladi. Ehtimol, shuning uchun, agar biron bir sevimli narsa yo'qolsa, uning qayg'usi va alami haddan tashqari kuchaymaydi. Mana, xafagarchilikni qanday yo'q qilish va unga tushib qolmaslik haqida qisqacha ma'lumot. Qayg'uni yo'qotish yoki kamaytirishga kelsak, agar u allaqachon paydo bo'lgan va ro'y bergan bo'lsa.

Shunday qilib, olim aytadki: agar aqli odam bu dunyoda qanday mavjud va qanday alternativ ekanligini sinchkovlik bilan o'ylab ko'rsa, uning poydevori o'tkinchi, beqaror va yo'q bo'luvchi ekanligini, doimiy va ajralmas boshqa hech narsa yo'qligini, undagi hamma narsa buzilib ketishini, o'limga olib kelishini, parchalanishini, yomonlashuvini, yo'q bo'lib ketishini ko'radi. Shu sababli, inson o'zi

yo‘qotgan eng katta, eng ahamiyatli va eng dahshatlari yo‘qotishlarni va dunyo to‘satdan unga keltirgan baxtsizlikni shu deb hisoblamasligi lozim. Aksincha, u bilan birga bo‘lgan vaqtini yaxshi deb hisoblashi va shu vaqt ichida undan olingan zavq, uning parchalanishi va o‘tishi shubhasiz ekanligini hisobga olib, foyda deb hisoblashi kerak. Buni u hali egalik qilayotganda ham o‘zi uchun eng muhim va eng ahamiyatli deb bilishi kerak, zero o‘shandayoq u bu narsaning nihoyasini ko‘ra bilgan. Biror narsaning abadiy bo‘lishini, mavjud bo‘lmagan narsani chinakam xohlagan istagan, ammo imkonsiz narsani orzu qilgan kishi shu bilan o‘ziga qayg‘u keltiradi va aqldan ozib, ehtirosning ahmoqligiga tushib qoladi.[3];

Bundan tashqari, hayotni tashkil qilish uchun zarur bo‘lmagan narsalarning yo‘qolishi uzoq qayg‘u va uzoq qayg‘uga olib kelmaydi, chunki yaqin orada ular o‘rnini qoplash uchun o‘rnini topadilar, bu esa xotirjamlik va unutishga olib keladi va hayot o‘z yo‘nalishiga qaytadi. Katta va og‘ir falokatlarni boshdan kechirgan, ammo hayotga qaytgan va hayotlarida zavqlanib, o‘z hollaridan xursand bo‘lgan qanchadan-qancha odamlarni ko‘rdik. Bundan kelib chiqqan holda, aql-idrokli odam baxtsizlik paytida ruhga ko‘pincha qulay sharoit haqida eslatib turishi, u hozirgi holatdan qaytishi, unda istakni uyg‘otishi, shuningdek, uni azobdan chalg‘itadigan va uning ushbu holatdan kerakli holatga o‘tishini tezlashtirish uchun iloji boricha ko‘proq quvonch keltirishi mumkin bo‘lgan narsani amalga oshirishi kerak. Buning ustiga, baxtsizlikda birodarlar sonining ko‘payishi, ulardan hech kim kafolatlanmaganligi, ularning holati va qiyinchiliklari bilan solishtirganda azob-uqubatlardan xalos bo‘lgandan keyin kutilgan holati, agar ular boshiga tushsa, zararli ta’sirini biroz yumshatishi qayg‘uga ta’sir qilishi kerak. Va yana bir narsa. Agar eng sevimli narsalarga ega bo‘lgan va ularga eng ko‘p bog‘langan kishi hammaga qaraganda ko‘proq va o‘tkirroq azob chekayotgan bo‘lsa, demak, ularning kamida bitta ulushini yo‘qotib qo‘yan bo‘lsa, u ayni paytda o‘zini xuddi shunday qayg‘u hissasidan xalos qiladi va hattoki o‘zini tinchlantiradi, chunki bu o‘zini doimiy qayg‘udan va yo‘qotish qo‘rquvidan xalos qiladi. U keyinchalik yuzaga kelishi mumkin bo‘lgan shunga o‘xhash vaziyatlarda qat’iylik va qat’iyatlilikka erishadi. Shunday qilib, sevikli narsaning yo‘qolishi hatto ehtirosga zid bo‘lsa ham, tinchlik keltiradi, garchi ta’mi achchiq bo‘lsa ham, yaxshilikka aylanadi.

O‘z qadrini yaxshi biladigan odam ong talab qiladigan narsaga ergashish va uning ehtirosidan saqlanish uchun foydalanadigan vositalarga kelsak, bu o‘z-o‘zini nazorat qilish va qayg‘u ichida ruhni boshqarishdir, bu ham xuddi shunday, bir xil. Bu shuni anglatadiki, to‘liq aqlga ega odam unga zarar etkazadigan vaziyatga tushib qolishi mumkin emas. Shu bois u boshiga tushgan qayg‘u sababini o‘rganishga harakat qiladi. Agar bu uzoqlantirilishi va bartaraf etilishi mumkin bo‘lgan narsalardan biri bo‘lsa, unda u haqorat qilish o‘rniga, ushbu sababni yo‘q qilish va bartaraf qilish vositasini topish haqida o‘ylaydi. Ammo u bu narsaga to‘g‘ri kelmaydiganlardan bo‘lsa, u o‘zini xafagarchilikni unutish uchun zavqlanadigan joyni topadi va uni ongidan siqib chiqarib, o‘zidan uzoqlashtirish uchun harakat qiladi. Bu paytda uni xafagarchilik holatida aql emas, balki ehtiros ushlab turadi, zero aql ertami-kechmi foyda keltiradigan narsalarga chorlaydi faqat. Ehtiros chaqiradigan narsaning esa chegarasi yo‘q va undan ortga qaytish ham bo‘lmaydi. U tez orada keyinchalik bundan ham

ko‘proq zarar yetkazuvchi zarar yetkazadi, garchi bu narsa beaql insonga foydadek bo‘lib tuyulsa-da. Binobarin, u, – men aqli butun odamni nazarda tutmoqdaman, – har doim uning aqli talab qiladigan narsaga amal qilishi va aqli joiz deb bilgan har qanday harakatlarni amalga oshirishi, zero u aniq va ta’sirchan, ehtiroslar injiqliklariga ergashmasligi, uning ortidan bormasligi va aqlga zid o‘laroq, unga yaqinlashmasligi kerak.

Xulosa qilib, aytganda, inson qayg’uni oldini olishi yoki qayg’u kelganda uni bartaraf etish choralarini ko‘rishi kerak. Biz insonlar hamma narsani ya’ni hayotimizga ma’no bera oladigan narsalarni borida qadrlamaymiz.

Qayg’u bu sevimli va qadrli narsalarni yo‘qotganda kuyunish bo’lsa, demak sqadrli narsalri ko‘p bo’lgan odam qayg’uni ko‘p boshidan o’tqazadi, buni aksi bo’lgan inson esa aksincha bu ahvolga kamroq tushadi. Hozirgi kunda ko‘rishimiz mumkinki insonlar yaqin insonlarini tirikligida emas, u inson bu dunyodan o’tgandan so’ng unga izzat hurmat keltirib yurishadi, lekin shu ishni insonga tirikligida qilgan ma’qulku, axir. Qayg’uni bartaraf etishda inson ehtirosga emas, aqlga ytayanishi kerak, aql bilan ish ko‘rgan odam bu qayg’uni oldini olishga agar shu vaziyat sodir bo’lsa ham iloji boricha buni unutishga, qayg’uni keltirib chiqargan sababni topishga va uni qayta boshdan kechirmaslikka harakat qiladi. Aqli odam qayg’uga tushganda haqorat qilmasdan, undan uzoqlashishi lozim. Chunki, bizning ehtiroslarimizning chegarasi yo‘q, u bizni xoxlagan tomonga olib borishi mumkin. Biz esa aql va qalbga tayangan holda harakat qilsak, o‘z maqsadimizga erishgan bo’lamiz.

#### **Adabiyotlar ro’yxati:**

1. Абу Бакр ар-Рази. Духовная медицина -Душанбе;Ирфон.1990- С62,64,
2. She’r o‘rta asr arab shoiri Mahmud Varrak qalamiga taaluqli (845 yilda vafot etgan).

## **FAHRIDDIN ROZIYNING “LATOIF UL-G’IYOSIYOT” QO’LYOZMA ASARINING “ILM FAZILATI HAQIDA” MAQOLASIDAGI DINIY-FALSAFIY QARASHLAR TAHLILI**

*Umarjonov Sohibjon  
TDSHU 2-kurs magistranti.  
Ilmiy rahbar: fal.f.d., prof. G.Ro’zmatova*

Inson doim ilm izlaydi. Ilmdan murod. Murodga yetkazuvchi vosita esa kitobdir. Kitoblar turli xil. U insonga nafaqat murod, balki yaxshilikka yetaklaydi. Demak, biz bir-birimizga yaxshilik qilib yashaymizmi? Unda kitob ulashish ham yaxshilikdir.

Har bir kitobning o’zini tushunish tili bo’ladi. Til – insonlar orasidagi eng muhim aloqa vositasi, ularni bir-birlari bilan doimo fikr almashishga xizmat qilsa yoki kishilarning ichki olamini ifoda etadigan ilohiy ne’mat bo’lsa ilm ham o’zligimizni, qay darajadagi insonligimizni, qanday xulq-atvorlarga ega ekanligimizni oyna kabi ko’rsatib beradigan fazilattdir. Ilm zehnimizni, fikrimizni, qilich kabi o’tkir qiladi, u insonning muqaddas orzu-istiklarini amalga oshirishga yetaklaydi.

Ilm olish har bir inson uchun ham qarz, ham farz. Uning erta-kechi yo'q. Ilm olishdan, o'rganishdan hech qachon to'xtamaslik lozim. Xalqimizda "Beshikdan qabrgacha ilm izla", - degan naql ham bejiz aytilmagan. Bunga amal qilgan inson hayotda o'z oldiga qo'ygan maqsadiga albatta erishadi.

Ilmsiz inson mevasiz daraxtga o'xshaydi. Bu gapning ma'nosini yaxshi uqib olishimiz kerak. Ilm bizni ma'rifatga, ma'naviyatga chorlaydi. Yomonlikdan qaytaradi, odobli bo'lishga chaqiradi. Ilm insonga do'st, yolg'izlikda hamroh, do'stlar orasida zeb-u ziynat, dushmanga qarshi kurashda qurol, qayg'uli kunlarda ko'makchi, jannat yo'lini ochuvchidir.

Hozirgi paytda ilm olish uchun barcha imkoniyatga egamiz. Xohlagan badiiy asarni, qiziqqan kitobingizni topish mushkul emas. Kutubxonalar yangi kitoblar bilan boyitilmoqda. Yurtimizda kitobxonlikni rivojlantirishga kitobxonlik madaniyatini rivojlantirishga katta e'tibor qaratilmoqda. Bu haqda maxsus qarorlar qabul qilinmoqda.

Darhaqiqat, badiiy asar o'qigan odam dunyoni, tarixni yaxshi biladi, kelajakka ishonchi ortadi. Til madaniyati yuksaladi, muomala munosabati shakllanadi. Zakovatli, ma'naviyatli, bexato yozadigan, yozma nutqiga havas qiladigan darajaga yetadi. Ularning suhbatidan zavqlanasiz.

Prezidentimiz Sh. Mirziyoyev 2017 yilning 4 avgustida ijodkorlar bilan uchrashuv chog'ida badiiy asar masalasiga alohida to'xtalib o'tgan edilar. Ya'ni, bu bilan "Alpomish", "Xamsa", "Boburnoma", "O'tgan kunlar", "Mehrobdan chayon", "Ufq" kabi asarlar har bir xonadonda bo'lishi kerak, degan fikrni anglash mumkin. Eng avvalo bu kitoblarni olishga bolalarga istak bo'lsa, uni so'ndirmasdan ota-onalar har oyda yoki bir necha oyda bir marotaba bittadan olishni harakat qilishlari zarur. Shuningdek uchrashuvda milliy madaniyatimiz, adabiyot va san'atimizni rivojlantirish bilan bog'liq dolzarb masalalar, ularni hal etish yo'llari, bu borada ijodiy uyushmalar va davlat tashkilotlari oldida turgan muhim vazifalar haqida atroflicha fikr almashildi. Prezidentimiz bo'lib o'tgan ochiq va samimiyl muloqotning ahamiyat, mantiqiy natijasi haqida so'z yuritib, "Bizning havas qilsa arziydigan ulug' ajdodlarimiz bor. Havas qilsa arziydigan beqiyos boyliklarimiz bor. Va men ishonaman, nasib etsa, havas qilsa arziydigan buyuk kelajagimiz, buyuk adabiyotimiz va san'atimiz ham albatta bo'ladi" [1].

Fahriiddin Roziy "Latoif ul-g'iyosiyot" asarida ilm fazilati va toat-ibodat masalalari to'g'risidagi o'z diniy-falsafiy qarashlarini Qur'on Karim oyatlari, hadislar bilan isbotlash orqali tahlil qiladi.

Fahriiddin Roziy o'zining "Latoif ul-g'iyosiyot" asarida ham ilm o'rganishga, tafakkur qilishga katta e'tibor bergenligini ko'ramiz. Mutafakkir o'zining diniy-falsafiy qarashlari asosida o'sha davrning murakkab muommosini ko'tarib chiqqan. Chunki u yashagan davr ya'ni XII asr oxiri – XIII asr boshlarida diniy ilmlarning yuqori darajaga chiqishi va diniy ulamolarning mavqeyi ko'tarilishi natijasida ko'plab tabiiy ilmlarga bid'at sifatida qaralgan. Musulmon jamoasi orasida faqatgina diniy ilmlar ya'ni Qur'on, hadis ilmlari o'rganish va aksincha insonlarga aqliy tafakkur qilish, nima uchun? Degan savolga hech qanday o'rinn qoldirmagan edi. Xuddi shunday murakkab vaziyatda Fahriiddin Roziy o'zining o'tmishdoshlari Beruniy, Forobiy, Ibn

Sino kabi allomalar mantiqiy talimotlari asosida o’z fikrlarini bayon etdi. Uning ushbu asarida “Ilm fazilati haqida” [2]. deb nomlanuvchi birinchi maqolasida ilm o’rganish, tafakkur qilish va toat-ibodat o’rtasidagi munosabat to’g’risidagi o’zining tahlillarini berib o’tadi. Roziy o’z fikrlarini dalili sifatida Qur’on oyatlaridan, hadislardan misollar keltiriladi. “Latoif ul-g’iyosiyot” qo’lyozma nusxasida muallif o’z fikrlarini fors tilida bildirib o’tgan, fikrini isbotlash uchun esa Qur’on oyatlarining arabcha namunalarini keltirgan va fors tilida tahlil qilib bergen.

Jabroil alayhissalom Payg’ambarga ilk vahiy olib kelgandayoq Islom ilm dini ekani ayon bo’ldi. Chunki u olib kelgan ilk kalom Alaq surasining besh oyati edi: “(Ey, Muhammad, butun borliqni) yaratgan Zot bo’lmish Rabbingiz nomi bilan o’qing! U insonni laxta qondan yaratdi. O’qing! Rabbingiz esa karamli Zotdir. U insonga qalam bilan(yozishni) o’rgatgan Zotdir. U insonga bilmagan narsalarini o’rgatdi” [2]. Ilk da’vatdayoq ushbu oyatlarning nozil qilinishi hayron qoladigan mo’jizadir. Birinchidan, Alloh taolo minglab mavzular ichidan “o’qish” mavzusini tanladi, vaholanki, Payg’ambar o’qish, yozishni bilmaydigan “ummiy” edilar. Demak, dinu diyonatni, dunyo va oxiratni anglash uchun o’qish kerak! Ikkinchidan, arablar “o’qish” mavzusiga e’tibor bermasdi, ular umri davomida xurofotlarga ishonar, har sohada ilmga muhtoj bo’lib, faqat she’r va adabiyotda mohir edilar. Qur’on arablarni ojiz qoldirib, ularni adabiyotda bellashuvga chaqirib nozil bo’ldi va Islom ilm dini ekanini e’lon qildi. Uchinchidan, ilm olish vositalarining eng mashaqqatlisi bo’lgan o’qishga amr bo’ldi. Chunki o’qish, mulohaza qilish va o’ylab ko’rish – riyozatni talab etadi. Bu ilohiy amr zamirida, “Kim bu din bilan Allohga bog’lanmoqchi bo’lsa, ilm olish mashaqqatiga chidasin”, degan yana bir hikmat bor. Islomning nozil etilishi ilmga odatlanmagan, ma’rifiy muhitga ko’nikmagan jamiyatda haqiqiy inqilob bo’ldi. Islomdan oldingi davr – “johiliyat” (ilmsizlik) davri deyiladi.

Roziy aqliy taffakkur, ilm fazilati haqida shunday deydi: “Xudovandning takidlashicha: mening fazilatim barcha o’zim yaratgan mahluqotlar jumlasidan bo’lganidek ilm fazilatining dalili ham habarlarning qat’iy va ko’pligidandir” [2]. Bundan ko’rinib turibdiki ilm o’rganishni Xudoning o’zi buyuradi. Shu o’rinda “ilm” so’ziga to’xtalib o’tsak. Islomga ko’ra, ilm talab qilishlik har bir muslim va muslima uchun farz bo’lgan amallardandir. “Ilm” so’zi Qur’oni Karimda 765 marotaba takrorlanadi. Alloh o’z Kalomida Mujodala surasi, 11-oyatida shunday marhamat qiladi: “Alloh sizlardan imon keltirgan va ilm ato etilgan zotlarni (baland) daraja (martaba)larga ko’tarur...”.

Islom chaqirayotgan ilm qanday ilm o’zi? Faqat diniy ilmmi? Yo’q, bu ilm bilimsizlikni yo’qotadigan barcha ilmlardir. Diniy ilmlar bo’lsa ham, dunyoviy ilmlar bo’lsa ham (tabiat ilmi, psixologiya, tarix, jug’rofiya, sosiologiya, algebra va boshqalar) Alloh musulmonlarni mana shu barcha ilmlarni o’rganishga qiziqtiradi. Shoyadki, shu ilmlar orqali Allohnинг qudrati, ulug’ligini chuqur tushunsalar. Bundan tashqari, o’z hayotlarida shu ilmlardan manfaatdor bo’ladilar. Ilm sifati haqida Roziy Qur’on oyatlarida tabiiy ilmlarni o’rganishga chaqiriqlar borligini Rum surasi, 22-oyatini keltirib o’tadi. “Uning belgilardan (yana biri) - osmonlar va Erni yaratishi va sizlarning tillaringiz va ranglaringizni xilma-xilligidir. Albatta, bunda barcha olimlar uchun alomatlar bordir.” [2]. Bu oyatda zikr qilingan “olimlar” dan murod, Alloh yer

yuzida yaratgan maxluqotlarning sir-asrorlarini biluvchi shaxslardir. Bu oyatning mavzusi ham tabiiy ilmlardir. Chunki tabiiy ilmlar borliqdagi narsalarni va ularning xususiyatlarini o’rganadi. Osmonlar-u Erning yaratilishi, insonlarning ranglari ham turli xil ekanligini aynan jug’rofiya fani o’rgatishi fikrlarimizga dalildir. Oyatdagi “va tillaringizni turli xil qilib yaratdik” degan turli millat vakillarini tillarini o’rganishga targ’ib bor. Bu hozirgi chet tillini o’rganishga dalil emasmi? Inson jinslarini va hayvonot olamini esa antropologiya, zoologiya, biologiya o’rganadi.

Muqaddas dinimizda olimning va ulamolarning, olimlarning o’rni beqiyos. Dunyoning muvozanatda turishligi ham Alloho qalbiga joylagan, raqvodor ulamolarga bog’liq, chunki olimlar buzilsa olam buziladi. Ali (r.a) tabiri bilan aytganda: “Olim ro’zadordan ham, namozlarida qoim namozxon va mujohiddan ham afzalroqdir. Agar olim vafot etsa Islom darz ketadi. U yoriqni o’rinbosargina yamashi mumkin” [4, 18].

Shuningdek Roziy ilm fazilati xususida o’z qarashlarini davom ettirgan holda Qur’ondagi Rum surasi, 9-oyatini keltirib o’tadi: “Axir, ular er yuzida sayr etishib, o’zlaridan avvalgi payg’ambarlarni inkor qilib, imonsiz (ketgan) kimsalarning oqibatlari qanday bo’lganini ko’rsalar bo’lmaydim?! O’shalar bulardan (Makka kofirlaridan) ko’ra quvvatliroq bo’lgan va (o’z) yerlarini bular obod qilganidan ko’ra ko’proq ishlov berib, obod qilgan edilar-ku! Ularga ham o’z payg’ambarlari hujjatlar keltirganlar. Bas, Alloh ularga zulm qiluvchi bo’lmadi, lekin ular o’zlariga zulm qiluvchi bo’ldilar” [2]. Ta’kidlash joizki, bir xalqqa shunday ta’limotlar kelibdi. Unda o’tgan ummatlarning taraqqiyoti, obodonchiligi yuztuban ketishi va xarob bo’lishi sabablarini o’rganishga chaqiriq bor ekan. Bu chaqiriq tarix va sosiologiya ilmini o’rganishga bo’lgan chaqiriq emasmi? Kezi kelganda, muhim bir masalani eslatib qo’yish zarur. Oyati karima va hadislarda zikri kelgan ilm haqida kishilar ichida tushunmovchiliklar mavjud. Ba’zilar: “Oyat va hadislarda zikr etilgan ilmlardan murod, diniy ilmlar”, deydilar. Bu noto’g’ri fikr! Oyat va hadislarda zikri kelgan ilm hamma foydali ilmlarni o’z ichiga oladi. Agar oyat va hadislarda faqat diniy ilmlar ko’zda tutilsa, bu narsa alohida qayd qilinadi. Misol uchun, “Alloh kimga yaxshilikni ravo ko’rsa, dinda faqih qilib qo’yadi”, deyilgan hadis. Shunga o’xshash boshqa diniy ilmlar haqida gap ketganda ularning nomi va sifati ham zikr qilinadi. Demak, hozirgi zamonda musulmonlarning ham fan-texnika sohasidagi barcha daqiq ilmlar - kibernetika, daqiq hisoblar majmuasi, zarrashunoslik, irsiyatshunoslik va shu kabi ilmlardan ham farzi kifoya darajasida bilishlari zarur bo’ladi.

Roziy ushbu “Ilm fazilati haqida” maqolasida musulmon ahlini mukkasidan ketib toat-ibodat qiladigan muslim va muslimalarni tafakkur qilishga, boshqa ilmlarni ham o’rganishga chaqiradi. Jannatga kirish uchun faqatgina toat qilish emas foydali ilmlarni o’rganish va o’rgangan ilmini o’zgalarga nafi tegadigan maqsadda foydalanish joizligini ytib o’tgan. Bu tog’rida shunday fikr keltiradi: “Rasurulloh alayhissalom marhamat qiladilarki: bir soat tafakkur qilish 60 yil ibodatdan afzaldir” [2].

Uning fikricha insonlar nafsinu gapiga kirib toat qiladi. Maqsad esa bitta – Xudoning marhamatini bajarish va savobga ega bo’lish. Oxir-oqibat esa Jannatdan joy olish. Bu yaxshi albatta lekin Roziy Xudo ma’rifatini ya’ni ilmini o’rganish nafsning nasibasidan muhim va afzalroq ekanligini ta’kidlaydi. Mo’min musulmonlarni

faqatgina toat qilish nafsi orqali jannatga borishgina emas balki foydali ilm o'rganish orqali ham bu maqsadga erishsa bo'lishini nazarda tutgan. Bu haqida quyidagicha fikr bildiradi: "Shuni bilgilki aqliy dalil bilan aytilgan so'z yuz ko'rinishidan ko'ra ko'proq narsani mustahkamlaydi. Shu jihatdanki banda aqlining tafakkuri uni Xudo marifatiga yetkazadi. Toat qilish bandani savobga yetkazadi, savob o'z navsining nasibasidir. Xudoi Taoloning marifati nafsning nasibasidan afzalroqdir. Demak fikr yuritish ibodatdan afzalroqdir." [2] Bu jihat bugungi glaballashib borayotgan dunyomizga ham juda ahamiyatli hisoblani. O'sib kelayotgan yosh avlodni ilm o'rganishga undaydi. Tushunib –tushunmasdan turli xil yod g'oyalarni o'zlariga bosh asos qilib olayotgan yoshlarimizga juda o'rnakli fikrlar hisoblanadi. Ibodat bilan bir qatorda dunyoviy-zamonaviy ilmlarni ham o'rganish bugungi dunyoning asosiy talabi hisoblanadi.

Fahreddin Roziy o'z o'tmishdoshlari ya'ni yunon faylasuflari g'oyalari asosida fikrlaydi va uning falsafiy-mantiqiy qarashlarida o'z aksini topganini ko'ramiz. Jumladan mutafakkir ham inson jismini ikkiga bo'ladi, ya'ni ruh va tana, jasadga. Bu o'rinda tafakkur va toatning munosabati ikkinchi jihatini ham keltirib o'tadi. Unda faqatgina tirik insongina fikrlay olishi va unda ruh mavjudligidan ekanligidir. Fikrlash, tafakkur qilish ruhning ishi ekanligi qancahlik inson ruhi toza, kuchli bo'lsa shuncha tiniq, aniq tafakkur qiladi degan fikr olishimiz mumkin. Inson tanasi haqida esa toatni amalga oshirishda muhim ro'l o'ynashi, ya'ni duo qilganda qo'llarimizning, namoz o'qish jarayonida qo'l, oyoq deyarli barcha inson tana a'zolari harakatga kelishini aytadi. Bunda toat-ibodat inson tanasi amali ekanligini bilib olamiz. Va o'z fikrlari oxirida inson tanasidan uning ruhi muhim ekanligi, uning obrosi yuqori ekanligini aytib o'tadi. O'z maqolasida ilmning afzalligining ikkinchi jihahatini quyidagicha tavsiflaydi: "Buning ikkinchi jihat shundaki fikrlash ruhning amalidir toat esa jasadning amalidir, ruh jasadga qaraganda sharafliroqdir. Shuning uchun fikrlash toatdan yaxshiroqdir" [2]

O'z fikrlarini davom ettirgan holda Roziy uchinchi jihatini ham aytib o'tgan. Bu jihatdan faylasuf anchagina ratsionalistik jihatdan yondashadi va shunday fikr bildiradi: "Uchinchi jihat shundaki toatsiz fikr yuritish najotga sabab bo'ladi. Zeroki agar biror kofir fikr yuritsa tavhidning dalillaridan orifga aylanadi va shunday vafot etsa behisht ahlidan bo'lishi mumkin. Ammo agar ming yil ma'rifatsiz amal qilsa hech ham o'z yo'lini topa olmaydi. Demak fikrlash toatga ehtiyoj sezmaydi. Ammo toat fikrlashga muhtojdir. Demak fikrlash toat qilishdan afzalroqdir" [2]. Bu fikrlardan shunday xulosalar kelib chiqadiki, ezgu fikr yuritish, foydali ilm o'rganish insonlarni yaxshilik, ezgulik sari yetaklaydi. Nafaqat fikrlovchiga balki o'zgalarga ham foydasi tegadi. Ilmsiz inson ilm o'rgansa, ezgu fikrlasa donishmand, orifga aylanadi, shu o'rgangan ilmi orqali insonlarga yaxshilik qiladi. Shu jihat ham ezgu amal hisoblanadi va savob amaldir. Oxir-oqibat o'sha inson vafot etsa Jannat ahlidan bo'lishi mumkin deb ta'kidlaydi. Boshqa tarafdan esa ko'r-ko'rona toat qilib, qilgan toatiga shubba qilib qaraydigan, ibodat qilsa ham Xudo taqiqlagan amallarni bajarib, nima uchun toat qilayotganini, nima o'qiyotganini anglamasdan toat qilgan insonlar esa o'z yo'lini yo'qotib qo'yishi mumkinligi to'g'risida aytib o'tadi. Bu haqida quyidagi hadis ham namuna bo'la oladi: "Payg'ambarimizdan (s.a.v): "Qaysi amal afzal?" deb so'rashdi. U zot aytdilarki: "Alloh azza va jallani bilish". So'ng: "Siz qaysi ilmni iroda

qilyapsiz?” deb so’rashdi. Payg’ambar (s.a.v) aytdilar: “Alloh taoloni bilihni”. Shunda: “Biz sizdan amal haqida so’rasak, ilm haqida aytyapsiz”, deyishdi. Payg’ambarimiz: “Alloh taoloni tanib qilinadigan ozgina amal manfaatli bo’ladi, Allohnin bilmasdan qilingan ko’p amallar foyda bermaydi!” dedilar” [5].

Fikrlash va toat o’rtasidagi munosatdan biz o’zimizga fikrlash toatga ehtiyoj sezmasligi ya’ni toat qilmasdan ham fikrlash, aqliy mushohada qilish, ilm o’rganish mumkinligini bilib olsak bo’ladi. Ammo shunga qarama-qarshi tarzda toat qilishimizda fikrlash, aql bilan ish tutish muhim ro’l o’ynaydi. Bu o’rinda toat fikrlashga muhtojligini inkor qola olmaymiz. Bu esa Fahriddin Roziyoning tafakkur qilishning toatdan afzal ekanligining uchinchi dalili sifatida keltirib o’tganligini guvohi bo’lamiz.

Xulosa o’rnida shuni aytishimiz mumkunki, bugungi jadal sur’atlarda glaballahib borayotdan davrda har bir inson ilm o’rganishi, taffakkur qilishi zamon talabiga aylanib bormoqda. Mamlakatda madernizatsiya jarayonlarini amalga oshirish, o’sib kelayotgan yosh avlodlarni ta’lim-tarbiya jarayonida diniy va dunyoviy ilmlarni teng olib borish muhim ahamiyat kasb etadi.

Fahriddin Roziyoning ilm o’rganish va toat-ibodat to’g’risidagi qarashlari hozirgi murakkab davrdagi yoshlarimizning dinni to’g’ri anglab yetmasdan, turli xil yod g’oyalari qurshoviga tushib qolishi kabi muommolarga bog’liq ekanligini anglashimiz mumkin. Mutafakkirning ilm fazilati haqidagi qarashlari jamiyatimiz uchun o’ta dolzarb massala hisoblanadi va fanimiz doirasida uni tadqiq qilish hamda hayotimizga tadbiq etish zarur deb o’layman.

#### **Adabiyotlar ro’yxati:**

1. Mirziyoyev Sh.M. “Adabiyot va san’at, ma’daniyatni rivojlantirish-xalqimiz ma’naviy olamini yuksaltirishning mutahkam poydevoridir” mamlakatimiz ijodkor ziyyolilari vakillari bilan uchrashuv pdagi nutqi “// Xalq so’zi” gazetasi, 2017-yil 4-avgust soni.

2. فخر الدين رازى. لتف ال غيست. ص ١٢٠ O’zbekiston FA Sharqshunoslik institutida saqlanadi (inv №10873), (fors tilida).

3. “Kim bu din bilan Allahga bog’lanmoqchi bo’lsa, ilm olish mashaqqatiga chidasin” <https://www.Aniq.uz> 07.10.2018 soni.

4. Abu Homid G’azzoliy “Ihyo ulumu-ad-din” (“Diniy ilmlarning jonlanishi”). – Qohira. 1348 hijriy yil (1931) 4-jild, (arab tilida).

5. “Ilm o’rganish fazilati” <https://www.Qadriyat.uz> 10.12.2014 sonidan.

## **YURIY ALEKSANDROVICH ZADNEPROVSKIY- YIRIK FARG‘ONASHUNOS ARXEOLOG**

*Turdixo ‘jayeva Mahliyoxon  
TDSHU 1-kurs magistranti  
Ilmiy rahbar: t.f.n. dots. R.R.Alimova*

O’rta Osiyo arxeologiyasini yaratgan tadqiqotchilardan biri yirik farg‘onashunos sayyoh-arxeolog Yuriy Aleksandrovich Zadneprovskiy 1924-yil 25-sentyabrda Gatchinada tavallud topdi. O’z avlodlari uchun juda og’ir bo’lgan qiyin hayot yo’lidan

o'tdi. U 75 yoshga to'lganida vafot etdi: jiddiy va ta'sirchan kasallik unga uzoq yashashga imkon bermadi. 1941-yil kuzida ko'ngilli sifatida frontga ketgan Yu.A.Zadneprovskiy Leningradni himoya qildi, so'ng Sovet Armiyasi safida Kyonigsbergga qarshi janglar chog'ida jiddiy jarohat oldi<sup>1</sup>. Nogironligi tufayli demobilizatsiya qilingan edi. Keyinchalik Leningrad davlat universitetining birinchi kursiga o'qishga kirgan. Bu yerda yosh talaba tadqiqotchi A.N. Bernshtamning ishonchli talabasi bo'lishga sazobor bo'ladi. Xuddi ustozи A.N. Bernshtamdek Yu.A. Zadneprovskiy arxeologiya muammolarini ibtidoiy davrdan o'rta asrlargacha o'rgangan. Yu.A. Zadneprovskiy bu mavzuda shunday yozgan: "Men 1946-yildan boshlab 1956-yilgacha o'qituvchim hayotining so'nggi kunlarigacha bo'lgan barcha ekspeditsiyalarda ishtirot etdim. O'rta Osiyo respublikalaridan bo'lgan ekspeditsiya hamkasblari va arxeologlari bilan birgalikda men Farg'ona arxeologiyasining poydevorini qurishga muvaffaq bo'ldim"<sup>2</sup>. U sovet mutaxassisining an'anaviy yo'li - SSSR Fanlar akademiyasi moddiy madaniyat tarixi institutining Leningrad filialida aspiranturada 1954-yilda fan doktori ilmiy darajasiga ega bo'lgan.

O'zining 50 yillik umrini O'rta Osiyo arxeologiyasini o'rganishga bag'ishlagan Yuryi Aleksandrovich bu yerda haqiqatan ham ajoyib va afsonaviy shaxsga aylandi. Qирг'изистонning birinchi Prezidenti A.Akayev uni "Qирг'из Shliemann" deb nomladi va birinchilar qatorida "Dank" medalini topshirdi<sup>3</sup>. O'shda uning haykali ochilganligi ham mashurligidan dalolat beradi. Uning qariyb 300 dan ortiq nashrining yarmidan ko'pi Qирг'изистон va O'zbekistonga bag'ishlangan, qolgan qismi Qozog'iston, Tojikiston, Turkmaniston, Sharqiy Turkiston va boshqa chekka hududlarning arxeologiyasi va tarixiga bag'ishlangan. Yu. A. Zadneprovskiy - dunyo arxeologiyasining klassikasidir deb bemalol aytal olishimiz mumkin. Birinchi nashr (1953) Buyuk Farg'ona kanali trassasida bir necha yil ishlagan arxeologik ekspeditsiya materiallariga bag'ishlangan<sup>4</sup>. Har yili u uchdan beshgacha nashrlarni tarqatishga muvaffaq bo'ladi. Keyin sifat o'zgarishi va miqdoriy o'zgarishlar yuz berdi. Aytaylik, 1965-yilda 13 ta nashr, 1971-yilda 17 nashr nashr etilgan. U o'qituvchisi Bernshtamning ekspeditsion tadqiqotlarning hududiy va xronologik ko'lamenti meros qilib oldi.<sup>5</sup> Bulardan tashqari keng ko'lami arxeologik izlanishlar olib boradi, turg'un madaniy yodgorliklarni statsionar qazish ishlarini tashkillashtiradi, ko'chmanchi nekropollarda tog'larni o'rganadi, qidiruv burg'alash ishlarini olib boradi, birlamchi ma'lumotlarni to'playdi. Ushbu dala ishlari juda samarali bo'ladi. Yu.A. Zadneprovskiy Farg'ona vodiysining kech bronza g'ovakli yodgorligi - Dalvarzin qadimi shaharchasida keng tadqiqotlar olib bordi. Tegishli materiallari qisman uning "Farg'onaning qadimi qishloq xo'jaligi madaniyati" monografiyasida (1962) chop etilgan. Tadqiqotchi Sharqiy Farg'onaning Shurabashat shaharchasini o'rganishga

<sup>1</sup> В.А.Иванов Памяти Ю.А.Заднепровского..25.09. 2019.

<sup>2</sup> В.М. Массон Памяти Ю.А. Заднепровского// Археологические вести. Вып. 7. СПб: «Дмитрий Буланин». 2000. С. 375-376.

<sup>3</sup> А. Евграфов хотираларидан olindi.

<sup>4</sup> В.Мякинников. Юрий Заднепровский-классик нашей археологии.2016.

<sup>5</sup> В.А.Иванов. Памяти Ю.А.Заднепровского.25.09.2019.

ko‘p pul sarflagan, uning materiallari asosida Shurabashat madaniyatini bayon etilgan<sup>1</sup>. Chust posyolkasini Sulaymon-Tog‘ (qirg‘iz Respublikasi) tog‘idagi Yu.A. Zadneprovskiy tomonidan olib borilgan tadqiqotlar muvaffaqiyatli bo‘ldi<sup>2</sup>. Olim bu yerda joylashgan qadimiy markaz Qirg‘iziston janubining eng yirik markazi - O‘sh shahrining asoschisi ham hisoblanadi<sup>3</sup>.

O‘zgarmas soha tadqiqotchisi bo‘lgan Yu.A. Zadneprovskiy O‘sh viloyatidagi aholi punktlarini sog‘lig‘i yomonlashishiga qaramay bundan qat‘iy nazar o‘rgangan. So‘nggi marta u og‘ir kasallik tufayli kasalxonada yotgan paytida ham dala tadqiqotiga borgan edi<sup>4</sup>. U Farg‘ona shahrining qadimgi<sup>5</sup> Eylaton madaniyati izolatsiyasini asoslab beradi<sup>6</sup>, ushbu qadimiy shaharda bir necha marotaba qazish ishlari olib borgan B.A.Latininning qadimgi sanalarini qayta ko‘rib chiqdi. Mashhur Chust madaniyatining o‘rganilishida ham Yu.A. Zadneprovskiyning xizmatlari katta bo‘ldi. Chust madaniyatini o‘rgangan arxeologning izlanishlari boy materiallarni o‘z ichiga oladi. U Chust madaniyatining Farg‘ona vodiysida tutgan o‘rni to‘g‘risidagina emas, balki bu madaniyatning lokal variantlarini ham aniqladi. Bu yerda qazishma ishlarini o‘tkazish bilan birga vodiyning shimoli-sharqiy hududlarida 80 dan ortiq yodgorlikni o‘rganib ularni ham ilk temir davri dehqonlaridan qolgan yodgorlik ekanligini aniqladi. Arxeolog shu davr yodgorliklarini o‘rganar ekan, Norin va Qoradaryo o‘rtasida joylashgan yodgorliklarning eng yiriklari Dalvarzintepa , Ashqoltepa , Chust kabi yodgorliklarni Chust madaniyati dehqon jamoalari hayotida tutgan o‘rni alohida ekanligini ta’kidlaydi. Keyinchalik Zadneprovskiyning shogirdlari va izdoshlari esa, yuqorida keltirilgan yodgorliklarni ilk shaharlashish jarayonlari boshlangan yodgorliklar qatoriga qo‘shdilar.

Farg‘ona vodiysi o‘zining tabiiy relyefiga ko‘ra, to‘rt xil tabiiy-geografik zonaga, bo‘linishini ko‘rish mumkin. Bunday bo‘linish, ya’ni

- 1) markaziy cho‘l-sahro;
- 2) tekislik;
- 3) tog‘ oldi hamda

<sup>1</sup> В.Мякинников. Юрий Заднепровский-классик нашей археологии.2016.

<sup>2</sup> В.М. Массон Памяти Ю.А. Заднепровского// Археологические вести. Вып. 7. СПб: «Дмитрий Буланин». 2000. С. 375-376.

<sup>3</sup> Заднепровский Ю.А. Ошское поселение. К истории Ферганы в эпоху поздней бронзы. - Бишкек.: Мурас, 1997. строительства БФК // ТИИА АН.Уз ССР. -Ташкент., 1951. Заднепровский Ю.А. Археологические работы в Южной Киргизии в 1954 г. // ТКАЭЭ. Том 4. –М., 1960.

<sup>4</sup> В.М. Массон Памяти Ю.А. Заднепровского// Археологические вести. Вып. 7. СПб: «Дмитрий Буланин». 2000. С. 375-376.

<sup>5</sup> Заднепровский Ю.А. Древняя Фергана // История Киргизской ССР. Том I. Фрунзе:Кыргызстан, 1984. Заднепровский Ю.А. Фергана (в античную эпоху) // Археология СССР: Древнейшие государства Кавказа и Средней Азии. Гл. 16. - М.: Наука, 1985. Заднепровский Ю.А. Основные земледельческие области Средней Азии в эпоху бронзы - раннего железа // Природа и человек. - М., 1988.

<sup>6</sup> Заднепровский Ю.А. Городище Эйлатан (к вопросу о датировке памятника) // СА. № 3. –М., 1960. -С. 29

4) tog‘li hududlarga ajralishi vodiyya arxeologik tadqiqotlar olib borgan olim Yu.A.Zadneprovskiy tomonidan 1962-yildayoq aytib o‘tilgan edi<sup>1</sup>. Bu ham arxeologning qilib ketgan eng yirik ishi hisoblanadi va bugunga qadar ushbu bo‘linish o‘z ahamiyatini saqlab qolgan. Bundan tashqari ilk temir davri bo‘yicha Yu. Zadneprovskiyning ishlarini nazardan chetda qoldirmaslik kerak<sup>2</sup>. Ayniqsa davrlashtirish bo‘yicha qilgan ishi hali hanuz ahamiyatli. Uning arxeologik madaniyatlarni birin-ketin kelgan davrlarga qo‘yib chiqishi nazarimizda juda aniqlik bilan amalga oshirilgan. Tadqiqotchi mashhur Quva arxeologik yodgorligini ham samarali o‘rgangan bo‘lib, dastlabki o‘rganish natijasida Qubo (Quva) eng quyi qatlamlari milodiy I-II asrlarga oiddir degan fikrni bildiradiki, bu hozirgacha o‘z kuchini yo‘qotgani yo‘q. Quvani o‘rganishdagi burilish nuqtasi A.N. Bernshtam rahbarligidagi Pomir-Farg‘ona Kompleks arxeologiya ekspedisiyasining<sup>3</sup> ishlari bilan bog‘liqdir. Shu ekspedisiya qatnashchisi Yu.A. Zadneprovskiy tomonidan bu yerda birinchi bor arxeologik qazishmalar olib borilgan va eng qadimgi qatlamlari sanasini belgilash borasida ilk to‘g‘ri fikr bildirilgan. 1954-yili farg‘onashunos Zadneprovskiy ilk o‘rtasralar bo‘yicha yetarli ma’lumotlar to‘plib, vodiyy tarixida alohida davrni o‘sha paytdagi taniqli arxeologik yodgorlik nomi bilan “Koson” deb nomladi. Ta’kid joizki, “Koson” davri Mug‘qal’adagi unchalik ko‘p bo‘lmagan arxeologik materiallar asosida ajratilgan<sup>4</sup>. O‘tgan asrning 70-80-yillarida Yu.A. Zadneprovskiy yozma manbalarni diqqat bilan o‘rganib, Qadimgi Farg‘ona ya’ni Davan poytaxti masalasiga ham to‘xtalib o‘tib, A. Xo‘jayev fikriga yaqin muloxazani aytib o‘tgan edi, ya’ni, Davanda xuddi qo‘shti Kanguy davlatiga o‘xshab ikkita poytaxt mavjud edi va ulardan biri qarorgoh(rezidensiya) bo‘lishi kerak degan fikrni bildirgan

Farg‘ona vodiysidagi mavjud ko‘p sonli arxeologiya yodgorliklarining aksariyati XX asrning 40-yillaridan boshlab qo‘riq va bo‘z yerlarni o‘zlashtirish ishlari davrida buzilib ketgan. Qolaversa, ularning o‘rganilishi ham boshqa tarixiy madaniy o‘lkalariga nisbatan ancha kechroq boshlangan. Bularning natijasida, arxeologiya fanida Farg‘ona vodiysi rivojlangan sivilizasiya markazlaridan orqada qolgan chekka o‘lka, degan noto‘g‘ri fikrlar paydo bo‘ldi. Misol uchun, Qadimgi Farg‘ona vodiysining ilk dehqonchilik madaniyatining asosi hisoblangan, so‘nggi bronza davriga oid Chust madaniyati yodgorliklari mil.avv. VIII-VII asrlarga oid deb, yoki Dalvarzin yodgorligini vodiyya o‘rganilgan ilk shahar ekanligiga shubha bilan qaraldi. Aslida esa, Chust madaniyati yodgorliklarining yoshi mil. avv. XII-VII asrlarga tegishli ekanligi aniqlandi<sup>5</sup>. Albatta bu aniqlikda biz o‘rganayotgan arxeolog olim Yuriy Aleksadrovichning ham o‘ziga xos hissalari bor. Bundan ko‘rinib turibdiki, Farg‘ona vodiysi arxeologiyasining rivoji va uning to‘g‘ri tadqiq etilishida Zadneprovkiyning o‘rni beqiyos va bu ushbu hududni tadqiq

<sup>1</sup> Исимиддинов М. Х Фаргона водийси археологиясининг айрим долзарб муаммолари // Фаргона водийси тарихи янги тадқифотларда Фарғона-2012

<sup>2</sup> Заднепровский Ю.А. Фергана (в античную эпоху) // Археология СССР: Древнейшие государства Кавказа и Средней Азии. Гл. 16. - М.: Наука, 1985. - С. 304-316.

<sup>3</sup> Бернштам А.Н., Историко-археологические очерки Центрального Тянь-Шаня и Памиро-Алая // МИА. №26.1952.С.45-46.

<sup>4</sup> Матбобоев.Б. Қадимги Фарғонанинг ilk ўрта асрлар даври маданияти. Самарқанд- 2009. Б.7 Заднепровский Ю.А. Древняя Фергана. Дисс. ... канд. ист. наук. - Л., 1954.

<sup>5</sup> Матбобоев.Б. Қадимги Фарғонанинг ilk ўрта асрлар даври маданияти. Самарқанд- 2009. Б.20.

etaryotgan tadqiqotchilar uchun albatta muhimdir. Bu esa uning ilmiy ishlaridan oqilona foydalanish kerakligini anglatadi.

Xulosa sifatida shunday fikrlarni aytish mumkinki, Zadneprovskiyning har bir ilmiy ishi bugungi kun nuqtai nazaridan ham e'tiborli va albatta foydali. Negaki, hali hanuz Farg'ona vodiysi arxeologiyasi masalasida o'z yechimini topmagan muammolar talaygina va bularning o'r ganilishida Zadneprovskiyning tadqioqlari birlamchi manba bo'lib hizmat qiladi. Aleksandrovichni biz eng katta jasorat va o'z ishiga sodiqlikning ajoyib namunasi sifatida ko'rishimiz mumkin. Farg'ona vodiysining qadimgi va ilk o'rtasrilar arxeologiyasini o'r ganishda uning arxeologik xizmatlari beqiyos darajada kattadir. Bugungi kundagi arxeologiya fani oldida turgan dolzarb masalalardan biri arxeolog tarixchilarning ilmiy tadqiqotlarini o'r ganish va ularning natijalaridan xulosa chiqarish hisoblanadi. Shunday arxeolog-sayyoohlardan biri Zadneprovskiydir.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. В.М. Массон Памяти Ю.А. Заднепровского.// Археологические вести. Вып. 7. СПб: «Дмитрий Буланин». 2000.
2. В.А.Иванов Памяти Ю.А.Заднепровского..25.09. 2019.
3. В.Мякинников. Юрий Заднепровский-классик нашей археологии.2016.
4. Бернштам А.Н., Историко-археологические очерки Центрального Тянь-Шаня и Памиро-Алая // МИА. №26.1952.
5. Заднепровский Ю.А. Древняя Фергана // История Киргизской ССР. Том I. Фрунзе.: Кыргызстан, 1984.
6. Заднепровский Ю.А. Ошское поселение. К истории Ферганы в эпоху поздней бронзы. - Бишкек.: Мурас, 1997.
7. Заднепровский Ю.А. Археологические работы в Южной Киргизии в 1954 г. // ТКАЭЭ. Том 4. –М., 1960.
8. Заднепровский Ю.А. Городище Эйлатан (к вопросу о датировке памятника) // СА. № 3. –М., 1960
9. Матбобоев.Б. Қадимги Фарғонанинг илк ўрта асрлар даври маданияти. Самарқанд- 2009.

## **FORS KO'RFAZI ARAB DAVLATLAR HAMKORLIK KENGASHINING TASHKIL TOPISHI VA UNGA A'ZO DAVLATLARNING TASHKILOTDAGI ROLI**

*Kamoliddinov Farrux  
TDSHI 1-bosqich magistranti:  
Ilmiy rahbar: t.f.n. K.S.Azimov*

Ushbu maqoladan ko'zlangan maqsad Fors ko'rfazi mintaqasadidagi tashkilotlardan biri Fors ko'rfazi arab davlatlar hamkorlik kengashi tashkilotnini tashkil toppish jarayoni bilan tanishish va bu jarayonda a'zo davlatlarni rolni ko'rib chiqamiz.

Bugungi kunda arab dunyosida ko'plab xalqaro va mintaqaviy tashkilotlar mavjud hisoblanadi. Bular qatoriga mintaqadagi Arab davlatlari ligasi, Arab neftini

eksprt qiluvchi davlatlar tashkiloti (OAPEK), Fors ko‘rfazi arab davlatlar hamlorlik kengashi va boshqalarni sanab o‘tish mumkin. Mintaqada Fors ko‘rfazi arab davlatlar hamlorlik kengashi (FKADHK) yaxshi birlashgan va samarali ishlaydigan ko‘p funktsiyali birlashma hisoblanadi. Uning faoliyati mintaqaviy xavfsizlikni ta’minlash yoki yagona mudofaa siyosati, shu jumladan, iqtisodiyot yoki moliya sohasida integratsiyalashuvga qaratilgan hamkorlikni ta’minlashni ham o‘z oldiga maqsad qilgan. Bundan tashqari, Kengash faoliyati uning nomi bilan belgilangan qat’iy geografik chegaralardan tashqarida. O‘rta Sharq va musulmon dunyosiga markaziy bo‘g‘in bo‘lib, arab geosiyosiy makonining barqarorligi va modernizatsiyasini qo‘llab-quvvatlashga yordam beradi.

Fors ko‘rfazi arab davlatlar hamlorlik kengashi (FKADHK) ning tashkil topishi 1981-yil 4-fevralda Riyodda bo‘lib o‘tgan unga a’zo davlatlar tashqi ishlar vazirlarining yig‘ilishida e‘lon qilindi. Saudiya Arabistonni poytaxtida qabul qilingan deklaratsiyada shunday deyilgan: “Birlashgan Arab Amirliklari, Bahrayn davlati, Saudiya Arabistonni Qirolligi, Ummon Sultonligi, Qatar davlati va Quvayt davlatining o‘zaro bog‘liqligini, siyosiy rejimlarning o‘xshashligini va madaniy va sivilizatsiyaviy merosni chuqurlashtirishga intilish”<sup>1</sup>. Olti davlat tashqi ishlar vazirlari hamkorlikni rivojlantirish va xalqlar farovonligi, rivojlanishi va barqarorligi uchun harakatlarni har tomonlama muvofiqlashtirish bo‘yicha muzokaralar o’tkazdilar. Bu muzokaralar natijasida Ko‘rfazidagi arab davlatlari hamkorlik kengashi tashkilotini tuzish kelishib olindi.

Tashkilotning Abu-Dabidagi I Sammitidagi davlatlar. 1981-yil 25-mayda (FKADHK)ning tuzilishi rasman oltita tomonidan tasdiqlandi. Ular qabul qilgan bayonotda aytilishicha: “Fors ko‘rfazi davlatlari va ular vakili bo‘lgan oltita davlatdan iborat Hamkorlik Kengashini tuzish to‘g‘risida kelishib oldilar. Kengash o‘zgaruvchan hamkorlikdagi xalqlarning erkin tanlovini tasdiqlaydi iqtisodiy, siyosiy zamonaviylik, qonun,adolat, tinchlik va erkinlik manfaati uchun xizmat qiladi”<sup>2</sup>. Abu-Dabida tasdiqlangan (FKADHK)ning asosiy nizomida Hamkorlik Kengashining maqsadlari va uning tashkiliy tuzilmasi belgilandi: Oliy Kengashni tashkil etuvchi davlat rahbarlaridan tarkib topgan va uning majlislari oralig‘ida ish olib boruvchi vazirlar kengashi tarkibiga a’zo davlatlar tashqi ishlar vazirlaridan iborat bo‘lgan boshqaruv organini yaratish. Kengashning ishchi organi - Oliy Kengash tomonidan uch yil muddatga tayinlanadigan, Kengash davlatlaridan birining fuqarosi tomonidan boshqariladigan Bosh Kotibiyat hisoblanadi.

Hamkorlik kengashining paydo bo‘lishi 1970-1980 yillardagi ichki, mintaqaviy va xalqaro jarayonlarning natijasi bo‘lib, bu nafaqat mintaqada integratsiyaning rivojlanishini, balki mintaqaviy xavfsizlikning ayrim jihatlari to‘g‘risida Fors ko‘rfazi davlatlarining pozitsiyasini ham belgilab beradi.

1968-yil oxirida Buyuk Britaniya "Suezning sharqida" harbiy ishtirokini yo‘q qilishini e‘lon qilib, o‘zining qurolli kuchlarini Fors ko‘rfazidan olib chiqib ketadi. Bo‘lajak (FKADHK)ning makonini shakllantirish 1971-yilda, Qatar va Bahrayn siyosiy mustaqillikka erishgan paytda, shuningdek, o‘sha yili prezidentlik federatsiyasini tashkil qilgan "Kelishilgan Ummon" ning yettita qirolligi (1972 yilda

<sup>1</sup> Международные организации и международная интеграция №4 2002 й. 41 бет.

<sup>2</sup> <http://cheloveknauka.com/>

bu jarayonga Ras al-Xeyma amirligi qo'shilishi bilan yakunlangan) - Birlashgan Arab Amirliklari (BAA) davlati ham tashkil topdi.

Hamkorlik kengashi uglevodorodlarni ishlab chiqaradigan va jahon bozoriga yetkazib beradigan monarxiya (BAA ning aniq siyosiy tuzilishini hisobga oлган holda) uyushmasi sifatida paydo bo'ldi (garchi Bahraynning neft konlari 1970-yillarda qurib bitgan bo'lsa ham). Ushbu davlatlarning jahon iqtisodiy munosabatlari tarkibiga qo'shilishi asosiy narsani o'zgartirmadi: ularning boshqaruv tizimlari al-mubayaya tamoyiliga, hukmron sulolalar va boshqa ijtimoiy qatlamlarning elitalari o'rtasidagi siyosiy kelishuvga asoslandi. Tashkilot tarkibiga kirgan har bir mamlakatning tarixiy rivojlanish yo'li ushbu kengash chegaralarini belgilab qo'ygan: agar Quvaytda u keng bo'lib, unda mahalliy jamiyatning barcha yetakchi guruhlari qo'llagan bo'lsa, u holda Saudiya Arabistonni va Qatarda Xanbalit qonunchilari korpusining eng yuqori darajadagi ruhoniylari bilan cheklangan edi. Bahrayn va Ummonning diniy xilmayxilligi al-mubayayaning mahalliy qabila boshliqlari va konfessiya guruhlarining sadoqati o'zgarishiga bog'liq edi.

Ushbu printsipga asoslangan siyosiy tizimlar mo'rt bo'lib chiqdi va siyosiy qarorlarni qabul qilish jarayonida ishtirokchilar sonini cheklab, hukmron oilalar va ularning ittifoqchilarining tor doirasi tomonidan monopoliyadan chiqarilishiga yordam berdi. 1961-yilda siyosiy mustaqillikka erishgandan keyin Quvaytning holati parlamentning vakolat muddati qonun bilan belgilangan bo'lib, mintaqaning siyosiy manzarasini o'zgartirmadi. Mustaqillikka erishganlaridan keyin Bahrayn va Qatarda vakillik organlarining kiritilishi (shuningdek, konstitutsiyalarni qabul qilish) muvaffaqiyatli bo'lmadi. 1975-yilda, Bahrayn parlamenti ish boshlaganidan ikki yil o'tgach, u tarqatib yuborildi va konstitutsiya to'xtatildi. 1970-yilda qabul qilingan Qatarning muvaqqat konstitutsiyasi muhim siyosiy jarayonning rivojlanishi uchun asos bo'lmadi va o'sha paytda tashkil etilgan Maslahat kengashi tayinlangan amir bo'lib qoldi.

1970-yillarning oxiri va 1980-yillarning boshlarida (FKADHK)ga a'zo davlatlarda jiddiy ichki tahdidlar saqlanib qoldi. 1976 yilga qadar Ummon Dofar viloyatida Ummonni ozod qilish uchun milliy front uchun marksizmga murojaat qilgan hokimiyat va isyonchilar o'rtasidagi qarama-qarshilik maydoni edi. Bahrayn mustaqilligi arafasida va uning mustaqil rivojlanishining dastlabki yillarida chapistlar - Baaschilar va kommunistlar, shuningdek shia ta'limotining tarafдорлари faol edi. 1970-yillarning oxirida Saudiya Arabistonining sharqiy viloyati mahalliy shialarning kuchli isyoniga aylandi. 1979-yil 20-noyabrda qurolli muxoliflaridan bo'lgan hanbalitlar guruhi Makka shahrining Bosh masjidini egallab olishdi - bu Saudiya tarixida birinchi marta tizim ostidagi izdoshlari sunnizmning ustuvor tuyg'usidan ilhomlangan.

1970-1980 yillar oxirida arab dunyosidagi kuchlar muvozanati jiddiy tuzatishga uchradi. 1979-yilda imzolangan Misr-Isroil tinchlik shartnomasi Misrni Arab davlatlari ligasidan (ADL) chiqarib yuborilishiga va arab geosiyosiy makonida oldingi yetakchi mamlakatni ajratib qo'yishiga, "konservatorlar" pozitsiyasini mustahkamlashga olib keldi. (FKADHK) yopiq blok uyushmasi sifatida tashkil etilgan edi. Tashkilotning asosiy nizomining 5-qismida shunday deyilgan: "Hamkorlik kengashi oltita davlatdan

iborat bo‘lib, ularning vakillari 1981-yil 4-fevralda Riyodda bo‘lib o‘tgan tashqi ishlar vazirlari yig‘ilishida qatnashdilar”<sup>1</sup>.

O‘zini “arab davlatlarining oliy maqsadlari” ni amalga oshirish uchun yaratilgan, “arab davlatlari ligasi nizomi” ga sodiqligi uchun yaratilgan “arab davlatlari” ittifoqi deb e’lon qilish, ushbu blok birlashmasi Eronning mintaqqa xavfsizligini ta’minlashda qatnashish haqidagi da’vosini rad etdi. Iroq va Eron Islom Respublikasi (EIR) o‘rtasidagi mintaqaviy ustuvorlik uchun kurash (uning avj nuqtasi - 1980 yilda boshlangan Eron-Iroq urushi) Fors ko‘rfazi monarxiyalarini integratsiya jarayonini tezlashtirishga undadi. (FKADHK) taskiloti mintaqadagi vaziyatni barqarorlashtirish, diniy va dunyoviy radikalizmga qarshi kurashish uchun mo’ljallangan “konservativ” kuch markazi sifatida paydo bo‘ldi.

(FKADHK) hujjalarda ta’kidlangan a’zo davlatlarning “siyosiy rejimlarning o‘xhashligi” uning tuzilishi bir xilligini anglatmaydi. Tashkilotning yetakchi kuchi Saudiya Arabistonni edi, uzoq vaqtdan beri suveren davlatchilik (Hamkorlik Kengashining boshqa a’zolari fonida), musulmon dunyosida alohida rolga da’vo qilish, jug‘rofiy jihatdan katta va boshqa (boshqa a’zo davlatlar bilan taqqoslaganda) insoniy, iqtisodiy va harbiy salohiyatni hisobga olgan holda. “Fors ko‘rfazi mintaqasi o‘zining strategik orqasi sifatida”. 1990-yilgacha Quvayt o‘zini (FKADHK)ning ikkinchi “kuch markazi” deb hisoblagan va uning atrofida “kichik davlatlar” ni tashkil qilgan (Iroq istilosи bu da’volarga chek qo‘ygan). 90-yillarning oxiridan boshlab Qatar o‘zining mintaqaviy, arab va Yaqin Sharq siyosati bilan bir xil rol o‘ynadi. Bahrayn Birlashgan Arab Amirliklari tashkilotda periferik pozitsiyani, Ummon esa marginal pozitsiyani egallaydi. (FKADHK) davlatlaridagi turli xil tafovutlar. Xuxusan, ijtimoiy-iqtisodiy va siyosiy rivojlanish nuqtai nazaridan, harbiy imkoniyatlar, tarixiy evolyutsiya, xalqaro aloqalar tajribasi va ularning har birining uyushma saflaridagi mavqeini, uning mavjudligidan qiziqish darajasini va boshqa a’zolar bilan munosabatlarning xususiyatini aniqladi.

Xulosa o‘rnida shuni aytib o‘tish mumkinki Fors ko‘rfazi mintaqasidagi Fors ko‘rfazi arab davlatlar hamlorlik kengashi tashkil topishida yuzaga kelgan sabablar asosiysi sifatida ushbu hududdagi tashkilotga a’zo davlatlarning tarixan kelib chiqishi va ularning ma’lum bir madaniy elementlar o‘xhashligi va mintaqadagi xavfsizlikni ta’minlash maqsadida a’zo davlatlarning bir xil manfator ekanligini ko‘rsatib o‘tishimiz mumkin. O‘z navbatida unga a’zo davlatlar tashkilotni tashkil etilishida o‘z o‘rniga ega edilar.

---

<sup>1</sup> <http://aljazeera.net>

# **ABULQOSIM FIRDAVSIYNING “SHOHNOMA” ASARIDA ONTOLOGIK VA GNOSEOLOGIK QARASHLAR TAVSIFI**

*Xalilov Alisher  
TDSHU 1-kurs magistranti  
Ilmiy rahbar: fal.f.n. S.J.Axmedova*

Abulqosim Firdavsiy yashagan davrning asosiy xususiyatlari sifatida Somoniylar hukmronligi davrida shakllangan bag’rikenglik tamoyilini keltirish mumkin. Bu davrda jamiyat ma’naviy hayotida islom dini, nasroniylik va zardushtiylik birgalikda faoliyat yuritganligini guvohi bo’lishimiz mumkin.

Mazkur davrda aqliy bilish va falsafaning eng taraqqiy etgan bosqichi real voqelikda o’z aksini topdi. Aflatun, Arastu, yangi aflatunchilik, stoiklar va yangi pifagorchilik kabi qadimgi yunon falsafasi namoyandalari va oqimlarining ta’limotlari arab-musulmon olamida keng yoyildi. Mazkur davrda Ibn Ravandiyning falsafiy tizimlari, “Ihvon as-Safo” maktabining ta’limotlari, Forobiy, Ibn Sino, Beruniy, Abu Bakr ar-Roziy kabi mutafakkirlarning faoliyatlarini kuzatish mumkin edi.

Firdavsiy “Shohnoma” asarining birinchi satrlaridayoq yakkaxudolikni ta’kidlab o’tadi va Alloh nomini tilga olib tavhidni tasdiqlaydi. Shuning uchun “Shohnoma” asarining asosiy mavzusini dunyoni Alloh tomonidan yaratilganligiga bo’lgan e’tiqod va iymon tashkil etadi, deb ta’kidlab o’tish joiz. Borliqning tuzilishi masalasiga keladigan bo’lsak, Firdavsiyning o’simliklarni Alloh tomonidan hayvonlardan avval yaratilganligini ta’kidlab o’tishiga e’tibor berish kerak. Firdavsiyning bunday yondashuvidan kelib chiqadigan bo’lsak, xoliq tomonidan yaratilgan istalgan maxluqotda tadrijiy o’zgarish va genezis masalasi mavjud ekanligini ta’kidlashimiz lozim. Firdavsiy xoliq hayvonlar oziqlanib rivojlanishi uchun o’simliklarni avvalroq yaratganligiga e’tibor beradi [1, 63].

Firdavsiyning falsafiy qarashlarida barcha ezgu amallar va ishlar Allohgaga asoslangan holda kelib chiqadi va hukmdorlar hamda pahlavonlarning muvaffaqiyatlariga erishish ramziga aylanadi. Mutafakkirning borliq haqidagi qarashi qudratli, yagona va yaratuvchan Allohga asoslangan. Bundan kelib chiqadigan bo’lsak, Firdavsiy “Shohnoma”sining asosiy mazmuni dunyoning yaratilganligiga va xoliqning qudratiga hamd keltirishdan iborat. Bu holatni “Shohnoma” dostonining kirish qismida an’anaviy hamdlarning ko’psonligidan bilishimiz mumkin.

Firdavsiy borliq tizimi qudratli Alloh ishtirokida jamiyat bilan muvozanatda mavjud bo’lishini ta’kidlab o’tadi. Firdavsiy “Shohnoma” asarida iroda erkinligi masalasiga to’xtalib o’tar ekan, Alloh amallarning eng oliy va tuban darajalarini belgilab bergenligini ta’kdlab o’tadi. Uning mazkur mulohazasidan Alloh yaratgan ezgulik va yovuzlik insonga o’z taqdirining yaratuvchisi bo’lishiga imkon yaratadi, inson ushbu jarayonni aql-idroki va tafakkuri vositasida bajaradi. Inson ezgulikdan ijobjiy natijaga va aksincha, yovuzlikdan salbiy natijaga erishishini tushungan holda faoliyat yuritadi. Mazkur jarayonga Alloh o’z hukmini o’tkazadi, deb biladi mutafakkir [2, 47].

Firdavsiy zardushtiylik an'analariga va falsafasiga tez-tez murojaat qilib turadi. Mutafakkirning ta'kidlashicha, istalgan din insonga o'z borlig'ini go'zallikka burkashini buyuradi, yerdagi hayot esa farovonlik asosida bo'lishini ilgari suradi. Firdavsiy xudoning irodasi bilan inson va dunyo yaratilgan ekan, yer yuzasida yolg'onga va gunohga joy yo'qligini, inson yer yuzasini mavjud ne'matlaridan foydalangan holda farovon makonga aylantirishini, bu bilan yovuzlikka qarshi kurashib, xudoning irodasini bajarish lozimligini ta'kidlaydi.

Firdavsiy aqlni buyuk ilohiy mukofot deb, biladi va insonning asosiy boyligi aql-idroki va ruhi ekanligini ta'kdlab o'tadi. Firdavsiyning fikricha, Allohning o'z bandasiga uni yaratganidan so'ng bergan birinchi va asosiy mukofoti aql, ong va tafakkurdir. Ong va aql insonga o'zini mukammallashtirishi uchun berilgan, deb hisoblaydi Firdavsiy. Mutafakkir aql va ong insonning ruhiy xotirjamligi va o'zini nazorat qila olish omili, hayotda farovonlikka va baxtga erishishning asosi ekanligini ta'kidlaydi. Aql va ongga tayanmagan hukmdor va davlat arbobi o'z mavqeidan foydaga erisha olmaydi. Aqlga tayanmagan hukmdor o'z faoliyatlarida ko'plab xatolarga yo'l qo'yadi va o'z maqsadlariga erisha olmaydi [3, 67].

Aqli va ma'rifatli inson doimo omadli va muvaffaqqiyatga erishadi, chunki aql-idrok mag'lubga umid berib, g'oliblikka yo'llaydi, yo'ldan adashganni to'g'ri yo'lga qaytaradi va himoya qiladi. Firdavsiy aql inson ruhini tarbiyalaydi, deb ta'kidlaydi. Aqli inson mulohazalarga tayangan holda, borliqning sirlarini kashf qiladi va o'zlashtiradi, jamiyatni o'zgartiradi va o'z insoniy mohiyatini anglab boradi. Aql inson o'zligini anglashning bepoyon va tugamaydigan vositasi hisoblanadi [1, 68].

Firdavsiy zardushtiy kohinlarining mulohazalarini keltirgan holda, inson yashayotgan dunyo yaratuvchiga muhtoj ekanligini ta'kidlaydi. Xoliq maxluqotlari yashashi uchun dunyonи yaratgan va tartibga solgan. Shu sababli, Xudo yerning, vaqt va fazoning yaratuvchisi hisoblanadi. Dunyodagi barcha maxluqotlar Xudoning mavjudligini va qudratini isbotlaydi, deb biladi mutafakkir. Dunyo yaa'lum yaratilgan qoidalar uyg'unligida rivojlanadi.

"Shohnoma"da Firdavsiyning dinlar falsafasi bo'yicha bildirgan mulohazasiga ko'ra, din, donishmandlik va haqiqat bir butundir, shuning uchun inson dinni hurmat qilishi zarur hamda dindan chiqadigan qoidalarga amal qilishi lozim. Yuqoridagi mulohazalardan kelib chiqadigan bo'lsak, Firdavsiy zardushtiylikning otashin kuychisi hisoblanadi.

Mutafakkirning borliq va insonga bo'lgan munosabati bilan bir qatorda zardushtiylik ta'limoti kohinlarining dunyo va inson yaratilishi masalalalari bo'yicha qarashlariga murojaat qilish lozim. Firdavsiyning fikricha, Zardushtiylik falsafiy diniy ta'limoti yaratilish ibtidosidagi borliq, noborliq, mavjudlik, nomavjudlik holatlarini Xudoning ilk namoyon bo'lish shakli sifatida ilgari suradi. Mavjudlik insonni mukammallikka yo'naltiruvchi asosiy omildir [3, 67].

Zardushtiy mubadlarning fikricha, inson yovuzlikka qarshi ayovsiz jangga kirishi lozim va ezgulikdan o'z hayotini tartibga solish uchun va farovon yashashi uchun foydalaniishi kerak. Firdavsiyning "Shohnoma" asarida mubadlarning savol javoblarini tahlil qilgan holda zardushtiylikning dunyo va inson haqidagi falsafiy tafakkurini tiklash mumkin. Firdavsiy Xudo olamni to'rt unsur – olov, suv, shamol va yerga

asoslangan holda yaratgan deb biladi. Xudo o‘z aqli va tabiiy donishmandligi bilan insonga ruhni ato etgan. Mutafakkir xudo yaratgan yuqorida qayd qilingan unsurlarni insonning kamolotga yetishishi uchun zarur ne’mat deb baholaydi. Jumladan, quyoshning yaratilishi ham zaruriyat, chunki barcha jonzotlarning yashashi uchun hayotiy issiqlik beradigan energiya manbai hisoblanadi. Firdavsiyning olam va inson yaralishi falsafasi Xudo va uning cheksiz imkoniyatlari birligi tasdig‘i sifatida ilgari suriladi. Mutafakkir dunyoda mavjud barcha jonzotlar yaratuvchiga muhtoj va barcha mavjudlikning yaratuvchisi qudratli Xudodir, deb ta’kidlaydi [1, 72].

Mutafakkir “Shohnoma” asarida bevaqt o‘lim bilan yuzlashgan barcha shohlar va shahzodalalarning hayotiy yo‘lini tavsiflar ekan, dunyo haqida tafakkur yuritadi va uning foniyligiga e’tibor qaratadi. Qadimiy an’analarga ko‘ra Firdavsiy o‘zini u yoki bu buyuk insonlarning (asar qahramonlarining) o‘limiga doir donishmandon mulohazalar uchun ma’suliyatli hisoblab, ushbu holatni kelajakda yashovchi avlodlar uchun tajribu bo‘lishini ta’kidlaydi. Shundan kelib chiqqan holda, o‘lim va hayotning mohiyati haqida o‘zining falsafiy mulohazalarini bildirib o‘tadi. Firdavsiy dunyoni abadiy o‘zgarishlarga mustahiq bo‘lgan foniy, o‘tkinchi tizim deb, baholaydi va inson kundalik o‘tkinchi tashvishlardan ozod bo‘lishi kerakligini ilgari suradi. Mutafakkir dunyo abadiy afsuslardan iborat, hayot esa yolg‘ondan va beqarorlikdan tashkil topgan, qanchalik muddatga cho‘zilmasin hayotning so‘ngida hammani o‘lim kutadi, deb ta’kidlaydi [1, 63].

Firdavsiy dunyoni ma’rifat bilan ham, jaholat bilan ham bilish mumkin emas, yovuzlik va ezzilik bilan ham bilib bo‘lmasligini asarning Jamshidni Zahhok omonidan taxtdan ag‘darilishi haqidagi qismida ta’kidlaydi. Mutafakkir Ho‘rmuzning taxtdan ag‘darilishini shamolning esishiga qiyoslaydi, insonning esa shu qisqa davr ichida hayotning sirlarini kashf qila olmaganligini va hattoadolatniadolatsizlikdan ajrata olmaganligini ilgari suradi. Shu sababli insonning qobiliyati va layoqatiga shubha qiladi va uning uchun eng yaxshi maqom qabr deb biladi. Mutafakkir inson bunday alam va zo‘ravonliklarni boshidan kechirmasligi uchun bu hayotga kelmaganligi afzal ekanligini ta’kidlaydi.

Firdavsiyning “Shohnoma” asarida osmon va borliq haqida yuritgan mulohazalaridan shunday xulosaga kelish mumkin: mutafakkirning diniy ongi kattami yoki kichikmi, yengilliklar va qiyinchiliklar, xursandchilik va qayg‘u – barcha muammolar qudratli Yaratuvchidan kelib chiqadi va inson axloqi va faoliyatiga taalluqli bo‘ladi. Shuning uchun Firdavsiyning ijodida uning diniy-falsafiy qarashlariga hamda o‘lim va hayot falsafasini ko‘rsatuvchi g‘oyalarda barcha jarayon Xoliqning irodasiga bog‘liqligini anglab yetish mumkin. Mutafakkir dunyo va zamon almashinuvida Xoliqning irodasidan o‘zga hech narsa yo‘qligini, Xoliqning irodasi qanday bo‘lishidan qat’iy nazar adolat ekanligini ta’kidlab o‘tadi. Shuningdek, mutafakkir insonning irodasi aqlga va donishmandlikka tayangan bo‘lsagina amalga oshishini ta’kidlaydi.

#### **Adabiyotlar ro’yxati:**

1. Маллаев Р.К. Философско-эстетическая концепция Фирдавси в "Шахнаме". Душанбе. 2009.
2. Раджабов М. Фирдоуси и современность. Д.1976.
3. Shomuhamedov Sh., Shoh kitob va uning muallifi, T., 1992.

## NAVOIY ILMIY MEROSIDA TARIX MASALALARI

*Ahmadova Zebiniso  
BuxDU 1-kurs magistranti*

Har bir xalqning buguni va ertasi uning o'tmishi bilan chambarchas bog'liq. Sharq mamalakatlari tarixida o'chmas iz qoldirgan Hazrat Alisher Navoiy asarlari sal kam 600 yildan beri Sharq xalqlari uchun qudratli ma'naviyat manbai bo'lib xizmat qiladi.

Prezidentimiz Sh.M.Mirziyoyev: - "Alisher Navoiy bobomizning "Odami ersang demagil odami, oniki yo'q xalq g'amidin g'ami" degan satrlarida qanchalik chuqr hayotiy hikmat, falsafa bor. Ya'nii bu dunyoda insonlarning dard-u tashvishlarini o'ylab yashash odamiylikning eng oliv me'zonidir, xalqning g'amidan uzoq bo'lgan insonni odam qatoriga qo'shib bo'lmaydi, deb tayinlamoqda ulug' bobomiz. Bu o'lmas satrlar bizning orzu-intilish va amaliy harakatlarimiz bilan naqadar hamohang ekani odamni hayratga soladi", – degan edi [1].

Odamlarning dard-u tashvishlarini o'ylab yashash, inson manfaatlari uchun qayg'urish g'oyasi asrlar davomida har bir oliyanob, insonparvar davlat rahbarining asosiy oldim qadami bo'lgan. Hazrat Alisher Navoiyning deyarli barcha asarlari aynan davlat,, mukkamalllik ila yaratilgan. Ayni haqiqat ulug' mutafakkirning barcha nazmiy va nasriy asarlariga, shu jumladan, "Tarixi anbiyo va hukamo", "Tarixi Muluki Ajam" kabi tarixiy asarlari, tarixga oid qarashlari teran tajassumini topgan "Majolisun-nafois", "Munshaot", "Mahbubul-qulub" kabi o'nlab asarlarishular jumlasidandir.

Alisher Navoiyning tilshunoslikka oid nodir asari "Muhokamatul-lug'attayn" sahifalaridan yorqin nazarga tashlanadiki, ulug' mutafakkir "Xamsa" inshosidan so'ng o'zining tarixga oid asari "Zubdatut-tavorix"ning birinchi va ikkinchi kitoblari – "Tarixi anbiyo va hukamo" va "Tarixi Muluki Ajam"ni yaratgan. Mazkur asarlarni yozish uchun o'zigacha yashab o'tgan ko'plab muarrixlarning asarlarini sinchiklab mutolaa qilgan. "Zubdatut-tavorix"ning ikkinchi kitobi "Tarixi Muluki Ajam" sahifalarida "Nizomut-tavorix", "Tarixi Banokatiy", "Jome' ut-tavorixi Jaloliy", Hamidulloh Mustavfiyning "Tarixi Guzida" asarlaridagi tarixiy ma'lumotlarning qiyosiy uslubda o'rganilishi yuqoridagi fikrimiz tasdig'iga xizmat qiladi. Ulug' muarrix har bir voqeа, har bir dalilga chinakam ilmiy mavqedan turib munosabatda bo'ladi. Sharq dunyosining bu mukammal asarlari yevropa mamlakatlari uchun ham davlatni idora etish uchun fundament vazifasini o'tay oldi.

Birgina "Zubtatut-tavorix" sahifalariga o'zi o'rgangan manbaalardagi ma'lumotlarning javharini kiritadi. Tarix kitoblaridagi qarama-qarshi fikrlarini sinchiklab o'rganib, bir-biriga muvofiq bo'lganlarinigina saralab oladi va o'z kitobida aks ettiradi. "Zubtatut-tavorix"ni yozish uchun muarrixning qanchalik zahmat chekkanligi, uzoq muddat tayyorgarlik ko'rganligi Alisher Navoiy "Xamsa"si tarkibidagi dostonlarda ham o'z aksini topgan [2. 86]. Afsuski, "Zubtatut-tavorix" hozirga qadar tarixshunos olimlar nazaridan chetda qolib keladi.

Alisher Navoiydan o'n besh nazmiy, o'n besh nasriy asar avlodlarga meros qoldi. Muarrixning asl maqsadi xoh ilmiy, xoh badiiy asar bo'lsin bu asarlarning deyarli barchasida ulug' mutafakkirning o'z zamonasiga oid qimmatli tarixiy ma'lumotlar

mavjud. Birgina “Majolisun-nafois” tazkirasida Temur va temuriylar davrida faoliyat ko'rsatgan 450 dan ortiq tarixiy shaxs haqida muhim ma'lumotlar jamlangan. Tazkiraning temuriylarga bag'ishlangan yettinchi majlisi jahongir Amir Temurdan tortib, Sulton Ali Mirzoga qadar bo'lgan 22 nafar shoh-u shahzodalar shaxsi, faoliyati, ularning ijtimoiy-siyosiy qiyofasi haqida aniq tasavvur paydo qiladi. “Majolisun-nafois”ning sakkizinchı majlisi yaxlit holatda mamlakat hukmdori Sulton Husaynning shoir va she'rshunos, millat va madaniyat homiysi sifatidagi salohiyatini dalillashga yo'naltirilgan.

XV asrning II yarmi ijtimoiy-siyosiy, madaniy muhitining ko'zgusi hisoblangan “Munshaot” tarkibidagi maktublarning aksariyati Husayn Boyqaro va uni mamlakatning turli hududlarini boshqarayotgan o'g'illariga, davlatning katta-yu kichik amaldorlariga yo'llangan. Siyosiy-tarixiy voqealar maktublarning mag'zidan bosh qon tomiriday o'tadi.

“Xamsatul-mutahayyirin”, “Holoti Sayyid Hasan Ardasher”, “Holoti Pahlavon Muhammad” manoqiblarida XV asr temuriylar zamonasining yetakchi tendensiyalari, Sulton Husayn Boyqaroning ilmga, sportga, ma'rifat va ma'rifat ahliga munosabati nozik tarixiy-badiiy yo'sinda idrok etilgan.

“Mahbubul-qulub”da o'rta asrlarda, jumladan, Temur va temuriylar davrida faoliyat ko'rsagan barcha ijtimoiy toifalarning (shoh, bek, noib, vazir, sadr, askar, yasovul, shayxul-islom, qozi, mufti, mudarris, tabib, kotib, muallim, imom, hofiz, muazzin, mug'anniy, voiz, munajjim, savdogar, olib-sotar, kosib, dehqon, gado, ovchi, shayx...) fazilat va nuqsonlari alohida-alohida fasllarda, XV asr mafkurasi va tarixiy sharoiti mantiqidan kelib chiqib yoritilgan. Asarda har bir amal yoki kasb sohibi Alisher Navoiy va Husayn Boyqaro davridagi real hayotdan olingan umumlashtirilgan qiyofasini aniq tarixiy davr bilan bog'liq holatda ijobiy va salbiy qirralarini yorqin namoyon qiladi.

Agar ulug' Navoiyning yuqorida nomlari sanalgan kitoblaridagi tarixga oid dalil va ma'lumotlar yagona o'ringa yig'ilsa, XV asr temuriylar davri ijtimoiy-siyosiy, madaniy hayotining qomusi paydo bo'ladi. Biz sharq xalqining ulug' bir siyoshi tarixchilar tili bilan aytganda tarixnavfisi Hazrat Navoiyning yuqorida ayrim asarlarining nomlari va ma'naviy jihatlarini qayd qildik xolos. Agar biz bu tarixga qalban va aqlan yondoshsak sharq tarixshunosligini qisman bilib olamiz xolos.

## **FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO'YXATI**

1. Mirziyoyev Sh.M. Ozod va obod demokratik O'zbekiston davlatini mard va oliyjanob xalqimiz bilan birga quramiz. O'zbekiston Respublikasi Prezidenti lavozimiga kirishish tantanali marosimida Oliy Majlis palatalarining qo'shma yig'ilishida so'zlangan nutq. “Xalq so'zi”, 2016-yil 17 dekabr soni.

2. Navoiy A. MAT, XI-jild. – T.: “Fan”, 1993.

## “MILLAT OTASI” VORISLARI – YOXUD JANUBIY OSIYO MATRIARXAT BOSHQARUVI

*Xayrullayeva Iroda  
TDSHU 4-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: Z.Qodirov*

Sharqda ayollarning hokimiyat boshqaruviga chiqishi va davlat siyosiy hayotida ishtirok etishi kam uchraydigan holatlardan biri hisoblanadi. Biroq, XX asrning ikkinchi yarmida Sharqning katta bir bo‘lagi bo‘lmish Janubiy Osiyo mintaqasida bu holatni bir necha marotaba kuzatilganligiga tarix guvohdir.

Janubiy Osiyoda hukumat tepasiga kelgan ayollar orasida g‘arbdagi Golda Meir kabi duradgorning qizi, yoki baqqol oilasida voyaga yetgan Margaret Tetcher singari oddiy aholining farzandlari yo‘q edi. Ularning bari mustaqillikka erishish davrida kurash olib borgan, “millat otasi” hisoblanmish hukumat rahbarlarining qizlari yohud ularning beva ayollarini edi. Bu ayollar kutilmaganda hukumat boshqaruvini qo`lga kiritdilar, o‘zlarining aql-idroklariga tayangan holda o‘tmishdoshlari yuritgan siyosatni umumlashtirib faoliyat olib bordilar. Ularning siyosiy hayotdagi muvaffaqiyatining omili ko‘p jihatdan egallab turgan mansablari, siyosiy yo‘nalishlari, shuningdek, aholi o‘rtasida shuhrat qozongan jozibador oilaviy nomlari edi. Bu ayollar Janubiy Osiyo hukumati boshqaruviga kelgan birinchi siyosiy vakilalar hisoblanadi.

Ayol-rahbarlarning nufuzi nafaqat ular olib borgan ishbilarmonlik va kasbiy nufuzlari bilan, shuningdek siyosatdagi shaxsiy ulushlari yoki islohatlardagi omadli xatti-harakatlari bilan ham o‘lchanadi. Oddiy aholi ko‘z o‘ngida ularning aksariyat qismi “tanlab olinganlar” degan samoviy nom ostida gavdalana boshladilar. Nima bo‘lganda ham ayollarning siyosatga aralashuviga zamin yaratgan voqeа bu ularning siyosatda faoliyat yuritgan otalari yoki turmush o‘rtoqlarining xizmati bilan qiyoslanadi.

Agar ayollar hukumat tepasiga kelishida ularning nikohi yoki oilaviy nufuzi turtki bo‘lgan bo‘lsa, ekspertlar bunday ayollarning yuksalishiga “davomiy bo‘lmagan va natijasiz siyosat” yoki qo’shimcha tarzda ularning g‘oyatda omadli “osiyocha nepotism” deb baho beradilar<sup>1</sup>.

Zamonaviy tadqiqotchilar birinchi hukumat yetakchilari sifatida Indira Gandhi (1917-1984), Benazir Bxutto (1953-2007), Xolida Ziyo (1945-yil tug‘ilgan) va Xasina Vazed (1947-yi tug‘ilgan), Sirimavo Bandaranaike (1916-2000) larni talqin qiladilar.

Britaniya dominoni hisoblangan Seylon tarixida birinchi bor bosh vazir lavozimini Sirimova Bandaranaike egallaydi. Sirimova Bandaranaikening g‘alabasi hammani hayratga soldi, xattoki g‘arb jurnalistlari dastlabki davrlarda uni qanday nomlashni ham bilmay qolgandilar. Sirimova Bandaranaikening Seylondagi (o‘s davrdagi Shri-Lankaning nomlanishi) bosh vazirlikka saylovlar bo‘lib o‘tgan sananing ertasi kuniyoq Evening News London gazetasida “Uni qanday nomlaymiz? Hukmdor?

---

<sup>1</sup> Richter L.K. Exploring Theories of Leadership in South and Southeast Asia //Pacific Affairs. 1990-1991. Winter. Vol. 63. №4. P. 531.

Yoki qirolicha? Yangicha nom o‘ylab topish kerak!”, - kabi maqolalar bosib chiqarilgan edi<sup>1</sup>.

1959-yilda mamlakatda Solomon Bandaranaike bosh vazirligi davrida hokimyatda vakuum holati yuzaga kelib qolgan edi. 1959-yilgacha Sirimova mamlakat siyosatiga mutlaqo aralashmagan. Turmush o‘rtog‘i vafotidan so‘nggina (1959-yil), o‘z nomzodini ko‘rsatishga rozi bo‘ladi. Biroq ba’zi sabablarga ko‘ra, saylov amalga oshmay, parlament tarqalib ketadi. Keyingi saylov 1960-yil mart oyida bo‘lib o‘tadi, Ozod Shri-Lanka partiyasi rahbari sifatida Sirimova nomzodini ko‘rsatadi va g‘alaba qozonib, mamlakatning birinchi ayol bosh vaziri etib saylanadi.

Toshkentda Hindiston bosh vaziri Lal Baxadur Shastri yurak xuruji sababli vafot etganidan (1966) so‘ng, hokimiyatga Indira Gandining kelishi mamlakat siyosatchilari uchun bir yangilik edi. Shastrining o‘limidan keyin, Indira tezlik bilan Hindiston Milliy Kongressining boshlig‘i etib saylandi va vazirlikdagi bo‘sh o‘rnlarni birin-ketin egallay boshladi. Shunday qilib, uzoq siyosiy faoliyatdagi muvaffaqiyatlar Gandining mehnatlari evaziga kelgan bo‘lib, u haqida o‘sha davrdagi bir tadqiqotchi shunday yozgan edi: “Shastrining bu dunyodan ko‘z yumishidan boshqa barcha mamlakatda yuz bergen siyosiy voqealarning hech biri tasodif emas edi”<sup>2</sup>.

Bu kabi kutilmagan olamshumul voqealar Benazir Bxutto faoliyatida ham keskin burilish yuz berishiga sabab bo‘ldi. 1988-yil 17-avgust kuni Pokiston prezidenti, diktator Ziyo ul-Haq hukmronligi davrida Benazirning otasi jazolanadi va avtohalokatda vafot etadi. Bu xabardan so‘ng birinchilardan bo‘lib pokistonliklar diktator hukmronligini rad etadilar va aholi o‘rtasida uni mamlakatdan yashirin tarzda qochib ketdi degan gap tarqaladi, bu esa o‘z navbatida ko‘p yillik diktatorlik hukmronligining yakunini anglatar edi. 1988-yil favqulotda o‘tkazilgan saylovlarda Bxutto boshchilik qilgan Pokiston Xalq Partiyasi g‘alaba qozondi va bosh vazir lavozimini Benazir Bxutto egalladi.

Hech kim Prezident Ziaur Raxmon o‘ldirilgandan so‘ng, Bangladesh bosh vazirlik lavozimini uning rafiqasi, oliy mutaxassislikka ega bo‘lmagan, siyosatdan ancha yiroq oddiy uy bekasi Xolida Ziyo egallaydi deb tasavvur qilmagandi.

1981-yil hukumat almashinushi davrida Ziaur Raxmon bir guruhi askarlar tomonidan o‘ldirildi, shundan so‘ng Xolida Ziyo siyosatga faol aralasha boshladi, 1984-yildan M.B.P.ni boshqara boshlaydi. Shayh Hasina Vazed va uning partiyasi “Avam Liga”, shu bilan bir qatorda Ziaur Raxmonning o‘ldirilishining asosiy sababchisi hisoblangan Ershadga ko‘pchilik hukumat a’zolari qarshilik ko‘rsata boshlashadi. Xolida ularning hokimyatini xalqaro sanksiyaga qo‘yishga muvaffaq bo‘ladi va oxir-oqibat 1990-yil dekabrda Ershadni iste’fo berishga majbur qiladi, Ziyoda esa Bangladeshning birinchi ayol bosh vaziri lavozimini egallaydi. Aynan o‘sha yili Bangladesh Konstitutsiyasiga qaytadan Bangladesh parlament respublikasi deb tuzatish kiritiladi (mamlakatning birinchi kostitutsiyasida ham bu qonun mavjud bo‘lib, 1975-yilda Shayh Mujibur Rahmon tashabbusi bilan prezident boshqaruvidagi davlatga o‘zgartirilgan edi).

---

<sup>1</sup> Skard, 2014, p.1981.

<sup>2</sup>Bennett N. Actors or puppets? The Female Prime of South Asia //http://www.nataliebennett.co.uk.

Xolida hukumat tepasiga kelganida poraxo'rlik va jinoyat o'z cho'qqisiga erishgan edi. Bangladesh aholisi ko'payib borayotgan bir kambag'al mamlakat edi. Saylovlar davrida Xolida umumiy tenglikka erishish, korrupsiyaga qarshi kurashish kabi bir qancha kelajakdagi o'zgarishlarni e'lon qildi. Milliy Bangladesh partiyasi Gang daryosi hududlari bo'linishi masalasi oqibatida tashqi siyosatda Hindiston bilan keskinlashish, Pokiston bilan esa yaqinlashish choralarini ko'ra boshlaydi. Xolida Ziyo hukmronligi davrida ta'limga ajratilgan davlat byudjeti oshiriladi va qiz bolalar uchun bepul 10 sinfdan iborat maktablar tashkil qilinadi. Davlat iqtisodiyoti qisman liberralashtiriladi, xorijiy kapital kirib kelishi rag'batlantiriladi hamda xususiy lashtirishga katta e'tibor qaratiladi. Shuningdek, Ershad diktatorligi davrida zavol ko'rgan mamlakatning ahvolini demokratik holatga keltirishga harakat qiladi.

Keyinchalik mutaxassislar bu ayollarning qonuniy yo'l bilan hokimyat jilovini qo'lga kiritganligiga qaramasdan, hokimyat egallanishining asosiy sababi deb ularning aslzoda oiladan ekanliklarini ta'kidlab keldilar.

Ayol rahbarlarning har biri o'z mansablarini na vasiyat va na an'anaviy tarzda qo'lga kiritdilar, balki ular hokimyatga kelgunlariga qadar ko'plab qiyinchiliklarni boshdan kechirdilar. Benazir Bxutto, Xasina Vazed va Xolida Ziyolar bu kurash davomida juda og'ir va alamli judoliklarni guvohi bo'ldilar, ularning har biri o'z hayotlarida ko'plab suiqasdlar, surgun holatlarini sabr bilan yengib o'tdilar. Chandrika Kumaratunga tamillik harbiy-qotil tomonidan uyushtirilgan suiqasddan arang qutulib qoldi, biroq natijada ko'z nurlaridan ayrildi, Indira Gandhi va Benazir Bxuttolar esa siyosiy qotillikning qurbanlari bo'lishdi.

Vorislik huquqi biz ko'rganimizdek, sobiq hukmron patriarxat qarindoshlarga yaqinlik oqibatida yuz bergen edi. Bunday "qonuniy" vorislik g'alabasi qo'lga kiritilishi ommaviy zulm ustidan yaxshilikning g'alaba qozonishi edi. O'lim siyosati – bu shaxsiy adovat emas, balki siyosatning muhim bir faoliyatining bir turi hisoblanadi. Indira Gandhi: "Azobli o'lim – bu hammasi tamom degani emas, balki bu boshlanishi, xolos.", - deb aytganida, u mutloq haq edi<sup>1</sup>.

Bu ayollarning vafoti (shuningdek, oila a'zolarining ham o'ldirilishi), mustaqillik yo'lida xalq uchun, vatan uchun o'z hayotini qurban qilgan yaqinlari kabi aholi orasida jasorat timsoli, yohud milliy ozodlik qahramonlari sifatida nom qoldirdilar.

Ular orasida faqat Indira Gandining otasi (Javoharlal Neru) va turmush o'rtog'i (Feruz Gandhi)gina o'z ajallari bilan vafot etishgan. Shunday bo'lsa ham bu kurash davomida Indira Gandhi ikki o'g'lidan ayrildi, ulardan biri Sanjay 1980-yilda ikkinchi marta vazirlilikda faoliyat yuritib kelayotgan vaqtida avtohalokatda vafot etdi, Rajiv Gandhi esa 1991-yilda qotillik natijasida hayotdan ko'z yumdi.

Yuqorida aytib o'tilganidek, 1959-yilda turmush o'rtog'idan ayrılgan Sirimova uch farzandi bilan qoladi. Uning siyosiy vorisi hisoblanmish qizi – Chandrika yoshligida otasidan ayrılgani yetmaganidek, 1988-yili turmush o'rtog'i singallik qo'poruvchi tomonidan o'ldiriladi, Chandrika esa ikki bolasi bilan yolg'iz qoladi.

Bangladeshning birinchi prezidenti, "Mamlakat asoschisi" Shayh Mujibur Rahmon (1920-1975)ning qizi Xasina Vazedning hayoti esa Shekspir yaratgan tragedik

<sup>1</sup> Selected Speeches of Indira Gandhi: January 1, 1982-October 30, 1984. Publication division, Ministry of Information and Broadcasting, Government of India, 1986. P. 496.

asarlaridanda daxshatliroq edi. Davlat to‘ntarilishi davrida, bir guruh norozi kayfiyatdagি Bangladesh armiyasi ofitserlari tomonidan 1975-yil 25-avgustda Xasinaning barcha oila a`zolari – otasi, onasi, akasi, kelini, jiyanlari, jami hisoblaganda 20 nafar qarindoshlari o‘ldiriladi. Bu suiqasddan Xasinaning o‘zi omon qoladi va davlat to‘ntarilishi davrida opasi Rexana bilan GFRga jo‘nab ketib, o‘sha yerda jon saqlaydi.

1981-yilda Bangladeshdagi yana bir to‘ntarish davrida Xolida Ziyoning turmush o‘rtog‘i Ziaur Rahmon (1931-1981) vafot etadi, Xolida esa ikki voyaga yetmagan farzandlari bilan qolib ketadi. Bu fitna bir vaqtlar Xolida Shayh Mujibur Rahmonga nisbatan uyushtirilgan suiqasdga aloqadorligi tufayli (Ziaur Rahmonning qotili diktator Ershad deb tahmin qilinadi) unga nisbatan uyushtirilgan siyosiy javob edi. Shundan so‘ng uzoq vaqt davomida Xolida va Xasina o‘rtasida adovatli kurashlar davom etadi.

1977-yilda yuz bergen Pokistondagi to‘ntarish oqibatida hokimiyat tepasiga diktator general Ziyo ul-Xaq keladi (1979-yilgacha mamlakatni boshqaradi) va mamlakatda obro‘ga ega hamda yirik kompaniya rahbari Zulfiqor Ali Bxuttoni siyosatdan chetlashtiradi. Bxuttoning qizi Benazir otasini qutqarish uchun Pokiston Xalq Partiyasiga boshchilik qilib, siyosat yo‘lidan ketadi.

1991-yil qo‘poruvchilik davrida bosh vazir Rajiv Gandhi vafot etgani barchaga ma’lum. Turmush o‘rtog‘i vafotidan so‘ng, Soniya Gandhi partiya boshqaruvini o‘z qo‘liga oladi va 2004-yildagi saylovlarda g‘alaba qozonadi. Biroq siyosiy muxolifat kuchlar unga qarshi “millat birligini saqlab qolish” vajini ro‘kach qilib, uni hokimiyatdan ketishga majbur qiladilar (Soniya Gandhi italiyalik edi)<sup>1</sup>.

Xulosa o‘rnida shuni aytish mumkin-ki, ayol-rahbarlarning hokimiyat tepasiga kelishining asosiy sababi, ular siyosat arboblarining qizi yoki beva ayollari bo‘lgani ekanligida deb aytadigan bo‘lsak, keyinchalik bu siyosat erkak rahbarlarning ham siyosatga kelishida muhim ahamiyat kasb etdi. Misol tariqasida Rajiv Gandining hokimiyat tepasiga kelishini keltirsak bo‘ladi. 1984-yil onasi Indira Gandining vafotidan so‘ng, Rajiv Gandhi bosh vazir lavozimini egallaydi (siyosiy-tarix manbalaridan bizga ma’lumki, Rajiv Gandhi mamlakat siyosatiga unchalik ro‘yxush bermagan va o‘z ihtiyyoriga qarshi ravishda mamlakat bosh vaziri lavozimini egallagan edi). 1955-yilda Benazir Bxutto fojiali tarzda xalokatga uchradi, uning turmush ortog‘i Asif Ali Zardari esa ungacha siyosatda ayoli kabi obruga ega bo‘lmagan va poraxo‘rlikda ayblanayotgan edi. 2008-yilda uning to‘satdan mamlakat prezidenti lavozimini egallashi esa yuqorida aytib o‘tilgan so‘zlarimizning nechog‘lik to‘g‘ri ekanligining yorqin isbotidir. Janubiy Osiyoda ma’lum davrda hokimiyat boshqaruvida ayollarning erkaklarga nisbatan ko‘p siyosiy faoliyat olib borishi, tadqiqotchilar aytganidek, tasodif yoki vorislik bo‘lishi mumkin, biroq uning davomiyligida faqatgina o‘zlarining oqilona siyosat olib borishlari, yuksak aql-zakovatlari, tinimsiz mehnat hamda millat va xalqqa nisbatan chuqur muhabbat hissining kuchliligida edi.

### Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati

1. A.A. Суворова. Женщина-лидер в Южной Азии: случайность или закономерность? // Восток. 2016. № 5.

<sup>1</sup> E.C. Юрлова. Женщины Индии традиции и современность. 2014, с. 421-440.

2. Richter L.K. Exploring Theories of Leadership in South and Southeast Asia //Pacific Affairs. 1990-1991. Winter. Vol. 63. №4. P.524-540.
3. Bennett N. Actors or puppets? The Female Prime of South Asia //http://www.nataliebennett.co.uk.
4. Selected Speeches of Indira Gandhi: January 1, 1982-October 30, 1984. Publication division, Ministry of Information and Broadcasting, Government of India, 1986.
5. E. C. Юрлова. Женщины Индии традиции и современность. М.,-2014. С.390-440.

## DAO KONSEPSIYASINING ONTOLOGIK TUZILISHI

*Abdazimov Javlon  
TDSHU 4-kurs talabasi,  
Ilmiy rahbar: fal.f.d., prof. G.Ro'zmatova*

Daosizm falsafasida Dao konsepsiyasi tuzilishi va yo‘lini ko‘rib chiqish quyidagi o‘zaro bog‘liq muammolarni o‘rganishni o‘z ichiga oladi: dunyo yagona organizm sifatida namoyon bo‘lishi, Dao tomonidan kelib chiqadigan koinot tuzilishidagi buzilish, shuningdek, dunyo va uning tarkibidagi odamning o‘rni. Dao falsafasining koinot yaxlitligiga yo‘nalishini, dunyoni hayotning asosi va maxsus "shakli" sifatida tushunishga imkon beradi. Shu bilan birga, Daosizm antroposentrik falsafasini o‘rgatadi.

Dao falsafaning o‘ziga xos xususiyati bu dunyoning yagona organizm sifatida tuhunish tushunchasi. Ushbu xususiyatni J.Nuxam, V.L. Kalashnikov, A.U.Vatt, E.A. Torchinov, V.V. Malyavin, E. Vong, V.E.Yeremeyev va boshqa bir qator tadqiqotchilar tomonidan o‘rganilgan. Shunday qilib, J.Nuxam yahudiy-xristian va xitoylar, ayniqsa Daoistlar o‘rtasidagi koinotni tushunishdagi chuqur farqlarga urg‘u berdi, unga ko‘ra dunyoning “qonunlari” o‘z-o‘zidan paydo bo‘ladigan jarayonlarning o‘zaro ta’siri. [1, p. 44]. Daoistlarning dunyoni yagona organizm sifatida qarashini tahlil qilish, Dao falsafasining quyidagi qoidalarini ko‘rib chiqishni o‘z ichiga oladi: koinotdagi hamma narsa hayot bilan to‘liqligi, barcha narsa mohiyatining mohiyati, narsalarning turlari, insonning koinotdagi o‘rni, dunyo tuzilishining asoslari (tabiiylik, birlik va hamjihatlik, javob berish ta’limoti, o‘zgarish, tabiatdagi barcha narsalarning mavjudligi, ularning funktsiyalari va koinotdagi maqsadlari), samoviy imperiyaning barcha mohiyatining o‘zaro bog‘liqligi. Daoning yordami bilan yagona dunyo yaxlit bir organizmidir. Dunyodagi hamma narsa Dao bilan to‘ldirilgan. “U osmon bilan yer o‘rtasida turadi va hamma bo‘shliqlarni to‘ldiradi. to‘rt dengizning o‘rtasida joylashgan va butun gumbazni to‘ldiradi”, dedi Xuainan-Tzu. [2, 109-bet]. Chuang Tzu, koinotni tana bilan taqqoslab, butun olamning "lideri" borligiga ishora qiladi. [3, s.157,158]. Shuning uchun dunyo hayoti uning barcha qismlarining uyg‘unligi va birligida namoyon bo‘ladi.

Daosizmga muvofiq, koinotning paydo bo‘lishi bilan bu “narsalarning qorong‘uligi”dir. Shu bilan birga, Daoistlarning fikriga ko‘ra, dunyo bitta narsadir,

Dao. "Dunyoda hamma narsa bitta. Oddiy odamlar uning haqiqiy ismini bilishmaydi. Ular narsani ko'rishadi va Daoni ko'rishmaydi ", - deb yozilgan Guan Yin-tzuda. [4]. Hamma narsa Dao-da bo'ladi va Dao ularni o'z ichiga oladi, birlashtiradi va qo'llab-quvvatlaydi. "Fazo va vaqtini bog'laydi, uchta yoritgichni yoritadi", deydi Xuainan-tzu mualliflari. [2, 109-bet]. Shunday qilib, Dao tushunchasidagi dunyo yaxlitlik emas, balki tabiiy Daoning tarkibiy qismi sifatida qaraladi. Dao Daosizm falsafasida namoyon bo'lgan dunyoda hamma narsaning sharti bo'lgan narsa sifatida namoyon bo'ladi. Bu nima bo'lishidan qat'i nazar, hamma narsa sodir bo'ladigan narsaning "o'zgaruvchan tomoni" dir, ammo ularsiz koinot mavjud bo'lmaydi. Bu uning atrofida aylanadigan sayyoralarni yoritadigan yulduzdir. Ammo bu dunyoning Dao rasmida sodir bo'ladigan hamma narsani bo'ysundiruvchi va belgilovchi kuch sifatida namoyon bo'ladi degani emas. Daosizmga ko'ra, Dao va koinot o'rtasida, uning aniq qismi o'rtasida hech qanday chiziq yo'q. Dao yagona jism bo'lib, cheksiz ko'p narsalar va davom etayotgan jarayonlar bilan to'qnashadigan to'qima sifatida namoyon bo'ladi. Dao falsafasining bu qarashlari Hindistonning diniy va falsafiy qarashlari bilan ko'p o'xshashdir. Masalan, Svami Shivananda dunyo "butun koinotni qamrab olgan" Brahmanda mavjudligini, shuningdek, "to'lqinlarni okeandan ajratib bo'lmasligini" aytadi. [5, s.108]. Dao falsafasiga ko'ra, koinot barcha mavjudotlarning bir tanasi sifatida, bir vaqtning o'zida Daoning bo'shliq birligi (yu)ning empirik darajasi va ajralmasligida yashaydi. Shu bilan birga, shuni ta'kidlash kerakki, bo'shliq darajasida dunyo tanasi birinchi navbatda daolar tomonidan ko'rib chiqiladigan vositalar bilan ajralib turadi.

Koinotni yagona organizm sifatida qarash bilan, Dao dunyodagi hamma narsaning hayot bilan to'liqligi haqidagi holatiga bog'liq, chunki Dao koinotning universal asosidir. Shuning uchun, Daosizm falsafasida barcha mavjudotlar "narsa" "yu" atamasi bilan belgilanadi. Dao konsepsiyasida narsa (lar) eng oliv borliq bilan birligi belgilangandir. Har bir mavjudot Daoistlar tomonidan Daoning namoyon bo'lishi, kengayishlaridan biri sifatida tushuniladi. Daosizmda quyidagi asosiy elementlar ajralib turadi: Jannat va Yer, odam, sayyoralar va yulduzlar, turli xil ruhlar, xudolar, elementlar, hayvonlar va o'simliklar. [2, p. 142]. Li Os Daun Chuning "Muloyimlik va uyg'unlik to'g'risidagi kodeksi" da aytishicha: "Osmon va Yer hamma narsaning mohiyatidir." [7]. Lao Tzu nuqtai nazaridan, Jannat-Yer dunyodagi to'rtta buyuklardan biridir. [3, § 25, s. 16]. Shuning uchun Daosizmda koinotning sinonimi "Tian-Di" iborasi qo'llaniladi. (Osmon-Yer) [3 b. 673]. Dunyoning Dao rasmiga muvofiq, osmon va yer, hamma narsa sevadiganlar uchun ota va onadir. [3, § 1, 9-bet]. Dao de Chingga ko'ra, Osmon va Yer o'zlarini uchun mavjud emas ("o'zlarini boshqalarning orqasida qoldirishadi"), shuning uchun ular bardoshlidir. [8, § 7, p. 118]. Shu bilan birga, osmon bilan yerning o'zi ham bardoshli bo'lolmaydi. [8, 23-§, p. 128]. Ularning o'z funksiyalari va koinotdagi kalitlari bor. [8, § 9, p. 120]. Umuman olganda, dunyoning tarkibiy qismlaridan biri bu insondir. "Osmon, Yer va men birga yashayapmiz, narsalar zulmati men bilan birdir", - deydi Chuang Tzu, inson va dunyoning birligi haqida. [7; s 286]. Daosizm nuqtai nazaridan: "inson barcha mohiyatning eng ma'naviy-ilohidir. Koinotning makoni va vaqtı uning qo'lida", faqat inson eng ma'naviy narsadir. [7; 189].

Ta'kidlash joizki, Dao falsafasi nuqtai nazaridan, inson haqiqatda alohida dunyoni anglatadi, u bir vaqtning o'zida Dao bilan, shuningdek, butun olam bilan, butun mavjudot bilan bir butunni tashkil qiladi. Dao falsafasida insonning qo'llab-quvvatlanishi nafaqat dunyo va Dao bilan, balki o'zi tomonidan hamdir. Shaxs yaxshilangan sari o'z-o'zidan ildiz otish darajasi ortadi. A.E. Lukyanov dunyoning Daoist tasviri antroposentrik ekanligini ta'kidlaydi. [11, p. 35, 36]. E.A. Torchinov ta'kidlaganidek, Daosizmga ko'ra, inson osmon bilan yerni bog'laydi. [12, 80.86-bet]. "O'rtta zamin va uyg'unlikdagi kodeksida" shunday deyilgan: "Insonning mavqeい - bu o'rttadadir", shuningdek: "Inson chegarasi Jannat bilan Yer o'rtasida." [7]. Insonning dunyo organizmidagi markaziy mavqeini V.E. Yeremeyevning asarida berilgan "O'zgarishlar kitobi" (I-Ching) geksamogrammalarining quyidagi tuzilishi ham ko'rsatib turibdi. [4]. Shunday qilib, V.E. Yeremeyevning ta'kidlashicha: Odam (jen) va jannat (tian) hamohangdir. Shuni qo'shimcha qilish kerakki, odam juda ko'p funksiyalarga ega va koinotda katta ahamiyatga ega, Dao falsafasiga ko'ra, u butun dunyo uchun qo'llanma sifatida o'ziga xos rol o'ynaydi.

Daosizmda inson tabiiy dunyodan ajralib turadi, ammo shu bilan birga, hamma narsaning mohiyati o'xshashligi ta'kidlanadi, chunki ular Dao-dan kelib chiqqan. Inson tabiatning shohi emas. Hayvonlar, qushlarning hayoti, shuningdek, insonning mavjudligi ham muhim emas. Agar biz dunyoning Dao rasmidagi tabiat va odamlarni shartli ravishda ajratsak, unda buning uchun birinchi navbatda odamlarning Dao bilan birligini yo'qotish haqidagi holati bo'ladi. Ushbu yondashuv Daosizmni Xudoning yahudiy-xristian tushunchasidagi holatidan keskin ajratib turadi, unga ko'ra Xudo dastlab odamlarni boshqa mavjudotlardan yuqori qo'ygan va ular ustidan boshqarishga da'vat etilgan. Ehtimol, odam qaysidir jihatdan tabiatga o'xshashdir, lekin uning rivojlanish darajasi jihatidan boshqa mavjudotlarga qaraganda yuqoriroq? Bir tomondan, Dao kontseptsiyasini hisobga olsak, Oliy mavjudotda mavjud bo'lgan barcha mavjudotlarning ibridoiy tabiatining o'xshashligi bo'lsa, ikkinchi tomondan, inson yaratilgan dunyoda rivojlanishning yuqori bosqichini namoyish qilishi mumkin. Shu nuqtai nazardan, P. D. Uspenskiyning nazariyasi qiziq, unga ko'ra odam ilgari o'simliklar, hayvonlarga xos bo'lgan evolyutsion bosqichlarni boshdan kechirgan va ular bilan taqqoslaganda yanada rivojlangan mavjudot sifatida namoyon bo'ladi: psixika, ong, bo'shliq va vaqtini yanada mukammal his-tuyg'ulari bilan, harakatlar va bilim turi orqali ustunroq. [13, p. 238 - 241]. Savol tug'iladi, inson koinot va Dao bilan bog'liq ravishda qanchalik darajada mustaqil? Dao adabiyotida bu savolga ikki xil javob topilgan. Bir tomondan, Chuang Tszining ziliy kasalligi haqidagi hikoyasidan kelib chiqadigan bo'lsak, dunyo va Dao qo'lida odam vosita ko'rindi. "Ammo odam uchun zulmat va nurning kuchi ota va onadan ko'ra ulug'roq. Agar ular meni o'lishga majbur qilsalar, lekin men itoatsizlik qilsam, u holda men arosat qolaman. Oxir oqibat, katta yuk meni yelkamga yuklab qo'yiladi, u meni hayotdan charchatdi, qarilik bilan tinchlantirdi va o'lim bilan tinchitdi. Mening hayotimni qanday tartibga solishni bilgan odam mening o'limimni tartibga solishi mumkin." [1; s 32]. Boshqa tomondan, Lao Tszining so'zlariga ko'ra: "Osmon va Yer jen (insoniyat) orqali o'zaro bog'liq emas, shuning uchun ko'p narsalar o't o'lan va it kabi yashaydi. Barkamol donishmand odamlar jen bilan bog'liq emaslar, shuning uchun barcha avlodlar o't va it kabi

yashaydilar.” [11, § 5, p. 180]. Shunday qilib, odam Dao falsafasida dunyo birligining tarkibiy qismi sifatida tushuniladi. Daoistlarning fikriga ko‘ra, inson bilan eng oliv mavjudot o‘rtasidagi munosabatlar hurmatga asoslangan. Daosizm inson hayoti va tabiiy dunyo asoslari bitta bo‘lishi sharti bilan ajralib turadi. “Osmon va yer insonparvar emas, ular barcha mavjudotga o‘t va hayvonlar kabi munosabatda bo‘ladi”, deydi Lao Tszu. [8, § 5, 117]. Koinot poydevorining asosiy xususiyatlari Daodan kelib chiqadigan tabiiylik, birlik va uyg‘unlikdir. Ushbu qoidalarga muvofiq, Daosizmdagi koinot yagona organizm sifatida paydo bo‘ladi. Dao ta’limotiga ko‘ra, bu koinotni boshqaradigan qonunlarda emas. O‘zini kengaytiruvchi Dao kontseptsiyasida, ular boshqalar bilan solishtirganda koinotning markaziy xossalari bo‘lib, umuman Dao-ning tabiat, tuzilishi, munosabatlari, o‘zgarishlari va yo‘lini, xususan, dunyoning yuqorida ko‘rib chiqilgan ichi bo‘sh va belgilangan qismlarini, shuningdek uning barcha tarkibiy qismlarini tavsiflaydi. Shu munosabat bilan, Daoda yovuzlik dunyo tabiatiga xos emas degan fikrda. [9, § 2]. Birlik, uyg‘unlik va tabiiylik doimiy Dao-dan kelib chiqadi. “Xuainan Tzu” risolasiga ko‘ra, L.E. Pomerantsevaning ta’kidlashicha, Dao dunyoda yaxshi (de) kuch bilan uyg‘unlikni saqlab turadi: “Uning yaxshiligi osmon bilan yerni uyg‘unlikka, in va yang uyg‘unligiga olib keladi”.

Dao falsafasi nuqtai nazaridan, mohiyatdagи barcha narsalar o‘zlarining alohida tabiiy hayotlari bilan yashashi, umuman olganda hamjihatlikda emas, balki uyg‘unlik va bir-birini to‘ldirishda namoyon bo‘ladigan dunyo birligiga zid bo‘lmasligini ta’kidlash kerak.

### **Foydalanilgan adabiyotlar:**

1. Alan Vatts. Dzen yo‘li. - Kiev, 1993 .- 320 b.
2. Pomerantseva L.E. Kech Taoistlar tabiat, jamiyat va san'at haqida (“Xuainanzi” - miloddan avvalgi II asr). - M., 1979. - 240 b.
3. Dao: dunyoning uyg‘unligi. - M., 2002 .- 864 b.
4. Guan Yin-tzu // <http://qigong.ru/Articles2/GhaninChsy.html>
5. Svami Sivananda Yoga va fikrning kuchi. - K., 2002. - 288 b.
6. Vong E. Daosizm. - M., 2001.-352 s
7. Li Dao-Chun. O‘rta va uyg‘unlikdagi ishlar kodeksi // <http://www.qigong.ru>
8. Yang Xin-Shun. Qadimgi Xitoy faylasufi Lao Tzu va uning ta’limoti. - M. - L., 1950.-180 b.
9. Lao Tzu. Tao de jing. Qadimgi xitoy // <http://www.spnet.ru/> Dyukan / ddcl / htm
10. Eremeev V.E. Xitoyning an'anaviy nazgka // <http://science.rsuh.ru/eremeev/chma/index.htm>
11. Lukyanov A.V. Lao-tszi va Konfutsiy. Dao falsafasi. –M.,2001-389b.
12. Torchinov E.A. Xeydeger va Daosizm // “Din va an'anaviy madaniyat. Ilmiy ishlar to‘plami. - SPB., 2000. 74-90 bet.
13. Uspenskiy P.D. Tertium organm. Dunyo sirlarining kaliti. - SPb., 1992- 242 b.

# ЗНАЧЕНИЕ ВОССТАНИЯ АНЬ ЛУШАНЯ В ИСТОРИИ КИТАЯ

Султанбекова Данара  
Студент 2-го курса ТГУВ  
Науч.рук.: д.и.н., проф. Н.Э. Каримова

Восстание «Четырех согдийцев» под предводительством одного из самых известных кондотьеров<sup>1</sup> Азии, выходца из знатного тюрко-согдийского рода [3:97], военачальника китайской армии, Ань Лушаня<sup>2</sup> и его преемников (сын Ань Циньсюйз, соратник Ши Сымин<sup>4</sup> и его сын Ши Чаоиз<sup>5</sup>), положило начало концу Танской империи [4:92].

Сын степей, согдиец по происхождению, Ань Лушань<sup>6</sup>, главнокомандующий северных армий, отвечавший за безопасность особенно уязвимых границ империи, ни разу не познав горечь поражения, заполучив доверие императора и став его «приемным сыном», имея под своим командованием три (Пинлу<sup>7</sup>, Фаньян<sup>8</sup> и Хэбэй<sup>9</sup>) из десяти стратегически важных приграничных провинций, 16 декабря 755 года с 200 000 армией, двинувшись с города Фаньян, поднял мятеж против Танской империи<sup>10</sup>. Он стал предводителем крупнейшего в истории Китая восстания, ввергшего страну в кровопролитную и опустошительную войну.

Примерно через месяц после начала восстания мятежные войска без особых усилий захватили восточную столицу Танской империи – Лоян<sup>11</sup>, в которой Ань Лушань провозгласил себя императором новой династии Янь<sup>12</sup> [3:98; 8:344].

Правительство в ответ казнило сына Ань Лушаня, жившего в тот момент в Чанъани<sup>13</sup>, и отправила на подавление мятежа две армии численностью в 60 тыс.

---

<sup>1</sup> Кондотьер – руководитель военных отрядов, состоящих в основном из иностранцев.

<sup>2</sup> Ань Лушань (安禄山, ок. 703 – 29 января 757) – китайский военачальник (*цзедуши*).

<sup>3</sup> Ань Циньсюй – сын Ань Лушаня. Руководитель восстания с 757 по 759 гг.

<sup>4</sup> Ши Сымин (史思明, 703 – 18 апреля 761) – генерал Танской династии. Руководил восстанием 759-761 гг.

<sup>5</sup> Ши Чаои (史朝義, умер 763) – последний император государства Ян. Руководил восстанием 761-763 гг.

<sup>6</sup> Ань Лушань (安禄山, ок. 703 – 29 января 757) – китайский военачальник (*цзедуши*).

<sup>7</sup> Пинлу (平陆) – уезд городского округа Юньчэн провинции Шаньси (КНР).

<sup>8</sup> Чжочжоу (涿州) – городской уезд городского округа Баодин провинции Хэбэй (КНР), в танский период бывший уезд Фаньян (范阳县).

<sup>9</sup> Хэбэй (河北, буквально: «север реки») – провинция на востоке Китая.

<sup>10</sup> Империя Тан (唐朝 18 июня 618 – 4 июня 907) – китайская империя, основанная Ли Юанем (李淵, 618-626 годы правления).

<sup>11</sup> Лоян (洛阳) – городской округ на западе провинции Хэнань в Китае. Несколько раз носивший статус столицы.

<sup>12</sup> Великая Янь (大燕, Да Янь) – государство, основанное 5 февраля 756 г. вследствие мятежа против Тан. Существовало до 763 г., сменив четырёх императоров. Столица – г. Лоян, некоторое время Фаньян (Пекин).

<sup>13</sup> Чанъань (长安) – древняя столица нескольких китайских государств. Ныне город Сиань (西安).

и 110 тыс. человек, которые были разбиты [2:269]. Армия восставших, состоявшая, в основном, из конницы тюркских *федератов* империи, одерживала над императорскими войсками победу за победой. Эти воины-степняки, сутками не слезавшие с коней, стрелявшие без промаха из лука и спавшие в снегу, хоть никогда и не бывали в Поднебесной<sup>1</sup> и не видели городов, умели воевать [1:55]. Император бежал на юг, а обе столицы<sup>2</sup>, Лоян и Чанъянь, перешли в руки мятежников. Следующие семь лет столицы китайской империи были в руках четырех мятежных императоров смешанной тюрко-согдийской этнической принадлежности, сменивших друг друга (Ань Лушань и его сын Ан Цинсюй, Ши Симин и его сын Ши Чаои [9:49]).

Восстание Ань Лушаня широко отражено в литературе того времени, где рассказывалось об опустошении страны и романтизированной трагедии и безумии императора Сюань-цзуна<sup>3</sup> и его любимой наложницы Ян, бывшей когда-то женой одного из его сыновей [9:49]. Ли Бо<sup>4</sup>, оказавшийся свидетелем мятежа Ань Лушаня, описывает данное событие так: «В 755 году взбунтовался Ань Лушань – наместник северных областей. Достаточно государю было припасть ухом к земле – и он услышал бы топот конницы … Уже тридцать тысяч воинов пали, прикрывая Чанъянь, и на пути полков взбунтовавшегося *цзедуши*<sup>5</sup> остался только перевал Тунгуань – в девяти переходах от Западной столицы… На всем пути от перевала Тунгуань до Западной столицы не осталось ни пешего, ни конного отряда – всего девять дневных переходов отделяли Ань Лушаня от алых ворот дворца и золотого трона. Император не стал считать дни, в ночь двенадцатого дня шестого месяца бежал. 200 000 армия *цзедуши* вошла в Чанъянь без боя. Они жгли дома, всех захваченных чиновников убили, а когда отчаянный смельчак ранил кинжалом Ань Лушаня, они устроили резню, по улице трех перекрестков кровь текла потоком, через нее шли, настелив доски…» [1:16].

Император Сюань-цзун и его окружение покинули столицу и нашли убежище в Сычуани<sup>6</sup>, но на почтовой станции Мавэй<sup>7</sup> его личные гвардейцы вышли из повиновения. Войска, сохранившие верность императору, пообещали

<sup>1</sup> Поднебесная (天下) – китайский термин, который использовался для обозначения всего мира, а позднее территории, на которую распространялась власть китайского императора.

<sup>2</sup> В Китае эпохи Тан (618-907) было две столицы – Восточная (Лоян) и Западная (Чанъянь).

<sup>3</sup> Сюань-цзун (玄宗, 8 сентября 685 – 3 мая 762) – седьмой император династии Тан, правивший в 712-756 гг.

<sup>4</sup> Ли Бо (李白; 701-762/763 г.) – китайский поэт времён династии Тан. Известный как «бессмертный в поэзии», считается одним из крупнейших мировых поэтов, стоящим в одном ряду с именами Данте и Петрарки, Низами и Фирдоуси, Пушкина и Шекспира. Он оставил после себя около 1100 произведений (включая около 900 стихотворений).

<sup>5</sup> Цзедуши (节度使) – крупная административная должность в средневековом Китае, введенная в 711 г. Подразумевает сосредоточение в одних руках всей военной и гражданской власти на обширной территории.

<sup>6</sup> Сычуань (四川) – провинция на юге центральной части КНР.

<sup>7</sup> Почтовая станция Мавэй – первая станция при выезде из города Чанъянь в западном направлении на древнем Шелковом пути.

вернуть трон при условии, если он отдаст им свою глупую наложницу, на которую была возложена вина за все беды и невзгоды империи, а именно обвинение в провоцировании Ань Лушаня и разжигании гражданской войны и ее брата, первого министра Ян Гочжуна<sup>1</sup>, самовластно распоряжавшегося властью и государственной казной [9:51; 2:269].

Чтобы потушить пламя недовольства, Ян Гочжун получил приказ от императора покончить жизнь самоубийством. Фаворитку Ян Гуйфэй<sup>2</sup> задушили тонким шелковым шнурком. А сам престарелый император отрекся от престола в пользу своего сына Ли Хэназ (более известного как Су-цзун, правившего в 756-762гг.). Но оба императора (Сюань-цзун и Су-цзун) умерли до того, как восстание пришло к концу в январе 763 года [9:51; 2:269].

По признанию большинства китайских критиков считается, что именно восстание Ань Лушаня сделало Ду Фу<sup>4</sup> великим (или даже величайшим) поэтом того времени. В своих стихах он выражает общую судьбу поколений, застигнутую трагедией смуты. Вот как он смог выразить пером поражение правительственныех войск в стихотворении «Оплакиваю поражение при Чэнътао» (756 г.):

«Пошли герои снежною зимою  
На подвиг, оказавшийся напрасным.  
И стала кровь их в озере – водою,  
И озеро Чэнътао было красным.  
В далеком небе дымка голубая,  
Уже давно утихло поле боя,  
Но сорок тысяч воинов Китая  
Погибли здесь, пожертвовав собою...» [6:2]

Восстание генерал-губернатора Ань Лушаня (в китайской историографии также именующееся как «восстание Ань [Лушаня] и Ши [Сымина]») привело к коренной перестановке сил во всей Азии [11:8]. Китайская династия ослабла и в экономическом и в военном отношении. В этой сложившейся критической ситуации Танскому двору пришлось обратиться за помощью к Уйгурскому каганату<sup>5</sup>. Уйгурская конница нанесла поражение войскам мятежников, и,

---

<sup>1</sup> Ян Гочжун (умер 15 июля 756) – глава законодательного бюро правительства, канцелярии, министр дел государственной службы.

<sup>2</sup> Ян-гуйфэй (杨贵妃, [26 июня 719 – 15 июля 756](#); Ян – китайский фамильный знак, гуйфэй – титул императорской жены 1-го ранга, букв. «драгоценная жена») – сначала стала женой [танского](#) «принца» Шоу-вана ([寿王](#), 720-775), одного из сыновей императора [Сюань-цзуна](#), который позже её сделал своей женой.

<sup>3</sup> Су-цзун ([肅宗](#), 711-762) – танский император, вступивший на трон 12 августа 756 года.

<sup>4</sup> Ду Фу ([杜甫](#)) ([712-770](#)) – поэт, выдающийся корифей-классик времён династии [Тан](#). Оставил около 1400 стихотворений, от четверостиший до поэм, разнообразных по стилю и содержанию.

<sup>5</sup> Уйгурский каганат – государственное образование VIII-IX веков н. э., пришедшее на смену Восточно-туркскому каганату.

получив обещанное вознаграждение, вернулась обратно. Однако, внутренняя борьба в Китае не закончилась.

В 757 г. Ань Лушань погиб в результате заговора, организованного его же сыном – Ань Цинсюем, сменившим его ненадолго [1:73], поскольку он не обладал необходимыми для полководца способностями. Ближайший сподвижник Ань Лушаня – согдиец Ши Сымин, одержавший верх в сражении в Сянчжоу, пользуясь большим авторитетом среди подчиненных, в дальнейшем, в мае 759 г., убив Ань Цинсюя, объявил себя императором и сам возглавил повстанцев. Он отвоевал многие районы и повторно захватил Лоян [3:112; 2:272]. Из-за существующих разногласий среди руководства повстанцев Чанъян не был взят повторно. С апреля 761 г. восставшими стал руководить старший сын Ши Сымина – Ши Чаои, организовавший впоследствии смерть своего отца. Борьба за власть не только отвлекала повстанцев от похода на Чанъян, но и в целом ослабляла их позиции [3:113].

Северный Китай был опустошен военными действиями, а императорские войска терпели неудачи. Ни Китай, ни их противник уже не были способны одержать решающую победу самостоятельно. Ши Чаои верно оценив ситуацию, при известии о смерти императора Су-цзуна, обратился за помощью к уйгурскому кагану. Союз с уйгурами предопределил бы исход противостояния [3:113; 4:84]. Но Танская династия, опередив своих противников, заручилась поддержкой уйголов, заплатив им за это [7:138; 12:186]. В ноябре 762 г. уйгурский Тенгри-каган<sup>1</sup> с 14 000 отрядом подавил мятеж, а в 763 г. Ши Чаои был казнен [6:145; 10:12]. Против восставших выступали также и другие *цзедуши*, не желавшие подчиняться новой власти.

В борьбе с повстанцами уйгуры преследовали свои цели. В ходе войны с ними им удалось, с помощью танских войск, уничтожить наиболее боеспособную часть тюрков и обеспечить безопасность своих южных границ и ликвидировать угрозу реставрации тюркской государственности, сохранявшуюся в первое десятилетие существования Уйгурского каганата. Совпадение в это время интересов двух правящих домов – уйгурской династии Яглакаров<sup>2</sup> и Танской династии, позволило им, объединив усилия, подавить антитанское восстание [3:107].

Однако, чужеземная помощь дорого стоила китайскому населению, о чем свидетельствует Ду Фу в своем стихотворении (762 г.):

*«Имперская гвардия, как говорят,  
Быть может и очень храбра на войне,  
Но грубое варварство этих солдат  
С туфлями может сравняться вполне.  
Я слышу народа китайского стон.  
Плынут мертвцы по великой реке,*

<sup>1</sup> «Тенгри-каган» – верховный сюзерен, носивший тюркский титул «небесного кагана» или «императора неба».

<sup>2</sup> Яглакары (藥羅葛) – важнейший уйгурский клан, стоявший во главе уйгурского каганата 746–795 гг.

*А женщин и девушек, взятых в полон,  
Терзают от их деревень вдалеке.» [2:271]*

Убыль населения, по окончании кровавых времен, была огромна: по переписи 754 г. в империи числилось 52 880 488 человек, а в 764 г. – 16 900 000, из чего следует, что число налогоплательщиков за период восстания сократилось более чем на 30 000 000 человек. Но надо учитывать и то, что застойные владения большей частью отпали от Китая. Армия – гордость династии Тан – была уничтожена целиком [2:274].

Государство восставших Да Янь, было ликвидировано в ходе подавления мятежа. Основной причиной стала внутренняя борьба за власть, в ходе которого восставшие не замечали, того, что власть утекает из их рук и захваченные земли постепенно возвращаются к прежнему владельцу.

В заключение отметим, что великую Танскую империю, в результате восстания «Четырех согдийцев», постиг глубочайший кризис. Как гласит китайская мудрость «物极必反» (Узибифань) – «Все, что достигает своего пика, неизбежно обращается вспять», так и династия Тан, достигнув своего апогея могущества как во внутренней, так и во внешней политике, пришла к краху. Пережив восстание, она больше не смогла обрести былую мощь и восстановить внутреннюю стабильность в стране. Империи пришлось принять автономию северо-восточных провинций, в результате чего она потеряла от 25 до 30 % налоговой базы [9:52]. В пять раз сократилось число надельных дворов, находившихся под контролем правительства. В результате потери императором прежней силы, реальная власть в государстве начала переходить к владельцам феодальных поместий, и династия вскоре пала в результате продолжавшихся междоусобиц и непрерывной череды восстаний.

#### **Литература:**

1. Варжапетян В. В., Путник со свечой. Писатели о писателях. Повести о Ли Бо, Омаре Хайяме, Франсуа Вийоне. – М.: Книга, 1987. – 304 с.
2. Гумилев Л. Н., Древние тюрки. – СПб: Кристалл, 2003. – 575 с.
3. Камалов А. К., Древние уйгуры VIII-IX вв. – Алматы: Наш мир, 2001. – 216 с.
4. Камалов А., Согдийцы в Танской империи (618-907) // Научный востоковедческий журнал Иран-наме №2 (6). – Алматы: Центр по изучению культуры народов Ирана и Центральной Азии Национальной библиотеки Республики Казахстан, 2008. – С. 83-96.
5. Ли Бо, Ду Фу, Избранная поэзия // <https://avidreaders.ru/download/izbrannaya-poeziya.html?f=fb2>. – 33 с.
6. Пименов А. А., Восточный Туркестан в древности и раннем средневековье: Этнос, языки, религии. – М.: Наука, 1992. – 687 с.
7. Рахманалиев Р. Империя тюрков. Великая цивилизация. – М.: Рипол, 2009. – 704 с.
8. Ходжаев А., Великий шелковый путь: связи и судьбы. – Ташкент: Издательство «Навруз», 2018. – 450 с.

9. Jay J., An Lushan (An Shi) Rebellion. 安史之乱 // Berkshire Encyclopedia of China. 宝库山中华全书. – Massachusetts: Berkshire Publishing Group LLC, 2009. – 2667 p.

10. Pulleyblank E. G. The Background and early life of An Lu-shan. – London: University of London, 1951. – 477 p.

11. Ronald A. Edvards, Federalizm and the balance of power: China's Han and Tang dynasties and the Roman Empire //Pacific Economic Review, 14:1. – Great Britain, 2009. – P. 1-21.

12. Slobodnik M., The early policy of emperor Tang Dezong (779-805) towards Inner Asia // Asian and African studies, the 2 (6) edition. – New York: SAGE Publishing, 1997. – P. 184-196.

## **SHOHIMARDON ONOMASTIKASI VA TARIXIY QADAMJOY SIFATIDA**

*Solieva Ma'muraxon  
TDSHU 2-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: TDSHU tayanch doktoranti Abirov Valisher*

O'zining bahavo tabiat, shifobaxsh suvlari, muqaddas ziyoratgohlari, qolaversa, bir-biridan yumshoqko'ngil, dilkash odamlari bilan barcha ixlosmandlarni o'ziga chorlab turuvchi so'lim qishloq bo'lgan Shohimardon barcha tomonlari Qirg'iziston chegaralari bilan o'ralgan O'zbekistonning bir parchasi bo'lib, Farg'ona viloyati Farg'ona tumani tarkibiga kiruvchi eng go'zal go'shalardan biri hisoblanadi.

Shohimardon bir necha ming yillik tarixga egadir. Bunga ushbu qishloq nomining tarixiy qadimiylitka ega ekanligi isbot sifatida keltirilishi mumkin. Xususan, "Shohimardon" – "mardlar shohi" demakdir, asliy xalq uni "yengilmas yigitlar shohi" deb ham ta'riflaydi. Diniy bilim egalarining izohlashicha, bu nom ostida Payg'ambarimiz Muhammad (s.a.v)ning kuyovi, to'rtinchi xalifa Hazrat Alining o'zi yotadi va u "Hazrati Shohimardon pirim" deya ehtirom bilan lutf qilinadi. Yana muqaddas manbalar Hazrat Alining bemisl kuch sohibi, pahlavo, mard, yengilmas, bahodir, alp kelbatli zot ekanligi, uning 40 gazlik zulfiqor (qilich) bo'lganligidan xabar beradi.[1]

Hazrati Alining ko'plab ismlari mavjud bo'lib, ularni orasida Haydar(Arslon, jasur, dovyurak ma'nosida; ilonlar ustida g'olib keluvchi; "Divana-i-mashrab" 118-bet), Shohimardon (Mardlar shohi), Sheri Yazdon (Allohnning sheri), Abuhasan (Hasanning otasi), Abuturob (Tuproq otasi), Asaddulloh (Allohnning sheri; Boyko K. A." Arabskasa istoricheskaya literature v yegipte VII-IX veki" 55-bet), Vasiyulla (Alloh asraydigan), Murtazo (taylangan, saylangan), Ar-Radiy (yoqimli, mammun), Krror (qaytaruvchi takror hamla qiluvchi, Mirzo G'olib "G'azallar" 3-bet), Fato (Qur'oni Karim 18-sura, 10-oyat) xalq orasida ma'lum va mashhur hisoblangan. [2.14-15] Aslida bu ulug' nom tarixi bir necha ming yilliklarga borib taqalishi yozma manbalarda ham qayd etilgan. O'zbek xalq dostoni "Alpomish"da Boybo'ribiy va

Boysaribiylar befarzandlik dardida alam chekib yotganida darvesh yo'llovi bilan Boysun o'lkasidan Shohimardon sari yo'l solib kelishadi. Hazrati Shohimardon pirim mozorotida 39 kecha tunab, so'nggida bir tush ko'radilar. Tushlarida bir sharif zot olmani ikki bo'lib, ularga tutadi. Biriga bir qiz, ikkinchisiga bir o'g'il, bir qiz farzand nasib etishini aytadi. Murodi hosil bo'lib qaytayotganlarida yana o'sha Boysundagi darvesh yo'liqib, "Olganlaring muborak bo'lsin" deya qutlaydi. Ming yildan ziyod vaqt davomida xalq og'zaki ijodining durdonasi bo'lib kelayotgan dostonda ushbu murodbaxsh makon va undagi aziz zotlarning qutlug' fazilati xususida so'z aytilgan ekan, demak Shohimardonning ildizi bir necha mingyillik tarixga tutashdir.[1]

1998-2008 yillar mobaynida olib borgan tadqiqotlar natijasida Shohimardon ziyoratgohi tarixi bo'yicha bir nechta qo'lyozma manbalar aniqlangan:

1. "Hadis Shoh Porsin" deb ataluvchi qo'lyozma; "Hadis Shoh Porsin" Qo'lyozmasi Farg'ona viloyati Uchko'prik tumani Yoyilma qishlog'ida yashovchi Nuriddinxo'ja Ulug'xo'jaev xonadonida saqlanadi.

2. Muallifi noma'lum "Ravzat ul ansob" deb ataluvchi qo'lyozma; "Ravzat ul ansob" qo'lyozmasi Marg'ilon shahri, Jo'raxon Sultonov ko'chasida yashovchi Axrorxon Qilichxonov xonadonida saqlanadi.

3. Shohimardon mozori fazilatlari haqida hikoya qiluvchi "Hazrat Ali qissasi"; "G'azotnomai Shoh Jarir" qo'lyozmasi Buvayda tumani Buvimozor qishlog'ida yashovchi Odinaxon Shermatova xonadonida saqlanadi.

4. "Nasabnomayi Mavlono Sayfiddin O'rung Qo'yloqiy" qo'lyozmasi; Muminov A.K. Kokandskaya versiya islamizastii Turkestana // Podvijniki islama. M.: Izdatelskaya firma "Vostochnaya literatura" RAN, 2003.

5. Hazrat Ali avlodlari xonadonlarida saqlanayotgan shajara, nasabnama va turli qozilik hujjatlariga doir vasiqalar. Sinstzyan va Farg'onada topilgan mozor hujjatlari (faksimele) / Tuzuvchilar: Ashirbek Mo'minov, Nodirbek Abdulahatov, Kavaxara Yayoi Tokio chet tillari universiteti, Osiyo-Afrika til-madaniyati tadqiqot instituti. 2007. No3;

6. O'zbekiston Respublikasi Markaziy Davlat arxivida saqlanayotgan hujjatlar StGA Uz. Fond No I-19. OPNo 1, No 1821. 1. 3. [2-52]

Shohimardon ziyoratohining fazilatlari borasida ayniqsa "Hadis Shoh Porsin" qo'lyozmasida qiziqarli rivoyatlar hikoya qilinadi. Mazkur qo'lyozmaning syujeti "Xayrul Buldon O'sh shahri" ("O'sh –shaharlarning eng yaxshisidir"), risolasiga juda o'xshaydi. "Hadis Shoh Porsin"da ta'kidlanishicha, Muhammad payg'ambar(s.a.v)ga Jabroil alayhissalom Forsin qishlog'idagi mozor to'g'risida xabar keltiradi. Unga ko'ra, Forsin qishlog'i kelgusida juda serfayz maskanga aylanadi. Chunki Forsin qishlog'iga Hazrat Ali ibn Abu Tolib dafn etiladi. Jumladan, "Hadis Shoh Porsin" qo'lyozmasida "Forsin qishlog'idagi Hazrat Ali mozoriga ziyoratga kelgan kishi o'sha yerda ikki rakat namoz o'qisa, jamiki gunohlardan forig' bo'ladi va buning savobi boshqa joyda o'qilgan bir necha rakat namozga teng kelur" deyiladi.

XIX asrning oxiri XX asr bosqlarida chop etilgan rus geograf va tarixchilarining aksariyati Farg'ona vodiysi to'g'risida keltirgan ma'lumotlarida Shohimardon xususida alohida to'xtalib, mahalliy aholining eng muqaddas joylaridan biri sifatida

e’tirof etganlar. Jumladan, A.F.Middendorfning ta’kidlashicha, Shohimardon mozori xalq orasida “Hazrati Shohimardon” nomi bilan ham mashhur bo’lgan.

V.I.Masalskiy tomonidan tayyorlangan “Turkiston o’lkasi” nomli kitobida Hazrat Ali mozorini XIX asrning oxirlaridagi umumiy ko‘rinishi tasvirlangan.

Rus tadqiqotchilarining Shohimardon to‘g‘risida keltirgan ma’lumotlari chindan ham asl haqiqatga to‘gri keladi. Zero, xonlik taxtiga o‘tirgan har bir yangi xon Shohimardonni ziyorat qilishni aslo kanda qilmagan. Masalan, hujjatlarda keltirilgan ma’lumotlarga ko‘ra, Xudoyorxon xonligi davrida o‘z oilasi bilan Shohimardonga tez-tez ziyorat qilgani borib turgan[3]. Bu esa, o‘z navbatida Shohimardon ziyoratiga yanada ko‘plab aholini kelishini ta’minlagan.

Rus olimi A.Fedchenko o‘zining “Turkistonga sayohat” asarida Shohimardon nomi ham tilga olinadi:

“Shohimardon Oqsuv va Ko‘ksuv singari ikki daryoning qo‘shilgan joyida joylashgan... Qishloqning deyarli boy bo‘lmagan bozorchasi mavjud. Bozor vaqf tarzida muqaddas maqbaraga biriktirilgan bo‘lib, u yerni xuddi bir ibodatxona sifatida ko‘rish mumkin... Bu erga dafn etilgan avliyonи Shohimardon, ya’ni “Mardlar shohi” deb atashib, bu nom uning laqabidir. Ba’zilar uni birinchi xalifalardan bo‘lmish Ali ekanligiga (sahoba Ali ibn Abu Tolib, milodiy 661-yili vafot etgan) bizni qat’iy ishontirmoqchi bo‘ldilar. Hozirgi vaqtda bu mozor Qo‘qon xonligidagi eng muqaddas joy sifatida, hattoki, qadimgi O’shning tabarruk joylaridan ham mashhurroqdir. Uni ziyorat qilgani ko‘plab xudojo‘ylar, nafaqat xonlikning turli joylaridan, balki qo‘shti o‘lkalardan ham tez-tez kelib turadi. Men maqbarani ko‘zdan kechirmoqchi bo‘lgan edim. Biroq, bunga noil bo‘la olmadim. Aytdilarki, xalifa Ali oromgohini biron bir g‘ayridin ko‘rishi mumkin emas ekan”. (“O‘zbekiston ziyoratgohlari va qadamjolari”, -T., 2014.)

Shohimardon qishlog‘i bag‘ridagi o‘nlab qadamjolar hamonki ellar, xalqlar ixlosida. Bugun qadim o‘lka o‘z bag‘riga dunyo ahlini chorlayotgani, yillar, asrlar sinovidan omon o‘tgan qutlug‘ dargohlar qayta tiklanib, obod go‘shalarga aylantirilayotgani, unda ekoturizm markazi tashkil etilgani, albatta, xayrlidir. Zero, ulug‘vor tog‘lar bag‘ridagi Ellik paysaki tosh, Ko‘ktosh, Kichik mozor (Shoh Tolib mozori), Katta mozor (Hazrat Ali mozori), Umar Ummiya mozori, Chakka tomar singari ziyoratgohlar, shuningdek, “Archamozor”, “Tolmozor”, “Toshmozor”, “Belmozor”, “Zirkmozor” singari mozorlar insoniyat tafakkuri etmas sinoatlar, Hudoga yaqin, duolari mustajob, solih va qobil zotlar, bir so‘z bilan aytganda, azizlar, avliyolar haqidagi rivoyatlardan so‘z ochayotgan bo‘lsa, ne ajab. Ular ichida eng mashhuri, shubhasiz, Hazrat Ali nomi bilan bog‘liq ziyoratgohdir.

O‘tmishdan ma’lumki, Hazrat Ali maqbarasining taqdiri bot-bot qiyinchilik va talofotlar og‘ushida qolgan. 1826- yilda Shohimardonda sodir bo‘lgan kuchli zilzila oqibatida maqbara vayron bo‘ladi. Birok bu tabiat zilzilalari Ittifoq davridagi mafkuviy kurashlar zilzilasi oldida hech narsa emasdi. Ayni shu mafkuraviy kurashlar ostida bir necha marta maqbara buzib yuborilgan, yondirilgan, talon-taroj qilingan. Odamlar shunda ham, sho‘ro hukumatining qattiq qarshiliklariga qaramay, tabiatning go‘zal quchog‘iga tashrif buyurishni, ota-bobolaridan qolgan muqaddas joylarni ziyorat qilish uchun Shohimardonga kelishni kanda qilishmagan.[1]

Istiqlol sabab bugungi avlod qadim ajdodlarimiz ko‘zga surtgan muqaddas qadamjolarni asrab-avaylash, ularni obod etish, e’zozlash imkoniga ega bo‘ldi. Mustaqillik tufayligina ushbu ziyoratgohlar o‘z bag‘rida asrab yotgan o‘tmish rivoyatlari, boqiy afsonalarini bizga so‘zlab bermoqda va shu asosda buyuk Vatan tarixining betakror va mo‘jizaviy sahifalari yaratilayotgani ham ayni haqiqatdir. Yurtimizning ko‘hna shahar va qishloqlari qatori Shohimardon zaminidagi muqaddas ziyoratgohlar, diqqatga sazovor joylar ham olam ahlini o‘ziga ohanraboday chorlamoqda. Hozirda Shohimardonda amalga oshirilayotgan katta bunyodkorlik va qurilish ishlari yaqin kelajakda ushbu so‘lim qishloqqa tashrif buyuruvchilar sonining kengayishiga xizmat qiladi shubhasiz.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. <https://fergana.uz/site/view/news/774>
2. Nodirbek Abdulahatov, Tolibjon Foziev, Ismoiljon To’xtaboev. Shohimardon ziyoratgohi. “Farg’ona” nashriyoti, 2009 yil.
3. Troistkaya A. L. Katalog arxiva kokandskix xanov XIX veka. M., 1968.
4. Troistkaya A. L. Materiali po istorii Kokandskogo xanstva XIX veka po dokumentam arxiva kokandskix xanov. M., 1969.
5. Bababekov X. N. [Istoriya Kokanda](#). – Tashkent: izdatelstvo «Fan», 2006

# **ЖАХОН СИЁСАТИ ВА ХАЛҚАРО МУНОСАБАТЛАР**

## **МИСР ВА ЯҚИН ШАРҚДА ДЕМОКРАТИЯНИ РИВОЖЛАНТИРИШ НАЗАРИЯСИ ВА МУАММОЛАРИ**

*Кадирова Гүзәл  
ТДШУ 1-курс таянч докторанти  
Илмий раҳбар: с.ф.н., проф. Р.З.Джумаев*

Маълумки, Миср Яқин Шарқ миңтақасида жойлашганлиги боис бу ерда юз берәётган барча жараёнлар ва ҳодисалар ушбу мамлакатга ҳам бевосита дахлдордир.

1960–70-йилларда кенг ваколатли офицерлар бошқарган Жазоир, Судан, Ливия, Яман, Сурия, Ироқ сингари мамлакатларда ўрнатилган бу каби тузумлар устунлик қилған бўлса, армия аввалгидек мазкур давлатлар барқарорлигининг кафолати эканлигига қарамай, улардаги ҳарбий жиҳатлар аста-секин иккинчи ўринга ўтмоқда. Авторитар тузумлар аста-секин камайиб бормоқда. 2003 йили Ироқда Саддам Ҳусайн тузуми ағдарилиди, бу жараён Миср, Сурия, Жазоир, Судан, Яманда кўзга ташланди.

Мамлакатларда бир партияли тузумлар ўрнини кўп партиявий тузумлар эгалламоқда. Бу жараён 1976 йил Араб социалистик иттифоқи уч гурӯхга бўлингач, Мисрда бошланган. Жазоир ҳақида ҳам худди шу хулосани айтиш мумкин. Шундай воқеа 1977–1985 йилларда Ливия ва Суданда ҳам юз берган. Кўп партияли тузумлар ёши ва йўналишлари бўйича ҳам бир-биридан фарқ қиласи. Масалан, Мисрда уларнинг аниқ кўзга ташланадиган «асимметрияси»ни кўриш мумкин. Бу сайловнинг адолатли ва ошкора эканлиги хусусида асосли шубҳалар мавжудлиги боис ҳукмрон партияларнинг кўпчилик овозни ололмаслиги билан изоҳланади. Чунки сайлов қонунчилигига сон-саноқсиз ўзгартишлар киритилишидан тортиб очиқча манипуляциялар – сайловчиларни сотиб олиш ва овозларни сохталаштиришлар ҳам оддий ҳолдир.

МАР мисолида «Яқин Шарқ намунасидаги» “демократия” яққол кўзга ташланади. Бу ерда 1990-йиллар охиридан сайлов тўғрисидаги қонуннинг қоидаларига асосланган ҳолда, аслида эса ҳукмрон партия номзоди фойдасига хизмат қиласиган сайлов тартиби ўрнатилган. Бу эса давлат бошлиғи ваколатларининг конституциянинг доимий равишда (Ҳ. Муборакники – 1981 йилдан бошлаб то 2012 йилгача) ўзгариб туриши (кўпайиб бориши) билан боғлиқ. Айни вақтда ҳуқуқий ворислик масаласи ниҳоятда нозик сиёсий омилдир.

Ушбу жиҳатлар Миср расман республика ҳисобланса-да, аслида монархиянинг замонавий кўринишидир, деган хулосага олиб келади. Яъни сиёсий ўйлбошчининг чексиз ҳокимияти бир шахс сиймосида партиявий раҳбар ва давлат раҳбарининг функцияларини бирлаштиради.

Араб давлатлари, сиёсий тузуми номланишидан қатыи назар, ёрқин ифодаланган авторитар жиҳатларга эга. Минтақадаги ҳамма нарсалар авторитаризм ғояси билан йўғрилган бўлиб, бунинг ўзи плюрализм ғояси амалга ошишини шубҳа остига қўяди.

Араб дунёсида сиёсий тизимларнинг демократлашув истиқболлари жуда муаммолидир. Бир томондан, Истроил-Фаластин можароси, Ироқдаги мураккаб вазият, Эроннинг атом дастури – буларнинг ўзи катта тўсиқ, бошқа томондан, АҚШ ва Европанинг National Endowment for Democracy, National Democratic Institute, European Foundation for Democracy ва бошқа институтларининг минтақадаги фаолиятини Farbning ушбу «оғрикли нукталар»га аралашиши, минтақа давлатларининг миллий суверенитетига тўғридан-тўғри тажовузи ҳисобланади.

Бунинг яққол мисоли 2011 йил бошланган “Араб баҳори” “протест” жараёнларидир. Франция эксперти Л. Мартинес араб мамлакатлари раҳбарияти «қонун ёки сиёsat эмас, шаъсан» деган мулоҳазадан келиб чиқадилар, яъни улар учун уруғ биродарлигига риоя этиш ҳамма нарсадан муҳимдир [1], дея таъкидлайдилар.

Яқин Шарқдаги қаттиқ тузумларга Мисрдан ташқари яна Иордания ва Саудия Арабистони киради [2]. Аксарият ҳолларда мухолафат норозилик билдириш воситаси сифатида диндан фойдаланади, чунки ҳукумат динни тақиқлаш ҳуқуқига эга эмас. Араб давлатлари аҳолисининг сиёсий фаоллиги суст бўлгани ҳолда тузумга қарши чиқаётган мухолафатнинг фаоллиги сезила бошлаганига қарамай, Мисрда, шунингдек Тунис, Сурия ва Саудия Арабистонида ҳукумат уларни бостирмақда. Мисрлик таниқли ҳуқуқ ҳимоячиси А. Ҳамза Мисрда демократия қарор топиши учун яна 20–40 йил талаб этилади, деб ҳисоблайди [3].

Албатта, очик фуқаролик жамияти барпо этиш учун вақт керак. Бизнинг-ча, бу ерда демократик ислоҳотлар секуляризация, асосан, ижтимоий ва индивидуал онгни дин таъсиридан озод қилиш юз берганидан кейингина амалга ошиши мумкин.

Яқин Шарқни демократлашириш ҳақидаги АҚШ ташаббусига қарама-қарши равишда, Миср, Саудия Арабистони ва Сурия билан бирга ўзларининг араб моделини илгари сурдилар. Айни вақтда агар араб тузумлари сиёsat, иқтисодиёт ва маданият соҳасидаги ижтимоий муаммоларини ҳал қила олмасалар, араб модели самара бермайди.

Farb мутахассислари Яқин Шарқ тузумлари ҳақиқий демократик ислоҳотлар ўтказишга қодир эмас, чунки бу мазкур тузумларнинг мавжудлигига хавф солади, деб ҳисоблайдилар. Бинобарин, арбларнинг «ўзини демократлашириш» ташаббуси-араб дунёсидаги мавжуд ҳолатнинг асосларига тегмаган ҳолда ўзига хос «косметик таъмирлаш»га уринишdir. Лекин бу уриниш минтақада бошланган Араб баҳори жараёнлари билан тўхталиб, умуман эсдан чиқарилмоқда.

Араб ташаббусининг асосий бандлари қуйидагилардан иборат:

ислоҳот араб жамиятларининг ўзлари томонидан «ичкаридан» амалга оширилиши ва ташқаридан тиқиширилмаслиги лозим, хавфсизлик ва барқарорликни бузмаслик учун ислоҳотлар босқичма-босқич амалга оширилиши

керак, ислоҳотлар жараёни душманларга (манфаатдор ташқи акторларга) эмас, балки минтақа манфаатлариға хизмат қилиши зарур, Фаластин-Исроил можаросини ҳал қилиш сиёсий ислоҳотлар муваффақиятининг муқаррар шартидир, ислоҳотлар жараёнида ҳар бир араб мамлакатининг хусусиятини инобатга олиш лозим, ислоҳотлар бир қолипда ўтказилиши мумкин эмас, экстремистик гурухларнинг ўтказилаётган ислоҳотлар ва «очиқ эшиклар» сиёсатидан фойдаланишга имкон бермаслик керак.

Ушбу давлатларда ҳақиқий демократиянинг йўқлиги 20–30 йилдан ортиқ вақт мобайнида мамлакатни уруғ жамоалари бошқариб келаётгани билан изоҳланади. Аслида, ушбу минтақада мухолафат «диний экстремистик гурух» ҳисобланади, бу эса хукмон тузумларга «ягона имкониятдаги муқобиллик» сифатида Фарбнинг қўллаб-қувватлашидан умидвор бўлиш имконини беради.

Бошқа бир муаммо шундаки, Яқин Шарқ, жумладан араб давлатларида маҳсус хизматлар қонунларнинг ўрнини босмоқдалар ва фуқаролик жамиятининг ривожланишига имкон бермаятилар. Ҳокимият ва бюрократик аппарат вакилларининг аксари ўз хизмат мавқеидан фақат бойлик орттириш учун фойдаланади деган қарашлар ҳам бор.

Араб мамлакатларининг аксарияти учун умумий муаммо амалда ҳокимият ворислигининг демократик йўли йўқлигидир. Бу эса хукмон элиталарга мухолафатнинг кучайиши ҳамда ҳокимият учун қўзголон ва тўнтаришлар орқали кураш олиб боришга асос яратмоқда.

Мисрнинг собиқ ташқи ишлар вазири А. Махер G-8 гурухи Яқин Шарқни ислоҳ қилиш хусусида «Мисрнинг кўплаб таклифларини, жумладан ушбу ислоҳотларнинг ички табиатини ҳар бир алоҳида мамлакат хусусиятларидан келиб чиқкан ҳолда хисобга олди», деб ҳисоблайди.

Яқин Шарқни модернизация қилиш ва ислоҳ этиш масалаларида ИКТ минтақа мамлакатлари ўз муаммоларини хорижий аралашувсиз мустақил ҳал қилишга қодир эканлигини таъкидлайди. ИКТ демократиянинг Farb модели мусулмонлар жамиятлари учун мақбуллиги масаласида шубҳа билдириб, шунга қарамай, АҚШнинг Яқин Шарқни «реконструкция қилиш» борасидаги ташаббуси ушбу жараён учун муайян катализатор бўлади, деб ҳисоблайди. Бунинг яққол исботи Мисрда 2011-2013 йиллар воқеаоаридир. Мазкур “Farbona демократияси” натижасида ҳокимиятга радикал кучлар келиб давлатни инқирозга учратди.

Яқин Шарқ мамлакатларини ислоҳ қилиш масалалари кўп муҳокама этилмоқда. Бироқ баъзи мисрлик эксперtlар АҚШни арабларга ўз ислоҳотларини ташқаридан бўладиган аралашувларсиз ўтказиш имконини беришга чақирмоқда. Улар америкаликлар ислоҳотларнинг самарали ўтказилишига қўмаклашмоқчи бўлса, Фаластин-Исроил можаросини ҳал қилишга кўпроқ уриниши лозимлигини таъкидламоқдалар.

Шу кунгача АҚШнинг Яқин Шарқ минтақасини «демократлаштириш»га барча уриниши қарама-қарши оқибатларга, яъни бу ерда бекарорлик, фундаментализм ва терроризмнинг кучайишига олиб келмоқда.

Яқин Шарқдаги демократия очиқ, тенг ҳуқуқли ва холис диалог шаклида бўлмоғи лозим. Айни вақтда «Farb қадриятларини» Яқин Шарқ «цивилизация

заминига» кўчириш ҳеч бир яхшилик келтирмайди. Цивилизациялар ўртасидаги ўзаро муносабатлар улар бир-бирини бойитган ва тушунган тақдирдагина муваффақиятли кечиши мумкин.

Ҳозирги пайтда мусулмон-хуқуқий ақидаларидан парламентаризм, сайлов, сиёсий плюрализм, ҳокимиятлар бўлиниши, инсон хуқуқлари каби асосий масалалар бўйича Ғарб тажрибасига кенг мурожаат этиш мумкинлигини исботлашда фаол қўлланилмоқда. Албатта, Яқин Шарқ мамлакатларининг ушбу йўналишлар бўйича дунё демократик принципларини қабул қилиши одатда анча чекланган бўлиб, кўпинча Ғарб намуналаридан нусха кўчиришдан иборат бўлмоқда. Бироқ Ислом хуқуқий тафаккурида ҳокимиятни тузиш масаласида умуман шариатнинг ўзидан келиб чиқиши кераклиги ҳақидаги аниқ қатъий талабнинг йўқлиги сиёсий демократия бўйича жаҳон тажрибасидан фойдаланишга йўл очмоқда.

Яқин Шарқ минтақасида сиёсий барқарорликни сақлаб қолиш халқаро хавфсизлик манфаатларига хизмат қиласди. Тажрибанинг тасдиқлашича, исломга эътибор бермаслик сиёсати ислом радикализмининг кучайишига олиб келмоқда.

Айни вақтда сунъий равишда демократлаштириш ҳамда анъанавий мусулмон жамиятини ислом сиёсий-хуқуқий маданиятини йиғишириб ташлашни назарда тутувчи либерал қадриятларни идрок этишга қаратилиши беқарорлик хавфига, бинобарин, глобал миқёсда хавфсизлик даражасининг пасайишига олиб келади. Шу боис демократлаштириш стратегияси араб Шарқини глобаллашув жараёнинг ўзларининг умумжаҳон демократик принциплари билан мос келадиган ва ҳозирги воқелик руҳида қайта ўйлаб кўрилган ислом (жумладан сиёсий-хуқуқий) қадриятлари билан бирга киритишга йўналтирилган бўлмоғи керак.

Шуни инобатга олиш муҳимки, ислом далилларига мурожаат этиш қандайдир шароит тақозо этган қадам ва асоссиз тарғибот эмас. Шариатни мўътадил ва вазмин талқин этувчи араб хуқуқшунослари ҳамда сиёсатшуносларининг изланишлари бундай уйғунлик назарий жиҳатдан муҳим эканидан далолат бермоқда.

Араб давлатлари миллий-хуқуқий тизимларига исломий ва европача ёндашувлар нисбати ҳар хил намоён бўлмоқда. Жумладан, Ғарб тажрибасини қабул қилиш ёки, аксинча, рад этиш Европа хуқуқий моделлари шариатнинг мусулмонлар онгida уларнинг диний мақомига бевосита тааллуқли бўлган ва исломнинг диний-ахлоқий қоидаларини мустаҳкамлайдиган қоидалари билан Европа хуқуқ моделларининг тўқнашиш-тўқнашмаслигига боғлиқ.

Хуқуққа нисбатан диний ва ғарбча ёндашувлар ўртасида зиддиятлар бўлиши нафақат мумкин, балки бир қатор ҳолларда муқаррардир. Концептуал жиҳатдан уларнинг ўзаро адаптацияси (мослашуви) ва бирлашувининг чегарасини кўриш муҳим. Аммо улар ўртасидаги фарқларни бартараф этиш сақланиб қолмоқда. Бу хулоса Яқин Шарқда сиёсий-хуқуқий таркибий қисм бўйича глобаллашув истиқболлари ва шаклларини баҳолаш, бинобарин, унинг демократлашувини прогнозлаш учун муҳимдир. Ҳозир эса Яқин Шарқдаги мусулмон мамлакатларида демократик ислоҳотлар ўтказишни минтақада сиёсий барқарорликни сақлаб қолиш, қолаверса, глобаллашув жараёнларига кўшилишини бирлаштириш

масаласида бир тўхтамга келинмаган. Бизнингча, демократлашув жараёнлари амалга ошгани сайин, араб дунёсида мўътадил ва радикал куч ва ҳаракатлар ўртасида кескинлик қучайиши эҳтимоли бор.

Авваломбор бунинг исботи “Араб баҳори” жараёнларида намоён булди. 2011 йил бошланган чўғ ўчмасдан ловиллаб турибти. Тунис, Жазоир, Ливия, Миср, Баҳрайн, Яман, Сурия- булар хаммаси мазкур “Фарб демократиясини ёйиш” сиёсатининг натижалариdir.

Умуман олганда, Яқин Шарқда (араб дунёси)да, жумладан, Мисрда демократлашув ва фуқаролик жамиятини ривожлантириш жараёнлари ўзига хос бўлиб, бу муаммоларни гарбча тушунишдан кескин фарқ қиласи.

Амалиётнинг кўрсатишича, ислом дини ўрнига демократияни экспорт қилиш билан экстремистик ва террорчилик хавфи камайишини таъминлаб бўлмайди. Демак, бир томондан, мусулмон маданияти анъаналари, бошқа томондан демократик институтларни шакллантиришга интилиш ўртасида мувозанатни сақлаган тақдирдагина ушбу минтақада демократлаштиришга эришиш мумкин.

### **Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:**

1. See: Die Welt.-2009.-October, 23.
2. See: Washington Profile.-2007.-March, 22.
3. See: Al-Masry al-Youm.-2008.-July, 7.

## **TURKIYANING SURIYAGA NISBATAN SIYOSATIDA KURD OMILI**

*Maqsudov Azizbek  
TDSHU 2-kurs magistranti  
Ilmiy rahbar: s.f.d., prof. N.A.Qosimova*

Bugungi kunda Turkiyaning Yaqin Sharq va Suriya bo'yicha siyosatida kurdlar masalasi muhim ustivor yo'nalishlardan biriga aylanib bormoqda. Garchi hozirda kurdlar Turkiya, Eron, Iroq va Suriya hududlarida joylashgan bo'lsalarda, Turkiya kurdлага nisbatan boshqa davlatlarga qaraganda faol siyosat yuritadi. Boisi Turkiya nafaqat Yaqin Sharq, balki islom olamida ham yetakchi ta'sirga ega bo'lishga intiladi [1]. Shu jihatdan Turkiyaning oxirgi o'n yil ichida davom ettirgan Yaqin Sharqdagi siyosatining umumiy istiqboli Turkiyanining mintaqadagi to'rtta davlatlar bloklari oid munosabatlari belgilandi[2]:

1. Isroil;
2. Eron;
3. Eronning ta'siri zonasasi ichida bo'lган mamlakatlar (Iroq, Suriya va Livan)
4. Mintaqada Eron hukmronligini kuchayishiga qarshi turgan Arab davlatlari (Misr, Saudiya Arabiston, Birlashgan Arab Amirligi va Bahrayn).

Suriyalik qochoqlar masalasi Turkiya uchun davomiy va chigal boshqotirma hisoblanadi. BMTning Qochoqlar bo'yicha Oliy Kommisari – UNHCR ma'lumotiga

ko'ra, 2014-yil 25-iyul sanasida Turkiya hukumati 22 ta davlat tomonidan moliyalashtiriladigan qochoqlar lagerlarini ta'minlamoqda. Qochoqlar lagerlarda va lagerdan tashqarida shahar hududlarida istiqomat qilmoqda. Turkiyadagi qochoq sifatida ro'yhatdan o'tgan yoki ro'yhatdan o'tishni kutayotgan qochoqlar soni UNHCR tomonidan 808600 nafar deb hisoblab chiqilgan va bu raqam o'sishi kutilmoqda. BMT tomonidan ilgari surilgan ikki loyihadan biri mintaqaviy Javob Reasi Turkiyadagi Suriya qochoqlarining ehtiyojlarini qondirish uchun donorlar yordamini izlamoqda. Qochoqlarni ro'yhatdan o'tkazish va lagerlarni boshqarish Turkiyaning Favqulotda vaziyatda vazirligi tomonidan amalga oshirilmoqda, Turkiya Qizil Oy tashkiloti va boshqa tashkilotlarga amaliy yordam ko'rsatmoqda. UNHCR esa texnik tavsiya va ko'mak ko'rsatmoqda. [3].

Ma'lumki, kurdlar etnik jihatdan ko'p sonli aholiga ega bo'lsada, bugungi kunda mustaqil davlatni yaratishga muvaffaq bo'lмаган. XX asr boshlarida kurdlarning asosiy qismi Usmoniyalar imperiyasi va Eron hududida yashagan. Birinchi urush natijasida va 1920-yilgi Sevr shartnomasiga ko'ra kurdlar: Turkiya, Iroq va Suriya hududlarida joylashdi. Bugungi kunda 40 millionga ega kurdlarning 2,5 milliondan ortig'i Suriya hududida istiqomat qiladi. Bu orqali kurdlar Suriyadagi asosiy milliy birlik (mamlakat aholisining 9%)ni tashkil qiladi. Kurdlar asosan Suriyaning shimoliy va shimoliy-sharqiy hududlarida yashaydi: Kamishli, Jazira, Ayn al-Arab, Kobani, Amude hamda Suriyaning Damashq, Aleppo, Xama kabi yirik shaharlarida o'z jamoalariga ega. Suriyada kurdlarning asosiy qismi Frot daryo vodiysi (Jarablus va Ayn Al-Arab)da joylashgan.

Suriya kurdlarining 70%ga yaqini islom dinining sunniy oqimiga e'tiqod qilsa, taxminan – 20%i Shia oqimiga e'tiqod qiladi. 20 mingga yaqin kurdlar yazid mektasiga va juda kam qismi xristianlik diniga e'tiqod qiladi [2:297].

Aytish kerakki, Suriya hududida kurdlar maydoni 18 ming km.kv.ni tashkil etadi. Suriya Kurdiston boy tabiiy resurslar va yirik qishloq xo'jalik salohiyatiga ega hisoblanadi. Mazkur hududda Suriyaning yirik neft konlari joylashgan. Eng yirigi – Rumeylan.

2011 yil "Arab bahori" natijasida Suriyada boshlangan ichki nizolarda kurdlar bevosita mintaqadagi geosiyosiy jarayonlarga tortildi [3]. Bu jarayonlar Turkiyani ham befarq qoldirmadi. Boisi Turkiya "Arab bahori"ning dastlabki kunlaridan boshlab B.Asadga qarshi G'arb davlatlari, Saudiya Arabiston, Qatar bilan bir safda bo'ldi.

Anqara e'tiroficha, Kurdiston ishchi partiyasi (KIP)ning Turkiya hududida faollashuvi Suriya hukumati homiyligi ostida yuz bergan. Bu o'rinda Turkiya KIP jangarilarini taqib qilib, Suriya hududa harbiy harakatlarni amalga oshirishni ham istisno etmadи.

Suriya atrofida kechayotgan jarayonlar shuni ko'rsatdiki, kurdlar AQSh ko'magida IShIDga qarshi kurashda katta rol o'ynadi. AQShning Suriya kurdlarini qo'llab-quvvatlashi ularda ayirmachilik kayfiyatining faollashuviga imkoniyat yaratdi.

Shu bois turk hukumati Suriyada kurdlar harakatining faollashuviga qarshi chiqmoqda. Suriya Kurdiston Turkiya uchun milliy xavfsizlik masalasiga aylangan [4]. O'zida kurdlarning katta qismini birlashtirgan "Xalq o'zini-o'zi mudofaa qilish

kuchlari” (YPG) va “Demokratik ittifoq” (PYD) partiyasi Turkiyada terroristik tashkilot hisoblangan hamda Kurdiston ishchilar partiyasi bilan yaqin aloqaga ega [5].

Hozirgi vaqtida Turkiya hukumati kurdlar bilan muzokaralardan voz kechib, Suriya hududi harbiy amaliyotlarni amalga oshirmoqda. Suriyaning Turkiya bilan chegaradosh hududlari Suriya oppozitsiyasi uchun plasdarmga va turk askarlarining kurd jangarilari qarshi faoliyat zonasiga aylandi.

Turkiya bugungi kunga qadar Suriya hudida kurdлага qarshi ikki amaliyotni amalga oshirdi:

Birinchisi, 2016-yil 24-avgustda Turkiya qurolli kuchlari Suriya ozodlik armiyasi (SOA) jangchilari bilan birgalikda “Frot qalqoni” amaliyotini boshlashdi. Uning asosiy maqsadi – chegaraga yaqin hududlarni ID ekstremistlari va kurd qo’zg’olochilaridan ozod qilish, shuningdek bu tumanlarda xavfsizlik zonalari yaratishdan iborat [6]. Tahvilchilar e’tiroficha, operatsiyada asosiy maqsad IShIDga qarshi kurashish bo’lsada, mohiyatan bu kurdlar ta’sirini kamaytirishga qaratilgan strategiya hisoblanadi.

2017-yil 29-martda Turkiya hukumati tomonidan “Frot operatsiyasi” nihoyasiga yetgani ma’lum qilindi. Operatsiya natijasiga ko’ra IshID dan quyidagi hudud va shaharlar ozod qilindi: Al-Ray, Jarablus, Dabik, Al-Bob va Azaz-Mare anklaviga bo’lgan tahdid bartaraf etildi. Manbij hududi ustidan nazorat o’rnatalishi uddalanmadı. Kurdлага qarshi kuchli bosim o’tkazilganiga qaramasdan, shahar topshirilmadi. Turkiya tomonidan kuch ishlatilishi rejalashtirilganda, rus va amerika harbiylari unga to’sqinlik qilishdi. Shunga qaramasdan Turkiya uchun bu operatsiya muvafaqqiyatli kechib, kurdlar jangarilari tayanchi bo’lgan Manbij va Rojavaga yo’l ochib berdi [7].

Ikkinchisi, 2018-yil 20-yanvardan 2018-yil 25-martga qadar davom etgan “Zaytun novdasi” (Zeytin Dalı Harekâtı) operatsiyasıdir. Bu operatsiya Turkiya rahbariyati bergen ma’lumotga asoson to’rt bosqichda o’tkaziladi va uning birinchi bosqichi tugallangan. Operatsiya Afrinda kurdлarning «Xalq o’zini-o’zi mudofaa qilish kuchlari» va «Demokratik ittifoq» partiyasiga qarshi qaratilgan va Turkiya Suriya hududlari o’rtasida bufer zona yaratishdan iborat.

Operatsiya davomida Afrin tumanidan kurd jangarilari siqib chiqarilgan va 3603 ta jangarilar yo’q qilingan. Afrin qo’lga kiritilganidan so’ng Turkiya Prezidenti R.T.Erdog’on Turkiya Suriya hududida Manbij, Kobani, Tell-Abyad, Ras-al-Ayn va Al-Kamish orqali o’tadigan terroristlar yo’lagini bartaraf etmagunga qadar davom ettirishini ma’lum qildi [8].

Rasmiy Damashq esa Anqara tomonidan o’tkazilgan ikki operatsiyani ham Suriya suverenitetini buzish va mamlakatga nisbatan agressiya deya baholadi.

Ta’kidlash kerakki, kurdлarning Suriyadagi faollashuvi bevosita AQSh bilan bog’liq. Bu holat yuzasidan ikki xil xulosaga kelish mumkin:

Birinchidan, AQShning harbiy jihatdan kurdлarning ta’minlashi nafaqat Suriya ichida, balki Turkiya, Iroq va Eronga nisbatan ta’sir o’tkazish vositasiga aylandi [9]. Bu Turkiyaning manfaatlariga zid kelmoqda. Dastlabki, kelishuvga ko’ra AQSh kurdлarni faqatgina IShIDga qarshi kurash maqsadida qurollantirishi va undan so’ng ularni qurollarni qaytib olishi kerak edi. Ammo IShID barham topganidan so’ng AQShning Suriyadagi kurdлага yordami davom etmoqda. Turkiya tomonidan “Zaytun

novdasi” operatsiyasining boshlanish sabablaridan biri ham aynan 2018-yil 14-yanvarda AQSh yetakchiligidagi xalqaro koalitsiya tomonidan kurdlar tarafdir bo’lgan 30 ming kishidan iborat “Suriya demokratik kuchlari” (u o’z ichiga YGP, PYD va “Jaysh-at-Tuvar” guruhlarini qamrab olgan)ning tashkil etish boshlanganining e’lon qilinishidir. Bundan tashqari Turkiyaning mintaqada mustaqil siyosat yuritishga intilishi, Rossiya va Eronga yaqinlashuvi, Rossiyadan S-400 raketaga qarshi tizimini sotib olinishi borasidagi 2,5 milliardlik shartnoma tuzishi AQShning kurdлarni qo’llab-quvvatlash siyosatini davom ettirishiga olib keldi, deyish mumkin.

Ikkinchidan, AQShning IShIDga qarshi kurdлarni qurollantirish siyosati Turkiya manfaatlariغا mos tushadi. Hozirga qadar AQShning Suriyadagi kurdлarga yordamiga qaramasdan kurdlar maqomi oldingidek qolmoqda. Suriyadagi kurdlar Iroqdagi singari keng vakolatga ega muxtoriyat hisoblanmaydi. Suriya markazlashgan davlat sifatida qolar ekan bu holat yuz berishi haqiqatdan uzoq sanaladi [10]. Boshqacha aytganda, AQSh Turkiya bilan iliq munosabatlar fonida Suriya kurdлarni qo’llab-quvvatlashda muvozanatni saqlab turmoqda. Buni 2018-yil 2- yanvar kuni AQSh tomonidan kurdлarning «Xalq o’zini-o’zi mudofaa qilish kuchlari» va «Demokratik ittifoq» partiyasiga quroл-yaroq yetkazib berishni to’xtatishini ma’lum qilishidan ham kuzatish mumkin [11].

Turkiya yaqin orada Asad hokimiyati qulashini tahmin qilib, oppozitsiya tarafda turishni ma’qul ko’radi. Shuniingdek, mintaqadagi Sunniy mamlakatlari (Saudiya Arabistoni va Qatar) va faol g’arb mamlakatlari (AQSH, Fransiya va Buyuk Britaniya) bilan bu yerda dastlab birga harakatlarni olib borishadi, lekin keyinchalik Turkiya Suriya hukumatini qo’llab-quvvatlovchi Eron va Rossiya bilan ittifoq tuzadi. Turkiya o’ylagan rejalar ro’y bermadi va Asad rejimi qulamadi, bunga asosiy sabab esa Eron va Rossiyaning Suriya hukumatini qo’llab-quvvatlashi bo’ldi. Suriya hukumati nafaqat qulamadi, balki oldingi yo’qotgan hududlarini ham qaytarib olishga erishdi. Fuqarolar urushi Suriya davlatiga katta ta’sir o’tkazmoqda va bunda Eron bilan Rossiya asosiy harakatlanuvchi kuch bo’lib turmoqda. Urush Suriya aholisi uchun tobora vayronkor bo’lib bormoqda, minglab odamlar halok bo’ldi va millionlab odamlar o’z bospanasini yo’qotdi. Bu konflikt Turkiyaga ham jiddiy xavflar ko’rsatishda davom etmoqda. 2012-yil yozida Suriya Turkiya harbiy samolyotini urib tushirganda, Anqara NATO dan harbiy yordam so’raydi [12]. Bu qaror esa qo’shni davlatlar bilan aloqasini yomonlashtiradi. Turkiya talabi bilan NATO raketalariга javoban, Eron harbiy shtab boshlig’i Hasan Firuzabadi Turkiyada joylashtirilgan raketa tizimlari yangi dunyo urushini keltirib chiqarishi mumkin deb ogohlantiradi [13].

Keyingi yillarda ham Turkiyaning Suriyadagi kurdlar masalasi bo’yicha xavotirlari kamaymadi. Natijada 2019-yil 9-oktyabrda Turkiya kurd harbiy bo’linmalariga qarshi «Tinchlik bulog’i» nomli harbiy amaliyat boshladi va ayni vaqtida turklar Suriya shimoli-sharqida harbiy harakatlarni olib bordi. Turkiya kurdлarni terrorizmda ayblamoqda va ularni Suriya ichkarisiga surib tashlab, chegarada 30 kilometrlik «xavfsiz hudud» tashkil etishni istashini bildirmoqda. Turkiya hukumati bu hududga hozirda Turkiya hududida istiqomat qilayotgan 3 milliondan ortiq suriyalik qochqinlarni joylashtirishni maqsad qilgan.

Turkiyaning ikkinchi operatsiyasi – “Tinchlik bulog’i” BMT xavotiri va G’arb davlatlari aralashuvi bois to’xtatildi va kurdlarning Turkiya chegarasidan ichkariga joylashuvi masalasida ma’lum bir kelishuvga erishildi.

Umuman olganda, Turkiyaning Suriya borasidagi siyosatida kurdlar masalasi bundan keyin ham o’z dolzarbligini saqlab qoladi. Bir tomondan u Turkiyada barqarorlikni ta’minlashning muhim sharti sanalsa, ikkinchi tomondan, Turkiyaning Yaqin Sharqdagi ta’sirini kengaytirishda muhim ahamiyatga ega. Shuningdek, Turkiyaning bugungi kundagi suriyalik kurdlar borasidagi siyosati mintaqaviy va tashqi kuchlar bilan munosabatlari orqali aniqlanmoqda.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar:**

1. Энтесари Н. Анализ активности курдов в Турции, Сирии и Ираке // <https://inosmi.ru/politic/20160311/235681655.html> - 11.03.2016
2. Taspinar O’. Turkey’s Middle East Policies Between Neo-Ottomanism and Kemalism // Carnegie Middle east Center. -№ 10. -2008.-P. 14-15.
3. Турция : роль в современном мире. – М.: ЦСА РАН, 2012.-C.47.
4. Иванов С.М. Курдский фактор в современной Сирии // Ислам на Ближнем и Среднем Востоке. – 2014. – № 8. – С. 281 – 297.
5. Энтесари Н. Анализ активности курдов в Турции, Сирии и Ираке // <https://inosmi.ru/politic/20160311/235681655.html> - 11.03.2016
6. Қаранг: Мирзаян Г. Турция хочет уничтожить американских фаворитов в Сирии // <https://ria.ru/analytics/20180111/1512404913.html> - 11.01.2018
7. Энтесари Н. Анализ активности курдов в Турции, Сирии и Ираке // <https://inosmi.ru/politic/20160311/235681655.html> - 11.03.2016
8. Военная операция Турции «призвана защитить страну от атак террористов из Сирии» // <https://www.vedomosti.ru/politics/news/2016/08/24/654282-operatsiya-zaschitit-terroristov> - 24.08.2016
9. Завершение операции "Евфратский щит" // <https://colonelcassad.livejournal.com/3326941.html> - 29 март 2017.
10. Война до последнего курда. Турция создает свою зону контроля на севере Сирии // <https://www.kommersant.ru/doc/3578914> - 21.03.2018
11. Мирзаян Г. Турция хочет уничтожить американских фаворитов в Сирии // <https://ria.ru/analytics/20180111/1512404913.html> - 11.01.2018
12. “Patriot Missiles in Turkey Threaten ‘World war:’ Iran Army Chief”, in reuters, 15 December 2012.
13. Burak Bilgeham and Yelda Demirag’, “Turkish Foreign Policy after the ‘Arab Spring’: From Agenda-Setter State to Agenda-Entrepreneur State”, in Israel Affairs, Vol.20, No. 3, 2014, - P.329.

# **ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ И АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКИ ИЗРАИЛЯ**

**Талипова Дилноза**

**Магистрантка 2-го курса ТГУВ**

**Науч. рук.: д.п.н. М.Мухаммадсидиков**

В данной время, условия взаимодействия государственных образований обеспечивают реалии категориального феномена – международной политики, которая оказывается на влиянии каждой отдельной страны, и в то же время, на развитие международных отношений. Каждое государство, по общим правилам, является субъектом международных отношений.

С немалой уверенностью можно утверждать, что изучение особенностей внешней политики Израиля весьма важно и необходимо с точки зрения национальных интересов Республики Узбекистан. Объективный подход к анализу событий в конфликтной ближневосточной зоне видится полезным для процесса создания верной исторической картины одного из звеньев мировой истории.

Как отмечал первый президент Республики Узбекистан Ислам Каримов: «...глобализация – это непомерное ускорение жизненного темпа», - и как положительные стороны выделил следующие факторы: «укрепление сотрудничества и интеграции между государствами и народами; зарождение благоприятных условий для иностранных инвестиций, свободного обращения капитала, товаров и рабочей силы, создания новых рабочих мест и др.»<sup>1</sup> Осуществление данных стратегических направлений внешнего и внутреннего взаимодействия обеспечивает стабильность государственной структуры, внутригосударственных отношений, защищенность государства от внешних опасностей, что является главенствующим в условиях угрозы применения обширных боевых установок, ядерного оружия. Собственно поэтому создание отношений государства как субъекта международных политических отношений является непосредственно насыщенным в рамках внешней политики каждого государственного образования.

Мы рассмотрим государство, у которого наиболее неустойчивая позиция во внешнеполитических отношениях, динамичного, но которое богатого внутренними противоречиями. Это государственное образование является своеобразном экспериментальным полем, которое развивается в условиях чрезвычайного враждебного окружения, террористических и военных опасностей. Именно поэтому выстраивание линии международной политики данного государства оказывает особое влияние на общее положение региона.

Израиль в промежуток времени с 2015 по 2018 годы выделил главные отрасли в рамках строительства внешнеполитических отношений. Таким

---

<sup>1</sup> И.А. Каримов. Высокая духовность – непобедимая сила. – Ташкент: 2008, – С. 236.

образом, внешнеполитические отношения строятся в соответствии со следующими структурами международных отношений:

1. В начале, главную роль в становлении внешнеполитического направления Израиля представляют отношения с США, которые в минувшие годы остаются довольно неоднозначными из-за неоднократных вмешательств последнего государства в выстраивание дружеских взаимоотношений в регионе<sup>1</sup>. Разноплановым для Израиля в 2017 году было вхождение на должность президента США Д. Трампа в контексте поддержки структуры международных взаимоотношений в рамках израильско-палестинского инцидента. Объединено это, тем, что США в минувшие годы активно проявляло себя в роли гаранта устойчивости в Ближневосточном регионе, выступая как уникальный посредник, примиритель, гарант стабильности жизни Израиля. Страхи государства являются обоснованны, ведь вполне правомерно, что с приходом к власти нового главы государства вероятны существенные изменения во внешнеполитическом направлении США, его отношении к положению Ближневосточного региона<sup>2</sup>. Только лишь один пункт в данном положении остается неизменяемым – Израиль всегда считался стратегическим партнером США. Только это обусловило желание государства повлиять на построение будущих миролюбивых отношений с США под господством нового президента, ведь недостаток союзников в регионе определяет перед Израилем проблему, во-первых, в условиях остроконфликтных взаимоотношений гарантировать защищенность государственной единства, путем становления определенного военного преимущества, в том числе в отношении «ядерным» элементом, над другими государствами региона, во-вторых, осуществить направление по выстраиванию мирных отношений с таким сильными внешними союзниками как США. Заключению данных проблем посвящена деятельность государственных органов Израиля в период с 2017 по 2018 годы.

2. Главным из более сложных задач во внешнеполитической активности Израиля остается конфликт с Ираном и другими странами региона, который в течении последних лет испытывает постоянные стадии угнетения взаимоотношений, сменяющие сравнительной стабильностью. Также, по завершению военизированного инцидента и сравнительной стабильностью, 18 июня 2017 года Иран вновь продемонстрировал военную мощь, что замечалось в нанесении ракетного удара по позициям Сирии и следующими угрозами вторичного использования оружия, аргументированным оказанием помощи

---

<sup>1</sup> Джабер Тахер М.А. Палестинская проблема в свете последних событий на ближнем востоке Журнал: Вестник московского государственного лингвистического университета. Серия: общественные науки. И.: Московский государственный лингвистический университет. 2011. С. 21-31

<sup>2</sup> Кулагина Л.М., Ахмедов В.М. Внешняя политика ИРИ в условиях революционного подъема на арабском востоке Журнал: ислам на ближнем и среднем востоке. И.: Институт востоковедения РАН. 2014. С. 476-483

террористам государством Израиль<sup>1</sup>. Следовательно, за период 2017 – 2018 годов произошло существенное усложнение отношений в этом регионе из-за деятельности террористических структур, что усложняет регулирование взаимоотношений между странами. Но, все же остается надежда на дружеское регулирование конфликтных отношений.

3. Еще одно важное внимание в международной политике необходимо обратить на выстраивание отношений с Индией, Китаем в рамках взаимного сотрудничества и помощи. Израиль в период с 2015 по 2018 годы принял подход «мягкой силы», что явило революционным в процессе выстраивания отношений с другими государственными образованиями и базируется, в первую очередь, на строительстве дипломатических отношений Израиля с Индией и Китаем. Эти страны проявляют настоящий интерес к научно-техническим достижениям Израиля, стремятся к выстраиванию выгодных отношений в этом течении. Данное стремление Израиля выстроить отношения на внешнеполитическом поле говорит о том, что в первую очередь необходимостью оказания высококачественного противоборства Палестине, которое базируется на необходимости внешней помощи предпринимаемых мероприятий со стороны стран-союзников, которые таким образом проводят курс легитимизации базовых наступательных направлений Израиля в этом отношении<sup>2</sup>. Страны-союзники при этом приобретают существенные возможности в набирании определенного уровня развития военной инфраструктуры, а еще неких важнейших направлений дружеского отношения. Следовательно, на протяжении минувших лет Израиль активно реализует подход «мягкой силы» за счет экспорта технологий и продуктов усиливает свои внешнеполитические позиции. Поэтому это направление политики сказало особое влияние на увеличение информационного, технологического и научного присутствия Израиля в рядах иных сильных государств. Вероятность осуществлять внешнюю политику, никак не вступая в компромисс по «палестинскому вопросу» дает возможность построения крепких международных отношений с иными государствами. Инвестируя в свое социально-экономическое развитие государство формирует перспективы для будущего расширения внешнеполитического влияния.

4. Еще одну значительную роль также играют и взаимоотношения с Российской Федерацией, которые также испытывают большие изменения в последнее десятилетие. С 2015 года Израиль встал на путь смещения в худшую сторону отношений с Россией, что выявило показатель, когда израильские главенства отказались от присутствия на параде Победы 9 мая 2015 года<sup>3</sup>. В

<sup>1</sup> Митрахович С.П. Иранский фактор в конфликте России с западом. Журнал: Гуманитарные науки. Вестник финансового университета. Издательство: Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации. 2016. С. 25-31

<sup>2</sup> Косач Г.Г. Палестинское квазигосударство и ближневосточная политика Журнал: Вестник МГИМО университета. И.: Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации. 2012. С.136-143

<sup>3</sup> Якимова Е.А. Формирование израильской внешнеполитической концепции в отношении стран Балтии в 2009-2012 годах Журнал: вестник балтийского федерального университета им.

обстоятельствах ухудшившихся отношений в период 2015 года с США это конфликт ухудшился для развития международных связей государства, выстроил его на путь подчинения требованиям США в некоторых уступках в отношении решения «палестинского вопроса». Российская Федерация же по большей части рассчитывала на разрешением конфликтных условий между Израилем и Ираном. Такая позиция была сопровождаемой отсутствием пунктов по направлению к решению конфликтной ситуации с Израилем<sup>1</sup>.

Следовательно, из вышеперечисленных пунктов внешней политики Израиля можно обозначить наиболее важные перспективы и влияние этого государства на международное сообщество в структуре цифровой дипломатии, что позволило на базе развертывания внутреннего потенциала страны осуществить колоссальную работу по укреплению международных отношений, приобретя при этом значительную помощь государств, обладающих главным силовым потенциалом по отношению к другим адептам Ближневосточного региона.

Так или иначе, можно сделать вывод, что воздействие Израиля на международную политику в последние годы побрело существенный масштаб:

- Возросли международные связи между государствами за счет социально-экономических, технологических возможностей государства увеличилась его роль в систему обмена продукцией и технологией с странами союзниками;

- Увеличилась масштабность военного потенциала страны, что считается превосходством по отношению к меньше развитым в данном моменте стран Ближневосточного региона;

- Явилось формирование направления противоборства в отношении Ирана, которое базируется на легализации решений Израиля странами международного сообщества;

- Остались неизменяемыми конфликтные отношения со странами Ближневосточного региона, которые уже минули стадию ухудшения отношений, что повергло к установлению некоторой стабильности и лояльности.

Также мы проанализировали Индекс внешней политики за 2019 год показывает отношение граждан к международным проблемам.

Почти половина израильтян (48%) считают особенным укрепление отношений с Россией, считая, что контакты с Россией идут на пользу еврейскому государству. Об этом говорят распространенный, 11 ноября Индекс внешней политики, который ежегодно составляет по заказу МИД Израиля аналитический центр [Mitvim](#), базирующийся в Рамат-Гане.

---

И. Канта. Серия: гуманитарные и общественные науки. И.: Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта. 2014. С. 111-117

<sup>1</sup> Кортов Р.Ю. О некоторых аспектах американской внешней политики в отношении исламской республики Иран в начале XXI века Журнал: Вестник адыгейского государственного университета. Серия 1: регионоведение: философия, история, социология, юриспруденция, политология, культурология. И.: Адыгейский государственный университет. 2010. С. 44-55

Информация свидетельствуют, что в 2019 году граждане Израиля стали еще хуже относиться к Евросоюзу, который мирным считают лишь 27% респондентов, тогда как 45% - враждебным по отношению к Израилю.

Также резко снизилось доверие израильян к Франции - лишь 17% считают эту страну мирной ,а в Германии - 26%. Также Великобритания, которая традиционно не вызывала интерес у израильян, получила набольшее одобрение - 28%.

Китай мирным по отношению к Израилю считают 24% респондентов, а Египет - 16%.

В общем внешнеполитическую деятельность правительства одобряют 60% людей. Но при этом 47% не нравится нынешнее положение еврейского

государства на мировой арене. Отношение к деятельности МИД более противоречивое. 50% израильян считают, что министерство выгодно справляется со своими целями, 48% - что справляется плохо, остальные не смогли высказать мнения по этому поводу.

Арабским государством, отношения с которым более значимы для Израиля, граждане назвали Саудовскую Аравию (25%). Египет получил 19%, а Иордания - всего 3%. Хотя, судя по результатам исследования, в Израиле продолжают высоко оценивать дружественный договор с Иорданией - более 70% назвали его "стратегическим достоянием".

Исследование показывает, что отношения с Палестинской автономией более не входят в структуру внешнеполитических интересов израильян. 61% граждан заявили, что Махмуд Аббас (Абу-Мазен) не является партнером по продвижению мирного процесса, и лишь менее 20% думают по-другому.

32% израильян думают, что еще одна военная операция в Газе "неизбежна".

58% респондентов лучше смотрят на перспективы регионального сотрудничества на Ближнем Востоке, иначе треть граждан исследования рекомендует не верить арабским странам. Примерно столько же (32%) уверены, что прогресса в соединении с умеренными арабскими режимами Персидского залива можно улучшить при условии мира с палестинцами.

Несмотря на затянувшийся кризис в отношениях с Турцией, 53% израильян думают необходимым предпринимать попытки урегулирования. В прошлом году таковых было менее 50%.

Самым мирным по отношению к Израилю государством респонденты назвали США - 86% оценили эти отношения как "хорошие и очень хорошие". Однако 34% граждан полагают, что Израилю следует преодолеть кризис с Демократической партией.

Анализ данных показал, что изменения в составе правительства Израиля не приведут к большим изменениям внешнеполитического направления. По мнению 27% граждан, в том случае, если премьер-министром станет Бени Ганц, это никак не отразится на внешней политике, 25% считают, что станет лучше, а 30% - хуже.

Регламентирую результаты анализа, глава института Mitvim д-р Нимрод Горен отметил, что существует определенный разрыв между восприятием внешней политики обществом и реальным положением дел. Он считает, отношения с Евросоюзом совсем не так "плохи", как считают многие граждане.

В целом, отмечает д-р Горен, внешнеполитическую деятельность правительства можно полагать успешной, однако требуются корректизы на некоторых направлений, в том числе ближневосточном.

### **Библиографический список:**

1. И.А. Каримов. Высокая духовность – непобедимая сила. – Ташкент: 2008, – С. 236.
2. Джабер Тахер М.А. Палестинская проблема в свете последних событий на ближнем востоке Журнал: Вестник московского государственного лингвистического университета. Серия: общественные науки. И.: Московский государственный лингвистический университет. 2011. С. 21-31
3. Кулагина Л.М., Ахмедов В.М. Внешняя политика ИРИ в условиях революционного подъема на арабском востоке Журнал: ислам на ближнем и среднем востоке. И.: Институт востоковедения РАН. 2014. С. 476-483
4. Митрахович С.П. Иранский фактор в конфликте России с западом. Журнал: Гуманитарные науки. Вестник финансового университета. Издательство: Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации. 2016. С. 25-31
5. Косач Г.Г. Палестинское квазигосударство и ближневосточная политика Журнал: Вестник МГИМО университета. И.: Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации. 2012. С.136-143
6. Якимова Е.А. Формирование израильской внешнеполитической концепции в отношении стран Балтии в 2009-2012 годах Журнал: вестник балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: гуманитарные и общественные науки. И.: Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта. 2014. С. 111-117
7. Кортюев Р.Ю. О некоторых аспектах американской внешней политики в отношении исламской Республики Иран в начале XXI века Журнал: Вестник адыгейского государственного университета. Серия 1: регионоведение: философия, история, социология, юриспруденция, политология, культурология. И.: Адыгейский государственный университет. 2010. С. 44-55
8. Шленцова М.О., Слинько А.А. Проблема взаимоотношений Ирана и Израиля: внешнеполитический и внутриполитический аспекты Журнал: Аспирантские тетради. И.: Воронежский филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации». 2018. С. 181-183

# **ЎЗБЕКИСТОН ТАШҚИ СИЁСИЙ ИМИЖИННИГ ҲОЗИРГИ ҲОЛАТИ: ХОРИЖИЙ ОММАВИЙ АХБОРОТ ВОСИТАЛАРИ ТАЛҚИНИДА**

*Шодмонов Бахтиёр  
ТДШУ 1-курс магистранти  
Илмий раҳбар: с.ф.н. Шарапов А.*

Ҳозирги кунда оммавий ахборот воситалари оммавий онгга таъсир қилишнинг энг самарали ва синалган воситасидир. Оммавий ахборот воситаларининг муҳим функцияларидан бири – бу сиёсий субъектларнинг ижобий қўриниши(имиж)ни яратишидир. Бу каби субъектлар бўлиб, айрим шахслар билан бир қаторда, корпоратив тузилмалар (партиялар, ҳаракатлар) ва ҳаттоқи давлат ёки давлатлаара тошкilotлар хизмат қилиши мумкин.

Мамлакат имижи ушбу мамлакатга нисбатан мамлакат ичкариси ва ундан ташқаридаги мақсадли аудиториялар, кенг жамоатчиликда шаклланадиган барқарор, ўзаро боғлиқ объектив тасаввурлар – географик, тарихий, иқтисодий, сиёсий, миллий, маданий, демографик ва бошқа тасаввурлар (стереотиплар) комплексидан иборат. [1]

Давлатнинг ижобий имижи давлатнинг сиёсий тузуми ва тизими, молиявий, иқтисодий, табиий бойликлар ва демографик салоҳияти, аҳолининг турмуш даражаси, давлатда қонун устуворлиги, инсон ҳуқуқлари ва эркинликларини ҳимоя қилиш, демократик қадриятлар ва виждон эркинлигининг кафолатланганлиги, сўз ва матбуот эркинлиги, давлат хаётида хавфсизлик ва барқарорлик даражаси, миллий урф-одатлар ва қадриятларнинг ўзига хослиги, давлат табиий иқлиминиг хусусиятлари ва бошқа елементларнинг ижобий хусусиятлари орқали шаклланади.

Давлатнинг ижобий ташқи сиёсий имижи халқаро миқёсида давлатнинг миллий манфаатларини самарали илгари суришнинг асосий омили бўлиб хизмат қиласада. Шу сабабли давлатлар учун халқаро муносабатларда ўзининг ижобий имижини яратиш ва уни оммавий онгга сингдириш долзарб вазифага айланган.

Имидж яратиш – бу субъектнинг жамият учун уни жозибадор привлекат қиласидан ва унинг иштироки билан муайян сиёсий вазифани хал этиш (сайловларда ғолиб бўлиш, ҳокимият қонунийлигини кўтариш ва ҳоказо) га йўл қўядиган у ёки бу хусусиятлар ва сифатларини онгли қуриш ҳисобланади. [2, с.70]

Давлатнинг ижобий имижини яратиш миллий манфаатларни ҳимоя қилиш, ташқи инвестицияларни жалб қилиш ва дунёдаги таъсирини кучайтириш учун муҳим восита ҳисобланади.

Тан олиб айтишимиз керакки, жаҳон сиёсий харитасида Ўзбекистон деган мустақил давлат ташкил топганидан то бугунга қадар мамлакатимизнинг халқаро имижи ижобий эмас эди. Бунга аввало халқаро майдонда ёпиқ сиёсат олиб борилганлиги, пахта моноколтурасида мажбурий меҳнатдан, айниқса

болалар мөхнатидан фойдаланиш, оммавий ахборот воситаларида кучли цензуранинг мавжудлиги, бюрократиянинг давлат, жамият ҳаётида жуда катта таъсирга эга бўлганлиги ва жиноий жазо тизимининг қаттиқ бўлганлигини сабаб қилиб кўрсатиш мумкин.

Сўнгги йилларда мамлакатимизда мажбурий мөхнатга қарши жиддий чоралар кўрилди, оммавий ахборот воситаларида цензура олиб ташланди, жуда кенг ваколатларга эга бўлган катор давлат муассасалари фаолиятининг хукукий асослари кайта куриб чикилди, жиноий жазолар либераллаштирилмоқда, хусусан Жаслик қамохонаси ёпилди. Эндиgi долзарб вазифа мана шу ижобий ўзгаришларни жаҳон жамоатчилигига етказиш ва улар томонидан эътироф этилиб, Ўзбекистоннинг имижини кўтариш ҳисобланади.

Шу мақсадларда аввало, мамлакатимизнинг ўзида оммавий ахборот воситаларини ривожлантириш, уларнинг шаффоғлигини ошириш ва эркин фаолият юритишларига шароит яратиш бўйича кўпгина ишлар амалга оширилди.

Мустақиллик йилларида мамлакатимизда оммавий ахборот воситалари фаолиятини ривожлантириш, сўз ва ахборот эркинлигини таъминлаш борасида 10 дан зиёд қонун ва 150 дан ортиқ қонуности хужжатлари қабул қилиниб, соҳада мустаҳкам ҳуқукий база яратилганлигига қарамай матбуот ва ахборот соҳасида давлат сиёсатини амалга ошириш ва соҳага оид масалаларни ҳал этиш ваколати берилган Ўзбекистон матбуот ва ахборот агентлиги ўзига юклатилган вазифаларни тўлиқ ва самарали амалга оширганлиги боис, 2017 йил 11-августдаги ПФ-5148-сонли “Матбуот ва ахборот соҳасида бошқарувни янада такомиллаштириш тўғрисида” Ўзбекистон Республикаси Президентининг Фармони билан ташкил этилган “Ўзбекистон матбуот ва ахборот агентлиги” оммавий ахборот воситалари, ахборот алмашиш, матбуот, ноширлик, матбаачилик, ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги ягона давлат сиёсатини амалга оширувчи давлат бошқаруви органи этиб белгиланганлиги ва Агентлик зиммасига оммавий ахборот воситалари фаолиятига доир қонунчилик ижросини таъминлаш, оммавий ахборот воситалари, сўз ва ахборот эркинлиги кафолатларига риоя этилиши борасида мониторинг ва назоратни амалга ошириш, ахборот хавфсизлигини таъминлаш ва ахборот соҳасидаги хуруж ва таҳдидларнинг олдини олишга қаратилган чораларни амалга ошириш каби мухим вазифаларнинг юкланди.

Бундан ташқари 2019 йилнинг май ойида Ўзбекистонда бир қатор сайtlар блокдан чиқарилган эди. Улар орасида “Voice of Amerika”, “BBC Uzbek”, “Deutsche Welle”, “Reporters sans frontiers”, “Eurasianet”, “AsiaTerra”, “Fergana.ru” ва бошқа қатор сайtlар ўрин олган эди, декабрь ойида “Buzzfeed”, “Lurkmore”, “Wordpress” ва яна бошқа бир қатор сайtlар ишга туширилди.

Ислоҳотлар сабабли Ўзбекистон 2019 ва 2020 йилнинг ўтган даври мобайнида хориж оммавий ахборот воситалари томонидан бир қатор эътирофларга сазовор бўлди. Хусусан, Президентимиз Шавкат Мирзиёевнинг Озарбайжонда 2006 йилдан буён нашр этиб келинаётган “Tarixi Şəxsiyyətlər” (“Тарихий шахслар”) журнали томонидан 2019 йилнинг “Йил одами” деб эълон қилиниши Президентимиз мөхнатларининг халқаро майдондаги эътирофи бўлди

дайиш мумкин. Анъанага кўра, журнал ҳар йили дунё етакчилари ҳамда ижтимоий-сиёсий соҳанинг машхур арбоблари орасидан “Йил одами”ни аниқлайди. 2017 йилда Туркия Республикаси Президенти Режеп Тайип Эрдўғон “Йил одами” деб эълон қилинган, 2018 йилда эса ушбу номинацияга Россия Федерацияси Президенти Владимир Путин муносиб кўрилган эди. Тахририят ходимларининг бир овоздан қабул қилган қарорига кўра, Ўзбекистоннинг халқаро майдондаги имижини яхшилаш билан бирга мамлакат тараққиёти ва равнақи, Озарбайжон ва Ўзбекистон ўртасидаги қардошлик ришталарини мустаҳкамлашга кўшган улкан ҳиссаси учун 2019 йилда Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёев “Йил одами” деб эълон қилинди. [3]

Ўзбекистон раҳбари 2019 йилда халқаро майдонда “Йил одами” деб топилган бўлса, Ўзбекистон “Йил мамлакати” деб эътироф этилди. Дунёдаги обрўли журналлардан бири The Economist Ўзбекистонни 2019 йилда “Йил мамлакати” деб тан олди. The Economist британиялик бизнесмен ва банкир Жеймс Уилсон томонидан 1843 йилда асос солинган бўлиб, Лондонда нашр этилувчи ҳафталиқ журнал ҳисобланади. The Economist журнали йил давомида энг кўп ижобий ўзгаришларни амалга оширган давлатлар орасидан “Йил мамлакати”ни аниқлайди. Мазкур ўзгаришлар ижтимоий-сиёсий ҳаётдаги ижобий ўзгаришлар ва иқтисодий ўсишдан иборат бўлиши лозим. Журнал 2013 йилдан эътиборан мунтазам равишда “Йил мамлакати”ни аниқлаб келяпти. “2019 йилда мажбурий меҳнатнинг қариyb йўқ қилинганлиги, “Жаслик” қамоқхонасининг ёпилиши, чет эл журналистларининг эркин фаолиятига берилган рухсат, тадбиркорлик учун бюрократик тўсиқларни олиб ташланиши, чегараларнинг очилиши, чет эллик мутахассисларнинг таклиф этилиши Ўзбекистонни “Йил мамлакати” деб эълон қилинишига сабаб бўлди, Ўзбекистонда ҳали кўп иш қилиши керак, лекин бу йили улардан кўп илдамлаган мамлакат бўлгани йўқ”, [4] деб хуоса қилинган журналдаги мақолада. Ўзбекистон билан бирга эътирофга Янги Зеландия, Шимолий Македония ва Судан ҳам даъвогарлик қилган эди.

“Йил мамлакати” бўлиш Ўзбекистонга нима беради? Ўзбекистоннинг халқаро майдондаги ижобий имижини мустаҳкамлаш ташқи сиёсатимизнинг устувор вазифаларидан бири ҳисобланади. Бу каби халқаро нашрлар томонидан эътирофлар, шубҳасиз, Ўзбекистон халқаро майдондаги ижобий имижини мустаҳкамланишига хизмат қиласи. Бу ўз навбатида, республиканизмнинг хорижий инвесторлар учун жозибадорлигини кучайтириш, жаҳон миқёсида миллий иқтисодиётнинг рақобатбардошлигини мустаҳкамлаш, халқаро майдонда Ўзбекистоннинг жозибали миллий брендини шакллантириш ва мустаҳкамлаш орқали минтақавий ва глобал бозорларда маҳаллий товарлар ва хизматлар экспортини илгари суриш, Ўзбекистонни Осиёning етакчи ишбилармонлик, маданий ва туризм марказлари сафига киритиш учун хизмат қиласи.

Буюк Британиянинг The Telegraph нашри энг саргузаштбоп давлатлар рейтингини тузиб чиқди. Рейтингдан 50 та энг қизиқарли туристик йўналишлар ўрин олди. Нашр рейтингнинг энг юқори поғонасига Ўзбекистонни қўйди.

Ўзбекистон тез ривожланмоқда. Мамлакатда виза талабларининг енгиллаштирилиши туфайли у ерга ташриф буюрувчилар сони қўпайди. Қолаверса, Жоанна Ламлининг муаллифлик дастури ҳам бунга туртки бўлди. Ламли муаллифидаги “Буюк ипак йўли саргузаштлари” саёҳат дастури Наврӯз байрами мисолида Ўзбекистонни илк марта кўрсатиб беришди. Дастурда Хива, Бухоро, Самарқанд каби ажойиб жойлар тасвиrlанган.

Маҳаллий оиласалар билан танишув, юқори даражадаги ресторанларда овқатланиш, анъанавий ёғоч ўймакорлиги билан яқиндан танишиш, кулоллар иши ва мода дизайнерларини томоша қилиш, “Кўпкари” каби миллий ўйинларини томоша қилиш шулар жумласидандир”, [5] деб ёзади The Telegraph.

Албатта ҳали олдимизда қилинадиган ишлар жуда қўп. Ўзбекистоннинг хорижий оммавий ахборот воситаларидағи ижобий қиёфасини янада мустаҳкамлаш учун юқорида айтиб ўтилган ижобий ўзгаришларга қўшимча равишда қўйидаги вазифаларни амалга ошириш мақсадга мувофиқ бўлади деб ҳисоблаймиз:

Биринчидан, давлат идоралари, вазирликлар ва маҳаллий ҳокимиятлардан ахборот олишни соддалаштириш ва ислоҳ этиш таклиф этилади.

Ҳозирда вазирликлар, давлатнинг юқори идораларининг матбуот бўлимлари фаолиятини қониқарли деб ҳисоблаш мумкин лекин маҳаллий ҳокимият ва идоралар ҳусусида бундай деб бўлмайди. Тўғри, барча маҳаллий ҳокимият идораларининг матбуот бўлимлари бор, лекин улар қониқарли фаолият юритмаяпти, баъзи туман ва шаҳар ҳокимиятларининг ҳаттоқи веб сайти ҳам йўқ.

Иккинчидан, журналистик фаолият эркинлиги ва оммавий ахборот воситалари ходимларининг ҳуқуқлари соҳаларидағи қонун ҳужжатларини янада либераллаштириш зарур. Чунки журналистлар ва оммавий ахборот воситалари ходимларига юқори мансабдорлар томонидан тазииклар, журналист ва блогерларни жиноий ва маъмурий жавобгарликка тортиш ҳолатлари учраб турибди.

Ўзбекистонда йиллар давомида цензура қилинган веб-сайтларга кириш блокдан чиқарилди. Media рўйхатга олиш осонлаштирилди. Жонли сиёсий ешилтиришлар кўриниш бериб, айрим журналистлар ҳозирда коррупция ва мажбурий меҳнат каби нозик мавзуларни ёритмоқда. Ҳокимият оммавий ахборот воситаларини чекловчи қонунларга зарур ислоҳотларни амалга оширишга шошмаяпти. Ҳокимият ҳали ҳам оммавий ахборот воситалари устидан сезиларли даражада назорат қиласади. Блоггерларга таҳдид қилиш ёки ҳибсга олиш ҳолатлари учраб турибди. [6]

Учинчидан, хорижий оммавий ахборот воситалари ходимлари ва журналистларга ахборот олишида кўпроқ қулайликлар яратиш зарур.

Хар қандай тизимдан ахборот олиш эркинлиги шу тизимга нисбатан ишонч үйгота олади ва аксинча, ёпик, ахборот олиш қийин бўлган тизимларга нисбатан негатив фикр шаклланади.

Ўзбекистон хорижий ва сургундаги журналистларга ўз ешикларини қайта очди, бироқ айрим журналистлар ва оммавий ахборот воситалари, жумладан, АҚШ ҳукумати томонидан молиялаштирилган Radio Free Europe/Radio Liberty аккредитация олиши қийин бўлмоқда. Сиёсий плюрализмиз матбуот эркинлигини тўла тиклаш қийин бўлади. Ўзбекистон учун йўл ҳали узоқ. [7]

Хулоса қиладиган бўлсак, Ўзбекистоннинг жаҳонда шаклланиб қолган имижини ижобий томонга ўзгартириш осон бўлмаслиги, маълум вақт талаб қилиши шубҳасиз. Мамлакатнинг ижобий имижини яратиш вазифасини ҳозирги кундаги ҳолатига қарайдиган бўлсак катта ижобий тенденцияни кўришимиз мумкин. Буни биз кўриб чиқкан Ўзбекистон имижининг хорижий оммавий ахборот воситаларидағи сўнгти вақтлардаги ижобий ҳолати мисолида кўриш мумкин.

#### **Фойдаланилган адабиётлар:**

1. Ўзбекистон Республикасининг халқаро майдондаги ижобий имижини мустаҳкамлаш Концепцияси лойиҳаси.  
[//https://regulation.gov.uz/uz/document/10375](https://regulation.gov.uz/uz/document/10375)

2. R.Jumayev, Sh.Yovqochev. Siyosiy texnologiyalar: O'quv qo'llanma. –Т.: TDShI, 2018. – 232 b.

3. Tarixi Şəxsiyyətlər jurnalı 2019-cu ilin “Ilın adəmi” ni seçdi  
[//https://az.trend.az/azerbaijan/politics/3169656.html](https://az.trend.az/azerbaijan/politics/3169656.html)

4. The Economist's country of the year Which nation improved the most in 2019?  
[//https://www.Econ omis.com/leaders/2019/12/21/which-nation-improved-the-most-in-2019?fsrc=scn/fb/te/bl/ed/theeconomists](https://www.Econ omis.com/leaders/2019/12/21/which-nation-improved-the-most-in-2019?fsrc=scn/fb/te/bl/ed/theeconomists) countryoftheyearwhichnation improvedthemostin2019leaders

5. The Telegraph. <https://www.telegraph.co.uk/travel/activity-and-adventure/the-greatest-travel-adventures-in-the-world/>

6. Reporters without borders // <https://rsf.org/en/uzbekistan>

7. Reporters without borders // <https://rsf.org/en/uzbekistan>

## **ТРАНСФОРМАЦИЯ ПОЛИТИКИ КНР В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ**

**Эркинова Нигина**

**Магистрант 1-го курса ТГУВ,  
Науч. рук.: д.и.н., проф. Н.Э.Каримова**

На сегодняшний день Китай является одним из ведущих акторов, взаимодействующий с государствами Центральной Азии. Китай играет все более значимую роль в мировой и региональной политике, а Центрально-Азиатский регион обретает стратегическую геополитическую и геоэкономическую значимость. В силу географической близости народы Китая и современного

Центрально-азиатского региона вступали в контакты с древних времен, что свидетельствует о наличии у них общего исторического наследия<sup>1</sup>.

Сегодня внимание исследователей привлекает вопрос о том, какие интересы КНР преследует в Центральной Азии. Все больше аналитиков пытаются понять, носит ли политика, проводимая Китае в ЦАР, узко-региональный, осторожный и сугубо утилитарный характер, или же является неотъемлемой частью формирующегося глобального проекта Пекина. В этой связи исключительно важно проследить основные подходы к целям и задачам китайской политики в Центральной Азии, сформированные в исследовательской литературе к началу второй декады XXI века<sup>2</sup>.

Китайская политика в Центральной Азии имеет несколько стратегических направлений: безопасность, торговля, энергетика и культурное сотрудничество. В процессе изучения этой политики необходимо учитывать множество факторов, как внутренних, так и внешних, однако в первую очередь стоит зафиксировать наличие исторических условий, специфики, которая определяет базовые условия для взаимодействия Пекина и государств региона. Китай граничит с ЦАР на северо-западе. Пограничным для КНР регионом на северо-западе является Синьцзян Уйгурский автономный район (СУАР). СУАР отличается от остальных регионов в первую очередь этническим составом — в СУАР преобладает тюркское население, этнически идентичное населению некоторых стран Центральной Азии. В Синьцзяне есть значительные по своему размеру уйгурские, казахские и узбекские общины. Исторически территория современного СУАР (КНР) составляла единое с Центральной Азией целое, которое в XVIII–XIX вв.<sup>3</sup> было искусственно разорвано путем экспансии Российской и Цинской империй. После распада СССР по вполне очевидным причинам встал вопрос о воссоединении<sup>4</sup> исторических связей между ЦА регионом и Китаем. Проблемы налаживания диалога в новой geopolитической реальности, возможно, были бы несколько другими, если бы Синьцзян был обычной провинцией КНР с преобладающим ханьским населением. Особый статус СУАР, который представляет собой «национальную районную автономию», характеризует особое место, которое этот регион занимает во внутренней политике Китая.

Геополитическое открытие Центральной Азии, которое по вполне понятным причинам было шоковым явлением для Китая, придало новый статус северо-западной границе государства. До 1991 г.<sup>5</sup> с севера и северо-запада КНР граничил с одним и тем же государством, Советским Союзом. После его

<sup>1</sup> Ануфриев К.С. Политика России и Китая в Центральной Азии: опыт сравнительно-исторического анализа, автореф., дис. к.и.н. Томск, 2010. - С.19.

<sup>2</sup> Жуков С.В., Резникова О.Б. Центральная Азия и Китай: экономическое взаимодействие в условиях глобализации. – М.: ИМЭМО РАН, 2009. - С.87.

<sup>3</sup> Бондаренко А.В. Синьцзян-Уйгурский автономный район Китая в начале XXI века. – М., 2010. - С.48-51.

<sup>4</sup> Каплан Р. География китайской мощи. Электрон. журн. – М., 07.08.2010

<sup>5</sup> Куртов А.А. Победа без столкновения. Россия в глобальной политике Электрон. журн. – М., 20.07.2008.

дезинтеграции Китай строил отношения уже с новыми государствами Центральной Азии. Тема обеспечения безопасности была ключевой в процессе выстраивания взаимодействия Пекина с центрально-азиатскими государствами в начале 90-х гг., <sup>1</sup> не теряет актуальности она и сегодня. В экспертном сообществе существует различное понимание ключевых задач Китая в процессе обеспечения стабильности северо-западной границы<sup>2</sup>.

Экономические отношения Китая и стран Центральной Азии по вполне понятным причинам развивались в несколько этапов. Во-первых, государства ЦАР сразу же после распада СССР находились в состоянии турбулентности и не были готовы проводить скоординированную экономическую политику. Во-вторых, Синьцзян-Уйгурский автономный район Китая был полноценно включен в политику реформ и открытости только в 1992 гз. К моменту фактического установления отношений с государствами Центральной Азии у Китая не было сформировано никакой экономической стратегии в данном регионе. Вместе с тем руководство КНР ясно осознавало необходимость развития СУАР, который был слабо интегрирован в экономику Китая. Чжао Хуашэн <sup>4</sup> подчеркивает, что Синьцзян, в силу своей отдаленности от индустриальных центров, объективно нуждается в ускоренном развитии. А.В. Бондаренко<sup>5</sup> констатирует, в свою очередь, что экономический подъем СУАР необходим КНР как фактор интенсификации внутреннего развития, а также как необходимое условие для осуществления активной внешнеэкономической стратегии на северо-западном направлении. Очевидна взаимодополняемость экономик, которую можно описать формулой «сырье в обмен на готовую продукцию». Нет сомнений в том, что подобный характер отношений представляет собой закономерное явление экономической жизни. Учитывая объективную отсталость Синьцзяна, легко прийти к выводу, почему Пекин заинтересован в привлечении ресурсов и потенциала территориально близкой к нему Центральной Азии<sup>6</sup>. С чисто хозяйственной точки зрения очевидно, что таким образом руководство Китая борется с дисбалансом, возникшим между приморскими и внутренними провинциями. В то же время гораздо более сложной проблемой представляется оценка геополитического значения китайской активности в регионе. Ограничивать задачи Китая в Центральной Азии поиском всевозможных ресурсов для социально-экономического развития

<sup>1</sup> Каплан Р. География китайской мощи. Электрон. журн. – М., 07.08.2010.

<sup>2</sup> Корсун В.А. Внешнеполитический механизм с китайской спецификой. Внешнеполитический процесс в странах Востока., науч. изд. / под ред. Д.В. Стрельцова. – М., Аспект Пресс, 2011. - С.179.

<sup>3</sup> Парамонов В., Столповский О. Интересы безопасности Китая в Центральной Азии. Информационно-аналитический доклад., 2008. - С.7.

<sup>4</sup> Zhao Huasheng. Central Asia in China's diplomacy. Views from Moscow, Washington and Beijing. – New York, - P.137-215.

<sup>5</sup> Бондаренко А.В. Синьцзян-Уйгурский автономный район Китая в начале XXI века. – М., 2010. - С.62.

<sup>6</sup> Cooley A. Cooperation gets shanghaied. Foreign Affairs. Electronic resource. 2009. 14 December. <http://www.foreignaffairs.com/articles/65724/alexander-cooley/cooperation-gets-shanghaied>

значит существенно сужать ракурс проблемы, упрощать подход к его внешней политике<sup>1</sup>.

Сегодня различные эксперты пытаются найти обоснования того, какими, на их взгляд, являются истинные цели Пекина в регионе. Активному анализу подвергаются механизмы работы Шанхайской организации сотрудничества, интересы Китая в Центральной Азии сопоставляются с интересами других великих держав<sup>2</sup>.

Одновременно с энергетическими проектами Пекин активно вкладывает в инфраструктуру региона. Активная инвестиционная политика, направленная на развитие Синьцзяна, предполагает использование транспортных коридоров, которые в долгосрочной перспективе помогут связать приморские провинции КНР с Европой. Нельзя недооценивать и геополитическую важность сети коммуникаций в Синьцзяне и Центральной Азии<sup>3</sup>. Созданные под эгидой Китая проекты транспортного сообщения в ЦАР будут способствовать формированию инфраструктурной сети, которая даст ему возможность доступа к рынкам Южной Азии (Пакистана), Ближнего и Среднего Востока. В случае реализации этого проекта Пекин, как отмечают эксперты, сумеет контролировать значительную часть природных ресурсов Евразии. Пристальное внимание привлекают и объемы китайских инвестиций в экономики местных государств. Аналитики склонны видеть в такой стратегии стремление Китая заручиться безусловной поддержкой местных элит, получить гарантии о долговременном партнерстве. Экономическая политика Пекина в Центральной Азии стала рассматриваться в качестве одной из опор грядущего доминирования<sup>4</sup>. Эксперты считают проекты Пекина настолько перспективными, насколько это возможно для формирования нового макрорегиона «Большая Центральная Азия» с центром в Синьцзяне.

Многие рассуждения о целях китайской политики в ЦАР заканчиваются абстрактными выводами о лидерстве Китая в будущем. Причем не всегда ясно, о каком конкретно лидерстве идет речь. Не ясно, будет ли оно ограничиваться преимуществами в сфере использования местных природных ресурсов и транспортных артерий или же речь идет о неизбежном культурном, идеологическом и, как следствие, политическом влиянии Пекина. Сегодня ряд экспертов пытаются расширить представления о китайской политике в Центральной Азии<sup>5</sup>. Это попытки обусловлены стремлением преодолеть

---

<sup>1</sup>Бобо Ло. Постоянная перезагрузка Китая. Россия в глобальной политике. Электрон. журн. – М., 23.10.2010. – С.6-8.

<sup>2</sup> Васильев Л.Е. Политика мировых держав в Центральной Азии и ее влияние на перспективы развития ШОС. Мировые державы в Центральной Азии. – М., 2011. – С.168.

<sup>3</sup> Каплан Р. География китайской мощи. Россия в глобальной политике. Электрон. журн. – М., 07.08.2010. - С.6.

<sup>4</sup>Куртов А.А. Победа без столкновения. Россия в глобальной политике Электрон. журн. – М., 20.07.2008. - С.14.

<sup>5</sup> Каукенов А.С. Особенности китайской дипломатии в Центральной Азии: взгляд из Казахстана. Центральная Азия — Китай: состояние и перспективы сотрудничества. – Алматы:

одномерность подходов, связанных с оценкой исключительно конкретных действий Пекина. Одну из подобных попыток предприняли американские исследователи М. Лаурэль и С. Пейрус<sup>1</sup>. Они решили сконцентрироваться на оценках роли Китая представителями экспертного сообщества из стран Центральной Азии и использовали опросы общественного мнения местного населения. Важно то, что эксперты отошли от привычного анализа интересов КНР в регионе и ее перспективы с точки зрения интересов самих государств Центральной Азии. Подобный подход позволил экспертам сделать ряд выводов о будущем китайской политики в регионе. Лаурэль и Пейрус<sup>2</sup> констатировали настороженность в экспертных кругах по поводу грядущего усиления Китая. Эксперты говорят о том, что в Центральной Азии политику Пекина рассматривают и как шанс, и как вызов для местных государств, однако ее восприятие в качестве вызова в дальнейшем будет преобладать<sup>3</sup>.

Фактически речь идет о том, что не только Центральная Азия может нести потенциальные угрозы стабильности Китая, но и ситуация в самом Китае способна угрожать государствам региона. Включение фактора внутренней ситуации в Китае в анализ перспектив его стратегии в регионе значительно осложняет прогнозирование и моделирование ситуации, но при этом значительно повышает презентативность исследования. В целом в процессе рассмотрения внешнеполитической стратегии Китая большинство экспертов делают ключевые выводы исходя из его так называемых прагматических интересов<sup>4</sup>.

Сегодня исторический фактор в современных отношениях между КНР и странами ЦАР рассматривается в ограниченном количестве исследований. В основном авторы касаются этого вопроса вскользь. Очень сложно рассуждать о том, насколько историческая память народов Центральной Азии влияет на их внешнеполитическую ориентацию, особенно когда речь идет о сравнительно отдаленных исторических периодах. Исторический аспект сущности китайской стратегии в регионе также является достаточно сложным для изучения<sup>5</sup>.

Китай в Центральной Азии действует в соответствии с прагматическими принципами внешней политики, уважает интересы других стран и не стремится к гегемонии. Вместе с тем не упоминается, что именно подразумевается под термином «гегемония», «влияние». Есть соображения, что под гегемонией

---

Казахстанский институт стратегических исследований при Президенте Республики Казахстан, 2008. - С.27.

<sup>1</sup>Лаурэль М., Пейрус С. Вынужденная дружба. Россия в глобальной политике Электрон. журн.– М., 07.08.2010. [www.globalaffairs.ru](http://www.globalaffairs.ru).

<sup>2</sup>Лаурэль М., Пейрус С. Вынужденная дружба. Россия в глобальной политике Электрон. журн.– М., 07.08.2010. [www.globalaffairs.ru](http://www.globalaffairs.ru).

<sup>3</sup> Жуков С.В., Резникова О.Б. Центральная Азия и Китай: экономическое взаимодействие в условиях глобализации. – М. ИМЭМО РАН, 2009. – С.87.

<sup>4</sup>Bosbotinis J. Sustaining the Dragon, Dodging the Eagle and Barring the Bear Assessing the role and importance of Central Asia in Chinese national strategy. China and Eurasia Forum Quarterly. 2010. – P. 73-94.

<sup>5</sup>Feigenbaum E.A. Central Asia Contingencies. Managing instability on China's periphery. – New York. Councilonforeignrelations. 2011. - P.67.

подразумевается та политика, которую стремятся проводить американцы 1 . Вместе с тем нарастающее экономическое влияние Китая в регионе дает возможность предполагать о восстановлении в ближайшем будущем контуров китайского миропорядка.

Нынешняя политика КНР в Центрально-Азиатском регионе в действительности попытка возрождения традиционных торговых маршрутов, которые с развитием морской торговли пришли в упадок. Особое место в дискуссиях о политике Китая в Центральной Азии занимает вопрос о его сотрудничестве с Россией и перспективах Шанхайской организации сотрудничества<sup>2</sup>. Россия и Китай заинтересованы в первую очередь в совместном обеспечении безопасности в регионе. В первый план выступает совместная борьба с терроризмом, экстремизмом и сепаратизмом<sup>3</sup>. Сегодня Центральная Азия является для России одним из важнейших внешнеполитических приоритетов 4 . Особенно очевидно это стало после заявления о создании Евразийского союза. Такой проект будет предполагать, что и в дальнейшем Китай будет признавать лидерство в России.

Проводя анализ китайского экономического присутствия в Центральной Азии, можем сделать вывод о том, что переход к доминированию Китая в регионе наступит тогда, когда он получит широкий доступ к местным углеводородам.

Таким образом мы можем сделать вывод, что сегодня основная цель Китая – это продолжение модернизации и выравнивание социально-экономического развития внутри страны. Но это вовсе не означает, что стратегия Пекина не будет в перспективе более наступательной. На сегодняшний день КНР является явным экономическим лидером Шанхайской организации сотрудничества и достаточно уверенно чувствует себя в условиях свободной экономической конкуренции. Китайцам не нужно прилагать усилия по модернизации промышленности и проводить масштабные экономические преобразования, чтобы достигнуть статуса ведущей экономической силы в ЦАР.

На сегодняшний день китайская политика в Центральной Азии нуждается в более комплексном, системном изучении. Для формирования целостного представления о ней необходимо учитывать аспекты глобальной стратегии Пекина, уделить пристальное внимание историческому наследию. В ближайшие годы влияние Китая в регионе, по всей видимости, будет нарастать, поэтому запрос на формирование системного подхода к изучению его политики в ЦАР будет только возрастать.

---

<sup>1</sup>Лузянин С.Г. Внешняя политика Китая до 2020 года. Прогностический дискурс. Электрон. журн. – М., 29.11.2011.

<sup>2</sup>Лузянин С.Г. ШОС как прообраз регионального интеграционного объединения в области экономики и безопасности. Большая Восточная Азия: мировая политика и региональные трансформации. Научно-образовательный комплекс – М., МГИМО, 2010. - С. 87.

<sup>3</sup> Парамонов В., Столповский О. Интересы безопасности Китая в Центральной Азии. Информационно-аналитический доклад., 2008. - С. 27.

<sup>4</sup> Feigenbaum E.A. Central Asia Contingencies. Managing instability on China's periphery. – New York. Council on foreign relations. 2011. - P. 67.

### **Список использованной литературы**

1. Ануфриев К.С. Политика России и Китая в Центральной Азии: опыт сравнительно-исторического анализа, автореф., дис. к.и.н. Томск, 2010. – 19 с.
2. Бобо Ло. Постоянная перезагрузка Китая. Россия в глобальной политике. Электрон. журн. – М., 23.10.2010. – 6-8 с.
3. Бондаренко А.В. Синьцзян-Уйгурский автономный район Китая в начале XXI века. – М., 2010. – 48 с.
4. Васильев Л.Е. Политика мировых держав в Центральной Азии и ее влияние на перспективы развития ШОС. Мировые державы в Центральной Азии. – М., 2011. – 168 с.
5. Жуков С.В., Резникова О.Б. Центральная Азия и Китай: экономическое взаимодействие в условиях глобализации. – М. ИМЭМО РАН, 2009. – 87 с.
6. Корсун В.А. Внешнеполитический механизм с китайской спецификой. Внешнеполитический процесс в странах Востока., науч. изд. / под ред. Д.В. Стрельцова. – М., Аспект Пресс, 2011. – 179 с.
7. Куртов А.А. Победа без столкновения. Электрон. журн. – М., 20.07.2008.
8. Каплан Р. География китайской мощи. Электрон. журн. – М., 07.08.2010.
9. Лаурэль М., Пейрус С. Вынужденная дружба/ Россия в глобальной политике Электрон. журн. – М., 07.08.2010. [www.globalaffairs.ru](http://www.globalaffairs.ru).
10. Лузянин С.Г. Внешняя политика Китая до 2020 года. Прогностический дискурс. Электрон. журн. – М., 29.11.2011.
11. Лузянин С.Г. ШОС как прообраз регионального интеграционного объединения в области экономики и безопасности. Большая Восточная Азия: мировая политика и региональные трансформации. Научно-образовательный комплекс – М.: МГИМО, 2010. – 87 с.
12. Парамонов В., Столповский О. Интересы безопасности Китая в Центральной Азии. Информационно-аналитический доклад., 2008. – 7 с.
13. Петерсен А. Россия, Китай и энергетическая geopolитика в Центральной Азии. – М., центр европейских реформ, Московский центр Карнеги, 2012. – 19 с
14. Bosbotinis J. Sustaining the Dragon, Dodging the Eagle and Barring the Bear Accessing the role and importance of Central Asia in Chinese national strategy. China and Eurasia Forum Quarterly. 2010. P. – 73-94 p.
15. Cooley A. Cooperation gets shanghaied. Foreign Affairs. Electronic resource. 2009. 14 December. <http://www.foreignaffairs.com/articles/65724/> alexander-cooley/cooperation-getsshanghaied
16. Feigenbaum E.A. Central Asia Contingencies. Managing instability on China's periphery. – New York. Council on foreign relations. 2011. – 67 p.
17. Zhao Huasheng. Central Asia in China's diplomacy. Views from Moscow, Washington and Beijing. – New York, – 137-215 p.

## **ДАВЛАТ ХИЗМАТИНИ ТАШКИЛ ЭТИШ БҮЙИЧА ШАРҚ МАМЛАКАТЛАРИ ТАЖРИБАСИ**

**Рахимов Дилмураджон**

**Мирзаалиев Анваржон**

**ТДЮУ магистрантлари**

**Илмий раҳбар: ТДЮУ доценти, ю.ф.н. Х.В. Бурханходжаева**

Бугунги кунда Ўзбекистонда давлат хизмати самарадорлигини ошириш масаласи мутлақо янги босқичга кирди. Жумладан, 2019 йил 3 октябрь куни қабул қилинган “Ўзбекистон Республикасида кадрлар сиёсатини ва давлат фуқаролик хизмати тизимини тубдан такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги 5843-сонли Президент Фармони билан давлат хизмати соҳасининг йўналишлари белгиланди<sup>1</sup>. Шунингдек, давлат хизмати соҳаси бўйича ваколатли орган Ўзбекистон Республикаси Президенти хузуридаги Давлат хизматини ривожлантириш агентлиги ташкил этилди. Агентлик давлат органлари ва ташкилотларида ходимларни бошқариш ва инсон ресурсларини ривожлантириш соҳасида ягона давлат сиёсатини амалга ошириш учун масъул ҳисобланади.

Галдаги вазифа эса юқоридаги норматив-хуқуқий ҳужжатлар билан белгиланган вазифаларни бажариш ва уларнинг меҳанизмларини ишлаб чиқишидан иборат. Бу борада давлат хизматини юқорида даражада ривожлантира олган айрим Шарқ мамлакатлари тажрибасини илмий татқиқ этиш ва уларни амалиётга жорий этиш бўйича таклиф ва тавсиялар ишлаб чиқиш Ўзбекистон Республикасида давлат хизматининг ташкилий-хуқуқий асосларини такомиллаштиришнинг устувор йўналишларидан бири ҳисобланади.

Японияда давлат хизмати фаолиятининг асосий йўналишлари маъмурий, дипломатия ва суд соҳаларидан иборат. Япония давлат хизматчилари нафақат бошқарув хизмати мансабдорлари, балки давлатга қарашли бўлган барча корхоналар, давлатга қарашли темир йўл, телевидения, мактабларда фаолият юритаётган ходимлар ва ўзини ўзи ҳимоя қилиш кучларида фаолият юритаётган ҳарбийлар ва полиция хизматчилари иборатз.

Япония Конституциясида “давлат хизматчиси – жамиятнинг қандайдир бир қисмини эмас, балки бутун бир жамиятнинг хизматкори” сифатида таърифланган (15-модда)<sup>4</sup>. Япониянинг “Давлат хизмати тўғрисида”ги Қонунига (1947 йил) биноан, мамлакатда давлат хизматчиси фақат жамият манфаатини

<sup>1</sup> Ўзбекистон Республикаси Президентининг Фармони. Ўзбекистон Республикасида кадрлар сиёсатини ва давлат фуқаролик хизмати тизимини тубдан такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида. //<http://lex.uz/docs/4549998>

<sup>2</sup> Ўзбекистон Республикаси Президентининг Қарори. Ўзбекистон Республикаси Президенти хузуридаги Давлат хизматини ривожлантириш агентлиги фаолиятини ташкил этиш чора-тадбирлари тўғрисида. //<http://lex.uz/docs/4552053>

<sup>3</sup> Эндоу Н. Система управления государственными служащими и подготовка кадров государственной службы Японии. Текст лекций. Т.III. – Токио: JICA, 2000. – С.114

<sup>4</sup> Конституция зарубежных государств. Учебное пособие. 2-е изд., исправ. и доп. – М.: Бек, 1997. – С.444

кўзлаган ҳолда хизмат бурчини адо этиши, ўзининг бор куч-ғайрати, билим ва иродасини шу йўлда сарфламоғи шарт. Мамлакатда давлат хизматидаги барча хизматчилар иккита асосий категория (гурух)га бўлиниб, улар одатдаги хизмат кадрлари ва махсус хизмат кадрларидир. Мансабдорларнинг асосий қисми одатдаги хизмат кадрлари саналади ва мансабга танлов натижалари асосида тайинланиб, белгиланган штатлар жадвали асосида маош оладилар<sup>1</sup>.

Японияда давлат хизматчилари ўз мансаблари учун бериладиган маошдан ташқари мукофотлар, шаҳарда ишлаганлиги учун бериладиган қўшимча пуллар, хўжаликка ишлатиладиган сарф-харажат пуллари, хизмат вазифасидан ташқари бажарилган ишлар учун устама ҳақ, шунингдек, қўшимча устама маошлар (дам олиш кунларида ишга чиққани учун, шимолий туманларда ишлагани учун, айrim соҳаларда ишлаганлиги, жумладан, мажбурий таълим соҳасида ишлаётган ўқитувчилар) ҳам оладилар<sup>2</sup>.

Японияда давлат хизматига танланишда ҳар бир фуқаро teng имконият ва хуқуқларга эга эканлиги конституция нормалари билан мустаҳкамлаб қўйилганз.

Давлат хизматчиси мансабининг ўсиб бориши ва олинадиган мукофотлар ҳажмининг узлуксиз иш йилларига мутаносиб равишда ўзгариб бориши Япония давлат хизматининг ўзига хос хусусиятларидан биридир. Шунингдек, кадрнинг мансаблар бўйича ўсишида унинг ёшига ҳам алоҳида эътибор берилади. Масалан, оддий давлат хизматчиси 22 ёш, шўъба мудири 25 ёш, бўлим бошлиғи ёрдамчиси 30 ёш, бошқарма бошлиғи ўринбосари ёки департамент бошлиғи ёрдамчиси 35 ёш, бошқарма бошлиғи 40 ёш, маслаҳатчи, бюро бошлиғи ўринбосари 45-50 ёш, бюро бошлиғи 50-55 ёш, вазир ўринбосари ва вазирнинг 55-60 ёш атрофида бўлиши анъанавий одат тусига кирган<sup>4</sup>.

Японияда давлат хизматига оид барча масалалар Ҳукумат юрисдикцияси остидаги Кадрлар бошқармаси (қўмитаси) томонидан амалга оширилади. Мазкур бошқарма давлат хизматига оид қонун ижодкорлиги, шунингдек, маъмурий актлар устидан шикоятларни кўриб чиқиши ваколатига ҳам эгаз.

Шуни таъкидлаш лозимки, “япон мўъжизаси”нинг асоси сифатида Япониядаги мавжуд бошқарув тизими, хусусан, шу тизимда йўлга қўйилган “умрбод ёлланиб ишлаш”, “кадрлар ротацияси”, “иш жойида қайта тайёрлаш”, “мехнатга ҳақ тўлаш тамойиллари”ни асос сифатида кўриш мумкин.

<sup>1</sup> Книга работника кадровой службы. Учебно-справочное пособие. Под общ. ред. Е.В.Охотского, В.М.Анисимова. – М.: Экономика, 1998. – С.418

<sup>2</sup> Юмoto Т. Заработная плата, выходные пособия и другие условия труда японских государственных служащих. Текст лекций. Т.III. – Токио: JICA, 2000. – С.165-166

<sup>3</sup> Конституция зарубежных государств. Учебное пособие. 2-е изд., испрav. и доп. – М.: Бек, 1997. – С.447

<sup>4</sup> Обара С. Структуре правления и административной системе Японии. Текст лекций. – Токио: JICA, 2000. – С.85-86, 95-96.

<sup>5</sup> Нематов Ж. Япония давлат хизматининг ўзига хос хусусиятлари: қиёсий-хуқуқий таҳлил. // Ўзбекистон Республикасида давлат хизматин ислоҳ этишнинг хуқуқий асослари: давра сұхбати материаллари. –Т.: Baktria press, 2015. – Б. 39.

**Корея Республикаси** давлат хизмати “ёпик” моделга киритилган бўлса-да, “очик” модел элементлари ҳам мавжуд. Масалан, буни давлат хизматида “каръера модели” (лавозим оширилиши) тамойили асосида таҳлили қилиш мумкин. Мазкур масала “Кадрлар менежменти тўғрисида”ги Низом, “Мехнат ресурсларини ривожлантириш” ва “Имтиҳон тўғрисида”ги Қонунлар билан тартибга солинади. Ходимларнинг лавозим ошиши ҳар бир ташкилот нинг ўзи томонидан амалга оширилади, уни мониторинг қилиш эса Кадрлар бошқаруви вазирлиги томонидан амалга оширилади. Давлатда мансаб поғоналарида ўсишнинг умумий лавозим оширилиши, очик танлов тарзда лавозим оширилиши, маҳсус тарзда лавозимни ошириш, давомли хизмат турларида лавозимни ошириш турлари мавжуд.

*Умумий лавозим оширилиши* лавозимга номзодлар танланганидан кейин ишга қабул қилиниши мумкин бўлган номзодлар бирламчи таҳлил қилиш қўмитаси томонидан иш қайдлари, қобилиятлари, мавқеи, мутахассислиги, шахсияти, хулқи ва бошқаларга кўра текширувдан ўтказилади ҳамда танланган номзодлар ваколатли раҳбар (масалан, вазир) томонидан тайинланади.

*Очиқ танлов асосида лавозимни кўтариши* минимум иш тажрибасига эга бўлган ходимлар орасида ташкиллаштирилади ҳамда имтиҳон иш турига боғлиқ бўлмаган ҳолда (тест, иншо, интервью ёки амалий иш) ташкил қилинади.

*Лавозимни маҳсус кўтариши* фуқаролик хизмат мукофотларига сазовор бўлган, ўз вазифаларини яхши бажарган, маҳсус мукофотлар билан тақдирланган шахслар лавозим ошириш рўйхатидаги ўрнига қарамаган ҳолда тўғридан тўғри юқори лавозимларга кўтарилади.

*Давомий хизматларда лавозимни кўтариши* куйи тоифали лавозими узоқ муддатдан бери ошмаётган давлат ходимларининг имкониятини ошириш учун татбиқ этилган. Агарда Олий фуқаролик хизматида бўш иш ўрни бўлмаса-да, белгиланган муддат хизмат қилган давлат ходимлари давомий лавозим кўтарилишига эришиши мумкин1.

**Сингапур** давлат хизмати Осиёдаги энг самарали тизимлардан бири саналади. Буюк Британия томонидан 1819 йилда Сингапурга асос солиниши билан давлат хизмати фаолияти йўлга қўйилган бўлса, 1955 йилда бу тизим ислоҳ қилинди. Шундай қилиб, 1965 йилда Сингапур мустақиликка эришгунга қадар самарали давлат хизмати жорий этиб бўлинган эди2.

АҚШлик олим Томас Фридман Сингапур давлат хизматининг самарадорлигини давлат хизматчиларининг юқори даражадаги қатъий тартиб-интизоми ва масъулияти билан боғлайдиз.

Ўзбекистонлик тадқиқотчилар фикрича, Сингапур давлат хизматидаги самарадорлик қатъий интизом, амалдорларнинг меҳнатсеварлиги ва тиришқоқлиги, коррупциянинг паст даражаси, меритократия тамойиллари асосида иқтидорли ходимларнинг ишга қабул қилиниши, компаниялар томонидан тақдим қилинаётган хизматлар савиясини ошириш мақсадида

<sup>1</sup> Сук К.П. Давлат бошқарувида инсон ресурслари 2018 йил нигоҳида. 2018. – Б. 46-47.

<sup>2</sup> Государственная служба в зарубежных странах. – М.: Юристъ, 2007. – С. 240.

<sup>3</sup> Thomas L. Friedman. Singapur and Katrina. New York Times.

мунтазам равища амалга ошириладиган юқори тайёргарлик, мамлакат сиёсий етакчилари томонидан юқори талабларнинг қўйилиши, такомиллашишга бўлган тинимсиз интилишнинг натижасидир<sup>1</sup>.

Мамлакатда давлат хизматига кадрлар тайёрлаш анъанаси яхши йўлга қўйилган. Бу анъанага Давлат хизматичилари институти 1971 йилда таъсис этилган. 1993 йилда эса юқори лавозимли амалдорларни тайёрлаш мақсадида Давлат хизмати коллежи очилган. Ҳозирги даврда ҳар бир амалдор йилига 100 соатлик тайёрлов машғулотларини ўташи шарт<sup>2</sup>.

Сингапурда давлат хизматчиларини тайёрлаш учун қўйидаги бешта компетенция ажратиб олинган: хизмат кўрсатишнинг юқори сифатини таъминлаш қобилияти, ислоҳотларни бошқариш маҳорати, инсонлар билан ишлаш кўнимаси, операциялар ва ресурсларни бошқариш ҳамда ўз-ўзини бошқариш маҳорати.

Давлат хизматчиларининг ойлик маошлар миқдори анчагина юқори. Вазирлар ва юқори давлат амалдорларининг иш фаолияти стандартлари ўрнатилган. Ўз моҳиятига кўра, ушбу стандартлар қўйидагиларни ўз таркибиға жамлайди:

- давлат хизмати ва бошқарувнинг барча поғоналарига қобилиятли инсонларни ишга жалб этиш ҳамда уларни қайта тайёрлаш;
- коррупцияга олиб келиши мумкин бўлган омиллар миқдорини камайтириш;
- ошкоралик сиёсатини амалга ошириш, бунда уй-жой, машина билан таъминлаш, устама иш ҳаки пора олиш каби яширин имтиёзлардан фойдаланиш имконияти камаятиради<sup>4</sup>.

Шундай қилиб, меритократик тамойил, юқори маош, моддий-мулкий рағбатлантириш каби мотивлар давлат ҳизматчиларининг самарали фаолият юритишига, шунингдек, коррупциянинг олдини олишга хизмат қилмоқда.

Хулоса қилганда, Япония, Корея Республикаси ва Сингапур давлат хизматини ташкил этишнинг ўзига хос йўлидан борган ва мазкур тизимни самарали йўлга қўя олган. Шу жиҳатдан мамлакатимизда давлат хизмати институтини такомиллаштиришда мазкур давлатлар тажрибасини айrim хусусиятларидан фойдаланиш таклиф этилади. Жумладан, Япония давлат хизматчиларининг ижтимоий ҳимоялаш, Корея Республикаси давлат хизмати кадрларининг мансаб поғоналарида қатъий ўсиш тамойиллари ва Сингапур давлат хизматчилариниг моддий қўллаб-қувватлаш жиҳатларидан фойдаланиш Ўзбекистонда давлат хизмати самарадорлигини оширишга хизмат қилади.

<sup>1</sup> Давлат хизмати: ўқув қўлланма / Хожиев Э.Т., Исмаилова Г.С., Рахимова М.А. – Т.: Baktria press, 2015. – Б. 129.

<sup>2</sup> Костюнина Г.М. Гибкие формы занятости: мировой опыт и практика Сингапура. – М.: Трудовое право, 2004. – С. 167.

<sup>3</sup> Черепанов В.В. Основы государственной службы и кадровой политики. – М.: Наука, 2008. – С. 576.

<sup>4</sup> Осипова М. Сингапур в интересах финансовых рынков. // Азия и Африка сегодня. - 2002. № 6. – С. 235.

# **ИНТЕРЕСЫ КИТАЯ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ В СФЕРЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Хамраходжаева Шахло**

**Магистрант 1-го курс ТГУВ**

**Науч. рук.: д.и.н., проф. Н.Э.Каримова**

В настоящее время место КНР, несомненно, играет ведущую роль в международных отношениях. Одним из ключевых регионов для Китая была и остается Центральная Азия. Этот обширный, богатый регион и Китай тесно взаимосвязаны между собой в силу географических и исторических причин, так как народы этих стран вступали в контакты с древних времен по дорогам Великого шелкового пути. Дружба и взаимовыгодные политические, торговые и культурно-гуманитарные связи между странами Центральной Азии и Китаем имеют глубокие исторические корни, которые установились более двух тысяч лет назад.

Влияние Пекина и его роль в регионе неуклонно растет. Тенденция к дальнейшему подъему Пекина в экономической и политической сфере сохраняется, а фактор усиливающейся мощи КНР весьма важен для соседствующей с ней Центральной Азии<sup>1</sup>.

Как отмечает китайский исследователь Ч. Цзюнь «выгодное экономико-географическое и военно-стратегическое положение региона, богатые запасы энергетического сырья, транспортные возможности и потенциал, дешевые трудовые ресурсы становятся источником повышенного интереса ведущих и региональных государств к Центральной Азии»<sup>2</sup>.

Среди основных направлений сотрудничества КНР со странами региона, прежде всего выделим, торговлю, энергетику и культурно-гуманитарную сферу. Особо отметим стратегически важную роль региона в обеспечении национальной безопасности Китая<sup>3</sup>.

Китай заинтересован в стабильной обстановке в странах Центральной Азии, так как изменение ситуации или дестабилизация в регионе повлияют на ситуацию в западной части КНР – в Синьцзяне (СУАР).

Сотрудничество Китая со странами Центральной Азии поможет решить «проблему трех зол» (терроризма, сепаратизма и экстремизма). Деятельность организации «Восточный Туркестан»<sup>4</sup>, связанной с различными

<sup>1</sup> Мальцев. А.Е.Особенности политики КНР в Центральной Азии в оценках российских и западных ученых. // Сравнительная политика, 2012. № 4(10). – С.18.

<sup>2</sup> Цит. по: Игитян М.Ю. Китайская внешняя политика в Центральной Азии и интересы России. // Власть. 2019. № 03. – С.251.

<sup>3</sup> [Воробьев В.Я. Политика Китая в Центральной Азии. М.: МГИМО-Университет, 2012. //](http://eurasian-defence.ru/?q=node/22703) <http://eurasian-defence.ru/?q=node/22703>

<sup>4</sup> "Исламское движение Восточного Туркестана" (известное также как "Исламская партия Восточного Туркестана", "Партия Аллаха", "Революционный фронт народов Восточного Туркестана", "Исламское движение Восточного Туркестана" - сокращённо ИДВТ) - одна из опасных террористических организаций, уйгурское незаконное вооружённое формирование,

террористическими организациями, может напрямую угрожать безопасности Китая. В случае, если регион Центральной Азии, по мнению китайских политологов, станет своеобразным плацдармом для внедрения противоправных действий и осуществления террористических актов в Синьцзяне, это может привести к дестабилизации ситуации во всем Китае<sup>1</sup>.

Возникновение такой региональной международной организации, как ШОС, было связано с изменением геополитической ситуации в мире в конце XX в. Проблемы безопасности и их решение напрямую связаны с деятельностью Шанхайской организации сотрудничества, приоритетным направлением которой является сохранение безопасности в Центрально-Азиатском регионе.

По инициативе Узбекистана в 2004 году был запущен механизм встреч секретарей советов безопасности стран, входящих в ШОС. Эти встречи проводятся на ежегодной основе. По итогам прошедшего в Циндао (2018 г.) саммита, лидерами стран-членов организации было принято 17 документов. В их числе, в частности, – решение Совета глав государств-членов ШОС об утверждении Плана действий на 2018-2022 годы по реализации положений Договора о долгосрочном добрососедстве, дружбе и сотрудничестве государств-членов ШОС и документ об утверждении Программы сотрудничества государств-членов ШОС в противодействии терроризму, сепаратизму и экстремизму на 2019-2021 годы.

Руководители стран ШОС по итогам саммита организации в Циндао также приняли Циндаоскую декларацию. Фактически она являет евразийский взгляд прежде всего на то, как следует политическими средствами бороться с «третьими силами зла» – терроризмом, сепаратизмом, экстремизмом.

В ходе саммита была утверждена Программа действий по реализации положений Совместного обращения глав государств-членов ШОС к молодежи, идея которого была выдвинута Президентом Узбекистана Ш.Мирзиёевым. Главы государств также утвердили Доклад Совета Региональной антитеррористической структуры ШОС о деятельности Региональной антитеррористической структуры ШОС в 2017 году.

Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев подчеркнул, что Саммит в прекрасном городе Циндао войдет в историю как первая встреча лидеров «шанхайской восьмерки», что глубоко символично, ведь именно число «8» у китайского народа обозначает удачу и процветание. А организация стала больше сразу на полтора миллиарда человек, значительно расширился ее экономический и интеллектуальный потенциал.

Глава нашего государства также отметил усиление роли ШОС как важного механизма формирования региональной и глобальной политики, обеспечения безопасности и устойчивого развития Евразийского континента. Подчеркнул,

---

целью которого является создание независимого исламского (шариатского) государства в Восточном Туркестане и обращение всего китайского народа в ислам, запрещенная в КНР с 2003 г.

<sup>1</sup> Ли Синь. Экономические интересы России и Китая в Центральной Азии: Сравнительный Анализ. // Вестник Санкт-Петербургского Университета, 2012. №5(3). – С.64-66.

что участие в деятельности ШОС в качестве полноправных членов таких держав, как Индия и Пакистан, открывает новые возможности для дальнейшего развития и углубления полномасштабного сотрудничества.

Одним из ключевых факторов достижения основных целей организации и решения стоящих перед ней задач являются стабильность и процветание Центральной Азии. Важным условием обеспечения региональной безопасности остается достижение мира в Афганистане, содействие его социальному-экономическому развитию. Данный вопрос также находится под постоянным вниманием руководства Узбекистана<sup>1</sup>.

Проблемы безопасности и их решение напрямую связаны с деятельностью Шанхайской организации сотрудничества, приоритетным направлением которой является сохранение безопасности в Центрально-Азиатском регионе. Развитие ШОС и присоединение к ней новых стран-участниц привело к тому, что углубленные связи, экономическое партнерство, а также взаимодействие в вопросах безопасности в регионе обрели влияние и необходимую силу.

Организация на современном этапе развития обладает большими возможностями. ШОС не стоит на месте, разрабатывает проекты для последующего партнерства, в дополнение к информации и координации деятельности специальных служб, проведение антитеррористических учений в ШОС, интенсивно работает над разработкой конкретных контрактов и документов. В значительной степени принятые документы, касающиеся борьбы с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом, отвечают интересам всех стран-членов ШОС<sup>2</sup>.

На 7-ом Форуме сотрудничества Китая и Центральной Азии, проходившем 17-18 октября 2019 года в городе Наньин Генеральный секретарь ШОС В. Норов констатировал, что Центральная Азия, как это было на протяжении тысячелетий, остается перекрестком цивилизаций, культур и стратегически важных транспортных маршрутов. Сотрудничество между странами Центральной Азии сделало большой рывок вперед, достигнуты важные результаты во всех областях межгосударственного взаимодействия. Регион стал более сплоченным, стабильным, экономически устойчивым и привлекательным для зарубежных инвестиций.

Генеральный секретарь ШОС обратил внимание на то, что Центральная Азия географически находится в центре Шанхайской организации сотрудничества, является ядром Организации и важным приоритетом ее деятельности. В Бишкекской декларации саммита ШОС 2019 года было отмечено, что государства-члены Организации поддерживают усилия стран Центральной Азии по углублению взаимодействия в различных сферах, приветствуют принятие Резолюции ГА ООН «Укрепление регионального и международного сотрудничества по обеспечению мира, стабильности и устойчивого развития в Центрально-Азиатском регионе» от 22 июня 2018 года и

---

<sup>1</sup> Мухамеджанов О. Сотрудничество во имя общих интересов // <https://napostu.uz/xabarlar/651>

<sup>2</sup> Скосырев В. Шестеро против «трех зол» / В. Скосырев // Азия и Африка сегодня. М., 2004. №10. – С.74-76.

проведение в 2019 году в г. Ташкенте второй Консультативной встречи глав государств Центральной Азии<sup>1</sup>.

Китайское руководство одним из основополагающих принципов в борьбе с силами «трех зол» считает международное сотрудничество, и в первую очередь – сотрудничество с государствами-соседями. Китайское взаимодействие в борьбе с силами «трех зол» в основном осуществляется как раз в рамках Шанхайской организации сотрудничества<sup>2</sup>.

Все страны ШОС осознают, что следует продолжить совместные усилия по обеспечению устойчивого развития и общего процветания региона и в целом пространства ШОС. В этой связи активизация сотрудничества между странами Центральной Азии и Китаем сегодня является очень востребованной.

Таким образом, в ближайшей перспективе Центральная Азия будет находиться в центре китайского внимания и сотрудничество с ним в сфере безопасности будет одним из ключевых моментов во внешней политике стран региона.

#### **Литература:**

1. Васильев Л.Е. О некоторых аспектах борьбы Китая с силами «Трех зол». Китай в мировой и региональной политике. История и современность, 2018. С.92-95.
2. Воробьев В.Я. Политика Китая в Центральной Азии. М.: МГИМО-Университет, 2012. // <http://eurasian-defence.ru/?q=node/22703>
3. Генеральный секретарь ШОС принял участие на 7-м Форуме сотрудничества Китая и Центральной Азии в г. Наньнин // <http://rus.sectsco.org/news/20191018/587250.html>
4. Игитян М.Ю. Китайская внешняя политика в Центральной Азии и интересы России. // Власть. 2019. № 03. – С.251.
5. Ли Синь. Экономические интересы России и Китая в Центральной Азии: Сравнительный Анализ. // Вестник Санкт-Петербургского Университета, 2012. №5(3). – С.64-66.
6. Мальцев. А.Е.Особенности политики КНР в Центральной Азии в оценках российских и западных ученых. // Сравнительная политика, 2012. № 4(10). – С.18.
7. Мухамеджанов О. Сотрудничество во имя общих интересов // <https://napostu.uz/xabarlar/651>
8. Скосырев В. Шестеро против «трех зол» / В. Скосырев // Азия и Африка сегодня. М., 2004. №10. – С.74-76.

<sup>1</sup> Генеральный секретарь ШОС принял участие на 7-м Форуме сотрудничества Китая и Центральной Азии в г. Наньнин // <http://rus.sectsco.org/news/20191018/587250.html>

<sup>2</sup> Васильев Л.Е. О некоторых аспектах борьбы Китая с силами «Трех зол». Китай в мировой и региональной политике. История и современность, 2018. С.92-95.

# **AFG'ONISTONNING TERRORIZM, DINIY EKSTREMIZM VA NARKOTRAFIK MARKAZIGA AYLANISHI SABAB VA OQIBATLARI**

*O'lmasov Sardorbek  
TDSHU 1-bosqich magistranti  
Ilmiy rahbar: s.f.d., prof. A.A.Haydarov*

Diniy ektremizm va xalqaro terrorizm nafaqat tashqi, balki ichki xavfsizlikka ham daxldor masaladir. Chunki diniy ekstremistik va xalqaro terrorchilik tashkilotlari jangarilik usullari bilan hokimiyat uchun kurashuvchi guruhlarni shakllantirish, ularni har tomonlama rag'batlantirish va qo'llab-quvvatlashga intiladi<sup>1</sup>. 1990-yillar boshlarida Afg'onistonda mintaqadagi qo'shni mamlakatlar barqarorligiga xavf tug'diruvchi holatni rivojlanishiga bevosita tasir o'tkazgan inqiroz o'chog'i mavjud edi. Afg'onistondagi keskin harbiy-siyosiy vaziyat atrofdagi unga qo'shni bo'lgan rivojlanayotgan davlatlar uchun juda xavfli bo'lgan va quyidagi salbiy omillarni keltirib chiqargan:

**Afg'onistondagi urush yillari natijasida ko'plab buzg'unchi kuchlar paydo bo'ldi.** Holat chuqurlashib bordi va 90-yillarning o'rtalariga kelib Afg'oniston turli xil xalqaro terroristik tashkilotning sinov poligoni va bazasiga aylanib qoldi. Ma'lumotlarga qaraganda, 90-yillarning boshlarida Afg'onistonda Yaqin Sharqdan bir necha ming arab yollangan jangchilari mavjud bo'lgan. Janubiy Osiyo, Kavkaz va Markaziy Osiyo hududlarini qamrab olgan va terroristik kuchlarga har tomonlama yordam ko'rsatgan, Usama ben Lodin boshchiligidagi "Al Qoida" xalqaro teroristik tashkiloti eng ko'p mashhurlikka erishdi. Shu o'rinda «Al Qoida» boshlagan, o'ziga suiqasddek tuyulayotgan terrorchilik urushining mohiyati nimada, degan savol tug'iladi. Bu urushda askarlar va raketa zARBALARI emas, balki musulmon dunyosidagi mafkuraviy va siyosiy kurashlarga AQSh ni aralashish uchun jalb qilish muhimroq bo'lib turibdi. Bu kurashda «Al Qoida» bir necha g'alabalarni qo'lga kiritdi<sup>2</sup>.

Ma'lumki, 2001-yil 11-sentabrgacha Afg'oniston hududida Checheniston, Markaziy Osiyo davlatlari, Xitoydan kelgan terroristlar yashiringan edi. Asosiy notinchlikni TIQQ (Tojikiston Islomni qayta tiklanish, (90-yil oxirlarigacha-Tojikistonda milliy siyosat qo'llanilishi amalga oshirilgunigacha)), O'zbekiston Islomiy Harakati, "Al Qoida" Xalqaro terroristik tarmog'i va Afg'onistondagi radikal islomiy "Tolibon" harakati tomonidan hozirgi kunda ishg'ol etilgan, Markaziy Osyoning deyarli barcha davlatlarida faoliyat olib borgan "Xezb ut-Tahrir" larning o'rtasida aloqalarning mavjudligi keltirib chiqardi. O'zining asosiy vazifasi sovet tuzumini ag'darish va 90-yillarda xalqaro terrorizmning asosiy bazasiga aylanib qolgan Afg'onistondan har tomonlama ko'mak olib turgan Markaziy Osiyo davlatlarida islomiy davlat boshqaruvini o'rnatish bo'lgan, tarmoqlashib ketgan terroristik tashkilotlar, hududdagi yangi mustaqil bo'lgan davlatlarga xavf soldi. 1999-yil fevraldagi Toshkentdag'i portlashlar, 2001-yil Qirg'izistondagi Batkent voqealari,

<sup>1</sup> Karimov I.A. Bizdan ozod va obod vatan qolsin. T: "O'zbekiston". 1996. 52-b

<sup>2</sup> Scott Doran M. *Somebody else's civil war*. Foreign Affairs, N.Y., 2002. Vol. 1, №1, p. 22-42.

hamda 2004-yil bahorida Toshkent va Buxorodagi voqealar ularning rejalarining tasdig'i hisoblanadi. Terrorizm zarbasini o'zida his etgan mamlakatlar soni 2005-yil o'rtalariga kelib 26 taga yetdi. Ularning aksariyati islom dunyosiga mansub bo'lмаган мamlakatlardir. Taniqli sharhlovchi Tomas Fridman shu sharoitda G'arb bunga javoban musulmonlarni o'z hududidan shafqatsizlik bilan siqib chiqarsa kerak, deb taxmin qiladi. Bunga dalil sifatida u amerikalik kongressmen T.Tankredoning: «Agar islomistlar «iflos» yadro bombasidan foydalangudek bo'lsalar, Makkani yer yuzidan supurib tashlaymiz», degan so'zlarini misol keltiradi<sup>1</sup>. Islom dunyosida kechayotgan murakkab jarayonlar bilan bog'liq muammolar musulmon sivilizatsiyasining taraqqiyotida alohida o'rinn egallaydigan mintqa – Markaziy Osiyon ham, albatta, chetlab o'tmadi.

**Afg'on muammosi radikal shakllarga ega bo'lgan islomni siyosiyashtirish jarayonini katalizatori bo'lib xizmat qildi.** Yuqorida sanalgan, Markaziy Osiyo hududlarida mavjud bo'lgan terroristik tashkilotlarning mafkurasi dindagi insonlarni quroq kuchi bilan noto'g'ri talqin etilgan islom g'oyalariga jalb etish bo'lgan diniy islom ekstremizmi edi.

Islomni faol ravishda siyosiy maqsadlarda qo'llanilishiga Markaziy Osiyo mamlakatlari uchun umumiy bo'lgan quyidagi faktorlar sabab bo'ldi:

- oldingi g'oyalarning qulashi va hosil bo'lgan g'oyaviy bo'shlinqning to'ldirish ehtiyoji;

- hududda iqtisodiy va siyosiy sohalardagi keskin o'zgarishlar sababli, aholi yashash sharoitining tushib ketishi;

- ayrim siyosiy maqsadlarda faktor hisoblangan, Markaziy Osiyo davlatlarini hududiy tarqatilgan islom sifatida o'zining tarafдорлари safiga qo'shish bo'lgan, tashqi siyosiy islom markazlarining intilishi;

Markaziy Osiyo davlatlari xavfsizligiga tahdid hisoblangan islom ekstremizmi quyidagi holatlarda yaqqol kuzatiladi:

- islohotchi davlatga nisbatan musulmonlar ishonchining sinishi, fuqaro va millatlararo kelishuvlar mo'tadilligining buzilishi hamda Markaziy Osiyo davlatlarida demokratlashtirish jarayonining toptalishi;

- birinchi ko'rinishda shiori islomiy "adolat" bo'lgan lekin aslida, insonlarni o'ylash va erkin fikrlashini taqiqlab, qullikka yetaklovchi mafkuraga bo'ysundirish;

- "haqiqiy" va "yolg'on" din ko'rsatmasi bo'yicha hudud aholisi qarama-qarshiligin provakatsiya qilish;

- o'zini haqiqiy musulmonlar va din jangchilari deb hisoblaydigan terroristlar avlodlarini yetishtirib beruvchi qo'shni davlatlardagi qarshilik o'choqlarini saqlab qolish;

- islomiy va noislomiy svilizatsiyalar o'rtasida to'qnashuvlarga sabab bo'ladigan sun'iy qarama-qarshiliklarni hosil qilish;

- barcha siyosiy, iqtisodiy va millatlararo muammo va kelishmovchiliklarning yechimi sifatida dinni umumiy vosita qilib tasdiqlash;

---

<sup>1</sup> International Herald Tribune, 2005, July 9-10.

Chet ellik tadqiqotchilar Markaziy Osiyo jamiyatlaridagi «dualizm»ni 70-80-yillardayoq qayd etdiları. Ularning fikricha, bu yerda bir paytning o’zida ikki jamiyat – sovet va an’anaviy jamiyatlar mavjud bo’lib, har biri o’z qonunlariga ko’ra yashar edi. Mintaqada islomizm g’oyalarining ilk unsurlari o’tgan asr 70-yillarining oxirida Tojikistonda qayd etilgani bejiz emas. Jahondagi globalizatsiya jarayonlariga Markaziy Osiyoning qo’shilishi natijasida an’anaviy jamiyatni tezlik bilan amalga oshirilayotgan modernizatsiya jarayoniga bo’lgan ijtimoiy reaktsiya muammosini yanada keskinlashtirdi. O’tish davri, iqtisodiy tizim va ishlab chiqarish munosabatlarini tubdan isloh qilish bilan bog’liq tabiiy ijtimoiy-iqtisodiy qiyinchiliklar mintaqadagi ijtimoiy keskinlikni yanada kuchaytirdi. Xalqaro ekstremistik tashkilotlarning markazlari mintaqaning islom dunyosidagi o’rni va tarixiy ahamiyatini hisobga olib, Markaziy Osiyoga o’z g’oyalarini olib kirish va bu yerda tegishli tashkilotlar tuzishga zo’r berdilar.

Ushbu omillar majmuyi, islom dunyosining umumiy muammolariga qo’shilib, Markaziy Osiyoda radikal islom oqimlari vujudga kelishini belgilab berdi. Yuqorida qayd etib o’tganimizdek, Markaziy Osiyo sharoitida uch xalqaro xavf – diniy ekstremizm, xalqaro terrorizm va narkobiznesning chatishuvi ro’y berdi. Natijada islom bu yerda o’ta tajovuzkor shakllar kasb etdi.

#### **Oxirgi 40 yil ichida Afg’oniston hududi narkotik moddalar ishlab chiqaruvchi va narkobiznes bo'yicha eng katta markazlardan biriga aylandi.**

Amerikaning narkotikka qarshi kurashish boshqarmasining (Drug Enforcement Adminstration) ma'lumotlariga qaraganda “2000-yilda Afg’onistonning ulushi butun dunyoda qabul qilingan opiy va geroinning 70% ni (Yevropa heroin bozorining 80%) tashkil etgan. Haqiqattan, Afg’oniston dunyodagi noqonuniy narkotik bozori segmentini monopolistlardan biriga aylandi”<sup>2</sup>. Quyidagi jadvalda 1990-2001 yillarda Afg’onistonda yetishtirilgan narkotik moddalar miqdori:

Yillar	Ekilgan hudud (ga)	Ishlab chiqarilgan narkotik opiy (tonna)
1984	ma'lumot yo'q	41
1989	ma'lumot yo'q	650
1994	71 140	3416
1995	53 759	2335
1996	56 824	2241
1997	58 416	2804
1999	91 000	4565
2000	82 000	3276
2001	8 000	185
2005	100 000	1390
2007	195 000	410

<sup>1</sup> N.Lubin, Labour and nationality in Soviet Central Asia: Uneasy compromise. London, 1984.

<sup>2</sup> Александр Князев. К истории и современному состоянию производства наркотиков в Афганистане и их распространение в Центральной Азии. //Бишкек: Илим – 2004. – С.12.

2009	125 000	40
2011	128 000	70
2013	205 000	100
2015	190 000	210
2017 <sup>1</sup>	320 000	1610

Jadvaldan ko'rinib turibdiki 1995-yilda "Tolibon" harakatini davlatga kirib kelishi, uning islom qoidalariga to'g'ri kelmaydigan narkobiznesni butkul yo'q qilish haqidagi ishontirishlariga qaramasdan, narkotik ishlab chiqarishni kamaytirmadi, balki 2001-yil sentabr voqealaridan keyin o'sib ketdi<sup>2</sup>. Mutahassislarning baholashicha, deyarli narkotik moddalarning yarmi mintaqasi davlatlari tomonidan istemol qilinadi, jumladan Pokiston va Eronda eng ko'p, qolgan yarmi esa Markaziy Osiyo davlatlari orqali o'tuvchi yo'llar orqali G'arbiy Yevropa va MDH davlatlariga yuboriladi<sup>3</sup>. Holat chuqurlashib boradi chunki, hududdagi terroristik va diniy ekstremistik guruhlarning asosiy moddiy manbasi narkotiklar savdosi bo'lgani uchun holat tobora chigallashib bormoqda.

Afg'on geroinining 30% ga yaqini odatda Markaziy Osiyo orqali, yoki "shimoliy marshrut"dan o'tadi va taxminan 40 tonnani tashkil etadi. Bunda uning to'rtadan bir qismi – 10 tonnagacha miqdori tranzit mamlakatlarida qoladi, qolgan qismi esa Rossiya va Yevropaga yetkaziladi<sup>4</sup>.

**Noqonuniy quroq savdosi.** Afg'oniston urush yillarida hududdagi quroq bo'yicha bosh arsenalga aylandi. Alovida ekspertlarning baholashi bo'yicha har ikkinchi afg'onda o'qotar quroq bor. Mamlakatning bozorlaridan deyarli harqanday o'qotar quroq va aslahalarni sotib olish mumkin. Noqonuniy quroq savdosi narkotiklardan keyin ikkinchi yetakchi soha hisoblanadi. Hududda quroq savdosi bilan shug'ullanuvchilar bilan narkotik savdosi bilan shug'ullanuvchilar o'rtasida yaxshi munosabatlar yo'lga qo'yilgan. Yuqorida ko'rsatilgan Afg'oniston tomonidan kelayotgan tahdidlar hali ham afg'on inqirozi tasirini boshidan o'tkazayotgan Markaziy Osiyo davlatlarining davlatchilik tashkil etish va ichki va tashqi siyosatni shakllantirish jarayonlarining umumiyligi siyosiy holatiga aniq oydinlik kiritadi.

**Xulosa qilib aytganda,** xalqaro terrorizm, diniy ekstremizm, separatizm va millatparastlik, yashirin narkobiznes, quroqlarni noqonuniy joylashtirish, muhojir va qochoqlar kabi transchegaraviy hodisalar davlat, davlatning xavfsizligi, milliy manfaatlar haqidagi odatiy tasavvurlarni puchga chiqarib, mintaqasi xavfsizligi va barqarorligiga tahdid soladi. Bu tahidlarni esa har bir davlat o'z holicha bir o'zi bartaraf etolmaydi. Statistic ma'lumotlarga ko'ra, bugungi kunda "Yevropada iste'mol

<sup>1</sup> MCN/UNODC Afghanistan Opium Survey 2017 and previous years

<sup>2</sup> Александр Князев. К истории и современному состоянию производства наркотиков в Афганистане и их распространение в Центральной Азии. //Бишкек: Илим – 2004. – С.12.

<sup>3</sup> Данные 1994-2001 гг. - Кыргызстан и наркотики: взгляд сквозь века (краткая история вопроса). Документ Агентства Кыргызской Республики по контролю наркотиков. - Бишкек, 2003.

<sup>4</sup> Opiate flows through Northern Afghanistan and Central Asia. A Threat assessment. May 2018. UNODC p 63.

qilinayotgan opiy giyohvandlik moddasining qariyb 90% i Afg'onistonda yetishtirilgan bo'lib, bu yerdan Markaziy Osiyodagi boshqa mamlakatlar hududi orqali Yevropaga yetkaziladi”<sup>1</sup>. Eng achinarlisi Markaziy Osiyo transport yo'lagi vazifasini bajarish bilan birga istemolchi ham bo'lib qolmoqda. Afg'on muammosining mintaqa davlatlariga uchun asosiy ta'siri:

- 1) asosiy maqsadi buzg'unchilik bo'lган turli terroristic guruhlarning paydo bo'lishi;
- 2) diniy ekstremizm;
- 3) Afg'onistondan chiqayotgan narkotik moddalar, ya'ni narkobiznes
- 4) noqonuniy qurol savdosi;

bu sabablar mintaqadagi davlatlarning hammasi uchun birdek xavf tug'diruvchi omillar hisoblanadi. Afg'onistonda dunyodagi opiumning 90 foizi yetishtiriladi, bu esa, xalqlar jamoatchilikka jiddiy xavf soladi. Narkotiklar savdosi uyushgan jinoyatchilik va terrorizmni moliyalash bilan bog'liq. Narkotiklarni iste'mol qilish juda katta ijtimoiy muammo va millatlararo chegara bilmas sog'liqni saqlash muammosi hisoblanadi.

## ИҚТИСОДИЙ САНКЦИЯЛАРНИНГ ИЖТИМОИЙ-ИҚТИСОДИЙ ОҚИБАТЛАРИ

*Файзуллаев Сарварбек  
ТДШУ 1-курс магистранти  
Илмий раҳбар: с.ф.н. Д.Мадаминова*

Бугунги кунда жаҳон ҳамжамиятида “Коронавирус пандемияси” номи билан жаҳон иқтисодиётини ларзага solaётган инқироз ҳолати дунё мамлакатлари иқтисодиётининг инқирозга юз тутишига сабаб бўлмоқда. Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М.Мирзиёев таъбири билан айтганда “...коронавирус пандемияси барча мамлакатлар иқтисодиётига катта зарар етказмоқда. Халқаро валюта жамғармаси ҳисоботида маълум қилинишича, бу йил жаҳон иқтисодиёти қўрсаткичлари камида 3 фойзга пасайиши кутиляпти”<sup>2</sup>. Шундай экан, бундай шароитда инсон ва фуқаронинг ҳукуқ ва эркинликларини ҳимоя қилиш ва амалга ошириш жаҳон ҳамжамияти учун энг муҳим масалалардан биридир. Шу билан бирга, инсон ҳуқуқлари соҳасидаги муаммоларни биргаликда ҳал қилиш тобора мураккаблашмоқда. Мақолада халқаро сиёсий ва иқтисодий санкцияларни замонавий жиҳатлари муҳокама қилинади, жаҳон сиёсатининг замонавий воқеликларини инобатга олган ҳолда “Коронавирус пандемияси” шароитида АҚШ томонидан Эрон Ислом

1 <https://vdocuments.net/backgrounder-nato-int.html>

2 Саноат тармоқларида барқарорликни таъминлаш чоралари. Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёев раислигида 16 апрель куни кимё, агротехника ва автомобиль саноати корхоналарида ишлаб чиқариш суръатларини таъминлаш ҳамда янги лойиҳаларни амалга ошириш масалалари бўйича видеоселектор йиғилиши. [Электрон манба] – URL:<http://uza.uz/oz/politics/sanoat-tarmo-larida-bar-arorlikni-taminlash-choralari-mu-oka-16-04-2020>.

Республикасига қарши киритилган санцияларнинг ижобий ва салбий жиҳатлари таҳлил қилинади.

Барчамизга маълумки, бугунги кунда санкциялар ташқи сиёсатнинг энг кенг тарқалган воситаларидан биридир. Санкциялар ташқи сиёсат воситаларида куч ишлатишга алтернатив ёки қўшимча сифатида, шунингдек музокаралар позицияларини мустаҳкамлашда мустаҳкам ўрин эгаллади. Замонавий халқаро муносабатларда БМТ Хавфсизлик Кенгаши томонидан санкцияларни қўллаш ҳолатлари сони тобора ортиб бормоқда.

Биринчи навбатда, замонавий халқаро муносабатларда санкциялардан қандай мақсадларда фойдаланилишига тўхталиб ўтамиз. Рус олимлари А.Семенов ва И.Тимофеевлар ўз тадқиқот ишларида санкцияларни кўпинча суверен давлатга, унинг муассасаларига, миллий компанияларига ёки алоҳида фуқароларга қаратилган, уларнинг фаолиятини мажбурлаш, чеклаш, тақиқлаш ёки олдини олиш мақсадида қилинадиган сиёсий, иқтисодий ёки ҳукуқий тусдаги бир томонлама ёки жамоавий чоралар ҳамда ҳарбий кучни ишлатишдан қочиши керакли сиёсий натижаларга тинч йўл билан эришиш ёки мақсадли мамлакатнинг ҳарбий потенциалини сусайтиришга қаратилган чоралар сифатида таърифлайдилар.<sup>1</sup> Шунингдек, улар жаҳон иқтисодиётининг глобаллашуви, айрим давлатлар, савдо бирлашмалари ва трансмиллий корпорацияларнинг жаҳон иқтисодий жараёнларига жалб қилинишининг кучайиши, Бирлашган Миллатлар Ташкилотининг ролининг пасайиши, аҳолининг ўз қарорларига бўлган ишончини йўқолиши кабиларни ҳозирги замон халқаро муносабатларда санкциялардан фойдаланишнинг аҳамияти тобора ортиб бораётганига сабаб сифатида келтириб ўтадилар.

Алберт Пиерснинг “Адолатли уруш принциплари ва иқтисодий санкциялар” номли мақоласида санкциялар ҳам урушлар каби зўровонлик ва ғайриинсоний оқибатларга олиб келиши мумкинлиги ҳақида сўз боради. Тадқиқотчининг фикрича, ҳар қандай санкция, аввало кишиларга катта азоб-уқубатлар етказишга қаратилган.<sup>2</sup>

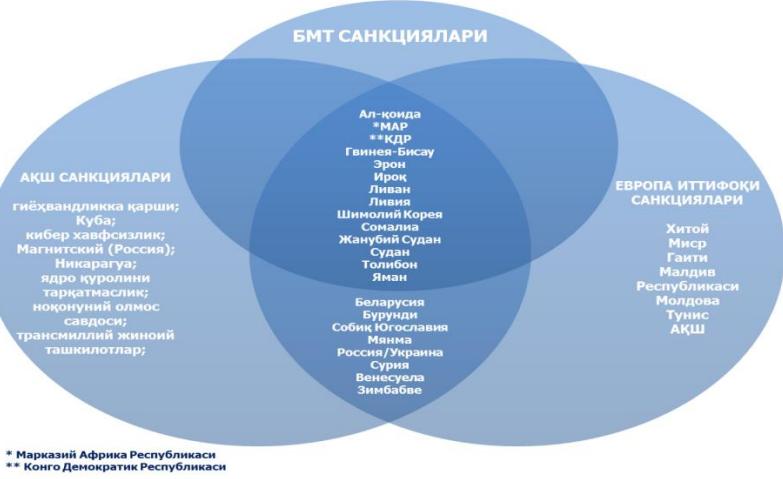
Бугунги кунда БМТва ЕИ сингари миллий ҳукумат ва халқаро ташкилотлар санкциялардн ўз манфаатларига таҳдид солувчи терроризмга ва наркобизнесга қарши кураш ёхуд демократия ва инсон ҳукуқларини ҳимоя қилиш, можароларни тинч йўл билан ҳал этиш ҳамда киберхавфсизлик каби қатор ташқи сиёсий мақсадларни илгари суришда фойдаланмоқдалар.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Семенов А. В. Политико-экономические санкции в современных международных отношениях // Власть. 2015. Том. 23. № 7. С. 67-72. // Тимофеев И.Н. Экономические санкции как политическое понятие. Вестник МГИМО-Университета. 2018. С. 26-42.

<sup>2</sup> Pierce, A. (1996). Just War Principles and Economic Sanctions. Ethics & International Affairs, 10, 99-113.

<sup>3</sup> Jonathan Masters. What Are Economic Sanctions? Council foreign affairs. 2019. [Electronic resource] – URL:<http://www.cfr.org/backgrounder/what-are-economic-sanctions>



1-расм. Глобал даражадаги санкция режимлари  
(АҚШ ташқи алоқалар кенгаши сайтидан (<https://www.cfr.org>))

Юқоридаги 1-жадвал ёрдамида глобал санкциялар режими ёритиб берилған. Бирлашган миллатлар ташкилотининг киритган санкциялари тинчлик ва хавфсизликни сақлаш ёки тиклаш, халқаро терроризм, ядро қуролини тарқатмаслик доирасида энг самарали восита ҳисобланади. Санкциялар жазолаш воситаси деган тахминдан фарқли ўлароқ, күплаб режимлар тинч ўтиш учун ҳаракат қилаётган ҳукуматлар ва минтақаларни қўллаб-қувватлашга мўлжалланган. Эрон (Ядро дастури бўйича БМТ Хавфсизлик Кенгашининг 1737, 1747, 1803 ва 1929 резолюциялари), Ливия (БМТ Хавфсизлик Кенгашининг 1970 резолюцияси, 2011 йил) ва Гвинея-Бисау (БМТ Хавфсизлик Кенгашининг 2048 резолюцияси, 2012 йил) санкциялари ушбу ёндашувга яққол мисолдир.<sup>1</sup>

Европа Иттифоқи эса ўзининг умумий ташқи ва хавфсизлик сиёсати доирасида санкцияларни қабул қиласи. Европа Иттифоқи қўшма ҳарбий кучга эга эмаслиги сабабли кўплаб Европа раҳбарлари санкцияларни блокнинг энг кучли ташқи сиёсий воситаси деб билишади. Санкциялар сиёсати Европа Иттифоқи раҳбарларининг вакили бўлган Европа Иттифоқи Кенгашига аъзо давлатларнинг бир овоздан розилигини олиши керак. Европа Иттифоқи санкциялардан муайян шахслар ёки компанияларга нисбатан чеклашларда фойдаланилади. Бунга яққол мисол, Мисрдаги вазият муносабати билан айрим шахслар, ташкилотлар ва органларга қаратилган чеклов чораларига оид 2011 йил 21 марта Европа Иттифоқи кенгашининг №270/2011 қарори<sup>2</sup>.

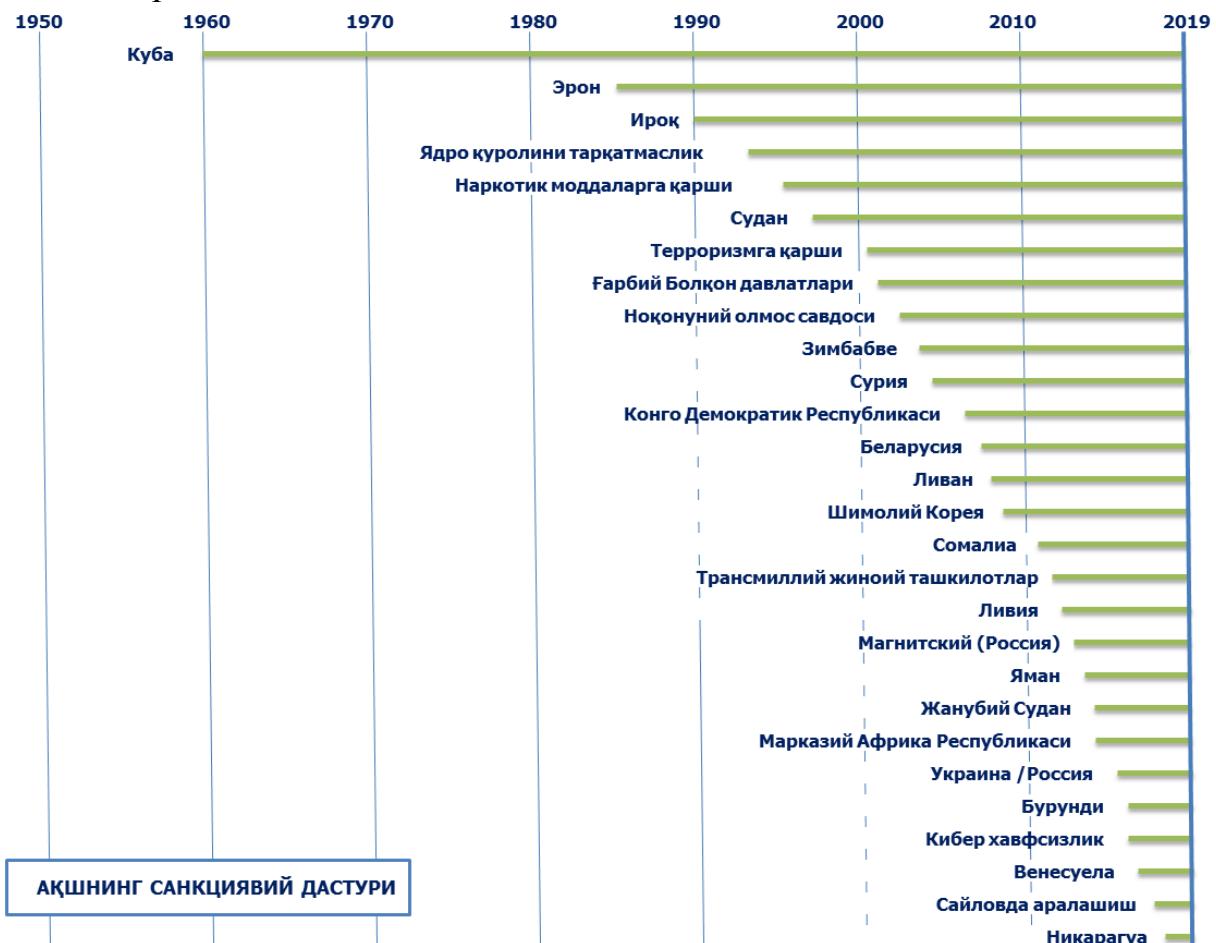
АҚШ ҳукумати санкциялари бир томонлама бўлиб, одатда қабул қилувчи мамлакатга нисбатан молиявий чекловлар, иқтисодий ёрдам чекловлари, қурол-яроғ экспортини чеклаш бўйича санкциялардан кенг фойдаланади. Шунингдек жадвал оқрали АҚШнинг ҳозирда халқаро майдонда наркотик моддаларни ноқонуний айланишига қарши санкциялар, ядро қуролини тарқатмаслик, кибер

<sup>1</sup> Subsidiary organs of the United Nations Security Council. Fact Sheets 2020. [Electronic resource] – URL: <https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/information>.

<sup>2</sup> European Union Restrictive measures (sanctions) in force. 2016. [Electronic resource] – URL: [http://eeas.europa.eu/archives/docs/cfsp/sanctions/docs/measures\\_en.pdf](http://eeas.europa.eu/archives/docs/cfsp/sanctions/docs/measures_en.pdf).

хавфсизлик, халқаро жиноятлар ва терроризмга қарши санкциялардан кенг фойдаланаётганини күришимиз мумкин.

Юқоридаги 2-жадвалда биз АҚШнинг йиллар давомида қайси мамлакатлар ва йўналишлар доирасида санкциялар қўллаганини таҳлил қилишимиз мумкин. АҚШ томонидан киритилган санкцияларнинг энг кўп қисми Африка мамлакатларига, кейинги ўринда эса Яқин Шарқ давлатлари ҳиссасига тўғри келади. Кўришимиз мумкинки, энг дастлабки санкциялар Куба давлатига қарши киритилган. Санкциялар 1960 йилда, Куба Америка фуқаролари ва корпорацияларининг мулкларини тортиб олганда киритилган; 1962 йилда санкциялар деярли тўлиқ эмбарго (эмбарго ушбу мамлакат билан савдо қилишни тақиқлайдиган савдони чеклаш) кўринишида кучайтирилган. Эронга нисбатан илқ санкциялар 1979 йил ноябрь ойида бир гурӯҳ талабалар Техрондаги Америка элчихонасини босиб олишган ва одамларни гаровга олишганидан кейин АҚШ томонидан киритилган.



2-расм. АҚШнинг санкциявий дастури

(АҚШ ташқи алоқалар кенгаши сайтидан (<https://www.cfr.org>))

Бунга жавобан Эроннинг 12 милрд. долларлик активлари, шу жумладан банк депозитлари, олтин ва бошқа мулклари музлатилган ҳамда савдо эмбаргоси киритилган. Ушбу санкциялар АҚШ ва Эрон ўртасида 1981 йил 19 январдаги гаровга олингандарни озод қилиш тўғрисида “Жазоир келишуви”

доирасида олиб ташланган<sup>1</sup>. Маълумот ўрнида айтиш мумкинки, ҳозирги кунда қадар АҚШ Конгресси Эронга қарши санкциялар учун қонунчилик базасини таъминловчи бир қатор актларни қабул қилди. Ушбу доира ривожланишда давом этмоқда. Энг сўнгти қонун - Эроннинг таҳдиини камайтириш ва Сурияда инсон ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисидаги акт (ITRSRHA) 2012 йил 10 августда қонун билан имзоланган.<sup>2</sup> Унда Эрон ва Суриянинг инсон ҳуқуқлари бузилиши билан боғлиқ фаолиятига нисбатан санкциялар, энергетика ва иқтисодий ёрдам чекловлари, нефт-кимё соҳалари, оммавий қирғин қуролларини тарқатиш ҳамда терроризмни қўллаб-қувватлашга оид чекловлар назарда тутилган. Замонавий халқаро муносабатларда айrim санкция киритилган давлатлар кўлланилган санкцияларни ўз миллий хавфсизликларига таҳдид, шунингдек, иқтисодий ва технологик устунликларга эга бўлган давлатлар томонидан санкция қўйишга рухсат беришни сустеъмол қилинадиган "ноқонуний кириш" деб ҳисоблашади. Энг яхши ҳолатда, бу давлатлар ривожланган мамлакатларнинг бир томонлама чораларини эмас, балки БМТ Хавфсизлик Кенгashi томонидан киритилган санкцияларнинг қонунийлигини тан олишади.

Келинг, ҳозирда жаҳон ҳамжамиятига "Коронавирус пандемияси" хавф солаётган вазиятда АҚШ-Эрон муносабатлари, АҚШнинг Эронга нисбатан киритган санкцияларининг ҳолатини кўриб чиқамиз.

Илк бор Коронавирус COVID-2019, 2019 йил декабр ойи ўрталарида Хитойнинг Хубеи вилояти Вуҳан шаҳрида Хуанан ҳайвонлар ва денгиз бозори яқинида яшовчи маҳаллий аҳоли орасида номаълум келиб чиқкан пневмониянинг биринчи ҳолатлари қайд этилди. 2020 йилнинг январь ойи охирида вирус бутун Хитой бўйлаб тарқалди. Жаҳон соғлиқни сақлаш ташкилоти 2020 йил 30 январда бутун дунё бўйлаб "Фавқулодда вазият" ҳолатини эълон қилди. 2020 йил 13 апрель ойи ҳолатига кўра коронавирусдан заарлангалар сони 1,871,896 нафар, ўлганлар сони 116,004 нафар ва соғайганлар сони 434,298 нафарни ташкил этмоқда.

Март ойининг бошидан бери Яқин Шарқнинг диққати COVID-19 коронавирусининг минтақада тарқалиш марказига айланган Эронга қаратилди. Эрон Соғлиқни сақлаш вазирлиги 2020 йил 19 феврал куни мамлакатдаги биринчи инфекция ҳақида хабар берди. Вирус зиёратчиларнинг мамлакат бўйлаб саёҳат қилишлари, ҳукумат аъзоларига етиб бориши, мамлакат иқтисодиёти ва соғлиқни сақлаш тизимининг издан чиқиши билан бошланиб, қўшни Афғонистонда ҳам худди шундай жараённи бошлади. 2020 йил 10 апрелга қадар Эронда 68 мингдан ортиқ касаллик юқтириб олган одамлар аниқланди. Бирлашган Миллатлар Ташкилоти ва Европа Иттилоғига кўра, Эрон зудлик билан халқаро ёрдамга, айниқса АҚШ санкцияларини юмшатишга муҳтож. Ушбу позиция тарафдорларига кўра, санкциялар мамлакатни гуманитар

<sup>1</sup> Algiers accords//Declaration of the government of the democratic and popular republic of Algeria. 1981. [Electronic resource] – URL: [https://www.parstimes.com/history/algiers\\_accords.pdf](https://www.parstimes.com/history/algiers_accords.pdf).

<sup>2</sup> US Department of state. Economic Sanctions Policy and Implementation. Iran sanctions archive 2009-2017. [Electronic resource] – URL: <https://www.state.gov/iran-sanctions>.

ёрдам олиш ва инқирозга қарши курашиш учун зарур бўлган асосий жиҳозларни сотиб олиш имкониятидан маҳрум қиласди.

АҚШ-Эрон можаросининг 2020 йил январь ойи бошида авж олиши Американинг Эронга қарши санкцияларининг яна бир тўлқинини келтириб чиқарди. Вашингтон Эроннинг Ироқдаги АҚШ ҳарбий объектларига баллистик ракета хужумларига жавобан ҳарбий ҳаракатлардан қочди. Техрон ушбу хужумларни генерал Кассем Сулаймони ўлдирилишига жавоб сифатида жойлаштириди. Кучланиш кескинлашди. Бироқ, охир-оқибат, америкаликлар куч ишлатишга қарор қилишди, аммо бунинг ўрнига Эронга кўпроқ санкциялар билан босимни кучайтирилар.

Тарихда биринчи марта G-20 саммити 2020 йил 26 март куни онлайн равишда ўтказилди. Бирлашган Миллатлар Ташкилоти Бош котиби Антониу Гутеррес G-20 давлатлари раҳбарларини COVID-19 коронавирусига қарши курашаётган мамлакатларни қўллаб-қувватлаш мақсадида озиқ-овқат, тиббий буюмлар билан ёрдам берилишини таъминлаш учун уларга қаратилган санкцияларни бекор қилишга чақириди. Шунингдек, Бирлашган Миллатлар Ташкилотининг Инсон ҳуқуқлари бўйича Олий комиссари Мишел Бачелет янги турдаги коронавирус пандемияси таъсирига учраган бир қатор мамлакатларга, хусусан Эрон, Венесуела, Куба, Зимбабве ва КХДРга қарши санкцияларни юмшатишга ёки тўхтатиб туриш лозимлигини таъкидлади.<sup>1</sup>

Шу мавзу доирасида, 2020 йил 19 март куни “Америка фуқароларининг чет элда ноқонуний равишида ушлаб турилиши тўғрисида”ги маҳсус брифинг ўтказилди. Мазкур брифингда Эрон бўйича маҳсус вакил ва Давлат котибининг катта сиёsat бўйича маслаҳатчиси Брайн Хук қуйидаги сўзларни таъкидлаб ўтди: Эрон ҳукуматидан барча ҳибсга олинган америкаликларни инсонпарварлик ёрдами сифатида озод қилиниши сўралгани, уларнинг ҳар бири (ҳибсдагилар: Сиамак ва Бақуер Намази, Морад Таҳбаз, Майкл Уайт) нотўғри ҳибсга олинганлардир. АҚШ ҳукумати Швейцария орқали Эронда нотўғри ҳибсга олинган америкаликларнинг озод қилинишига ҳаракат қилмоқда ҳамда ушбу америкаликларнинг корона хавфидан холи бўлишларини истаймайди. Режимнинг чарчаган режаси бу санкцияларнинг ўз халқига ёрдам бериш имкониятини чеклаётганини айтиб ишонтиришдир. Бу ёлғондир. Эрон халқи буни билади. Шу сабабли сиз сўнгти бир неча ой ичida Америка санкцияларига қарши ҳеч қандай норозилик намойишини кўрмадингиз. Оятуллоҳнинг ихтиёрида жуда катта манбалар мавжуд. Элитада катта пул бор. Режим нефт савдоси ва бошқа савдолардан келадиган кўплаб даромадлар ташқи урушларда терроризмни молиялаштиришга сарфланади. Бизнинг режимга максимал босим ўтказиш сиёsatимиз давом этади ва юқорида айтиб ўтганимдек, АҚШ санкциялари Эронга ёрдам олишига тўсқинлик қилмаяпти, ва буни бутун дунё билади ва Эрон халқи билади - азалдан азалдан озиқ-овқат, дори-дармон ва тиббий асбоб-ускуналар учун имтиёзлар мавжуд бўлган. Биз Швейцария гуманитар каналини яратиш учун қўлимиздан келганини қилдик лекин у тезда

<sup>1</sup> United Nation News. G-20 summit provides chance to rally strongly against coronavirus threat: UN chief. 2020. [Electronic resource] – URL: <https://news.un.org/en/story/2020/03/1060142>.

рад этилди.<sup>1</sup> Шунингдек, "Эрон ушбу вирус тарқалишининг марказида ва ҳақиқий иқтисодий ҳалокатга дучор бўлган бир пайтда "... санкциялар енгиллашмайди", деб таъкидлаб ўтди Янги Америка хавфсизлик маркази таҳлилчиси Элизабет Розенберг.<sup>2</sup>

Эрон президенти Ҳасан Рухани 2020 йил 8 апрелда Хукумат мажлисида қўйидаги сўзларни таъкидлаб ўтди: "Коронавирус пандемияси" даврида биз барча ҳалқаро ташкилотларни ўзларининг ҳуқуқий мажбуриятларини бажаришга чақирамиз. Эрон Ҳалқаро валюта жамғармаси ва Жаҳон банкининг аъзоси. У ўз улушкини тўламоқда ва Эрон захираларининг бир қисми уларнинг қўлида. Сўнгги 50 йил ичидаги сўзларни сўрамаганмиз. Энди узок вақт давом этган аъзоликдан сўнг, агар улар бу қийин пайтда ўзларининг жавобгарликларини бажармасалар, дунё уларни бошқача ҳукм қиласади. Афсуски, америкаликлар ҳар доим бир томонлама ҳаракат қилишган. Улар бутун давр давомида бир томонлама ҳаракат қилишни давом эттиришди. Иқтисодий масалаларда террорчи бўлган Оқ уй тиббий масалаларда ҳам террорчи бўлиб қолиши тарихда қолади. Америкаликлар ЖССТнинг 2005 йилдаги қонунини бузиши, унда ҳамма бир-бирига ёрдам бериши ва ҳар ким юқумли касалликларга қарши курашиши керак. Америка Кўшма Штатларининг террорчилик ҳаракатларига қарамай, биз бошқа давлатлар ва дўстона давлатлар билан жуда яхши алоқаларимизни давом эттиришга умид қиласади.<sup>3</sup>

Умуман олганда хулоса ўрнида таъкидлашни истардикки, бугунги жаҳон ҳамжамияти томонидан оламшумул глобал ижтимоий-иқтисодий "Буюк турғунлик" номи билан кенг тарқалаётган коронавирус инфекцияси инқирози пайтида мамлакатлар томонидан қўлланилаётган санкцияларни бекор қилиниши фикримизча қатор ижобий натижаларни олиб келади:

Биринчидан, тарихан инқирозли санкциялар нафақат инсоният тараққиёти, балки унинг маънан ва баркамол ривожига салбий таъсир кўрсатиб, тафаккур ғояларининг издан чиқиши ва турли мамлакатлар билан ўзаро боғлиқ ҳамжиҳатлик ришталарининг бузилишига олиб келади.

Иккинчидан, инқирозли санкциялар фақатгина иккитомонлама иқтисодий – ижтимоий муносабатларнинг издан чиқишига олиб келибгина қолмай, балки янгидан – янги инқирозли ҳолатларни келтириб чиқаради, яъни бу мамлакатлар билан ўзаро алоқада бўлган бошқа мамлакатлар дини, маданияти ва бошқа хислатларни руёбга чиқаришда муҳим бўлган маданий алоқа заминига путур етказади. Шуни алоҳида таъкидлаш жозики, дунё мамлакатларида

<sup>1</sup> US Department of state. Special Briefing on Updates American Citizens Wrongfully Held Abroad. 2020. [Electronic resource] – URL: <https://www.state.gov/briefing-with-assistant-secretary-schenker-and-special-representative-hook-with-on-updates-american-citizens-wrongfully-held-abroad>.

<sup>2</sup> Center for a New American Security. U.S. to Iran: Coronavirus won't save you from sanctions. 2020. [Electronic resource] – URL:<https://www.cnas.org/people/elizabeth-rosenberg>.

<sup>3</sup> Islamic Republic of Iran Ministry of Foreign Affairs. President at cabinet session: Discriminating between Iran and other countries for receiving loan from IMF not tolerable for us, world public opinions. 2020. [Electronic resource] – URL:<https://en.mfa.gov.ir/portal/newsview/580497>.

санкциялардан фойдаланаётган мамлакатлар ва унинг аҳолисига бўлган ишончсизлик туйгуси шакланишига сабаб бўлади.

Учинчидан, санкциялардан самарали фойдаланувчи давлат сифатида эътироф этилаётган АҚШ ташқи сиёсатининг энг асосий қуролларидан бири ҳам айнан санкциялар ҳисобланади. Узоқ тарихда 1919 йилда АҚШ президенти Вудро Вильсон шундай деганди: «Бойкотга дуч келган мамлакат таслим бўлишга яқин бўлади. Иқтисодий, тинч, ҳалокатли чораларни қўринг ва куч ишлатишга ҳожат қолмайди. Бу даҳшатли доридир. Ундан бойкот қилинаётган давлат ташқарисида ҳеч ким ўлмайди, аммо у бирорта ҳам давлат дош бера олмайдиган босимни пайдо қиласди»<sup>1</sup>. Мазкур шиор остида ҳаракатланаётган АҚШнинг ҳозирги кун даврида яъни эпидемия пайтида ҳам максимал равишда бундай бойкотларни қўллаши инсоният жамияти учун хавфли ижтимоий-иқтисодий оқибатларини олиб келиши муқаррар жараёндир. Шунинг учун бундай оқибатларни юмшатиш фирмизча жаҳон ҳамжамиятининг бошقا қитъа мамлакатлари билан бирлашувига ва охир оқибат уларга нисбатан турли зиддиятларнинг кескинлашувининг олди олинган бўлар эди.

### **Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:**

1. Тимофеев И.Н. Экономические санкции как политическое понятие. Вестник МГИМО-Университета. 2018. С. 26-42. Семенов А. В. Политико-экономические санкции в современных международных отношениях // Власть. 2015. Том. 23. № 7. С. 67-72.
2. Pierce, A. Just War Principles and Economic Sanctions. Ethics & International Affairs, 10, 99-113.
3. *Интернет сайatlari:*
4. Саноат тармоқларида барқарорликни таъминлаш чоралари. Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёев раислигида 16 апрель куни кимё, агротехника ва автомобиль саноати корхоналарида ишлаб чиқариш суръатларини таъминлаш ҳамда янги лойиҳаларни амалга ошириш масалалари бўйича видеоселектор йиғилиши. [Электрон манба] – URL:<http://uza.uz/oz/politics/sanoat-tarmo-larida-bar-arorlikni-taminlash-choralari-mu-oka-16-04-2020>.
5. Jonathan Masters. What Are Economic Sanctions? Council foreign affairs. 2019. [Electronic resource] – URL: <http://www.cfr.org/backgrounder/what-are-economic-sanctions>.
6. Subsidiary organs of the United Nations Security Council. Fact Sheets 2020. [Electronic resource] – URL: <https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/information>.
7. European Union Restrictive measures (sanctions) in force. 2016. [Electronic resource] – URL: [http://eeas.europa.eu/archives/docs/cfsp/sanctions/docs/measures\\_en.pdf](http://eeas.europa.eu/archives/docs/cfsp/sanctions/docs/measures_en.pdf).

<sup>1</sup> «Иқтисодий қамчи» – санкциялар киритиш тарихидан. [Электрон манба] – URL: <https://kun.uz/news/2018/11/17/iktisodij-kamci-sankcialar-kiritis-tarikhidan>.

8. Algiers accords//Declaration of the government of the democratic and popular republic of Algeria. 1981. [Electronic resource] – URL: <https://www.parstimes.com/history/algiers accords.pdf>.

9. US Department of state. Economic Sanctions Policy and Implementation. Iran sanctions archive 2009-2017. [Electronic resource] – URL: <https://www.state.gov/iran-sanctions>.

10. UN News. G-20 summit provides chance to rally strongly against coronavirus threat: UN chief. 2020. [Electronic resource] – URL: <https://news.un.org/en/story/2020/03/1060142>.

11. US Department of state. Special Briefing on Updates American Citizens Wrongfully Held Abroad. 2020. [Electronic resource] – URL: <https://www.state.gov/briefing-with-assistant-secretary-schenker-and-special-representative-hook-with-on-updates-american-citizens-wrongfully-held-abroad>.

12. Center for a New American Security. U.S. to Iran: Coronavirus will not save you from sanctions. 2020. [Electronic resource] – URL: <https://www.cnas.org/people/elizabeth-rosenberg>.

13. Islamic Republic of Iran Ministry of Foreign Affairs. President at cabinet session: Discriminating between Iran and other countries for receiving loan from IMF not tolerable for us, world public opinions. 2020. [Electronic resource] – URL: <https://en.mfa.gov.ir/portal/newsview/580497>.

14. «Иқтисодий қамчи» – санкциялар кириши тарихидан. [Электрон манба] – URL: <https://kun.uz/news/2018/11/17/iktisodij-kamci-sankcilar-kiritis-tarikhidan>.

## **AFG'ONISTON BO'YICHA O'TKAZILGAN TOSHKENT XALQARO KONFERENSIYASI – O'ZBEKİSTONNING PREVENTİV DİPLOMATİYALARIDAN BİRİ SİFATIDA**

*Fayzullayeva Aziza  
TDSHU 1-bosqich magistranti  
Ilmiy rahbar: t.f.n. U.Abdullayev*

Mustaqillikning dastlabki kunlaridan oq O'zbekiston tashqi siyosatining ustuvor yo'nalishlaridan biri mintaqaviy xavfsizlik va barqarorlikni mustahkamlash, shu jumladan, Afg'onistondagi nizolar g'oyat murakkab va qarama-qarshi xususiyatga ega ekanligini, ularga turli kuchlar jalb etilganligini e'tiborga olgan holda, tinchlik jarayonlarining yangi bosqichini tashkil etish maqsadida o'tkazilgan Toshkent xalqaro konferensiyasining ba'zi jihatlari haqida ushbu maqolada yoritib berilgan.

2018-yil 26-27 mart kunlari Toshkentda bo'lib o'tgan "Tinchlik jarayoni, xavfsizlik sohasida hamkorlik va mintaqaviy hamkorlik" mavzusidagi xalqaro konferensiya dunyo hamjamiyatining afg'on mojarosini hal qilishdagi sa'y-

harakatlariga muhim hissa bo'lib qo'shildi<sup>1</sup>. O'zbekiston tashabbusi bilan tashkil etilgan ushbu konferensiya xalqaro hamjamiyatda katta qiziqish uyg'otdi. Unda Afg'oniston Islom Respublikasi Prezidenti Muhammad Ashraf G'ani, Evropa Ittifoqining Tashqi ishlar va xavfsizlik siyosati bo'yicha Oliy vakili Federika Mogherini, BMTning Afg'oniston bo'yicha maxsus vakili Tadamiti Yamamoto, shuningdek AQSh, Buyuk Britaniya, Germaniya, Italiya, Fransiya, Turkiya, Rossiya, Xitoy, Hindiston, Eron, Pokiston, Qozog'iston, Qirg'iziston, Tojikiston, Turkmaniston, Saudiya Arabiston va Birlashgan Arab Amirliklari ) tashqi ishlar idoralari rahbarlari va 25 davlatlar (shu jumladan, BMT Xavfsizlik Kengashining barcha a'zolari) va xalqaro tashkilotlar (BMT, EI, ShHT, NATO) vakillari ishtirok etdi<sup>2</sup>. O'zbekiston tashabbusi bilan tashkil etilgan Toshkent forumi avvalgi xalqaro konferentsiyalardan afg'on muammosiga aniq echim topishga intilishi bilan ajralib turadi. Shuning uchun uni o'tkazish tashabbusi xalqaro hamjamiyat tomonidan keng qo'llab-quvvatlandi. Xususan, Toshkentning tashabbusi konferensiyada ishtirok etgan barcha mamlakatlar tomonidan qo'llab-quvvatlandi. 2018 yil 11-12 iyul kunlari Bryusselda yana bir NATO sammiti bo'lib o'tdi, unda Shimoliy Atlantika Sharhnomasi Tashkilotiga a'zo 29 mamlakatning davlat va hukumat rahbarlari ishtirok etdi. Ittifoqning hozirgi kun tartibini muhokama qilish bilan bir qatorda, Afg'oniston Islom Respublikasida tinchlik o'rnatish istiqbollariga alohida e'tibor qaratildi. Sammit ishtirokchilari Afg'onistondagi qat'iyatli missiya to'g'risida Qo'shma bayonotni qabul qildilar, unda 2018 yil 28 fevralda bo'lib o'tgan Afg'onistonda tinchlik va xavfsizlik sohasida hamkorlik qilish bo'yicha Kobul jarayoni hamda Toshkent tinchlik konferentsiyasining natijalari alohida minnatdorchilik bilan ta'kidlandi. 2018-yilning 26-27 mart kunlari O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh.M.Mirziyoyev tashabbusi bilan o'tkazilgan "tinchlik jarayoni, xavfsizlik va mintaqaviy hamkorlik" mavzusida seminar bo'lib o'tdi<sup>3</sup>.

2018 yil 27 mart kuni O'zbekiston Prezidenti Shavkat Mirziyoyev Afg'oniston: Tinchlik jarayoni, xavfsizlik sohasida hamkorlik va mintaqaviy bog'lanish bo'yicha Toshkent xalqaro konferentsiyasida ishtirok etish uchun Afg'oniston delegatsiyasi rahbari tomonidan rasmiy tashrif bilan Toshkentga kelgan Afg'oniston Prezidenti Muhammad Ashraf G'ani bilan uchrashdi. Uchrashuvda davlat rahbarlari o'zaro hamkorlikni rivojlantirish, xavfsizlik sohasidagi hamkorlik istiqbollarini, mintaqaviy

<sup>1</sup> <http://xs.uz/uz/post/ozbekiston-tashabbusi-bilan-afgonistondagi-tinchlik-uchun-khalqaro-muloqot-majdoni-tashkil-etildi>

<sup>2</sup> <http://www.uzbekembassy.in/toshkent-xalqaro-konferensiyasi-mintaqada-tinchlik-va-xavfsizlikni-taminlashda-muhim-ahamiyat-kasb-etadi/?lang=uz>

<sup>3</sup> <http://xs.uz/uzkr/post/ozbekiston-respublikasi-prezidenti-shavkat-mirziyoevning-afgoniston-bojicha-tinchlik-zharayoni-khavfsizlik-sohasida-hamkorlik-va-mintaqavij-sheriklik-mavzusida-otkazilgan-khalqaro-konferentsiyadagi-nutqi>

aloqalarni mustahkamlash va qo'shma iqtisodiy loyihalarni muhokama qildilar. Afg'onistonda davom etayotgan beqarorlik muhitiga qaramay, bugungi kunda ikki tomonlama munosabatlar rivojlanib bormoqda<sup>1</sup>.

O'zbekiston 27 mart kuni (2018 yil) Toshkentda o'tkazilgan Afg'oniston bo'yicha xalqaro konferensiyada erishilgan kelishuvlarga muvofiq, ushbu qo'shni mamlakatdagi vaziyatni barqarorlashtirish, uni ijtimoiy-iqtisodiy rivojlantirishga ko'maklashishga qaratilgan xatti-harakatlarini davom ettirdi. O'tgan davr mobaynida O'zbekiston tomoni Afg'oniston hukumati, AQSH vakillari, XXR, Rossiya, Xalqaro muloqot guruhi a'zo davlatlar, Yevroosiyo mintaqasi, Janubiy Osiyo, O'rta va Yaqin Sharq mamlakatlari vakillari bilan qator maslahat uchrashuvlari va muzokaralarini o'tkazdi.

Toshkent konferensiyasi ishtirokchilari pozitsiyasini birlashtirishni amalga oshirish maqsadida o'zbek tomoni "Tolibon" harakatining yuqori darajali vakillari bilan tegishli aloqalarni o'rnatib, o'tkazilgan uchrashuvlarda Afg'onistonda uzoq muddatlik tinchlik va barqarorlikni o'rnatish va uni iqtisodiy rivojlantirish uchun muloqot va o'zaro hamkorlik istiqbollari muhokama qilingan. O'zbekiston o'z hududida Afg'oniston hukumati va "Tolibon" harakati o'rtasida to'g'ridan-to'g'ri muzokaralar o'tkazilishi uchun barcha zarur sharoitlarni yaratib berishga tayyorligini ma'lum qilgan. Qarama-qarshi tomonlar o'rtasida muzokaralarini boshlash uchun davom etayotgan sa'y-harakatlar natijasida, O'zbekiston konferensiyadan ko'p o'tmay, Dohada (Qatar) "Tolibon" harakatining siyosiy idorasi bilan aloqa o'rnatishga muvaffaq bo'ldi. Buning ortidan, uning rahbari Sher Muhammad Abbas Stanikzay boshchiligidagi "Tolibon" harakati vakillari 2018 yil 7-10-avgust kunlari Toshkentga to'rt kunlik tashrif buyurishdi.

O'zbekiston Respublikasi Tashqi ishlar vazirligi matbuot xizmatining xabar berishicha, uchrashuvlar chog'ida tomonlar Afg'oniston ichidagi mojaroni tinch yo'l bilan hal qilish istiqbollari, chet el qo'shinlarining Afg'onistondan olib chiqilishi, Afg'oniston hukumati bilan tinchlik muzokaralarini boshlashning asosiy sharti deb hisoblangan jarayon toliblar tomonidan olib borilmoqda. Shuningdek, Afg'onistondagi "hozirgi va kelajak" infratuzilma loyihalarining xavfsizligi, masalan, elektr uzatish liniyalari va temir yo'llarning qurilishi (muzokaralar tafsilotlari "Asia Times" Tolibon hisobotida keltirilgan) <sup>2</sup>.

2019 yil mart oyida O'zbekiston Respublikasi Tashqi ishlar vaziri A.Kamilov va Prezidentning Afg'oniston bo'yicha maxsus vakili I. Irgashev Qatarda Molla Baradar bilan ikki tomonlama uchrashuv o'tkazdi, u fevral oyining oxirida Dohadagi Tolibon vakolatxonasini boshqargan. Keyin Tolibonning ta'kidlashicha, O'zbekiston tomoni

<sup>1</sup> <https://kun.uz/uz/news/2018/03/28/toshkent-konferenciasi-anzman-kandaj-utkazildi>

<sup>2</sup> <http://afghanistan.ru/doc/57523.html>

Afg'onistondagi tinchlik o'rnatish va ikkala mamlakat o'rtasidagi iqtisodiy hamkorlik masalalarini muhokama qilgan<sup>1</sup>.

2019 yil 8 avgust kuni O'zbekiston Tashqi ishlar vazirligida Dohadagi (Qatar) TH idorasi rahbari Mulla Abdul G'ani Baradar Axund boshchiligidagi Afg'oniston Tolibon harakati delegatsiyasi bilan navbatdagi uchrashuv bo'lib o'tdi. Uchrashuv davomida tomonlar O'zbekiston-Afg'oniston munosabatlari va Afg'onistonda tinch siyosiy jarayonni targ'ib qilish masalalarini muhokama qildilar. Mulla Baradar, xususan, O'zbekiston rahbariyatiga Afg'onistonga ko'rsatayotgan e'tibor uchun minnatdorlik bildirdi va respublikaning sa'y-harakatlari bilan "afg'on muammosi yana jahon hamjamiyatining diqqat markaziga aylanganini" ta'kidladi. Shuningdek, u Samarqanddagi navbatdagi afg'onlararo muloqotni qo'llab-quvvatlab, uning mamlakatdagi harbiy-siyosiy vaziyatni rivojlantirish tendentsiyalari asosida o'z vaqtida va dolzarbligini ta'kidladi. Yaqinda O'zbekiston tomonining tashabbusi bilan o'tkazilgan bunday uchrashuvlar rasmiy Toshkentning afg'on yo'nalishi bo'yicha faolligi oshib borayotganining yaqqol dalili bo'lib, bu uning ilgari belgilangan tashqi siyosiy ustuvorliklarga sodiqligini tasdiqlaydi.

Afg'oniston bilan to'g'ridan-to'g'ri chegaradosh bo'lган O'zbekiston hamisha janubiy qo'shniga birinchi navbatda o'z xavfsizligiga tahdidlar nuqtai nazaridan qaragan. Shuni ham ta'kidlash kerakki, barqarorlik va xavfsizlikka tahdid solayotgan Afg'onistonning ta'siri nafaqat Markaziy Osiyo mintaqasi, balki butun dunyo uchun hamon uzoq muddatli omil bo'lib qolmoqda va bu mamlakatda davom etayotgan beqarorlik bevosita qo'shni Markaziy Osiyo davlatlariga mo'ljallanmoqda va ularning rivojlanishiga salbiy ta'sir ko'rsatmoqda. Shu sababli, Afg'onistonda ichki muammolarni hal qilish muammosi O'zbekiston va Afg'onistonning, shuningdek, uning asosiy tashqi sheriklari bilan munosabatlarining ustuvor yo'nalishlaridan biri bo'lib kelgan va bundan keyin ham shunday bo'lib qoladi.

---

<sup>1</sup> <https://mfa.uz/ru/press/statements/2018/03/14123/>

# **ХОРИЖИЙ МАМЛАКАТЛАР ИҚТИСОДИЁТИ ВА МАМЛАКАТШУНОСЛИК**

## **IQTISODIY KLASTERLAR IQTISODIY AGLOMERATSIYANING TURI SIFATIDA**

*Nigora Maxmasobirova  
TDSHU tayanch doktoranti  
Ilmiy rahbar: i.f.d., prof. T.S.Rasulov*

Klaster so‘zi bugungi kunda fanning turli xil sohalarida keng qo‘llaniladi. Klaster inglizcha “cluster” so‘zidan olingan bo‘lib, u turli xil tashkilotlar yoki odamlarning guruhi, birlashmasi degan ma’noni anglatadi. Iqtisodiyotda esa klaster deganda ma’lum bir geografik hududdagi kompaniyalar va muassasalarning zinch tarmog’i tushunilib, klaster tarkibiga ishlab chiqarish kompaniyalari, xom ashyo yetkazib beruvchilar, xizmat ko‘rsatish korxonalari, tegishli sohalardagi kompaniyalar va jamoat institutlari (masalan tadqiqot, ta’lim maskanlari va standartlashtirish institutlari) kiradi<sup>1</sup>.

Klasterga beriladigan eng sodda ta`rifga ko`ra klaster – sanoat guruhi, ya`ni, hududiy yaqinlik hamda faoliyat umumiyligiga ega kompaniyalar guruhi sanaladi<sup>2</sup>. Klasterda ishtirokchilar o`zaro raqobatlashadi, o`zaro kooperatsiyaga kirishadi, ma`lum hududda korxona va tashkilotlar to`plangan holda hududiy kompetensiya shakllanadi.

Iqtisodiyotni rivojlantirishning klasterli yondoshuvi – yangicha boshqaruv texnologiyasi bo‘lib, ushbu yondoshuv nafaqat alohida hudud yoki tarmoqning, balki butun mamlakatning raqobatbardoshligini oshirish imkoniyatini beradi. Klasterli yondoshuvning ustunligi va yangiligi shundaki, u iqtisodiy rivojlanishning mikroiqtisodiy elementlari hamda hududiy va ijtimoiy aspektlarga katta e`tibor qaratadi. Ushbu yondoshuv hududiy rivojlanishni qo`llab-quvvatlaydi va natijada aholi bandligi oshadi, byudjet daromadlari ortadi hamda hududiy ishlab chiqarish tizimlarining raqobatbardoshligi mustahkamlanadi<sup>3</sup>.

Biznes klasteri tushunchasi birinchi bo‘lib amerikalik iqtisodchi Maykl Porter tomonidan taklif qilingan bo‘lib, Portering nazariyasiga ko‘ra klaster – bu bir vaqtning o‘zida o‘zaro raqobatlashuvchi, ammo shu bilan birga hamkorlikda ishlovchi, geografik jihatdan bir yerga to‘plangan, o‘zaro bir-biriga bog’liq kompaniyalar, ixtisoslashgan yetkazib beruvchilar, xizmat ko‘rsatuvchi tashkilotlar, ma’lum tarmoqlardagi firmalar va ularning faoliyati bilan bog’liq bo‘lgan tashkilotlar

<sup>1</sup> Porter M.E. Clusters and Competition: New Agendas for Companies, Governments, and Institutions". Harvard Business School Working Paper, No. 98-080, March 1998. – P.3

<sup>2</sup>[www.dictionary-economics.ru/cluster](http://www.dictionary-economics.ru/cluster)

<sup>3</sup> Марков, Л. С. Кластеры: формализация взаимосвязей в неформализованных производственных структурах / Л. С. Марков, М. А. Ягольницер. – Новосибирск: ИЭОПП СО РАН, 2006. – С. 4

(masalan, universitetlar, standartlashtirish agentliklari, shuningdek savdo uyushmalari) ning birlashgan guruhidir<sup>1</sup>.

Bugungi kunda klasterning yigirmadan ortiq ta`riflari bo`lib, ularning ichida klasterlarni lokal iqtisodiy agglomeratsiya, industrial hududlar, hududiy ishlab chiqarish komplekslari, yangi sanoat joylari, neomarshall tugunlari, innovatsion muhit, tarmoq hududlari deya ta`riflari ham uchraydi. Klasterli nazariya iqtisodiy geografiya asosida rivojlanishni boshlagan hamda klasterli nazariya asoslarini tashkil etuvchi ilk qarashlarni A.Smit ishlarida kuzatish mumkin. A.Smit “Xalqlar boyligining tabiatini va sabablari to'g'risidagi tadqiqot” (1776) nomli asarida ixtisoslashuv mehnat taqsimoti bilan bir qatorda ishlab chiqarishni o'sishini ta`minlovchi asosiy faktori ekanligini ta`kidlagan<sup>2</sup>. Shuningdek, D.Rikardo tomonidan XIX asrning boshida yaratilgan “nisbiy ustunlik” nazariyasida ham klasterli yondoshuvning dastlabki asoslarini ko`rish mumkin<sup>3</sup>.

Yuqorida ta'kidlab o'tilganidek iqtisodiy klaster atamasining ko'plab ta`riflari bo`lib, ularning ichida klasterlarni lokal iqtisodiy agglomeratsiya, industrial hududlar, hududiy ishlab chiqarish komplekslari, yangi sanoat joylari, neomarshall tugunlari, innovatsion muhit, tarmoq hududlari deya ta`riflari ham uchraydi. Ammo tadqiqotchilar o'rasisida qanday farq mavjud bor degan savol tug'iladi. UNESCOning bergen ma'lumotiga ko'ra jahondagi birinchi texnologik park bundan 50 yil avval Stenford Universitetida tashkil etilib, natijada bugungi kundagi “Kremniy vodiysi” klasteri vujudga kelgan<sup>4</sup>. UNESCO bergen ta'rifiga ko'ra "Ilmiy va texnologik park" atamasi har qanday yuqori texnologiyali klasterni nazarda tutadi ammo ularning o'rasisida ba'zi farqlar borligini ham ta'kidlaydis. Shuningdek, texnopark (technopole) tamasi asosan Fransiyada qo'llanilsa, AQSHda “Research Park”, Buyuk Britaniyada “Science Park”, Uzoq Sharqda asosan “Science City” yoki “Technology City” atamalari qo'llanilishi ham aytib o'tish lozimdir<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Porter M.E. The Competitive Advantage of Nations. // Harvard Business Review. 1990, March/April. – P. 73-91.

<sup>2</sup>Международные экономические отношения: Учебник / Под М43 ред. И.П. Фаминского. — М.: Юристъ, 2001. — 847 с.

<sup>3</sup> Фатеев В.С.Кластеры, кластерный подход и его использование как инструмента регулирования развития национальной и региональной экономики/В.С. Фатеев // Веснік ГрДУ ім Янкі Купалы. Сер. 5. Эканоміка. Сацыялогія. Біялогія.- 2012 .- № 2(131).- С.40-50.

<sup>4</sup> <http://www.unesco.org/new/en/natural-sciences/science-technology/university-industry-partnerships/science-and-technology-park-governance/concept-and-definition/>

<sup>5</sup> The term "science and technology park" encompasses any kind of high-tech cluster such as: technopolis, science park, science city, cyber park, hi tech (industrial) park, innovation centre, R&D park, university research park, research and technology park, science and technology park, science city, science town, technology park, technology incubator, technology park, technopark, technopole and technology business incubator. However, it is worth noting that there are slight differences between some of these terms. For example, experience suggests that there is difference between a technology business incubator, science park or research park, science city, technopolis and regional innovation system.

<sup>6</sup> <http://odtuteknokent.com.tr/en/information/what-is-a-technopark>

Klasterlar va texnoparklar milliy innovatsion tizimning alohida instrumenti sifatida mamlakat yoki ma'lum hududdagi innovatsion faoliyatani jadallashtirish, start-up loyihalarini qo'llab-quvvatlash, ITTKIni rivojlantirish, jozibador innovatsion va investitsion muhitni yaratishga xizmat qiladi. Ammo, klaster deganda umumiylar tizim tushunilib, u bir necha parametrlari bo'yicha texnoparklardan farq qiladi. Eng birinchi farqlardan biri bu hududiy chegara masalasi. Ya'ni klaster ma'lum geografik hududda joylashgani bilan, uning aniq chegalari mavjud bo'lmaydi (ba'zan klasterlar mintaqalararo faoliyat ham olib borishi mumkin). Texnopark esa chegaralangan hudud doirasida faoliyat olib boradi. Ikkinchi farqi bu – ixtisoslashuvi. Klaster asosan bir sohadagi mushtarak ishtirokchilarni qamrab olsa, texnoparklarda turli yo'nalihsdagi, sohalardagi tadqiqotlar olib boriladi. Shuningdek, klasterda turli xil subyektlar: katta, o'rta, kichik korxonalar, start-uplar, OTMlar, ITTKI institutlari va markazlari, davlat idoralari, institutsional instratuzilma ishtirok etsa, texnoparklarda asosan o'rta, kichik firmalar vz start-uplar faoliyat olib boradi. Shu bilan bir qatorda klasterning vujudga kelishi uchun hududda kerakli darajadagi kritik massa jamlangan bo'lishi (odatda 80-100 subyekt) lozim bo'lsa, texnopark tashkil etish uchun ishtirokchilarning minimal miqdori belgilanmagandir. Klasterlar asosan ishtirokchilari o'rtasida yangi loyihalarni tashkil etish, o'zaro raqobatni oshirishni maqsad qilsa, texnopark yangi biznes yo'nalihsilarini rivojlantirish va asosan OTMlar faoliyatini jadallashtirishga xizmat qiladi va odatda texnoparklar klasterlar doirasida faoliyat yuritadi<sup>1</sup>. Umuman olib aytganda, texnoparkni sun'iy ravishda tashkil qilish mumkin bo'lsa, klasterni tashkil qilishda geografik joylashuv, hududning ijtimoiy-iqtisodiy salohiyati, ichki tashabbusning mavjudligi inobatga olinishi lozimdir.

Klasterlar shuningdek, sanoat tumanlaridan ham farq qiladi. Sanoat tumani iqtisodiy aglomeratsiyaning bir shakli bo'lib, unda kompaniyalar o'xshash biznes faoliyati bilan o'zaro bog'lanadi va natijada o'zgaruvchan bozorlarga yanada moslashuvchan ishlab chiqarish tizimlari paydo bo'ladi<sup>2</sup>. Ular geografik hududdagi mahalliy yetkazib beruvchilar va xaridorlar o'rtasidagi o'zaro munosabatlarni, umumiylar bilim va imkoniyatlarni mustahkamlab, mavjud tashqi omillarni mustahkamlaydi. Klaster esa ma'lum bir mintaqaga bog'liq bo'lgan bilimlarni yaratish, innovatsiyalar va ortib boruvchi daromadlarga asoslanadigan iqtisodiy aglomeratsiya modeli bo'lib, unda mahsulot oqimidan tashqari biznes va texnologik tajriba ham almashiniladi<sup>3</sup>. Umuman sanoat tumanlari va klasterlarda bir sohadagi firmalar birlashsa, urban aglomeratsiyalar va innovatsion aglomeratsiyalarda turli sohadagi firmalar faoliyat olib boradi. Sanoat tumanlari va urban aglomeratsiyalar iqtisodiy samaradorlik va

<sup>1</sup> Куценко Евгений Сергеевич. Кластеры и технопарки. Инновационный коктейль или трезвый расчет? (Семинар «Кластерные политики и кластерные инициативы», 27 ноября 2013, Москва. (<https://www.slideshare.net/evgenykutsenko/27112013-28698374>)

<sup>2</sup> Piore, M.J. and Sabel, C.F. (1984) The second industrial divide—Possibilities for prosperity. Basic Books, New York.

<sup>3</sup> Krugman, P.R. (1991) Geography and trade. MIT Press, Cambridge, Massachusetts

moslashuvchanlik bilan, klaster va innovatsion aglomeratsiyalar esa innovatsiyalar bilan tavsiflanadi<sup>1</sup>.

Umuman olganda aytish mumkinki, klaster strategiyalari mamlakat yoki hududning raqobatbardshligi oshirish bilan bir qatorda uning innovatsion salohiyatini oshiradi, ishlab chiqarish va ilmiy tadqiqot institutlari, oily ta`lim muassaslari bilam hamkorlikni rivojlantirish uchun zamin yaratadi. Shu sababli ham klasterlashtirish dunyoning ko`plab rivojlangan mamlakatlarida kuzatiladi. Misol uchun Shimoiy Yevropa mamlakatlari iqtisodiyoti butunlay klasterlar ham qoplangan bo`lib, ular orqasida o`rmon-qog`ozchilik, biotexnologik, farmatsevtika va kommunikatsiyalar klasterlari yetakchilik qiladi. Buyuk Britaniya hamda Germaniyada biotexnologiya klasterlari rivojlangan bo`lsa, Italiyada sanoatda band aholining deyarli yarmi aynan klasterlar doirasida faoliyat yuritadi, Fransiyada iste`mol tovarlari hamda kosmetikalar ishlab chiqarish bo`yicha kasterlar yetakchilik qiladi<sup>2</sup>.

## ЭКОНОМИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ УЗБЕКИСТАНА

*Мадатов Жавлонбек  
Магистрантка 1-курса ТГУВ  
Науч. рук.: Рахимова Х.*

Актуальность темы экономической безопасности заключается в том, что при нынешних конфигурациях развитии мирового хозяйства, которая описывается одним словом «глобализация» во всех смыслах этого понятия, перед каждой страной стоит острый вопрос как защитить национальную экономику при этом, не нанося ущерба отношениям с внешним миром.

Данное понятие приобрело острый характер в связи с пандемией вируса COVID-19 в начале 2020 года. Все страны мира и их правительства заново вспомнили об экономической безопасности и ее важности. В том числе и Республика Узбекистан пока еще полностью не сформировавшая свою экономическую систему, теперь должна решать проблемы экономической целостности и безопасности страны.

Впервые термин «экономическая безопасность» получил признание при поиске выхода из экономического кризиса США в 30-х г прошлого столетия. В 1934 г. президентом США Ф. Рузвельтом был создан специальный Федеральный комитет по экономической безопасности (КЭБ), который возглавил министр труда Ф. Перкинс. В состав КЭБ входили также министры юстиции, финансов, торговли и глава службы по чрезвычайной помощи. Первостепенное значение в работе КЭБ было удалено вопросам нормализации и стабилизации социальной

<sup>1</sup> Malmberg, Anders, et al. “Spatial Clustering, Local Accumulation of Knowledge and Firm Competitiveness.” *Geografiska Annaler. Series B, Human Geography*, vol. 78, no. 2, 1996, pp. 85–97. JSTOR, www.jstor.org/stable/490807.

<sup>2</sup> Powerful dusters: Main Drivers of Europe's Competitiveness. Brussels, 17 October 2008 ([http://ec.europa.eu/enterprise/innovation/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/innovation/index_en.htm))

обстановки в стране, выработке законодательства о государственном пенсионном обеспечении и социальном страховании безработных. В «новом курсе» экономической политики.

Российские ученые К.Б. Герасимов и Г.Ф. Несоленов отмечают, что понятие «экономическая безопасность страны» отражает способность соответствующих политических, правовых и экономических институтов государства защищать интересы своих ключевых субъектов в рамках национальных хозяйственных традиций и ценностей<sup>2</sup>.

Государство направляет усилия всех граждан общества, независимо от их национальной принадлежности, на создание условий способствующих защите их национальных интересов и интересов самого государства. Государство принимая законы и другие нормативные акты, административными методами обеспечивает их проведение в жизнь. Таким образом, можно сказать, что государству принадлежит монополия на законотворчество и принуждение при его реализации<sup>3</sup>.

**Рисунок №1. Виды экономической безопасности**



**Источник:** В.А. Богомолов. Экономическая безопасность: пособие для студентов ВУЗов 2-ое издание. Издательство «Юнити-Дана», 2009.

Экономическая безопасность Узбекистана тесно связана с активизацией поддержки малого и среднего бизнеса, также частного предпринимательства. Необходимо отметить, что в Республике пока еще не сформирован класс крупного бизнеса и поэтому предполагаем они в данном этапе менее уязвимы.

<sup>1</sup> Российская академия наук. Институт экономики. Центр финансово-банковских исследований. Экономическая безопасность России. стр. 8.

<sup>2</sup> К.Б. Герасимов, Г.Ф. Несоленов. Экономическая безопасность. САМАРА 2011. Издательство СГАУ. стр.7

<sup>3</sup> В. А. Богомолов. Экономическая безопасность: пособие для студентов ВУЗов 2-ое издание. Издательство «Юнити-Дана», 2009. стр. 31

Немаловажную роль играет вопрос об установлении основных критериев и индикаторов в рамках исследований экономической безопасности. Ученые оценивают экономическую безопасность следующими критериями<sup>1</sup>:

- Ресурсный потенциал и возможности его развития;

- Уровень эффективности использования факторов производства (труд, капитал, природные ресурсы);

- Конкурентоспособность экономики; целостность экономического пространства;

- Экономический суверенитет, независимость; социальная стабильность.

Макроэкономических показателей позволяет определить степень экономической безопасности государства. Именно этими показателями оценивается уровень экономики любой страны. К макроэкономическим показателям относятся следующие:

1) Уровень и качество жизни населения, которых можно оценить такими параметрами, как производство валового внутреннего продукта или валового национального продукта на душу населения, личный располагаемый доход, потребительские расходы, личные сбережения, индекс потребительских цен, средняя заработка, социальный и физиологический прожиточный минимум, индекс дифференциации доходов, уровень безработицы, уровень бедности населения, уровень потребления основных продуктов питания на душу населения, обеспеченность жильем, состояние здравоохранения, уровень образования, продолжительность жизни, показатель чистого экономического благосостояния, «совокупный индекс развития человеческого потенциала» и другие<sup>2</sup>.

2) Динамика и структура национального производства и дохода, то есть показатели объемов и темпов промышленного производства, индекс роста промышленного производства, в том числе по отраслям и его удельный вес в ВВП, темп роста производства агропромышленного комплекса, отраслевая структура хозяйства и динамика отдельных отраслей, капиталовложения, структура ВВП, природно-ресурсный, производственный, научно-технический потенциал страны, показатели ресурсосбережения, состояние воспроизводство факторов производства, эффективность использования научных технологий и другие.

3) Соотношение между ценовой массой товаров и денежным обеспечением, уровень инфляции, дефицит консолидированного бюджета, действие внешнеэкономических факторов, стабильность национальной валюты; внутренняя и внешняя задолженность.

4) Характеризующие деятельность теневой экономики: показатели производства товаров; показатели услуг и доходов от незарегистрированной и запрещенной деятельности, их доля в ВВП и национальном доходе.

---

<sup>1</sup> К.Б. Герасимов, Г.Ф. Несоленов. Экономическая безопасность. САМАРА 2011. Издательство СГАУ. стр.14-18

<sup>2</sup> В. А. Богомолов. Экономическая безопасность: пособие для студентов ВУЗов 2-ое издание. Издательство «Юнити-Дана», 2009. стр. 14-29

5) Характеризующие вовлеченность государства в мировую экономику: экспорт, импорт, сальдо; структура, доля в экспорте готовых изделий и высокотехнологических товаров; импортная зависимость, доля импорта во внутреннем потреблении; обменный курс валюты и паритет покупательской способности.

6) Показатель объема иностранной валюты в наличной форме к общему объему наличных денег.

Анализируя теоретические подходы приходим к выводу, что экономическая безопасность – это состояние, в котором экономика страны является защищенным от внутренних и внешних угроз, а целью экономической безопасности является обеспечение устойчивого и гармоничного экономического развития страны в интересах удовлетворения потребностей населения страны.

Из последних обращений Президента Республики Узбекистан населению в период март-апрель 2020 года связи с сложившимся ситуацией приходим к выводу, что приоритетными направлениями будут энергетическая, продовольственная безопасность страны. Действительно целесообразным является определение приоритетных направлений исходя из потребностей страны в сложившихся ситуациях. Для решения выше упомянутых задач необходимо разработать соответствующие механизмы их реализации, а также направления обеспечения экономической безопасности страны. И совокупность этих механизмов составляет систему организационно-экономических и правовых мер по предотвращению экономических угроз. Результаты и анализы исследований утверждают, что механизмы этих направлений включает в себя следующие элементы:

- объективный и всесторонний мониторинг экономики и общества в целях выявления и прогнозирования внутренних и внешних угроз экономической безопасности;

- выработку пороговых, предельно допустимых значений социально-экономических показателей, несоблюдение которых приводит к нестабильности и социальным конфликтам;

- деятельность государства по выявлению и предупреждению внутренних и внешних угроз безопасности экономики.

Глава дал явный посыл, всем гражданам сказав, что необходимо сделать жизненные выводы из данного приобретаемого опыта из данной кризисной ситуации.

Со стороны государства предоставляется безprecedентный пакет льгот и помощи всем слоям населения и бизнеса, но с точки зрения экономической безопасности делаем выводы о том, что не существует конкретной системы оценки данной ситуации и ранее подготовленной пакета антикризисных мер.

Предлагаем организовать рабочую группу из лучших ученых экономистов, молодых исследователей и студентов при содействии Министерства инновационного развития, Экономического развития и уменьшения бедности,

Финансов, Обороны и спец. служб для решения следующих задач для дальнейшего укрепления экономической безопасности страны:

1) Разработать «Доктрину экономической безопасности Узбекистана» где будет четко определено данное понятие в условиях Республики Узбекистан. Документ даст четкое понимания того, что какие кризисы могут случиться и какие приоритетные действия следует совершить.

2) Определить перечень показателей для включения в Доктрину и дальнейшее определение «пороговых» значений для них качественного и количественного определения уровня опасности или угрозы для экономической безопасности страны

3) Исходя из существующих норм потребления продовольственных продуктов, углеводородов и других ресурсов необходимо в Доктрине указать приемлемые нормы в условиях Узбекистана и составить краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные планы для определения источников финансирования для создания необходимой инфраструктуры в стране и хранения приоритетных ресурсов с учетом кризисных ситуаций.

## **СТРАТЕГИЧЕСКИЕ РЕШЕНИЯ ТОYOTA В УПРАВЛЕНИИ ОПЕРАЦИЯМИ**

*Мусаева Рушана  
Магистрантка 1-го курса ТГУВ  
Науч. рук.: к.э.н. Талипова Н.Т.*

Toyota Motor Corporation, основанная в 1937 году Киичиро Тойодой , стала лидером в области производства автомобилей. Toyota является мировым брендом в автомобильной промышленности и ведущим игроком в предоставлении транспортных средств для различных классов людей. Благодаря грамотно разработанной маркетинговой стратегии компании Toyota удаётся ежегодно продавать более 10 миллионов транспортных средств различных категорий.

Одной из важных особенностей Toyota в реализации маркетинговой стратегии является использование комплексного подхода, сочетаю демографические, географические и психографические стратегии сегментации для профилирования клиентов и понимания различных групп клиентов [1, 67].

Сегодня Toyota — крупнейшая японская автомобилестроительная корпорация, также предоставляющая финансовые услуги и имеющая несколько дополнительных направлений в бизнесе. Toyota является крупнейшей автомобилестроительной публичной компанией не только в Японии, но и во всем мире [2]. Согласно данным [3], в 2019 году компания заняла 6 место в Fortune Global 500.

Операционное управление Toyota охватывает 10 решений для эффективной и результативной работы. В глобальном масштабе своего автомобильного бизнеса и мощностей по всему миру, Toyota использует широкий набор стратегий для 10 решений по управлению операциями, интегрируя условия

местного и регионального автомобильного рынка. Toyota является примером успешного управления операциями в глобальном масштабе. Эти 10 решений указывают на различные области бизнеса, которые требуют стратегических подходов. Toyota также преуспевает в повышении производительности во всех 10 решениях по управлению операциями.

*Подходы Toyota к 10 стратегическим решениям по управлению операциями показывают важность скоординированных усилий для обеспечения рационализированных операций и высокой производительности в глобальном масштабе.*

**1. Дизайн товаров и услуг.** Toyota решает эту стратегическую область принятия решений по управлению операциями посредством технического прогресса и качества. Компания использует свои инвестиции в исследования и разработки, чтобы обеспечить расширенные возможности своих продуктов. Toyota также учитывает потребности персонала дилерских центров в проектировании послепродажного обслуживания.

**2. Управление качеством.** Чтобы максимизировать качество, компания Toyota использует свою производственную систему (TPS). Качество является одним из ключевых факторов в системе TPS [4, 62-63]. Кроме того, фирма решает эту стратегическую область принятия решений по управлению операциями путем постоянного совершенствования, которое описано в «Toyota Way» [5] - своде принципов управления.

**3. Процесс и проектирование мощностей.** Для этой стратегической области принятия решений по управлению операциями Toyota использует бережливое производство, которое также воплощено в TPS. Компания делает упор на минимизацию отходов, чтобы максимизировать эффективность процесса и использование производственных мощностей. Таким образом, Toyota поддерживает эффективность бизнеса и рентабельность в процессе и мощности проекта. Одним из эффективных методов, используемых Toyota в данной сфере является **Just-in-Time (Точно в срок)** - один из базовых столпов Производственной Системы Toyota, метод организации производства. Заключается в том, что во время производственного процесса необходимые для сборки детали оказываются на производственной линии точно в тот момент, когда это нужно, и в строго необходимом количестве [8]. В результате компания, последовательно внедряющая подобный принцип, устраняет простои, минимизирует складские запасы, или может добиться сведения их к нулю. Основные характеристики – иметь только необходимые запасы, когда это необходимо; улучшать качество до состояния «ноль дефектов»; уменьшать длительность цикла путем снижения времени оснащения, размер очереди и величину производственной партии; постепенно модифицировать сами операции; и выполнять эти виды деятельности с минимальными издержками.

**4. Стратегия размещения.** Toyota использует глобальные, региональные и локальные стратегии определения местоположения. Например, компания локализовала производственные предприятия в США, Китае и Таиланде, а также официальные дилерские центры на всех рынках, кроме Монголии и некоторых

стран Ближнего Востока и Африки. Таким образом, Toyota решает эту стратегическую область принятия решений по управлению операциями посредством смешанного набора стратегий [4, 62-63].

**5. Дизайн-макет и стратегия.** Дизайн компоновки на заводах Toyota подчеркивает применение принципов бережливого производства. В этой области стратегических решений управления операциями компания стремится к максимальной эффективности рабочего процесса [7]. С другой стороны, дизайн макета дилерского центра Toyota соответствует стандартам компании, но также включает решения дилеров.

**6. Работа дизайн и человеческие ресурсы.** Компания применяет Toyota Way и TPS для этой стратегической области управления операциями. Фирма подчеркивает уважение ко всем людям в Toyota Way, и это интегрировано в кадровые программы и политику [6, 121]. Кроме того, у Toyota есть программы обучения, основанные на TPS, чтобы обеспечить бережливую производственную практику.

**7. Управление цепями поставок.** Toyota использует бережливое производство для управления цепочками поставок. В этой области стратегического принятия решений по управлению операциями компания использует системы автоматизации для корректировки в реальном времени деятельности цепочки поставок. Таким образом, Toyota сводит к минимуму эффект кнута в своей цепочке поставок.

**8. Управление запасами.** Решая эту стратегическую область принятия решений по управлению операциями, Toyota минимизирует уровни запасов благодаря своевременному управлению ресурсов. Цель состоит в том, чтобы минимизировать размер инвентаря и его стоимость. Этот подход к управлению запасами описан в производственной системе Toyota. В связи с этим Toyota использует технологию Канбан. **Система канбан** — это метод управления бережливыми производственными линиями (японское слово, обозначающее «сигнал» или «карточка»), использующий информационные карточки для передачи заказа на изготовление с последующего процесса на предыдущий.

Инструмент вытягивающей системы, который дает указание на производство или изъятие (передачу) изделий с одного процесса на другой. Применяется в Производственной Системе Toyota для организации вытягивания путем информирования предыдущей производственной стадии о том, что надо начинать работу [8]. Система канбан позволяет оптимизировать цепочку планирования производственных мощностей, начиная от прогноза спроса, планирования производственных заданий и балансировки/распределения этих заданий по производственным мощностям с оптимизацией их загрузки.

**9. Планирование.** Toyota придерживается принципов бережливого производства при планировании. Целью компании в этой области стратегического принятия решений по управлению операциями является минимизация эксплуатационных расходов. Минимизация затрат обеспечивается за счет планирования персонала и ресурсов, которое меняется в соответствии с рыночными условиями.

**10. Техническое обслуживание.** На протяжении десятилетий Toyota создавала сеть стратегически расположенных объектов для поддержки своего глобального бизнеса. Компания также имеет глобальную кадровую сеть, которая поддерживает гибкость и устойчивость бизнеса. Таким образом, в этой области стратегического принятия решений по управлению операциями Toyota использует глобальный охват бизнеса для обеспечения оптимальной и стабильной производительности.

Управление операциями Toyota использует показатели производительности или критерии, основанные на рассматриваемой области бизнеса. Например, некоторые из этих показателей производительности следующие [9, 78]:

1. Количество единиц продукции за раз (производительность завода)
2. Доходы с дилерского центра (производительность автосалона Toyota)
3. Количество циклов партии за раз (производительность цепочки поставок).

Таким образом, проанализировав некоторые особенности системы менеджмента Toyota, можно подчеркнуть, что в условиях Узбекистана можно применить технологию Just-in-Time в производственных заводах. Данный метод управления является наиболее подходящим и эффективным, так как преимуществами данного метода являются:

- Сокращение затрат на содержание складских запасов (складских работников, складского оборудования, аренда складских помещений и др.).
- Сокращение времени проведения заказа (из-за уменьшения размера партии, времени переналадки, времени простоев).
- Лучшее обеспечение материалами, деталями и полуфабрикатами из-за размещения поставщиков ближе к производителям (кроме того, больше рабочих мест, развитие регионов).
- Долгосрочное планирование для поставщиков и лучший сбыт товаров.
- Рационализация производства через специализацию поставщиков на заказанных товарах и др.

Применив данную технологию менеджмента в Узбекистане, можно будет решить следующие возможные проблемы:

- Высокие затраты на транспорт и обустройство транспортного пути (высокая нагрузка на пути, возможность пробок, шум из-за транспорта).
- Высокая зависимость от одного поставщика (при несоблюдении сроков поставок возможны производственные потери).
- Высокая зависимость от соблюдения качества поставляемых материалов (затраты на входной контроль, рекламации).
- Требуется постоянный информационный обмен (обязанность подтверждения финансового состояния поставщика и производителя).
- Высокие штрафы для поставщиков из-за несоблюдения сроков поставок, высокая зависимость от одного потребителя.
- Необходимость для поставщиков перемещать производства и склады ближе к потребителю.
- Большие потери у поставщиков от специализации в кризисных ситуациях.

### **Список использованной литературы:**

1. Schlegelmilch, B. B. (2016). Segmenting Targeting and Positioning in Global Markets. In Global Marketing Strategy - p. 63-82.
2. Forbes Global 2000. — Крупнейшие автомобилестроительные компании в мире // <https://www.forbes.com/global2000/list/#industry:Auto%20%26%20Truck%20Manufacturers>
3. Global 500. Fortune Media IP. // <http://fortune.com/global500/>
4. Мусаева Р. Особенности маркетинговой стратегии японской ТНК «TOYOTA» // Студенческий вестник, ч.3, №2, 2020, январь. – С. 62-63.
5. Toyota Motor Corporation (2015). Guiding Principles at Toyota. // [http://www.toyota-global.com/company/vision\\_philosophy/guiding\\_principles.html](http://www.toyota-global.com/company/vision_philosophy/guiding_principles.html)
6. Liu, S., & Jiang, M. (2011). Providing Efficient Decision Support for Green Operations Management: An Integrated Perspective. INTECH. – Р. 121-122.
7. Toyota Way-2001 // [https://www.toyota-global.com/company/history\\_of\\_toyota/75years/data/conditions/philosophy/toyotaway2001.html](https://www.toyota-global.com/company/history_of_toyota/75years/data/conditions/philosophy/toyotaway2001.html)
8. Альманах «Управление производством», 2020, №1 // <http://www.up-pro.ru/shop/almanach.html>
9. Kachwala, T. T., & Mukherjee, P. N. (2009). Operations management and productivity techniques. PHI Learning. – Р. 77-79.
10. Najdawi, M. K., Chung, Q. B., & Salaheldin, S. I. (2008). Expert systems for strategic planning in operations management: a framework for executive decisions. International Journal of Management and Decision Making, 9(3), 310-327.
11. Verdaasdonk, P. (1999). Defining an information structure to analyse resource spending changes of operations management decisions. Production Planning & Control, 10(2), 162-174.
12. Verdaasdonk, P., & Wouters, M. (2001). A generic accounting model to support operations management decisions. Production Planning & Control, 12(6), 605-620.

## **РАЗВИТИЕ ЦИФРОВОЙ ЭКОНОМИКИ В СТРАНАХ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА**

*Иброхимова Нодира  
Независимый соискатель  
Науч. рук.: PhD. Кадырова З.*

Цифровая экономика (веб-, интернет-экономика, электронная экономика) — экономическая деятельность, основанная на цифровых технологиях, связанная с электронным бизнесом, электронной коммерцией и производимых, и сываемых ими цифровыми товарами и услугами.

На современном этапе развития более 15 стран мира такие, как Дания, Норвегия, Великобритания, Канада, Германия, Саудовская Аравия, Индия, Россия, Китай, Южная Корея, Малайзия, Сингапур, Австралия, Новая Зеландия и Казахстан успешно реализуют национальные программы цифровизации. В частности, Китай в своей программе «Интернет плюс» интегрирует цифровые индустрии с традиционными, Сингапур формирует «Умную экономику», Канада создает ИКТ-

хаб в Торонто, Южная Корея в программе «Креативная экономика» ориентируется на развитие человеческого капитала, предпринимательство и распространение достижений ИКТ, а Дания фокусируется на цифровизации госсектора.

В тоже время арабские государства также разрабатывают различные стратегии развития цифровой экономики. Правительства осознают положительное воздействие, которое цифровизация может оказать на развития их страны и общества. Действительно, ускорение процесса внедрения информационно-коммуникационных технологий могло бы иметь существенное влияние на развитие малых и средних предприятий, создание новых рабочих мест, повышение экономической продуктивности и эффективности управления, на социальную вовлеченность населения. Иными словами, высокие технологии призваны сыграть важную роль в реализации важнейших целей социально-экономического развития арабских стран.

Ряд правительств государств Ближнего Востока и Северной Африки в последние годы представили программы и проекты развития цифровой экономики и инноваций.

**Таблица 1**

### **Цифровая стратегия стран БСВ**

Страна	Цифровая программа/стратегия	Год принятия	Срок действия	Ведомство
Бахрейн	National e-government Strategy	2010	до 2016	Высший комитет информационных и коммуникационных технологий
Египет	ICT 2030 Strategy	2018	2030	Министерство коммуникаций и информационных технологий
Израиль	Te Digital Israel National Initiative: Te National Digital	Июнь 2017	Не указан	Подразделение Министерства социального равенства “Digital Israel”
ОАЭ	The National Innovation Strategy	2017	Не указан	Министерство информационных и коммуникационных технологий
Турция	Bilgi toplumu stratejisi ve eylem planı	2014	2015–2018	Агентство развития
	National e-Government Strategy and Action Plan	2015	2016–2019	Министерство транспорта, морских дел и коммуникаций

**Источник:** Коровкин В. В. Национальные программы цифровой экономики стран Ближнего Востока // Ars Administrandi (Искусство управления). 2019. Том 11, № 1. С. 151–175. DOI: 10.17072/2218-9173-2019-1-151-175.

Национальная инновационная стратегия ОАЭ (The National Innovation Strategy) является частью программы Vision 2021. В данной программе цифровые технологии определены как один из семи приоритетных национальных секторов. Акцент в цифровизации при этом делается на развитие «умных» городов, программного обеспечения, а также на инициативы, включающие продвинутые технологии, например, такие как искусственный интеллект, нано-технологии, быстрое внедрение высоких технологий в различные отрасли экономики<sup>1</sup>. Также основными целями программы ICT 2030 Strategy Египта акцент делается на трёх главных направлениях: на трансформации страны в цифровое общество; развитии ICT-индустрии и на превращении Египта в глобальный цифровой хаб<sup>2</sup>.

В свою очередь цифровая стратегия Бахрейна была сфокусирована на следующие восемь основных моментах: расширении участия общества; развитии партнёрства между государством и частным сектором в продвижении информационно-коммуникационных услуг; повышении цифровой грамотности населения и государственных служащих; достижении более высокого уровня исполнительства; способности к сотрудничеству; эффективности правительства; предложении качественных услуг и укреплении каналов связи с электронным правительством; развитии инноваций и предпринимательства<sup>3</sup>.

На сегодняшний день и в нашей стране разрабатывают различные стратегии цифровизации. В соответствии с принятыми решениями Правительства от 9 января 2018 года Узбекистан официально взял курс на цифровизацию банковской системы и цифровой экономики в целом. Для быстрой цифровой трансформации бизнеса привлекаются ведущие специалисты из разных стран и используется лучший мировой опыт – на глобальном уровне осуществляется сотрудничество с крупнейшими IT-компаниями: IBM, Oracle, SAP, консультационными компаниями – «большой четверкой».

Доля цифровой экономики в ВВП в Узбекистане составляет 2,2%. При этом средним оптимальным показателем считается 7-8%, например, в Великобритании это 12,4%, Южной Корее – 8%, Китае – 6,9%, Индии – 5,6%, в

---

<sup>1</sup> Federal Cabinet approves UAE ICT Strategy 2021 [Электронный ресурс]. URL: <http://wam.ae/ur/print/1395267504207> (дата обращения: 18.12.2018); The UAE Strategy for the Fourth Industrial

Revolution. [Электронный ресурс]: The Official Portal of the UAE Government. URL: <https://government.ae/en/about-the-uae/strategies-initiatives-and-awards/federal-governments-strategies-and-plans/the-uae-strategy-for-the-fourth-industrial-revolution>.

<sup>2</sup> Digital Middle East. McKinsey & Company. October 2016 (<https://www.mckinsey.com/digital-middle-east-final-update>).

<sup>3</sup> Summary National e-Government Strategy 2016 [Электронный ресурс]: eGovernment. URL: <https://www.bahrain.bh/wps/wcm/connect/fc54be3a-a0d6-43ef-9cbe-7ab640c581d3/New+eGovernment+Strategy+2012-2016.pdf?MOD=AJPERES>

то же время в России – 2,8%, Казахстане – 3,9%<sup>1</sup>. В соответствии с проектом Концепции развития системы «Электронное правительство» Республики Узбекистан к 2025 году планируется довести долю услуг ИКТ в ВВП до 5,0%, а к 2030 году – до 10%<sup>2</sup>.

Следует отметить что, цифровая экономика развивается достаточно активно по всему миру. Глобальный переход к цифровизации неминуемо приведет к неизвестности многих секторов экономики, это шаг к улучшению экономического состояния государства.

### **Список литературы:**

1. Бабенкова С.Ю. Экономическая трансформация теневой экономики арабских стран в современном мире // Контуры глобальных трансформаций. № 4 (55). Т. 10, 2017: Мировая экономика на пути к регионализации. С. 158–177.
2. The Pulse of Fintech. Q42016. Global analysis of investment in fintech [Электронный ресурс] – KPMG. – 21 February 2017 – Режим доступа: <https://assets.kpmg/content/dam/kpmg/xx/pdf/2017/02/pulse-of-fintech-q4-2016.pdf> – Загл. с экрана. – Яз. англ.
3. Коровкин В. В. Национальные программы цифровой экономики стран Ближнего Востока // Ars Administrandi (Искусство управления). 2019. Том 11, № 1. С. 151–175. DOI: 10.17072/2218-9173-2019-1-151-175.
4. [www.komersant.uz](http://www.komersant.uz)
5. [www.gazeta.uz](http://www.gazeta.uz)
6. [www.regulation.gov.uz](http://www.regulation.gov.uz)

## **ERKIN IQTISODIY ZONALAR QATNASHCHILARIGA BERILADIGAN IMTIYOZLAR: XORIJUY MAMLAQATLAR TAJRIBASI VA O`ZBEKISTON**

*Ibragimov Shaxzod  
TDSHU 3-bosqich talabasi  
Ilmiy rahbar: i.f.n., dots. Sadibekova B.*

Ma`lumki, erkin iqtisodiy zonalar mamlakatning eng rivojlangan iqtisodiy markazlari sifatida ijtimoiy-iqtisodiy taraqqiyot, innovatsion rivojlanish va investitsiyalarni o`zida mujassam etgan hududlar hisoblanadi. EIZlarning investitsion jozibadorligi va hududda shakllangan investitsiya muhiti xo`jalik yurituvchi subyektlarga beriladigan imtiyoz va prefensiyalarda o`z aksini topadi. Albatta, bu imtiyozlar EIZlarning huquqiy tartibotini belgilaydi.

O`zbekiston Respublikasining “Erkin iqtisodiy zonalar to`g`risida”gi Qonunida unga quyidagicha ta`rif berilgan:

<sup>1</sup> [https://unctad.org/en/PublicationsLibrary/der2019\\_overview\\_ru.pdf](https://unctad.org/en/PublicationsLibrary/der2019_overview_ru.pdf)

<sup>2</sup> <https://regulation.gov.uz/ru/document/4364>

“Erkin iqtisodiy zona – mintaqani jadal ijtimoiy-iqtisodiy rivojlantirish uchun mamlakat va chet el kapitalini, istiqbolli texnologiya va boshqaruv tajribasini jalg etish maqsadida tuziladigan, aniq belgilangan ma`muriy chegaralari va alohida huquqiy tartiboti bo`lgan maxsus ajratilgan hududdir<sup>1</sup>”.

EIZlarda alohida bojxona, valyuta, soliq tartiboti, shuningdek, fuqarolar kirishi, chiqishi va bu yerda bo`lishining, mehnat munosabatlari, moliya-kredit faoliyatining alohida tartiboti hamda investitsiyalarni jalg etishga, tadbirkorlikni rivojlantirishni rag`batlantirishga va zonani ijtimoiy-iqtisodiy rivojlantirishga qaratilgan boshqacha tartibotlar o`rnatalishi mumkin. Bularning barchasi EIZlarning huquqiy tartibotini tashkil etadi.

Erkin iqtisodiy zonalar ishtirokchilariga beriladigan imtiyozlar quyidagi turlarga bo`linadi:

- 1) Tashqi savdo imtiyozları – EIZ hududiga olib kirilayotgan va olib chiqilayotgan tovarlar boj to`lovlaridan ozod qilinadi;
- 2) Soliq imtiyozları – EIZ qatnashchilari faoliyatining alohida turlarini soliqlar vositasida rag`batlantirishni o`z ichiga oladi;
- 3) Moliyaviy imtiyozlar – davlat tomonidan EIZ faoliyatini rivojlantirish uchun ajratiladigan subsidiyalar;
- 4) Ma`muriy imtiyozlar – EIZda korxonalarini ro`yxatdan o`tkazish, tovarlarni EIZ hududiga olib kirish va olib chiqish, chet el fuqarolarini kirib-chiqishi, qo`shma korxonalar tashkil etishda, umuman tashkiliy masalalarda imtiyozlar berishni o`z ichiga oladi.

Jahon tajribasi shuni ko`rsatadiki, erkin iqtisodiy zonalarda mamlakatning boshqa hududlariga nisbatan imtiyozli soliq, bojxona, valyuta va ma`muriy tartiblar amal qiladi. O`z navbatida, ushbu hududlarga mahalliy va chet el investitsiyalarini jalg etishga bu omillar keng yo`l ochadi. Jahonning ayrim mamlakatlari misolida erkin iqtisodiy zonalarning huquqiy tartibotini tahlil qilamiz.

Amerika Qo`shma Shtatlarida tashqi savdo zonalari, tadbirkorlik zonalari va texnologik parklar ko`rinishidagi EIZlar faoliyat yuritadi. AQSHda erkin savdo zonalari 1934-yilda “Tashqi savdo zonalari to`g`risida”gi Qonun qabul qilingandan so`ng tashkil etila boshlandi. EIZlar faoliyatini tartibga solish bo`yicha federal va shtatlar doirasidagi qonun hujjatlari amal qiladi.

AQSHda tadbirkorlik zonalari ishtirokchilari uchun ishlab chiqarishni rivojlantirish va bandlikni ta`minlash maqsadlarida keng imtiyozlar berilgan. Bunday zonalar 2,5 – 5 km<sup>2</sup> maydonda joylashtiriladi. Shtatlar doirasida tadbirkorlik zonalari 10-20 yil, federal ahamiyatga egalari esa 20 yildan ko`proq muddatga tuziladi. Federal darajada soliplardan 5% chegirma qilinadi. Shtatlar darajasida yuridik shaxslardan olinadigan foyda solig`ining 50% i to`lanadi, xolos (Kentukki shtati). Asbob-uskunalar (Luiziana shtati), qurilish materiallari (Kanzas shtati) va asosiy vositalar (Virdiniya shtati) uchun 100% miqdorda chegirma belgilangan, ya`ni ular soliq to`lashdan ozod

<sup>1</sup> O`zbekiston Respublikasining “Erkin iqtisodiy zonalar to`g`risida”gi Qonuni. 1-modda

<sup>2</sup> Kamalov M., Qurbonov M. Erkin iqtisodiy zonalar huquqi. –T.: TDYU, 2018. –B.158,

etilgan. Barcha soliq imtiyozlarining 70%ini tadbirkorlik zonalarida yangi ish o`rinlarini yaratayotgan xo`jalik yurituvchi subyektlar oladi<sup>1</sup>.

Rossiya Federatsiyasida sanoat-ishlab chiqarish, turistik-rekreatsion, texnik-innovatsion va erkin portlar shaklidagi 22 ta maxsus iqtisodiy zona mavjud. 2005-yil 22-iyunda qabul qilingan “Rossiya Federatsiyasida maxsus iqtisodiy zonalar to`g`risida”gi Qonun ular faoliyatining huquqiy asosi hisoblanadi.

Rossiyada MIZ rezidentlari quyidagi soliq imtiyozlariga ega<sup>2</sup>:

- yer solig`idan ozod etiladi;
- ro`yxatdan o`tgan kundan boshlab transport tarmog`i solig`i bekor qilinadi;
- federal byudjetga nol stavkada va Rossiya Federatsiyasi subyekti byudjetlari uchun 13,5% dan ko`p bo`lmagan miqdorda foyda solig`i undiriladi;
- 10 yil muddatga mulk solig`idan ozod etiladi;
- 2019-yildan boshlab sug`urta to`lovi stavkasi 25% etib belgilangan.

Kalilingrad oblastida joylashgan maxsus iqtisodiy zona misolida oladigan bo`lsak, bu hududda maxus imtiyozlar amal qiladi. MIZ qatnashchilari birinchi 6 yil uchun foyda solig`ini to`lashdan ozod etilgan. 7-12-yillarda soliqning 50%ini to`laydilar.

Xitoy Xalq Respublikasida 5 ta maxsus iqtisodiy zona mavjud. Guandun provinsiyasidagi “Shenchjen”, “Chjuxay”, “Shantou”, Futszyan provinsiyasidagi “Syamen”, Xaynan provinsiyasidagi “Xaynan” MIZlari mamlakat ijtimoiy-iqtisodiy taraqqiyotida muhim ahamiyatga ega. Ular faoliyatining huquqiy asosida sifatida 1998-yil 26-iyunda qabul qilingan “Maxsus iqtisodiy hududlar to`g`risida”gi Qonun, 30 dan ortiq normativ-huquqiy hujjatlar amal qiladi.

Xitoyda MIZ rezidentlari uchun talab va imtiyozlar quyidagilardan iborat:

- MIZga kiritiladigan xorijiy investitsiyalar miqdori kamida 50 mln AQSH dollari bo`lishi kerak;
- Xorijiy rezidentlarning ustav kapitaldagи ulushi kamida 25%ni tashkil etishi lozim;
- MIZ qatnashchilari uchun 5 yil davomida alohida soliq imtiyozlari joriy etilgan. Birinchi 2 yil davomida ular umuman daromad solig`i to`lamaydi va keyingi 3 yil davomida soliqning faqatgina 50%ini to`laydi.
- 2012-yildan MIZ korxonalari uchun foyda solig`i 25% deb belgilandi, bu mamlakatning qolgan hududlariga nisbatan imtiyozli tartib hisoblanadi;
- Qayta ishlovchi sanoat, ichki va tashqi savdo bilan shug`ullanuvchi korxonalar uchun qo`shilgan qiymat solig`i 17% ga teng. Ammo MIZ hududiga olib kiriladigan texnika va xomashyolar uchun QQS va bojxona to`lovleri undirilmaydi.
- MIZ hududida joylashgan tadbirkorlik subyektlari yer, suv, elekt energiyasi, gaz, internet, bino ijarasi kabi to`lovlardan to`liq yoki qisman ozod etilgan.

<sup>1</sup> Воловник Н.П. Международная практика создания специальных экономических зон. –М.: Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ, 2016. –С.38.

<sup>2</sup> Состояние и перспективы развития свободных экономических зон в Республике Узбекистане. Аналитический доклад. –Т.: 2015.-С.19.

Turkiya Respublikasi qonunchiligiga muvofiq, EIZlar maxsus iqtisodiy rejimga ega hududlar, ya`ni erkin zonalar deb ataladi. Ularning huquqiy asosi 1985-yil 6-iyunda qabul qilingan “Erkin zonalar to`g`risida”gi Qonundir. Bu mamlakatdagi erkin zonalar O`rta yer, Egey va Qora dengiz sohillaridagi yirik port-shaharlard joylashgan.

Erkin zonalarni tashkil etish, chegaralarini belgilash, tugatish, ular faoliyati bilan bog`liq barcha masalalar Turkiya Respublikasi Vazirlar Kengashi vakolatiga kiradi. Mahalliy va xorijiy investorlar erkin zonalarda ushbu zonalarning Bosh direktori tomonidan beriladigan litsenziya asosida iqtisodiy faoliyat bilan shug`ullanishlari mumkin. Litsenziya berish tartibi 30 kun davomida amalga oshiriladi.

Erkin zonalarda tadbirkorlik subyektlarining faoliyati litsenziya asosida quyidagi muddatlarda bo`lishi mumkin<sup>1</sup>:

- tayyor bino va inshootlarni ijaraga olgan foydalanuvchilar uchun 10 yil;
- yangi ishlab chiqarish va xizmat ko`rsatish obyektlarini qurish istagida bo`lgan foydalanuvchilar uchun 20 yil;
- ishlab chiqarish bilan shug`ullayotgan foydalanuvchi-ijarachi va foydalanuvchi-investorlar uchun 15-30 yil.

Ana shu davr mobaynida qonunchilikda belgilangan barcha imtiyoz va preferensiyalar amal qiladi.

Turkiya Respublikasining “Investitsiyalarni rag`batlantirish, bandlikni rivojlantirish va ayrim qonun hujjatlariga o`zgartirish kirish to`g`risida”gi Qonuniga muvofiq, erkin iqtisodiy zonada taqdim etiladigan imtiyoz va preferensiyalar barcha xo`jalik yurituvchi subyektlar uchun qo`llaniladi.

Erkin zonadagi faoliyat bilan bog`liq barcha hisob-kitoblar xorijiy valyutada amalga oshiriladi. “Erkin zonalar to`g`risida”gi Qonunga ko`ra, Turkiya Respublikasi Markaziy banki tomonidan konvertatsiya qilinadigan barcha pul birliklari xorijiy valyuta hisoblanadi. Vazirlar Kengashi qarori bilan turk lirasida ham olib borilishi mumkin.

Keyingi yillarida O`zbekistonda ham erkin iqtisodiy zonalar faoliyatini rivojlantirishga katta e`tibor qaratilmoqda. Hozirgi kunda mamlakatimizda 21 ta erkin iqtisodiy zona, 123 ta kichik sanoat zonasi faoliyat olib bormoqda. Ularning har birida imtiyoz va preferensiyalar amal qiladi. Ayniqsa, erkin iqtisodiy zonalarning bu boradagi imkoniyatlari kengroq.

Mamlakatimizda erkin iqtisodiy zonalar tashkil etish va ular faoliyatiga doir munosabatlar 1996-yil 25-aprelda qabul qilingan “Erkin iqtisodiy zonalar to`g`risida”gi Qonun bilan tartibga solinadi. Ushbu Qonun 27 moddadan iborat bo`lib, unda erkin iqtisodiy zonalarni tashkil etish tartibi, ularning turlari, EIZ ishtirokchilariga qo`shimcha imtiyoz va preferensiyalar berish mexanizmi, hududda amalga oshiriladigan faoliyat turlari, EIZlarning muvofiqlashtiruvchi va oprerativ boshqaruva organlarini shakllantirish tartibi hamda ularning vakolatlari, shuningdek, xo`jalik yurituvchi subyektlarni ro`yxatga olish tartibi bilan bog`liq normalar aks etadi.

O`zbekiston Respublikasi Prezidentining 2016-yil 26-oktabrdagi “Erkin iqtisodiy zonalar faoliyatini faollashtirish va kengaytirishga doir qo`shimcha chora-tadbirlar

<sup>1</sup> Муаллифлар жамоаси. Инвестиция фаолиятининг ташкилий-хукуқий шакллари. Ўқув қўлланма. –Т.: ТДЮУ, 2018. –Б.91.

to`g`risida”gi PF-4853-sonli Farmoniga asosan, mamlakatimizda erkin iqtisodiy zonalarni tashkil etishdan ko`zlangan maqsad sifatida “yuqori texnologiyali yangi ishlab chiqarish quvvatlarini tashkil etish, hududlarni raqobatdosh va eksportga yo`naltirilgan zamonaviy sanoat mahsulotlari ishlab chiqarishni o`zlashtirishga yanada faol jalg qilish, ishlab chiqarish, muhandislik-kommunikatsiya, yo`l-transport, ijtimoiy infratuzilma va logistika xizmatlarini jadal rivojlanitirishni ta`minlash uchun to`g`ridan-to`g`ri xorijiy investitsiyalarni jalg etishni kengaytirishning eng muhim omili sifatida erkin iqtisodiy zonalarni izchil rivojlantirish borasida yanada qulay shart-sharoitlar yaratish” belgilangan.

Ushbu Farmonning 3-bandida ko`ra EIZ ishtirokchilari quyidagilarga ozod etiladi:

- yer solig`i, daromad solig`i, yuridik shaxslar uchun mulk solig`i, mikrofirmalar va kichik korxonalar uchun yagona soliq to`lovi, shuningdek, Respublika yo`l jamg`armasi va O`zbekiston Respublikasi Moliya vazirligi huzuridagi ta`lim va tibbiyot muassasalarining moddiy-texnika bazasini rivojlantirish jamg`armalariga majbuliy ajratmalar;

- bo`sh mablag`larni yangi korxonalar tashkil etish, shuningdek, mavjud ishlab chiqarishlarni modernizatsiyalash, rekonstruksiya qilish va texnik, texnologik qayta jihozlash, kengaytirish, ishlab chiqarish binolarini qurish, o`z ishlab chiqarish ehtiyojlari uchun zarur xomashyo va materiallar xarid qilishga maqsadli yo`naltirigan holda o`z ishlab chiqarish ehtiyojlari uchun olib kiriladigan uskunalar, xomashyo, materiallar hamda butlovchi buyumlarni, mahsulot eksport qilinganda vujudga keladigan QQSning manfiy summasi qaytarilmasligi huquqi bilan bojxona to`lovlardan (bojxona rasmiylashtiruvi yig`imlaridan tashqari);

- mamlakatimizda ishlab chiqarilmaydigan va loyihalarni amalga oshirish doirasida O`zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi tomonidan tasdiqlangan ro`yxat bo`yicha chetdan olib kelinadigan qurilish materiallari uchun bojxona to`lovlari (bojxona rasmiylashtiruvi yig`imlaridan tashqari).

Yuqorida ta`kidlab o`tilgan imtiyozlar kiritilgan investitsiya hajmiga muvofiq ravishda 3 yildan 10 yil muddatgacha beriladi va quyidagi ekvivalentda bo`ladi:

300 ming AQSH dollaridan 3 mln AQSH dollarigacha hajmdagi investitsiyalar – 3 yil muddatga;

3 mln AQSH dollaridan 5 mln AQSH dollarigacha hajmdagi investitsiyalar – 5 yil muddatga;

5 mln AQSH dollaridan 10 mln AQSH dollarigacha hajmdagi investitsiyalar – 7 yil muddatga;

10 mln AQSH dollari va undan ko`p hajmdagi investitsiyalar so`nggi 5 yilda amaldagi stavkalardan 50% kam hajmdagi daromad solig`i va yagona soliq to`lovi stavkalari qo`llanilgan holda – 10 yil muddatga beriladi.

Erkin iqtisodiy zonalarning huquqiy tartiboti, xo`jalik yurituvchi subyektlarga beriladigan imtiyoz va preferensiyalarni “Navoiy” EIZ misolida tahlil etamiz.

“Navoiy” EIZ mamlakatimizda birinchi bo`lib tashkil etilgan va hozirgi kunda yetakchi erkin iqtisodiy zonadir. U iqtisodiy jihatdan taraqqiy etgan Navoiy viloyatida joylashgan.

“Navoiy” EIZda tadbirkorlik subyektlari quyidagi imtiyoz va preferensiyalarga ega:

1) yer solig`i; 2) foyda solig`i; 3) yuridik shaxslardan olinadigan mulk solig`i; 4) obodonlashtirish va ijtimoiy infratuzilmani rivojlantirish solig`i; 5) mikrofirmalar va kichik korxonalar uchun yagona soliq to`lovi; 6) Respublika yo`l fondi uchun majburiy ajratmalar; 7) bojxona to`lovlar.

Shuningdek, EIZ hududidagi ishlab chiqaruvchilar elektr tarmog`i, tabiiy gaz, issiq va sovuq suvga imtiyozli ravishda ulanadi. “Navoiy” EIZda kommunal xizmatlar uchun tariflar quyidagicha:

### **“NAVOIY” ERKIN IQTISODIY ZONASI QATNASHCHILARI UCHUN KOMMUNAL XIZMAT TARIFLARI<sup>1</sup>**

T/r	Kommunal xizmat turi	O`Ichov birligi	Narxi, so`mda
1	Elektr quvvati	kWh	409,0
2	Sovuq suv	m kub	3020,0
3	Issiq suv	Gkal	130 000
4	Tabiiy gaz	m kub	650
5	Chiqindilar uchun to`lov	t	19 664,7

Hozirgi zamонавиј iqtisodiyot sharoитida erkin iqtisodiy zonalarning jahon xo`jaligidagi o`rni tobora ortib bormoqda. Investitsiyani iqtisodiyotning drayveri, ya`ni haratlantiruvchi kuchi deymiz. Aynan chet el investitsiyalarni mamlakat iqtisodiyotiga keng jalb etishda EIZlarning ahamiyati yaqqol namoyon bo`ladi. Xorijiy investorlar ham birinchi navbatda investitsiya kiritilishi mo`ljallangan davlatning qonunchiligi, mamlakatning investsiyaviy jozibadorligi va investitsiya muhiti qay darajada ekanligiga qiziqadi. O`z navbatida, erkin iqtisodiy zonalarimizning huquqiy tartiboti jahon standartlariga javob beradimi, hududda iqtisodiy faoliyat bilan shug`ullaувchilarga qanday imkoniyatlar, imtiyoz va preferensiyalar mavjud degan savol tug`iladi. Albatta, bu borada mamlakatimizda qilinishi kerak bo`lgan ishlar talaygina. Erkin iqtisodiy zonalar faoliyatini tashkil etish bo`yicha jahoning ilg`or mamlakatlari tajribasini o`rganib, uning maqbul jihatlarini milliy iqtisodiyotimizga joriy etilsa, mahalliy va xorijiy investorlarga, ishlab chiqaruvchilarga yanada qulay shart-sharoit yaratib, byurokratik to`siflar kamaytirilsa, iqtisodiy samaraga erishish mumkin. Shundagina EIZlar o`z nomiga mos faoliyat olib boradi, haqiqiy iqtisodiy markazlarga aylana oladi.

#### **FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:**

1. O`zbekiston Respublikasining “Erkin iqtisodiy zonalar to`g`risida”gi Qonuni. 25.04.1996
2. O`zbekiston Respublikasi Prezidentining “Erkin iqtisodiy zonalar faoliyatini faollashtirish va kengaytirishga doir qo`shimcha chora-tadbirlar to`g`risida”gi PF-4853-sonli Farmoni. 26.10.2016

<sup>1</sup> “Navoiy” EIZ bosh direktori H.Abdullayevning Toshkent davlat sharqshunoslik institutiga tashrifi davomidagi taqdimoti materiallari asosida mualliflar tomonidan tuzilgan.

3. Kamalov M., Qurbonov M. Erkin iqtisodiy zonalar huquqi. –Т.: TDYU, 2018. -296 б.
4. Муаллифлар жамоаси. Инвестиция фаолиятининг ташкилий-ҳуқуқий шакллари. Ўкув қўлланма. –Т.: ТДЮУ, 2018. -236 б.
5. Воловник Н.П. Международная практика создания специальных экономических зон. –М.: Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ, 2016. – 99 с.
6. Состояние и перспективы развития свободных экономических зон в Республике Узбекистане. Аналитический доклад. –Т.: 2015.

**Internet saytlari:**

[www.mift.uz](http://www.mift.uz) – O`zbekiston Respublikasi Investitsiyalar va tashqi savdo vazirligi rasmiy sayti

[www.sez.gov.uz](http://www.sez.gov.uz) – O`zbekiston erkin iqtisodiy zonalari yagona portal

[www.feznavoi.uz](http://www.feznavoi.uz) – “Navoiy” EIZ Direksiyasining rasmiy sayti

## **KORONAVIRUS PANDEMIYASINING TURKIYA IQTISODIYOTIGA TA'SIRI**

*Lutfullayev Xamidullo  
TDSHU 2-bosqich talabasi  
Ilmiy rahbar: k. o'qit. Sattikulova G.*

Global iqtidoyotda katta to'ntarishlarga sabab bo'lgan koronavirus pandemiyasi so'ngi vaqtarda Turkiyani siyosiy keskinliklar va iqtisodiy beqarorliklar ichida qoldirmoqda. Xalqaro Valyuta Fondi (XVF) COVID-19 koronavirus pandemiyasi tufayli dunyo iqtisodida 1929 yildagi Buyuk Depressiyadan keyingi eng katta tushish yuz berishi haqida ogohlantirishi bilan birga, Turkiya iqtisodiyotida ham salbiy natijalar berayotganini namoyish etdi. Global Iqtisodiy ko'rsatkichlarga ko'ra, XVF bu yil Turkiya iqtisodiyoti 5 % ga pasayishi va ishsizlikning 17.2 % bo'lishini tahmin qildi<sup>1</sup>. Juhon Banki va “Goldman Sachs” xalqaro investitsiya banki Turkiya iqtisodi uchun 2020-yilgi o'sish prognozini qayta ko'rib chiqib, ko'rsatkichlarni tushirdi.

Pandemiyadan zarar ko'rgan barcha mamlakatlarda bo'lgani kabi Turkiyada ham iqtisodiyot to'xtadi, iqtisodiyotni ushlab turgan sektorlar ham xavotirlana boshladи, ayniqsa, eksport tushumlarining keskin pasayishi kuzatilmoqda.

Turkiyaning eng muhim tashqi savdo sheriги bo'lgan Yevropa mamlakatlarining koronavirus pandemiyasining yangi o'chog'iga aylanishi bilan birga, ularga kelayotgan talab keskin kamaydi, oldindan berilgan bir qancha buyurtmalar bekor qilindi, eksportga asoslangan ishlab chiqarishga asoslangan ko'plab kompaniyalar va ularning yuzminglab ishchilari og'ir kunlarga duch kelmoqdalar.

---

<sup>1</sup> [https://www.imf.org/external/datamapper/NGDP\\_RPCH@WEO/TUR?year=2020](https://www.imf.org/external/datamapper/NGDP_RPCH@WEO/TUR?year=2020)

Nemis to'lqini (**Deutsche Welle, DW**) bilan turk tilida suhbatlashgan Turk Sanoatchilar va Ishbilarmon Odamlar Birligi (**Türk Sanayicileri ve İş İnsanları Derneği, TÜSİAD**) mutaxassislari koronavirus pandemiyasining savdoga ta'sirini baholab, Yevropa bilan savdo deyarli to'xtaganini aytishgan<sup>1</sup>.

Yevropa mamlakatlaridagi inqirozning hamda Turkiya iqtisodida pandemiya sabab yuzaga kelayotgan qiyinchiliklarni e'tiborga olganda Turkiyaning eng kata savdo hamkor - Yevropa, eksportimizning 50%ini Yevropaga qilinayotgani, asosiy ishlab chiqarish mahsulotlarii Yevropaga sotayotgani, pandemiyadan eng ko'p zarar ko'rayotgan esa Yevropa, Yevropadan talab kamayishi Turkiya iqtisodiyotiga va ishlab chiqarish sanoatiga salbiy ta'sir ko'rsatayotgani ko'rinish turibdi.

Shuningdek, Turk ishbilarmonlarining eksportdagи qiyinchiliklari va yopiq chegaralarda nazoratdagи qiyinchiliklar tufayli ilgari bir hafta ichida kelgan yuk mashinalari endi bir oy ichida kelmoqda, buyurtmalar ham bekor qilinmoqda yoki keyinga qoldirilmoqda.

Eksportdan keyingi Turkiya iqtisodida katta ulushga ega bo'lgan soha bu turizmdir. So'nggi yillarda turizmning iqtisodiyotga qo'shgan hissasi 10 foizdan oshgan. Koronavirus pandemiyasi tufayli Turkiyaga eng ko'p sayyoh tashrif buyuruvchi Yevropa mamlakatlari sayyoхlarining kamayishi Turkiya turizm sektorida ham bu yil katta yo'qotish bo'lishi mumkinligi tashvishi bor.

Yevropa mamlakatlarining koronavirusni yengib o'tishi, Yevropa iqtisodida inqirozni eng kam zarar bilan bartaraf etishi Turkiya iqtisodiyotining kelajagi uchun katta ahamiyat kasb etadi. Yevropa iqtisodiyotida kelgusi oylarda epidemiyaning oldini olish choralar tufayli keskin qisqarish kutilmoqda. Xalqaro valyuta jamg'armasi ma'lumotlariga ko'ra, bu yil Germaniya iqtisodiyoti 7 foizga va Evro pul birligining amal qilish hududi 7,5 foizga qisqaradi<sup>2</sup>.

Yevropa Ittifoqi koronavirusning iqtisodiyotdagи yo'qotishlarni minimallashtirish bo'yicha ko'rilgan choralarini diqqat bilan kuzatib borayapti. Shuningdek, ular Marshall rejasи va katta obligatsiyalar bo'yicha ehtiyyotkorlik muzokaralarini kuzatib bormoqdalar. Bularning Yevropa xususiy sektoriga qanday ta'sir qilishi o'ta muhimdir. Yevropa iqtisodiyotidagi tendensiya Turkiya uchun muhim, hattoki aks ta'sir qilishi ham mumkin.

Koronavirus pandemiyasi bilan global ishlab chiqarish va ta'minot zanjirlari ziddiyatli holga keldi, Yevropa biznes olamida ham Xitoy kabi uzoq mintaqalar o'rniga qo'shni mamlakatlarga e'tiborni jalb qilish g'oyasi birinchi o'ringa chiqdi.

Turkiya Yevropaga yaqinligi tufayli ustunlik mavqega kelishi mumkin. Yevropa qo'shni bo'limgan mamlakatlar savdosidan saqlanib, yaqin atrofdagi ta'minot va ishlab chiqarish zanjirlariga ega bo'lishni tanlaydi, shu nuqtai nazardan Turkiya ko'p sohalarda qo'shni bo'limgan mamlakatlar sanoat mahsulotlarini o'rnini bosuvchi mahsulotlar zahirasiga ega, bu borada Turkiyaning mavqeyi yanada mustahkamlanishi mumkin.

<sup>1</sup> <https://www.dw.com/tr/covid-19un-s%C4%B1nad%C4%B1%C4%9F%C4%B1-t%C3%BCrkiye-ekonomisi-i%C3%A7in-kritik-e%C5%9Fik/a-53154827>

<sup>2</sup> <https://www.imf.org/en/Countries/DEU>

Lekin, buning uchun Turkiyaning ishlab chiqarish sanoati tushib ketmasligi, uning omon qolishini ta'minlash va inqirozdan minimal zarar bilan omon qolish uchun choralar ko'rish kerak. Shu bilan birga, Turkiya 170 milliard AQSh dollari miqdoridagi tashqi qarzi global iqtisodiyotdagi keskin harakatlar, koronavirusning iqtisodiyotga berayotgan zarari sabab yanada ortmoqda. Bundan tashqari, iqtisodiyotda "AKP hukumati resurslarni qaerdan topadi?" degan savolga javob qidirilmoqda.

Yaqin kunlarda, Turkiyaning XVF bilan shartnomaga tuzish rejasiga bor. Shuni ta'kidlash lozimki, Turkiya biron bir yordamchi va Xalqaro tashkilotdan yordam olmasdan bu jarayonni boshqarishga harakat qilmoqda.

Mamlakat hukumati allaqachon valyutani foiz stavkalari orqali boshqarishga harakat qilmoqdalar. Ular valyuta kursini himoya qilish uchun katta miqdordagi zaxiralardan foydalanishmoqda va aslida ular juda ko'p zaxiralarga ega emas. Ular juda ko'p valyuta zaxiralaridan foydalanadilar, ehtimol ular 30 milliard AQSh dollar miqdorida valyuta zaxiralaridan foydalanishgan.

Covid-19ning avj olishi sababli AQSh Markaziy Banki Federal zaxirasi, dollarning likvidliliginini ta'minlash uchun ba'zi markaziy banklar bilan vaqtinchalik almashinuv liniyasini tashkil etgan, Turkiyaning esa ushbu mexanizmiga qo'shilishini xohlagan.

Bozorlarning Turkiyaning vaqtincha almashtirish mexanizmiga qo'shilganini yaxshi kutib olishgan, biroq buning uchun Erdoganning yon berishlari kerak bo'ladi. Agar bu sodir bo'lsa, FED (Federal Zaxira Tizimi) balansi turklarning kredit xavfini o'z zimmasiga oladi. Biroq, Turkiya Respublikasi Markaziy banki bu borada yanada oqilona siyosati olib borgan vaqtda FED bu borada noiloj holatda qoladi. Albatta, agar Erdogan Trumpni o'zining FEDdagi ta'siridan foydalanishga ishontirishga muvaffaq bo'lsa, vaziyat o'zgarishi mumkin. Ammo buning uchun Erdogan biroz yon berishga majbur bo'lishi mumkin.

Xulosa qilib aytganda, Turkiya rivojlangan infratuzilma tarmog'i va global raqobatbardosh ishchi kuchi bilan jihozlangan dinamik rivojlanayotgan bozor. Uning jahon savdo yo'llari chorrahasidagi noyob holati va nafaqat Yevropa, balki Markaziy Osiyoda ham energiya ishlab chiqaradigan, rivojlanayotgan mintaqalarga yaqinligi uning kelgusi yillardagi salohiyatini yanada oshiruvchi omillardir.

## **XITOY-AFRIKA IQTISODIY MUNOSABATLARINI RIVOJLANTIRISHNING ISTIQBOLLI YO'NALISHLARI**

*Tursunaliyeva Saboxon  
TDSHU 2-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: A.Nigmatov*

Xitoyning Afrikada davlatlaridagi ekspansiyasining ahamiyati hamkorlikning konseptual asoslarini yaxshilashdan iboratdir. Qit'a mamlakatlarining ichki ishlariga aralashmaslik masalasini hal etish Xitoyning bugungi kundagi Afrika mamlakatlari bilan hamkorligida muhim ahamiyat kasb etadi. Xitoy hukumati ta'kidlaganidek,

Afrika mamlakatlari bilan iqtisodiy aloqalar, boshqa davlatlardan farqli o'laroq, u yoki bu mamlakatga hech qanday siyosiy rejimga doir majburiyatlarni yuklamaydi.

Xitoy bilan sanoat sohasidagi hamkorlik Afrika mamlakatlariga o'z industrial bazalarini rivojlantirish, korxonalarining ishlab chiqarish salohiyatini va raqobatbardoshligini oshirish, ichki talabni qondirish, aholini ish bilan bandlik darajasini oshirish va eksportni kengaytirish imkoniyatini berishi lozim.

Ko'pgina Afrika mamlakatlari, allaqachon, energetika va mineral resurslar ishlab chiqaruvchisiga aylanib ulgurganlar, boshqalari esa hali ekspluatatsiya qilinmagan katta hajmdagi resurslar salohiyatiga egadirlar. Bu mamlakatlar uchun xomashyo eksporti xalq xo'jaligini moliyalashtirish uchun zarur bo'lgan chet el kapitali oqimini kirishining asosi bo'lib xizmat qiladi. Shu munosabat bilan, Xitoy-Afrika hamkorligining ustuvor yo'nalishlaridan biri – ijtimoiy-iqtisodiy rivojlanishni ta'minlash va qashshoqlikni bartaraf etish uchun qit'a mamlakatlariga ishlab chiqarish sharoitlarini, marketing va energetika resurlaridan foydalanishni yaxshilashga yordam berish hisoblanadi. Shuningdek, afrikalik fuqarolarning ham qimmat bo'lмаган va oson qo'lga kiritiladigan mahalliy omillar yordamida kichik va o'rta tadbirkorlikni yo'lga qo'yishlari ham mamlakat uchun juda katta foyda olib keladi. Albatta, bu Xitoy kompaniyalarini bilan birgalikda ishlab chiqarishni yo'lga qo'yib, ularning boshqaruv tajribasi va texnologiyalaridan foydalanish imkoniyatiga to'sqinlik qilmaydi.

Pekin Xitoy kompaniyalariga Afrikada qulay shart-sharoitlar yaratish orqali hamkorlikni tobora rivojlantirmoqda. Ikki tomonlama savdo-iqtisodiy hamkorlikni rivojlantirish va o'zaro rivojlanishning yangi yo'llarini yaratish asoslari aniq belgilab olingan bo'lib, ular quyidagilardan iborat:

- Xitoy-Afrika savdo aloqalarining barqaror rivojlanishiga ko'maklashish;
- Afrika davlatlariga Xitoy investitsiyalari hajmini ko'paytirish;
- Faoliyatning asosiy sohalaridagi va oziq-ovqat xavfsizligi sohasidagi hamkorlikni oshirish;
- Afrika Ittifoqi va Afrikaning subregional tashkilotlari bilan birgalikda ko'ptomonlama hamkorlikni qo'llab-quvvatlash.

XXI asrda Xitoy kompaniyalarini transmilliy kompaniyalarga aylanmoqda. Afrika esa bu masalaning yechimini topishda asosiy yo'nalishga aylanmoqda.

Xitoyning Afrikadagi iqtisodiy siyosatining umumiy va muhim jihatlari uning ushbu qit'adagi bir necha yetakchi mamlakatlar bilan munosabatlarining tahlilini namoyon qiladi. Janubiy Afrika - tabiiy resurslari, rivojlanayotgan iqtisodiyoti, Afrika standartlari bo'yicha korruptsiyaning nisbatan kamligi, siyosiy barqarorligi, rivojlangan transport tizimi, malakali kadrlarning mavjudligi sababli Pekinning diqqat markazidadir. Ikki tomonlama hamorlikning rivojlanishiga ikki mamlakatning BRIKS tashkilotiga a'zo ekanligi ham o'z hissasini qo'shamoqda.

Undan tashqari, Xitoyning Afrika qit'asidagi siyosatida muhim ahamiyatni Angola kasb etadi. Angola Xitoyning JARdan keyin ikkinchi o'rinda turuvchi savdo hamkor va asosiy neft eksport qiluvchi eksportyori hisoblanadi. Angola hukumati hamkor davlatlar sonini ko'paytirishga harakat qiladi va Xitoyga hech qanday afzallik taqdim etmaydi. Shunday bo'lsa-da, mamlakatda Xitoyning ahamiyati va ta'sirining kattaligini inkor etib bo'lmaydi.

Xitoyning Afrikadagi yana bir muhim hamkori – bu Sudan Respublikasidir. Xitoy – Sudan neftining asosiy iste'molchisi va mamlakat iqtisodiyotining eng katta investori hisoblanadi. G'arb mamlakatlari bilan munosabatlari qiyinlashib turgan sharoitda Xitoy bilan hamkorlik ushbu davlat uchun katta ahamiyat kasb etadi. O'z o'rnida Xitoy ham xalqaro maydonda Sudanni qo'llab-quvvatlaydi.

XXI asrda Xitoyning raqobatchilar orasidan Afrikaning ko'pgina mamlakatlarida muhim o'rinni egallab olib, g'olib bo'lishida bir necha unsurlar muhim ahamiyat kasb etadi:

- XXRning mustamlakachilik siyosatida ishtirok etmaganligi;
- Qit'adagi milliy ozodlik harakatlariga yordam bergani;
- Elementlari qit'ada amalga oshirilayotgan Xitoy modelining Afrika davlatlari uchun jozibadorligi (masalan, EIHLarning tashkil etilishi);
- Faol diplomatiya va yuqori darajali tashriflar almashinuvining amalga oshirilishi;
- “Yumshoq kuch” siyosatining tatbiq etilishi;
- Afrika davlatlarining ichki ishlariga aralashmaslik;
- XXRning siyosiy beqarorlik hukmron bo'lgan davlatlarda ham faoliyat olib borishga tayyorligi;
- Keng ko'lamli iqtisodiy hamkorlikning amalga oshirilishi;
- Xitoyning katta valyuta rezerviga ega ekanligi;
- Xitoyning arzon ishchi kuchi;
- XXR hukumati tomonidan investor-kompaniyalarning “darvozadan tashqariga” strategiyasiga asosan qo'llab quvvatlanishi;
- Davlat dasturlarini amalga oshirishda Xitoy banklarining ishtirok etishi.

Afrika Ittifoqining 2014-yil may oyidagi forumida XXR bosh vaziri Li Ketsyan o'z nutqida, “Xitoy – Afrika bir-birini to'ldirib boruvchi hamkorlikni amalga oshirmoqdalar, ularning hamkorliklari faqatgina energetika, tabiiy resurslar va infratuzilma sohalari bilan chegaralanib qolmasligi kerak, bu hamkorlikni yana ishlab chiqarish, urbanizatsiya va qishloq xo'jaligini modernizatsiyalash kabi sohalarda ham rivojlantirish lozim”, -deya ta'kidladi.

Xitoy – Afrika hamkorligini yangi bosqichga ko'tarish, o'zaro aloqalarning “yangi ko'rinishi”ni yaratish uchun Li Ketsyan 6 ta yirik loyihalarni amalga oshirishni taklif qildi, bular:

- Sanoat sohasida hamkorlik;
- Moliyaviy hamkorlik;
- Qashshoqlikni tugatish doirasidagi hamkorlik;
- Atrof-muhitni himoya qilish bo'yicha hamkorlik;
- Ijtimoiy – madaniy aloqalarni rivojlantirish;
- Tinchlik va xavfsizlikni ta'minlash bo'yicha hamkorlik.

Xitoy Afrika mamlakatlari bilan munosabatlarida xitoy madaniyatini tarqatishga, siyosatini ommalashtirishga va “xitoy orzusi”ning targ'ibotiga katta e'tibor qaratadi. Afrika qit'asiga tashriflar chog'ida XXR boshliqlari Xitoy va Afrika taqdirlarining, “xitoy” va “afrika orzusi”ning birligi haqida so'z yuritadilar.

Xitoyning yangi rahbarlari Afrikaga tashriflari chog'ida Xitoy – Afrika

hamkorligining yuqori, yangi bosqichi haqida, aloqalarning modernizatsiya ko'rinishini yaratish haqida ma'lum qiladilar. Bosh vazir Li Ketsyan tomonidan ilgari surilgan, moliyaviy ta'minlangan "hamkorlikning olti sohasi" ham ushbu modernizatsiyaning bir qismi hisoblanadi. Bu munosabatlarda miqdoriy o'sishdan sifat darajasining o'sishiga, oddiy savdodan zamonaviy ko'p tomonlama hamkorlikka o'tishning zaruriyati katta ekanligi ham ta'kidlanadi. Shuni qayd etish kerakki, Xitoy – Afrika hamkorligining yangi ko'rinishi strategik hamkorlikni amalga oshirishda faolligi, dinamik va izchilligi bilan ajralib turadi.

Xitoy – Afrika munosabatlarining rivojlanishida 2000-yilda tashkil etilgan Xitoy-Afrika hamkorlik Forumi katta ahamiyat kasb etadi. 2000-yildan bugunga qadar Forum doirasida 6 martta vazirlar konferensiyasi, 2 martta davlat va hukumat boshliqlari ishtirokidagi sammit bo'lib o'tgan. Bu uchrashuvlarning hammasi bir-biridan keskin farq qilgan. Lekin o'zining xalqaro vaziyatni o'zgartirishdagi operativligi bilan o'xhash bo'lgan. Bundan tashqari, Yoxannesburgda bo'lib o'tgan forum har galgidan o'zgacha bo'ldi. Xitoy – Afrika munosabatlarini rivojlantirishning istiqbolli yo'nalishlari ham, aynan, shu forumda kelishib olindi. Unga ko'ra, Xitoy Afrikaga ma'lum qilgan va'dalarini muvaffaqiyatli bajargan holda ularning munosabatlari yangi, misli ko'rilmagan bosqichga ko'tariladi. Bunda, ayniqsa, Xitoyning uchta tashabbusi diqqatga sazovordir:

- Investitsion (Xitoy Afrikaga yo'naltiradigan investitsiyalar hajmini 60 mlrd. AQSH dollarigacha ko'tarishni e'lon qildi);
- Ekologik (XXR Afrikada ekologik loyihlarni amalga oshiradi);
- Madaniy (Xitoy Afrikada yangi universitetlarni va o'quv markazlarini qurish haqida ma'lum qildi).
- Xitoy Afrikaga kiritadigan investitsiyalari hajmini oldingi davrga qaraganda (2012-2015) 3 martta oshirmoqchi ekanligi e'lon qildi. Shunga ko'ra, 2016-2018-yillarda investitsiyalarning umumiyligi hajmi 60 mlrd. AQSH dollarini tashkil etishi ko'zda tutilgan edi amalga oshirildi<sup>1</sup>. Investitsiyalarning diversifikasiyasini shundan dalolat beradiki, birinchidan, Xitoy Afrika qit'asining istiqboliga optimistik nazar bilan qaraydi. Ikkinchidan, Afrikadagi moliyaviy mavjudligi tajovuzkor tus olmoqda. Uchinchidan, moliyalashtirish qancha ko'p bo'lsa, Xitoyning Afrikadagi aktivlari shuncha ko'p bo'ladi<sup>2</sup>. Bu esa Afrika qit'asi XXR uchun qanchalik strategik muhimligini bildiradi.

Xulosa o'rnida shuni aytishimiz mumkinki, Xitoy siyosati har doim o'zining pragmatikligi bilan ajralib turadi. Xitoy hukumati o'zining Afrikaga kiritgan aktivlaridan ham iqtisodiy, ham siyosiy dividendlar kutadi. Ya'ni, o'z mamlakatini arzon xomashyo va iste'mol bozorlari bilan ta'minlashdan to Xitoyni xalqaro maydonda qo'llab- quvvatlashga tayyor bir qator Afrika davlatlarining

<sup>1</sup> Xi announces 10 major China-Africa cooperation plans for coming 3 years. □ FOCAC official website. December 12, 2015. URL: [http://www.focac.org/eng/ltda/dwjbzjjhys\\_1/t1322068.htm](http://www.focac.org/eng/ltda/dwjbzjjhys_1/t1322068.htm).

<sup>2</sup>[Zhonghua renmin gonghegu shangwu bu: Renminbi lian shichang zai feizhou diqu de qianjing; Министерство коммерции КНР: Перспективы китайского юаня на оффшорных рынках Африки 16.03.2015 г.] URL: <http://www.mofcom.gov.cn/article/i/dxfw/gzzd/201503/20150300910506.shtml>

shakllanishigacha. XXR Afrika kelajagining ajralmas qismiga aylanishni xohlaydi va undan o'z manfaatlari yo'lida foydalanib, iqtisodiyotiga yanada chuqurroq kirib borish istagidadir.

Bu moliyaviy majburiyatlar Xitoyning o'z farovonligida qanday aks etishi noma'lum bo'lsada, Xitoyning Afrikadagi moliyaviy mavjudligining o'sib borishi ehtimoli yuqoridir.

Yoxannesburg deklaratsiyasida aytildiki, Xitoy Afrika mamlakatlarini o'z ekologik salohiyatlarini oshirishlarini va barqaror iqtisodiy o'sishlarini ta'minlashlarida qo'llab – quvvatlaydi va toza energiya ishlab chiqarish bo'yicha 100 ta loyihani amalga oshirishda, yovvoyi tabiatni himoya qilishda, ekologik toza qishloq xo'jaligini yo'lga qo'yishda va intellektual shaharlar texnologiyasini qurishda yordam beradi<sup>1</sup>. Bu ham Xitoy va Afrikadagi iqtisodiy munosabatlarni rivojlantirishning istiqbolli yo'naliшlaridan biri.

## **SHARQIY OSIYO DAVLATLARI: SINGAPUR, MALAZIYA, INDONEZIYA DAVLATLARINING IQTISODIY TARAQQIYOT BOSQICHLARI VA ULARNING JAHON HAMJAMIYATI BILAN INTEGRATSİYASI**

*Islomov Shoxjahon  
TDSHU 2-bosqich talabasi  
Ilmiy rahbar: k. o'qit. N.Imomova*

Hozirgi COVID-19 pandemiyasi davrida butun dunyo iqtisodchilari dunyo bu virusdan qutulganidan so'ngra kuchli iqtisodiy retsessiya va kuchli iqtisodiy inqiroz ro'y berishi bo'yicha o'z prognozlarini berib borishmoqda. Dunyoning ba'zi davlatlari tashqi qarzlarni yo'naltirish orqali ba'zilari esa oltin valyuta zahiralarini ishga solib iqtisodiy inqirozni yumshatishga harakat qilishmoqda. Davlat katta va o'rta bizness vakillarini, bank moliya tizimini saqlab qolish uchun esa subsediylar va bir qancha imtiyozlar ajratishmoqda. Yana shuni o'z o'rnida aytish joiz-ki ko'pchilik dunyo davlatlar ushbu pandemiyadan to'la ozod bo'lganidan so'ng tovar homashyo aylanmasini tezlashtiradi, shu jarayonda davlatlarning bir biriga bo'lgan ehtiyoji yanada ortadi. Bu esa o'z navbatida tashqi savdo aylanmasini kengayishi va dunyo hamda mintaqalar aro integratsiyalarning faollashuviga olib keladi. Avvalo iqtisodiy integratsiyaga nima? qanday afzallikkari bor, uning dastlab-ki bosqichi qanday kechadi degan savollarga javob berishga harakat qilamiz. Iqtisodiy integratsiya – turli korxona va tarmoqlarning, shuningdek, mamlakatlarning ishlab chiqarish sohasida bir-biriga yaqinlashuvi, ular o'rtasida uzviy iqtisodiy aloqalar o'natilishi, mamlakatlararo yagona umumiy xo'jalikning shakllanishi jarayoni. Bu integratsiyaga kirishishda davlatlar o'zining iqtisodiy holatidan kelib chiqib, uning rivojlanish sohalarini o'rganib, integratsion jarayonlarga kirishadi. Bu esa iqtisodiyotning ba'zi

---

<sup>1</sup>Forum on China-Africa Cooperation Johannesburg Action Plan (2016–2018) [Йоханнесбургский план действий Форума сотрудничества «Китай–Африка】]. URL: [http://www.focac.org/eng/ltda/dwjbjjhys\\_1/hywj/t1327961.htm](http://www.focac.org/eng/ltda/dwjbjjhys_1/hywj/t1327961.htm)

sohalarini moderinizatsiya bo'lishga olib keladi bu davrda katta iqtisodiy o'sishlar kuzatilmasligi mumkin. Bunday integratsiyalashuvga kirishdan oldin esa boshqa davlatlarning bu jarayonlarni qanday o'tkazganligi, bu narsa ularga nima bergenligi, dunyoda qanday narsalarga talab ko'pligi davlatning iqtisodiy holati ularga nimani taklif qilganligi kabi tomonlari o'rganib chiqilishi lozim. Buning uchun esa eng avvalo iqtisodi eng mo'tadil rivojlangan va rivojlanayotgan, shuningdek geografik holati va boshqa siyosiy, ijtimoiy jihatdan yaqin davlatlarning tajribasini o'rganib, undan xulosalar chiqarish kerak. Shuning uchun rivojlangan va rivojlanayotgan ba'zi Sharqiy Osiyo mamlakatlarining iqtisodiy taraqqiyot bosqichlarini tahlil qilishimiz kerak. Buning uchun Singapur, Indoneziya va Malaziya kabi davlatlarning taraqqiyot bosqichlarini olamiz. Bu davlatlar o'z navbatida "iqtisodiy mo'jiza" qilib eng tez sur'atlarda rivojlanib kelmoqda. Bunga esa ularning dunyo davlatlari bilan chuqr iqtisodiy integratsiyasi sabab bo'lmoqda.

Singapur davlatining iqtisodiy taraqqiyotining asosiy yo'nalishlari: Singapur davlatining "iqtisodiy mo'jiza" sining asosini 7ta yo'nalish egallaydi. Bular quyidagilardir. Moliya, transport xizmatlari, logistika, shaharsozlik, sog'liqni saqlash, raqamli iqtisodiyot va ilg'or ishlab chiqarishni tanlab oldi. Bunda eng avvalo moliya sohasini xorijiy sarmoyadorlar uchun o'z fondlarini ochishga qulay sharoitlar vac het el sarmoyalarini jalg qilish usullarini imkon qadar soddalashtirish va normativ-huquqiy hujjalarni yanada soddalashtirish orqali rivojlanira boshladi. Bu yerda hukumaatning tashabbusi bilan mahalliy va xorijiy tadbirkorlar o'rtasida muntazam ravishda biznes yuritishning osonlashtiruvchi xronologik kuzatuvlar, uchrashuv va debatlar o'tkazib boriladi<sup>1</sup>. Bu yerda internet ma'lumotiga ko'ra "YIM aholi jon boshiga to'g'ri keladigan ulushi 53000 AQSH dollarni, ishsizlik 2%ni, inflatsiya 0,4%ni, o'rtacha ish haqqi 5808 Singapur dollarni tashkil etadi". Bundan ham ko'rinish turibdiki Singapur iqtisodiy integratsiyalar orqali jahon moliya markazlaridan biriga aylana oldi<sup>2</sup>.

Malaziya: Malaziyada ham integratsiya iqtisodiyotning yuksalishiga olib keldi. Chet el investitsiyalari, neftni qayta ishslash, tog' kon metallurgiya, sanoati tez sur'atlarda rivojlanadi. ASEAN va boshqa iqtisodiy va siyosiy tuzulmalar bilan jadal integratsiya ularga chet el sarmoyasini kirib kelishi va turizm sanoatining rivojlanishiga keng yo'l ochadi.

Indoneziya: Ushbu davlat agrar industrial davlat bo'lib, YIMda qishloq xo'jaligining ulushi 17%ni tashkil qiladi. Aholining 38 foizi ayni shu sohada ishlaydi. Indoneziya hududining o'n uch foizida dehqonchilik qilinadi, shu maydonning uchdan bir qismi sug'oriladigan yerlardan iborat. Juda ko'p qishloq xo'jalik ekinlarini yetishtirish bo'yicha mamlakat dunyoda yetakchilardan sanaladi. Qishloq xo'jaligi oxirgi yigirma yil ichida jadal sur'atlarda rivojlandi. Indoneziya o'zining qishloq xo'jalik mahsulotlari bilan dunyo bozorlarini ta'minlab kelmoqda. Ushbu davlatlarda siyosatning iqtisodga ta'siri kamroq, davlat bozor iqtisodiyotini to'la qo'llab quvvatlaydi. Bu davtlarda iqtisodiy rivojlanishning yana bir sabablaridan biri bu

<sup>1</sup> <http://uza.uz/uz/world/singapurning-iqtisodiy-mo-jiza-si-10-07-2018>

<sup>2</sup> <http://geografiya.uz/osoyo-mamlakatlari/534-malayziya.html>

siyosiy barqarorlikdir hukumat xalq manfaatlarini to'laqonli o'zida aks ettiraolmoqda. Hozirgi kunga qadar muhokama qilingan integratsiya muammolari asosan siyosiy, va iqtisodiy xarakterga ega. Ushbu mamlakatlar ko'pgina iqtisodiy va siyosiy tashkilotlarning kuzatuvchisi va ta'sischisi sifatida o'zining integratsion faoliyatini jadallik bilan olib bormoqda. Bu davlatlar uchinchi dunyo mamlakatlari deya e'tirof etilishga to'la haqlidir. Sharqiy Osiyo mamlakatlari 1990-yillardagi iqtisodiy inqirozni yengishining ham ulkan sabablaridan biri bu ularning jahon hamjamiyati bilan chuqur integratsiya kirishganligida ko'rishimiz mumkin. Resurslar muammosi, pul kredit muammosi, kadrlar muammosi, ko'p millatlilik, diniy muammolar ushbu davlatlarning taraqqiyotiga putur yetkazayotgani yo'q. O'zlarining rivojlanish dasturlarini izchillik bilan amalga oshirishmoqda.

Shu o'rinda xulosa qilib aytib o'tishim joyiz-ki butun insoniyat tarixida izolatsiya hech qachon davlatning iqtisodiy rivojlanishiga olib kelmagan. Buni Yaponiyagi "Meydzi" islohotlarigacha bo'lgan izolatsion davrda yoki aynan O'rta Osiyo mamlakatlaridagi siyosiy izolatsionlik davri misolida ko'rishimiz mumkin. Bu davrlarda davlatlarning iqtisodiyotida ham, siyosatida ham, madaniyatida ham rivojlanish bo'lмаган.

Jahon iqtisodiy inqirozlardan ham faqatgina integratsiyalar orqali chiqa olgan. Sababi shunda-ki aynan integratsiya davlatlararo mutanosibliklarni o'z o'rniga solib turadi. Bu mutanosiblikni ikki holat taqozo qiladi. Birinchidan, dunyoning ko'pchilik mamlakatlari xalqaro mehnat taqsimoti orqali bir-biri bilan bog'langan, ikkinchidan, shu bog'liqlik orqali milliy ishlab chiqarishning bir qismi chet elliklar tomonidan xarid qilinadi yoki milliy ishlab chiqaruvchilar o'z iste'molining bir qismini chetdan keltirilgan mahsulotlar hisobiga qondiradi. Bu bog'liqlik qanchalik katta bo'lsa, sof eksport hajmi orqali makroiqtisodiy muvozanatlikka shunchalik kuchli ta'sir ko'rsatadi. Shu o'rinda Samarali integratsiyani yaratish uchun esa eng avvalo samarali tashqi aloqalarni yo'lga qo'yish lozim<sup>1</sup>. Tashqi iqtisodiy aloqalarni o'rnatishda quyidagi<sup>2</sup> diversifikatsion tamoyillarga e'tibor qaratish ijobjiy samara berishi mumkin: Tashqi iqtisodiy aloqalarni o'rnatishda quyidagi diversifikatsion tamoyillarga e'tibor qaratish ijobjiy samara berishi mumkin: - tashqi iqtisodiy aloqalarni iloji boricha ko'proq va mintaqaviy jihatdan turlicha bo'lgan mamlakatlar bilan o'rnatish lozim; - eksport tarkibini turlicha mahsulotlar tashkil etishi lozim; - bir xil turdag'i maxsulot yoki xizmatni bir vaqtning o'zida jahonning turlicha qit'alarida joylashgan davlatlarga eksport qilish lozim; - iqtisodiyot uchun zarur bo'lgan import mahsulotlari ham eksport siyosatida amal qiladigan tamoyil sifatida amalga oshirilishi lozim; - jahon iqtisodiyotiga integratsiyalashuv jarayonini tashkil etishda turli mamlakatlar tajribasini shu tajribani o'rganayotgan mamlakat sharoitga moslashtirgan holatda amalga oshirish lozim. Chunki iqtisodiy integratsiya mamlakatlar iqtisodiyotiga bevosita ta'sir etadi.

<sup>1</sup><https://mypresentation.ru/presentation/Iqtisodiyotning-xalqaro-integratsiyasida>

<sup>2</sup> Diverifikasiya- Diverifikasiya lotincha (diversification) so'zidan olingan bo'lib o'zgartirish, xilmayxillik degan ma'nolarni anglatadi. Diversifikasiya-bu ishlab chiqarilayotgan mahsulot assortimenti, ya'ni turini ko'paytirish, yangi iste'mol bozorlarini izlab toppish, ishlab chiqarishning yangi ko'rinishlarini o'lashtirishdir. Bundan ko'zlangan asosiy maqsad esa ishlab chiqarish samaradorligini oshirish, iqtisodiy foyda ko'rish, inqiroz xavfining oldini olish hisoblanadi.

Jumladan: - tovar, kapitallar, xizmatlar erkin harakat qiladi; - raqobat kuchayadi; - ishlab chiqarishda samaradorlik ortadi; - sifatlari va arzon tovarlar ishlab chiqariladi; - iste'molchilarning talabi ortib boradi; - taklif qilinadigan tovarlarning nomenklaturasi ortadi; - bozorlarning rivojlangan shakllari paydo bo'lib, umumiyoq bozorlar tashkil qilinadi; - ishsizlik darajasi pasayadi; - milliy iqtisodiyotdagi farqlar yo'qolib boradi; - yangi va kuchli umumiyoq iqtisodiyot shakllanadi; - milliy iqtisodiyot rivojlanib boradi; - kishilarning turmush farovonligi yaxshilanadi. Bu nafaqat kishilar, balki davlatlar o'rta sidagi farovonlikni ham keltirib chiaradi.

### **Foydalanilgan manbalar:**

1. Shodmonov Sh va b. Iqtisodiyot nazariyasi (Darslik). Umumiyoq ma'lumotlar – T., 2010.
2. <https://ve.ndki.uz/course/info.php?id=414>
3. <https://mypresentation.ru/presentation/Iqtisodiyotning-xalqaro-integratsiyasida>
4. <http://uza.uz/uz/world/singapurning-iqtisodiy-mo-jiza-si-10-07-2018>
5. <http://geografiya.uz/osyo-mamlakatlari/534-malayziya.html>

## **O'TMISH VA BUGUNGI MALAYZIYA IQTISODIYOTIGA BIR NAZAR**

*Toshmamatova Rahbaroy  
TDSHU 2-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: E.Bekkulov*

Iqtisodiyot bu – har qanday jamiyatning asosi, rivojlanib borish shart-sharoiti, chunki hayot eng avvalo, tiriklik ne'matlarini ishlab chiqarishni talab qiladi. Insonlar hayot kechirishlari uchun o'z ehtiyojlarini qondirishlari shart. Jamiyat bor ekan, ishlab chiqarish, ishlab chiqarilgan ne'matlarni ayriboshlash, taqsimlash va iste'mol qilish mavjud va bu jarayon uzlusiz tarzda bir-biriga bog'liq holda yuz beradi. Barcha davlatlarda bo'lgani kabi Malayziyada ham iqtisodiyot eng muhim va mas'ulyatli soha hisoblanadi. Aynan shu yo'naliш davlat va fuqarolarning bugungi kunini va ertasini belgilovchi soha desak aslo mubolag'a bo'lmaydi. Jamiyat taraqqiyoti tarixi iqtisodiyotni faqat biryoqlama yondashib tahlil qilish, xulosalar chiqarish noto'g'riligini ko'rsatdi. Kishilik jamiyatining iqtisodiy tafakkuri rivojlanishi bilan vujudga kelgan, diqqatga sazovor barcha nazariyalar, kontseptsiyalarini o'rganish, ulardan xulosalar chiqarish hamda tavsiyalar ishlab chiqishda foydalanish ob'ektiv zaruriyat ekanligini hayot tasdiqladi. Har bir inson hayotining asosini iqtisodiy faoliyat tashkil etar ekan, u albatta har bir insondan iqtisodiy fikrlashni o'rganishni talab qilgani singari butun boshli bir mamlakatdan yakdil bo'lib rejalar tuzishni va harakatlanishni talab etadi.

Mashhur ma'rifatparvar vatandoshimiz Abdullo Avloniy iqtisodga shunday ta'rif beradi: «Iqtisod deb pul va mol kabi ne'matlarning qadrini bilmoqqa aytilar. Mol

qadrini biluvchi kishilar o'rinsiz erga bir tiyin sarf qilmas, o'rni kelganda so'mni ayamas». Shunday ekan iqtisod sohasi uchun manfaatsiz harakat qilmaslik, foyda bor yerdan chekinmaslik muhim qoidalardan biridir. Dastlab Malayziya iqtisodini tarixiga ko'z yogurtirar ekanmiz undagi qiziqarli jihatlarga duch kelishimiz tabiiy holdir. Malakka bo'g'ozini boshqaradigan uch mamlakatdan biri sifatida xalqaro savdo Malayziya iqtisodiyotida juda muhim rol o'ynaydi. Bir vaqtlar u dunyodagi eng yirik qalay, kauchuk va palma moyi ishlab chiqaruvchi davlat bo'lgan edi. Ishlab chiqarish mamlakat iqtisodiyotiga katta ta'sir ko'rsatib, yalpi ichki mahsulotning 40 foizini tashkil qildi. Malayziya dunyodagi eng yirik Islomiy bank va moliya markazidir. 1970-yillarda Malayziya 4ta Osiyo yo'lbarlari iqtisodiyotiga (Janubiy Korea, Tailand, Gonkong va Singapur) taqlid qila boshladi. Tog'-kon va qishloq xo'jaligiga suyanib, ko'proq ishlab chiqarishga bog'liq bo'lgan iqtisodiyotga o'tishga intildi. 70-yillarda asosan qishloq xo'jaligi va qishloq xo'jaligiga asoslangan Malayziya iqtisodiyoti ko'p tarmoqli iqtisodiyotga o'tishni boshladi. 80-yillardan beri sanoat sektori Malayziyaning o'sishiga olib keldi. Bunda investitsiyalarning yuqori darajasi muhim rol o'ynadi. Yaponiya sarmoyasi bilan og'ir sanoat rivojlandi va bir necha yillardan so'ng, Malayziyaning eksporti mamlakatning asosiy o'sish motoriga aylandi. 1980 va 1990 yillarda Malayziyada inflyatsiyaning pastligi bilan birga Malayziya yalpi ichki mahsulotning 7 foizdan ko'proq o'sishiga erishdi. 20-asrning oxirida Malayziya iqtisodiy yuksalish davrini boshidan kechirdi va aholi jon boshiga yalpi ichki Mahsulot 2014 yilda 11622.033 AQSh dollarini tashkil qildi va u yangi sanoatlashgan mamlakat hisoblandi. 2009 yilda DXH<sup>1</sup>ning yalpi ichki mahsuloti 383,6 milliard AQSh dollarini tashkil etdi, bu 2014 yilning yarmiga teng, aholi jon boshiga to'g'ri keladigan yalpi ichki mahsulot 8,1 ming AQSh dollarini tashkil etdi, bu 2014 yilga nisbatan uchdan bir qismidir. HSBC<sup>2</sup> bankining 2012 yildagi hisobotiga ko'ra, 2050 yilga kelib Malayziya dunyoning 21-yirik iqtisodiyoti yuksak davlatga aylanadi, yalpi ichki mahsulot 1,2 trln. AQSh dollari (2000 yil) va kishi boshiga to'g'ri keladigan yalpi ichki mahsulot 29247 AQSh dollarini (2000 yil) tashkil etadi. Hisobotda shuningdek, "elektron uskunalar, benzin va suyultirilgan gaz ishlab chiqaruvchisi jon boshiga daromadning sezilarli darajada o'sishini kutmoqda. Malayziyada umr ko'rish davomiyligi, maktabda o'qishning nisbatan yuqori darajasi va tug'ilishning o'rtacha darajasi uning tezkor rivojlanishiga yordam beradi.

Malayziya iqtisodiyoti uchinchi Janubi—Sharqiy Osiyoda Indoneziya va Tailanddan keyin, dunyoda esa 35chi o'rinni egallagan. Bilimlarga asoslangan sanoatning yuqori zichligi va ishlab chiqarish va raqamli iqtisodiyot uchun zamonaviy texnologiyalarni joriy etish tufayli Malayziyada mehnat unumdorligi qo'shni Tailand, Indoneziya, Filippin yoki Vietnamga qaraganda ancha yuqori. Global raqobatbardoshlik to'g'risidagi 2019-yil hisobotga ko'ra, Malayziya iqtisodiyoti dunyodagi eng raqobatbardosh 27 mamlakatdan biridir. ASEANda deyarli barcha mamlakatlariga qaraganda, Malayziya fuqarolari farovon hayot kechirishadi. Ularning turmush darajasi G'arbiy Evropa mamlakatlariga (Portugaliya va Ispaniya yaqinroq va

<sup>1</sup> DXH (Dubai Health Experience) Dubay sog'lijni saqlash tashkiloti.

<sup>2</sup> HSBC (The Hongkong and Shanghai Banking Corporation) Gankong va Shanhay korparatsiyasi qoshidagi bank nomi.

Polsha, Latviya, Chexiya kabi rivojlangan qismiga o'xshaydi. Malayziya iqtisodiyoti yuqori darajada mustahkam va diversifikatsiyalangan bo'lib, yuqori texnologiyali mahsulotlarning eksport qiymati 2015 yilda 57,258 milliard AQSh dollarini tashkil etdi, bu ASEAN bo'yicha Singapurdan keyin ikkinchi o'rinda turadi. Malayziya palma yog'i mahsulotlarining hajmi bo'yicha dunyoda Indoneziyadan keyin ikkinchi o'rinda turadi.

Markaziy davlat daromadlari juda kata qismi neft eksportiga bog'liqligi tufayli, valyuta tebranishlari juda o'zgaruvchan va 2015 yildagi etkazib berish va neft narxining pasayishi davrida Malayziyada ushbu holat sezilarli darajada o'sdi. Biroq hukumat savdo va xizmat ko'rsatish solig'ini joriy qilish orqali daromadlarni ko'paytirish choralarini kuchaytirdi. Pul—kredit siyosati 1997yildagi Osiyo moliyaviy inqirozdan oldin Malayziyaning riggiti xalqaro miqyosda erkin muomalada bo'lgan. Spekulyativ harakatlar tufayli Ringgit bir necha hafta ichida dollarga nisbatan Malayziya ringgiti (RM) 4.10 gacha tushib ketdi. Negera Malayziya Bank mamlakatning markaziy banki, Ringgitning ochiq bozorga chiqishini oldini olish uchun kapital nazoratini joriy etishga qaror qildi. Ringgit xalqaro bo'lмаган holga kelib qoldi va sayohatchidan mamlakatga 10 000 RM dan ko'proq pul olib chiqish kerak bo'lса, markaziy bankka murojaat qilish kerak edi va Ringgitning o'zi AQSh dollariga 3,80 RM ga tushirildi.

Davlat mahalliy kompaniyalar va xorijiy kompaniyalarga sarmoya kiritadigan bir qancha suveren boylik fondiga egalik qiladi va faoliyat yuritadi. Bunday fondlardan biri 1993 yilda tashkil etilgan Xazanah Nasional Berhad bo'lib, 2013 yil 31 dekabr holatiga ko'ra uning aktivlari 41 milliard AQSh dollariga teng. Fond Malayziyaning yirik kompaniyalariga, masalan, bank sektoridagi CIMB, qurilish sohasidagi UEM Group<sup>1</sup>, aloqa sohasida Telekom Malayziya va Axiata, Malayziya aeroportlari va Malayziya aviakompaniyalariga, shuningdek aerokosmik sohaga ham sarmoya kiritgan. Malayziya hukumatiga qarashli yana bir fond-bu 2014-yil 31-mart holatiga 597 milliard RM aktiv hajmi bo'lган pensiya jamg'armasi bo'lган Ishchilarni ta'minlash bo'yicha fond. (184 milliard AQSh dollari), bu pensiya jamg'armasi Osiyoda to'rtinchi va dunyoda ettinchi eng katta peshqadamga aylandi. EFF<sup>2</sup> investitsiyalari bir qator tarmoqlar bo'yicha diversifikatsiyalangan, ammo ularning investitsiyalarining qariyb 40% xizmatlar sohasiga to'g'ri keladi.

Malayziyadagi yagona qonuniy pul birligi bu Malayziya ringgitidir. 1998 yil sentyabr oyidan beri ringgit xalqarolashtirilmagan, bu 1997 yilgi Osiyo moliyaviy inqirozi tufayli rok-ringning spekulyativ qisqa sotilishi tufayli markaziy bank valyutani kapital ustidan nazoratni o'rnatgan. Kapital nazoratining bir qismi sifatida, valyuta 1998 yil sentyabrdan 2005 yil 21 iyulgacha ringgit qiymati bir AQSh dollari uchun 2,50 MYR dan 4,80 MYRgacha tushgandan keyin, dollarga nisbatan 3,80 MYR atrofida ushlab turildi. USD.

---

<sup>1</sup> UEM (United Engineers Malaysia) Group malaysiadagi muhandislik, qurilish, mulkni rivojlantirish va transport sohalari bilan shug'ullanuvchi yirik kompaniya.

<sup>2</sup> EFF (The Electronic Frontier Foundation) dunyoda fuqarolar erkinliklarini himoya qiluvchi yetakchi notijorat tashkilot.

So'nggi yillarda, Malayziya Bank Negera, kapitalni boshqarish bo'yicha muayyan qoidalarni qo'llay boshladi, lekin valyuta o'zi hali xalqaro miqyosda sotilmagan. Bank boshqaruvchisining so'zlariga ko'ra, ringgit tayyor bo'lgach, xalqaro miqyosda bo'ladi.

2010 yil sentyabr oyida CNBC<sup>1</sup> telekanali bergen intervyuda Malayziyaning o'sha paytdagi Bosh vaziri bo'lgan va o'sha paytda moliya vaziri lavozimini egallagan Dato Seri Najib Tun Razak hukumat hukumat qirg'oqlarni savdo qilish uchun ringgitda ochishga tayyorligini aytdi. Agar bu harakat iqtisodiyotga yordam beradigan bo'lsa. Uning qo'shimcha qilishicha, bunday harakatni amalga oshirishdan oldin u qoidalari va tartibga solishni ta'minlaydi, shunda valyuta suiiste'mol qilinmaydi deb ta'kidlab o'tgan. Shundan so'ng davlat e'tiborini qishloq xo'jaligi sohasiga qaratdi. Malayziya qishloq xo'jaligi, o'rmon xo'jaligi va foydali qazilmalar kabi sohalarda tabiiy boyliklarga ega. Bu tabiiy va qishloq xo'jaligini eksport qiluvchi, eng qimmat eksport qilinadigan resurs neftdir. Qishloq xo'jaligida Malayziya tabiiy kauchuk va palma yog'ining savdosi eng yirik eksportchilaridan biri bo'lib, bu sohada yog'och va yog'och mahsulotlari, kakao, qalampir, ananas va tamaki mahsulotlari ustunlik qiladi. 2011 yil holatiga ko'ra, Malayziyada haydaladigan erlar foizi 5,44% ni tashkil qiladi. Ekin maydonlarining ulushi 17,49% ni tashkil etadi, boshqa erlardan foydalanish esa 77,07% ni tashkil etadi. 2009 yilga kelib sug'oriladigan yerlar 3,800 km<sup>2</sup> maydonni egallaydi. Qayta tiklanadigan suv zaxiralari 2011 yilga kelib 580 kubometrni tashkil etadi. Qalay va neft Malayziya iqtisodiyotida muhim ahamiyatga ega bo'lgan ikkita asosiy mineral resurslardir. 1980-yillarning boshlarida Malayziya bir vaqtning o'zida dunyodagi eng yirik qalay ishlab chiqaruvchisi bo'lgan. 19 va 20-asrda, qalay Malayziya global mahsulotining 31% dan ortiq qismini tashkil etib, Malayziya iqtisodiyotda yuksak rol o'ynadi. Faqatgina 1972 yilda neft va tabiiy gaz qalayni minerallar qazib olish sektorining asosiy bo'g'ini sifatida qabul qilib oldi. Boshqa muhim ahamiyatga ega bo'lgan boshqa minerallarga mis, boksit, temir rudasi va ko'mir, shuningdek kaolin, kreminiy, ohaktosh, barit, fosfatlar kabi sanoat minerallari kiradi. Granit va marmar bloklari va plitalari o'lchovli toshlar yani hisobli toshlar hisoblanadi. Bundan tashqari Malayziyada kam miqdordagi oltin ishlab chiqariladi. 2014 yil yanvar holatiga ko'ra Malayziya 4 milliard barrelga teng tasdiqlangan neft zaxirasiga ega bo'lgan, bu Osiyo—Tinch okeani mintaqasida Xitoy, Hindiston va Vietnamdan keyin to'rtinchi o'rinda turadi. Malayziyaning deyarli barcha nefti offshor konlaridan keladi. Qit'a shelfi uchta ishlab chiqarish havzasiga bo'lingan bo'lib bular: g'arbiy tomondan Malayziyaning Sharqiy yarimoroli havzasi, Saravak va Sabah havzalari. Mamlakatdagi neft zaxiralarining katta qismi yarim orol havzasida joylashgan va yengil va shirin xom neftga ega. Malayziyaning benchmark xom nefti - Tapis Blend<sup>2</sup>, yengil va yoqimli xom neft bo'lib, API<sup>3</sup> og'irligi 42,7 va oltingugurt miqdori 0,04% tashkil etadi. Malayziyada, shuningdek, 83 trillion kub fut isbotlangan tabiiy gaz zaxirasi mavjud bo'lib bu malumot 2014yil yanvar oyida tasdiqlangan. Mamlakatdagi tabiiy gaz zaxiralarining yarmidan ko'pi asosan sharqiy Saravakning

<sup>1</sup> CNBC (Counsumer News and Business Channel) –Amerikaning pulli biznes yangiliklari kanali.

<sup>2</sup> Tapis Blend yuqori sifatli qo'shimcha yorug'lik, past oltingugurt xom ashyosi.

<sup>3</sup> API (Application Programming Interface) ikki dasturning bir-biri bilan bog'lanishiga imkon beradigan dastur.

sharqiy qismida joylashgan. Bularning barchasi davlat iqtisodiyotini rivojlantirish uchun xizmat qilishi ko'rinish turibdi. Biroq yo'tib yeganga tog' ham chidamaydi deganlaridek tabiiy zaxiralar bilan cheklanib qolish mamlakatni muqarrar tanazzulga olib keladi. Ulardan to'g'ri foydalanish va rejalashtirilgan tartibda iqtisodiyotni jadal olg'a surish rivojlanish va yuksalish uchun muhim qadam bo'la oladi. Xulosa o'rnida shuni takidlash zarurki, har qanday yangi bir davlat vujudga kelar ekan unda turli xil maqsad, xoxish-istiklal va turli xil qiziqishlar paydo bo'ladi. Ularga erishish uchun esa qo'l ostidagi bor imkoniyatlardan unumli foydalanish, mavjud bo'lмаган imkoniyatlariga intilishni talab etiladi. Bu holatda albattda narx-navo va iqisodiyotga murojat qilishga to'g'ri keladi. Narx bir tomondan nozik, moslashuvchan vosita bo'lsa, ikkinchi tomondan iqtisodiyot boshqaruvida, bozor mexanizmining qudratli quroli hisoblanadi.U bozor aloqalarining asosiy vositasi sifatida qator funktsiya va vazifalarni bajaradi va aynan davlat uchun ham jamiyat uchun ham muhim ro'l o'ynaydi.

### **Foydalnilgan adabiyotlar ro'yxati**

1. Jomo KS. Dasar Ekonomi Baru dan Hubungan Antara Etnik di Malaysia:-KL., 2004.
2. Anwar Ibrahim. Agenda Ekonomi Malaysia. 2008
3. Niluksi Koswanage. Malaysia opposition takes aim at affirmative action. 2008 yil . 11-mart
4. Vong Vey—She. Malaysia mendapat apa yang diperlukan untuk menjadi negara maju .2012
5. Mei, ChooYuen. Malaysia transformasi ekonomi memajukan industry kelapa sawit.2012
6. D.Tojiboyev. Iqtisodiyot nazariyasi. 2015
7. <https://www.ukessays.com>
8. <https://globaledge.msu.edu>
9. [www.heritage.org](http://www.heritage.org)
10. <https://www.thebusinessyear.com>
11. <https://www.britannica.com>
12. <https://www.scribd.com>
13. <https://www.bharian.com.my>
14. <https://www.sinarharian.com.my>.
15. <https://en.m.wikipedia.org>

## **МУНДАРИЖА**

<b>А.М.Маннонов</b>		<b>Устоз Шоислом Шомухамедов менинг тақдиримда (хотира)</b>	<b>3</b>
<b>ФИЛОЛОГИЯ, ТИЛШУНОСЛИК, ТАРЖИМАШУНОСЛИК ВА МЕТОДИКА</b>			
1.	<i>Sh.Muxamedjanova</i>	上 [shàng] fe'lining qo'llanilish modellari va uning o'zbek tilida ifodalanishi	9
2.	<i>Д.Аширбаева</i>	Корейс ва ўзбек тилларида ота-онага қаратилган мурожаатлар ва уларнинг таржимада берилиши	12
3.	<i>A.Qodirova</i>	Arab gazeta matnlari sarlavhalarining funksional-uslubiy xususiyatlari	16
4.	<i>D.To'raqulova</i>	Ertak tarjimasida atoqli otlarning berilishi (koreys tiliga qilingan tarjimalar misolida)	23
5.	<i>M.Fatilloyev</i>	Alisher Navoiyning "Hayratul abror" dostonida "shukr" leksik birligining lingvopoetik tahlili	26
6.	<i>I.Toshkentboyeva</i>	Somatik frazeologizmlarni o'rganilish tarixiga nazar	30
7.	<i>A.Султонхўжаев</i>	Дариининг "Муқаддима" асарида сонларнинг флексия-сига оид масала	35
8.	<i>H.Холмаматова</i>	Отлагольные имена в арабском, английском и русском языках (краткий сравнительно-сопоставительный анализ)	38
9.	<i>A.Umurzakova</i>	Arab tilida ismgaga xos bo'lgan maqsur, mAMDUD va manqus so'zlar	43
10.	<i>O.Raxmatova</i>	Xitoy tilidagi so'zlarni transkripsiya qilish	46
11.	<i>X.Низамханова</i>	Лексико-грамматические и стилистические особенности заголовков арабских газет	49
12.	<i>A.Бакиев</i>	К вопросу о деятельности русских газет в Китае	54
13.	<i>Ш.Назарова</i>	Источники синонимии скя	56
14.	<i>Азизова Б.</i>	О некоторых особенностях образования топонимов в китайском языке	61
15.	<i>C.Шарофиддинова</i>	Предлоги в идиоматических выражениях	66
16.	<i>H.Тургунбаева</i>	Особенности «جَر» («джарр») в арабском литературном языке и родительного падежа в русском языке	72
17.	<i>M.Fayzullayeva</i>	Arab tilidagi tibbiyot terminlarining semantik tahlili	76
18.	<i>A.Xudashkurov</i>	Arab maqol va matallarida fe'l mayillarning qo'llanishi	80

19.	<i>K.Mухаммадданова</i>	Сравнение времён в арабском и английском языке в виде таблицы	85
20.	<i>M.Иномжонова</i>	К вопросу адъективации причастий в системе частей речи на примере английского языка	90
21.	<i>D.Tashmukhamedova</i>	Xitoy tilida undov so‘zlarning ma’noviy jihatdan guruhlarga bo‘linishi borasidagi nazariy qarashlar va ularning tahlili	93
22.	<i>I.Olimjonova</i>	Sifat so‘z turkumining arab va ingliz tillarida qiyosiy tahlili	97
23.	<i>S.Abdukarimova</i>	Xitoy tilida vaqt kategoriyasi	102
24.	<i>К.Эломонов</i>	الكلمات الدخلية من اللغة العربية الى اللغة الاوزبكية بشكل غير المقدمة صحيح	106
25.	<i>Д.Отахонова</i>	Араб тилида кўплик сондаги отлар синонимиясининг айрим хусусиятлари	107
26.	<i>К.Ахмадова</i>	К вопросу осоматизмах в китайском и русском языках	111
27.	<i>N.Abdullayeva</i>	Chet tillarini o‘qitishdagi zamonaviy yondashuvlar va ularni arab tiliga tatbiq etish	115
28.	<i>D.To‘xtayeva</i>	Xitoy tilida siyosiy nutq leksikasi va uning statistik tahlili (Si Szinpin nutqi asosida)	119
29.	<i>Н.Шукуриллахонова</i>	Некоторые замечания о типах связи в арабском и русском языках	123
30.	<i>A.Husniddinova</i>	Koreys tiliga ingliz tilidan o‘zlashgan so‘zlarning semantik xususiyatlari	128
31.	<i>Sh.Aminova</i>	Arab tilida so‘zlarning sinonimiysi va ularning predlogli birikma holatida qo‘llanilishi	133

#### АДАБИЁТШУНОСЛИК, АДАБИЙ МАНБАШУНОСЛИК

32.	<i>Г.Косимова</i>	Ихара Сайкаку ижодининг ўрганилиш тарихи	136
33.	<i>M.Foziliya</i>	Turkiy tafsir va uning uslubi (Kahf surasi misolida)	141
34.	<i>К.Аскарова</i>	Сулаймон Боқирғоний девони қўлёзма нусхаларининг матн хусусиятлари	146
35.	<i>I.Yusupova</i>	“Devoni foniy”ning xorijda o‘rganilishi	150
36.	<i>M.Asatullayeva</i>	Faqiriy Xorazmiy: bir g‘azal tahlili xususida	152
37.	<i>Х.Карабаева</i>	Алишер Навоий “Хамса”си миллий маданиятишимиз тарихидаги буюк ходиса	155
38.	<i>N.Ibragimjonova</i>	Xitoy tilida xatlarning tavsifi va struktur xususiyatlari	160
39.	<i>M.Oripova</i>	Содержание «Свода науки о музыке» ибн Сины	164

40.	<i>З.Исламова</i>	Развитие арабской письменности в историческом аспекте	167
41.	<i>M.Kenjayeva</i>	Matnazar Abdulhakim ijod yo'liga bir nazar	172
<b>ТАРИХ, ТАРИХИЙ МАНБАШУНОСЛИК, ШАРҚ ФАЛСАФАСИ ВА МАДАНИЯТИ</b>			
42.	<i>M. Равшанова</i>	Воспитание положительных качеств национального характера японского народа	176
43.	<i>V.Abirov</i>	O'zbek xalqi etnik tarixini o'rganishga doir	179
44.	<i>Ш.Рискулов</i>	Англия ва Россия ўртасида XIX аср охири–XX аср бошларида Афғонистон масаласи	183
45.	<i>Д.Ходжимуратова</i>	Эрон мактаблари мамлакат таълим тизимиning таркибий қисми сифатида	188
46.	<i>A.Кодирова</i>	Ал Ҳаким ат-Термизийнинг тафаккурида ақл ва идрок масаласи баёни	191
47.	<i>F.Abdusattorova</i>	Markaziy Osiyoda islom dini omilining seul davlat universiteti osiyo Markazida o'rganilishi	193
48.	<i>E.Dilmurodov</i>	Bedil tomonidan tanqid qilingan taqdir va tanosuh nazariyasi	197
49.	<i>D.Chinorova</i>	Ibn Sino falsafasining jahonda tutgan o'rni	202
50.	<i>M.Safarov</i>	Abu Bakr ar-Roziyning "Tibbi ruhoniy" (Ruh tibbiyoti) asarida qayg'u va uni bartaraf qilish masalasi	207
51.	<i>S.Umarjonov</i>	Fahriddin Roziyning "Latoif ul-g'iyosiyot" qo'lyozma asarining "Ilm fazilati haqida" maqolasidagi diniy-falsafiy qarashlar tahlili	211
52.	<i>M.Turdixo'jayeva</i>	Yuriy Aleksandrovich Zadneprovskiy – yirik farg'onashunos arxeolog	216
53.	<i>F.Kamoliddinov</i>	Fors ko'rfazi arab davlatlar hamkorlik kengashining tashkil topishi va unga a'zo davlatlarning tashkilotdagi roli	220
54.	<i>A.Xalilov</i>	Abulqosim Firdavsiyning "Shohnoma" asarida ontologik va gnoseologik qarashlar tavsifi	224
55.	<i>Z.Ahmadova</i>	Navoiy ilmiy merosida tarix masalalari	227
56.	<i>I.Xayrullayeva</i>	"Millat otasi" vorislari – yoxud Janubiy Osiyo matriarxat boshqaruvi	229
57.	<i>J.Abdazimov</i>	Dao konsepsiyasining ontologik tuzilishi	233
58.	<i>Д. Султанбекова</i>	Значение восстания Ань Лушаня в истории Китая	237

59.	<i>M.Solieva</i>	Shohimardon onomastikasi va tarixiy qadamjoy sifatida	242
<b>ЖАХОН СИЁСАТИ ВА ХАЛҚАРО МУНОСАБАТЛАР</b>			
60.	<i>Г.Кадирова</i>	Миср ва Яқин Шарқда демократияни ривожлантириш назарияси ва муаммолари	246
61.	<i>A.Maqsdov</i>	Turkiyaning Suriyaga nisbatan siyosatida kurd omili	250
62.	<i>Д.Талипова</i>	Приоритетные направления и актуальные проблемы современной внешней политики израиля	255
63.	<i>Б.Шодмонов</i>	Ўзбекистон ташқи сиёсий имижининг ҳозирги ҳолати: хорижий оммавий ахборот воситалари талқинида	261
64.	<i>Н. Эркинова</i>	Трансформация политики КНР в Центральной Азии на современном этапе	265
65.	<i>Д.Рахимов А.Мирзаалиев</i>	Давлат хизматини ташкил этиш бўйича шарқ мамлакатлари тажрибаси	272
66.	<i>Ш.Хамраходжаева</i>	Интересы Китая в Центральной Азии в сфере безопасности	276
67.	<i>S.O'lmasov</i>	Afg'onistonning terrorizm, diniy ekstremizm va narkotrafik markaziga aylanishi sabab va oqibatlari	280
68.	<i>С.Файзуллаев</i>	Иқтисодий санкцияларнинг ижтимоий-иқтисодий оқибатлари	284
69.	<i>A.Fayzullayeva</i>	Afg'oniston bo'yicha o'tkazilgan Toshkent xalqaro konferensiyasi – O'zbekistonning preventiv diplomatiyalardan biri sifatida	292
<b>ХОРИЖИЙ МАМЛАКАТЛАР ИҚТИСОДИЁТИ ВА МАМЛАКАТШУНОСЛИК</b>			
70.	<i>N.Maxmasobirova</i>	Iqtisodiy klasterlar iqtisodiy aglomeratsiyaning turi sifatida	296
71.	<i>Ж.Мадатов</i>	Экономическая безопасность Узбекистана	299
72.	<i>P.Мусаева</i>	Стратегические решения Toyota в управлении операциями	303
73.	<i>Н.Иброхимова</i>	Развитие цифровой экономики в странах Ближнего Востока	307
74.	<i>Sh.Ibragimov</i>	Erkin iqtisodiy zonalar qatnashchilariga beriladigan imtiyozlar: xorijiy mamlakatlar tajribasi va O'Zbekiston	310
75.	<i>X.Lutfullayev</i>	Koronavirus pandemiyasining Turkiya iqtisodiyotiga ta'siri	316
76.	<i>S.Tursunaliyeva</i>	Xitoy-Afrika iqtisodiy munosabatlarini rivojlantirishning istiqbolli yo'nalishlari	318

77.	<b><i>Sh.Islomov</i></b>	Sharqiy Osiyo davlatlari: Singapur, Malaziya, Indoneziya davlatlarining iqtisodiy taraqqiyot bosqichlari va ularning jahon hamjamiyati bilan integratsiyasi	322
78.	<b><i>R.Toshmamatova</i></b>	O'tmish va bugungi Malayziya iqtisodiyotiga bir nazar	325

# **“ИЛМ-МАЪРИФАТ ВА РАҶАМЛИ ИҚТИСОДИЁТНИ РИВОЖЛАНТИРИШ ЙИЛИ”ГА БАГИШЛАНАДИ**



**Масъул мухаррир:**  
*сиёсий фанлар номзоди, доцент Нодир Абдуллаев*

**Нашрга тайёрловчилар:**  
*Нигора Махмасобирова  
Сирожиддин Махатов*

Мазкур тўплам Тошкент давлат шарқшунослик университети  
Кенгашининг 2020 йил 18 апрелдаги навбатдан ташқари 2-сонли  
баённомасига асосан нашрга тавсия этилган.

Нашрга руҳсат этилди: 27.04.2020  
Бичими 60x84 1/16 Шартли 21 б.т.  
100 нусхада босилди. Буюртма №  
Тошкент давлат шарқшунослик университетининг  
кичик босмахонаси.  
Тошкент, Шахрисабз кўчаси, 25 уй.